

POPISY WOJSKOWE
POSPOLITEGO RUSZENIA
WIELKIEGO KSIĘSTWA LITEWSKIEGO
(1524–1566)




POPISY WOJSKOWE
POSPOLITEGO RUSZENIA
WIELKIEGO KSIĘSTWA LITEWSKIEGO
(1524–1566)

wstęp i opracowanie
Gediminas Lesmaitis

tłumaczenie z języka litewskiego
Beata Piasecka

redakcja naukowa
Karol Łopatecki

 Instytut Badań
nad Dziedzictwem
Kulturowym Europy

BIAŁYSTOK 2018

Seria: DISSERTATIONES, t. 17

Recenzenci

prof. dr hab. Mirosław Nagielski

prof. dr Konstantin Erusalimskiy

Tłumaczenie z języka litewskiego

Beata Piasecka

Redakcja tomu

Karol Łopatecki

Redakcja serii

Karol Łopatecki, Wojciech Walczak

Na okładce znajduje się fragment popisu pospolitego ruszenia przechowywany
w AGAD, AR, dz. II, sygn. 21.

Repozytorium Cyfrowe Poloników – zadanie finansowane w ramach umowy
610/P-DUN/2017 ze środków Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego przeznaczonych
na działalność upowszechniającą naukę



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Wydanie I – Białystok 2016

Wydanie II – Białystok 2018

ISBN 978-83-64103-29-2

© Copyright by Instytut Badań nad Dziedzictwem Kulturowym Europy |
Institute for Research of European Cultural Heritage

Białystok 2016

Przygotowanie edycji źródłowej sfinansowane przez Research Council of Lithuania

Wydawca



Instytut Badań
nad Dziedzictwem
Kulturowym Europy

Skład i łamanie

Janusz Świnarski

Druk: TOTEM s.c.

*Książkę tę dedykuję
mojemu Mistrzowi i Nauczycielowi
Profesorowi Edvardasowi Gudavičiusowi*

SPIS TREŚCI

I. POPISY WOJSKOWE POSPOLITEGO RUSZENIA WIELKIEGO KSIĘSTWA LITEWSKIEGO: POJĘCIE, PRAWO, MECHANIZMY (LATA 1520–1567)	XI
II. CHARAKTERYSTYKA PUBLIKOWANYCH DOKUMENTÓW	XXVII
III. ZASADY EDYTORSKIE	LIX
BIBLIOGRAFIA	LXV
Nr 1. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY WASILISKIEJ (?) I OSTRYŃSKIEJ, KREWO 12.08. [1524]	1
Nr 2. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY WASILISKIEJ, OSTRYŃSKIEJ I ŻOŁUDZKIEJ, MIŃSK 24.08. [1524]	5
Nr 3. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY RUDAMIŃSKIEJ, MIŃSK [OKOŁO 29.08.1524]	9
Nr 4. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY MIEDNICKIEJ [1524] (FRAGMENT I)	13
Nr 5. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY MIEDNICKIEJ, MIŃSK [OKOŁO 29.08.1524] (FRAGMENT II)	16
Nr 6. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY MIEDNICKIEJ [1524] (FRAGMENT III)	19
Nr 7. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY WYSOKODWORSKIEJ [PRZED ROKIEM 1533]	21
Nr 8. REJESTR ROT Z RÓŻNYCH POWIATÓW [1533–1535]	24
Nr 9. SUMARIUSZ SZLACHTY POWIATÓW LITEWSKICH I ROT ICH [1533–1535]	26
Nr 10. SUMARIUSZ WSICH KONI Z KTÓREGO POWIATU NIEDOSTAWA [-]	28
Nr 11. SPIS KONI WYSTAWIANYCH PRZEZ SZLACHTĘ Z SIEMIELISZEK, BIRSZTAN, BRZEŚCIA, DROHICZYNA, PRZEŁAJÓW, KANIWA, UPITY, DORSUNISZEK, OSTRYNIA [1533–1535].	29
Nr 12. REJESTR POPISOWY KONI WYSTAWIANYCH PRZEZ SZLACHTĘ DROHICKĄ, MIELNICKĄ I BIELSKĄ [1533–1535]	39
Nr 13. REJESTR POPISOWY KONI WYSTAWIANYCH PRZEZ SZLACHTĘ SIEMIELISKĄ I WIELKOŚĆ ROT POSZCZEGÓLNYCH POWIATÓW [-]	45
Nr 14. POPIS CHORAĞWI POSPOLITEGO RUSZENIA WIELKIEGO KSIĘSTWA LITEWSKIEGO [1534]	47
Nr 15. REJESTR POPISOWY SZLACHTY MIELNICKIEJ, KTÓRA WYSTAWIŁA KONIE [1534–1536]	51
Nr 16. POPIS CHORAĞWI Tatarskiej Achmeta Ulana, 7.07.1534	53
Nr 17. REJESTR SZLACHTY WYBYŁEJ Z WOJSKA: POWIATY GRODZIENSKI, BIELSKI, NOWOGRODZKI, MEJSZAGOLSKI [1535]	57

NR 18. REJESTR POPISOWY SZLACHTY WOŁYŃSKIEJ, KTÓRA WYSTAWIŁA KONIE [OKOŁO 1535]	63
NR 19. SPIS POCZTÓW PAŃSKICH [1534–1539]	67
NR 20. SPIS SZLACHTY GRODZIEŃSKIEJ, PRZYBYŁEJ NA MIEJSCE ZGROMADZENIA WOJSKA W SŁONIMIU [09.1536–08.1537]	71
NR 21. OPIS WŁASNOŚCI I POWINNOŚCI WOJSKOWEJ BOJARÓW RODUŃSKICH, 30.07.1545	76
NR 22. SPIS SZLACHTY NIEMIESKIEJ, WYSTAWIAJĄCEJ KONIE [–]	89
NR 23. POPIS SZLACHTY NIEMENCZYŃSKIEJ, WYSTAWIAJĄCEJ KONIE (FRAGMENT I) [–]	91
NR 24. POPIS SZLACHTY NIEMENCZYŃSKIEJ, WYSTAWIAJĄCEJ KONIE (FRAGMENT II) [–]	93
NR 25. POPIS SZLACHTY RUDAMIŃSKIEJ WYSTAWIAJĄCEJ KONIE [–]	94
NR 26. POPIS SZLACHTY RUDAMIŃSKIEJ, SPORZĄDZONY NA ZLECENIE HETMANA WIELKIEGO [–]	97
NR 27. SPIS SZLACHTY LIDZKIEJ WYSTAWIAJĄCEJ KONIE [–]	102
NR 28. SPIS SZLACHTY, KTÓRA NIE STAWIŁA SIĘ DO CHORAĞWI PIENIAŃSKIEJ [–]	104
NR 29. SPIS SZLACHTY WITEBSKIEJ, KTÓRA NIE STAWIŁA SIĘ NA POPIS [1556]	105
NR 30. SPIS SZLACHTY OSZMIAŃSKIEJ, KTÓRA NIE STAWIŁA SIĘ NA POPIS [–]	107
NR 31. SPIS SZLACHTY OLICKIEJ, KTÓRA NIE ODBYŁA SŁUŻBY WOJSKOWEJ, SPORZĄDZONY PRZEZ CHORAĞĘGO OLICKIEGO, 1560	109
NR 32. REJESTR SZLACHTY BRZESKIEJ, KTÓRA ZAMIAST SIEBIE WYSŁAŁA NA WOJNĘ SŁUGI [PO 1560]	111
NR 33. POLECENIE ZYGMUNTA AUGUSTA DLA CHORAĞĘGO KIERNOWSKIEGO W SPRAWIE SZLACHTY, KTÓRA NIE ODBYŁA SŁUŻBY WOJSKOWEJ, GRODNO 03.11.1562	114
NR 34. REJESTR WOJSKOWY SZLACHTY GIERANOŃSKIEJ, KREWO [1563]	116
NR 35. REJESTR POCZTÓW ŻMUDZKICH, KTÓRE ZEBRAŁY SIĘ NA POSŁUGĘ WOJSKOWĄ, 1563–1564	122
NR 36. REJESTR SZLACHTY WASILISKIEJ, KTÓRA NIE ODBYŁA SŁUŻBY WOJSKOWEJ, 1564	126
NR 37. SPIS SZLACHTY KIERNOWSKIEJ KTÓRZY NA WOJNĘ NIE WYJEŹDZALI [1558–1567]	130
NR 38. REJESTR POPISOWY WOJSKA WIELKIEGO KSIĘSTWA LITIEWSKIEGO Z ROKU 1565	133
NR 39. SPIS SZLACHTY NOWOGRÓDZKIEJ, KTÓRA ODESZŁA Z WOJSKA [OK. 1566]	380
INDEKS OSÓB	383

SPIS ILUSTRACJI

ILUSTRACJA 1. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 2)	4
ILUSTRACJA 2. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 11)	20
ILUSTRACJA 3. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 18)	62
ILUSTRACJA 4. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 3)	70
ILUSTRACJA 5. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 34)	92
ILUSTRACJA 6. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 32)	110
ILUSTRACJA 7. AGAD, AR II, NR 21 (FRAGMENT DOKUMENTÓW NR 9 I 35)	129
ILUSTRACJA 8. RNB, ОСНОВНОЕ СОБРАНИЕ РУКОПИСНОЙ КНИГИ, F IV, NR 82 (STRONA TYTUŁOWA DOKUMENTU NR 38)	132
ILUSTRACJA 9. RNB, ОСНОВНОЕ СОБРАНИЕ РУКОПИСНОЙ КНИГИ, F IV, NR 82 (FRAGMENT DOKUMENTU NR 38)	144

SPIS TABEL

TABELA 1. CZAS TRWANIA SŁUŻBY CHORAŻYCH 1528–1540	XXXIII
TABELA 2. PORÓWNANIE INFORMACJI PODANYCH W DOKUMENCIE NR 9 Z INNYMI DANYMI	XXXIV
TABELA 3. PORÓWNANIE DOKUMENTU NR 11 Z DOKUMENTAMI NR 8 I 9	XXXVI
TABELA 4. POCZTY PAŃSKIE	XLIV
TABELA 5. LICZBA KONI WYSTAWIANYCH PRZEZ SZLACHTĘ POWIATU RUDOMIŃSKIEGO, ZAREJESTROWANA W RÓŻNYCH DOKUMENTACH	XLVIII
TABELA 6. PORÓWNANIE LICZBY KONI WYSTAWIONYCH Z WŁOŚCI (TRAKTÓW) ZMUDZKICH W LATACH 1563/1564 I 1567	LIV
TABELA 7. REKONSTRUKCJA ZBIORU DOKUMENTÓW DOTYCZĄCYCH POPISU WOJSKA, SPORZĄDZONEGO W XVIII W.	LXI

I. POPISY WOJSKOWE POSPOLITEGO RUSZENIA WIELKIEGO KSIĘSTWA LITEWSKIEGO: POJĘCIE, PRAWO, MECHANIZMY (LATA 1520–1567)¹

I.1. Terminologia

Do czasu ukazania się najnowszych edycji spisu powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z roku 1528 (1529)² pojęcie popisu wojskowego pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego³ było stosowane w odniesieniu do czterech dokumentów⁴.

– *Popis powinności wojennej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1528 (1529) r.*⁵ Źródło to znane jest z kopii powstałej pod koniec XVI w. i wcho-

¹ Rozdział ten jest zmodyfikowaną wersją artykułu opublikowanego w języku litewskim: G. Lesmaitis, *Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės pašauktinės kariuomenės surašymai: sąvoka, teisė, mechanizmas (1520–1567 m.)*, [w:] *Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės istorijos kraštovaizdis*, sud. R. Šmigelskytė-Stukienė, Vilnius 2012, s. 483–502.

² *Lietuvos Metrika, Knyga Nr 523 (1528), Viešųjų reikalų knyga I*, oprac. A. Baliulis, A. Dubonis (Wstęp i aneksy), Vilnius 2006 (dalej – *LM*, kn. 523 (1)); *Пераніс войска Вялікага Княства Літоўскага 1528 года*, Падрыхтавалі да друку: А.І. Груша, М.Ф. Спірыдонаў, М.А. Вайтовіч, Мінск 2003 (dalej – *Пераніс войска*).

³ Dalej w tekście używam równoległe różnych skrótów tej nazwy jako synonimów. W przypadku odwoływania się do innych popisów, podaję ich pełne nazwy.

⁴ Wyjątek stanowiła twórczość Henryka Łowmiańskiego, który jeszcze w latach drugiej wojny światowej traktował to pojęcie w znacznie szerszym znaczeniu. H. Łowmiański, *Zaludnienie państwa litewskiego w XVI wieku. Zaludnienie w roku 1528*, do druku przygotowali A. Kijas i K. Pietkiewicz, Poznań 1998. Zdaniem wydawców praca powstała prawdopodobnie w latach II wojny światowej. Do czasu ukazania się tej publikacji znany był jedynie artykuł przeglądowy poświęcony tej tematyce: tenże, *Popisy wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego wieku XVI jako źródło do dziejów zaludnienia*, w: *Mediaevalia. W 50 rocznicę pracy naukowej Jana Dąbrowskiego*, Warszawa 1960, s. 425–435. Przedruk: tenże, *Studia nad dziejami Wielkiego Księstwa Litewskiego*, Poznań 1983, s. 455–465 oraz tenże, *Zaludnienie państwa litewskiego*, s. 211–224.

⁵ Wydawcy jako kwestię otwartą pozostawiają czas powstania dokumentu, pozwalają czytelnikowi samodzielnie decydować o wyborze daty: w tytułach publikacji występuje rok

dzącej w skład Metryki Litewskiej. Obecnie znajduje się ono w zbiorach Rosyjskiego Państwowego Archiwum Akt Dawnych w Moskwie: zespół 389 („Metryka Litewska/ Lietuvos Metrika/Litovskaja Mietrika”, nr 523).

- *Popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1565 r.* Zachowany w odpisie księgi Metryki Litewskiej wykonanej w 1634 r. Obecnie źródło to przechowywane jest w Rosyjskiej Bibliotece Narodowej w Sankt Petersburgu, w Dziale Rękopisów (Podstawowy zbiór ksiąg rękopiśmiennych, f. IV, nr 82); zob. il. 8 i 9).
- *Popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1567 r.* Oryginał obecnie przechowywany w Archiwum Akt Dawnych w Warszawie (Archiwum Radziwiłłów, dział VII, nr 83).
- *Spis szlachty powiatu kowieńskiego, która nie stawiała się do popisu w 1567 r.* Jest to oryginał odnaleziony przez Konstantinasa Jablonskisa i obecnie przechowywany w zespole jego imienia w Dziale Rękopisów Biblioteki Litewskiej Akademii Nauk im. Wróblewskich (f. 256, nr 1159)⁶.

Problem polega na tym, że dokument z 1528 (1529) r. ani pod względem zasad opracowania, ani formy podawania informacji nie jest podobny do pozostałych (nr 2–3 i 4). Matwiej Lubawski zauważył, że został on sporządzony nie podczas gromadzenia się szlachty, lecz w czasie objeżdżania powiatów przez pisarzy⁷. Stanowisko historiografii w kwestii nazwy tego dokumentu jest podzielone. Litewski historyk Albertas Tarulis nazywa ten dokument *spisami powinności wojennej*

1528, natomiast w tekstach wprowadzających jest mowa o dowodach, które wskazują na to, że dokument powstał w roku 1529. A. Dubonis, *Jvadas* [Wstęp], *Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės kariuomenės 1528 m. surašymo tyrinėjimai*, LM, kn. 523 (1), s. 10. Autorzy publikacji białoruskiej są bardziej ostrożni, twierdząc, że nie ma pewności co do tego, kiedy dokument został ukończony – pod koniec 1528 czy na początku 1529 r., jednak nie nastąpiło to później niż 16 II 1529 r. A. I. Грыша, *Прадмова*, [w:] *Пэпаніс воіўска*, s. 38–39. Zgadzać się z argumentacją dotyczącą czasu powstania tekstu, należy zwrócić uwagę na nieporuszaną dotąd kwestię – skąd wzięły się tak duże różnice czasowe? Należy pamiętać, że mamy do czynienia zarówno z działalnością rejestrującą majątki ziemskie oraz z powstaniem ostatecznej wersji dokumentu. Nie należy zapominać, że źródło popisowe oraz zachowany dokument nie jest identyczny. Podobne pytanie badawcze jest jeszcze bardziej aktualne dla przyszłych wydawców popisu z roku 1567, gdyż prace nad popisem prowadzono w latach 1567–1568. Mając na uwadze powyższe kwestie, zdecydowałem się na wybór wariantu pośredniego – podaję zarówno tradycyjną datę powstania dokumentu, zarejestrowaną w jego części wstępnej i wyznaczającą proces popisu mieszkańców (nie wojska), jak i przypominam dość zgodne stanowisko historiografów, tzn. datę, która może oznaczać końcowy termin powstania dokumentu.

⁶ K. Jablonskis, *Nestojusijų 1567 m. kariuomenės šaukimą Kauno pavieta bajorų sąrašas*, [w:] *Praeitis*, t. II, Kaunas 1933, s. 414–418.

⁷ М.К. Любавский, *Литовско-русский сейм*, Москва 1900, s. 248.

*Wielkiego Księstwa Litewskiego (1528 r.)*⁸, zaś H. Łowmiański – *spisem rycerstwa litewskiego*, dla odróżnienia od *rejestr koni i pocztów*⁹. Autorzy wstępów do obu edycji dokumentu z 1528 (1529) r. potwierdzili opinie dotychczasowej historiografii, jednak pozostali przy tradycyjnej nazwie – *popis wojskowy*¹⁰. Natomiast Andrej Januškevič nazywa ten dokument *spisem posiadłości ziemskich szlachty*¹¹. Te różnice były uzależnione od tego, co dany autor chciał zaakcentować: cele popisu, przeznaczenie dokumentu czy charakter podawanej w nim informacji.

Cele popisu przeprowadzonego w 1528 r. zostały określone w dwóch dokumentach. Po pierwsze, w uchwale sejmu litewskiego obradującego w Wilnie 1 maja 1528 r. Wówczas zobowiązano wielkiego księcia do przeprowadzenia rejestracji dóbr dla celów fiskalnych i wojskowych (wystawienie jednego jeźdźca z ośmiu służb)¹². Po drugie, w piśmie Zygmunta Starego z 29 sierpnia 1528 r. skierowanym do ciwunów żmudzkich. W dokumencie tym władca nakazywał urzędnikom spisanie wszystkich bojarów, ich dworów i ludzi, służby, liczbę dymów w każdej służbie, także ludzi należących do kościoła i mieszczan, folwarki, zarówno odziedziczone, jak i nabyte, a także ile kto ma ziemi i jakim dysponuje majątkiem¹³. Tak więc podstawowym celem popisu było spisanie własności, ewentualnie stanu posiadania mieszkańców. Dane te mogły być wykorzystane nie tylko do celów wojskowych, ale i finansowych – do ewidencji i kontroli pobieranych podatków.

Przeznaczenie źródła jest również określone we wstępie dokumentu. Jest tam mowa o tym, że w wykonanej księdze zostało spisane, kto i w jaki sposób ma odbyć służbę wojskową, zaznacza się, że jest to skrócona wersja, przygotowana na podstawie ksiąg ziemskich¹⁴.

⁸ A. Tarulis, *Didžiosios Lietuvos kunigaikštijos karo prievolių (1528 m.) sąrašas*, „Ekonomika”, 1936, nr 2 (balandis–birželis), s. 127–129.

⁹ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 31.

¹⁰ A.I. Груша, *Прадмова*, s. 30; A. Dubonis, *Įvadas*, s. 9–10. Podobnie: K. Łopatecki, *Organizacja, prawo i dyscyplina w polskim i litewskim pospolitym ruszeniu do połowy XVII wieku*, Białystok 2013, s. 150, 162–163, 173.

¹¹ А.М. Янушкевіч, *Велікае Княства Літоўскае і Інфлянцкая вайна 1558–1570 гг.*, Мінск 2007, s. 118.

¹² Zob. K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 162–163.

¹³ Pismo Zygmunta Starego do ciwunów żmudzkich, 29 VIII 1528, *Lietuvos Metrika, kn. 15, (1528–1538), Užrašymų knyga 15*, parengė A. Dubonis, Vilnius 2002, dok. 28, s. 73.

¹⁴ „Где жь водлугъ списанья книгъ земскихъ вся земля осимована есть, ижъ кождьды княз и панъ з больших становъ и до менших повинен ставити с осми служобъ людеи пахоька на кони, и хто повинен службу земьскую заступовати, в tych книгахъ вси тыи на имя списаны суть, под короткимъ способомъ, не пишучи сумъ людеи, нижли почты коней, яко хто маетъ служить”, 1 V 1528, *LM, kn. 523 (1)*, s. 21.

Źródło to rzeczywiście bardzo przypomina popisy wojskowe zarówno w formie (na początku są spisani członkowie Rady Panów, dworzanie, później przeważa podział terytorialno-administracyjny), jak też i w treści (spisani zostali możnowładcy i szlachta Wielkiego Księstwa Litewskiego wraz z liczbą koni, które byli zobowiązani wystawić). Zasadnicza różnica między tym dokumentem, a popisami wojskowymi polegała na tym, że popis z 1528 (1529) r. odzwierciedla teoretyczny potencjał wojskowy Wielkiego Księstwa Litewskiego, natomiast popisy wojskowe z lat 1565 i 1567 wskazują, ile szlachty realnie przybywało na miejsce zgromadzenia wojska¹⁵.

Oceniając podobieństwa i różnice dokumentów z lat 1528 (1529), 1565 i 1567 najbliższe jest mi stanowisko H. Łowmiańskiego i A. Tarulisa, którzy nie zaliczają *Popisu powinności wojennej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1528 (1529) r.* do popisów wojska.

Skoro stwierdziłem, co nie jest popisem wojskowym, to należy również sformułować, co moim zdaniem uchodzi za taki spis. Za popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego uważam:

- Działania, których celem jest zarejestrowanie szlachty, która stawiała się lub była nieobecna na wyznaczonym miejscu zgromadzenia pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, oraz dokumenty potwierdzające uczestnictwo w działaniach wojennych, a także źródła poświadczające samowolne oddalenie się z oddziałów.
- Całokształt dokumentów powstałych w ramach czynności wymienionych w punkcie 1 oraz wykonanych na ich podstawie. Do dokumentów popisowych pospolitego ruszenia zaliczam też pisma wielkiego księcia wysyłane do szlachty nieobecnej na wyprawie, jako dokumenty powstałe bezpośrednio po popisie wojskowym. Tak więc do dokumentów popisowych pospolitego ruszenia wliczają się różnego typu wykazy rejestrujące realny, ilościowy i jakościowy, stan pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego lub jego części w okresie działań wojennych lub podczas przeglądu wojskowego.

W najstarszych źródłach popisy były nazywane rejestrami hetmańskimi, np.: *реистра першыя панов гетманов*¹⁶, dla odróżnienia ich od rejestrów posiadłości

¹⁵ Jeśli chodzi o ocenę realnych zdolności mobilizacyjnych pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, to za najbardziej wiarygodny należy uważać spis z 1565 r., gdyż w 1567 r. na miejsce zgromadzenia wojska przybył wielki książę, co zmuszało możnowładców i szlachtę do aktywniejszego niż zwykle udziału. Por. K. Piwarski, *Niedoszła wyprawa t.zw. radoszkowicka Zygmunta Augusta na Moskwę (rok 1567–68)*, „Ateneum Wileńskie”, t. 4, 1927, s. 252–286.

¹⁶ Pismo Panów do wielkiego księcia w sprawie szlachty pieniońskiej [1536–1539], *Lietuvos Metrika, (1540–1543), 12-oji Teismų bylių knyga*, parengė: I. Valikonytė, N. Šlimienė, S. Viskantaitė-Saviščeviėnė, L. Steponavičiėnė, Vilnius 2007, dok. 86, s. 87.

ziemskich – *реистра попису земьского*¹⁷. W nagłówkach dokumentów stosowane są następujące nazwy: [1534 r.] – *Попис кн(я)зь(с)тва Литовского*¹⁸, 1565 r. – *Реестръ попису воиска господарского Великого Княства Литовского*¹⁹, 1567 r. – *Попись воиска земьского Великого Князьства Литовьского*²⁰.

Oprócz już wymienionych spisów, obecnie znanych jest 38 różnych fragmentów spisów, obejmujących lata 1524–1566, które znajdują się w archiwach w Krakowie²¹, Warszawie²², Wilnie²³ i Sankt Petersburgu²⁴.

I.2. Popisy pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego w świetle regulacji prawnych

Już stało się tradycją, że o przemianach pospolitego ruszenia w XVI w. przyjęło się mówić od sejmu nowogródzkiego w 1502 r.²⁵ Ogłoszono na nim pierwsze obecnie znane regulacje służby wojskowej. To dokładne uzależnienie liczby pocztu od wielkości majątku ziemskiego dało podstawę do pojawienia się popisu wojska – zaistniała potrzeba sprawdzenia, czy szlachcic właściwie wypełnia swoją powinność. O uchwałach tego sejmu dowiadujemy się z dokumentu spisane w 1511 r., w którym wskazano, że ówczesny obowiązek wynosił: 1 jeden jezdny z 10 służb²⁶.

¹⁷ Dokument zapisu ziem, 20 XI 1537, *Lietuvos Metrika, Knyga Nr. 20, (1536–1539), Užrašymų knyga 20*, parengė: R. Ragauskienė, D. Antanavičius (teksty łącińskie), Vilnius 2009, dok. 67, s. 113.

¹⁸ Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], Biblioteka Książąt Czartoryskich (dalej – *BCzart*), nr 2893, s. 89–93.

¹⁹ *Русская историческая библиотека*, т. XXXIII, *Переписи войска Литовского*, Петербург, 1915 (dalej – *РИБ*, т. XXXIII), s. 228.

²⁰ *РИБ*, т. XXXIII, s. 430.

²¹ Zbiór akt wojskowych i trybunalskich ziem ruskich (1554–1790), *BCzart*, nr 2893.

²² Popisy szlachty, bojarów i ziemian, 1545–1563, Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie (dalej – *AGAD*), Archiwum Warszawskie Radziwiłłów (dalej – *AR*) II, nr 21.

²³ *Spis szlachty powiatu kowieńskiego, która nie stawiała się do popisu w 1567 r.* Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka, F. 256, nr 1159; Polecenie Zygmunta Augusta dla chorążego kiernowskiego, 03 XI 1562, Vilniaus Universiteto Biblioteka (dalej – *VUB*), RS, f. 214, nr 257 i inne.

²⁴ Rozmaite pisma wojskowe, Российская национальная библиотека (dalej – *RNB*), Разн. F. IV. № 90.

²⁵ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 17; E. Gudavičius, *Lietuvių pašauktinės kariuomenės organizacijos bruožai*, [w:] *Karo archyvas*, t. 13, 1992, s. 77; G. Błaszczuk, *Ustawy i artykuły wojskowe Polski i Litwy do roku 1569*, [w:] *Lietuvos valstybė XII–XVIII*, Vilnius 1997, s. 531; М.К. Любавский, *dz. cyt.*, s. 133; K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 149.

²⁶ Poselstwo Zygmunta Starego, 14 XII 1511, [*LM kn. 7, k. 198–200*], *Документы Московского архива министерства юстиции*, т. I, Москва 1897 (dalej – *ДМАМЮ*), доп., № 1. s. 507.

Kolejnym krokiem było postanowienie sejmu wileńskiego z 1507 r. w który nakazano dokonania spisu dworów. Panowie rada, kniaziowie, ziemianie, wdowy i wszyscy bojarzy powinni odnotować wszystkich swoich ludzi, a następnie na tak wykonany dokument powinni złożyć władcy przysięgę. W dalszej części aktu normatywnego następuje wyjaśnienie, że dzięki temu zabiegowi władca ma wiedzieć, kto i jak powinien spełniać powinność²⁷. Wówczas też wprowadzono kary za niewypełnienie służby wojskowej²⁸. Podjęto także, po raz pierwszy w XVI w., decyzję o pobraniu serebszczyzny²⁹.

Historiografia różnie oceniła tę próbę spisania mieszkańców Wielkiego Księstwa Litewskiego: H. Łowmiański nie odrzucił możliwości, że zapowiadany spis został zrealizowany³⁰, E. Gudavičius twierdzi, że realizacją uchwały z 1507 r. był popis 1528 r.³¹, a zdaniem Artūrasa Dubonisa³² realizację tej uchwały można dostrzec w dokumencie, w którym zaznaczono, kto został wysłany do spisania ziem³³. Ów dokument można zdatować na rok 1509.

Kolejny chronologicznie był list o ustawie wojennej, który ukazały się w sierpniu 1507 r. Dokument ten nosi zupełnie inny charakter. Przeznaczony on został dla zgromadzonego wojska, czyli obowiązywał żołnierzy przybyłych do obozu. W artykułach zaznaczono, w jaki sposób szlachta ma postępować w razie znalezienia utraconych rzeczy, co grozi za grabież i inne przestępstwa, określono również zakres władzy hetmańskiej³⁴. Jednakże w dokumencie nie ma mowy ani o karach za niestawienie się do wojska, ani o popisie wojskowym.

W *I Statucie litewskim* spośród 14 artykułów rozdziału II (poświęconego sprawom wojennym) jeden przepis prawny poświęcony został wyłącznie popisom, a w czterech innych prawodawca odwołuje się do tej instytucji. Treść przepisów jednoznacznie wskazuje, że popis wojska stanowił naturalny element służby ziemskiej.

O popisie wojska *Statut* wspomina już w części wprowadzającej (dotyczy to tekstu ruskiego, gdyż w redakcji polskiej i łacińskiej jest to art. 1). Niejako wyróż-

²⁷ Uchwały sejmu wileńskiego, 2 II 1507, *LM, kn. 8 (8)*, dok. 393, s. 296–297.

²⁸ *Tamże*.

²⁹ М.В. Доўнар-Заполскі, *Дзяржаўная гаспадарка Вялікага Княства Літоўскага пры Ягелонах*, Мінск 2009, s. 583.

³⁰ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 30.

³¹ E. Gudavičius, *dz. cyt.*, s. 77.

³² Rejestr popisowy pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1 V 1528, *LM kn. 523 (1)*, s. 11.

³³ Dla zapamiętania, kto został wysłany do spisania ziem, [1509], *Lietuvos Metrika, kn. 8, (1499–1514), Užrašymų knyga 8*, parengė A. Baliulis, R. Firkovičius ir D. Antanavičius, Vilnius 1995, dok. 422, s. 315.

³⁴ Ustawy wojenne sejmu mińskiego, 13 VIII 1507, *LM, kn. 8 (8)*, dok. 405, s. 304–305; K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 177–186.

nia on trzy początkowe fazy pełnienia służby wojskowej: przybycie – szyk (ших) – popis (попис)³⁵. Brak którejs z tych faz oznaczało niezaliczenie spełnienia służby wojskowej. W tekście podkreśla się także, że ten, który przybył, ale nie stanął do popisu, będzie karany konfiskatą majątku ziemskiego³⁶.

Art. 3 rozdziału II jeszcze bardziej umacnia znaczenie popisu dla przebiegu służby wojskowej i wyjaśnia, że popis jest potrzebny nie tylko dla zarejestrowania szlachty, która stawi się na miejsce zgromadzenia, ale i dla kontroli dotyczące stanu uzbrojenia i rodzaju posiadanego wierzchowca³⁷. Dążono do tego, by po popisie szlachcic nie odesłał do domu swego uzbrojenia czy dobrego konia. Po to w Statucie zapisano wymóg, by podczas spisowywania wskazać maść konia i narysować jego znak. Spisów zawierających tę informację obecnie nie znamy³⁸.

Kolejne działanie, które uczynili autorzy *I Statutu litewskiego*, to zakaz odnotowywania w spisach osób, które spóźniły się z przybyciem na miejsce zgromadzenia wojska. Temu jest poświęcony cały art. 6. Zakazuje się w nim hetmanowi brać podarunki za dokonanie wpisu i grozi się, że w przeciwnym razie za wszelkie straty będzie odpowiadał sam hetman³⁹. Kolejny przepis prawny (art. 7) gwarantuje szlachcic, że pisarz nie może pobierać za spisanie więcej niż pół grosza od konia⁴⁰. Nie jest jasna druga część artykułu, w której twierdzi się, że rozpuszczając wojsko hetman nie może brać od szlachty żadnych pieniędzy. Być może przepis nawiązywał do patologicznej praktyki dotyczącej rozchodzenia się wojska. Jednak obecnie pozostaje to tylko hipotezą. W końcu art. 9 zakazywał chorążym zwalniać poczty ze służby, przy czym, podobnie jak na początku rozdziału II, jest mowa o popisie razem z szykiem, jako o naturalnym elemencie służby wojskowej.

Wszystko to, co zostało powiedziane, pozwala wysunąć przypuszczenie, że w *I Statucie litewskim* popisy wojskowe jawią się jako integralna część stale odbywającej się czynności, a nie jako nowość.

³⁵ *Pirmasis Lietuvos Statutas, t. II, pirma dalis. Tekstai senąja baltarusių, lotynų ir senąja lenkų kalbomis*, wstęp S. Lazutka, I. Valikonytė, E. Gudavičius; oprac. w języku starobiałoruskim S. Lazutka, I. Valikonytė, E. Gudavičius, A. Vasiliauskiėnė, oprac. w języku łacińskim S. Lazutka, E. Gudavičius, oprac. w języku staropolskim S. Lazutka, T. Vlasova, K. Muszyńska, A. Wolińska, Vilnius 1991, s. 90.

³⁶ *Tamże*, s. 92. Por. V. Kalyada, *Mobilizacja służby ziemskiej w Wielkim Księstwie Litewskim w XVI stuleciu*, [w:] *Organizacja armii w nowożytnej Europie: struktura – urzędy – prawo – finanse*, red. K. Łopatecki, Białystok 2011, s. 107–122.

³⁷ *Pirmasis Lietuvos Statutas*, s. 94, 96.

³⁸ Dla porównania rozwiązania koronne: W. Semkowicz, *Popis wojska polskiego z lat 1561–64 i wyobrażone na nich piętna końskie*, [w:] *Wiadomości Numizmatyczno-Archeologiczne*, t. 12, 1928–1929.

³⁹ *Pirmasis Lietuvos Statutas*, s. 98.

⁴⁰ *Tamże*, s. 100.

Inny dokument związany z prawem wojskowym to artykuły wojskowe Zygmunta Starego wydane dla służby ziemskiej w 1535 r.⁴¹ Zostały one przygotowane przez Olbrachta Gasztołda i stanowiły próbę całościowego uregulowania dyscypliny wojskowej, przede wszystkim włączenia *konstrukcji crimen laesae maiestatis* do prawa wojskowego⁴². Jednakże znów artykuły odwoływały się jedynie do żołnierzy obecnych na wyprawie, a więc o popisie nie wspominają⁴³.

Zatwierdzony w 1566 r. *II Statut litewski* w analizowanej kwestii niezbyt różni się od pierwszego. Pojawiły się w nim tylko dwie nowości. Pierwsza dotyczy osób, które spóźniają się na popis. *I Statut litewski* zakazywał spisywać takich osób jako uczestników służby ziemskiej, a w *II Statucie* dopuszcza się taką sytuację. Wówczas należało takie osoby odnotować na osobnych rejestrach, przy czym mieli oni odsłużyć w podwójnym wymiarze czas spóźnienia⁴⁴. Ten przepis zaczęto stosować przed rokiem 1566⁴⁵.

Druga nowość była związana z samą organizacją popisów wojska. Art. 28 przewidywał, że w czasie pokoju, na polecenie władcy, szlachta ze swymi pocztami miała stawić się w centrach powiatowych do popisu przed wojewodą lub innymi najwyższymi urzędnikami. W artykule podkreślono, że w tym czasie żywność ma być kupowana po cenach targowych, a za spisanie szlachta nie będzie musiała nic płacić⁴⁶. Danych o realizacji tego postanowienia obecnie brak.

Uogólniając informacje zawarte w źródłach normatywnych, można stwierdzić, że popisy wojska jawią się w nich jako utrwalone, typowe zjawisko, a ich porównanie ukazuje zmianę kar za niestawienie się, co stanowiło próbę uzyskania jak największej korzyści z nieprzybycia szlachcica.

I.3. Pospolite ruszenie w dokumentach sejmowych oraz w korespondencji wielkiego księcia

W tej części nieco rozszerzam przedmiot badań związanych z popisami wojskowymi i przechodzę do ogólniejszych kwestii dotyczących pospolitego ruszenia zawartych w dokumentach sejmowych, w korespondencji Rady Panów i wielkiego

⁴¹ Króla Zygmunta I artykuły wojenne dla Litwy, [1534 – błędna datacja], *Polskie ustawy i artykuły wojskowe od XV do XVIII wieku*, oprac. S. Kutrzeba, Kraków 1937, nr 11, s. 43.

⁴² К. Лапагэцкі, *Злачынства здрады ў Вялікім Княстве Літоўскім у XVI ст.*, [w:] *Беларускі Гістарычны Агляд*, т. 22, 2015, s. 42–44.

⁴³ Szczegółowe omówienie: K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 203–214.

⁴⁴ *Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 года*, Мінск 2003, s. 71.

⁴⁵ Świadczy o tym: Nakaz Zygmunta Augusta dla chorążego kiernowskiego w sprawie szlachty, która nie odbyła służby wojskowej, 3 XI 1562, VUB RS f. 214, nr 257.

⁴⁶ *Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 года*, s. 76.

księcia. To pozwoli ocenić na ile ważna była kwestia popisu dla ówczesnej władzy, w zestawieniu z problemami pospolitego ruszenia; z drugiej strony, pozwoli lepiej zrozumieć, jakie problemy były uważane za najważniejsze.

Jak już wspomniałem, pierwszy sejm, który zajął się organizacją pospolitego ruszenia, obradował w Nowogródku w 1502 r. Odnotowano tę informację w korespondencji Zygmunta Starego i Rady Panów na przełomie 1511 i 1512 r. Poruszano wówczas kwestię wystawienia pocztów, zmieniając obowiązujący dotąd tryb wystawienia jednego jezdnego z 10 służb na wystawienie żołnierza z 10 dymów, w ten sposób zwiększając wielkość powinności wojskowej. Na pytanie panów o powinności wojskowe względem miast wielki książę polecił omówić to zagadnienie na sejmie⁴⁷.

Jedynie pokrótce przypomnę, że sejmy 1507 i 1508 r. ogłaszały ustawy wojenne, o których była mowa w poprzednim podrozdziale. Kolejna interesująca informacja pojawia się w dokumencie związanym z sejmem 1520 r., a dokładniej – w poselstwie Rady Panów do wielkiego księcia. Panowie między innymi prosili Zygmunta Starego, aby wysłał pisma do dzierżawców powiatów, którzy powinni zebrać po pół kopy groszy od osób, które nie odbyły służby wojskowej⁴⁸. Ostatnie zdanie w tym dokumencie głosi, że pan Jerzy (Mikołajewicz Radziwiłł, przyszły hetman) *Jego Królewskiej Mości powie i spis pokaże, kto był w służbie Jego Królewskiej Mości, a kto nie*⁴⁹. Tak więc jest to pierwsza wzmianka o istnieniu popisów wojska.

Szlachta swoją opieszałością do odbywania służby wojskowej ściągnęła na siebie nielaskę władcy w 1524 r. Wówczas Zygmunt Stary zagroził Radzie Panów, że więcej nie będzie tego tolerował i obiecał nieposłusznych karać śmiercią oraz odebraniem dóbr⁵⁰.

Odbywający się w 1528 r. sejm zobowiązał wystawienie jednego jezdnego z ośmiu służb, inicjował znany już nam popis powinności wojskowej⁵¹.

W latach 1530–1531 Rada Panów próbowała pomniejszyć znaczenie popisu z 1528 (1529) r., twierdząc, że niemal połowa pocztów wymarła, tym samym szlachta nie jest w stanie wystawić tylu żołnierzy. Jednak wielki książę oświadczył, że przecież po zmarłych pozostała ziemia, a więc liczebność wystawianych pocztów nie może się zmniejszyć⁵².

⁴⁷ Poselstwo Zygmunta Starego, 14 XII 1511, [LM kn. 7, k. 198–200], ДМАМЮ, доп., № 1, s. 507.

⁴⁸ Poselstwo Rady Panów, [1520], [LM kn. 7, k. 379–383], М.К. Любавский, *dz. cyt.*, доп., № 3, s. 9; K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 164.

⁴⁹ Poselstwo Rady Panów, [1520], [LM kn. 7, k. 379–383], М.К. Любавский, *dz. cyt.*, доп., № 3, s. 10.

⁵⁰ Poselstwo Zygmunta Starego, [1524], [LM kn. 7, k. 472–478], ДМАМЮ, доп., № 4, s. 520.

⁵¹ Popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1 V 1528, LM, kn. 523 (1), s. 21; K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 150.

⁵² Odpowiedź Zygmunta Starego posłom, [12 XI – 4 II 1531], LM, kn. 15 (15), dok. 201, s. 260.

O zmniejszeniu się liczebności wojska była mowa także na sejmie 1538 r., ale podano wtedy inne przyczyny. Jednakże dokument jest ciekawy pod innym względem. Pokazuje on sposób wykorzystania popisów wojskowych. Podczas gromadzenia się służby ziemskiej mającej walczyć z Tatarami, okazało się że frekwencja jest bardzo niska. Powstałą dokumentację porównano z popisem z roku 1534. Wzmiankowane w dokumencie liczbę 12 000 żołnierzy wystawionych przez Żmudź należy uważać za błąd, gdyż prawdopodobnie była mowa o 2000 żołnierzy⁵³. Odpowiedź władcy była prosta: jest *Statut* i w nim określono kary, na ich podstawie więc będą odbywały się sądy⁵⁴.

Na sejm 1544 r. zwrócił uwagę już H. Łowmiański. Najważniejsza uchwała tego sejmu dotyczyła prośby szlachty, by władca im zaufał i pozwolił aby to sami zainteresowani przedstawiali spisy swoich posiadłości. Wielki książę przystał na tę propozycję, zlecając, aby podczas wręczania spisów starostom lub innym urzędnikom została złożona przysięga, a następnie dokumenty te powinny trafić do skarbu (archiwum) wielkoksiążęcego. W tym samym roku przewidziano także przegląd wojska. Wszyscy bojarzy mieli okazać się swoim wojewodom w pełnym uzbrojeniu i ze swoimi pocztami⁵⁵. O tym, że poczty mają być spisane, ten dokument nie wspomina. Oprócz spisywania posiadłości, w 1544 r. rozstrzygano o jeszcze kilku kwestiach związanych ze służbą wojskową: ustalono nowy zakres powinności – jeden koń należało wystawić z dziewięciu służb, podnoszono pytanie o pełnieniu służby wojskowej od różnych posiadłości – szlachty wielkiego księcia, urzędników, mieszczan i duchownych⁵⁶. A zatem rok 1544 jest nie tylko pewną granicą w historii popisów, ale i stanowi przykład intensywnych prac parlamentarnych nad organizacją służby ziemskiej⁵⁷.

Kwestię pełnienia służby wojskowej przez mieszczan podnoszono też w 1547 r. Władca powtórzył swoją wcześniejszą decyzję, że mieszczanie ze szlacheckich posiadłości mają pełnić służbę wojskową jak szlachta, zakres pełnienia powinności wojskowej pozostawił w granicach swoich kompetencji⁵⁸. O tym była mowa

⁵³ Poselstwo do Zygmunta Starego, I XI 1538, [*LM kn. 524*, k. 10–11], *Русская историческая библиотека*, т. XXX, *Литовская метрика, Отделы первый-второй, часть третья: Книги публичныхъ Дѣлъ*, томъ первый, Юрьевъ 1914 (dalej – *РИБ*, т. XXX), № 3, s. 28–31.

⁵⁴ Odpowiedzi Zygmunta Starego poselstwu, 20 XI 1538, [*LM kn. 524*, k. 21–21v], *РИБ*, т. XXX, № 4, s. 55–56. Zob. K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 221–222.

⁵⁵ Odpowiedzi Zygmunta Starego na prośby szlachty, 1544, [*LM kn. 526*, k. 36v–37v], *РИБ*, т. XXX, № 2, s. 108–111.

⁵⁶ *Tamże*.

⁵⁷ K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 222.

⁵⁸ Odpowiedzi Zygmunta Augusta na prośby szlachty, I 1547, [*LM kn. 526*, k. 60v–61v], *РИБ*, т. XXX, № 3, s. 154–155.

także w 1551 r. Szlachta proponowała dodatkowo opodatkować Żydów, ponownie podnoszono kwestię posiadłości władcy⁵⁹. Niczym nie różniło się od tych próśb indywidualnie podnoszona przez Żmudź kwestia majątków szlacheckich nabytych przez mieszczan i duchowieństwo⁶⁰. W końcowej uchwale owego sejmku uwagę skupiono na dwóch rzeczach: wielkości pocztów (postanowiono, że koń ma być wystawiony z dziewięciu dymów), oraz popisowi wojska. Władca postanowił, że wyjątkowo w tym roku szlachta ze swymi pocztami nie będzie musiała okazać się wojewodom, gdyż na skutek głodu wielu chłopów rozbiegło się i w czasie popisu bardzo zmniejszyłaby się liczba wystawianych pocztów, dlatego szlachta na wojnę ma się udać tak, jak postanowił sejm 1544 r.⁶¹

Na sejmie w 1554 r. postanowiono przeprowadzić popis jesienią, a wykonać go mieli urzędnicy powiatowi, dokładniejsze informacje obiecywano przysłać później⁶². Żmudzini w owym roku powtórzyli swoje pytanie postawione na wcześniejszym sejmie, dotyczące pełnienia służby wojskowej w zależności od rodzajów posiadłości⁶³, a szlachta wołyńska prosiła, by powinność była dla nich liczona nie od dymów, a od służb⁶⁴.

W 1559 r. nie pojawiły się ogólnokrajowe próśby bezpośrednio dotyczące pospolitego ruszenia. Wśród szczegółowych suplik jedynie Żmudzini prosili o zachowanie przywileju, w świetle którego bracia niedzielni wystawiali wspólnie jednego konia, a ci, co nie mogą wyruszyć na wojnę, wysyłali zastępców⁶⁵.

Po wybuchu wojny inflanckiej coraz częściej zaczęto mówić o wojsku zaciężnym, jednak pospolite ruszenie i związane z nim problemy pozostały aktualne.

W 1563 r. szlachta proponowała, aby chorągiew zebrała się w jednym miejscu i wówczas została spisana przez chorążego. Dopiero po tym ruszyłaby dalej ma miejsce zgromadzenia wojska. Wielki książę w zasadzie przystał na taką propozycję, przy czym w jego odpowiedzi brak wzmianki o popisie. Zdaniem władcy chorąży miał przedstawić jedynie listę szlachty, która się nie stawiała. W tym źródle

⁵⁹ Odpowiedzi Zygmunta Augusta na próśby szlachty, 18 X 1551, [LM kn. 526, k. 74v–76v], *PHB*, t. XXX, № 4, s. 178–181.

⁶⁰ Odpowiedzi na próśby Żmudzi, 20 XI 1551, [LM kn. 526, k. 89], *PHB*, t. XXX, № 6, s. 202.

⁶¹ Uchwały sejmku wileńskiego, 1551, [LM kn. 526, k. 95–99], *PHB*, t. XXX, № 8, s. 211–219; K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 174.

⁶² Odpowiedzi Zygmunta Augusta na próśby szlachty, 11 XI 1554, [LM kn. 526, k. 114v–115], *PHB*, t. XXX, № 9, s. 245–246.

⁶³ Odpowiedzi na próśby szlachty żmudzkiej, 1554, [LM kn. 526, k. 121v–122], *PHB*, t. XXX, № 10, s. 258.

⁶⁴ Odpowiedzi na próśby szlachty wołyńskiej, 1554, [LM kn. 526, k. 125v–126], *PHB*, t. XXX, № 11, s. 265.

⁶⁵ Odpowiedzi na próśby szlachty żmudzkiej, 19 VI 1563, [LM kn. 526, k. 134–135v], *PHB*, t. XXX, № 13, s. 279–280. Zob. również K. Łopatecki, *dz. cyt.*, s. 170, przypis 115.

po raz pierwszy znajduje się twierdzenie, że szlachcic powinien być spisany nie tylko podczas zbierania się wojska, ale i przed jego rozpuszczeniem. W taki sposób starano się zapobiec samowolnemu rozjeżdżaniu się szlachty – uprawniono nawet hetmana do sądenia takich przestępców na karę śmierci. Zasadniczo, z uwagi na szerokość regulacji, uchwały sejmu 1563 r. nieco przypominają artykuły wojskowe czy rozdział II znajdujący się w *Statucie*⁶⁶. Szerokość regulacji wynikała z szoku związanego z utratą na początku 1563 r. Połocka. Jeszcze w drugiej połowie roku w działaniach kierownictwa wojskowego Wielkiego Księstwa Litewskiego widoczne jest zamieszanie, przyjmowane są dość radykalne decyzje, np. propozycje zasilenia szeregów wojska zaciężnego przez osoby nieszlacheckiego pochodzenia czy nawet chłopów⁶⁷. Nie mogę stwierdzić, czy podjęte wówczas decyzje miały długotrwały efekt i czy w ogóle zostały wcielone w życie (co wynika z braku źródeł).

W materiałach sejmowych 1565 r. znajdują się wzmianki o popisie wojska. Władca wspomina, że planowany jest spis posiadłości, mający na celu zebranie informacji o wielkości wojska. Szlachta powinna przedstawić swoje spisy chorążym, którzy później przekażą je wyższym władzom. Jednak te plany są odkładane na później, gdy nie będzie wojny. W tym roku jeszcze rozważane były kwestie kar za nieodbycie służby wojskowej (szlachta chciała, by sankcje były jedynie pieniężne), powrócono do kwestii służby wojskowej od miast i posiadłości należących do duchownych.

Uogólniając omówienie zagadnień rozpatrywanych na sejmach, a dotyczących pospolitego ruszenia, należy podkreślić, że kwestia popisów pospolitego ruszenia czy posiadania dokładnych jego spisów, mimo iż nie rozpatrywana na każdym sejmie, była wciąż aktualna i stale do tej instytucji powracano, a władca i szlachta próbowali dokonywać korzystnych dla siebie zmian. Wielki książę był zainteresowany w zwiększeniu powinności wojskowej szlachty, szlachta natomiast dążyła do jej zmniejszenia (co w zasadzie udało się w 1544 r., gdyż popis został pozostawiony według jej sumienia) oraz do powszechniejszego stosowania kar pieniężnych.

I.4. Przebieg popisu pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego

Mimo iż popisy wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego są bardzo popularnym źródłem, wykorzystywanym przez wielu badaczy, zarówno same dokumenty, jak i proces popisu bardzo rzadko stawał się przedmiotem badań. Zasadniczo jedy-

⁶⁶ Odpowiedzi Zygmunta Augusta na prośby szlachty, 11 XI 1554, [LM kn. 527, k. 107–111], *PHB*, t. XXX, № 18, s. 316–326.

⁶⁷ K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 171, 225; tenże, „*Disciplina militaris*” w wojskach Rzeczypospolitej do połowy XVII wieku, Białystok 2012, s. 332–333.

nie Henryk Łowmiański pokrótce dokonał przeglądu przebiegu popisów wojska, określił zasady ich sporządzania. W tym rozdziale więc przede wszystkim prezentuję teorię sformułowaną przez tego badacza. Podstawowe pytanie, dotyczy sposobu zbierania informacji. Pod względem tego kryterium można wyróżnić cztery okresy:

- Konstytucja z 1507 r. zobowiązywała szlachtę do przedstawienia informacji o swoich posiadłościach.
- Popisy w latach 1528–1540 przeprowadzają ludzie (urzędnicy) wyznaczeni przez władzę.
- W okresie 1544–1567 zawierano informacjom przedstawianym przez właścicieli.
- Od 1567 r. zaczęto weryfikować informacje przedstawione przez właścicieli⁶⁸.

Wśród dat zasygnalizowanych przez H. Łowmiańskiego należy zwrócić uwagę na rok 1534, gdy od właścicieli, oprócz serebszczyzny, żądano informacji o ich posiadłościach⁶⁹. W 1551 r. szlachta, obok pobieranego podatku, miała również podać liczbę wystawianych przez siebie koni, jednak o realizacji tego polecenia nic nie wiadomo⁷⁰. Zdaniem Łowmiańskiego popisy wojska mogły odbywać się za każdym razem po zebraniu się wojska – jest to kluczowe twierdzenie przy badaniach nad popisami wojska⁷¹. W ramach uogólnienia Łowmiański sformułował pięć wniosków:

- W Wielkim Księstwie Litewskim od początku rządów Zygmunta Starego była przeprowadzana rejestracja ludności, głównie gospodarstw, dóbr prywatnych zarówno w celach skarbowych, jak i wojskowych;
- Rejestracja ludności w celach skarbowych powtarzała się za każdym poborem podatków; w latach 1519–1540 dokonywana była przy współudziale przedstawicieli władzy państwowej i właścicieli dóbr, od 1544 r. – wyłącznie przez właścicieli, a w 1567 r. wprowadzono kontrolę rejestrów.
- Rejestracja ludności w celach wojskowych odbywała się rzadziej. Nie wiadomo, czy przeprowadzono spis w 1507 r. Spisy z 1528 i 1551 r. były przeznaczone zarówno do celów wojskowych, jak i skarbowych, a spis z 1565 r. zachował się jedynie częściowo.
- Rejestracja koni i pocztów była przeprowadzana w powiatach przez chorążych lub inne lokalne władze, a dla całego państwa – przed hetmanem. Wykazy pochodzące z lustracji powiatowych zaginęły, jednak zachowały się popisy hetmańskie z lat 1565, 1567.

⁶⁸ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 15–24.

⁶⁹ *Tamże*, s. 22; М.К. Любавский, *dz. cyt.*, Приложение, s. 26.

⁷⁰ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 24; М.К. Любавский, *dz. cyt.*, s. 56.

⁷¹ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 28.

- Odrębną pozycję stanowi popis z 1528 r., który nie był popisem wojska we właściwym znaczeniu. Prawdopodobni został on sporządzony w 1529 r. na podstawie rejestrów z 1528 r. Podano w nim liczbę koni, jaką powinno byli stawiać właściciele⁷².

Dodać należy ustalenie poczynione przez Karola Łopateckiego. Unia lubelska i artykuły henrykowskie przemodelowały system służby ziemskiej w Wielkim Księstwie Litewskim. Jedną z konsekwencji była zmiana w stosowaniu dotychczasowych popisów, które łączyły spisy uczestników służby ziemskiej z rejestrami własności mieszkańców i pobieraniem podatków. Wynikało to m.in. z zaprzestaniem stosowania wyprawy proporcjonalnej do wielkości posiadanej ziemi. Od tego momentu popisy miały już *stricte* wojskowe, nie zaś ekonomiczną lub podatkowe znaczenie. Uzupełnieniem było zastosowanie ukształtowanej w Koronie instytucji okazowania (przy zastosowaniu odrębności przewidzianych w *III Statucie litewskim*), która ostatecznie została recypowana w 1613 r.⁷³

Zanim scharakteryzuję przebieg popisu wojska, należy zaznaczyć, że ówczesne źródła mówią o dwóch różnych środkach do osiągnięcia tego samego rezultatu – kontroli nad pełnieniem powinności wojskowej szlachty.

Po pierwsze, rejestracja posiadłości z podaniem liczby wystawianych koni, na podstawie której dokonywano porównania z rzeczywistym popisem wojskowym. Najlepszym przykładem takiego popisu jest rejestr powinności wojskowej szlachty 1528/1529 r. Czy przeprowadzono je po 1528 r., trudno stwierdzić. Rejestr szlachty roduńskiej z 1545 r.⁷⁴ pozwala mówić o tym, że jeśli nie w skali całego państwa, to przynajmniej w poszczególnych regionach udało się to jednak zrealizować. Brak dokumentów potwierdzających tę tezę zaistniał wskutek tego, że wszystkie te dokumenty powinny być przechowywane w archiwum skarbowym Wielkiego Księstwa Litewskiego, które się nie zachowało.

Po drugie, popis wojska po jego zebraniu się w jednym miejscu. Takie popisy wskazują już nie teoretyczną, lecz rzeczywistą wielkość sił zbrojnych Wielkiego Księstwa Litewskiego. Od razu należy uczynić jedno zastrzeżenie – nie każdy spis szlachty, w którym podano liczbę koni, obowiązkowo musi oznaczać zgromadzenie całego wojska. Niektóre rejestry⁷⁵ mogły być sporządzone dla rejestracji liczby szlach-

⁷² *Tamże*, s. 30–31.

⁷³ K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 150–151, 163, 168–169, 289–292. Zob. A. Rachuba, *Wstęp*, [w:] *Rejestry popisowe pospolitego ruszenia szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1621 r.*, oprac. A. Rachuba, Warszawa 2015, s. 8–10.

⁷⁴ Rejestr popisowy szlachty roduńskiej, [30 VII 1545], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 1–22.

⁷⁵ Popis żołnierzy wysyłanych z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, Nr. 21, s. 61–63; Popis pocztów i ich dowódców, wysyłanych z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75 i nn.

ty wysyłanej do zamków lub w inne miejsca. Popisy pospolitego ruszenia, które zgromadziło się na potrzeby działań wojennych mogły być sporządzone już w 1520 r. Ilekroć było, obecnie nie można dokładnie stwierdzić. Zgodnie z prawem służba ziemska miała być spisywana za każdym razem, gdy ogłaszano o jego mobilizacji. Jednak nie wiadomo, czy zawsze było to realizowane w praktyce, zwłaszcza w tych sytuacjach, gdy należało reagować szybko (popis wydłużałby proces mobilizacji).

Oprócz popisów po zebraniu się wojska, zachowane dokumenty wskazują, że popisy sporządzano również podczas samej kampanii wojennych. Mogło to czasem przybrać formę kontroli oddziałów na podstawie sporządzonych na początku wyprawy popisów. W 1563 r. zaczęto mówić o sporządzeniu rejestrów, być może w celach weryfikacji przed rozpuszczeniem wojska. Wspominają o tym *Statuty litewskie*, jednak więcej o tej praktyce nic nie można powiedzieć. Z biegiem czasu w popisach wojska rosło znaczenie chorążego. W początkowym okresie popisy najprawdopodobniej przeprowadzali pisarze wyznaczeni przez hetmana, jednakże już w latach wojny inflanckiej chorąży musiał wykonywać także pracę spisującego – miał przedstawić spisy żołnierzy, którzy się nie stawili lub wyjechali; przynajmniej niektórzy z chorążych prowadzili własne rejestry. W latach wojny inflanckiej chorążym zlecono także sporządzenie wstępnych rejestrów ich chorągwi.

Mówiąc o samym przebiegu popisu oraz o tym, jak mogły powstać dokumenty w roku 1565 czy 1567, należy wyodrębnić kilka etapów.

Wstępne informacje o tym, kto i w jakiej liczbie miały przybyć poszczególne chorągwie, pisarze prawdopodobnie otrzymywali z wcześniejszych rejestrów/popisów. Niestety, nie można ustalić, czy posiadano je na polu bitwy, czy weryfikacja odbywała się już po rozpuszczeniu wojska.

Sam popis przeprowadzali pisarze znajdujący się przy hetmanie, jest to szczególnie oczywiste w popisach z 1565 czy 1567 r., w których o chorążym mówi się w trzeciej osobie. Prawdopodobnie spis wykonywano na arkuszach dużego formatu. To, jakie informacje były rejestrowane zależało od polecenia hetmana. W najpóźniejszych popisach, z 1565 i 1567 r., podawano m.in. datę przybycia szlachcica. Trudno stwierdzić, w jaki technicznie sposób odbywały się te popisy. Najprostsze wyjaśnienie: dla każdej chorągwi od samego początku prowadzono osobny zeszyt, do którego spisywano żołnierzy przybywających dzień po dniu. Pisarze mogli posiadać również wstępne spisy otrzymane od chorążych. Obowiązkiem pisarzy było nie tylko spisanie przybyłych żołnierzy, ale i ustalenie kto nie wypełnił służby ziemskiej, a także jakie osoby były zachodźcami⁷⁶. W zachowa-

⁷⁶ Zachodźcą była osoba zastępująca w trakcie pospolitego ruszenia szlachcica zobowiązanego do wystawienia pocztu. Z reguły taki zastępca, o ile nie był synem, otrzymywał pensję, co w pewnej mierze upodabniało go do towarzyszy służących w wojskach zaciężnych. K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 37, 78–79, 153–155, 218, 320, 325, 399, 421, 502, 515–523.

nych dokumentach popisowych jest wiele informacji o charakterze pomocniczym, w poszczególnych fragmentach wymieniane są nawet więzi pokrewieństwa.

Obok wykazów szlachty obecnej na wyprawie, sporządzano także listy osób, które nie stawily się do wojska, na podstawie których później stosowano wobec nich kary. Jak świadczą źródła, informacje zbierano od pierwszych znanych nam datowanych popisów, tj. od 1520 r.

I.5. Podsumowanie

Pojęcie popisów pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego obejmuje czynności, których celem była rejestracja pełnionych powinności wojskowej poprzez spisanie szlachty przybyłej na miejsce zgromadzenia wojska, sporządzenie list osób, które nie stawily się lub zbiegły z wojska, a także dokumentów, które powstały w wyniku tych czynności. Znane obecnie źródła pozwalają twierdzić, że takie popisy odbywały się już w 1520 r., nie odrzucając jednak możliwości, że miały miejsce także wcześniej. Najstarsze zachowane fragmenty popisów pochodzą z 1524 r. Na podstawie *Statutów litewskich* można twierdzić, że popisy musiały odbywać się za każdym razem, gdy zbierało się pospolite ruszenie Wielkiego Księstwa Litewskiego, istnieją przypuszczenia pozwalające twierdzić, że dodatkowe popisy miały być i czasami były sporządzane przed rozpuszczeniem wojska. Z jaką konsekwencją przestrzegano wymogów *Statutu litewskiego*, nie udało się ustalić. Jak wynika z korespondencji wielkiego księcia litewskiego z możnowładcami oraz z uchwał sejmowych, popisy pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego były stosowane w praktyce, na ich podstawie były sporządzane spisy osób, które się nie stawily, co stanowiło podstawę do późniejszego zastosowania kar.

II. CHARAKTERYSTYKA PUBLIKOWANYCH DOKUMENTÓW

Niniejsza edycja źródłowa nie ma ambicji zebrania, opracowania i wydania wszystkich istniejących fragmentów popisów pospolitego ruszenia z lat 1524–1566. Jest prawdopodobne, że w zasobach archiwalnych znajdują się kolejne tego typu źródła. Skalę możliwych poszukiwań może zilustrować para przykładów. Popis chorągwi tatarskiej z roku 1534 został wpisany do księgi mińskiego sądu zamkowego z 1592 r. W tej edycji źródłowej jest umieszczona dzięki badaniom prowadzonym przez H. Łowmiańskiego. Z kolei popis powiatu oszmiańskiego z 1565 r. został wpisany do księgi ziemskiej powiatu wiłkomirskiego pod rokiem 1781¹. Z tych przykładów wynika, że możliwość znalezienia nowych dokumentów jest bardzo prawdopodobna, ale równocześnie odkrycia najprawdopodobniej będą miały przypadkowy charakter.

Zakres chronologiczny jest stosunkowo prosty. Data 1524 wiąże się z najstarszymi zachowanymi fragmentami popisów pospolitego ruszenia. Natomiast za końcową datę publikacji wybrałem rok 1566. Z jednej strony jest to przełomowy czas reform prawno-administracyjnych dla Wielkiego Księstwa Litewskiego. Z drugiej, umożliwia wyłączenie z edycji monumentalnego popisu z 1567 r. Już chociażby jego wielkość (ponad 800 kart) wskazuje, że źródło to powinno być poddane samodzielnej edycji, przy wykorzystaniu współcześnie stosowanej metodologii badawczej.

Poniżej prezentuję opublikowane dokumenty w niniejszej edycji źródłowej. W szczególności omawiam ich przeznaczenie i wzajemne powiązania; tam, gdzie jest to możliwe, spróbuję przedstawić swoją opinię na temat datowania dokumentów. Publikację dokumentów należało oddzielić od ich naukowego omówienia przede wszystkim ze względu na wzajemne powiązania części dokumentów, większe możliwości wyjaśnienia ich chronologii, przeznaczenia. Sądzę, że część rozdzielonych w zespołach archiwalnych źródeł należy powiązać w jedną całość. Jednakże w edycji źródłowej każdy dokument jest publikowany osobno, nie narzucając czytelnikowi przyjętej we wstępie logiki interpretacyjnej.

¹ Z. Dunin-Kozicki, *Miscellanea*, [w:] *Miesięcznik Heraldyczny*, R. 2, nr 1, 1909, s. 97. Za wskazanie powyższej informacji wyrażam podziękowanie dr. hab. Karolowi Łopateckiemu.

II.1–6². Fragmenty przypuszczalnego popisu pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1524 r.³

W przypadku oceny pierwszych sześciu dokumentów pojawia się sporo różnych sugestii świadczącym, że mamy do czynienia z jednym popisem pospolitego ruszenia. Po pierwsze, cechy zewnętrzne źródeł – ich wielkość, kształt stron oraz charakter pisma. Po drugie, podobna jest dokładność podawanych informacji – oprócz koni wskazywane jest uzbrojenie, zdarzają się dodatkowe objaśnienia. Po trzecie, zbieżny jest czas przeprowadzonego popisu w skali roku – wszystkie one powstały w okolicy sierpnia (nr 1 – 12 VIII w Krewie; nr 2 – 24 VIII w Mińsku; nr 3, 4, 5 i 6 – 29 VIII w Mińsku). Co ważne datyienne mogą sugerować rok powstania. Przykładowo popis który odbył się w środę w dniu św. Bartłomieja wskazuje, że mogło mieć to miejsce w latach: 1524, 1530, 1541, 1547, 1552, 1558, 1569⁴. W tym samym dokumencie znajduje się kolejna wskazówka – jeden szlachcic nie stawił się na miejsce zgromadzenia wojska, gdyż pobierał serebszczyznę. Należy żałować, że zamiast nazwiska szlachcica podano etnonim – „Lach (Лях)”, a więc zidentyfikowanie samego poborcę praktycznie jest niemożliwe⁵. Serebszczyzna była pobierana w latach: 1507, 1520, 1522 (dwukrotnie), 1524–1525, 1534–1536, 1540–1542, 1551–1553, 1554–1556, 1559–1560, 1561, 1563–1565, 1566⁶. Jeśli porównamy dwa powyższe ustalenia, okaże się że do wyboru mamy trzy daty, rok: 1524, 1541 i 1552.

W dokumentach wzmiankowanych jest kilku chorążych:

- Chorąży ostryński Mikłasz Paszkowicz⁷. Autorzy spisu urzędników Wielkiego Księstwa Litewskiego znaleźli informację, że Mikłasz występuje jako chorą-

² Numeracja podrozdziałów odwołuje się do numerów dokumentów opublikowanych w niniejszym wydawnictwie źródłowym.

³ Popis wojskowy szlachty wasiliskiej (?) i ostryńskiej, 12 VIII [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 42–44; Popis wojskowy szlachty wasiliskiej, ostryńskiej i żołudzkiej, 24 VIII [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 45–48; Popis wojskowy szlachty rudomińskiej, [ok. 29 VIII 1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 82–86; Popis wojskowy szlachty miednickiej (fragment I), [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 110; Szlachta powiatu miednickiego, [1522–1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 111–113; Popis wojskowy szlachty miednickiej (fragment II), [ok. 29 VIII 1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 114–115; Popis wojskowy szlachty miednickiej (fragment III), [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 110.

⁴ Popis wojskowy szlachty wasiliskiej (?) i ostryńskiej, 24 VIII [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 45.

⁵ Popis wojskowy szlachty wasiliskiej, ostryńskiej i żołudzkiej, Mińsk 24.08.[1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 45.

⁶ М.В. Доўнар-Заполскі, *dz. cyt.*, s. 583.

⁷ Popis wojskowy szlachty wasiliskiej (?) i ostryńskiej, 12 VIII [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 44.

ży w 1522 r.⁸ Miklasz, bez podania nazwiska, jest wzmiankowany w popisach 1528 r.⁹ Następny znany nam chorąży ostryński pojawia się dopiero w dokumencie, który mógł powstać w 1533 r.¹⁰

- Chorąży rudomiński Tomasz¹¹. Najprawdopodobniej należy go wiązać z Tomaszem Jakubowiczem, który tak jest wzmiankowany w źródłach od roku 1520. Od 1541 r. jako chorąży rudomiński jest już wymieniany Stanisław Kuncewicz¹².
- W dokumentach miednickich wzmiankowany jest chorąży Jan¹³, którego autorzy spisu urzędników województwa wileńskiego łączą z osobą Jana Mikołajewicza Wnuczki, który pełnił urząd w latach 1547–1567¹⁴. Istnieje jednak drugi Jan – Zbrożek, który był wzmiankowany jedynie raz w roku 1523. W 1528 r. chorążym był już Stanisław Steckowicz¹⁵.

Zgromadzony materiał jednoznacznie wskazuje na rok 1524. Przy czym jest to dowód pośredni i być może istnieją dokumenty w Metryce Litewskiej, które wskażą inną datację.

W Metryce za rok 1524 brak informacji o zwołaniu pospolitego ruszenia. Natomiast 27 czerwca 1522 r. były rozsyłane pisma wojskowe, w których zwoływano szlachtę do zebrania się w dniu św. Spasa (1 sierpnia) do Mińska. W dokumencie zobowiązano szlachtę do poddania się spisowi, który miał być przeprowadzony przez hetmana, a nieobecny groźono konfiskatą majątków¹⁶. Pogróżki nie były gołosłowne, gdyż już we wrześniu natrafiamy na dokumenty, w których wzmiankowane są konfiskaty majątków, które dobra zostały przekazane nowym właścicielom¹⁷. Tak więc dokumenty z Metryki Litewskiej rejestrują nie tylko plany spisania wojska, ale i to, że działanie to przeprowadzono. Czy te dokumenty rejestrują jednak stworzenie publikowanych dokumentów (nr 1–6), czy też chodzi o jakieś

⁸ *Urzednicy Wielkiego Księstwa Litewskiego, spisy, t. II: Województwo Trockie XIV–XVIII wiek*, red. A. Rachuba, Warszawa 2009, (dalej – *Urzednicy... województwo Trockie*), s. 77.

⁹ Popis wojska 1528 r., *LM kn. 523 (I)*, s. 74.

¹⁰ Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.

¹¹ Popis wojskowy szlachty rudomińskiej, [ok. 29 VIII 1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 82–86.

¹² *Urzednicy Wielkiego Księstwa Litewskiego, Spisy, t. 1: Województwo Wileńskie, XIV–XVIII wiek*, red. A. Rachuba, Warszawa 2004, (dalej – *Urzednicy... Województwo Wileńskie*), s. 70.

¹³ Popis wojskowy szlachty miednickiej (fragment I), [1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 111.

¹⁴ *Urzednicy... województwo Wileńskie*, s. 70.

¹⁵ *Urzednicy... województwo Wileńskie*, s. 69–70.

¹⁶ Pisma wojskowe, 27 VI [1522], *Lietuvos Metrika kn. 10 (1440–1523)*, *Užrašymų knyga 10*, parengė E. Banionis, A. Baliulis, Vilnius 1997, dok. 105, s. 101–102.

¹⁷ Przeniesienie posiadłości na inną osobę z powodu nieodbycia służby wojskowej, 9 IX 1522, *Lietuvos Metrika kn. 12 (1522–1529)*, *Užrašymų knyga 12*, parengė A. Baliulis, D. Antanavičius, Vilnius 2001, dok. 105, s. 101–102; *tamże*, dok. 50, s. 150; *tamże*, dok. 73, s. 161–162.

inne nieznane źródła? Sytuacja jest niejednoznaczna. Zgadza się częściowo data i miejsce – Mińsk (w zachowanych dokumentach jest jeszcze wzmiankowane Krewo – nr 1), jednak nie zgadza się rok, który jest przez nas dokładnie datowany na podstawie dni tygodnia. Według kalendarza prawosławnego dzień św. Bartłomieja i św. Barnaby przypadał na 11 czerwca¹⁸. W 1522 r. była to właśnie środa. Wówczas przewidywano jednak zgromadzenie wojska na dzień 1 sierpnia. Ważąc wszystkie argumenty, uważam za istotniejszą zbieżność dat według kalendarza katolickiego niż brak informacji o zgromadzeniu wojska w 1524 r.

II.7. Popis szlachty wysokodworskiej, sporządzony przed 1533 r.¹⁹

Dokument jest datowany na podstawie odnotowanego w spisie chorążego Mikołaja. Imię to należy wiązać z Mikołajem Fiediewiczem, który urząd ten piastował już od roku 1514²⁰. Następny chorąży – Roman Łukaszewicz – był nominowany 8 lipca 1533 r. i po raz ostatni wzmiankowany był w roku 1537. Inni Mikołajowie wśród chorążych z Wysokiego Dworu obecnie nie są znani. Jednym z możliwych sposobów weryfikacji daty jest jego zestawienie z popisem 1528 r.²¹ W wyniku tego działania otrzymano następujące rezultaty: w popisie odnotowano 113 bojarów z Wysokiego Dworu, a w publikowanym źródle jest ich 70, przy czym wśród nich znajdują się 23 osoby, które uczestniczyły w obu popisach. W rzeczywistości może ich być nieco więcej, gdyż miejscami istnieją różnice w nazewnictwie osób. Tak więc porównanie nie pozwala na daleko idące konstatacje, jednakże pozwala twierdzić, że dokument nie powstał na potrzeby wojny inflanckiej – wszakże po 30 latach zbieżności byłoby mniej. Pewne wątpliwości w sprawie tak wczesnego datowania dokumentów budzi fakt, że spis chorążych z Wysokiego Dworu jest niepełny, w szczególności w latach 1537–1560²². Jednak wobec braku, w chwili obecnej, innych poważnych argumentów, pozostając przy hipotezie, że dokument odzwierciedla sytuację sprzed roku 1533.

Przeznaczenie dokumentu częściowo odzwierciedla jego nagłówek głoszący, że dokument to *Popis szlachty wysokodworskiej, spisany dla pamięci*. Znalazł się on w archiwum Radziwiłłów, można więc przypuszczać, że został on wręczony hetmanowi. Dokument posiada jedną cechę, która wyróżnia do spośród innych

¹⁸ *Chronologia polska*, red. B. Włodarski, Warszawa 1957, s. 266.

¹⁹ Popis wojskowy szlachty wysokodworskiej, spisany dla pamięci, *AGAD, AR II*, nr 21, s. 56–60.

²⁰ *Urządnicy... województwo Trockie*, s. 94.

²¹ Popis wojska 1528 r., *LM kn. 523 (I)*, s. 64–66.

²² *Urządnicy... województwo Trockie*, s. 94.

publikowanych źródeł – jest nietypowo złożony. Kartę w orientacji poziomej dwukrotnie zgięto (tworząc osiem stron). W tak dziwnie złożonym dokumencie tekst wpisano na czterech stronach dostępnych przy kartkowaniu ich jak książkę, pozostałe cztery pozostały puste²³. Zarówno nazwa dokumentu, jak i sposób jego składania pozwala przypuszczać, że prawdopodobnie nie należał on do podstawowej grupy dokumentów popisowych i raczej należy go uważać za niestandardowy, powstały z jakichś innych powodów.

II.8–9. Spis żołnierzy wysyłanych z różnych powiatów Wielkiego Księstwa Litewskiego na pogranicze między rokiem 1533, a 1535²⁴

W kolejnych dwóch dokumentach spisano nie ludzi lecz powiaty i ogólną liczbę żołnierzy z nich wysyłanych. Podstawowa różnica między tymi dokumentami polega na tym, że w drugim spisie podawane są także imiona dowódców; wygląda na to, że był on weryfikowany (zob. il. 7).

Opierający się na tych źródłach A. Januškevič twierdził, że dokumenty wskazują na próbę zebrania pospolitego ruszenia w 1545 r.²⁵ Niestety autor niczym nie uzasadnia tego swojego twierdzenia.

W dokumencie nr 8²⁶ wymieniono 1873 koni, co nie zgadza się z obliczeniami autora dokumentu, który odnotował 1150 koni. W dokumencie nie ma żadnych wskazówek chronologicznych. W drugim rejestrze zarejestrowano, jeśli nie liczyć skreślonych koni, już tylko 1099 żołnierzy.

Próbując określić chronologię dokumentów, przydatna jest hipoteza A. Januškeviča, który uważa, że wskazane miejscowości oznaczają powiaty. W konsekwencji wymienione przy nim osoby można uznać za chorążych. Na ile pozwala stan badań nad spisami urzędników Wielkiego Księstwa Litewskiego, spora część wymienionych osób występuje jako chorążowie. Posiadane dane, choć niezbyt wyczerpujące, dostarczają wszakże konkretnych informacji. Dane zestawilem do tabeli 1, w której wpisano wszystkie osoby wymienione w dokumencie wraz z jed-

²³ Logicznym rozwiązaniem tej zagadki, jest (być może istniejąca) praktyka takiego składania karty, a następnie przecięcia karty wzdłuż pierwszego zgięcia (czyli pośrodku karty). Wówczas otrzymamy wąski 8-stronicowy zeszyt, który można dodatkowo powiększać o kolejne zrobione w ten sposób pakiety. W dok. 7 nie było potrzeby przecięcia karty, gdyż popis nie był obszerny i wystarczyło miejsca na 4 stronach.

²⁴ Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63; Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.

²⁵ A.M. Янушкевіч, *dz. cyt.*, s. 119.

²⁶ Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63.

nostkami, które te osoby reprezentowały. Kolorem jasnoszarym zaznaczono lata, w których wspomniane osoby pełniły urząd chorążego, kolorem ciemnoszarym – lata, gdy w tych powiatach dowodzili inni chorążowie. Puste okienka oznaczają brak informacji.

Można śmiało stwierdzić, że otrzymane rezultaty są zadziwiająco precyzyjne. Taki skład osobowy wskazuje, że mógł on istnieć jedynie w okresie trzech lat (1533–1535). Oczywiście powyższe przypuszczenia, oparte na niewielkiej liczbie źródeł, są do podważenia. Należy zwrócić uwagę jeszcze na fakt, że Zygmunt Stary w dniu 12 lipca 1534 r. pisał do Jerzego Radziwiłła o tym, że szlachta roduńska wyraziła niezadowolenie z Iwana Koniewnika i poprosiła o wyznaczenie innego chorążego²⁷. Gdyby udało się znaleźć potwierdzenie, że zmiana nastąpiła, możliwe byłoby ustalenie datacji znacznie dokładniejszej.

Po określeniu chronologii dokumentów należy postawić pytanie, co źródła te ukazują. Już wspomnieliśmy o hipotezie A. Januszkiewicza, że jest to próba zebrania pospolitego ruszenia²⁸. Inna propozycja wynika z zestawienia danych liczbowych podanych w dokumencie nr 9 z dokumentem nr 14 (z 1534 r.) oraz popisem 1528 r. (zob. tabela 2).

Porównując informacje liczbowe zawarte w omawianych dokumentach dostrzec można dwie istotne różnice. Po pierwsze, znacznie różni się liczba wystawianych koni i po drugie, w popisach liczby nie są zaokrąglone. Wynika z tego, że dok. 8 i 9 odzwierciedlają plany strategiczne (dokument bez nazwisk) i ich realizację (dokument z nazwiskami i poprawkami). Jakże to mogły być plany? Jedną z możliwych interpretacji znów podpowiadają listy Zygmunta Starego z czasów wojny pod Starodubem. Wraz z instrukcją rozpuszczenia pospolitego ruszenia 19 września 1534 r. władca nakazał Jerzemu Radziwiłłowi zostawić w zamkach pogranicznych 2000 zaciężnych i 1000 żołnierzy pospolitego ruszenia, głównie z poczty panów i książąt²⁹. Jak dowiadujemy się z listu z 24 września, na skutek dużych braków osobowych J. Radziwiłł nie mógł wykonać polecenia wielkiego księcia. Władca w swoim liście powtórzył swoje żądanie, tym razem pozostawiając Jerzemu Radziwiłłowi decyzję, kogo ma zostawić w zamkach pogranicznych³⁰. Obecnie nie istnieją możliwości potwierdzenia czy zanegowania, że omawiane

²⁷ List Zygmunta Starego do J. Radziwiłła, 12 VII 1534, *PA*, № 36, s. 91–92; K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 195–196.

²⁸ А.М. Янушкевич, *dz. cyt.*, s. 119.

²⁹ List Zygmunta Starego do Jerzego Radziwiłła, 19 IX 1534, *Памятники истории Восточной Европы. Источники XV–XVII в.в.*, т. VI: *Радзивилловские акты из собрания Российской национальной библиотеки. Первая половина XVI в.*, Сост. М.М. Кром, Москва–Варшава 2002 (dalej: *PA*), № 48, s. 120.

³⁰ List Zygmunta Starego do Jerzego Radziwiłła, 24 IX 1534, *PA*, № 50, s. 126.

Tabela 1. Czas trwania służby chorążych 1528–1540

	1528	1529	1530	1531	1532	1533	1534	1535	1536	1537	1538	1539	1540
Mikołaj Dowkaszewicz													
Tomasz Jakubowicz													
Senko Wojmilowicz													
Wojciech Juchnowicz													
Mikołaj Iwaszkowicz													
Ławryn Juszkowicz Giedrojé													
Jan Toleczkiewicz													
Bartłomiej Marcinowicz													
Stanisław Steckowicz													
Swita													
Marcin Zarankowicz													
Andrzej Mojsiewicz													
Mikołaj Iwaszkowicz													
Maciej Towginowicz													
Mikołaj Burkowicz													
Wencław													
Stanisław Steckowicz													
H (G)olowacz													
Maciej Mikołajewicz													
Hryszo Jakubowicz													
Jan Heistowtowicz													
Iwan Koniewnik													
Maciej Bernatowicz													
Marcin Andruszkowicz													
Szymon Steckowicz													
Aleksander Czyżewicz													
Mikołaj Ćuba													
Stanko													

Opracowano na podstawie: *Urzędnicy ... Województwo Trockie; Urzędnicy ... Województwo Wileńskie, passim.*

Tabela 2. Porównanie informacji podanych w dokumencie nr 9 z innymi danymi^a

Miejscowość	1528 ^b	Dok. nr 14 ^c	Dok nr. 8 ^d	Dok. nr 9 ^e	Dok. nr. 10 ^f
Oszmiana	376	343 i 3	100	100	
Nowogródek	350	282 i 3	100	100	
Krewo i Świr	96	113 i 1	40	40	20
Rudomin	329	184 i 3	60	60	
Wilkomierz	418	311 i 10	100	100	
Pieniany	68	109 i 9	30	30	
Giedrojcie	234	172	60	60	
Niemenczyn	40	42		12	
Lejpuny		28 i 2	12	12	
Ejszyszki		224 i 8	60	60	
Przełaje		21	10	10	
Kaniów		10	10	10	
Dorsuniszki		23 i 1	14	13	
Birsztany		26	15	15	
Merecz		29	15	15	25
Wasiliszki		248 i 8	80	80	100
Ostrynia		39 i 1	15	15	23
Słonim		160 i 2	60	60	
Kamieniec		40 i 1	10	10	
Brześć		122	40	40	69
Upita		273 i 3	100	100	
Kurkle		50	10	20	
Troki		52 i 1	30	30	
Kiernow		247 i 3	100		
Grodno		292	100		
Miedniki		100 i 1	25		
Niemież		89	25		
Wysoki Dwór		101 i 5	40		
Wółkowysk		189 i 1	50		
Żyżmory		203 i 11	30		
Mejszagoła		70 i 1	50		
Lida			50	50	60
Onikszy		42	12		
Raduń		67 i 5	20	20	10
Drohiczyn		624	200		
Mielnik		82	60		
Bielsk		477	100		100
Kobrin		201			46
Żołudek					14

^a W tej kolumnie podano nie wszystkie posiadane dane, a jedynie te, które można porównać.^b Popis wojska 1528 r., *LM kn. 523 (1)*.^c Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], *BCzart*, nr 2893, s. 89–93.^d Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63.^e Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.^f Summariusz wsich koni z ktorego powiatu niedostawa, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 76–77.

spisy są związane z tymi właśnie wydarzeniami. Uważam za ważny sam fakt, że po działaniach wojennych część pospolitego ruszenia nie została rozpuszczona, a pozostawiona w zamkach pogranicznych. Może to być jedna z interpretacji przeznaczenia posiadanych dokumentów – możliwe, że dokumenty odzwierciedlają właśnie planowanie pozostawienia części wojska³¹.

Uogólniając powyższą argumentację, odrzucam wysuniętą w historiografii hipotezę, że dokumenty odzwierciedlają próbę zebrania pospolitego ruszenia w 1545 r., sądząc natomiast, że spisy mogą być dokumentami roboczymi dotyczącymi planowania pozostawienia części wojska na pograniczu po zakończeniu kampanii w roku 1533, 1534 lub 1535.

II.10. Spis pokazujący, ilu brakowało żołnierzy z poszczególnych powiatów podczas pospolitego ruszenia³²

Jest to jeden z tych dokumentów, o których trudno cokolwiek powiedzieć. Swoją strukturą jest bardzo podobny do dokumentów nr 8 i 9³³ (zob. tabela 2), jednak brak argumentów, by je ze sobą powiązać. Wspomniane w dokumencie powiaty występują również w dok. 8 i 9, jednakże co oczywiste liczby nie zgadzają się. Waga tego dokumentu polega na ukazaniu praktycznej strony realizacji służby wojskowej. Do dalszego zbadania pozostały kary stosowane w praktyce wobec nieobecnych na pospolitym ruszeniu.

II.11. Spis koni wystawionych przez szlachtę z Siemieliszek, Birsztan, Brześcia, Drohiczyzna, Przelajów, Kaniewa, Upity, Dorsuniszek, Ostrynia [1533–1535]³⁴

Na podstawie krytyki zewnętrznej źródła można przypuszczać, że obecny sposób zgięcia dokumentu jest wtórny w stosunku do oryginału. Pierwsza i ostatnia strona kiedyś była środkiem dokumentu, jednak aby nie wnosić do publikacji zamieszania, zostawiłem obecnie istniejącą kolejność.

³¹ Analogiczna sytuacja miała miejsce w 1538 r. Zob. Bona Sforza do F. Sanguszki, Kraków 22.10.1538, *Archiwum księży Sanguszków w Sławucie*, t. IV: 1535–1547, wyd. B. Gorczak, Lwów 1890, s. 166.

³² Summariusz wsich koni z ktorego powiatu niedostawa, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 76–77.

³³ Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63; Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.

³⁴ Spis koni wystawionych przez szlachtę z Siemieliszek, Birsztan, Brześcia, Drohiczyzna, Przelajów, Kaniewa, Upity, Dorsuniszek, Ostrynia, [1533–1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 29–40.

Poszukując metod badawczych pozwalających na ustalenie czasu powstania dokumentu, na uwagę zwraca podobieństwo zawartej w nim informacji z tymi podanymi w dokumentach nr 8 i 9³⁵. Uzyskane wyniki przedstawiam w tabeli 3.

Tabela 3. Porównanie dokumentu nr 11 z dokumentami nr 8 i 9

Powiat	Chorąży		Liczba koni		
	Nr 9	Nr 11	Nr 8	Nr 9	Nr 11
Somiliszki	M. Iwaszkowicz	+	40	40	43
Birsztany	Wenclaw	+	15	15	15
Brześć	M. Zarakowicz	?*	50	50	50
Drohiczyn	–	–	200	–	92
Przełom	H(G)ołowacz	–	10	10	9
Kaniów	S. Steckowicz	+	10	10	9
Upita	M. Butkowicz	–	100	100	101
Dorsuniszki	A. Mojsiewicz	? ^a	14	13	15
Ostrynia	G. Jakubowicz	+ ^b	15	15	15

^a W spisach są osoby z podobną, ale nie identyczną pisownią, przy których nie podano, że osoba pełni urząd chorążego.

^b Nie podano, że osoba jest chorążym.

Na podstawie tabeli można stwierdzić, że istnieją wzajemne powiązania między tymi dokumentami. Istniejące różnice są mało istotne. Największa różnica dotyczy liczby żołnierzy z powiatu drohickiego, lecz tylko to uzasadnia pierwotne przypuszczenie o niewłaściwym sposobie zgięcia dokumentu (po odmiennym zgięciu dokumentu powiat drohicki pojawia się na końcu dokumentu, co mogłoby być wytłumaczeniem niezgodności informacji zawartych w źródłach – zob. dok. 12).

Wysunięty przeze mnie pogląd, że dokumenty nr 8 i 9 powstały w ramach planowanego rozmieszczenia pospolitego ruszenia, zmuszają do postawienia pytania – co prezentuje niniejszy spis? Prawdopodobne są różne interpretacje. Można wysunąć przypuszczenie, że spis prezentuje nie tyle zgromadzonych w polu żołnierzy, ale jest wykazem szlachty, których planowano wysłać do zamków, co mogło stanowić swoisty załącznik do dokumentu nr 8. Za taką interpretacją przemawiałby fakt braku w tych spisach uzbrojenia. Przeciwno tej interpretacji wskazuje wygląd dokumentów – nie są to spisy sporządzone naprędce, lecz źródło było przeznaczone na dłuższe przechowywanie. Rejestr jest wykonany starannie, spokojnym charakterem pisma.

Niezależnie od ostatecznego rozstrzygnięcia, ważne że wynikające stąd pytania powinny doprowadzić do rozszerzenia pojęcia popisów wojska, zaliczając do nich także ewentualne spisy, które mogły być wykorzystane przy planowaniu operacji wojskowych.

³⁵ Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75; Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63.

II.12. Rejestr popisowy koni wystawianych przez szlachtę drohicką, mielnicką i bielską [1533–1535]³⁶

Niewątpliwie jest to ciąg dalszy dokumentu nr 11³⁷. Rozpoczyna się on od spisu 107 koni nienazwanego powiatu. Właśnie brak takiej liczby koni stwierdzono w poprzednim dokumencie w powiecie drohickim (w sumie oddział liczyłby 199 osób). Porównanie z popisem z 1528 (1529) r. potwierdza tę hipotezę. Część żołnierzy wymienionych w popisie odnotowana została w spisie powiatu drohickiego z roku 1528 (1529). Kolejny powiat mielnicki ma 61 koni – o jeden więcej niż powinno być. Natomiast popis powiatu bielskiego jest niepełny i obejmuje 52 ze 100 koni. Prawdopodobnie brakuje pozostałych kart.

II.13. Rejestr popisowy koni wystawianych przez szlachtę siemieliską i wielkość oddziałów z niektórych powiatów [–]³⁸

Dokument zawiera informacje dwóch różnych rodzajów: pierwsza część obejmuje niepełny spis powiatu siemieliskiego, w drugiej części ponownie natrafiamy na fragment spisu analogiczny do wydanych źródeł pod nr 8, 9 i 10³⁹. Dokument nie zawiera żadnych aluzji, które pozwoliłyby ustalić jego chronologię, papier, na którym jest spisany, nie posiada znaków wodnych. Próba powiązania go z wcześniejszymi dokumentami również nie dała rezultatów – w spisie szlachty siemieliskiej znajduje się 51 żołnierzy, podczas gdy w popisach wymienia się 40. Spis z trudem daje się również związać z popisem 1528 (1529) r. – udało się odnaleźć zaledwie kilka osób występujących w obu rejestrach.

Informacja zawarta w drugiej części dokumentu również nie ma związku z poprzednimi źródłami, z wyjątkiem formy, przypominającej nieco nr 9 i 10. Pojawiają się cztery nowe powiaty – miński, piński, klecki i kobryński. Dane podane przy tych powiatach nie ukazują zbieżności z innymi wydawanymi dokumentami.

³⁶ Rejestr popisowy koni wystawianych przez szlachtę drohicką, mielnicką i bielską, *AGAD, AR II*, nr 21, s. 49–55.

³⁷ Spis koni wystawionych przez szlachtę z Siemieliszek, Birsztan, Brzeście, Drohiczyzna, Przełajów, Kaniewa, Upity, Dorsuniszek, Ostrynica, [–] *AGAD, AR II*, nr 21, s. 29–40.

³⁸ Siemieliszki i wzmianka o koniach wystawianych z niektórych powiatów, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 64–66.

³⁹ Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63; Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75; Summariusz wsich koni z ktorego powiatu niedostawa, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 76–77.

Tak więc przy omawianiu tego dokumentu należy przyznać, że istnieje zbyt wiele różnych ewentualnych interpretacji, by można było go datować lub też powiązać z innymi publikowanymi źródłami.

II.14. Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego [1534]⁴⁰

Jest to bodaj jeden z najciekawszych i najważniejszych dokumentów, który znacznie poszerza nasze rozumienie o sile pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego. W dokumencie spisano liczbę żołnierzy wystawianą przez wszystkie powiaty Wielkiego Księstwa Litewskiego, przy czym źródło wskazuje, że jego autorzy dysponowali nie tylko informacją o liczbie zebranych żołnierzy, ale też o przewidywanej sile oddziałów (dzięki czemu istniała możliwość karania tych, co nie stawili się na wyprawę). Porównując dane z popisów, podające liczebność wojska z całego Wielkiego Księstwa Litewskiego, obecny dokument zajmuje drugie miejsce pod względem możliwości mobilizacyjnych państwa. Najliczniej wojsko zebrało się w roku 1567, następnym jest omawiany dokument, w dalszej kolejności to popis z 1528 (1529) r., najskromniejsze zaś liczby prezentuje popis z 1565 r. Do tego zestawienia nie włączyłem popisu z 1557 r.⁴¹, gdyż zebrane wówczas wojsko opisuje źródło o całkiem innym charakterze.

Również w przypadku dokumentu nr 14 koniecznym jest jego datacja. Bezpośrednią wskazówką jest wzmianka o tym, że hetman wielki w tym samym czasie był też panem wileńskim (kasztelanem). Jednocześnie piastowały te urzędy tylko dwie osoby:

- Jerzy Radziwiłł – został kasztelanem w 1527 r.⁴², a hetmanem wielkim w 1531 r., zmarł w 1541 r.⁴³;
- Hrehory Chodkiewicz – otrzymał urzędy odpowiednio w latach 1564⁴⁴ i 1566, zmarł zaś na przełomie 1572/1573 r.⁴⁵

Występowanie drobnych powiatów w spisie pokazuje, że dokument odzwierciedla sytuację przed reformą administracyjną, tak więc okres Hrehorego Chodkiewicza z oczywistych względów nie może być brany pod uwagę. Druga wskazówka – dokument wymienia kilku dowódców wśród Tatarów, o których istnieją informacje:

⁴⁰ Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], *BCzart*, nr 2893, s. 89–93.

⁴¹ Spis wojska z wyprawy pozwołskiej, 1557, *Biblioteka Ossolinkich we Wrocławiu*, rkps. 1638/II, k. 1v–2v.

⁴² *Urządnicy... Województwo Wileńskie*, s. 109.

⁴³ *Urządnicy centralni i dostojnicy Wielkiego Księstwa Litewskiego XIV–XVIII wieku, Spisy*, oprac. H. Lulewicz, A. Rachuba, Kórnik 1994, (dalej – *Urządnicy centralni*), s. 42.

⁴⁴ *Urządnicy... Województwo Wileńskie*, s. 109.

⁴⁵ *Urządnicy centralni*, s. 42.

- Achmet Ułanow znany był począwszy od 1527 r. jako chorąży ułanów, zmarł zaś w 1547 r.⁴⁶;
- Iwaszko Pietrowicz Kadyszewicz wzmiankowany był od roku 1525, ostatnia informacja pochodzi z 1542 r.⁴⁷;
- Ołyszko Kalkowicz (Kazkiewicz) znany od 1525 r., zmarły w 1550 r.⁴⁸;
- Sejt-Dżalal Minbułatowicz, podchorąży nowogródzki o którym istnieją informacje z lat 1514–1540⁴⁹;
- Obduła Abramowicz (Abrahamowicz), od 1530 r. chorąży trocki, trzy lata później zrezygnował z tego stanowiska⁵⁰.

Wśród pośrednich wskazówek na uwagę zasługuje list Zygmunta Starego z 20 lipca 1534 r., pisany do Jerzego Radziwiłła, zawierający polecenie przerwania przeciągającego się popisu wojska i nakazujący niezwłocznie rozpoczęcie działań wojennych⁵¹. Tak więc pomiędzy 1531, a 1541 rokiem mamy nie tylko wielką wojnę, ale też zarejestrowany w źródłach szczegółowy (długo trwający) popis wojska. Z okresu wojny z Wielkim Księstwem Moskiewskim istnieją jeszcze dwie kolejne, warte uwagi poszlaki. Po pierwsze, w dokumencie oprócz szlachty została wymieniona specjalna grupa chłopów (бортей), którą umownie można nazwać „bartnikami”⁵². Grupa ta zebrana została z Poniemunia, prawdopodobnie z Kulwy i Gorajska (?), ogółem 135 osób. Tymczasem wśród poleceń Zygmunta Starego znajduje się dokument, w którym władca nakazuje wysłanie do wojska 200 bartników⁵³. Niezgodność w liczbach nie powinna dziwić, po prostu polecenie nie zostało w pełni wykonane. O wiele ważniejsza jest niezgodność w miejscowościach. Po drugie, w liście Zygmunta Starego do Olbrachta Gasztołda, monarcha wspomina,

⁴⁶ P. Borawski, *Tatarskie chorągwie plemienne w armii WKL w XVI – pierwszej połowie XVII w.*, [w:] *Acta Baltico Slavica*, t. 12, 1979, s. 159.

⁴⁷ *Tamże*, s. 163.

⁴⁸ *Tamże*, s. 164.

⁴⁹ *Tamże*, s. 160.

⁵⁰ *Tamże*, s. 161.

⁵¹ List Zygmunta Starego do J. Radziwiłła, 20 VII 1534, *PA*, № 36, s. 93; zob. K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 193–201.

⁵² Byli to chłopci z Wielkiego Księstwa Litewskiego, którzy za ziemię otrzymaną od wielkiego księcia zobowiązani byli podczas wojny stworzyć osobne oddziały zajmujące się m.in. budową mostów oraz innych obiektów dla wojska. R. Jasas, *Barčiai (valstiečiai), Visuotinė lietuvių enciklopedija*, T. II (Arktis-Beketas), Vilnius 2002, s. 645. Zob. M.T. Lizisowa, *Język Kodeksu Olszewskiego (1550). Z recepcji staropolskiego języka prawnego-sądowego w Wielkim Księstwie Litewskim w szesnastym wieku*, Kraków 2000, s. 146 (hasło: „barć”, „bartnik”, „bartniczy”, „bartny”); *Ординация королевских пущ: в лесничествах бывшего Великого Княжества Литовского*, Вильно 1871, *passim*.

⁵³ Polecenie Zygmunta Starego, by wysłać do J. Radziwiłła bartników do budowy dróg i mostów, 19 VI 1534, *PA*, № 22, s. 75.

że na miejsce zgromadzenia wojska w Mińsku powinno być dostarczonych 20 armat należących do hetmana⁵⁴. W powyższym przypadku żadnych niezgodności nie mamy, w publikowanym dokumencie wymieniono właśnie 20 dział.

Do przyporządkowania dokumentu do roku 1534 stoi na przeszkodzie jedynie informacja dotycząca Obduły Abrahamowicza, który miał zrzec się funkcji wojskowej w 1533 r. Być może jednak podczas kolejnej wyprawy zbrojnej został nominowany na inne stanowisko chorążego. Uważam przypisanie roku 1534 do dokumentu nr 14 za rozwiązanie najbardziej właściwe.

Trudno jest orzec, jakie miejsce zajmuje ten spis w łańcuchu przygotowania dokumentów popisowych. Porównując go do popisu z 1567 r. wygląda on bardzo skromnie pod względem formalnym: dwukrotnie mniejszy format, pośpieszne, niestaranne pismo. Być może jednak na podstawie tego źródła był planowany lub został wystawiony czystopis, podobnie jak miało to miejsce w roku 1567. Nie można również odrzucić hipotezy, że jest to wykonany przez kogoś odpis.

II.15. Rejestr popisowy szlachty mielnickiej, która wystawiła konie [1534–1536]⁵⁵

Spis obejmujący powiat mielnicki był publikowany przez Mikhaïła M. Kroma. Został on ponownie opublikowany w niniejszej edycji źródłowej z uwagi na jej monograficzny charakter książki. W celu ustalenia daty powstania dokumentu poprzedni wydawca oparł się na nazwisku wymienionego w dokumencie Andrzeja Patkowskiego, który został odnotowany jako sędzia mielnicki. Ten urząd zajmował on od 1531 r., zmarł zaś 10 lat później. Kolejnym krokiem badawczym M.M. Kroma było przyjęcie założenia, że dokument musiał być związany z trwającą w tym przedziale czasowym wojną⁵⁶.

Warto postawić jeszcze jedno pytanie: jaka jest zależność dokumentu nr 15 z popisem całej armii (14). Nie ma idealnej odpowiedzi – informacja w obu dokumentach nieznacznie się różni – w rejestrze zaznaczono, że przybyły 82 konie i 8 nie stawiło się⁵⁷, w omawianym zaś dokumencie spisano 77 konie. Format stron jest podobny, choć ich długość różni się o około 2 cm. Tak więc zaliczenie dokumentu do popisu z 1534 r. byłoby działaniem bardzo ryzykownym, zwłaszcza że w publikacji M.M. Kroma są spisy datowane na maj–czerwiec 1536 r. i wrzesień 1536 r. – sierpień 1537 r.⁵⁸

⁵⁴ List Zygmunta Starego do W. Gasztolda, 1 VIII 1534, *PA*, № 40, s. 100.

⁵⁵ Rejestr popisowy szlachty mielnickiej, która wystawiła konie, [1534–1536], *PA*, № 16, s. 69.

⁵⁶ *PA*, s. 210.

⁵⁷ Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], *BCzart*, nr 2893, s. 93.

⁵⁸ Spis pocztów panów, [6 V 1536], *PA*, № 83, s. 183–184; Spis szlachty grodzieńskiej, przybyłej na miejsce zgromadzenia wojska w Słonimiu, [IX 1536 – VIII 1537], *PA*, № 86, s. 188–190.

Wydaje się, że spis został sporządzony już po zebraniu się wojska. Podano jedynie liczbę wystawianych koni. Za dość szczególną cechą dokumentu można uznać nadzwyczaj małą liczbę osób wystawiających jednego konia. Brak jednak podstaw do przypuszczenia, że część dokumentu została zaginiona – na końcu dokumentu pozostały dwie puste strony.

II.16. Popis chorągwi tatarskiej Achmeta Ulana, 7.07.1534

Jak już wspomniano dokument ten jest interesujący ze względu na miejsce przechowywania. Popis został wpisany do księgi zamkowej powiatu mińskiego w 1592 r. jako część większego dokumentu. Ukazuje to, że popisy pospolitego ruszenia nie były potrzebne jedynie w trakcie i bezpośrednio po wyprawie zbrojnej, ale ich czas praktycznego wykorzystywania był długi. Wiele dziesięcioleci później rejestry takie mogły być wykorzystane m.in. jako dowód szlacheckiego urodzenia. Wynika z tego, że podobne dokumenty mogą znajdować się w dużej liczbie w niezbadanych jeszcze materiałach.

Sama treść dokumentu jest zastanawiająca. Wymienia ona zaledwie 89 osób, gdy popis z 1534 r.⁵⁹ wskazuje że chorągiew Achmeta Ulana liczyła aż 320 osób. Być może wynikało to z połączenia kilku mniejszych chorągwi w jeden pułk. Wskazuje na to fakt, że inne oddziały tatarskie są niewielkie (największa składała się z 85 żołnierzy). Oczywiście, być może istnieje inne wyjaśnienie tego problemu.

II.17. Rejestr szlachty wybyłej z wojska: powiaty grodzieński, bielski, nowogródzki, mejszagolski [1535]⁶⁰

Jeśli dotychczas istniały jedynie wzmianki o rejestrowaniu osób niedopełniających służby ziemskiej⁶¹, to niniejszy dokument bezpośrednio dowodzi kontroli obecności podczas pospolitego ruszenia.

Datacja dokumentu nie sprawia kłopotu. W nagłówku dokumentu podano Starodub jako miejsce wykonania spisu. Pod tym miastem wojsko Wielkiego Księstwa Litewskiego stacjonowało w sierpniu 1535 r., wówczas też obiekt ten zdobyto⁶². Rejestr przeprowadzał Iwan Aleksandrowicz Połubieński, którego obec-

⁵⁹ Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], *BCzart*, nr 2893, s. 89–93.

⁶⁰ Rejestr szlachty wybyłej z wojska: powiaty grodzieński, bielski, nowogródzki, mejszagolski, [1535], *BCzart*, nr 2893, s. 153–164.

⁶¹ K. Jablonskis, *dz. cyt.*, s. 414–418.

⁶² М.М. Кром, *Стародубская война 1534–1537. Из истории русско-литовских отношений*, Москва 2008, s. 77.

ność w owym czasie potwierdzają inne dokumenty⁶³. Interesujące jest pojawienie się w nagłówku osoby Anikija Hornostaja, gdyż powinien on w tym czasie brać udział w misji dyplomatycznej (1534–1535)⁶⁴.

Oceniając znaczenie dokumentu, obok już wspomnianego faktu, że rozszerza on pojęcie popisu wojska od jednorazowego działania do długotrwałego, wieloletniego procesu, zawarto w nim informacje o tym, że sprawdzano pracę chorążych i nie zawsze podawane przez nich informacje były dokładne. Na przykład na s. 159 stwierdza się, że szlachcica nie ma, choć chorąży zapewniał o jego obecności⁶⁵. Warto odnotować, że ograniczone zaufanie do chorążych istniało w kolejnych dziesięcioleciach. Rejestry z lat 1565–1567 jedynie częściowo opierały się na spisach wykonanych przez chorążych, a podstawową pracę przeprowadzili pisarze hetmana.

II.18. Rejestr popisowy szlachty wołyńskiej, która wystawiła konie [ok. 1535]⁶⁶

W skład tego dokumentu zaliczyłem dwie luźne karty (zob. il. 3). Wynika to z kilku faktów. Po pierwsze, karty znajdują się obok siebie (s. 78–79 i 80–81). Po drugie, ich właściwości zewnętrzne (format, kolor atramentu, charakter pisma, typ dokumentu) są niemal identyczne. Obok krytyki zewnętrznej można wskazać na inne argumenty. Porównując obie luźne karty z popisem 1528 (1529) r. okazuje się, że wymienione tam osoby należą do szlachty wołyńskiej⁶⁷. Spośród 38 osób wymienionych na pierwszej karcie 24 odnotowane zostały też w popisie z 1528 (1529) r. Należy zaznaczyć, że część z nich w okresie między dwoma popisami zwiększyła swoje majątki, a Gniewosz Jałowicki nawet je podwoił⁶⁸. Jeśli zaufać informacji podanej przez Józefa Wolffa, dokument można bardzo dokładnie datować na rok 1535. W tym roku, jego zdaniem, mógł umrzeć Wasyl Lubecki⁶⁹ (w spisie jest on jeszcze wymieniany) i Fiodor Czetwertyński (w spisie jest już wymieniana wdowa)⁷⁰.

⁶³ Tryb rozpuszczenia wojska, 19 IX 1534, *PA*, № 48, s. 120.

⁶⁴ A. Pautienius, *Hornostajų giminė (XV a. pab. – XVII a. pirma pusė)*, praca magisterska obroniona na Uniwersytecie Wileńskim (Wydział Historyczny, Katedra Historii Starożytniej i Średniowiecznej), Vilnius 2000, s. 32.

⁶⁵ Rejestr szlachty wybyłej z wojska: powiaty grodzieński, bielski, nowogródzki, mejszagolski [1535], *BCZart*, nr 2893, s. 159; K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 218.

⁶⁶ Rejestr popisowy szlachty wołyńskiej, która wystawiła konie [ok. 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 78–81.

⁶⁷ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1 V 1528, *LM kn. 523 (I)*, s. 132–135.

⁶⁸ Popis szlachty wołyńskiej, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 78.

⁶⁹ J. Wolff, *Kniazowie litewsko-ruscy od końca czternastego wieku*, Warszawa 1895, s. 38.

⁷⁰ *Tamże*, s. 203.

Typ tych dokumentów różni się od wcześniej spotykanych. Najczęściej spisy wojska były wykonywane na wąskich stronach powstałych wskutek pionowego zgięcia karty, dzięki czemu powstawały cztery strony, o tyle w tym przypadku źródło to zostało wykonane na całej karcie. Występujące przy nazwiskach znaki w postaci plusów („+”) i niektóre skreślenia pozwalają czynić przypuszczenie, że dokument ten mógł być wykorzystywany bezpośrednio w obozie wojskowych, symbole te były stawiane podczas weryfikacji podanych w źródle informacji. Mówiąc o tych dokumentach, można jeszcze zauważyć jedną ciekawą tendencję – przed nazwiskami szlachty wystawiającej jednego konia nie wpisywano słowa „pan”.

II.19. Spis pocztów pańskich [1534–1539]⁷¹

Dokument ten opublikował M.M. Krom, który ocenił jego powstanie na maj lub czerwiec 1536 r. Datację ustalił na podstawie porównania go z dokumentem przechowywanym w Metryce Litewskiej, zawierającej podobny spis⁷². Trudno jednak przyjąć interpretację przedstawioną przez tego badacza. Chociaż oba dokumenty mają wspólne cechy, jednak ich rozbieżność jest zbyt duża, aby można było je utożsamiać. Wspólna dla dokumentów jest ich struktura – spisano w nich poczty Panów Rady z wyszczególnieniem liczby koni. Dokument przechowywany w Metryce jest krótszy, przy czym odnotowano w nim zdecydowanie większą liczbę koni – 1486. Różnicę stanowi wielkość pocztów wystawianych przez konkretne osoby, która w żadnym przypadku nie jest tożsama (zob. tabela 4). W większości przypadków w dokumencie z Metryki oni są większe. Dalsza analiza pozwala stwierdzić, że wątpliwości dotyczą wymienionych dwóch osób duchownych. W dokumencie publikowanym w niniejszym tomie występuje biskupi wileński i łucki, w Metryce zaś elekt wileński i biskup poznański. Dla uszeregowania chronologicznego obu dokumentów kluczowe jest przyjęcie założenie, czy mamy do czynienia z różnymi, czy też tymi samymi osobami. Jan z Książąt Litewskich był bowiem zarówno biskupem wileńskim jak i poznańskim. Według M. Kroma mniejsza liczba koni w dok. 19 wynika z ukazania stanu rzeczywistego, a liczba (podana w Metryce) to liczba planowana. Można jednakże odrzucić to przypuszczenie i pierwszeństwo dać dokumentowi nr 19. Wówczas występujący biskupi to dwie te same osoby, które posiadały różne stanowiska. Jan z Książąt Litewskich

⁷¹ Spis pocztów pańskich, [6 V 1536], *PA*, № 83, s. 183–184.

⁷² Narada z Radą Panów w sprawie obrony, [23 V ----], *LM* kn. 7, s. 620–621, И. Малиновский, *Сборникъ материалов, относящихся к истории панов рады Великого Княжества Литовского*, Томск 1901, № XX, s. 305–306; *Lietuvos metrika, knyga nr. 7 (1506–1539), Užrašymų knyga 7*, Parengė I. Ilarienė, L. Karalius, D. Antanavičius, Vilnius 2001, dok. 373, s. 608–610.

był najpierw biskupem wileńskim, w drugim zaś źródle biskupem poznańskim, natomiast Paweł Holszański najpierw występuje jako biskup łucki, następnie zaś jako elekt wileński. Taka kolejność wydaje się bardziej logiczna⁷³, oczywiście przy założeniu, że dokumenty są ze sobą powiązane. Niestety nie brak ostatecznego argumentu za przyjęciem jednego z dwóch rozwiązań. Z całą pewnością dokument nr 19 powstał między rokiem 1534 (śmierć Piotra Kiszki⁷⁴) i 1539 (śmierć Ilji Konstantinowicza Ostrogskiego⁷⁵).

Tabele 4. Poczty pańskie^a

	dok. z 1536 r. ^b	dok. nr 19
Wojewoda wileński	233	100
Pan (kasztelan) wileński	90	100
Wojewoda trocki	100	60
Jerzy Ostykowicz	60	40
Aleksander Chodkiewicz	90	60
Pani Kieżgajłowa	50	30
Krajczy Hrehory Ostykowicz	58	20

^a W tabeli nie odnotowano pocztów biskupów, mogły być to różne osoby.

^b Narada z Radą Panów w sprawie obrony [po 23.05.1536], *LM ks. 7 (7)*, dok. 373, s. 608–609.

Dokument nr 19 jedynie częściowo można zaliczyć do źródeł publikowanych w niniejszej edycji źródłowej. Spisy są deklarowanymi planami, a nie popisami już istniejącego wojska. Szczególnie oczywiste staje się to w zestawieniu z dokumentem z Metryki Litewskiej. Zaczynam więc od niego. Dokument przechowywany w Metryce Litewskiej, jak określił go pierwszy wydawca I. Malinowski, jest poświęcony porozumieniu wielkiego księcia z Radą Panów. Główny akcent tego porozumienia polega na zobowiązaniu członków Rady Panów do wysłania w pierwszej kolejności połowy wystawianych przez siebie koni, a pozostałej części później, wraz z głównymi siłami. Dokument kończy się spisem, kto i ile ma wystawić żołnierzy. Tak więc przewidziane jednostki wojskowe można nazwać doborowymi siłami służby ziemskiej. Łącznie połowa chorągwi Rady Panów według spisu wynosiła 1486 żołnierzy⁷⁶, tj. całość powinna liczyć 2972 żołnierzy. Na podstawie omówionego już przez nas rejestru popisowego wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego chorągwie

⁷³ Wątpliwym jest, aby Jerzy Chwałczewski posiadał duże majątki na terenie Wielkiego Księstwa Litewskiego.

⁷⁴ *PA*, s. 218.

⁷⁵ *PA*, s. 218; E. Saviščevas, *Žemaitijos savivalda ir valdžios elitais 1409–1566 metais*, Vilnius 2010, s. 297.

⁷⁶ Narada z Radą Panów w sprawie obrony, [23 V ----], *LM kn. 7*, s. 620–621, И. Малиновский, *dz. cyt.*, № XX, s. 305–306.

panów liczyły 3940 żołnierzy, a razem z chorągwiami książęcymi – 5540 żołnierzy. Według danych H. Łowmiańskiego, który dokonał porównania dokumentu z *Metryki Litewskiej z popisem z 1528 (1529) r.*, można sądzić, że wysiłek militarny Rady Panów obliczono właśnie na podstawie sił zestawionych podczas tego popisu (Radę Panów zobowiązano wówczas do wystawienia 2934 żołnierzy)⁷⁷.

Wracając do dokumentu opublikowanego przez M.M. Kroma, warto przywołać jego zdanie. Według niego dokument nr 19 ukazuje nieco późniejszą sytuację, a podane w nim mniejsze liczby odzwierciedlają realną liczbę wystawionych koni⁷⁸. Jest to twierdzenie nieprzekonywujące, z prostej przyczyny. Ogromna większość podawanych liczb została zaokrąglona do dziesiątek, łączna liczba koni wystawianych przez Radę Panów wynosi 800, jeszcze 200 koni wystawiają książęta⁷⁹. Tak więc dokument ten również przypomina plany, a nie rzeczywistą liczbę wystawianych koni.

II.20. Spis szlachty grodzieńskiej, przybyłej na miejsce zgromadzenia wojska w Słonimiu [09.1536–08.1537]⁸⁰

Jest to kolejny dokument uprzednio opublikowany przez M.M. Kroma. Źródło to pod względem zewnętrznym przypomina spis powiatu mielnickiego (nr 15). W dokumencie wskazana 10 indykcja pozwoliła pierwszemu wydawcy określić czas powstania dokumentu. Należy przy tym zaznaczyć, że taki zapis daty w dokumencie popisowym jest wyjątkowy.

II.21. Opis własności i powinności wojskowej szlachty roduńskiej, 30.07.1545⁸¹

Dokument odzwierciedla zupełnie inną część procesu popisu wojska, swoim charakterem bliższy jest popisowi z 1528 (1529) r. H. Łowmiański zwrócił uwagę, że obok popisów wojska podczas działań wojennych, odbywały się również kontrole w okresie pokojowym, które precyzowały ile koni faktycznie powinien wystawić poszczególny szlachcic. Jedna z takich inspekcji kontrolnych miała się według niego odbyć w 1544 r.⁸² Proces związany w wydaniem dokumentu nr 21 szczegółowo jest opisany w części I wstępu.

⁷⁷ H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 55.

⁷⁸ *PA*, s. 218.

⁷⁹ Spis pocztów pańskich, [6 V 1536], *PA*, № 83, s. 183–184.

⁸⁰ Spis szlachty grodzieńskiej, przybyłej na miejsce zgromadzenia wojska w Słonimiu, [IX 1536 – VIII 1537], *PA*, № 86, s. 188–190.

⁸¹ Rejestr popisowy szlachty roduńskiej, [30 VII 1545], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 1–22.

⁸² H. Łowmiański, *Zaludnienie*, s. 25.

II.22. Spis szlachty wystawiającej konie z Niemieży [–]⁸³

Ogółem w dokumencie odnotowano 20 nazwisk zobowiązanych do wystawienia 38 koni, przy czym dwa nazwiska powtarzają się dwukrotnie. Przy sporządzaniu źródła pracowały przynajmniej dwie osoby. Może to świadczyć, że po pierwszym spisie, poczty po jakimś czasie były dopisywane. Porównując dokument nr 22 z popisami przeprowadzonymi w latach 1528 i 1565 otrzymujemy następujące zależności. Ze spisem wykonanym w 1528 (1529) r. zgadzają się cztery nazwiska (Mikołaj Bitowtowicz, Szczęsny Bitowtowicz, Dyrymen Bogdanowicz i Senko Iwanowicz); możliwy jest również związek między Gawryłem Fiodorowiczem z niniejszego dokumentu, a Fiodorem Matczyczem, Grzegorzem Jażejłowiczem lub Grzegorzem Jakgajłowiczem. Podobieństw z popisem wykonanym w roku 1565 jest jeszcze mniej. W obu źródłach występuje jedynie Senko Iwanowicz (znany jest także w tekście z 1528 r.) i Szczęsny Stanisławowicz. We wszystkich źródłach występuje również Stanisław Czyż, przy czym w popisie z 1528 r. występuje jako syn. Niestety zestawienia te nie pozwalają na rozwiązanie problemu chronologii. Istotne jest natomiast nazwisko wdowy – Jurewy Wojdatowicz, która wystawiła 2 konie. Jeśli przyjąć – a wszystko na to wskazuje – że była ona żoną Jerzego Wojdatowicza (podczas popisu z 1528 r. piastował on urząd chorążego niemieskiego i wystawił 2 konie), to można uznać, że dokument został sporządzony po 19 sierpnia 1531 r., gdy na chorążego niemieskiego został mianowany Stanisław Mikołajewicz⁸⁴.

Podana w dokumencie liczba koni nie wchodzi w korelację z innymi znanymi źródłami. W popisie całego wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego na powiat niemieski przypada 89 koni⁸⁵, a w popisie żołnierzy wysyłanych z różnych powiatów Niemieżowi przypisano 25 koni.

II.23–24. Spisy szlachty niemenczyńskiej⁸⁶

Krótki fragment popisu wojska, w którym wymieniono 11 osób i 12 koni. Nie udało się znaleźć związku z żadnymi ze znanych popisów. Można wysunąć teore-

⁸³ Spis szlachty z Niemieża, wystawiającej konie, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 87–88.

⁸⁴ *Urządnicy... Województwo Wileńskie*, s. 72.

⁸⁵ Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], *BCzart*, nr 2893, s. 89–93.

⁸⁶ Popis szlachty niemenczyńskiej, wystawiającej konie (fragment I) [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 89–90; Popis szlachty niemenczyńskiej, wystawiającej konie (fragment II), [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 20.

tyczne założenie, że ten spis związany jest z dokumentem nr 9⁸⁷. W obu przypadkach odnotowano poczet 12-osobowy, przy czym brakuje w niniejszym popisie dowódcę odnotowanego w porównywanym spisie – Szymona Steckowicza. Niestety, brakuje jakichkolwiek innych argumentów na poparcie tej tezy.

Mimo iż istnieją dwa spisy z różnymi sygnaturami, zawarta w nich informacja jest identyczna, dokument nr 23 jest bardziej lakoniczny. O ile pod nr 24 pisarz stosował formułę „на кони”, o tyle pod nr 23 odnotowano skrótowo „конь”. Być może oba dokumenty zostały spisane w różnych momentach jednej wyprawy wojennej.

II.25–26. Spisy szlachty rudamińskiej⁸⁸

Informacje o liczebności powiatu rudamińskiego składają do wspólnego omówienia dwu zachowanych dokumentów, a także odwołania się do trzeciego opublikowanego pod nr 3 źródła⁸⁹. Te trzy dokumenty mogą tworzyć między sobą różne kombinacje, co ukazane jest w tabeli 5. Według liczby koni porównywalne są ze sobą dokumenty 25 i 8, natomiast biorąc pod uwagę szczegółowość informacji (oprócz koni wymieniono też uzbrojenie) pokrewne są źródła nr 25 i 3, jednak całkowicie różnią się one między sobą pod względem liczby koni. Przy omawianiu dokumentów dotyczących powiatu rudamińskiego, obok tradycyjnego problemu ustalenia chronologii dostrzegam jeszcze dwa pytania: jaki może być związek między popisem z roku 1534, a dokumentem 26, oraz czy może być coś wspólnego między dokumentami 8, 9 i 25.

Niestety oprócz zbieżności liczby koni odnotowanej podczas popisu z 1534 r., a dokumentem nr 26, brak jakichkolwiek innych powiązań. Jediną wspólną wzmiankę, oprócz nazwiska chorążego Tomasza Jakubowicza, jest wskazówka, że jeden szlachcic dogląda oszmiańskiego dworu Aleksandra Chodkiewicza⁹⁰. W 1538 r. ten dwór należał już do Hieronima Aleksandrowicza Chodkiewicza⁹¹. Przy ocenie stopnia zbieżności podawanych informacji należy zauważyć, że w dokumencie nie wspomniano ani o pieszych, ani o bojarach pancernych. Należy jednak pamiętać, że wyprawa wojenna była zjawiskiem na tyle skomplikowanym,

⁸⁷ Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.

⁸⁸ Popis szlachty rudamińskiej, wystawiającej konie, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 23–26; Popis szlachty rudamińskiej, sporządzony na polecenie hetmana wielkiego, [–], *BCzart*, nr 2893, s. 97–108.

⁸⁹ Popis wojskowy szlachty rudamińskiej, [ok. 29 VIII 1524], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 82–86.

⁹⁰ Popis szlachty rudamińskiej, sporządzony na polecenie hetmana wielkiego, [–], *BCzart*, nr 2893, s. 102.

⁹¹ Pisma do Andrzeja Koszyrskiego, 12 IX 1538, *Lietuvos Metrika kn. 20*, s. 202.

Tabela 5. Liczba koni wystawianych przez szlachtę powiatu rudomińskiego, zarejestrowana w różnych dokumentach

Źródło	Liczebność
Popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1 V 1528, <i>LM kn. 523 (I)</i>	329 koni
Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, [1534], <i>BCzart</i> , nr 2893, s. 89–93	184 konie 11 pieszych 5 bojarów pancernych
Popis szlachty rudomińskiej, sporządzony na polecenie hetmana wielkiego, [–], <i>BCzart</i> , nr 2893, s. 97–108	183 konie
Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 iki 1535], <i>AGAD, AR II</i> , Nr. 21, s. 61–63	60 koni
Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 iki 1535], <i>AGAD, AR II</i> , Nr. 21, s. 73–75	przekreślone 60 i adnotacja „ze wszystkimi pocztami zostali” ^a
Popis szlachty rudomińskiej, wystawiającej konie, [–], <i>AGAD, AR II</i> , nr 21, s. 23–26	75 koni
Popis wojskowy szlachty rudomińskiej, [1524 – ok. 29 VIII], <i>AGAD, AR II</i> , nr 21, s. 82–86	61 koni
Popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1565 r., <i>PIB, m. XXXIII</i> , s. 278–281	106 ^b

^a „зо всем почтом зостал”; Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.

^b А.М. Янушкевич, *dz. cyt.*, s. 138.

uzależnionym od wielu czynników, że prawdopodobieństwo sytuacji aby w dwóch różnych popisach występowała niemal identyczna liczba szlachty, jest niewielka.

Porównując dokumenty nr 25 i 3, oprócz zaznaczonych już różnic w podawaniu informacji można zauważyć jeszcze jedną – są to nagłówki. Pod nr 25 widnieje napis „Z Rudominy”⁹², podczas gdy dokument nr 3 został nazwany „Powiat rudomiński. Bojarzy”⁹³. Ta różnica byłaby, być może, nieistotna, gdyby nie analogiczny przypadek z powiatem niemeczyńskim. Należy zauważyć, że w dokumentach 9 i 8⁹⁴ nie jest stosowane pojęcie powiatu. O ile jednak w przypadku Niemeczyna liczby się zgadzają, o tyle w Rudominy takiej korelacji brak. W obecnym stanie wiedzy nie jestem w stanie potwierdzić lub odrzucić związku między dokumentami nr 25 i 9.

Podsumowując, źródło nr 26 można utożsamić z popisem przeprowadzonym w roku 1534, natomiast przy dokumencie 25 brak możliwej datacji źródła. Swoją formą przypomina on tradycyjny popis wojska, istnieje jednak możliwość zaliczenia go

⁹² „3 Рудомини”; Popis szlachty rudomińskiej, wystawiającej konie, [–], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 23.

⁹³ „Повет Рудоминский бояръ”; Popis wojskowy szlachty rudomińskiej, [1524 – ok. 29 VIII], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 82.

⁹⁴ Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75; Rejestr rot z różnych powiatów, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 61–63.

zarówno do klasycznych spisów żołnierzy uczestniczących na służbie ziemskiej, jak i do dokumentów odnotowujących korpus pozostawiony w celu ochrony pogranicza.

II.27. Spis szlachty lidzkiej wystawiającej konie [-]⁹⁵

Powiat lidzki początkowo nie był duży – w 1528 r. na popis wojska wystawił jedynie 86 koni⁹⁶, w 1534 r. w ogóle nie figuruje w popisie, a 31 lat później wystawił 64 koni⁹⁷. Radykalna zmiana następuje dopiero po reformach administracyjnych sejmu wileńskiego z lat 1565–1566⁹⁸. W konsekwencji podczas pospolitego ruszenia z 1567 r. powiat ten jest już przypisany do województwa trockiego i wystawia bagatela 800 koni⁹⁹.

W publikowanym spisie odnotowano 32 osoby, które wystawiły 53 konie. Największy poczet – liczący 12 koni – przyprowadził Mikołaj Iwaszkowicz, który w dokumencie nr 9 jest określony jako dowódca chorągwi¹⁰⁰. Niestety osoby tytułujące się identycznym imieniem i nazwiskiem było całkiem sporo. W 1528 r. osoby takie występują 6 razy, przy czym nikt nie został przyporządkowany do powiatu lidzkiego¹⁰¹. W powiecie tym odnotowany został tylko Mikłasz Iwaszkowicz¹⁰², który został odnotowany również w Rudominie¹⁰³. Bardzo duży poczet zastanawia, gdyż wszyscy Iwaszkowiczowie w 1528 r. wystawiali maksymalnie do 2 koni.

Pomimo powyższych zastrzeżeń – jeżeli przyjmiemy, że Iwaszkowicz ze źródła 9 i 27 jest tą samą osobą, to nasuwa się przypuszczenie, że oba dokumenty są ze sobą związane (w nr 9 z Lidy odnotowano 50 koni, wobec 53 w nr 27). Na podstawie spisu urzędników Mikołaj Iwaszkowicz mógł być chorążym w latach 1525–1533, gdyż 5 grudnia chorążym lidzkim został Stanisław Narkowicz Berdowski¹⁰⁴.

⁹⁵ Spis szlachty lidzkiej wystawiającej konie, [-], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 27–28, 41.

⁹⁶ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1 V 1528, *LM kn. 523 (I)*, s. 36.

⁹⁷ А.М. Янушкевич, *dz. cyt.*, s. 138.

⁹⁸ A.B. Zakrzewski, *Wielkie Księstwo Litewskie (XVI–XVIII w.). Prawo – ustroj – społeczeństwo*, Warszawa 2013, s. 59.

⁹⁹ Popis wojskowy z 1567 r., *PHE*, t. 33, s. 1376. Interesujący jest dalszy rozwój demograficzny tego obszaru w kolejnych stuleciach. Z zachowanego popisu szlachty lidzkiej z 1765 r. wymieniono 1714 osób podzielonych na 14 parafii. C. Malewski, *Popis szlachty lidzkiej z 1765 roku*, [w:] *Rocznik Stowarzyszenia Naukowców Polaków Litwy*, t. 4, 2005, s. 168–183.

¹⁰⁰ Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich oraz ich dowódców, [1533 do 1535], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 73–75.

¹⁰¹ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1 V 1528, *LM kn. 523 (I)*, s. 31, 41, 50, 62, 67, 180.

¹⁰² *Tamże*, s. 36.

¹⁰³ *Tamże*, s. 64.

¹⁰⁴ *Urzednicy... Województwo Wileńskie*, s. 316.

II.28. Spis szlachty, która nie stawiała się do chorągwi pieniańskiej [–]¹⁰⁵

Jest to jeden z tych dokumentów, w których nie da się ustalić chronologii. Spośród 10 osób wymienionych w tym spisie, w popisie z 1528 r. udało się znaleźć jedynego Stefana Polaka¹⁰⁶, co może być tylko przypadkową zbieżnością.

II.29. Spis szlachty witebskiej, która nie stawiała się na popis, 1556

Dokument został odnaleziony przypadkowo w jednostce zawierającej różnego typu inwentarze¹⁰⁷. Brak informacji z jakiego powodu był on przechowywany w tym zbiorze. Podkreślić należy, że data odnotowana w spisie była dopisana później (1556) i nie jest pewne, czy jest prawidłowa. Sam dokument jest ważny z uwagi na proces weryfikacji szlachty nieobecnej na pospolitym ruszeniu. Jest to kolejny przykład wykonywania popisu przez chorążego pod reżimem prawnym *I Statutu litewskiego*. Źródło to poświadcza, że urzędnicy ziemscy nie tylko odnotowywali osoby wypełniające powinność służby ziemskiej, ale i wskazywali nieobecnych. Trudno natomiast ocenić, czy chorąży spis taki wykonał samodzielnie, czy też został zobowiązany do weryfikacji przez inne organy państwowe, bądź też władzę.

II.30. Spis szlachty oszmiańskiej, która nie stawiała się do popisu [–]¹⁰⁸

Dokument ten prezentuje spis szlachty, która nie wykonała obowiązku związanej ze służbą ziemską. Niestety w rejestrze nie odnotowano chorążego, co znacznie ułatwiłoby datację źródła. Udało się jedynie powiązać ten dokument z popisem wojska z 1565 r. Pierwsza wzmianka – Jan Rekuci wysłał swego syna Andrzeja¹⁰⁹. W 1565 r. wymieniono Andrzeja Janowicza Rekucia wystawiającego jednego konia¹¹⁰. Druga

¹⁰⁵ Spis szlachty, która nie stawiała się do chorągwi pieniańskiej, [–], *BCzart*, nr 2893, s. 86–89.

¹⁰⁶ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, I V 1528, *LM kn.* 523 (1), s. 54.

¹⁰⁷ LMAB F 16–13, k. 5–6.

¹⁰⁸ Spis szlachty oszmiańskiej, która nie stawiała się na popis, [–], *BCzart*, nr 2893, s. 327–330.

¹⁰⁹ *Tamże*, s. 327.

¹¹⁰ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1565, *PHB*, t. 33, s. 262 (org. 15v).

wzmianka dotyczy Jerzego Michałowskiego¹¹¹. W 1565 r. już nie występuje, jednak prawdopodobnie natrafiamy na jego żonę – Juriewnę Michałowską – Annę Pawłówną¹¹². W 1567 r. odnotowany został występujący w niniejszym dokumencie Stanisław Widawski¹¹³. Powyższe wzmianki, to wszystko, co można powiedzieć o czasie powstania tego dokumentu. Jest to zbyt mało aby ustalić dokładną datację, z pewnością jednak spis ten powstał przed 1565 r.

Dokument ten ma istotne znaczenie do ukazania popisu wojska jako złożonego procesu. Prawdopodobnie źródło to powstało w obozie wojskowym na potrzeby weryfikacji osób niewypełniających służby ziemskiej. Przy części nazwisk odnotowano, kto udzielił informacji. Być może denuncjatorzy oczekiwali nagrody, a nawet nadania odebranych uprzednim właścicielom ziem¹¹⁴. Dokument ma jeszcze jedną ciekawą cechę – jest potwierdzony pieczęcią sygnetową, przy czym pozbawiony jest podpisu. Nie można stwierdzić, czy został on wykonany przez chorążego czy pisarza hetmańskiego.

II.31. Spis szlachty z powiatu olickiego, która nie odbyła służby wojskowej, 1560¹¹⁵

Jedno z najkrótszych i zarazem najbardziej klarownych dokumentów. Źródło wykonał w 1560 r. Sarafin Jakubowicz, który odnotował przedstawicieli szlachty olickiej, która nie stawiała się w miejscu zgromadzenia wojska pod Ulą. W dokumencie wymieniono 6 bojarów. Spis podobnie jak źródło nr 30 nie zostało podpisane, natomiast została przyłożona pieczęć sygnetowa.

II.32. Spis szlachty brzeskiej, która zamiast siebie wysłała na wojnę zastępców [po 1560]¹¹⁶

A. Januškevič datuje ten dokument na rok 1563¹¹⁷. Spisy urzędników Wielkiego Księstwa Litewskiego, nie objęły jeszcze tego regionu, dlatego wymieniony cho-

¹¹¹ Spis szlachty oszmiańskiej, która nie stawiała się na popis, [-], *BCzart*, nr 2893, s. 327.

¹¹² Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1565, *PIIB*, t. 33, s. 267 (org. 19).

¹¹³ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1567, *PIIB*, t. 33, s. 588.

¹¹⁴ Podczas wojny starodubskiej Olbracht Gasztold zapewniał Jerzego Radziwiłła, że dobra skonfiskowane zostaną nadane wskazanym przez hetmana żołnierzom. K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 217–218.

¹¹⁵ Kto z powiatu olickiego nie odbył służby wojskowej, [1560], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 116–117.

¹¹⁶ Spis szlachty brzeskiej, która zamiast siebie wysłała sług, [po 1560], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 106–109.

¹¹⁷ A.M. Янушкевіч, *dz. cyt.*, s. 133.

raży nie stanowi istotnej wskazówki. O czasie powstania tego dokumentu można z pewnością napisać tylko tyle, że został on sporządzony podczas wojny inflanckiej, o czym świadczą niektóre adnotacje dotyczące szlachty.

Samo źródło należy uważać za oficjalny dokument, ponieważ pod spisem została przyłożona pieczęć sygnetowa, znajduje się również podpis chorążego (zob. il. 6). Można przypuszczać, że podobne dokumenty chorążowie mieli przedstawić w kancelarii hetmana. Jak głosi nagłówek dokumentu, spisano w nim bojarów, którzy sami na wojnę nie wyjechali, a wysłali swoich zastępców. Ogółem podano informację o 68 wystawianych koniach. Jeżeli ją zestawić z popisem 1565 r. w którym wystawiono 136 koni¹¹⁸, okazuje się, że spora część szlachty z powiatu znalazła możliwość uchylenia się od osobistej służby wojskowej¹¹⁹. Tym samym jest to bardzo ważna informacja o rozpowszechnieniu instytucji zachodźców na terenie Wielkiego Księstwa Litewskiego.

II.33. Nakaz Zygmunta Augusta dla chorążego kiernowskiego w sprawie szlachty, która nie odbyła służby wojskowej, 3 XI 1562¹²⁰

Jest to pismo Zygmunta Augusta, w którym władca nakazuje szlachcie uprzednio uchyłającej się od służby ziemskiej dopełnienia powinności wojskowej. W tym celu wskazano czas i miejsce nowego popisu. Swoją formą dokument przypomina znany już nam spis nieprzybyłej szlachty powiatu kowieńskiego z 1567 r.¹²¹ Publikowany dokument nie jest oryginałem, to odpis.

II.34. Rejestr wojskowy szlachty gieranońskiej, 1563¹²²

Kolejny dokument datowany przez A. Januškeviča na rok 1563¹²³. Tym razem jednak jest do tego wyraźne uzasadnienie – w dokumencie wymieniono miejsce

¹¹⁸ *Tamże*, s. 139.

¹¹⁹ Szerzej o zastępstwie stosowanym podczas służby ziemskiej w WKsL: K. Łopatecki, *Organizacja...*, s. 153–157.

¹²⁰ Nakaz Zygmunta Augusta dla chorążego kiernowskiego w sprawie szlachty, która nie odbyła służby wojskowej, 3 XI 1562, VUB RS f. 214, nr 257.

¹²¹ K. Jablonskis, *dz. cyt.*, s. 414–418.

¹²² Z Gieranionów którzy na wojnę nie jeździli, [popis w Krewie, przed 1567 r.], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 95–105.

¹²³ A.M. Янушкевіч, *dz. cyt.*, s. 133.

zgromadzenia w Krewie, gdzie pospolite ruszenie miało zebrać się właśnie w tym roku¹²⁴.

Ten dokument różni się od innych swymi cechami zewnętrznymi (zob. il. 5). Rejestr został sporządzony w formie poszytu¹²⁵. Okładka pierwotnie była pusta i dopiero w XVIII w. dopisano nazwę i numer archiwalny. Druga strona źródła również jest pusta, a tekst zaczyna się dopiero od kolejnej karty, na której wpisano nazwę dokumentu: *Rejestr ziemian chorągwi gieranońskiej, którzy na służbie hospodarskiej przy jegomości panu hetmanu do końca trwają i teraz są*¹²⁶. Inna cecha szczególna dokumentu – podawano zbiorczą liczbę koni wymienionych na każdej stronie. Na podstawie dokumentu chorągiew wystawiła ogółem 81 koni. Jest to więcej niż w 1565 r., gdy spisanych zostało zaledwie 59 koni¹²⁷.

Dokument pozwala także spojrzeć na tryb prowadzenia popisu wojska. W źródle wspomniano, że oprócz popisu w Krewie odbywała się jeszcze inspekcja „вызов” w Łukomli. Chorągwy również miał zebrane informacje o tym, kto spóźnił się zarówno na popis, jak też na inspekcję i nie trafił do spisów hetmańskich. Można więc mówić o podwójnym prowadzeniu spisów: szlachty ze swojej chorągwi spisywał chorągwy, a osobny spis prowadzili także pisarze hetmana.

II.35. Rejestr pocztów żmudzkich, które zebrały się na posługę wojenną, 1563–1564¹²⁸

Spis pocztów żmudzkich jest przygotowany skrupulatnie – bardzo staranne pismo, każda włość (trakt) jest oddzielona od innej poziomą kreską, całość została zszyta (zob. il. 7). Do dokumentu przyłożono pieczęć sygnetową. Informacje zawarte w dokumencie pozwalają na porównanie go z popisem wojska z 1567 r. Uzyskane wyniki przedstawiono w tabeli 6.

Na podstawie tego porównania można zaobserwować, jak duże znaczenie miało przybycie władcy do wojska w 1567 r. Dzięki temu z niektórych traktów do

¹²⁴ *Tamże*, s. 132. Na chwilę obecną brak informacji, aby w innych latach pospolite ruszenie było zwoływane do Krewa.

¹²⁵ W niniejszej publikacji źródłowej konsekwentnie stosuję określenie „poszyt” wobec zgiętych w połowie kart (arkuszy), które zostały następnie zszyte. W historiografii używa się również pojęcia „zeszyty”. E. Banionis, *Lietuvos Metrikos knygos: sąvoka, terminas, definicija*, [w:] *Lietuvos istorijos metraštis. 1988 metai*, Vilnius 1989, s. 144.

¹²⁶ Z Gieranionów którzy na wojnę nie jeździli, [popis w Krewie, przed 1567 r.], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 96.

¹²⁷ А.М. Янушкевич, *dz. cyt.*, s. 139.

¹²⁸ Rejestr pocztów żmudzkich, które zebrały się na posługę wojskową, 1563–1564, *AGAD, AR II*, nr 21, s. 67–72.

Tabela 6. Porównanie liczby koni wystawionych z włości (traktów) żmudzkich w latach 1563/1564 i 1567^a.

Włość (trakt)	1563	1567
Panowie ziemianie	196 95	133 67
Ejragoła	117 1	137 3
Berżany	76/1 2	107 6
Birżyniany	6/4	12
Dyrwiany	20/12	54 1
Gondinga	18	27
Jaswony	50/2	68
Korklany	51	
Korszew	107/2 6	120
Kroże	179/2 12	222 14
Medyngiany	30/5	52
Pojurze	61/2	69 1
Potumsza	11/3	20 1
Poługa	12 2	4
Płotele		6

Włość (trakt)	1563	1567
Powondeń	40/9	123
Rosienie	137/1 3	172 1
Retów	12 1	24 2
Szadów	37/1 1	50 4
Szawle	28 1	30 2
Telsze	75/8	162
Tendziagoła	70/4	117 1
Twery		23
Użwenty	11	11
Wielona	227/3	417
Wieszwiany	45/6	78
Widukle	135/2 3	166 7
Wilki	220/2 9	260 1
Żorany	27/1	42
Ogółem	2009 68 140	2887 14 185

Opracowano na podstawie: Rejestr pocztów żmudzkich, które zebrały się na posługę wojskową, 1563–1564, *AGAD, AR II*, nr 21, s. 67–72; Popis wojska z 1567 r., *PHE*, t. 33, s. 1256–1354.

^a Pierwsza cyfra oznacza liczbę koni, druga ile osób przybyło pieszo. Liczba w drugiej linii wskazuje ile dodatkowo przyprowadzono pieszych w większych, co najmniej 2-osobowych pocztach.

armii przyjechało trzykrotnie więcej szlachty. Z drugiej strony to porównanie jest świetną ilustracją tego, jak bardzo mogła się zmieniać liczebność pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego¹²⁹ i jak bardzo niewiarygodne są prognozy, próbujące ustalić uśrednioną liczbę szlachty stającej na pospolite ruszenie.

¹²⁹ Por. również *Rejestr popisowy Księstwa Żmudzkiego z 1621 r.*, [w:] *Rejestry popisowe...*, s. 55–114. Zob. A. Rachuba, *Wstęp*, s. 20–23.

II.36. Rejestr szlachty wasiliskiej, która nie odbyła służby wojskowej, 1564 r.¹³⁰

Kolejny dokument po raz kolejny ukazuje złożony proces związany z mobilizacją służby ziemskiej. Dokument ukazuje pasywność szlachty. Według źródła do woj-ska nie przybyło 20, a pozytywnie zweryfikowanych zostało zaledwie 4 bojarów.

II.37. Spisanie szlachty kiernowskiej, którzy na wojnę nie wyjeżdżali, [1558–1565]¹³¹

Ustalić czas powstania tego dokumentu można jedynie na podstawie znanych nam lat służby chorążego kiernowskiego Bogdana Siemienowicza Żaby (1558–1565)¹³². Ciekawe, że jest to już trzeci przedstawiciel tej samej rodziny na tym stanowisku. Pierwszy – Siemion Konstantynowicz Żaba – jako chorąży kiernowski pojawia się w 1526 r., w latach 1546–1558 urząd ten pełnił jego syn Jerzy¹³³. Dokument głosi, że został on sporządzony przez chorążego „na pamięć”, jednak tym razem nie zachowały się ślady pieczęci sygnetowej. Zagadkowa jest końcówka dokumentu. Na ostatniej stronie, innym atramentem, cyrylicą dopisano wyraz „wpisany (уписан)”. Wyraz ten nasuwa przypuszczenie, że obok spisu osób nieobecnych na służbie wojskowej, istniała również weryfikacji pozytywna, odnotowująca osoby służące w czasie wojny.

II.38. Popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1565 r.¹³⁴

Pomimo swojej szczegółowości i znacznej objętości, o jego powstaniu nie wiadomo niemal nic. Wynika to z faktu, że zachował się jedynie XVII-wieczny odpis, który prawdopodobnie sporządzony był z innej kopii. XVII-wieczny pisarz podaje, że wypis został wykonany z ksiąg metrykalnych Wielkiego Księstwa Litewskiego.

W porównaniu ze znanymi, chronologicznie wcześniejszymi spisami, popis z 1565 r. ma najbardziej złożoną strukturę, bliską popisowi z roku 1567. Informa-

¹³⁰ Rejestr szlachty wasiliskiej, która nie odbyła służby wojskowej, 1564, *BCzart*, nr 2893, s. 109–114.

¹³¹ Spisanie szlachty kiernowskiej, którzy na wojnę nie wyjeżdżali, [...], *AGAD, AR II*, nr 21, s. 91–95.

¹³² *Urzędnicy... województwo Wileńskie*, s. 59.

¹³³ *Tamże*, s. 58–59.

¹³⁴ Spis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego, 1565, *PIIB*, t. 33, s. 228–430.

cja jest w nim usystematyzowana na dwóch poziomach – organizacyjnym, według pocztów i chronologicznym – według czasu przybycia. W części I omówiłem, że jedną z nowości *II Statutu litewskiego* (1566) było wprowadzenie spisów szlachty, która spóźniła się na miejsce zgromadzenia wojska. Za to wyznaczono im karę – po rozpuszczeniu wojska przedłużono im czas służby, który był dwukrotnie dłuższy niż okres spóźnienia¹³⁵. Dzięki temu popisowi można stwierdzić, że klauzula zawarta w *II Statucie* nie była nowością, a jedynie potwierdzała istniejącą już praktykę. Jednocześnie dzięki przepisom statutowym oczywista jest potrzeba wprowadzenia tak szczegółowych spisów. Na razie zagadką pozostaje sam sposób powstania tak obszernego rejestru. Można jedynie przypuszczać, że od samego początku każdy powiat prowadził osobny spis, w którym jak w dzienniku, zaznaczano wszystkie przybywające poczty. Zarówno popis z 1565 r., jak i inne źródła potwierdzają, że spisy sporządzali nie chorąży, a ludzie działający z upoważnienia hetmana, co szerzej opisano w części I.

II.39. Spis szlachty nowogródzkiej, która odeszła z wojska [ok. 1566]¹³⁶

Obecnie jedyną możliwością datowania dokumentu jest wzmianka o Stanisławie Czyżu – nowogródzkim poborcy podatkowym. Inne źródła potwierdzające ten fakt są datowane na lata: 1567¹³⁷ i 1568¹³⁸. Należy jednak zachować pewną ostrożność, gdyż osoba o nazwisku Czyż (bez podanego imienia) zbierała podatki w Nowogródku i Słonimiu ok. 1563 r.¹³⁹ Nie można więc ustalić dokładniejszej daty.

Nazwa dokumentu głosi, że zostali tam wymienieni *ziemie powiatu nowogródzkiego, którzy pod chorągwią bywali, a teraz ich nie ma*. Spis nie ma szczególnych cech: wymienione są osoby, a na końcu znajduje się ogólna suma osób nieobecnych na pospolitym ruszeniu.

* * *

Podsumowując, opublikowane źródła można usystematyzować. Według typu informacji dokumenty można podzielić na 5 grup:

¹³⁵ *Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 года*, s. 71.

¹³⁶ Spis szlachty nowogródzkiej, która odeszła z wojska, [ok. 1566–1568], *BCzart*, nr 2893, s. 185–186.

¹³⁷ Reces sejmu grodzieńskiego, 6 I 1567, [LM kn. 527, k. 143v], *RHB*, t. 20, № 22, s. 418.

¹³⁸ Reces sejmu grodzieńskiego, 10 VII 1568, [LM kn. 527, k. 153v], *RHB*, t. 20, № 23, s. 451.

¹³⁹ Pismo marszałka nadwornego w sprawie poboru podatków, [1563], [LM kn. 529, k. 11v], *RHB*, t. 20, № 18, s. 666.

- *Dokumenty dotyczące wykorzystania pospolitego ruszenia w zamkach pogranicznych* – nr 9, 7 i 8.
- *Dokumenty, w których podano dane zbiorcze* – nr 14 i 35. W tych źródłach nie odnotowywano nazwisk bojarów, a jedynie sumę żołnierzy z poszczególnych regionów – nr 14 z całego Wielkiego Księstwa Litewskiego, a nr 35 – ze Żmudzi.
- *Fragmenty popisów wojska* – ta grupa obecnie jest najliczniejsza. W jej ramach można dokonać podziału według szczegółowości informacji. Najbardziej ogólne są te źródła, które odnotowują jedynie konie, bardziej szczegółowe wskazują również na uzbrojenie, ewentualnie zawierają dodatkowe adnotacje, np. o zachodźcach.
- *Fragmenty popisów, w których wymieniono szlachtę nieobecną na pospolitym ruszeniu* – nr 28, 29, 30, 31, 36, 37.
- W osobną grupę należy wydzielić dokument nr 21, zawierający spisy szlachty z roduńskiego dworu władcy. Źródło to swoją formą jest bliższe inwentarzom, ponieważ rejestruje majątek (wielkość nieruchomości, posiadane bydło), jednakże celem tego dokumentu była rejestracja szlachty zobowiązanej do odbycia służby wojskowej.

Natomiast, według przeznaczenia dokumentów można wyróżnić następujące grupy:

- *Dokumenty oficjalne* – dokumenty podpisane lub niepodpisane, jednak posiadające przyłożoną pieczęć, są to nr 30, 31, 34.
- *Dokumenty przeznaczone na dłuższe przechowywanie (archiwizację)* – nazwę tej grupy należy raczej uważać za roboczą hipotezę. Zaliczam tu dokumenty spisane starannym, niespiesznym pismem, które najczęściej składają się z pozysytu stworzonego przez pionowe zgięcie i zszycie kilku kart. Najlepiej reprezentuje tę grupę dokument nr 11 (zob. il. 2). Przeznaczenie niektórych innych dokumentów budzi pewne wątpliwości.
- *Dokumenty robocze* – najczęściej spisywane pośpiesznym pismem, często dużego formatu, pokreślone, przy nazwiskach można znaleźć różnego typu znaki użytkowe (np. „+”). Są to dokumenty nr 10, 11, 12, 13, 21.

III. ZASADY EDYTORSKIE

W części I wskazałem, że pod pojęciem popisów pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego rozumiem:

- a) czynności, których celem było zarejestrowanie żołnierzy, którzy stawili się lub byli nieobecni, ewentualnie samowolnie odjechali z miejsca zgromadzenia pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego;
- b) ogół dokumentów powstałych w wyniku wyżej wymienionych czynności oraz sporządzonych na ich podstawie.

Do źródeł z kategorii „b” zaliczam m.in. pisma wielkiego księcia wysyłane do szlachty, która nie pełniła służby ziemskiej. A zatem do dokumentów dotyczących popisu pospolitego ruszenia zaliczam różnego typu rejestry i spisy odnotowujące ilościowy i jakościowy stan pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego lub jego części podczas działań wojennych czy przeglądu wojsk.

Właśnie na podstawie tych kryteriów wyodrębniono 39 dokumentów, które poniżej opublikowano. Chronologicznie obejmują one okres od roku 1524 do 1566. Kolejny popis wykonany w 1567 r. (ukończony wiosną 1568 r.), ma zbyt dużą objętość, by mógł zmieścić się w niniejszym zbiorze. Do zbioru nie trafił także popis powinności wojskowej szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1528 (1529) r., przez innych autorów nazywany popisem pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego. Przede wszystkim źródło to nie mieści się w przyjętej definicji, ponadto doczekał się on już dwóch kompetentnych edycji źródłowych¹.

III.1. Zespoły dokumentów

Zdecydowana większość opublikowanych dokumentów zgrupowana była w trzech miejscach:

1. Archiwum Akt Dawnych w Warszawie, Archiwum Radziwiłłów, Dział II, nr 21. Jednostka zatytułowana: *1545–1563 r. Popisy szlachty, bojarów i ziemian*. Liczy ona ponad 100 paginowanych stron i zawiera 28 fragmentów popisów. Do-

¹ *Lietuvos Metrika, Knyga Nr. 523 (1528), Viešųjų reikalų knyga I*, Parengė A. Baliulis, A. Dubonis, Vilnius 2006; *Пеписи воіска*.

kumenty te są generalnie poukładane luzem (niezszyte, choć zawierają ślady po oprawie), paginowane przy pomocy ołówka.

2. W Archiwum Czartoryskich w Krakowie, rkps. 2893. Ten zespół to zbiór różnych dokumentów, zszytych w jedną księgę. Jest zatytułowany: *Zbiór akt trybunalskich i wojskowych dotyczących ziem ruskich z lat 1554–1790*. Wśród tych dokumentów znajduje się siedem fragmentów popisów wojska.

Dokumenty przechowywane w Warszawie i Krakowie wcześniej stanowiły jeden komplet/zespół/zbiór i w XVIII w. były oznaczone formułą „N^o ... Fas. 59 Publiczn. ”. Gwoli ścisłości należy zaznaczyć, że skróty wyrazów nieco się różnią, ale uważam, że wszystkie je należy uważać za część jednego zbioru. Rekonstrukcja tego zespołu została przedstawiona w tabeli 7. Rosyjska badaczka Tatjana Koprjeva ustaliła, że tak oznaczone dokumenty początkowo były przechowywane w Nieświeżu². Doprecyzował powyższe ustalenie M. Kromm, który stwierdził, że pierwotnie źródła opatrzone taką numeracją posiadały dokumenty zebrane przez birzańską linię Radziwiłłów i przechowywano je w Kiejdanach³. Po wygaśnięciu tej linii Radziwiłłów dokumenty przeniesiono do Nieświeża, a w 1929 r. przewieziono do Warszawy⁴.

Te ogólne konstatacje warto doprecyzować. Niewątpliwie dokumenty te do roku 1695 znajdowały się w posiadaniu Ludwika Karoliny Radziwiłłówny. Z inwentarza archiwum Radziwiłłów, sporządzonego w tym czasie w Królewcu wynika, że skrzynia 15. zawierała dokumenty wojskowe, a w nim ósmy pakiet dokumentów był określony następująco: *Regestra Popisowe szlachty Litewskiej stare za hetmanstwa p. Jerzego Mikolaewicza Radziwila pod Homel y Starodub; a przy tym o niektórych senatorow y urzędnikow, takze listy od Moskwy y o wzięciu tych zamkow przez pana wilenskiego. W tenze czas y Iwan Laski wyiechali z Moskwy. Co się działo An 1534 et 1535*⁵. Część spisów pospolitego ruszenia była przechowywana w skrzyni 14., zawierającej dokumenty dotyczące spraw publicznych. Ten zbiór 108 dokumentów nosił nazwę: *Popisy roznych szlachty powiatow litewskich*⁶.

A zatem w 1695 r. zespół obecnie przechowywany w Warszawie i Krakowie był jeszcze jednolity i niepodzielony. Jednakże w roku 1858 były one już rozproszone. Jeśli wierzyć inwentarzowi sporządzonemu w tym roku w Nieświeżu, wymieniono

² Т.Н. Копреева, *Обзор польских рукописей Государственной Публичной библиотеки (Собрание П. П. Дубровского)*, [w:] *Труды Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина*, Т. V (8), 1958, s. 138–139.

³ *РА*, s. 11–12.

⁴ *Tamże*, s. 6–7.

⁵ Inwentarz dokumentów przechowywanych u Radziwiłłów, 1695, *AGAD, AR*, dz. XXVII, nr 9, s. 764.

⁶ *Tamże*, s. 756.

Tabela 7. Rekonstrukcja zbioru dokumentów dotyczących
popisu wojska, sporządzonego w XVIII w.

Nr	Opis	Miejsce przechowywania
1.	Rejestr szlachty brzeskiej, która zamiast siebie wysłała na wojnę sługi	AGAD, AR II, nr 21
2.	Rejestr popisowy szlachty wołyńskiej, która wystawiła konie	AGAD, AR II, nr 21
3.	Rejestr szlachty wasiliskiej, która nie odbyła służby wojskowej	BCzart, nr 2893
4.	Spis szlachty oszmiańskiej, która nie stawiała się na popis	BCzart, nr 2893
5.	Popis szlachty niemenczyńskiej, wystawiającej konie (fragment I)	AGAD, AR II, nr 21
6.	Spis szlachty niemieskiej wystawiającej konie	AGAD, AR II, nr 21
7.	Popis szlachty rudamińskiej, sporządzony na zlecenie hetmana wielkiego	BCzart, nr 2893
8.	Listy informacyjne	AGAD, AR II, supl., nr 8 (02) ^a
9.	Popis szlachty rudamińskiej wystawiającej konie	AGAD, AR II, nr 21
10.	Spisanie szlachty kiernowskiej, którzy na wojnę nie wyjeżdżali	AGAD, AR II, nr 21
11.	Popis chorągwi pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego	BCzart, nr 2893
12.	–	
13.	Spis szlachty nowogródzkiej, która odeszła z wojska	BCzart, nr 2893
14.	Rejestr pocztów żmudzkich, które zebrały się na posługę wojskową	AGAD, AR II, nr 21
15.	Spis koni wystawianych przez szlachtę z Siemieliszek, Birsztan, Brzeście, Drohiczyzna, Przelajów, Kaniwa, Upity, Dorsuniszek, Ostrynia	AGAD, AR II, nr 21
16.	Spis szlachty, która nie stawiała się do chorągwi pieniańskiej Rejestr wojskowy szlachty gieranońskiej	BCzart, nr 2893 AGAD, AR II, nr 21
17.	–	
18.	–	
19.	Rejestr szlachty wybyłej z wojska: powiaty grodzieński, bielski, nowogródzki, mejszagolski	BCzart, nr 2893
20.	Popis szlachty niemenczyńskiej, wystawiającej konie (fragment II)	AGAD, AR II, nr 21
21.	Spis szlachty olickiej, która nie odbyła służby wojskowej, sporządzony przez chorążego olickiego	AGAD, AR II, nr 21
22.	Sumariusz szlachty powiatów litewskich i rot ich	AGAD, AR II, nr 21
23.	Rejestr popisowy koni wystawianych przez szlachtę siemieliską i wielkość rot poszczególnych powiatów	AGAD, AR II, nr 21
24.	Popis wojskowy szlachty miednickiej	AGAD, AR II, nr 21
25.	Popis wojskowy szlachty wysokodworskiej	AGAD, AR II, nr 21
26.	Spis szlachty lidzkiej wystawiającej konie	AGAD, AR II, nr 21
27.	Rejestr popisowy koni wystawianych przez szlachtę drohicką, mielnicką i bielską	AGAD, AR II, nr 21
28.	Sumariusz wsich koni z którego powiatu niedostawa	AGAD, AR II, nr 21
29.	Popis wojskowy szlachty wasiliskiej, ostryńskiej i żołodzkiej	AGAD, AR II, nr 21
30.	Popis wojskowy szlachty rudamińskiej	AGAD, AR II, nr 21
31.	Opis własności i powinności wojskowej bojarów roduńskich	AGAD, AR II, nr 21
32.	Rejestr rot z różnych powiatów	AGAD, AR II, nr 21

^a Nie włączone do zbioru ze względu na inny rodzaj materiału. Zob. И. Граля, Ю.М. Ескин, *Литва и Русь в 1534–1536 г.г. Новые документы*, [w:] *Вестник Московского Университета*, сер. 8, История, 1999, № 4, s. 65–74.

w nim jedynie dokumenty obecnie przechowywane w Archiwum Głównym Akt Dawnych⁷.

3. W dziale rękopisów Rosyjskiej Biblioteki Narodowej w Sankt Petersburgu są przechowywane cztery dokumenty. Trzy z nich znajdują się w zbiorze, w którym w jednym miejscu zebrane są dokumenty dotyczące historii wojskowej. Nie da się ustalić ich związku z wcześniej omówionym zbiorem, gdyż nie zachowały się sygnatury z XVIII w. W tym miejscu przechowywany jest również XVII-wieczny odpis popisu wojsk Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1565 r.

Uogólniając posiadane informacje, można twierdzić, że wiele dokumentów zachowało się, ponieważ trafiło do zbiorów Radziwiłłowskich. Jeszcze jednym miejscem, w którym zachowały się tego typu dokumenty, była Metryka Litewska. Dzięki niej zachował się spis powinności wojskowej szlachty z 1528 (1529) r. oraz popis pospolitego ruszenia Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1565 r., którego odpis jest sporządzony z księgi Metryki Litewskiej.

III.2. Zasady publikacji

Mimo prób uregulowania zasad wydawania dokumentów ruskich (litewskich)⁸, ostatecznie to wydawca musi podjąć indywidualną decyzję o przyjęciu pewnych zasad, które są dostosowane do typu źródła. Do wybrania tego czy innego systemu edytorskiego stosuje się różne argumenty, m.in. dostępność w odbiorze dla czytelnika. Idąc za tą koncepcją, proponują niektórzy nawet zamienić cyrylicę na alfabet łaciński⁹. Należy jednak wyrazić wątpliwość, czy dla człowieka, który nie zna języka źródła, tekst zapisany taką czcionką stanie się bardziej dostępny i czy w ogóle go zainteresuje.

Nie wnikając głębiej w argumenty uczestników dyskusji, wszystkie koncepcje mają charakter bardziej lub mniej subiektywny. Wydaje się, że ważniejsze od wyboru zasad edytorskich jest konsekwencja w ich stosowaniu. W każdym wypadku publikacja powinna być zaopatrzona w aparat naukowy pozwalający szybciej dotrzeć do potrzebnej informacji, przedstawić uwagi publikującego, by inni badacze nie musieli wykonywać tej samej pracy jeszcze raz.

⁷ Wykaz dokumentów z Nieświeża, 1858, Lietuvos valstybes istorijos archyvas, Vilnius, f. 1280, op. 1, nr 118, s. 3.

⁸ Jedne z ostatnich zaleceń metodycznych wydali Białorusini: *Метадычныя рэкамендацыі па публікацыі рукапісных актавых кірылічных крыніц у Беларусі (XIII–XVIII стст., перыяд Вялікага княства Літаўскага)*, Мінск 2003.

⁹ A. Baliulis, *Lietuvos istorijos šaltinių, rašytų kirilica, kai kurios skelbimo problemos*, [w:] *Istorijos šaltinių tyrimai*, 2008, t. 1: sudarė D. Antanavičius, D. Baronas, s. 299–313.

Wydawca dokumentów dotyczących Wielkiego Księstwa Litewskiego ma do wyboru trzy tradycje: litewską, białoruską i ukraińską. Litewska jest najprostsza, w największym stopniu zorientowana na czytelnika, podczas gdy ukraińska – na badacza. Białoruska mieści się gdzieś pośrodku. Główna różnica między tradycją litewską i białoruską dotyczy zapisu liczb i oznaczania końca linijki (potraktowanie gramatyki jest osobnym tematem). Te różnice można zauważyć także w publikacjach popisu z 1528 (1529) r. W wersji litewskiej zrezygnowano ze stosowania dawnych liter¹⁰. W wydaniu białoruskim zachowano wszystkie litery, zaznaczono linijki¹¹. Autorzy tej publikacji bardzo precyzyjnie dokonali opisu dokumentu.

Wybrany w niniejszej książce sposób edycji jest najbliższy białoruskiej tradycji¹². Różni się jedynie tym, że nie zaznaczano linijek. Podczas przepisywania tekstu zapisanego cyrylicą zachowano wszystkie dawne litery z wyjątkiem cyfr, które przekształcono na system arabski. Skróty rozwinięto z wykorzystaniem nawiasów okrągłych, uzupełnienie tekstu odnotowano za pomocą nawiasów kwadratowych, przenoszone litery zaznaczono kursywą. Podczas przepisywania tekstu polskiego starano się dokładnie odtworzyć zapis źródła, nie upraszczając go. Rozwinięto podstawowe skróty, jednakowo pisane litery I i J wpisywano w zależności od sytuacji. W obu alfabetach zachowano pisownię oryginalną ze wszystkimi nieścisłościami. Takich nieścisłości jest wiele, zwłaszcza w tekście polskim dokumentu 38, wydaje się bowiem, że piszący niezbyt dobrze znał pismo cyrylicie. Przyjęto obecnie istniejące zasady interpunkcji.

¹⁰ *Lietuvos Metrika, Knyga Nr. 523.*

¹¹ *Zob. Пяpanic воўчка.*

¹² Por. G. Lesmaitis, *Schemat przeglądu wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego (1567)*, [w:] *Studia z dziejów stosunków Rzeczypospolitej z Państwem Moskiewskim w XVI–XVII wieku*, red. M. Nagielski, K. Bobiatyński, P. Gawron, Zabrze – Tarnowskie Góry 2013, s. 46-49.

BIBLIOGRAFIA

Źródła rękopiśmienne

Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie

Archiwum Radziwiłłów: dz. II, nr 21; dz. VII, nr 83; dz. XXVII, nr 9

Biblioteka Książąt Czartoryskich w Krakowie

nr 2893.

Biblioteka Zakładu Narodowego im. Ossolińskich we Wrocławiu

nr 1638/II

Lietuvos valstybes istorijos archyvas, Vilnius (Litewskie Państwowe Archiwum Historyczne)

f. 1280, op. 1, nr 118

Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka, Vilnius (Biblioteka Litewskiej Akademii Nauk im. Wróblewskich)

f. 256, nr 1159

Российская Национальная Библиотека, Санкт Петербург (Rosyjska Państwowa Biblioteka w Sankt-Petersburgu)

Основное собрание Рукописной книги, f. IV, nr 82

Отдел рукописей, f. 293, nr 34

Российский государственный архив древних актов (Rosyjskie Państwowe Archiwum Akt Dawnych w Moskwie)

f. 389, nr 523

Vilniaus Universiteto Biblioteka, Vilnius (Biblioteka Uniwersytetu Wileńskiego)

f. 214, nr 257

Źródła drukowane

Archiwum książąt Sanguszkow w Sławucie, t. IV: 1535–1547, wyd. *Bronisław Gorczak*, Lwów, 1890.

Jablonskis Konstantinas, „Nestojusių į 1567 m. kariuomenės šaukimą Kauno pavieto bajorų sąrašas“, [w:] *Praeitis*, t. II, Kaunas 1933.

Lietuvos Metrika kn. 8 (1499–1514), Užrašymų knyga 8, parengė *Algirdas Baliulis, Romualdas Firkovičius, Darius Antanavičius*, Vilnius 1995.

Lietuvos Metrika, kn. 10 (1440–1523), Užrašymų knyga 10, parengė *Egidijus Banionis, Algirdas Baliulis*, Vilnius 1997.

- Lietuvos Metrika, kn. 12 (1522–1529), Užrašymų knyga 12, parengė *Algirdas Baliulis, Darius Antanavičius*, Vilnius 2001.
- Lietuvos Metrika, kn. 15, Užrašymų knyga 15, parengė *Artūras Dubonis*, Vilnius 2002.
- Lietuvos Metrika, Knyga Nr. 20, (1536–1539), Užrašymų knyga 20, parengė *Raimonda Raugauskienė, Darius Antanavičius*, Vilnius 2009.
- Lietuvos Metrika, Knyga Nr. 523 (1528), Viešųjų reikalų knyga 1, parengė *Algirdas Baliulis, Artūras Dubonis*, Vilnius 2006.
- Lietuvos Metrika, (1540–1543), 12-oji Teismų bylų knyga, parengė *Irena Valikonytė, Neringa Šlimienė, Saulė Viskantaitė-Saviščeviienė, Lirija Steponavičiėnė*, Vilnius 2007.
- Pirmasis Lietuvos Statutas, t. II, d. 1: Tekstai senąja baltarusių, lotynų ir senąja lenkų kalbomis, Vilnius 1991.
- Polskie ustawy i artykuły wojskowe od XV do XVIII wieku, oprac. *Stanisław Kutrzeba*, Kraków 1937.
- Rejestrzy popisowe pospolitego ruszenia szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1621 r., oprac. *Andrzej Rachuba*, Warszawa 2015.
- Źródła dziejowe, t. XVII, cz. 1: Podlasie, wyd. *Aleksander Jabłonowski*, Warszawa 1908.
- Граля Ироним, Ескин Юрий Мусеевич*, Литва и Русь в 1534–1536 гг. Новые документы, [w:] Вестник Московского Университета, сер. 8, История, 1999, № 4.
- Документы Московского архива министерства юстиции, т. I, Москва 1897.
- Малиновский Иоанний Алексеевич*, Сборник материалов, относящихся к истории панов рады Великого Княжества Литовского, Томск 1901.
- Ординация королевских пуш: в лесничествах бывшего Великого Княжества Литовского, Вильно 1871.
- Памятники истории Восточной Европы. Источники XV–XVII в.в., т. VI: Радзивилловские акты из собрания Российской национальной библиотеки. Первая половина XVI в., Сост. *Михаил Маркович Кром*, Москва–Варшава 2002.
- Перапіс войска Вялікага Княства Літоўскага 1528 года, падрыхтавалі да друку *Алесь Іванавіч Груша, Міхаіл Фёдаравіч Спірыдонаў, М. А. Вайтовіч*, Мінск 2003.
- Русская историческая библиотека, т. XXX, Литовская метрика, Отделы первый–второй, ч. 3: Книги публичныхъ Дель, т. 1, Юрьевъ 1914.
- Русская историческая библиотека, т. XXXIII, Переписи войска Литовского, Петербург 1915.
- Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 года, Мінск 2003.

Literatura

- Baliulis Algirdas*, Lietuvos istorijos šaltinių, rašytų kirilica, kai kurios skelbimo problemos, [w:] Istorijos šaltinių tyrimai, 2008, t. 1: sudarė *Darius Antanavičius, Darius Baronas*.
- Banionis Egidijus*, Lietuvos Metrikos knygos: sąvoka, terminas, definicija, [w:] Lietuvos istorijos metraštis. 1988 metai, Vilnius 1989.
- Błaszczak Grzegorz*, Ustawy i artykuły wojskowe Polski i Litwy do roku 1569, [w:] Lietuvos valstybė XII–XVIII, Vilnius 1997.
- Borawski Piotr*, Tatarskie charągwie plemienne w armii WKL w XVI – pierwszej połowie XVII w., [w:] Acta Baltico Slavica, t. 12, 1979.
- Chronologia Polska*, red. Bronisław Włodarski, Warszawa 1957.
- Dunin-Kozicki Zygmunt*, Miscellanea, [w:] Miesięcznik Heraldyczny, R. 2, nr 1, 1909.
- Gudavičius Edvardas*, Lietuvių pašauktinės kariuomenės organizacijos bruožai, [w:] Karo archyvas, t. 13, 1992.

- Jasas Rimantas, Barčiai* (valstiečiai), [w:] *Visuotinė lietuvių enciklopedija*, T. II (Arktis-Beketas), Vilnius 2002.
- Kalinowski Emil*, Aktywność polityczna szlachty podlaskiej podczas pierwszego bezkrólewia, [w:] *Kwartalnik Historyczny*, t. 123, z. 2, 2016.
- Kalyada Vitali*, Mobilizacja służby ziemskiej w Wielkim Księstwie Litewskim w XVI stuleciu, [w:] *Organizacja armii w nowożytnej Europie: struktura – urzędy – prawo – finanse*, red. K. Łopatecki, Białystok 2011.
- Laucevičius Edmundas*, *Popierius Lietuvoje XV–XVIII a. Atlasas*, Vilnius 1967.
- Lesmaitis Gediminas*, Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės kariuomenės apžiūros Radaškovičiuose (1567) schema, [w:] *Lietuvos istorijos metraštis*, 2010, 1, Vilnius 2011.
- Lesmaitis Gediminas*, Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės pašauktinės kariuomenės surašymai: sąvoka, teisė, mechanizmas (1520–1567 m.), [w:] *Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės istorijos kraštovaizdis*, sud. *Ramunė Šmigelskytė-Stukienė*, Vilnius 2012.
- Lesmaitis Gediminas*, Schemat przeglądu wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego (1567), [w:] *Studia z dziejów stosunków Rzeczypospolitej z Państwem Moskiewskim w XVI–XVII wieku*, red. *Miroslaw Nagielski, Konrad Bobiatyński, Przemysław Gawron*, Zabrze – Tarnowskie Góry 2013.
- Lizisowa Maria Teresa*, *Język Kodeksu Olszewskiego (1550). Z recepcji staropolskiego języka prawno-sądowego w Wielkim Księstwie Litewskim w szesnastym wieku*, Kraków 2000.
- Łopatecki Karol*, *Organizacja, prawo i dyscyplina w polskim i litewskim pospolitym ruszeniu do połowy XVII wieku*, Białystok 2013.
- Łopatecki Karol*, „Disciplina militaris” w wojskach Rzeczypospolitej do połowy XVII wieku, Białystok 2012.
- Łowmiański Henryk*, *Zaludnienie Państwa Litewskiego w XVI wieku. Zaludnienie w roku 1528, do druku przygotowali Artur Kijas, Krzysztof Pietkiewicz*, Poznań 1998.
- Łowmiański Henryk*, „Popisy wojska Wielkiego Księstwa Litewskiego wieku XVI jako źródło do dziejów zaludnienia“, [w:] *Mediaevalia*. W 50 rocznicę pracy naukowej Jana Dąbrowskiego, Warszawa 1960.
- Łowmiański Henryk*, *Studia nad dziejami Wielkiego Księstwa Litewskiego*, Poznań 1983.
- Malewski Czesław*, *Popis szlachty lidzkiej z 1765 roku*, [w:] *Rocznik Stowarzyszenia Naukowców Polaków Litwy*, t. 4, 2005.
- Pautienius Aurimas*, *Hornostajū giminė (XV a. pab.–XVII a. pirmoji pusė)*, praca magisterska napisana na Uniwersytecie Wileńskim w Instytucie Historii, Vilnius 2000.
- Piowski Kazimierz*, *Niedoszła wyprawa t.zw. radoszkowicka Zygmunta Augusta na Moskwę (rok 1567–68)*, [w:] *Ateneum Wileńskie*, t. 4, 1927.
- Plewczyński Marek*, *Wojny i wojskowość polska w XVI wieku*, t. 1 *Lata 1500–1548*, Zabrze 2011.
- Rachuba Andrzej*, *Wstęp*, [w:] *Rejestry popisowe pospolitego ruszenia szlachty Wielkiego Księstwa Litewskiego z 1621 r.*, oprac. Andrzej Rachuba, Warszawa 2015.
- Ragaskienė Raimonda*, *Privatūs XVI a. Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės didikų archyvai: struktūra ir aktų tipologija*, [w:] *Istorijos šaltinių tyrimai*, t. 2, Vilnius 2010.
- Semkowicz Władysław*, *Popis wojska polskiego z lat 1561–64 i wyobrażone na nich piętna końskie*, [w:] *Wiadomości Numizmatyczno-Archeologiczne*, t. 12, 1928–1929.
- Saviščevas Eugenijus*, *Žemaitijos savivalda ir valdžios elitais 1409–1566 metais*, Vilnius 2010.
- Tarulis Albertas*, *Didžiosios Lietuvos kunigaikštijos karo prievolių (1528 m.) sąrašas*, [w:] *Ekonomika*, 1936, Nr. 2 (balandis–birželis).
- Urządnicy centralni i dostojnicy Wielkiego Księstwa Litewskiego XIV–XVIII wieku*, spisy, oprac. Henryk Lulewicz, Andrzej Rachuba, Kórnik 1994.
- Urządnicy podlascy XIV–XVIII wieku*, spisy, oprac. Ewa Dubas-Urwanowicz, Włodzimierz Jar-molik, Michał Kulecki, Jerzy Urwanowicz, Kórnik 1994.

- Urządnicy Wielkiego Księstwa Litewskiego, spisy, t. 1: Województwo Wileńskie, XIV–XVIII wiek, red. Andrzej Rachuba, Warszawa 2004.
- Urządnicy Wielkiego Księstwa Litewskiego, spisy, t. II: Województwo Trockie XIV–XVIII wiek, red. Andrzej Rachuba, Warszawa 2009.
- Wolff Józef*, Kniaziowie litewsko-ruscy od końca czternastego wieku, Warszawa 1895.
- Zakrzewski Andrzej*, Wielkie Księstwo Litewskie (XVI–XVIII w.). Prawo – ustroj – społeczeństwo, Warszawa 2013.
- Доўнар-Заполскі Мітрафан Віктаравіч*, Дзяржаўная гаспадарка Вялікага Княства Літоўскага пры ягелонах, Мінск 2009.
- Копреева Татьяна Николаевна*, Обзор польских рукописей Государственной Публичной библиотеки (Собрание П. П. Дубровского), [w:] Труды Государственной Публичной библиотеки им. Михайл Евграфович Салтыкова-Щедрина, Т. V (8), 1958.
- Кром Михаил Маркович*, Стародубская война 1534–1537. Из истории русско-литовских отношений, Москва 2008.
- Лобавский Матфей Кузьмич*, Литовско–русский сейм, Москва 1900.
- Лапатэцкі Кароль*, Злачынства здрады ў Вялікім Княстве Літоўскім у XVI ст., [w:] Беларускі Гістарычны Агляд, т. 22, 2015.
- Метадычныя рэкамендацыі па публікацыі рукапісных актавых кірылічных крыніц у Беларусі (XIII–XVIII стст., перыяд Вялікага княства Літаўскага), Мінск 2003.
- Янушкевіч Андрей Мікалаевіч*, Велікае Княства Літоўскае і Інфлянцкая вайна 1558–1570 гг., Мінск 2007.

**NR 1. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY
WASILISKIEJ(?) I OSTRYŃSKIEJ,
KREWO 12.08. [1524]**

Sygn.: 1545–1563, *AGAD, AR II*, nr 21.

Wymiary: 112×315 mm. Bez znaku wodnego. Atrament brązowy, pismo drobne, staranne. Dokument powstał przez złożenie pionowe jednej karty, w wyniku czego powstały cztery strony. W górnej części zgięcia zachował się ślad po zszyciu. U dołu na złożeniu dokument lekko nadcięty. Ślad świadczący, że dokument był kiedyś zgięty w poziomie. Pomiędzy stronami 43 i 44 jedna pusta nienumerowana strona.

[42]¹

Ѓдовы Богдановое мужик	– з рогатиною.
Миколаи Станкович	– на кони з рогатиною.
Щасныи Юревич	– на кони з мечом.
Григор Миколаевич	– на клачи з мечом.
Йнко Шлехнович	– на кони з рогати(ною).
Балтроеи Венцкович	– на кони з рогатиною.
Панны Ганны Мосевны	
ч(е)л(о)в(е)к	– на кони з мѣчом.
Миколаи Некрѣвич	– на клачи з рогатиною.
Андреи Ревбич	– з мечом.
Матеи Подеикович	– на кони з древцом.
Григора Михаилович слѣга	– з древ(цом) на кон(и), а сам служит пану Якубѣ Кунцовечѣ.
Миколаи Матѣевич	– на кони з рогатиною.
Ѓдовы Богдановое мужик	– з рогатиною.

¹ We wstępie rozważam możliwość, że ten pozbawiony tytułu dokument mógł być popisem szlachty wasiliskiej, ostryńskiej i żołudzkiej (*AGAD, AR II*, Nr 21, k. 45–48; zob. nr 2 niniejszej edycji źródłowej). Przy takim założeniu k. 42 występowała po k. 46. W konsekwencji wymienionych bojarów należy zaliczyć do szlachty wasiliskiej.

Воитех Хрщонович	– на кони в кобате.
Мила Ваксвич	– пеш.
Воитех Гостюлевич	– на кони з рогати(ною).
Ѕдовы Богдановое Ревбич слуга	– з рогати(ною).
Янко КЅлеи	– на кони з рогатиною.
Ѕдовы Петрашковое мЅжик	– на кони з рогати(ною).
Петрь Богданович	– на кони з рогатиною.
Ѕдовы Кгабрияловое мужик	– на кони з рогати(ною).
Ян Станкович	– на кони з рогатиною.
Янов брат Ярослав Станкович выслал слугЅ	– на кони з рогатиною. А сами промежи себе ещо нероз[де]ленено ² .
Каспор БалцарЅвич	– на 2 конех зброино.
Станислав Богданович	– на кони в панцЅри.
Йн Андрушкович	– на кони в пан(цери).
[43]	
Кн(я)за Йнов слуга	– на кони в панцери.
Шимко АндрЅшкович	– на кони в пан(цери).
Мартин Шеобакович	– на кони в панцЅр(и).
Матяс Йнович	– на кони з мечом.
Стас Петкович	– на кони с кордом.
Петрь Ллах	– на 3 конех в пан(цери).
Панюта Хомич	– на кони з рогати(ною).
Яцковое Миневич	– 2 слуги в панц(е)рех.
Юрья Б(о)гумачича слуга	– на кони в панцЅри, а сам служит пану воеводЅ виленскому.
Игнат Феткович	– на 2 конех зброи(не).
ПослЅ popisЅ w матце Б(о)жеи wпошнеи ³	
Воитехъ Ярославович	– на кони в панцЅри.
Павел WнцЅшкович	– на кони в панцЅри.
Станислава Б(о)гЅматчич	– слуга на кони.
Матеи Wлехнович	– на кони з рогати(ною).

² W rękopisie wyraz jest bardzo ściśnięty.

³ 8 września. Świąto jest także nazywane: Рождество Пречыстое, Матка Божая последняя, Матка Божая (Рождество пресвятой Богородицы, Рождество Девы Марии). Судебная книга витебского воеводы, господарского маршалка, волковыского и обалецкого державцы М.Б. Клочко (1533–1540); Литовская Метрика, Книга № 228, Книга судных дел № 9, Публикацию подготовили: В.А. Воронин, А.И. Груша, И.П. Старостина, А.Л. Хорошкевич, Москва, 2008, s. 413.

Павел Скобеикович	– на кони з рогати(ною). ⁴
[44]	
Встринское волости боярѣ у Кревѣ пописаны август(та) 12 ⁵	
Сѣстренеца Зеневич	– 2 слуги на конех у панцерех.
Дебра Калѣникович	– 7 слуг на конех зброино.
Хорѣжи и встринскии	
Миклаш Пашкович	– на кони зброино.
Богдан Пашкович	– на кони щитом ⁶ , з рогатиною.
Єрослав Борздилович	– на кони, щит, рогатина.
Матѣи Дашкович	– на кони, щит, рогатина.
Иван Сенкович	– на кони, щит а рогатина.
Пацко Федкович	– на кони из щитом.
Мордаст Снитчич	– на клачи з рогатиною.
Ѕрбан Володкович	– на кони з рогатиною.
Ленко Семенович	– на кони и з рогатиною.
Миколаи Богданович	– на кони з рогатиною.
Влехно Ивашкович	– на кони з рогатиною.
Юрѣи Йицкович	– на кони з рогатиною.
Богдан Станкевич	– на кони з рогатиною.
Миколаи Александрович	– на дву(х) конех, щиты а рогатины. ⁷
Петко Вндревич	– на кони з рогатиною.
Дашко Вндревич	– на кони з рогатиною.
Янко Бѣтримович	
Лукаш Богданович	– на кони, щит, рогатина.
Станко Балтромѣевич	– пѣшѣ.
Микус Судкевич	– на клачи з рогатиною.
Миклаш Петкович	– на кони з рогатиною.

⁴ W rękopisie do końca strony około 11 pustych linijek. Następna karta pusta, nienumerowana.

⁵ Prawdopodobnie 12 września.

⁶ W rękopisie 3 litery napisane nad linijką.

⁷ W rękopisie 6 liter napisanych nad linijką.

**NR 2. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY
WASILISKIEJ, OSTRYŃSKIEJ I ŻOŁUDZKIEJ,
MIŃSK 24.08. [1524]**

Sygn.: 1545–1563, *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: *No. 29 Fas. 59 Publ.*

Wymiary: 113 × 315 mm. Bez znaku wodnego. Atrament brązowy, pismo drobne, staranne. Dokument powstał poprzez zgięcie pionowe jednej karty. Ślad po dawnym zgięciu poziomym. Na zgięciu pionowym dokumentu pozostałość po zszyciu, co oznacza, że karta wchodziła w skład poszytu.

Popis szlachty wasiliskej, ostrynskiej i żoluskiej¹

[45]

Василищане²

Юри Довкгирдович	– 3 кони, зброи в панц(е)р(е)х.
Щасныи Добриялович	– на кони, щит а рогатина.
Миколаи Стопа	– на кони в панцѣри.
Венцьлав Сирѣтевич	– на трех конех зброино.
Матѣи Сенкович	– на дву конех зброино.
Юрьи Андрушкович	– на дву конех зброино.
Миколаєвоє Сирѣтевича слугу Веца выслали на кони в панцери.	
Андрѣи Стасевчын	– на кони зброино.
Стас Мисевич	– на кони в кабатѣ.
Станко Римовидович	– на кони ъ каbate.
Янко Миколаєвич	– на кони у ъ блахох.
Богдан Аврамович	– на кони в панцѣри а рога(а)ти(не).
Павел Милошевич	– на кони в панцири а рога(а)ти(не).
Болтромѣвое ч(е)л(о)в(е)къ	– на кони из щитом а рога(а)ти(не).
Каспор Абрамович	– на кони ъ панцѣри.

¹ Nazwa archiwalna nadana wtórnice w XVIII stuleciu.

² W rękopisie napis wykonany ciemniejszym atramentem, możliwie pisany inną ręką.

Сташко Абрамович	– на кон(и) з мечом а щитом.
Венцьслав Радивилович	– на кони с павѣзоу, з древци.
Ўдовы Юражиное ч(е)л(о)в(е)к	– на кони з щитом, з рогати(ною).
Юхна Савичѣвич	– 3 слѣги на конех зброино, а сам слѣжит пану воеводѣ виленскомѣ.
Миколаи Квинтич	– на 2 конех ѣ панцерех.
Бѣтех Гинчин	– на кони ѣ зброи.
Старык Смолянин	– на кони ѣ панцѣри.
Андреи Подеикович	– на кони з щитом, з рогат(и)ною.
Александра Совичевич	– 9 слѣги ѣ панцерех, з древци, а сам слѣжит пану воеводе троцкомѣ.
Пани Матѣвое Станкевича	– 6 слуг на конех ѣ панцерех.
А то вже в Менскѣ в с(ве) ³ том Балтромѣи в середѣ ⁴ [46]	
Лѣкаш Наркович	– на кони зброино.
Собѣти Мацкович	– на кони з мечом.
Павел Петкович	– на кони з рогатиною.
Матей Шнкович	– на кони з мечом.
Янко Степанович	– на кони з мечом.
Пашко Станкович	– на кони з рогатиною.
Миколаи Михайлович	– на кони з мечом и древ(цом).
Щастныи Б(о)гумачич	– на кони зброино.
Миколаи Петрович	– на трех конех в панцѣрех.
Станислава Довжгирдовича	– два слуги на конех збр(о)ино.
Воитѣх Якѣбович	– на 2 конех зброино.
Мацко Коставка	– пѣшь.
Ровколо	– на кони, щитом з рогати(ною).
Юрага Дмишкович	– на 2 конех ѣ панцерех.
Яновое Вѣркѣтесевича юдовы	– 2 слуги на конех в панцерех.
Павел Ивашкович	– на кони з рогатиною.
Воитко а Б(о)гуш	– на 2 конех в кобат(е).
Юхно Суткович	– на кони з рогатин(о)ю.
Кгаброял Кундрато(и)ч	– на кони с кордом.
Ялшко Ромашкович	– на кони з древцом.
Мартин Матѣсвич	– на клѣчи з рогати(ною).
Андреи Янович	– на кони ни счим.

³ W rękopisie nie ma znaku skrócenia.

⁴ 24 sierpnia.

Лаврин Ревбич	– на кони з рогатиною.
Воитко Ивашикович	– на кони з рогатиною.
Стас ЯкѸбович	– на кони з рогатиною.
СвѸтко Юхнович	– на кони з рогатиною.
[47] ⁵	
Янко БѸтримович	– на кони з рогатиною.
Мартин Петрашевич	– на кони з рогатиною.
Сенко Рекутевич	– на кони з рогатиною.
Йнко Хрщонович	– на кони, щит, рогатина.
Миколаи Нелюбович	– на кони, щит, рогатина.
Йкуб Роделевич	– на кони, щит, рогатина.
Сенко Миланевич	– 2 кони з щиты а з рогатинами.
Станко Есманович	– на кони [з] щитом, з рогатиною.
Венцслав д ⁶	
Сидор Толочкович	– на кони з рогатиною.
Вндреи ПарфѸнович	– на кони з рогатиною.
Прон Максимович	– з щитом, з рогатиною.
Ивашико Иванкович	– на кони з щитом.
Внтон Яцкович	– на кони [з] щитом.
Игнатко ДѸмитрович	– на кони.
Венцслав Дробышевич	– на кони, щит а рогати(на).
ПѸзо Заецович	– на кони, щит а рогати(на).
Янко Змич з Березковщны пан Пац слѸгѸ ставич на кони зброино. ⁷	
[48]	
БоярѸ Жолудский	
Шимко Мацкович	– на пяти конех зброино.
Степан Скриба	– на кони в панцѸри.
Гринко	– на кони в панцѸри.
Стас Ллх того самог(о) нет	– повѸдили, иж вн серебшину добирает, а потом и сам выехал.
а Мишкаш,	
а Андрих,	

⁵ Dokument nr 1 prawdopodobnie znajdował się wewnątrz dokumentu nr 2. Dlatego spis na s. 47 kontynuuje popis szlachty ostrzyńskiej ze s. 44 dokumentu nr 1.

⁶ W tej linijce nic więcej nie odnotowano. Być może została wymieniona pierwsza litera nazwiska „Д”.

⁷ W rękopisie aż do końca strony około 10 niezapisanych linijek.

а Васко Уписковиц — тыи бояре жадноз(о) ч(е)л(о)в(е)ка под
собою не мают.⁸

Popis szlachty Wasiliskey, Ostrynskiey y Zoluskiey

*No. 29 Fas. 59 Publ.*⁹

⁸ W rękopisie w tym miejscu tekst się kończy, zajmuje mniej więcej ¼ strony.

⁹ Adnotacja archiwalna dopisana prawdopodobnie w XVIII w. W rękopisie oba teksty są odwrócone w odniesieniu do tekstu podstawowego.

NR 3. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY RUDAMIŃSKIEJ, MIŃSK [ОКОЛО 29.08.1524]

Sygn.: AGAD, AR II, nr 21.

Dawna sygn.: No. 9. Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 109 × 320 mm. Znak wodny – głowa wołu ze żmiją i krzyżem (s. 82). Atrament brązowy, pismo drobne, wyraźne (zob. il. 4). Dokument wykonano poprzez pionowe zgięcie dwóch kart, w wyniku czego powstało osiem stron. Pomiedzy stranami 85 i 86 – trzy puste, niepaginowane strony. Ślady zszycia u góry i pośrodku zgięcia karty, dół karty na zgięciu wydarty.

[82]

Повет Рѣдоминскии боярѣ

Хорѣжи Тамац

– на пяти конех зброино и за тещѣ.

Миколаи Лѣкашевич

– на двух конех и щитом а рогатиною.

Из двух имени *штчизны*, а што мает по жонѣ ѣ Слонимском повѣте, дрѣгое имене.

Шлбрахть Криштофович

– на кони с щитом а з рогатиною.

Ленартовое Слежукович два

слуги

– на конех зброино.

Лаврѣи Некрашевич

– на кони из сагайдаком.

Миколаи Стецович

– на кони з мечом а з рогатиною.

Янов Мженев слуга

– на кони в панцѣри. А сам немоцон.

Миколаи Станиславович

– 3 кони зброино. А з материзны з Смовелишок¹ на кони слуга – щит а рогат(и)на.

Ян Юревич

– три кони зброино.

Настаси Вилдюнковой три слуги – на конех зброино.

Яновое вдовы три слуги

– на тр(ех) конех зброино.

¹ W rękopisie wyraz jest nadpisany nad liniijką tekstu.

Юхно Чижевич	– на дву конех. Сам в панцири, а слѣга с павѣзою а з рогатиною.
Миколаи Петкович	– на кони в панцири, з рогатиною а з щитом.
Петръ Пашкович	– на кони в панцири, з рогатиною а с тарчью.
Филил, Щепана Кончого сын,	– на пяти конех в панцирех, с тарчми и з рогатинами.
Занковая Ѡдова ЯѠсовое слуга	– на кони зброино.
Шимко Кондратович	– на трех конех зброине, с тарчми, з древци.
Венцлав Янович	– на кони в панцири, щит, рог(а)ти(на).
Ян Наркович	– на кони в панцири, щит, рогатина.
Вдовы Яцкое слуга	– [з] щитом, з рогатиною.
[83]	
ЛѠщии	– на кони в панцири, с тарчью, з древцом.
Ян Рафалович	– на кони в панцири.
Криштоф Ремезович	– 4 кони зброино.
Мѣрлиное слуга	– на кони Ѡ панцѣри.
Воитех Якубович	– на 4 конех зброино.
Петръ Мартинович	– на кони в панцири.
Доминик Мартинович	– на кони в панцири.
Ян Бѣткович	– на кони з рогат(и)ною.
Станислав Климатич	– на кони з мѣчом.
Мартин Володкевич	– на кони с щитом, рогати(ною).
Богдан Шлехнович	– на клячи.
Мартин Богданович	– на клячи.
Михаило Янович	– на клячи.
Яцко Станкович	– на клячи.
Шимко Некрашевич	– на кони [з] щитом, з рогати(ною).
Ѡдовы Бартошовое слуга Петръ ²	– на кон(и) Ѡ панцери.
Петръ Григорович	– на кони з мѣчом.
Волчко Бѣткович	– на кони с щитом.
Юхно Станкович	– на кони з рогатиною.
Матеи Станиславович	– на кони, щит а рогатина.
Миколаи Некрашевич	– на клячи.
Гринко Костевич	– на кони з мѣчом.
Павел Мартинович	– на кон(и) толко.

² W rękopisie wyraz dopisany tą samą ręką i tym samym atramentem.

- Блажеи Михнович – на кон(и) 8 панцѣри.
 Бенко Юхнович – на кони з мечом.
 Яна Жемлин слуга – на кони з древцом, в панцер(и).
 [84]
 Миколаи Лавринович – на кони с кордом.
 Михаило Станкович – на кони 8 панцери.
 Миколаи Совкгоилович – на кони з рогатиною.
 Марко Воиткович – на кони.
 Венцслав Мартинович – на кони с павѣзою.
 Ян Петрович – на кони з рогатиною.
 Ян Станиславович – на кони в панцѣри.
 Юри Якубович слугу выслал на кони з рогатиною. А сам мал, семи лет.
 Миколаи Станкович – на кшни з мечом.
 Ёроцкии Мартинович – на кони з мечом.
 Вдова Яновая Петрашевич слуга – на кони з мечом.
 Ян Мартинович – на кони з рогатиною.
 Матѣи Ганусович – на кони в панцѣри.
 Васко Нацкович – на кони з мечом.
 Юхна Довнарович – слѣга на кони 8 зброи. А сам деи немоцон лѣжит.
 Брат ег(о) Андреи Довнарович – на кони 8 зброи.
 Ян Довнарович – на кони 8 зброи.
 Яруш Пацевич – на клачи с кордомъ.
 Милош Юревич – с кордом.
 Юхна Михнович – на 3 конех зброино.
 По матце Б(о)жеи пер[вои]³ 8 двѣ нед(ель) попис в Менскѣ
 Ян Янович – на двух конех в панцерех.
 Ян Авкгѣстынович – на кони з мечом.
 Павел Станиславович – на кони з мечом.
 Мартин Шлехнович – на кони з мечом.
 [85]
 Мартин Сенкович – на клачи с кордом.
 Якуб Юревич – на кони в каbate.
 Сенка Писаревых – 2 слуги зброино.
 Абрам Нѣктович – на 2 конех.
 Б(о)гушовое Петковича – 4 слуги в панцирех, с тарчми, з древци.

³ 15 sierpnia. *Lietuvos Metrika, Knyga Nr. 14 (1524–1529), Užrašymų knyga 14*, parengė: L. Karalius, D. Antanavičius (tekstai lotynų kalba), Vilnius, 2008, p. 495.

Федко Илкович – на кони, в панцери⁴.

[86]

*Popis Szlachty Rudominskiej*⁵

No. 9. Fas. 59. Publ.

⁴ W rękopisie koniec tekstu. Około 2/3 strony jest puste, dalej następują trzy czyste i nienumerowane karty.

⁵ Adnotacja archiwalna dopisana prawdopodobnie w XVIII w.

NR 4. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY MIEDNICKIEJ [1524] (FRAGMENT I)

Sygn.: *AGAD, AR II*, Nr 21.

Dawna sygn.: No. 24 Fas. 59 Publiczn.

Wymiary dokumentu: 112 × 315 mm. Znak wodny – głowa wołu z krzyżem i zmiją. Atrament brązowy, pismo drobne, nieco pośpieszne, ale staranne. Dokument powstał poprzez pionowe zgięcie jednej kart, w wyniku czego powstały cztery strony. Ślad po zszyciu, co wskazuje że dokument wchodził w skład poszytu. Górna połowa strony 111–112 ze śladami zawilgocenia, poddana renowacji. Karta 112 pusta z odnotowaną przy pomocy ołówka liczbą „15”.

[111]

Бояре волости Медницкои.

Хорѣжи медницкии Ян сам 3 – въ зброехъ.

Момат Колодкевич сам дрѣг – въ зброех на конех.

А за брата слугѣ ставит – въ зброи на кони.

Щасны Янович – въ зброи на кони.

Стас, Нецковой змт, – [з] щитом и рогатиною на кони.

Миколаи Нарбутович – въ зброи на кони.

Мнишка Михновая слугѣ ставит – в панцѣри на кон(и).

Томко Яцкович – с щитом, з рогатиною на кони.

Миколаи Ганевич – на 2 конех въ зброях на конех.

Миколаи Глѣбович – съгайдаком а з мечом на кони.

Ян Лосевич – в панцѣри на кони.

Ян Мацкович – съгайдаком на кони.

Павел Мацѣвич – съ рогатиною на кони.

Шимко Станюловиц – з рогатиною на кони.

Мартин Янович – з рогатиною на кони.

Мацво Коилерис – щитом з рогатиною.

Ясѣс Репенович – на кони з рогатиною.

Радивиловои вдовы мъжик	– щитом з рогатиною.
Станислав Стецкович сам дрѹг	– въ зброи, на конех.
Миколаи Полѣлахович	– щит да рогатина, на кони.
Лѹкаш Мацкович	– щит да рогатина.
Заяш Мацкович	– в панцѣри. А за тещѹ слѣга в панцѣри.
Матѣи Анович	– щито(м), з рогатиною на кони.
Вндрѣи Хрыщонович	– в панцѣри на кони.
[111(v) ¹]	
Вндрѣи Нацевич	– слугу в панцѣри на кони. А сам немоц(он).
Ян Богданович	– в панцѣри на кони.
Миколаи Хоѡра	– в панцѣри на кони.
Сташко Юшкович ѿ	– на кони.
Богдан Вндрушкович	– в панцѣри на кони.
Григор Мартинович	– з рогатиною на кони.
Станислав Миколаевич	– з мечом на кони.
Мацѣи Станкович	– з рогатиною на кони.
Петрь Володкевич	– в каbate на кони.
Лазор Буткович	– з рогатиною на кони.
Юри Яцкович	– с мечом на кони.
Ян Петрович	– з мечом на кони.
Адам Требутевич	– з рогатиною на кони.
Калисть Юшкевич	– з рогатиною на кони.
Гринко Мишкович	– з мечом на кони.
Вндрѣи Михайлович	– на двѣ конех зброино.
Миколаи Монтюшевич	– зброино на кони.
Станчик	– слуг ставит жонног(о) имения, щит а рогатина. Сам служит жоимойт(скому).
Щасныи Наркович	– слуг стат ² щит, рогати(на). Сам гетману служит.
Миколаи Станиславович ³	– зброино на кони.
Ян Сташкович	– щит а рогатина.
Болтромѣи Якубович	– в панцѣри с павѣзою на кони.
Кондрат Янович	– зброино на кони.
Мартин Янович	– в панцѣри на кони.
Григоровое вдовы ч(е)л(ове)къ	– на кони из щитом а з рогатиною.

¹ W rękopisie karta nienumerowana.

² Tak w rękopisie.

³ Początek wyrazu napisany na tekście – nieczytelny.

Ян Юршич — на кони в панцири, с тарчю а з древцом.
Магѣи Миколаевич — з ымѣна слугѣ поставил на кони в панцирѣ, з рогатиною а с тарчью.

[112]15⁴

[113]

*Popis wojenny szlachty miednickiej*⁵

No. 24 Fas. 59 Publiczn.

⁴ Napis u dołu strony, ołówkiem.

⁵ Adnotacja archiwalna wykonana czarnym atramentem.

**NR 5. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY
MIEDNICKIEJ, MIŃSK [OKOŁO 29.08.1524]
(FRAGMENT II)**

Sygn.: AGAD, AR II, nr 21.

Wymiary dokumentu: 113×315 mm. Bez znaku wodnego. Atrament brązowy, pismo drobne, staranne, nieco pośpieszne. Dokument powstał przez zgięcie pionowej jednej karty wpół. Ślady w górnej połowie dokumentu po zawilgoceniu – poddany konserwacji. Ślady po zszyciu, co wskazuje, że dokument wchodził w skład poszytu. Widoczna jedna pozioma linia zgięcia. Na k. 115 napis ołówkiem „15”.

[114]¹

Петръ Наркович	– на кони в панцири, с тарчю а з рогатиною.
Юрьѣ Станкович	– на кони, щит, рогатина.
Якуб Васкович	– на кони в панцири ² , щит, рогатина.
Иван Дашкович	– на кони в панцири, павез, древ(це).
Миколаи Стецкович	– в пан(цири), павѣза древце.
Бартош Кореивич	– на кони в панцири, тарч(а), древце.
Мацко Комарович	– на кони з ро ³ гатиною а з щитом ⁴ .
Шимко Романович	– на кони в пан(цири), щит, рог(а)тина.
Римковое слуга	– на кони з щитом а з рогатиною.
Якуб Раклевич	– три кони зброино с павѣзами, з древци.
Мартин Щепанович	– на кони з щитом, з рогатиною.
Воитех Якубович	на чотырех конех зброино.
Петръ Мартинович	на кони в панцири.

¹ Niniejszy dokument prawdopodobnie znajdował się w środku poprzedniego popisu (nr 4).

² Tak w rękopisie.

³ W rękopisie zaczęto pisać „в па”, później na górze poprawiono, ten sam atrament i pismo jak w całym dokumencie.

⁴ W rękopisie trzy ostatnie litery dopisane nad liniijką.

~~Доминик Мартинович на кони в панцири.~~

Воитко Яцкович	– на кони в панцири.
Якубъ Мацкович	– на кони, щит а рогатина.
Мартин Миткович	– на кони, щит а рогатина.
Андрѣи Гринкович	– на кони в панцири.
Андрѣико Янушкович	– на кони з рогатиною.
Ян Станкович	– на кони 8 зброи.
Воитѣха Арвидович слуга	– на кони 8 зброи.
Матеи Станкович	– на кони з щ(и)том, з рогатиною.
Миколаи Раклевич	– на трех конех зброино. ⁵
Михаило Римкович	– на кони в панцири.
Миколаи Станкович	– на кони в панцири.
Мартин Третькович	– на кони з рогатиною.
Пѣтра Хоминич слѣга	– на кони з рогатиною. А сам деи слеп, немоцон.

[115]

Миколаи Станкович	– на кони, щит, рогатина.
Матеи Томкович	– на кони 8 панцѣри.
8довы Якубовое Баранович	– мужик пѣш.
Закия Мацковича	– слуга з рогати(ною).
Адам Барткович	– на кони 8 зброи.
Дописанье по матце Божееи первеи ⁶ 8 двѣх недѣлах в Менску	
Яна Глѣбович	– слѣга на кони.
Лаврин Кгабривалович	– на кони, щит [...]. ⁷
8довы Яновое Интѣпокое	– мужик на кони [...]. ⁸
Мацко Петрашевич	– на кони з рогати(ною).
Ян Лавринович	– на кони з мечом.
Микас Мацкович	– на кони з мечом.
Юшко Станевич	– на кони, щит а рогатина.
Нарко Яцевич	– на кони с кордом.
Борѣтко Пацинич	– на кони с кордом.
Лукаш Богданович	– на кони с кордом и з рогати(ною).

⁵ W rękopisie trzy ostatnie litery nie zmieściły się w linii, dlatego „но” zostało napisane poniżej wyrazu.

⁶ 15 sierpnia. *Lietuvos Metrika kn. 4 (1479–1491), Užrašymų knyga 4*, parengė L. Anužytė, Vilnius, 2004, s. 495.

⁷ W rękopisie tekst wyblakły, nieczytelny.

⁸ W rękopisie tekst wyblakły, nieczytelny.

2⁹

Андреи Бартъкович — на кони з мечом.

Томко Мърлин брат — на кони з древцом¹⁰.

⁹ Tak zapisano w rękopisie.

¹⁰ W rękopisie tekst kończy się w tym miejscu, około 1/3 strony jest puste. Kolejne dwie karty są niezapisane i niepaginowane.

NR 6. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY MIEDNICKIEJ [1524] (FRAGMENT III)

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Wymiary dokumentu: 114×314 mm (wymiary zostały podane według dawnego formatu). Bez znaku wodnego. Atrament brązowy, pismo drobne, staranne. Dokument powstał przez pionowe złożenie jednej karty, w wyniku czego powstały cztery strony. Obecnie karta została poddana konserwacji w wyniku czego jest ona podklejona i rozłożona. Ślady po zszyciu na złożeniu karty, zachował się fragment nici. Tekst jest wpisany pośrodku strony, sześć stron pustych. Na k. 110 napisano ołówkiem „15”.

[110]

З Мѣдникъ пѣтныи люди

Ян Юхнович

– на кони з рогатиною.

Могко Корейвич

– на кони з рогати(ною).

Станко Петрашевич

– на кони з рогати(ною).

Лаврин Миколаевич

– на кони з рогати(ною).

Къ святыи людъи въ нѣмъ
Бурто дѣвоу сѣити ^{но}
Исѣ дѣвоу сѣити ^{но}
Къ свѣти ^{но}

Марда въ хрѣстѣ брѣтѣ
Павѣ буртѣи мѣсѣтѣ нѣтѣ
Или мѣсѣтѣи нѣтѣи
Исѣ сѣидѣи сѣидѣи

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Бѣлѣи сѣидѣи нѣтѣи
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Къ святыи людъи въ нѣмъ
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

†

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Списокъ

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Списокъ

Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}
Или мѣсѣтѣи ^{но}

Spisane Schedy Archa
Dawidowskiej Libelskiej
№15 Tuz syt Lublin

Ilustracja 2. AGAD, AR II, nr 21 (fragment dokumentu nr 11).

NR 7. POPIS WOJSKOWY SZLACHTY WYSOKODWORSKIEJ [PRZED ROKIEM 1533]

Sygn.: AGAD, AR II, nr 21.

Dawna sygn.: No. 25 Fas 59. Publ.

Wymiary: 96 × 272. Znak wodny – żmija z koroną (k. 56). Atrament brązowy, pismo drobne, staranne. Dokument powstał przez dwukrotne pionowe zgięcie karty ułożonej w orientacji poziomej, w wyniku czego powstało osiem stron. Paginowane zostały jedynie strony zapisane, puste cztery strony. Brak śladów zszycia.

[56]

На памѣт боярь Высокодворских

Пан Миколаи, хорѣжиц,

само вторь,

– сам ѣ панцыри, слѣга в кабатѣ.

Вацлав Бартошевич, само вторь, – сам ѣ панцыри и слѣга тыж ѣ кабатѣ.

Мартын Станевич

– ѣ панцыри.

Михаило Станевич

– ѣ кабатѣ.

Матѣк Хрощеневич

– на клачи.

Воиѣх Миткович

– на клачи.

Янѣшко Нацович

– на клачи.

Ян Якѣбович

– на клачи.

Петрь Невирович

– ѣ кабатѣ.

Миколаи Бобрович

– павѣз и древо.

Петрь Мартинович

– на клачи.

Мордас Люмонтович

– на клачи.

Стан Янович

– пѣши.

Ян Вошкович

– на клачи.

Стас Балтромѣвич

– на клачи.

Якѣб Шилкович

– на клачи.

Стас Азнрѣшевич

– на клачи.

Стец Яцкович

– на клачи.

Лѣкаш Юшкович

– на клачи.

Петко Васевич	– на клячи.
Матѣк Миколаевич	– на клячи.
Дак Лѣкаш	– на клячи.
Мартын Вацлавович	– 8 панцыри.
[57]	
Мацко Бѣтевич	– на клячи.
Сщесныи Адамович	– 8 панцыри.
Петрашко Довоинович	– на клячи.
Юрша за брата, за Стана, приехал.	
Лаврин Федевич	– на клячи.
Миклаш Якѣбович	– 8 панцыри.
Богдан Якѣбович	– на клячи.
Ленартъ Томкович	– на клячи.
Мартын Гинбѣнтовиц	– пѣши.
Лаврин Минвоксович	– пѣши.
Петръ Бѣтевич	– на клячи.
Томко Шткѣшкович	– на клячи.
Станиѣс Сирдошкович	– на кляч(и).
Мот Стецевич	– на кляч(и).
Шимко Петевич	– на кляч(и).
Матѣк Пашкович	– на клячи.
Мисѣс Сташкович	– на клячи.
Матѣк Якѣбович	– на клячи.
Станис Милевич	– на клячи.
Бартош Канвилович	– на клячи.
Мартын	– на клячи.
Юрии Миколаевич	– на клячи.
Скирко Дашкович	– на клячи.
Григос Станевич	– на клячи.
Петрелис Миколаевич	– на кляч(и). ¹
[58]	
Миколаш Нармонтович	– на кляч(и).
Лаврин Таленгович	– на кляч(и).
Станюс Ганцевич	– на клячи.
Нелюб Ситвалович	– на клячи.
Роман Иванович	– на клячи.
Балторомѣи Монкович	– на клячи.

¹ Dalej w rękopisie znajdują się dwie niepaginowane puste karty.

Матѣи Ганцович	– на клачи.
Вдовыи Алжѣты ² мѣжик	– на клач(и).
Балтромѣи Яцкович	– на клач(и).
Роман Милевич	– на клачи.
Акѣстын ³ Дашкович слѣгѣ выслал ѣ зброи на кони, Петра.	
Воитко Сонкгелович	– на клач(и).
Мис Лавринович	– на клач(и).
Матиас Кгестовтович	– на клач(и).
Смолнан ѣ Выс[о]кодворскои волости	
Сенко Брытыи	– на кони.
Лѣкан Шилоц	– на кони.
Пронт ѣваров	– на кони.
Дашко Яковлович	– на кони.
⁴ [59]	
Петрь Новосад	– пѣи.
Миколаи Довкирдов	– на клачи.
Янѣшко Новосѣтиевич	– на клач(и).
Петрь Михнович	– на клач(и).
Богдан Михнович	– пѣи. ⁵
[60]	

Popis boiar Wysoko dworskich

*No. 25 Fas 59. Publ.*⁶

² W rękopisie nad literą A znak wyniesienia.

³ W rękopisie nad literą A znak wyniesienia.

⁴ W rękopisie aż do końca strony ok. 5 niezapisanych linijek.

⁵ W rękopisie następna karta pusta, niepaginowana.

⁶ Wtórny zapis archiwalny odnotowany kursywą (tekst o odwrotnej orientacji).

NR 8. REJESTR ROT Z RÓŻNYCH POWIATÓW [1533–1535]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Wymiary: 111 × 332 mm. Bez znaku wodnego. Atrament brązowy, pismo staranne. Dokument powstał przez pionowe zgięcie karty, dzięki czemu powstały cztery strony. Pomiędzy stronami 62 i 63 jedna strona niezapisana, pozbawiona paginacji. Dokument zawiera trzy poziome linie zgięcia w różnych odstępach od siebie. Papier podniszczony, zabrudzony, fragmentami przebarwiony.

[61]

3 Ошменны	– 100 коней.
+ ¹ 3 Р҃домины	– 60 коней.
3 Новагородка	– 100 коней.
3 Кгедроитеи	– 60 коней.
3 Кернова	– 100 коней.
3 Городна	– 100 коней.
3 Мъдникъ	– 20 и 5 коней.
3 Мемежи	– 20 и 5 коней.
С Крева и з Свира	– 40 коней.
3 Высоког(о) двора и з Пун	– 40 коней.
3 Вилкомира	– 100 коней.
С Пенан и з Ушпол	– 30 коней.
С Троков	– 30 коней.
3 Волковыиска	– 50 коней.
3 Лъпун	– 12 коней.
3 Слонима, з Белици, з Мостибогова,	
Зь Зелвы, Здитова, зь Селца	– 60 коней.
3 Жижморъ	– 30 коней.
3 Мошеголова	– 50 коней.

¹ W dokumencie przy niektórych pocztach odnotowano symbol „+”.

3 Лиды – 50² коней.

[62]

3 Оникштъ – 12 коней.

3 Радуни – 20 коней.

С Куркль – 10³ коней.

3 Меречи – 15 коней.

С Перелома – 10 коней.

С Коневы – 10 коней.⁴

+3 Ҫпиты – 100 коней.

+3 Дорсунишок – 14 коней.

+3 Острины – 15 коней.

+3 Сомилишок – 40 коней.

3 Бирштъ – 15 коней.

3 Берестья – 40 коней.

С Каменца – 10 коней.

3 Дорогичина – 200 коней.

3 Мельницы – 60 коней.

3 Бълска – 100 коней.

+3 Василишок – 80 коней.

Зъ Еишишок – 60 коней.

⁵1000 50⁶ без 7 коней

1000 100 и 50 и кон⁷

[63⁸]

*Reieistr Rot z Powiatow Litewskich*⁹

32 Fas. 59. Publiczn.

² W rękopisie poprawiono z „60”.

³ W rękopisie poprawiono z „40”.

⁴ W rękopisie tekst dopisany, inny charakter pisma.

⁵ W rękopisie od tego miejsca odmienny dukt pisma.

⁶ W rękopisie cyfra poprawiona.

⁷ Koniec tekstu dokumentu. Następna karta pusta, niepaginowana.

⁸ W rękopisie numer strony zapisano w odwróconej orientacji.

⁹ W rękopisie dopisek archiwalny zapisany w odwrotnej orientacji w stosunku do dokumentu.

NR 9. SUMARIUSZ SZLACHTY POWIATÓW LITEWSKICH I ROT ICH [1533–1535]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 22 Fas. 59. Publ

Wymiary dokumentu: 109×331 mm. Znak wodnego brak. Atrament brązowy, pismo nieśpieszne, wyraźne. Tekst poprawiany, ze skreśleniami (zob. il. 7). Dokument powstał przez pionowe zgięcie jednej karty, przez co powstały cztery strony. Pusta strona niepaginowana pomiędzy stronami 74 i 75. W dokumencie ślad po trzech poziomych liniach zgięcia.

[73]

3 Ошмены Миколаи Довкшевич – 201¹ 100 коней.

3 Рудомини Томае Якубович 60 коней зо всим почтом зостал.²

3 Новагородка Сенко

Воинилович – 100 коней.

С Крева из Свира кн(я)зь

Вои҃тѣх Юхнович – 40 коней.

Сомилишскии Миколаи

Ивашкович – 40 коней

зостанет³.

3 Кгедроит кн(я)зь Лаврин – 60 коней.

3 Городна Ян Толочкевич – 100 коней.

3 Вилкомира Бортломѣи

Мартинович – 100 коней.

3 Мѣдник Станислав Стецкович – 25 коней.

Слонима Свита – 60 коней.

3 Береста Мартин Заранкович – 40 коней, с Каменца – 10 коней.

3 Дорсунишож Андрѣи Моисѣевич 14 коней.

¹ W rękopisie liczba dopisana później, atrament w tym samym kolorze.

² W rękopisie fragment dopisany, atrament w tym samym kolorze.

³ W rękopisie wyraz dopisany później, atrament w tym samym kolorze.

- 3 Лиды Миколаи Ивашкович – 50 коней.
 С Пенан и з Ъшпол Матѣи
 Тобткович – 30 коней.
 Ъпитский Миколаи Буткович – 100 коней застал.⁴
 [74]
 3 Бирштан Венцлав – 15 коней.
 С Каневы Станислав Стецкович – 10 коней.
 С Перелома Головач – 10 коней.
 3 Меречи Матѣи Миколаевич – 15 коней.
 3 Острины Гришко Якубович – 15 коней.
 3 Лѣпун Ян Кгеистовтович – 12 коней.
 3 Радуни Иван Коневник – 20 коней.
 3 Куркль Матѣи Бернатович – 20 коней.
 С Троков Мартин Андрѣшкович – 30 коней.
 3 Неменчины Шимон Стецкович – 12 коней.
 3 Мемежи Александрь Чижевич – 20 и 5 коней.
 3 Васишиок Миколаи Губа 80 коней.
 3 Еишишок Станко – 60 коней.

⁵[75⁶]

Oszmiana

*Sumariusz Szlachty Powiatow Litt(ewskich) y Rot ich*⁷

*No. 22 Fas. 59. Publ*⁸

⁴ W rękopisie tekst dopisany, atrament w tym samym kolorze.

⁵ W rękopisie koniec tekstu. Następna karta pusta, niepaginowana.

⁶ W rękopisie numer karty odwrócony.

⁷ Nazwa archiwalna dokumentu pochodzi z XVIII w., w rękopisie tekst odwrócony.

⁸ W rękopisie numer dokumentu zapisany atramentem innego koloru.

NR 10. SUMARIUSZ WSICH KONI Z KTÓREGO POWIATU NIEDOSTAWA [–]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: *No. 28. Fas. 59 Publ.*

Wymiary dokumentu: 105×335 mm. Bez znaków wodnych. Atrament brązowy, pismo duże, pośpieszne. Dokument powstał przez zgięcie pionowe jednej karty wpół. Ślad po poziomym zgięciu dokumentu. Bez śladów zszycia. Puste karty niepaginowane.

[76]

В Бѣлском	– 100 коней не доставает.
В Кревском и в Свирском	– 20 коней не доставает.
В Лидском	– 60 коней и три.
В Радунском	– 10 коней не доставает.
Ѹ Василишском	– 100 коней не доставает, 3 пѣши.
В Остринском	– 20 и 3 кони.
В Жолудском	– 14 коней.
В Мерецком	– 20 и 5.
Берестан	– 70 без водноз(о).
Кобрынцов	– 4 да пятдесат ¹ .

[77]²

*Po Rusku potrzebne, a dawne rzeczy*³

*Summariusz wsich koni z ktorego powiatu niedostawa*⁴

*No. 28. Fas. 59 Publ.*⁵

¹ W rękopisie koniec tekstu, następne dwie karty puste, niepaginowane.

² W rękopisie numer karty odwrócony.

³ W rękopisie tekst sporządzony pod kątem 90⁰ względem reszty dokumentu, przy prawym brzegu karty.

⁴ Nazwa dokumentu dopisana w XVIII w.

⁵ W rękopisie dopisek archiwalny odwrócony względem reszty dokumentu.

**NR 11. SPIS KONI WYSTAWIANYCH PRZEZ
SZLACHTĘ Z SIEMIELISZEK, BIRSZTAN,
BRZEŚCIA, DROHICZYNA, PRZEŁAJÓW,
KANIWA, UPITY, DORSUNISZEK, OSTRYNIA
[1533–1535]**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: *No. 15 Fas. 59. Publiczn.*

Wymiary dokumentu: 108 × 333 mm. Znak wodny na k. 31 przypomina literę „m” z wychodzącą z niej strzałą. Atrament w kilku różnych odcieniach brązu, różni się intensywnością koloru, pismo staranne (zob. il. 2). Dokument powstał przez pionowe zgięcie trzech kart dzięki czemu uzyskano 12 stron, które zszyto uzyskując poszyt. U góry na linii zgięcia dokumentu znajdują się ślady wilgoci.

[29]

3 Сомилишок

Миколаи Ивашкович, хорґжии – 3 кони.

Миколаи Йнович – конь.

Андрѣевоє Дешкович – кон.

Щасныи Стасевич – кон.

Ўлбрахть Богданович – 3 кони.

Йн Ивашкович – конь.

Гришко Йнушкович – конь.

Ленартъ Радивилович – кон.

Иван Лєвонович – 2 кони.

Болтроеи Лавринович – кон.

Матеи Лавринович – кон.

Мартин Станиславович – кон.

Болтроеи Богданович – кон.

Стас Юшкевич – конь.

Матыс Миколаевич – кон.

Гришко Мартинович – кон.

Щасныи Стасевич	— кон.
Амброжеи Ёнович	— кон
Матеи Ганцевич	— кон.
Мис ¹ ко	— кон.
Венедыкт Мистюшкович	— кон.
Сташко Хрищонович	— кон.
Юреи Добкович	— кон.
Стас Ивашкович	— кон.
Криштофъ Янович	— кон.
Авкгуштын Янович	— кон.
[30]	
Михно Михалкович	— кон.
Мартин Ёнович	— кон.
Петрашко Матеевич	— кон.
Ён Станиславович	— кон.
Воитешко Ёнович	— кон.
Петръ Добкович	— кон.
Болтроеи Лавринович	— кон.
Ёнко Довтович	— кон.
Богуш Ивашкович	— кон.
Станислав Воиткович	— кон.
Гришко Венцлавович	— кон.
Грик Петкевич	— кон.
²	
З Бирштан	
Венцлав хорѣжи	— кон.
Некраш Василевич	— кон.
Станислав Мацкович	— кон
Томко Яггелович	— кон.
Юхно Плюшевич	— кон.
Лаврин Юхнович	— конь.
Авкгуштын Андрѣевич	— кон.
Сенко Михаилович	— кон.
Стас Влехнович	— кон.
Стас Андрѣшкович	— кон.
Юхно Кудемкович	— кон.

¹ W rękopisie litera została poprawiona.

² W rękopisie znajduje się wolne pole na około cztery linijki tekstu.

Воитех Довггалович	– кон.
[31]	
Сарафин Ивашкович	– кон.
Петръ Стасевич	– кон.
Лаврин Йнович	– кон.
³	
З Берестья	
Матфеи Заринкович	– кон.
Иван Васкович	– конь.
Михно Лышиццинскии	– 2 кони.
Михно Пронкович	– конь.
Йн Устромечинскии	– 2 кони.
Иван Токаравскии	– кон.
Воина Воинич	– 2 кони,
а з Мелницког(о) повѣту и	
заставног(о) имена	– 2 кони.
Ивановое Туровое	– 4 кони.
Грицко Волковицкии	– кон.
Грицко Матасович	– кон.
Свицюса	– кон.
Янушовое Скирвиновича	– 2 кони.
Лаврин Петрович	– кон.
Мишко Романович	– кон.
Иван Потолов	– кон.
Кгромацаии	– кон.
[32]	
Павел Клицкии	– кон.
Сасин	– 2 кони.
Ян Гаико	– 2 кони.
Богдан Иванович	– 4 кони.
Степан Лецевич	– кон.
Иван Зенкевич	– 2 кони.
Иван Малкавич	– кон.
Павел Воротынец	– кон.
Гришко Иванович	– 3 кони.
Кн(я)зь Петръ Капуста	– кон.
Мишко Черноветскии	– кон.

³ W rękopisie około siedmiu pustych linijek.

Мартин Иванович	– 2 кони.
Степан Федкевич	– конь.
Богдан Зубь	– кон.
Петръ Шшоматич	– кон.
Иван Микитич	– конь.
Микитинои	– конь.
Юрии Станиславович	– кон.

4

[33]

З Дорогичина	
Пани Литаворовои	– 12 коней.
Адам Каленский	– 6 коней.
Станислав Сорбовский	– 3 кони.
Марекъ Красовский	– кон.
Клепацкие	– 2 кони.
Клапотовский	– 2 кони.
Павел Бролишъ	– кон.
Щасныи Зминцева	– кон.
Матеи Юшолтъ	– кон.
Матеи Зобнижа	– кон.
Ян Море	– конь.
Петровское	– 3 кони.
Шсмолские	– 2 кони.
Ян Биртенский	– кон.
Станислав Дубина	– кон.
Секлоцкие	– 3 кони.
Бартош Хохловский	– кон.
Чарьковський ⁵	– 2 кони.
Павел Перлевский	– кон.
Станислав, Якуб, Миколаи,	
дрѹгии Миколаи, Лещинский	– 3 кони.
Рыбалты	– конь.
Неверовски	– кон.
Ян Боримъ	– кон.
Ян Выгоновский	– кон.
Рафал Любовицкии	– кон.

⁴ W rękopisie pozostała część karty pusta, która mogłaby pomieścić około 10 linijek tekstu.

⁵ W rękopisie nazwisko zostało poprawione.

Ян Бишевский	– кон.
Миколаи Кгутовский	
а Васко Скирвиллович	– 2 кони.
[34]	
Ян а Воитех Зарѹбы	– 2 кони.
Бартош Доброговский	– кон.
Иван Дорошевич	– кон.
Ян Збиннеи	– конь.
Мартин Тварозский	– 2 кони.
Павел Андрѣевич, Миколаи,	
Матеи, Магушь Милковский	– 4 кони.
Иван Сморглевский –	
Сарафин Косенский	– кон.
Лукаш Сочаргъ	– кон.
Блажко Воиткович, Казимир,	
Ленартъ	– 2 кони.
Косенский	– 2 кони.
Михал Богушевский	– кон.
Мартин Жемевский	– кон.
Якуб Плоновский	– кон.
Ян Пискур а Станислав Пухалки	– 2 кони.
Клепацкии	– конь.
Жири	– конь.
Ваитковский	– конь.
Стинчуха из Радишива	– 2 кони.
Воитех Крышек	– кон.
Станислав Малиновский	– конь.
Миколаи Кореневский	– кон.
Ян а Воитех Кучинки	– 3 кони.
Валанты Янович	– 2 кони.
Павел Андрѣевич	– 2 кони.
Д	
Д ⁶	
[35 ⁷]	
Миклаш Юрцевич	– кон.
Воитко Станевич	– кон.

⁶ Так в текście – górne „d” ze znakiem skrócenia, wypośrodkowane, dolne zorientowane do początku wiersu.

⁷ W rękopisie zmienia się odcień atramentu, który staje się jaśniejszy.

8

З Перелома

Петръ Андрѣшкович	— кон.
Петръ Богданович	— кон.
Миколаи Янович	— кон.
Сенко Пацевич	— 2 кони.
Ян Федякович	— кон.
Венцко Павлович	— кон.
Болтромѣи Лах	— кон.
Шимко Петкович	— кон.

9

С Коневы

Станислав Стецкович хорѣжи

Якуб Миколаевич	— кон.
Томко Богданович	— кон.
Станко Лункович	— кон.
Блажеи Станкевич	— кон.
Якуб Станкевич	— кон.
Миць Вьюлкович	— кон.
Павел Станиславович	— кон.
Мури	— конь.
Жаба Влексеи	— конь.

Д¹⁰*Spisanie Szlachty niektórych Powiatow Litewskich**No. 15 Fas. 59. Publiczn.*¹¹

[36]

З Ѵпиты

Юрии Янович	— кон.
Михаило Немекшевич	— кон.
Болтроеи Волчкович	— кон.
Матерна Степанович	— кон.
Турчин Павлов злт	— кон.
Ян Петрашевич	— 2 кони.

⁸ W rękopisie puste pole na około pięć linijek tekstu.⁹ W rękopisie puste pole na dwie linijki tekstu.¹⁰ W rękopisie litera, podobnie jak na sąsiedniej stronie, ze znakiem skrócenia, wypośrodkowana.¹¹ Ten tekst nie wskazuje na zakończenie dokumentu – adnotacja archiwalna wpisana w środku popisu.

Щастныи Мацкевич	— кон.
Пронска Мицковича слуга	— кон.
Гаврила Григоревича слуга	— кон.
Петръ Матеев слуга	— кон.
Каспор Мицкович	— кон.
Матеи Люткович	— кон.
Воитех Ёнкович	— кон.
Андреи Миколаевич	— кон.
Станислав Юхнович	— кон.
Гриц Пацевич	— кон.
Кореива Миколаевич	— кон.
Ёкуб Борткович	— кон.
Воитех Гриневич	— кон.
Воитко Станевич	— кон.
Болтроеи Андреевич	— кон.
Мартин Гриневич	— кон.
Юри Страшевич	— кон.
Наць Шедвидович	— кон.
Павел Боркович	— кон.
Марко Ёнович	— 2 кони.
Воитех Янушевич	— кон.
Венцлав Янович	— кон.
Каспор Щепанович	— кон.
Станислав Володкевич	— кон.
[37]	
Лукаш Добкович	— кон.
Пронцко Вилмонтович	— кон.
Павел Васкевич	— кон.
Якуб Станюлевич	— кон.
Шлекшеи Кгоншевич	— кон.
Болтроеи Юревич	— кон.
Петко Каспоров слуга	— кон.
Шдам Юревич	— кон.
Гриц Михаилович	— кон.
Миколаи Петрашешевич	— кон.
Ёнко Квирович	— кон.
Лаврин Ёнович	— кон.
Ён Ёцкович	— кон.
Боць Римкович	— кон.

Лаврин Бутевич	— кон.
Ленартъ Воитехович	— кон.
Мартина Станиславовича слуга	— конь.
Юри Ёнович	— кон.
Михно Юркович	— кон.
Щастный Дидкович	— кон.
Амброжеи Нотевич	— кон.
Ёкуб Юшкович	— кон.
Мартин Буткевич	— кон.
Юрьи Раичевич	— кон.
Павел Станкевич	— кон.
Криштофъ Павловичъ	— кон.
Щапан Юревич	— кон.
Станислав Ёнушковича слуга	— кон.
Павел Ёнушкович	— кон.
Ён Мартиновое слуга	— кон.
Ён Довкшевич	— кон.
Юрьи Михаилович	— кон.
[38]	
Ёнко Ёнович	— кон.
Шимко Таритиловича слуга	— кон.
Ён Ърбанович	— кон.
Миколаи Ърбанович	— кон.
Миц Пашковой слуга	— кон.
Юрии Ёкминевич	— кон.
Ърбан Павлович	— кон.
Петръ Мартинович	— кон.
Юрьи Бартошевич	— кон.
Стас Юревич Станиславовой	— конь.
Аптерелна Юрева слуга	— кон.
Воитех Хрицонович	— кон.
Петръ Тровкутевич	— кон.
Миколаи Станиславович	— кон.
Юри Лавринович	— кон.
Томаи Воидилович	— кон.
Богдан Сурвилевич	— кон.
Якубъ Станкевич	— кон.
Юри Воиткович	— кон.
Каспор Хребтевич	— кон.

Лаврин Борткович	— кон.
Кгедушковой 8довы	— кон.
Мартина Влинирков слуга	— кон.
Марко Мацкевич	— кон.
Марко Николаевич	— кон.
Бенедиктъ Матейкови	— конь.
[39]	
Шимко Лавринович	— кон.
Станислав Миклашевич	— кон.
Матеев Раев слуга	— кон.
Воитеха Яновича слуга	— кон.
Амброжевое	— 2 кони.
Милбелза	— кон.
Воитехов Крешин слуга	— кон.
Михаила Янушковича	— 2 кони.
Нарка Витортовича	— кон.
12	
3 Дорсунишок	
Андрѣи Монкевич	— кон.
Андрѣи Юревич	— кон.
Михаило Амбросович	— кон.
Петръ Борисович	— кон.
Юреи Матеевич	— кон.
Петковая	— конь.
Стец Богданович	— кон.
Лаврин Якубович	— кон.
Янушко Павлович	— кон.
Петръ Янович	— кон.
Ян Ромашикович	— кон.
Мацко Борткович	— кон.
Ян Шмборович	— кон.
[40]	
Ян Шндрѣшкович	— кон.
Вдова Матеевая	— кон.
13	

¹² W rękopisie pozostawion wolne miejsce na około pięć linijek tekstu.

¹³ W rękopisie pozostawion wolne miejsce na około pięć linijek tekstu.

3 Острыны

Гришко Якубович	— кон.
Петръ Мартинович	— кон.
Станислав Каревачич	— кон.
Петръ Богданович	— кон.
Ѕрбан Володкевич	— кон.
Томко Ивашикович	— кон.
Миколаи Дашкевич	— кон.
Миколаи Екалович	— кон.
Пилецкии Смолнанин	— кон.
Иван Пузо	— конь.
Михно Толочкевич	— кон.
Єско Федкевич	— кон.
Радивон Шхремович	— кон.
Петръ Юревич	— кон.
Доронюта Парфенович	— кон.

14

¹⁴ W rękopisie u dołu strony pozostało pięć pustych linijek. Dalszą pustą i nienumerowaną kartę oraz s. 41 należy zaliczyć do wcześniejszego popisu lidzkiego.

**NR 12. REJESTR POPISOWY KONI
WYSTAWIANYCH PRZEZ SZLACHTĘ
DROHICKĄ, MIELNICKĄ I BIELSKĄ
[1533-1535]**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: *No 27 Fas 59. Publ.*

Wymiary dokumentu: 102×331 mm. Znak wodny: korona na k. 49, litera „m” ze strzałą na k. 53. Atrament brązowy, pismo drobne, pośpieszne. Dokument powstał przez zgięcie czterech kart pionowo w pół, dzięki czemu uzyskano 16 stron, które następnie zszyto uzyskując poszyt (śląd nici w górnej części). Dół dokumentu wydarty.

[49]

Матеи Любовицкии, Бартош	
Поласкии, Ян Костролюбовицкии	– 3 кони.
Абрам а Петръ Плтки	– 2 кони.
Абрам Шшенскии	– кон.
Ян Петравич, Матеи, дрѣгии Матеи	
Михаловичи, Марко Кочинскии	– 2 кони.
Тыборове	– 3 кони.
Медѣсове	– 2 кони.
Дѣбровщи	– кон.
Штлазов	– 2 кони.
Завлотных	– 2 кони.
Свацкихъ	– 3 кони.
Рисохицкихъ	– кон.
Луневскии	– 2 кони.
Ян Мартинович зъ Яном	
Плткове	– конь.
Ян Бакаларов с(ы)нь Звоинов	– кон.

Болко зъ Земаков	– кон.
Мартин Касма и Щасники?	– конь.
Миколаи з Дѣброви	– кон.
Ян Ревускии	– кон.
Воитех Ян Марен Воевоцкии	– 2 кони.
Кн(я)жо полскии	– 2 кони.
Матеи Кокрадскии	– кон.
Ленартъ Красовскии	– кон.
Матеи Паздыка	– кон.
Ян Вехетекъ	– кон.
Якуб Каминек	– кон.
Станислав, Миколаи, Якуб	
Превоз... ¹	– 2 кони.
[50]	
Беленскии	– 2 кони.
Бернат Ревускии	– кон.
Плебан Немыискии с Павловою	
Ревускою	– 2 кони.
Миколаи Липенскии	– кон.
Андреи Петрѣсовскии а Ян	
Кгмир	– 2 кони.
Мартин с Тарнькова	– кон.
Матеи Узабло	– кон.
Павел Пачоскии	– кон.
Венедикт Могилницкии	– кон.
Себестьян Блонакии	– кон.
Держекъ Скупъ	– кон.
Марко Минкгос	– кон.
Станислав Усенскии	– кон.
Миколаи Рѣды	– кон.
Ян Воитех Рачинскии	– 2 кони.
Миколаи Мапенскии	– кон.
² Ян Сошенскии	– кон.
Кринскии	– кон.
Станислав Ревускии	– 2 кони.
Пресмыцкии	– 2 кони.

¹ Lewy dolny róg dokumentu postrzępiony.

² W rękopisie od tego miejsca, na brzegu strony (na szerokości trzech znaków) pismo słabo czytelne.

Мартин Папроцкии	– кон.
Якуб Кгрот	– 4 кони.
Ян Сасин	– конь.
Петръ Подненискии	– кон.
Станислав Доленски	– кон.
Якуб Свинарскии	– кон.
Станислав Неведомскии	– кон.
Станислав Паплинскии	– кон.
[51]	
Криштофъ Бариковскии	– кон.
Миколаи Нетцкии	– 2 кони.
Валантыи Сарнацкии	– 3 кони.
Андреи Павлович з Рителев	– 4 кони.
Лаврын Железницкии	– 2 кони.
Миколаи Папа	– кон.
Стрѣсове	– конь.
Плискии	– конь.
Калискии ³	
Залескии	– конь.
Сквирчинскии	– кон.
Крынскии	– кон.
Чапскии	– кон.
Кикленскии	– кон.
Кобыленскии	– 2 кони.
Сѣхожебры	– кон.
Кожуховскии	– 2 кони.
Вышимирскии	– кон.
Липъкове	– конь.
Василевскии	– конь.
Валантыи Хѣзынскии Датес	– кон.
Долгие	– конь.
⁴	
З Мелника	
Стерликов	– 3 кони.
Ян Гицца	– 2 кони.
Поплавскии	– 2 кони.

³ W rękopisie nie ma specyfikacji pocztu.

⁴ W rękopisie znajduje się wolne pole na około pięć linijek tekstu.

[Вх...ики] ⁵	– 2 кони.
[52]	
Пани Ёноевое Урешикова	– 8 коней.
Пан Херѣвин	– 3 кони.
Болестыи	– 2 кони.
Вичолки	– 2 кони.
Шаникаве	– 2 кони.
Петрѣсы	– кон.
Шавлы	– 2 кони.
Радѣлы	– кон.
Бернаты	– 2 кони.
Старых Бернат	– 2 кони.
Зъ Зачров	– конь.
Новоселец	– кон.
3 Маженина	– кон.
3 Розвадов	– кон.
Хибовскии	– 3 кони.
Сернацкии	– 5 коней.
Талвинискии	– 2 кони.
Кореневскии	– кон.
3 Мапин	– кон.
Якубовскии	– кон.
Тарновскы	– 5 коней.
Боратинскии	– кон.
Ростровскии	– кон.
Сутинскии	– кон.
Малевскии	– кон.
⁶ [53]	
3 Бѣлска	
Станислав Ваѣринцевич	– 2 кони.
Михал Мацкевич	– кон.
Матыс Миколаевич	– кон.
Ян Янович	– кон.
Ян Станиславович	– кон.
Станислав Михалович	– кон.

7

⁵ W rękopisie tekst nie zachował się.

⁶ W rękopisie aż do końca strony pozostawiono puste pole, które pomieściłoby pięć linijek.

⁷ W rękopisie około dwóch pustych linijek.

Бояре Гриневечи	
Кузма Глѣбович	– кон.
Иван Усташевич	– кон.
Грин Пилвикевич	– 3 кони.
Андрѣи Янович	– кон.
Матяя Илшевског(о) слуга	– кон.
Станислав Михалович	– кон.
Венцлаф Павлович	– кон.
Бартоша Бризовског(о) слуга	– конь.
Матеевои з Брезова	– кон.
Воитек Мартинович	– кон.
Жикгимонт Миколаевич	– 2 кони.
Воитех Шелосович	– кон.
Ян Ежевич	– кон.
Мартин Томкович	– кон.
Мартиновои слуга	– кон.
Андрѣи Янович	– кон.
[54]	
Станислав Михалович	– кон.
Станислав Якубович	– кон.
Андрѣи Маркович	– кон.
Вавринец Жикгимонт	– кон.
Воитех Андрѣевич	– кон.
Станислав Якубович	– кон.
Воитек Янович	– кон.
Бартош Янович	– кон.
Михал Янович	– кон.
Петръ Авкгуштынович	– кон.
Езов Авкгуштынович	– кон.
Моижеш Янович	– кон.
Миколаи Андрѣевич	– кон.
Матыс Петрович	– кон.
Томко Миколаевич	– кон.
Томко Михалович	– кон.
Ян Мартинович	– кон.
Езов Янович	– кон.

⁸[55⁹]

*Registr Popisowy Szlachty Podlaskiej*¹⁰

No. 27 Fas. 59. Publ.

⁸ W rękopisie w tym miejscu tekst się kończy. Dalej do dołu strony ok. 11 pustych linijek, następnie dziewięć pustych i niepaginowanych stron.

⁹ W rękopisie numer karty odwrócony względem reszty dokumentu.

¹⁰ Nazwa archiwalna została dopisana w XVIII w.

**NR 13. REJESTR POPISOWY KONI
WYSTAWIANYCH PRZEZ SZLACHTĘ
SIEMIELISKĄ I WIELKOŚĆ ROT
POSZCZEGÓLNYCH POWIATÓW [-]**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 23. Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 110×339 mm. Bez znaków wodnych.
Atrament brązowy, pismo duże, pośpieszne, mało staranne. Dokument powstał przez pionowe zgięcie karty. Pusta strona niepaginowana po stronie 65. Brak śladów zszycia, niektóre wpisy wchodzą poza stronę.

[64]

Зъ Сомилишок

Ян Ивашкович — 3 кони.

Миколаи Андрѣевич — 2 кони.

Александръ Яшкович — кон.

Ян Мартинович — 5 кон(еи).

Мартиनावое — кон.

Григор Стасевич — кон.

Григор Миколаевич — кон.

Станислав Миколаевич — кон.

Миколаи Юревич — кон.

Юреи Янович — 2 кони.

Шилександро Стасевич — кон.

Станислав Лях — кон.

Ян Васкович — 4 кони.

Миколаи Станиславович — 2 кони.

Каспор Гринкович — 3 кони.

Балтромѣи Гринкович — кон.

Петръ Янович — кон.

Андрѣи Миколаевич — кон.

Заияш Томкович	– кон.
Ян Богданович	– кон.
Лўкашъ Шимкович	– кон.
Ян Раецкии	– кон.
[65]	
Бартош Станиславович	– 2 кони.
Станислав Лавринович	– кон.
Яновое Ганны	– кон.
Станислав Янўшкович	– кон.
Лаврин Некрашевич	– кон.
Ян Юревич	– 2 кони.
Федор Давыдович	– 3 кон(и).
Иван Бака	– кон.
Шимко Лавринович	– 2 кон(и).
Юхно Селицкии	– 2 кони. ¹
[-]	
Пани Б(о)гўшо ²	
[66]	
3 Мўнска	– вм ³ 50 и 9 коней.
3 Острины	– 10 кон(ей).
С Пинска	– 40 кон(ей).
С Клецка	– 30 кон(ей).
3 Кобрына	– 30 кон(ей).
3 Василишок	– 100 кон(ей).
Зь Еишишок	– 100 коней.
<i>Popis Szlachty Somiliskiey</i> ⁴	
<i>No. 23. Fas. 59. Publ.</i>	

¹ W rękopisie tekst w tym miejscu się urywa. Pół strony niezapisane.

² W rękopisie wpis na nienumerowanej karcie na samym dole strony, odmienny krój pisma. Poza tym zapisem na karcie brak innego tekstu.

³ W rękopisie dwie litery przekreślone.

⁴ Adnotacja archiwalna dopisana prawdopodobnie w XVIII w.

**NR 14. POPIS CHORAĞWI POSPOLITEGO
RUSZENIA WIELKIEGO KSIĘSTWA
LITEWSKIEGO [1534]**

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: № 11. Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 106×332 mm. Znak wodny – wół z krzyżem i żmiją (k. 91–94). Atrament ciemnobrązowy. Dokument zgięty wrół. Górny prawy róg ma ślady zawilgocenia.

[89]

Попис Кн(я)зь(с)тва Литовского

В реистре панов рад и паначом 3000 и 900 и 40 коней и 9 кони.

В реистре княжатском 1000 500 и 90 и 6 коней.

Того сума 5000 500 и 40 кони и 6 кони.

В повѣте Виленском	– 200 и 4 кони.
В Ошменском повѣте	– 300 и 40 и 4 кони а 3 пиших. ¹
В Рѣдоминском повѣте	– 100 и 80 и 4 кони, пѣших 11, пѣтных 5.
Кгедроитеи	– 100 и 70 и 2 кони.
В Новгородском повѣте	200 и 70 и 8 коней а пѣши 1. Пѣтных 6, 3 кони и 3 пѣших.
В Керновском повѣте	– 200 и 40 и 7 коней а 3 пѣших, 3 пѣтныхъ.
В Городенском повѣте	– 200 и 90? и 2 кони а 3 пѣших.
Ѹ Мѣдницком повѣте	– 100 коней а 3 пѣтных, а 1 пѣшии.
В Мѣмижском повѣте	– 89 коней. [90]
В Кревском и в Свирском повѣте	– 100 и 14 коней а 1 пѣшь.
Высокодворском и Пунском повѣте	– 100 коней и кон а 5 пѣших.

¹ Так odnotowano w rękopisie.

Въ Вилкомирском повѣте	– 300 и 11 коней а 11 пѣших.
В Пенанском и Вшполском повѣте	– 100 коней и 9 коней а 9 пѣших.
В Браславском повѣте	– 50 коней и 8 коней.
В Троцах	– 50 и 2 кони а 1 пѣш.
Волковыишском повѣте	– 100 коней и 80 и 9 коней а 1 пѣш.
В Лѣпунском повѣте	– тридцат коней без двух а 2 пѣшихъ.
В Слонимском повѣте, Белицком и Мстибоговском, Зелвенском, Здитовском, Клецком	– 100 коней и 50 коней и 2 кони и 2 пѣших, путных 8.
В Жижморах	– 200 и 3 кон а 11 пѣших.
В Моишакголском повѣте	– 70 коней а 1 пѣшъ.
В Оникштенском повѣте	– 40 и 2 кони.
В Неменчинском повѣте	– 40 и 2 кони.
В Радунском повѣте	– 60 и 7 коней а 5 пѣших.
[91]	
В Курклевском повѣте	– 50 коней.
В Мерецском повѣте	– 20 и 9 коней.
В Коневской волости	– 10 коней.
В Переломском	– 20 коней и кон а 1 пѣшъ.
Впитское волости	– 200 коней и 70 и 4 кони а 14 пѣших.
В Ковенском повѣте	– 200 и 40 и 3 кони а 4 пѣших.
В Дорсунишской волости	– 20 и 4 кони а 1 пѣш.
В Мѣнской волости	– 50 коней и 9 коней.
В Остринской волости	– 30 и 9 коней а 1 пѣшъ.
В Сомилиишском повѣте	– 100 и 10 коней а 16 пѣших.
Бирштанское волости	– 20 и 6 коней.
В Пинском повѣте	– 80 и 8 коней а 1 пѣш.
С Клецка	– 40 и 5 коней.
В Довкгах, в Перела и в Перевалце	– 40 коней и кон.
В Берестейском повѣте	– 100 и 20 коней и 2 кони.
[92]	
В Коменецком	– 40 и кон а 1 пѣш.
В Дорогичине	– 620 и 4 кони.

А што в реистрех королевских небыли вписаны 18 коней, ведлуг реистру королевского 100 и 13 коней недоставает.

В Мелницком повѣте — 80 и 2 кони.
ведлуг реистров 8 коней недоставаетъ.

В повѣте Бѣлском — 470 и 7 коней, ведлуг реистров королевскихъ недоставает 100 и 40 коня.

В Кобрынском — 200 коней и кон.

Василишском повѣте — 200 и 40 и 8 коней а 6 пѣших.

Въ Еишиском повѣте — 200 и 20 и 3 кони а 8 пѣших.

Сума в повѣтах 6000 300 и 30 и 5 коней.

А пѣших во всех повѣтах 100 и 20 и 7.

Пѣтных 60 и 7.

Татаров ѡрдынских — 20 и 4 кони.

Ахмет Ѡланова стагѸ — 300 и 20 коней.

кн(я)за Ивашка Петровича
стагу — 80 и 4 кони.

|| [93]

Кн(я)за Ѡлишка Калковича
стагѸ — 50 коней а 1 пѣш.

Кн(я)за Седчаламин Булатовича
стагу — 40 и 3 кони.

Слаирского стагѸ — 40 коней и ...

Кн(я)за АбдѸлы Абрамовича
стагу — 80 и 5 коней.

Татар литовских — 400 и 13 коней.

Бортеи волости Понемонской — 40 и 9 ч(е)л(о)в(е)ков.

Бортеи Сколвенских
и Городиских — 80 и 6 ч(е)л(о)в(е)ковъ.

Бортеи всех — 100 и 30 и 5 ч(е)л(о)в(е)ков.

Волынцов — чотыриста и 40 и 6 коней.

Жемоити — 2000 и 400.

Пана Виленского, гетмана

навышшого,

– 400 коней а драбов 200

а дѣл 20.

Popis powiatów W(ielkieg)o X(ięstw)a Litewskie(g)o konie w którym powiecie²

[...]

No 11. Fas. 59. Publ.

² W rękopisie adnotacja archiwalna wtórnie do dokumentu dopisana.

**NR 15. REJESTR POPISOWY SZLACHTY
MIELNICKIEJ, KTÓRA WYSTAWIŁA KONIE
[1534–1536]**

Sygn.: RNB, Разн. F. IV. № 90.

Wymiary dokumentu: 103 × 308. Dwa znaki wodne: na k. 19 – korona, podobna do tej z dokumentu nr 19, k. 20 – głowa wołu z krzyżem i zmiją, podobny filigran występuje w dokumencie nr 3, 14, inny niż w dokumencie nr 26. Atrament ciemnobrązowy, pismo pośpieszne. Dokument zgięty wpół, zszyty w poszyt wraz z innymi dokumentami o charakterze wojskowym. U dołu wydarty papier. Od k. 20v do 22v nie ma żadnych wpisów, brak notatek późniejszych archiwistów.

Publ.: *PA*, № 16, s. 69–70.

[19] Раистр Мелницкоз(о) повѣта.

Андреи Патковски, суда

Белеки мелници,	– чотири кони зброино.
Станислав Горновски	– нат кони шесц ко[ни] ¹ .
Миколаи Дедковски	– два кони, але стара бивало кон.
Йн Кутњски	– два кони.
Миколаи а Йкуб Кореновцы	– два кони.
Йдам Липенски	– кон.
Станислав Малевски	– кон.
Воицех Клопотовски	– кон.
Марцин Телзински	– два кони, з браца своа.
Йн Бернацки	– два кони.
Йкуб Боратински	– кон.
Станислав Шавло з браца	– два кони.
Мацеи Болеста	– два кони.
Станислав Шаниковски	– два кони.

¹ W rękopisie wyrażenie dopisane nad wersem.

Павел Гостровски	– два кони.
Ин Гинца	– два кони.
Андреи Ражлински	– кон.
Игустин Бернацки	– два кони.
Икубовичи Пѣт [...] ² л..овскы	– два кон[и].
[19v] Миколаи Бернацки	– кон.
Миколаи Сарнацки з браца своа	– сем пать ³ кони зброино.
Томек Хибовски з браца своа	– чотири кони.
Сенко з воитовства Корницког(о)	– кон.
Пѣтр, воить головицки	– кон.
Михал Поплавски	– кон.
Адам Вириковски	– два кони.
Икуб Икубовски з браца	– три кони.
Миколаи и Гре[г]ор Розвидовшы	– два кони.
Пѣтр Бориковски з воитовства	
Зуробицког(о)	– кон.
Кристов з Мошченског(о)	
воитовства	– кон.
Воицех Тирликовски	– чотири кони зброино.
Томек Шпаковски, воит,	– кон.
Герубин з Хруснева и Целеснице	– три кони.
Икуб Климчицки	– два кони.
Ут Урешковей Воитко и Фалатицкеи... [з]броино.	
[20] Петрусовиц Андреи	– кон.
Шимоц Моженски з братею	
своею	– два кони.
З Новаселец ут Шимана	– кон.
Икуб, воит сепелицки	– кон. ⁴

5

² W rękopisie tekst nie zachował się.

³ W rękopisie wyraz został dopisany nad wersem, przy pomocy atramentu innego koloru.

⁴ Kolor wpisu nieco się różni od całości.

⁵ Koniec dokumentu, ponad 2/3 strony jest puste. Od k. 20v do 22v nie ma żadnych wpisów.

NR 16. POPIS CHORAĞWI TATARSKIEJ АХМЕТА УЛАНА, 7.07.1534

Sygn.: brak oryginału.

Kopia nie znaleziona, była przechowywana w księdze minskiego zamkowego sądu z 1592 r. pod nr. 11766, k. 623v–627.

Publ.: *Акты издаваемые Виленскою комиссією для разбора древнихъ актовъ*, т. XXXI, *Акты о литовскихъ татарахъ*, № 83, s. 121–124.

Źródło odnalezione przez H. Łowmiańskiego. Cały dokument jest obszerniejszy, opublikowano tylko istotną dla edycji źródłowej część. Znaki przestankowe odmienne niż w dotychczasowej publikacji.

[s. 123]

Три копии дѣль, относящихся къ имѣнию Засульѣ, выданныя князю Аликечу Бекгимовичу

... А реестрь военнии, вписуючи до книг, слово от слова так се в собе маеть: за волею, ведомостью и росказаньемъ вельможного п(а)на его м(и)л(о)сти п(а)на Деметра Халецкого с Халча, подскарбего земского и писара Великого Князства Литовского старосты Могилевского, Бержницкого и Валишишского, державъцы Опецкого, я Лукаш Мамоничъ скарбный Великого Князства Литовского¹, за жеданьемъ и прозбою хоружого татарского князя Аликеча Бекгима Улановича, котории жодаль в скарбе его кор(олевское) милости реестрь с книгъ под датою року тисеча пятсот тридцат четвертого, индикъта сегомо, месеца июля сегомо дня, пописованья воиска Великого Князства Литовского людеи пенежныхъ и поветовыхъ, в которомъ реестре межы иншими ротами пенежными и хоружствами поветовыми есть описано хоружество татарское службы земское поветовое Ахмета Улана тыми словы:

¹ Łukasz Mamonicz, nominowany na skarbnego litewskiego 20 XII 1585 r. Zmarł 19 X 1606 r. *Urzednicy centralni i dygnitarze Wielkiego Ksiestwa Litewskiego XIV–XVIII wieku. Spisy*, oprac. H. Lulewicz, A. Rachuba, Kórnik 1994, s. 183, poz. 1459.

Хоружы татарски Ахмет Улан	– пят коней зброине.
Княз Адко маршалок татарски	– три кони зброине.
Магметъ Улан с братом Фурю	– сем коней зброине.
Качалаи з братом	– два коня.
З Ячаи дак ...	– (са)блями.
Аликеч Бекгим Уланович	– три кони зброине.
По смерти отца Андреи	
Михнович з братом Фурсом	– два кони з сагаидаки.
Княз Мустуфа Милкович	
два кони	– один зброине.
Княз Милкоман Мискович	– тры кони зброине.
Асеитктеи Абрамович	– кон, саидак, шабля.
Нуркъ Осипович	– кон саидак, шабля.
Сафъян Осанович	– кон, саидак, шабля.
Сиян Якубович	– кляча, сагаидак, сабля.
Исупъ Богданович	– кляча, сагаидак, сабля.
Сулеиман Такташевич	– кляча, сагаидак, сабля.
Ломака Жукевич	– кляча, саидакъ, сабля.
Богдан Булатович	– кон, саидакъ, сабля.
Курман Козакович	– кон, саидакъ.
Сам Юсупъ Довлетевич	– кляча, саидакъ, сабля.
Юнус Аразович	– кон сагаидак сабля.
Нелдеяр Азбердеевич	– кляча, саидак, сабля.
Махмет Абраимович	– кон, саидакъ, сабля.
Жукъ Азбердеевич	– кляча, саидак, сабля.
Васко Косымович	– кон, сагаидак, сабля.
Араз Янишкевич	– кляча, сагаидак, сабля.
Мисюк Тулубаевич	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Шабан Редюковичъ	– кляча, сагаидак, сабля.
Шеверден Чютурович	– кон, сагаидак, сабля.
Иля Ячишевич	– кон, сагаидакъ, сабля.
Нардовлетъ	– кляча, сагаидак, сабля.
Мерет Кородаевич	– кляча, сагаидак, сабля.
Токътамыш Мискевич	– кляча, сагаидак, сабля.
Елумъ Дарбинович	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Елумъ Дарбинович	– кляча, сагаидак, сабля.
Грин Липич сам не видит, на	
его местце сестренец его	– кон, сагаидак, сабля.
Кудаш Некгучучевич	– кляча, сагаидак, сабля.

Кансуба Болишевич	– кон, сагаидак, сабля.
Ораз Мереткович	– кляча, сагаидакъ сабля.
Енчура Касымович	– кон, сагаидак, сабля.
Чабака Сачкевич	– кляча, сагаидакъ сабля.
Борукъ Богданович	– кляча, сагаидак, сабля.
Шпан Магметевич	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Ораждчан Кгурпович	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Тактамыш Болексупович	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Сегит Девлешевич	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Азюкъ Усегинович	– кляча, сагаидак, сабля.
Ораз Таучкович	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Тубурчык Кермешевич	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Богтияр Михнович	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Араз Атаманович	– кон, сагаидак, сабля.
Богдан Янушевич	– кон, сагаидакъ, сабля.
Ораз Кудашевич	– кон, сагаидак, сабля.
Аманкгежа Янковичъ	– кон, сагаидакъ, сабля.
Ядриян Совкович	– кон, сагаидакъ, (с)абля.
Тавчукъ Салтакевичъ	– кон, сагаидакъ, сабля.
Кудай Данцевич	– кон, сагаидакъ, сабля.
Адоръ Ходорович	– кон, сагаидакъ, сабля.
Кить Семашкович	– кляча, сагаидак, сабля.
Хурманъ Тоглушевич	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Янсубу Шемердеевич	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Осман Борздилович	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Иван Гринашковичъ	– кон, сагаидакъ, сабля.
Асан Курнашевичъ	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Келдабикъ Боитушевичъ	– кляча, сагаидакъ, сабля.
Казимъ Иванович	– кон, сагаидакъ, сабля.
Боишник Доудовичъ	– кон, сагаидакъ, сабля.
Ая Богдашевич	– кон, сагаидакъ, сабля.
Адам Гаидарович	– кон, сагаидакъ, сабля.
Богдан Дудашевич	– кон, сагаидак, сабля.

Которы сес видимус з реестровъ книг, в скарбе его королевское м(и)л(о)сти Великого Князства Литовского будучых, за прозбою князя Аликеча Бекгим Улановича, в року теперешнем тисеча пятсот деведсят второмъ, м(е)с(е)ца августа десятого, под печатю его м(и)л(о)сти п(а)на подскарбего земского Великого Князства Литовского, а з подписомъ руки моее Лукаша Мамонича, скарбного Великого Князства Литовского, быдан ест. Писан. У того видиму

печат притеснена одна а подпис руки тыми словы: Скорыкговано, Лукаш Мамонич власна рука. Которые справы вышеи писаные до книг врядовых кгородских Меньских есть уписана.

**NR 17. REJESTR SZLACHTY WYBYŁEJ
Z WOJSKA: POWIATY GRODZIĘŃSKI, BIELSKI,
NOWOGRÓDZKI, MEJSZAGOLSKI [1535]**

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: № 19. Fas 59 Publiczn.

Wymiary dokumentu: 105 × 334 mm. Wymiary kart wewnętrznych 320–323 mm. Dokument powstały poprzez pionowe zgięcie trzech kart w pół, tworząc 12 stron. Obecnie karty nie są złączone. Podobieństwo formatów i duktu pisma pozwala wysunąć przypuszczenie, że rozdzielenia kart dokonano dopiero podczas oprawiania. Atrament brązowy. Znak wodny na s. 155–156. Zszycie nie pozwoliło ustalić rodzaj filigranu.

[153]

З розказана пана его м(и)л(о)сти смотрѣли воиска въ Стародубе кн(я)зь Иван Андрѣевичъ Полубенский а пан Шникеи Горностаи, и которые после попису и после шихѣ въехали з воиска до домов своих, тых ихъ м(и)л(о)сть на список написали.

З Городна

Адам Дѣякович, поведають слѣпъ, слугу прислал.

Ивана Былчича нѣт.

Радика Пашковича нѣт.

Ленковое Сасиновое мужа нѣт, слугу выслал.

Мацка Игнаговича нѣт.

Йцка Гостиловича нѣт.

Миколаѣ Петровича нѣт.

Кучѣка Ивашковича нѣт.

Богдана Чешеика нѣт, слуга ест.

Степана Тидиковича нѣт.

Венцка Матесвича нѣт.

Станислава Стецковича нѣт.

Юхна Семашковича нѣт.

[154]

Богдана Михновича нѣт.

Сташка Семашковича нѣт.

Вериги Быковского нѣт.

Воитѣха Йрославовича нѣт.

Павла Миклашевича нѣтъ.

Тых повѣдил хоружии воба.

Богдан а Трухон Былчичи и Фома Настерович.

1

З Бѣлского повѣту

Зъ села Пораева

Йкуба Андрѣевича нѣт.

Матѣя Рабковиского нѣт.

Парафѣя Лубинскаа три браты Лубы, два Петры а Матус, слуг выслали.

Парафѣя Вышковскаа

Зъ Сасинов Андрѣя Андрѣевича нѣт.

Миколаи а Сарафин Сливские слуг выслали.

Зъ села Йблонских Добкув Станислава Матѣевича нѣтъ.

Зъ села Ганусов Влишка нѣт.

[155]

Зъ села Шимборов Адама Матеевича нѣтъ.

Зъ села Шепетова Петровое вдовы нѣт.

Зъ села Плевкув Йкуба з двема конми нѣт.

Зъ села Воинув Станислав Петрович зата выслалъ, а самого нѣт.

Климков Залѣского слуга, а самого нѣт.

З Лукавиц Йн Скобеиков слугу выслал.

Йн Жук слугу выслал, а самих нѣтъ.

З Багенских Йкубова Сарафина Щепановича нѣт.

Зъ села Пирхалов Себестияна Яновича нѣт.

Ступичув Станислава Мартиновича Случина нѣт.

Зъ середницы Лаврин слугу послал, а сам неехал.

Миколаи Корицкии брата выслал, а сам неехал.

[156]

З Голуб Воитѣх слугѣ выслал.

З Брезова Хршонвли Йши слугу прислал.

Гаевника Саразкого Мордаса нѣтъ.

¹ W rękopisie znajduje się puste pole na trzy linijki tekstu.

Зъ села Гусувки Воида Йкубовича нѣ(т), слуга его *ест*.

Село Папы Коряки нѣт.

З Кгородских Берната Щепановича нѣт.

З Лиран Томка Матѣевича нѣт, слуга его *ест*.

Село Букове Старое Матеа нѣт.

Село Букове Печовщи *вт* Павла слуга.

Зъ села Кулеш Подавец Григор слугѣ высрал.

Зъ села Бикув Мрочка Бартошевича нѣт.

Зъ Соколов *вт* костела Мартина Станиславовича нѣт.

Зъ Залѣста Станисла Воитеховича нѣт.

З Вышенский парафѣи Николаа Лавринцовича нѣт.

[157]

З Влостов Воитѣха Пихановича нѣт.

З Рѣльных Андрѣя Григоревича поведают 8 драбов.

С Клодов Йкуба Матеевича нѣтъ.

С Красова Матѣя Пекелковича нѣт.

С Тлочева Йна Лавринцевича нѣт.

З Лопени Пекутов Шлиаша Станиславовича нѣт.

З Прошанки Баранков Бартоша Йкубовича нѣт.

З Березницы Мартина Глѣбовича нѣт.²

[158]

З Новгородского повѣту

~~Стема Борисович нѣнази брал а под хорѣговю з ымѣна двух коней непоста-
вил.~~

Павел Лах з Гома поехал.

Левко Сачкович слугу присрал.

Шлехов Менкевича слуга, а сам невидит.

Йна Бартошевича нѣт.

Михаила Коптевича нѣт.

Мартина Жибортовича нѣт.

Шлешка Игнатовича нѣт.

Лукяна Богдановича нѣт.

Шрѣшка Штреиковича нѣт.

Ивана Б(о)гѣфаловича слуга, а самого нѣт.

Ивана Йковлевича нѣт.

Федора Тишковича нѣт.

² W rękopisie pozostawiono około dziewięć pustych linijek.

Савы Мишковича нѣт.
 Федора Краиского слуга ест.
 Сецка Гришковича нѣт.
 Икубовое Свѣлипѣч нѣт.
 [159]³
 3 волости 8питское

Добка Хрщоновича нѣт хоружии повѣдил же ест в обозе.
 Андрѣя Миколаевича нѣт.
 Щастное вдовы кона нѣт.
 Александра Богдановича нѣтъ.
 Ина Петровича нѣт.
 Юхновоє Шлехновича нѣт.
 Павла Станковича нѣтъ.
 Миколаа Бортковича нѣт.
 Воитка Станевича нѣт, повѣдил хоружии, же ест в обозе.
 Инуи Смолсти сам неехал, детину выслал.
 Матѣи Наркович сына выслал.
 Болтромѣи Инович детину выслал.
 Воитѣха Нарковича нѣт.
 Марка Иновича нѣт.
 [160]
 Матѣи Жеибус слугу выслал.
 Миколаа Водорацког(о) нѣт.
 Лаврин Юшкович з Речицы поехал.
 Михаило Инушкович сына выслал.
 Станислава Григоревича нѣтъ.

4

[161]
 3 волости Мошпекгалское

Матѣи Мановский	– 2 кони.
Михаило Игнатевич	– кон.
Михаило Артемович	– кон.
Павел Богданович	– кон.
Гарвиддир Бутвич	– кон.

³ W rękopisie od góry strony pozostawiono wolne miejsce na cztery linijki tekstu.

⁴ W rękopisie pozostała część strony pusta (około 18 linijek).

Иѣн Иѣхнович	— кон.
Михал Петрович	— кон.
Ганна, вдова,	— кон.
Венцлав Козел из пасынком	— 2 кони.
Станиславовое	— 2 кони.
Павел Ивашкович	— 3 кони.
Иѣн Борткович	— кон.
Иѣн Томкович	— 2 кони.
Бартош Яцкович	— кон.
Юхна Яцкович	— кон.
Петръ Юрчевский <i>вм</i> Ганны Станиславовое	4 кони.
Иѣн Соболевский	— кон.

5

[164]

*R[e]jestr niebyleci szlachty**pod Starodubem A° 1535**No 19. Fas 59 Publiczn.*⁶

⁵ W rękopisie pozostała część strony na około siedem linijek, pusta, następnie dwie niezapisane strony.

⁶ Adnotacja archiwalna wtórnie dopisana do rejestru. W rękopisie tekst odwrócony w stosunku do reszty dokumentu.

+ Włoxas xycio b̄ b̄xalacyīn f̄ō
 + f̄f̄im̄y f̄f̄ō x̄p̄ō p̄oxaxa ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄x̄o b̄yūīn ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄x̄o b̄yūīn ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄x̄o b̄yūīn ̄ f̄ax̄ī
 + b̄d̄m̄ x̄ȳp̄ō b̄yūīn f̄ō f̄ax̄ī ūp̄ō b̄ f̄ō
 + Mux̄ān̄a f̄ō p̄ax̄yūīn ̄ō
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + p̄ax̄yūīn f̄ō
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī
 + f̄f̄ax̄o b̄ f̄ax̄ī ̄ f̄ax̄ī

Ilustracja 3. AGAD, AR II, nr 21 (fragment dokumentu nr 18).

NR 18. REJESTR POPISOWY SZLACHTY WOŁYŃSKIEJ, KTÓRA WYSTAWIŁA KONIE [OKOŁO 1535]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 2. Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 224 × 330 mm. Dwie luźne karty stanowiące jeden dokument (zob. il. 3). Karty są jednakowego formatu, posiadają identyczny znak wodny, przedstawiający dzika. Zbieżne są także inne właściwości zewnętrzne obu kart, w tym pismo. Atrament brązowy, pismo duże, pośpieszne. Tekst był wykorzystywany do porównywania – przy nazwiskach dopisane są bowiem symbole „+”. Dokument był zginany pionowo i poziomo. Przywrócono początkowy układ kart (paginacja archiwalna nie pokrywa się z treścią dokumentu). Nie udało się ustalić, ile kart mogło wchodzić w cały rejestr popisowy.

[80]

*Reyestr popisowy szlachty Wołyńskiej*¹

Зъ земли Воłyньское

+ Кн(я)зь Федор Вишневецкии сам з почтом, з слѣгами своими и слѣгами
кн(я)за Иванавыми с тое части².

Кн(я)за Федоровы³ – 12 коней.

Кн(я)зь Порыцкии – 5 коней.

Кн(я)зь Воина⁴ Вороницкии почтом своим.

Кн(я)зь Масалскии ————— 8 коней.

Кн(я)зь Б(о)гдан Любецкии – 5 коней⁵.

¹ Nazwa archiwalna dopisana w XVIII w.

² W rękopisie trzy ostatnie litery dopisane nad wersem.

³ W rękopisie tekst poprawiony.

⁴ W rękopisie tekst poprawiony.

⁵ W rękopisie trzy ostatnie litery dopisane nad wersem.

Кн(я)зь Василеи а кн(я)зь	
Б(о)гдан Любецкие	– 7 конеи.
Кн(е)г(и)ни Федоровое	
Четвертенское	– 5 конеи.
+ Пан Михаило Гўлевич	– 2 кони.
+ Кн(е)г(и)ни Михаиловое	
Козъчиное	– кон.
+ Пан Ванка Шцевевскийи	– 3 кони.
+ Гаврило Холоневскийи	– кон.
Пан Б(о)гдан Семашко	– 12 кон(еи).
+ Федор Новоселицкийи	– 2 кони.
+ Парванецкийи	– 2 кон(и).
+ Андрѣи Холоневскийи	
з невѣсткою своею	– кон.
<i>No. 2. Fas. 59. Publ</i>	
[81]	
+ Матфѣи Красовскийи	– кон.
Пан Семел Бабинскийи	– 3 кон(и).
Пан Петръ Тўрчин	– 11 конь.
Пан Валахъ Шилекѣвич	– 2 кон(и).⁶
Пан Хомек	– 2 кони.
К ⁷ н(е)г(и)ни Василеовое ⁸	
Михаиловича Соколское	– кон.
+ Лешницкийи	– кон.
+ Андрѣи Зарѣцкийи	– кон.
+ Сенко Владычка	– кон.
+ Михаило Бубновскийи	– 2 кони.
+ Микита Кутровскийи	– кон.
+ Прокоп Шгриновскийи	– 2 кони.
+ Сенко Зброхович	– кон.
+ Гаврило Зброхович	– кон.
+ Зѣнко Чарѣковскийи	– кон.
+ Пан Петръ Денискович	– 4 кони.
+ Петръ Баевскийи	– кон.

⁶ W rękopisie cyfra została zamazana.

⁷ Wydaje się, że w rękopisie początkowo w tym miejscu było napisane „пани”.

⁸ W rękopisie nazwisko dopisane nad wersem.

+ Пан ⁹ Марко Василевич	– 3 кони.
+ Гаврило Лосатинский	– 2 кони.
[78]	
+ ¹⁰ Шлехно Лецкович	
Белостоцкий	– кон.
+ Пан Семен Цата з братом	
Романом	– 5 коней.
+ Пан Гневош Йловицкий	– 10 коней.
+ Пан Розенский	– 4 кони.
+ Пан Иван Дрозденский	– 4 кони.
+ Василеи Рудецкий кон	
Андрѣи Корован	– кон.
+ Михаилло Затѣрецкий	– кон.
+ Пан Василеи Чаплич	– 6 коней.
+ Рогачевский	– кон.
+ Пан ¹¹ Маташь Зѣнкович	– 4 кони.
+ Пан Ивашко Крѣпецкий	– 2 кони.
+ Ивахно а Аши Шлехно кн	
Кн(е)г(ини)ньские	– кон.
+ Пан Василеи Патрикѣвич	– кон.
+ Пан Гурко Федорович	– 2 кон(и).
+ Пан Еско Йсеницкий	– кон.
+ Кн(я)зь Максим Соколский	– 4 кони.
+ Богдан Катѣнич	– кон.
+ Пан Лабунский	– 4 кони.
[79]	
+ Пашко Лудвишский	– кон.
+ Влашин	– кон.
Богдан Лѣдоховский.	
+ Дашко Елович	– 2 кони.
+ Воронин	– кон.
+ Васко Микитин	– кон.
+ Михно Лосатинский	– 2 кони.
+ Андрузский Микитич	– 2 кони.

⁹ W rękopisie dopisane tą samą ręką i tym samym atramentem, co i nazwisko. „+” – atrament nieco innego koloru.

¹⁰ Tak odnotowano w rękopisie.

¹¹ W rękopisie wyraz prawdopodobnie dopisany później, tą samą ręką i przy użyciu identycznego atramentu.

+ <i>Устыян Лосатинский</i>	— кон.
+ <i>Левко Лѣдохѣвский</i>	— кон.
+ <i>Дедеркало</i>	— кон.
+ <i>Зубовичи</i>	— 2 кони.
+ <i>Пан Михаило Кирдѣвич</i>	— 5 коней.
+ <i>Пан Михаило Дчѣя</i>	— 5 коней.
<i>Ивашко Жабокрицкий</i>	— кон.
+ <i>Пан Иван Козинский</i>	— 4 кони.
+ <i>Маноило з невѣсткою своєю</i>	— 4 кони.
+ <i>Богдан Белокрыницкий</i>	— кон.
+ <i>Ицко Бережецкий</i>	— кон.
+ <i>Вацко а Роман Белостоцкие</i>	— 2 кони.

NR 19. SPIS POCZTÓW PAŃSKICH [1534–1539]

Sygn.: RNB, Разн. F. IV. Nr 90

Wymiary dokumentu: 101×334 mm. Znak wodny – korona (k. 39). Atrament brązowy, pismo staranne. Dokument powstały przez zgięcie pionowe karty w pół. Góra część karty 39 wydarta, prawdopodobnie na k. 39v mogła być odnotowana dawna sygnatura.

Publ.: *PA*, № 83, s. 183–184.

[38]

Кн(я)зь бискуп виленсии	– 60 коней.
Кн(я)зь бискуп луцкии	– 40 коней.
Пан воевода виленскии	– 100 коней.
Пан воевода троцкии	– 60 коней.
Пан Миколаи а пан Ён	
Ёновичи Радивиловича	– 40 коней.
Пана Юря, воеводича троцкого	– 40 коней.
Пана Григоря Устиковича, краичого	– 20 коней.
Пана Улександра Ходкевича	– 60 коней.
Панов Петровичов, панат троцких	– 50 коней.
Пани Миколаевое	
Кгезкгаиловое	– 30 коней.
Пани матки их пани Петровое	
Кишича, старостиное жомоитцкое	– 12 коней.
Пан Улександро Солтанович	– 10 коней.
Пани Б(о)гѣшовое подскарбиное	– 20 коней.
Пана воеводы подлаского	– 10 коней [38v]
Пана Павла Сопѣги	– 15 коней.

Пана Фредриха Сопѣги	– 6 коней.
Пана Глѣба Сопѣги	– 4 кони.
Пани Коптевое	– 12 коней.
Пана Яна Аврамовича	– 10 коней.
Пан Ян Михнович Клочковича	– плт коней.
Пани Воитѣховое Нарбутовое	– 4 кони.
Пана Миколая Нарбута	– 6 коней.
Пана Миколая Врылевског(о)	– 8 коней.
Пани Миколаевоє Сологубовича	– 6 коней.
Пан Юрии Миколаевич	
Сологубовича сам	– 4 кони.
Пан Станислав Носиловский	– 6 коней.
Пан Мартин Шеметович сам	– 6 коней.
Пан Воитѣх Шеметович сам	– 4 кони.
Пан Малхер Шемет сам	– 6 коней.
Пан Ян Завиша	– 15 коней.
Пани Андрѣевоє Завишиное	– 8 коней.
Пан Станислав Некрашевич сам	– 12 коней.
Пан Миколай Завишич сам	– плт коней.
Пан Мартин Петкович	– 6 коней.
Пана виленского	– 100 коней.
С почтов панов рад и паначих	8 сот коней [39]

1

Кн(я)зь Ила Костантинович	
Встрозский	– 100 коней.
Кн(я)зь Чортгорьский, староста луцки	– 20 коней.
Кн(я)зь Дѣбровицки	– 15 ² коней.
Кн(я)зь Андрѣи Коширски	– 15 коней.
Кн(я)зь Федор Андрѣевич, староста володимирский	– 30 коней.
Ки(я)г(и)ни Михаиловоє	
Мстиславское	– 10 коней.
Кн(я)г(и)ни Костантиновоє	
Ивановича Встрозское	– 10 коней.

¹ W rękopisie górna część karty wydarta, trudno stwierdzić, czy zawierała ona tekst.

² W rękopisie cyfra poprawiona, być może „13”. Nie jest jasne, jaka cyfra była napisana wcześniej.

3

[39]

*Spisek panskich y panięcych koni*⁴

³ W rękopisie około pół strony niezapisane.

⁴ Nazwa zapisana prawdopodobnie w XVIII w. W rękopisie tekst odwrócony w stosunku do dokumentu.

**NR 20. SPIS SZLACHTY GRODZIŃSKIEJ,
PRZYBYŁEJ NA MIEJSCE ZGROMADZENIA
WOJSKA W SŁONIMIU [09.1536–08.1537]**

Sygn.: RNB, Разн. F. IV. Nr 90.

Wymiary dokumentu: 103 × 323 mm. Znak wodny – podwójny krzyż z koroną (k. 25). Atrament jasnobrązowy, pismo pośpieszne. Dokument został oprawiony w księgę i nie widać linii zgięcia (być może karty były zgięte pionowo wpool). Dawnej sygnatury brak.

Publ.: *PA*, № 86, s. 188–190.

[23]

Индикт 10.

Которие боаре Городенског(о) повѣтѣ и зехалиса до Слонима на воину.

Вндрѣико Толочкевич – на кони.

Петроваа, хорѣжаа, слугѣ выслала на кони, ѣ панцѣри.

Миско Толочкевич ѣ панцѣри на ко[ни].

Грицко Толочкевич.

Клим Толочкевич.

Игумац Билмичавич – на кони.

Богдан Билмичавич – на кони.

Ромашко Толчевич – пѣшгѣ.

Богдан Толчевич – пѣшгѣ.

Тимош Михалкович – на кони.

Кузма Горчакович – на кони.

Богдан Михалкович – на кони.

Миско Стирпеикевич – на кони.

Матѣваа¹ Стириейковаа

слугѣ выслала – на кони.

Иан Бернатович – на ко[ни].

Станко Вндрѣевич – на кони.

Нарко Ияцевич – на кони.

¹ W rękopisie pod tym wyrazem widnieje nazwisko „Стириейковаа”.

Станислав Стецкевич	– на кони.
Стас Ганцевич	– на кони.
[23v] Матѣи Васевич	– на кони.
Мишко Юрович	– на кони.
Сенко Тинаневич	– на кони.
Демѣн Тинаневич	– на кони.
Шнтон Юрович	– на кони.
Йско Климович	– на кони.
Стас Климович	– пѣшъ.
Куча Шндрѣвич з Лаховщины	– на кони.
Дошин Пасынок	– на кони.
Иван Кушолкович	– на кони.
Пашко Дробышевич	– на кони.
Йнчик Мацкевич	– на кони.
Стецко Михалцевич	– на кони.
Юри Шепелевич	– на кони.
Выимок Єисимонтович	– пѣшъ.
Тумаи Савчич	– на кони.
Мацко Юревич	– на кони.
Миколаи Крембич	– на кони.
Ваитко Данцевич	– на кони.
Микѣти Ляхевич	– на кони.
Петръ Мартинавич	– на кони.
Матѣи Єисимонтович	– на кони.
Симаи Йкѣбавич	– на кони.
Венцка Станевич	– на кони.
[24] Лаєрѣн Шндрѣвич	– на кони.
Мартин Петрашевич	– на кони.
Йн Мацкевич	– на кони.
Йнко Вичуич	– на кони.
Йкѣбъ Станевич	– на кони.
Богдан Йкѣбавич	– на ко[ни].
Стец Юдкевич	– на кони.
Мартин Юдкевич	– на кони.
Степан Тидикович	– на кони.
Станко Матѣевич	– на кони.
Мартин Юревич	– на кони.
Патрикѣи Кузмич	– на кони.
Малец Грицкевич Мылник	– на кони.

Игнат Малѣвич Мыльник	– на ко[ни].
Васил Палуанавич	– на кони.
Грин Нестеравич	– на ко[ни].
Бузнъ Нестерович	– на кони.
Станко Кинюшевич	– на кони.
Петко Кинюшевич	– на кони.
Петръ Игнатавич	– на кони.
Сеня Игнатавич	– на кони.
Прин Проневиц	– на кони.
Кондрат Проневиц	– на ко[ни].
[24] Ивашка Гринкевич	– на кони.
Влтух Сидарович	– на ко[ни].
Куц Былчич	– на кони.
Барис Былчич	– на кони.
Трѣхон Былчич	– пѣи.
Богдан Былчич	– на ко[ни].
Єсип Былчич	– на ко[ни].
Щасныи Евнелевич	– на ко[ни].
Богдан Костентинавич	– на ко[ни].
Васил Костантинавич	– на ко[ни].
Ивашко Мацкевич	– на кони.
Йцѣта Вбѣхавич	– на кони.
Йцѣта Вбухавич	– на кони.
Пацута Дробышевич	– на ко[ни].
Панас Нестеравич	– на кони.
Федка Калемикович	– на кони.
Влихвѣръ Гушчич	– на кони.
Грин Кононавич	– на ко[ни].
Грин Гушчич	– на кони.
Мартин Влениц	– на кони.
Игнат Минютитч	– на ко[ни].
Пацукъ Бранчич	– на ко[ни].
Вакота Бранчич	– на ко[ни].
Гахман Влехавич	– на ко[ни].
[24v]Зелепужиных два слѣги	– на конех.
Ивашко Пилинавич	– на кони.
Гринаш Артюхавич	– на кони.
Вндрѣико Еисимонтович	– на кони.
Сак Былчич	– на ко[ни].

Воитѣшко Еимонтович	– на ко[ни].
Хицѣта Мостовстог(о) с(ы)нѣ	– на ко[ни].
Степан Мордасавич	– на кв[ни].
Васечко Шлекандрович	– на квн[и].
Мишко Сенкевич	– пѣш.
Иван Мокрецьког(о) сын	– пѣш.
Нестер Шлишкевич	– на кони.
Гаврило Хомич	– на кони.
Васко Киселевич	– на кони.
Прокоп Минич	– на ко[ни].
Йкѣбъ Литвинавич	– пѣш.
Раман Шенбел	– на кони.
Йко Кунпав злт	– на ко[ни].
Сенко Данютич	– на ко[ни].
Пашко, Сумороков злт	– на ко[ни].
Шндрѣи Сенкевич	– на ко[ни].
Шверкѣи Шлешкевич	– на ко[ни].
Михаило Федкевич	– на ко[ни].
Станислав Йкѣбавич	– на ко[ни].
[25] Ивашко, Лаврѣнов злт	– на ко[ни].
Васина Василевич	– на ко[ни].
Мацко Игнатавич	– на ко[ни].
Шндрѣи Кренбич	– на ко[ни].
Паценко Гриневич	– на ко[ни].
Мацко Панцевич	– на ко[ни].
Шлишко Шлѣшкевич	– на ко[ни].
Богдан Киѣнич	– на ко[ни].
Йсюта Дарошко сын	– на ко[ни].
Венслав Мацкевич	– на двѣ ко[нех].
Лаврѣн Кукелевич	– на кони.
Стан Пронцевич	– на кони.
Стецко Бутримович	– на ко[ни].
Стас Доркевич	– на ко[ни].
Данило Илоланин	– на ко[ни].
Стас Кил	– на ко[ни].
Михно Юркевич	– на ко[ни].
Артем Шенбел из имѣна	
Гараденског(о)	– на 3-х конех.
Йцѣта Чѣкир	– на ко[ни].

Шимко Нарелевич	– на ко[ни].
Гарасим Радивонович	– на ко[ни].
Пацко Шмеланавич	– на ко[ни].
Добко Дортавич	– на ко[ни].
[25v] Мордас, Лаврѣнов злт	– на ко[ни].
Хвалимер Дорошкевич	– на двѣ.
Пана Кандратав слѣга	– на кони.
Балтромѣвоеи слуга	– на кони.
Ивашка Кошчич слуга	– на ко[ни].

2

||[26v]

powiath gradzie(n)ski

² W rękopisie $\frac{2}{3}$ strony jest puste.

**NR 21. OPIS WŁASNOŚCI I POWINNOŚCI
WOJSKOWEJ BOJARÓW RODUŃSKICH,
30.07.1545**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: 31 Fas. 59 Publiczn.

Wymiary dokumentu: 213 × 332 mm. Znak wodny niewyraźny, być może niedźwiedź, na którym odnotowany jest również krzyż (s. 7, 9, 10, 13). Atrament brązowy, pismo pośpieszne. Dokument zgięty pionowo i poziomo. Między stronami 9 i 10 znajduje się jedna niepaginowana karta, a po s. 19 dalsze trzy niepaginowane karty. Całość zszyta w poszyt. W górnym lewym rogu pierwszej karty ołówkiem napisana cyfra „21”. Paginacja zapisana przy pomocy ołówka w górnym prawym lub lewym rogu.

[1]

Под летъ Бож(его) нарож(еня) 1545 м(е)с(е)ца июл(я) 30 д(е)нь индикт 4.
Реистръ попису бояръ г(о)с(по)дрьских родунских.

Хоружи тых бояръ родунских Шимько Волоткевичъ. Людеи в него чотыры службы и чотыры дымы.

Наима:

Конели	– служба, дымъ, вольт ѡдинъ.
Бернатъ	– служба, дымъ, вольт ѡдинъ.
Новдюс	– служба, дымъ, вольт ѡдинъ.
Андреи	– служба, дымъ, ничего не маеть. ¹

Люди п(а)на Добошенског(о) Захаръевича ѡ волости Родунскои двора его
Горахное службы и маетности их.

Наима:

Ромашко Бѣлевич	– дымъ, сыны два, волов соха, клач 2.
Юра Ромашкович	– дымъ, с(ы)нь ѡдин а клача.

¹ W rękopisie odstęp na wysokość jednej linijki.

Наруши Родевич	– дымъ, браты в нег(о) два а клача.
Йнели Томкович	– дымъ, вольт шдинъ.
Петръ Томкович	– дымъ, вольт а клача.
Богдели Сенкевич	– дымъ, вольт а клача.
Зо всех тых шдна служба.	
[2]	
Ромашко Кгинвоитович	– служба, дымъ, волов соха, клач трое.
Петръ Йнкович	– служба, дымъ, с(ы)ны три, волов 3, клач двое.
Микъ Йнкович	– служба, дымъ, ничог(о) немає.
Мать Кгрйкович з братомъ	– пол ² службы, дымъ, волов соха а клача.
Сваткель Роткович, третюю недѣлю служит	– дым, ничог(о) немає.
Пронкелис Мацкович	– пол службы, дым, волов соха.
Кгрйкы Монкевич	– пол службы, дым, волов соха а клача.
Стас Бутанович	– пол службы, дымъ, с(ы)ны два, волов соха, клач 2.
Мик Бутанович	– пол служ(бы), дым, с(ы)нь, клача.
Йнели Бутанович	– служба, дым, с(ы)ны два, волов соха.
Рус Янович	– пол службы, дым, вол и клача.
Антон Довкшевич	– служба, волов соха, а клача.
Йнел Мечеревич	– служба, дымъ, волов соха а клача.
Павель Тѣшевич	– служба, дым, вольт три, клач 3.
Болтюс Тѣшевич	– служба, дым, волов соха а клача.
Йнелъ Тѣшевич	– служба, дым, с(ы)ны два, вол а клача.
Лукаш Тѣшевич	– пол службы, дым, вол а клача.
Мартин Курмелис	– пол службы, дымъ, с(ы)ны 2, волов соха а клач 2.
Болтюс Юхнович	– пол службы, дымъ, с(ы)ны два, ничог(о) не мает.
[3]	
Стаселис Мартинович	– пол службы, дымъ, ничог(о) немає.
Йнуш Андрѣвич	– пол службы, дымъ, волов соха а клача.
Степан Андрѣвич	– пол службы, дымъ, волов соха а клача.
Павлелис Андрѣвич	– пол службы, дым, ³ с(ы)ны два, волов соха.

² W rękopisie wyraz dopisany.

³ W rękopisie wyraz dopisany.

Петрелис Андрѣевич	– пол службы, дымъ, с(ы)ны два, ничог(о) не мает.
Стаселис Петкевич	– пол службы, ничог(о) не мает, гуменникъ.
Бертюс Кгеложин	– служба, дымъ, с(ы)ны два, волов соха а клача.
Кгрингелис Мартинович	– служба, дым, с(ы)ны 2, ничог(о) немает.
Петръ Юхнович	– пол службы, дымъ, с(ы)ны два а вол.
Стец Юхнович	– пол службы, с(ы)ны два а клача.
Лаврин Лукашевич	– служба, дымъ, ничог(о) не маеть.
Стась Юркович	– дымъ а Пацолко Юркович – дымъ а клача.
Бергошь Юркович	– дым, ничог(о) не мает. С тых трех служ(б)а.
Вбловух Юркович	– пол службы, дымъ, ничог(о) не маеть.
Лаврин Йнович	– пол службы, дымъ, ничог(о) не маеть.
Тивун Богдюс	– служба, с(ы)ны два, волов 2 сохи, клач 5.
Мател Кгрингович	– пол службы, вол вдин ⁴ .

Сумою тог(о) имена ег(о) людеи таглых служоб 26 и трет службы, дымов 40 и дымъ, волов 20 сох и пол 4 сохи, клач 38. То крома боарь и татаръ.

Тогож имена ег(о) боаре и татарове⁵, которые конемъ служить: [4]

Рило Боарин	– служба конная, волов соха, конеи двое.
А татарове Шабан	– служба конная, братомъ Радюкомъ дымы в них два, волов 2 сохи, клач 4.
Довкгус татарин а Мокгрош	– с них служба конная, дымы два, клач 2.
С тог(о) боарина и с татар	три службы.

⁶

Судья родунский Михаило
Лопата, которыи имении мает
в Родунскои волости за Дитвою
рекою, выслужоное на
г(о)с(по)д(а)ри короли ег(о)

⁴ W rękopisie odstęp mieszczący jedną linię tekstu.

⁵ W rękopisie wyraz wtrącony.

⁶ W rękopisie odnotowany odstęp o wielkości około trzech linijek.

- м(и)л(о)сти, а-еть⁷ а сыны
в нег(о) три dorosлые
Люди его:
Станко Ромуевич – служба и дымъ, внуки в нег(о) два doros-
лые, волов 2 сохи, клач двое, земли на
две сохи.
- Пашко Инович – сыны в нег(о) три а братаничов трыж, з
них служба, дымы чотыри, волов полто-
ри сохи, клач 3.
- Микъ Станевич з братею
и само четвѣртъ – служба, ничог(о) не мают.
- Єнкл Богданович сам трет
а из братаничом, из братомъ – служба, дымы три в них, волов соха,
кларч двое.
- Степанъ Миколаевич з братомъ – служба, дымы два, волов соха а клача.
[5]
- Микъ Петкович з братомъ – служба, дымы два, статку ничог(о) не
мают, сынов в них чотыри dorosлые.
- Томко Сваткович з братомъ – служба, дымы два, волов соха а клача.
- Лукаш Инкович с Томкомъ
Пацевичомъ – служба, дымы два, с(ы)ны в них тры,
волов 4 соха, а клача.
- Венцко Юрьевич зъ Андрѣемъ
Мартиновичомъ – служба, дымы два, воли тры а клача.
- Матеико Суткович
з братаничомъ Ловцелемъ – служба,⁸ дымы два, волов 2 сохи а клачи 2.
- Петрели Миколаевич з братом
а из братаничи Гринелем,
а Инутем – служба, дымы чотыри, волов двѣ сохи,
кларч четверо.
- Шимко Юрькогшиевич
з братаничи – служба, дымы тры, волов двѣ сохи, клач
двое, с(ы)нов в них dorosлых чотыри.
- Гаврило и з Ивановъ – служба, дымы два, волов соха а клача.

⁷ W rękopisie wyraz zamazany.

⁸ W rękopisie wyraz nadpisany.

Сумою служоб 13.

А ку тому под нимъ тры земли
пустовских дворное пашни,
данные *wt* г(о)с(по)д(а)ра
корола ег(о) м(и)л(о)сти

– Мотковщина, Сенкгинишка а Ненков-
щина. Поведил, *иж* *wn* с того имени два
кони ставить.⁹

[6]

¹⁰Станислав Гринкевич, суда
радунскии,

– самъ головою, с(ы)ны в нег(о) два дорос-
лые, имене ег(о) *отчизное* в Радунскои
волости, тамъ же за Дитвою рекою.

Люди ег(о) на има:

Иръга Петрович

– служба, дымъ, волов соха а клача.

Томко Юрьевич

– служба, дымъ, волъ а клача.

С тог(о) имени кон на службу г(о)с(по)д(а)рьскую.

¹¹

Идвига Григоровна

– вдова.

Люди *еие* на има:

Болтос Милошевич

– служба, дымъ с чотырѣма браты своими
неделными, волов двѣ сохи, селан четве-
ро.

Лукаш Милошевич и з с(ы)номъ – служба, дымъ, волов соха а клача.

Инушко Пацевич из сыномъ

Стасемъ

– служба, дымъ.

Кгригели Пацевич з братомъ

аномъ

– пол службы, дым, волов соха а клача.

Станко Петрович сыны в нег(о)

два дорослые

– служба, дым, волов соха а клач трое.

Томко Мѣлевич з братомъ

Иномъ

– пол службы, волов соха а клача.

Миколаи Суць з двѣма браты

– двѣ службе, дым *вдин*, волов двѣ сохи,
кларч четверо.

[7]

Павел Ромотович

– служба, дымъ, вол а клача.

⁹ W rękopisie aż do końca strony około 5 pustych linijek.

¹⁰ W rękopisie tekst rozpoczyna się o dwa wersy niżej.

¹¹ W rękopisie pozostawiono wolne miejsce na około trzy linijki tekstu.

Сумою служоб тог(о) имена еей всмъ а дымов также всмъ, волов полдинадцеты сохи, селан 16.

С тог(о) имена и с тых людеи вна перед тымъ ставила ку службе г(о)с(по)-д(а)рьской кона¹² два кони.

А вкромъ тог(о) тааж Йдвига Григоровна мает именечко велми худое в другомъ местцы, в Родунской же волости купленое, наима Мустишки. В томъ именечку ни вдное службы людеи нетъ.

Ещо в третемъ местцы тааж Йдвига землицу куплю свою мает близкост без людеи, наима БортковщинѸ.

13

Иванъ Андрѣвич, намѣстникъ родунский, – самъ головою, дворец свои мает Енковский, ку которому дворцу три земли пустовских держит, даные вт корола старог(о) ег(о) м(и)л(о)сти¹⁴, а ку тому даль ему нинешни г(о)с(по)д(а)-рь корол ег(о) м(и)л(о)ст молоды ку томуж дворцу ег(о).¹⁵ На има: Микъ Нарунович з братеию – служба;¹⁶ Стас а Кгригели Девинтинева – служба¹⁷ и двѣ земли пустовскихъ – Плудишка а Борунишка.

Ирикъ Йнович, приездчи, именечко мает даное [8] вт г(о)с(по)д(а)ра. С тог(о) кон ку службе г(о)с(по)д(а)рьской. Людеи не маеть.

18

Андреи Юшкович Кондратовича Порецкии, сын ег(о) Йн, – дымъ, людеи вних нетъ.¹⁹ Пехникъ а Матеико Миколаевичи – два дымы, в них ч(е)ло(в)екъ. Мартин Юнелевич самъ треть з двѣма браты – служба, волов соха а клача. Щасны а Мартин Йсевици – дымъ, людеи в них нетъ. Зо всих тых вдна служба коннаа.

20

Амброжеи а Йн Йкубовичи Нацевича, сами головами два браты, з ыменечка своег(о) служба с которог(о) кона стават. Люди их на има: Йнъ Вндрович – служба, дымъ, вол а клач двое. Степан Юрьевич – служба, дымъ, вол а клача.

¹² W rękopisie wyraz zamazany.

¹³ W rękopisie około czterech pustych linijek.

¹⁴ W rękopisie odstęp wielkości czterech liter.

¹⁵ W rękopisie po wyrazie pozostawiono niewielki odstęp (na trzy litery).

¹⁶ W rękopisie po wyrazie pozostawiono niewielki odstęp (na pięć liter).

¹⁷ W rękopisie po wyrazie pozostawiono niewielki odstęp (na pięć liter).

¹⁸ W rękopisie odstęp wielkości jednej linijki.

¹⁹ W rękopisie odstęp wielkości czterech liter.

²⁰ W rękopisie odstęp na jedną linijkę tekstu.

Мацко Матѣвич самъ третей

з двема с(ы)ны своими – служба, дымъ, волов соха а клача.

Стець Шндрович из сыни

само четвертъ – служба, волов соха а клача.

Сумою чотыри службы а дымы чотыри, волов тры сохи, клач 4.

Андреи Грицкевич за Дитвою рекою з ыменѧ женнег(о) Монтвилишског(о)

– конь. Ч(е)л(о)в(е)къ в нег(о) шдин – Стецели Куклись – служба, воля а клача.

Йкубъ Наркович, сусед его,

– дымъ, с(ы)ны в нег(о) два dorosлые. З ыменечка его конь.

21

Томко Петрович Кголимонтовича з братомъ малым – з ыменечка их кон. А то люди их: Претръ Штапковичъ [9] самъ трет з двѣма браты – служба а дым шдинъ, волов соха и клача.

Матели Суткович

– служба, дымъ а клача.

Стасели Микшевич

– служба, дымъ, вол а клача.

Тры службы.

22

Петръ Носович, жолнеръ, с трыма с(ы)ны dorosлыми – дымъ. А братаничи ег(о) Йнко а Миколаи Богдановичи, а Йнъ Юхно, Павел а Воитех Миковичи, Микъ Станиславович, Петръ Юржичъ – зо всех тыхъ Носовичов ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

23

Андреи Николаевич Насович – дымъ.

Кгрикгъ Юшкович, потужник

его – дымъ.

24

Ленартъ Контримович

– с(ы)нъ шдин Йн, именечко маѧт а люди три службы. С тог(о) именечка ег(о) ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

²¹ W rękopisie odstęp na jedną linijkę tekstu.

²² W rękopisie odstęp na pięć lub sześć linijek tekstu.

²³ W rękopisie odstęp na jedną linijkę tekstu.

²⁴ W rękopisie odstęp na jedną linijkę tekstu.

25

[10]

²⁶То суть путные бояре родѹ Крутовичов:

Степан Миколаевич Зузанна – дымь.²⁷ Болтроеи Матѣвичъ Жеткевичъ, Гарасимъ Йковлевич Смолнанинъ, Петко Петрашевич – дымь. Йкубъ Петрашевич – дымь. Зо всех тых ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

28

Петрашко Бертошевичъ из сыном Шимономъ – дымь. Братъ ег(о) Размысль – дымь. Юхна Йнович из сыномъ дорослымъ – дымь. Настасья²⁹ Юрѣваѧ Йнович, вдова, – дымь. Григор Юшкович Йнович з братомъ дорослымъ – дымь. Миколаи Сенкевич Вошвилъ – дымь. Каспор Стасевич Возшвилович³⁰ – дымь. Лавринъ Мацевич – дымь. Братанич ег(о) Матели Витович – дымь. Людеи ани шгородников в них нет. Зо всех их ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

31

Стась Пацевич Ймонтович – дымь. Лаврин, брат ег(о), с чотырма с(ы)ны своими дорослыми – дымь. Матеи Пацевич з двема с(ы)ны малыми – дымь. Йнъ Пацевич из с(ы)номъ малыи – дымь. Людеи ани шгородников под ними нѣтъ. Зо всех их ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

32

Петрашко Дашкевич из трима с(ы)ны дорослыми – дымь. Михал Дашкович – дымь. Михаило Нелюбович – дымь. [11] Йнъ Неметевич з братомъ малыи – дымь. Мать Петрович з двема сыны малыи аз братом дорослымъ – дымь. Андреи Йнушкович с трима браты дорослыми – дымь. Людеи ани шгородников в них нетъ. Зо всех их ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои шдин кон.

33

Стась Кгригович – дымь. Йнко Йкубович з двѣма с(ы)ны малыми – дымь. Ленартъ Мартинович сам трет з двема браты дорослыми – дымь. Зо всех их ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь. А людеи и шгородников под ними нет.

²⁵ W rękopisie dwie puste strony, niepaginowane.

²⁶ W rękopisie tekst rozpoczyna się o 2 linijki niżej w stosunku do reszty dokumentu.

²⁷ W rękopisie wyraz dopisany.

²⁸ W rękopisie występuje odstęp na dwie linijki tekstu.

²⁹ Druga litera „с” w wyrazie poprawiona.

³⁰ W rękopisie trzy ostatnie litery dopisane nad liniijką tekstu.

³¹ W rękopisie występuje odstęp na jedną liniijkę tekstu.

³² W rękopisie występuje odstęp na jedną liniijkę tekstu.

³³ W rękopisie występuje odstęp na jedną liniijkę tekstu.

Амъброжеи Станкевич Ержил – дымъ. С нег(о) ку службе г(о)с(по)д(а)-
рьскои конь.

Степан Йнушкович з братом

Микомъ – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои
конь. Людеи и шгородников не мают.

Мать Пашкович – дым. А брати ег(о) Стецко, Кгриск а Савоста – тры дымы.
Матеи Радвилевич сам трет з двема браты – дым. Зо всех их ку службе г(о)-
с(по)д(а)рьскои конь.

Болтроеи Петрович Шлехновича з Бутримовщины ку службе г(о)с(по)д(а)-
рьскои конь.

³⁴ [12]³⁵

А то тыеж боаре путьные наима Строчевичи:

Павел а Йкубъ Йновичи Куижи – два дымы. Бартко Мартинович – дымъ. С
тых ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь. Людеи и шгородников под ними нет.

Болътроеи Вилбикъ с чотырма с(ы)ны малыми – дымъ. З ыменечка своег(о)
штчизног(о) ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь. А шкромъ тог(о) под нимъ
землица Буивоинишка, дана емъ шт г(о)с(по)д(а)ра ег(о) м(и)л(о)сти, на кото-
рои ч(е)л(о)в(е)къ ег(о) живет Шимько – дым, волов соха а клача.

Лаврин Юхнович Экслаи из сыном dorosлымъ – дымъ. З отчизны ег(о) ку
службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Матеи Кгабриалович – дымъ. Мать Можулевич – дым. Витюс Нацкевич из
затем Болтромъем Петровичом – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои
конь. Людеи и шгородников не мают.

[13]

Томко Пацевич, Шлам Андръевое, с тых ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.
Миколаи Мацкевич – дым. С тых двух ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Петръ Шлехнович с чотырма с(ы)ны dorosлыми – дымъ. Кгрискъ Шлехнович
с чотырма с(ы)ны dorosлыми – дым. Йноваа вдова Шлехнович с трыма с(ы)-
ны dorosлыми – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

³⁴ W rękopisie występuje odstęp na około siedem linii tekstu.

³⁵ W rękopisie od góry pozostawiono odstęp na około dziewięć linii tekstu.

Павель Венцович Кгецевича самъ третъ з двѣма браты дорослыми – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Станислав Стецевич – дымъ. Матеи Ълам – дымъ. З них ку службе г(о)с(по)-д(а)рьскои конь.

Степан Микович Жур – дым. Кгрингели Матѣвич, Стас а Шимели Лукашевичи – дым. Стец Петкович – дымъ. Мис Шимкович з два браты дорослыми – дыми. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Томко Гринчевич з братомъ малым – дым. Мартинели, памочникъ ег(о) Ълам – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

[14]

Марко Стацкович – дымъ. Алексеи Ёнович – дым. З них ку службе г(о)с(по)-д(а)рьскои конь.

Каспор Андреикович – дым. З Оркиики ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Ёнъ а Каспоръ Лаицковичи – два дыми. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои кон.

36

Так же боаре путные Стани:³⁷

Станислав Юшкович Чапла с чотырѣма с(ы)ны дорослыми, з ыменечка ег(о) ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Петръ Петкович, Кгербедев братанич – дымъ. З братом дорослым Марином з ыменечка их ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои кон.

[15]

Гришко Козакович, приежчи вазманин, с купленог(о) именечка Анцушковског(о) – конь. А земля под нимъ придатокъ до воли г(о)с(по)д(а)рьское – Ёкубавщина.

Петръ Кглогговский, Томко Пацевич, Витоваа Пацевич, вдова, Юрѣи Мартинович, Ёнушоваа Пацевич, вдова, з Ромеиковщины их ку службе г(о)с(по)-д(а)рьскои з них конь. А люди ани шгородников в них нет.

³⁶ W rękopisie występuje odstęp na około osiem linii tekstu.

³⁷ W rękopisie wyraz zamazany.

Авкгуштын Смилкгиневич, брат ег(о) Миколаи – дымъ. С них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь. Людеи ани вгородников под ними нетъ.

Йръ Имацевич – дым, с(ы)ны в нег(о) dorosлые тры. Миколаи Раткович – дымъ, а вкромъ тог(о) земля таглаа. Под ними придаток Кготовтишка. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои кон.

Воитех Римтовтович – дымъ. Миколаи а Павел, брата его – два дымы. Йнь а Мис Станиславовичи – дым. А вкром тог(о) земля под ними придаток. Зо всех их ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

[16]

Петръ Томкович Шумата – дым. Йн Ленартович – дымъ. Петрашко Сакович с чотырма с(ы)ны dorosлыми – дымъ. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои кон.

Йкубъ Михаилович с трыма с(ы)ны dorosлыми – дым. С нег(о) ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Йнушко Ивашкович Кгервелевич – дым, в нег(о) с(ы)ны тры dorosлые. Гринко Бертошевич – дымъ. Лукаш Ивашкович – дым,³⁸ с(ы)ны в нег(о) 4. Петръ Юшкович – дымъ, с(ы)ны два dorosлые. Стас Йкубович – дым. Андреи Стецкович – дым, самъ четверть з братею. Зо всех тых конь. А вкром того земля под ними придаток³⁹ Юнишка.

Йръга Йвидович – дым, вгородник его Петрели. С нег(о) ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои кон.

Григоръ Андрушкович Алтушковича – дым. С нег(о) ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

[17]

Ленартъ Шимкович Толмантовича – с(ы)ны 4, з ымена женнег(о) Стантвишикоє ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Йнь Мацелевич з братаничом Шимком – дымъ.

Люди их: Мартин Юревич – служба, волов соха а клача.

Матели Микович – служ(ба), вол а клача, а вгородники два – Янкели а Янели.

³⁸ W rękopisie odnotowano literę „П”, którą próbowano zetrzeć.

³⁹ W rękopisie trzy ostatnie litery napisane nad liniijką tekstu.

Ись Болтромѣе, потуужник ег(о) – дымъ.
С тых ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Пац Пузели з (о)тчизны а придатки под ним двѣ земли Мисевщина, а Памовщина, вгородники в нег(о) два – Рамеико а Декутис, а потуужники ег(о): Николаи Куцевич – дым. Богдан Мацкевич – дым. Немоиковаа, вдова, – дым, с(ы)ны внее два. Андрѣеваа, вдова, – дым, с(ы)нѣ вдин. Ии Кгабриалович – дым. Венцлав Николаевич – дым. Зо всих тых ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь

Бернат а Клим Пузелевичи з материзны Юревъщины – кон.

[18]

Станислав а Микути Миткевичи – дым, люди их: Павел,⁴⁰ служба, волов соха, клач двое. Стасели Бик – служба, волов соха а клача. Богуи Сваткович⁴¹ – служ(ба), вол а клача. Воиткели – служ(ба). Стасели Будрикович – служба, волов соха а клача. А потуужники их: Николаи Радвилевич – дым, с(ы)ны в нег(о) dorosłe два. Михал Мартинович – дым. С тых ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои кон.

Юхна Болтромѣевич – дым, браты ег(о) два, Григор а Николаи, – два дымы. Ии Воиткович – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Блажеи а Лаврин Петровичи Раткевичи – два дымы. Петюли Николаевич – дым. Павел Жусин – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

Андреи Мартинович за пасников – дымъ. Лукаш Михаилович – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

[19]

Николаи Юшкевич Волкъ – дым. Ии Юркгелевич – дым. З них ку службе г(о)с(по)д(а)рьскои конь.

⁴²

А то сут прозываемые садиники: Есел Богданович – дым. Лукаш Ганцевич – дым. Андреи Ганцевич – дым. З них кон.

⁴⁰ W rękopisie trzy ostatnie litery nadpisane nad liniijką tekstu.

⁴¹ W rękopisie trzy ostatnie litery nadpisane nad liniijką tekstu.

⁴² W rękopisie odstęp mieszczący około trzech linijek tekstu.

Юшко Товткевич – дым. Стас, брат ез(о), – дым. З них ку службе г(о)с(по)-
д(а)рьскои кон.⁴³

[22⁴⁴]

Реестръ Радунскии

Popis powiatu Radunskiego szlachthi anno 1545⁴⁵

31 Fas. 59 Publiczn.

⁴³ W tym miejscu dokument się kończy. Pozostawiono nieco ponad pół pustej strony i dodatkowo sześć nienumerowanych kart.

⁴⁴ W rękopisie wszystkie teksty na tej stronie są odwrócone.

⁴⁵ Nazwa archiwalna dodana prawdopodobnie w XVIII w.

NR 22. SPIS SZLACHTY NIEMIESKIEJ, WYSTAWIAJĄCEJ KONIE [-]

Sygn.: AGAD, AR II, nr 21.

Dawna sygn.: No. 6, Fas. Publ.

Wymiary dokumentu: 112×330 mm. Bez znaku wodnego. Atrament brązowy. Dwa charakterystyki pisma: I – drobne i wyraźne; II – duże, pośpieszne i niestarannie stawiane litery. Dokument zgięty poziomo, być może dwukrotnie (trzy poziome zgięcia). Rękopis zawiera poprawki i zaznaczenia.

[87]

3 Мемижи

~~Ии Е...~~¹жевич 6 конси.

- | | |
|---------------------------------------|-----------|
| + ² Станиславовое Чижевича | – 4 кони. |
| + Болтромѣи Матасович | – 4 кони. |
| + Васко Андрѣевич | – 3 кони. |
| + Гаврило Федорович | – 2 кони. |
| + Миколаи Битовт[ови] ³ ч | – 3 кони. |
| + Юре Воидатовича | – 2 кони. |
| + Миколаи Рачкович | – кон. |
| + Щастныи Битовтович | – кон. |
| + Юрии Битовтович | – кон. |
| + Щастныи Станиславович | – кон. |
| + Мартин Юражич | – 3 кони. |
| + Мартин Лавринович | – кон. |
| + Павел Ивашкови | – 3 кони. |
| + Григорови Йжеилович | – 2 кони. |
| + Миколаи Андреевич | – 2 кони. |

¹ W rękopisie tekst nieczytelny.

² W rękopisie kolor atramentu znaków „+” jest bardzo podobny do koloru tekstu. Nie wiadomo, czy były one pisane jednocześnie z tekstem podstawowym.

³ W rękopisie trzy litery zamazane atramentem.

Матѣи Бартошевич кон.

⁴Юреве Ваидатовича – 2 кони, зброине.

+ Дырымен Б(о)гданович – кон, зброине.

+ Миколаи Андрѣевич – 2 кони, зброине.

+ Матеи Бартошевич – кон, зброине.

[88]

+ Сенко Иванович – кон, зброине.

пошлѣте брата ещѣ ме ку та вам подажую⁵

Popis szlachty Niemieskiej⁶

No. 6 Fas. Publ.⁷

⁴ W rękopisie od tego miejsca zmienia się charakter pisma – ze starannego staje się pośpieszny. Kolor atramentu pozostaje ten sam. Pojawiają się dodatkowe informacje.

⁵ W rękopisie kolor atramentu ten sam, co w tekście podstawowym, charakter pisma wydaje się odmienny.

⁶ Nazwa archiwalna dopisana prawdopodobnie w XVIII w. Jest ona odwrócona w stosunku do reszty dokumentu.

⁷ W rękopisie tekst pisany przy lewym brzegu pod kątem 90° względem tekstu głównego, pisany od góry do dołu.

NR 23. POPIS SZLACHTY NIEMENCZYŃSKIEJ, WYSTAWIAJĄCEJ KONIE (FRAGMENT I) [-]

Sygn.: AGAD, AR II, nr 21.

Dawna sygn.: No. 5 Fas. 59 Publ.

Wymiary dokumentu: 103×330 mm. Brak znaku wodnego.
Atrament brązowy, pismo wyraźne. Jedna karta. Dokument zginany
co najmniej dwukrotnie (trzy poziome ślady zgięcia).

[89]

3 Неменчины

Воитех Вежгалович — кон.

Щасныи Ёнович — 2 кони.

Петръ Романовои злт — кон.

Шимко Кондратович — кон.

Ленартовои слўга — кон.

Миколаи Шукштулис — кон.

Петръ Юшкович — кон.

Павел Борткович — кон.

Матеи Воиткович — кон.

Ила Савич — кон.

Ён Миколаевич — кон.¹

[90]²

*Szlachta Niemenczyńska*³

No. 5. Fas. 59 Publ.⁴

¹ W rękopisie koniec tekstu. Ponad połowa strony pusta.

² Numer strony napisane odwrotnie w stosunku do pozostałego tekstu.

³ Adnotacja archiwalna napisane odwrotnie w stosunku do reszty dokumentu.

⁴ W rękopisie tekst sporządzony pod kątem 90° względem pozostałego tekstu, przy lewym brzegu, pisany od góry do dołu.

NR 24. POPIS SZLACHTY NIEMENCZYŃSKIEJ, WYSTAWIAJĄCEJ KONIE (FRAGMENT II) [-]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 20 Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 108 × 135 mm. Bez znaku wodnego. Atrament wpadający w zieleń, pismo wyraźne. Jest to karta o niewielkim formacie, która została włożona do większego dokumentu. Dokument zgięty pionowo, brzegi równe, niepostrzępione.

[20]

С повѣтъ Немеѣинскоꝝ(о)

Воитех Вежкгалович на кони.

Щасны Ёно само друг.

Петръ, Рамановои зят, на кони.

Шимко Кундратович на кони.

Ленартовои слуга на кони.

Миколаи Шукштулис на кони.

Петръ Юшкович на кони.

Павел Бартъкович на кони.

Матек Воиткович на кони.

Ильа Савич на кони.

Ёнъ Миколаевич на кони.

[21]

No. 20 Fas. 59. Publ.

*Szlachta Powiatu Niemenczynskie(g)o*¹

¹ Nazwa archiwalna dopisana prawdopodobnie w XVIII w.

NR 25. POPIS SZLACHTY RUDAMIŃSKIEJ WYSTAWIAJĄCEJ KONIE [-]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 30 Fas 59. Publiczn.

Wymiary dokumentu: 110 × 332 mm. Bez znaku wodnego. Dokument powstał przez pionowe zgięcie karty, dzięki czemu powstały cztery strony. Atrament brązowy, dwa charakterystyczne pisma, nie licząc części grzbietowej dokumentu. Gruby krój pisma w większej części tekstu, cienki, pisany inną ręką, od ostatniej linii strony 24. Nie stwierdzono śladów po zszyciu. Przez linię zgięcia papier miejscami wytarty. U góry, mniej więcej na wysokości 2. linijki, dokument przekłuty. Zachowały się trzy poziome ślady po zgięciu.

[23]

З Рѣдомины

Томас Якубович, хоружжи — 3 кони.

Навицкии Андрѣевич — кон.

Юхно Занкѣвич — кон.

Юрик Волкович — кон.

Воитех Андрѣевич — кон.

Богдан Инкович — кон.

Лаврин Якубович — кон.

Гришко Степанович — кон.

Лаврин Буткович — кон.

Миколаи Станкович — кон.

Яношае Пѣтрашкович — кон.

~~Станислае Мисквич — кон.¹~~

Ян Маргинович — кон.

Мартин Станиславович — кон.

Ян Станиславович — кон.

¹ W rękopisie cała linijka tekstu została przekreślona.

Григор Станиславович	– кон.
Йрослав Нацькович	– кон.
Богдан Мацкович	– кон.
Миколаи Евдило	– кон.
Павел Задорозский	– кон.
Секгвил Станислав	– кон.
Юрек Моньвиллович	– 2 кони.
Матек Шлехнович	– кон.
Болтроеваа Йрцович	– 2 кони.
Йндрѣи Йнович	– кон.
Михнович Йн	– кон.
Адам Лукашевич	– кон.
[24]	
Миколаи Лѣкашевич	– кон.
Воитех Юндилович	– кон.
Миколаи Инкович	– кон.
Лаврин Лежневич	– кон.
Миколаи Станиславович	– кон.
Волчко Буткович ²	– кон.
Станислав Спинкгутович	– кон.
Юрьи Воиткович	– кон.
Павел Инкович	– кон.
Миколаи Лавричович	– кон.
Шимко Андрѣевич	– кон.
Матеи Жиневич	– кон.
Мартин Йнович	– кон.
Болтроеи Кумулзоевич	– кон.
Миколаи Бѣрта	– кон.
Єтає Турчин	– кон.
Йнушко Миколаевич	– кон.
Станислав Багданович	– кон.
Томко Кобрисалович	– кон.
Палицкии	– кон.
Мартин Григоревич	– кон.
Лѣнарть Гринкович	– кон.
Пани Криштофовое Ремезович	– 6 коней.
Йкубоваа вдова	– кон.

² W rękopisie wyrazy przekreślone.

Семашко³ –

[25]

Жинков – 5 коней.

Филип Кончевич – 3 кони.

Йкуб Кончевич – 3 кон(и).

Сорока – 2 кони.

Донин – 2 кони.⁴

[26⁵]

*Reiestr szlachty Rudominskiej*⁶

³ W rękopisie zaczyna się inne pismo, kolor atramentu ten sam, inna jest grubość linii.

⁴ Koniec tekstu, ponad 3/4 strony niezapisane.

⁵ W rękopisie tekst odwrócony.

⁶ Nazwa archiwalna dopisana prawdopodobnie w XVIII w.

**NR 26. POPIS SZLACHTY RUDAMIŃSKIEJ,
SPORZĄDZONY NA ZLECENIE HETMANA
WIELKIEGO [–]**

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: No 7 Fas 59 Publ.

Wymiary: 103 × 334 mm. Trzy karty zgięte wpół. Znak wodny – wół z krzyżem i żmiją (s. 101–104)¹. Atrament jasnobrązowy. Górny prawy róg zalany.

[97]

З розказана пана ез(о) м(и)л(о)сти пана гетмана навышшого попис повѣту Рудоменского земанскии.

Томаш Йкубович, хоружии рудоменскии, на трех конех конно, зброино².

Криштофовое Ремезович на шести конех ъ зброи.

Станислав Шилеикович на кони. А в его людеи нет.

Венслав Йнович на кони.

Йкубъ Довкгирдович на кони.

Лаврин Лѣшчин на чотырех конех.

Филип Кончевич на трех конехъ.

Йкѣбъ Кончевич три кони выслал. А сам немоцѣнь францами.

Михно Миколаевич на кони.

Болтроеи Кумулжичъ на клачи.

Матус Васкович на клачи.

Павел Рылскии на кони.

Мартин Станиславович на кони.

Йн Станиславович на кони.

[98]

Григор Станиславович на кони.

¹ E. Laucevičius, *Popierius Lietuvoje XV–XVIII a. Atlasas*, Vilnius, 1967, Nr. 1451 (1516 m.), s. 205.

² W dokumencie wszystkie zapisy zostały podkreślone.

Богдан Мацкович на кони.
 Ёрослав Мацкович на кони.
 Павел Задозроскии на кони.
 Миколаи Свидло на кони.
 Станислав Стекгвил на кони.
 Ёкубъ Андрѣкович на кони.
 Волчко Буткевич на кони.
 Андрѣи Ёнович на кони.
 Богдан Шлехнович на кони.
 Мартин Григоревич на кони.
 Ёхно Волкович на дву конех з братею и з маткою.
 Грин Костевич на кони.
 Венславъ Мартинович на кони.
 Мись Лавринович на кони.
 Юри Ёкубович Манвилевич на 2 конех.
 Михал, Томкоковое муж, на 2 конех.
 Адам Лукашевич на кони.
 Лаврин Ледкевич на кони.
 [99]
 Шимко Андрѣевич на кони.
 Шльбрахтъ Криштофович на дву конех.
 Ёкубъ Мишкович на кони.
 Миколаи Важевич на кони.
 Станислав Бѣткович на кони.
 Воитех, Ёнов змт, на кони Довкгалов.
 Лѣкаш Кондратович зъ шичизны на 2 конех, а з женьего имени на трех конех.
 Юрьи Кондратович, брат его, на 4 хъ конех.
 Павел Францишкосковича шнь на кони.
 Ён Жинко на пети конехъ.
 Кн(я)зь Станислав, плебан солшицкии, с тсоаря 2 кони выслал за невѣстку свою.
 Матеико Шлехнович на кони.
 Лавринъ Климатич Ёкубовича на кони.
 Юрьи Пилецкии на кони.
 Ёхно Павлович на кони.
 Павел Юрьевич на клачи.
 Матеи Жиневиц, Юхновъ с(ы)нъ, на кони.
 [(100)]
 Миколаи Лукашевич на кони.

Гарасим Булганович на двук конех.
 Павел Сенкевич на кони.
 Ёрѣш Пацович на кони.
 Петръ Мартинович на двѣ³ конѣхъ.
 А з Вилкомирскаго дворца тот же (Пе)тръ Мартинович мает ставит трета-
 го коня.
 Турчинъ на клачи.
 Андрѣецъ Ёкаловшеч на клачи.
 Юхно Занков, с(ы)нъ, с Порѣдоминя, сам служит ѣ пана тивуна виленского
 хлопцем, а слугу выслал на кони ѣ зброи.
 Лаврин Миткович на кони.
 Адам Чижевич на двук конех.
 Воитех Суткович на кони.
 Миколаи Станиславович на кони.
 Миколаи Михнович на кони.
 Венцлав Рафалович на кони.
 Ленартъ Гринкович на кони.
 Мартин Стецевич на кони.
 Юри Наручевич на кони.
 Михаило Шимкович на 2 конех.
 Стас Юхнович на кони.
 [101]
 Лаврин Буткович на кони.
 Ён Воитехович сам шемъ на конях со всех своих имѣничок: з Упитского, з
 Вилкомирскаго и з Рѣдоминскаго, а девятого ставити з людеи корвокович,
 котори ш(т)цю ег(о) справа ѣ шкодах выданы.
 Матеи Морович на клачи.
 Павел Миколаевич на кони.
 Миколаи Томкович на кони.
 Матеи Ёкубович Прозоръ и з своих имѣнеи и з женых на 2 конех.
 Богѣш Ёкубович на кони.
 Дѣяк Павел зъ Ешун на кони.
 Ён Доменикович на кони.
 Матус Сенкевич на клачи.
 Юри Воиткович на кони.
 Богуш Некрашевич с(ы)на своего выслал на 2 конех. А сам служит ѣ кн(я)за
 бискупа виленского.

³ W rękopisie wyraz dopisany u góry.

Иноваа Ядова прислал ч(е)л(ове)ка на кони.

Станислав Мискович на кони.

Ии Мартинович на кони.

Миколаи Сенкевич на кони.

[102]

Миколаи Станкевича Тюдевич на кони.

Миколаи Мартинович на 2 конех.

Андреи Икубовичъ, Тюдевича сестрениц, на кони.

Станислав Миколаевич Спинкудевич на кони.

Федко Илкович на чотырех конех изъ вчизны и з Гервенца.

Икубовое Москевич на кони ч(е)л(ове)къ.

Ии Андрѣевич Новицкии на кони⁴ выслал слугу. А сам служит Я пана тиву-на виленского.

Ии Забелич изъ ш(т)чизны и з материзны на чотырех конех у зброи.

Миколаи Станиславович на пати конех.

Андрѣи Жомоитин на 2 канех⁵ з Мерецкоз(о) двора по женѣ.

Иноваа Юрьевич выслала 5 коней зброино.

Миколаи Бѣрта сам служит Я пана Шлександра Ходькевича, д(е)ржит

Шшмену, а з жѣньего дворца выслал брата своез(о) на кони.

Донин Семенович з Васковского двора, з Мерецкого, два кони ставит, а з Маринина двора племенница Жваскова кон имеет третии⁶ быт, котораа емуж продала.

[103]

Пашко Скуделкович на клачи.

Кгабриал а Станислав Мацкевичи на кони.

Станислав сестрениц зъ Ешун на 2 конех.

Иворъ Бѣдаевич на конех на ...

Иван Зелепужич Шбрамович, сам хром, немощон, слугу выслал.

Петръ Гришкович на кони Степановича.

Богдан Сенкович на кони.

Матеико Суткович на кони.

Каспоровое Ковлалевич на 2 конех.

Бѣрнак Шимкович на кони.

Павел Мартинович на кони.

Матеи Юрьевич на 4 хъ конех.

Крашинский Шдинцевичъ на кони.

⁴ W rękopisie „на кони” napisane nad liniijką.

⁵ Так odnotowano w rękopisie.

⁶ Так odnotowano w rękopisie.

Гришко Богушов сын Жинев на кони. Ничого немаеть.

Воитех Адамавич Ковлелевич на двух конех.

Фведко⁷ Головачевич на кони.⁸

[108]

*Popis Szlachty Powiatu Rudominskiego*⁹

No 7 Fas 59 Publ.

⁷ Так в рękописе zostało zapisane imię.

⁸ W рękописе aż do dołu strony około czterech pustych linijek. Dalsze cztery strony niezapisane.

⁹ Nazwa archiwalna wtórnie dopisana, prawdopodobnie w XVIII w.

NR 27. SPIS SZLACHTY LIDZKIEJ WYSTAWIAJĄCEJ KONIE [-]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 26 Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 105 × 333 mm. Bez znaku wodnego. Dokument powstał przez pionowe złożenie w pół karty. Atrament szary, pismo staranne, pionowe. Dwie ostatnie linijki dopisane pośpiesznym pismem przy pomocy brązowego atramentu. Dokument nie był zszywany, zachowały się ślady po jednokrotnym poziomym zgięciu. U góry po prawej stronie karty brzeg został wydarty. Karta ta pierwotnie była włożona w inny dokument. Na zewnętrznych stronach (s. 27 i 41) znajdują się liczne atramentowe kropki¹.

[27]

3 Лиды

Миколаи Ивашкович	— 12 коней.
Андрѣи Довлюд	— кон.
Иван Конон	— кон.
Каспорова Довкгирдовича	— 5 коней.
Щасныи Воиткович	— кон.
Мис Воиткович	— кон.
Павел Богушевич	— 2 кони.
Адам Богушевич	— кон.
Лаврин Скубович	— кон.
Стас Ивашкович	— кон.
Иин Радивилович	— 2 кони.
Андрѣи Новицкии	— кон
Павел Сисович	— кон.
Матфѣи Ивашкович	— кон.
Левко Мишкович	— кон.

¹ Dokument nr 27 prawdopodobnie leżał na stole poplamionym atramentem.

Петръ Лѧх	– кон.
Горловае	– 2 кони.
Миклаш Клоцкии	– кон.
Андрѣи Петрашевич	– кон.
Митко Федорович	– кон.
Амброжеи Йнович	– 2 кони.
Миколаи Воиткович	– 2 кони.
Миколаи Бертошевич	– кон.
Миколаи Юревич	– кон.
Петръ Станкович	– кон.
Петръ Миколаевич	– кон.

[28]

Бѣрец Богданович	– 2 кони.
Михаило Амброжѣевич	– кон.
Юхно Венцкович	– кон.
Богдановое Харѣжиное	– кон.
Миколаи Станкович	– кон.
Йн Лавринович ²	– кон.
Григор Станиславович	– кон.

[41]³*Popis Szlachty Lidzkiej**Lida*⁴*No. 26 Fas. 59. Publ*

² W rękopisie zmienia się charakter pisma i atrament.

³ Popis szlachty lidzkiej w wersji pierwotnej istniał jako samodzielna jednostka i dopiero później włożono mu do środka karty zszywając całość. Tak więc według logicznego porządku s. 41 powinna się znaleźć w tym miejscu.

⁴ Nazwa archiwalna, wtórnie dopisana do dokumentu, prawdopodobnie w XVIII w.

NR 28. SPIS SZLACHTY, KTÓRA NIE STAWIŁA SIĘ DO CHORAĞWI PIENIAŃSKIEJ [–]

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: No. 16 Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 104 × 325 mm. Znak wodny – dzik. Atrament brązowy. Wtórnie w stosunku do powstania dokumentu karta pionowo zgięta wpół, gdyż tekst jest pisany przez obie strony. Górny prawy róg nosi ślady zawilgocenia.

[86]

Реестръ хорѣства ПЕНАНСКОГО

Щасны Пенович — кон.

Йн Б(о)гушевич — кон.

Йн Йкубович — кон.

Мартин Кгрикович — кон.

¹

Шавенанцы

Марко Шимькович — кон.

Степан Лалх — кон.

Михал Проткович — кон.

Борчис Проткович — кон.

Петръ Йнович — кон.

Щепан Мартинович — кон, земли занаты 8 вола.

Тых всіх нет вєдома зачим нет.

[89]

Szlachta Pieniansk y Szawlenska

*No. 16 Fas. 59. Publ.*²

¹ W rękopisie znajduje się odstęp.

² Wtórna w stosunku do dokumentu adnotacja archiwalna zapisana w odwróconej orientacji w stosunku do popisu.

NR 29. SPIS SZLACHTY WITEBSKIEJ, KTÓRA NIE STAWIŁA SIĘ NA POPIS [1556]

Sygn.: LMAB F 16–13.

Wymiary dokumentu: 327x224 mm. Znak wodny niewidoczny z powodu uszkodzenia dokumentu. Restauracja przeprowadzona w 1988 r.

[5] На памет мне Гурку хору[жому] г(о)с(по)д(а)рьскому витебскому которь панове мают имение свои 8 повете Витебскомъ а на службу г(о)с(по)д(а)рьскую не выехали 1556¹

Бобоедовых з Лозомич никого нет.

Князя Сенского з Вежевика с Хволкович Хотила никого нет.

Росского [...] з Госмиря з Ижжилеева нет.

Пана Ивана Сапеги з Островна а з Замошеня а Тухочов з Матычина [...] з Ерославича з Богсова Кохлешова нет.

Михаила Глетовского з Дречих Лук нет.

Коиспова пана Сирпутя [...] ва нет.

Кназа Масалского с Кортышевич нет.

З Дrajна пана Зеновевичо нет.

[5v]

[...] воеводиная пани Яновое Глебивича которьи имена мает у повете Витебском Козловичи, Моилокова, Козечино, Чловшова Куровщина Кровцово, Воронцово, Кокошкино, Логъшино, Труново, стого никого нет.

Яцка Бысреиского што мает 8 Витебскомъ повете Немирово, Кошино, Змлечковщина [...] нет.

Михаила Кызминича нет.

Вндрея Влшовского нет.

Пилецкого нет.

¹ Data roczna odnotowana przy pomocy liter, których krój i atrament różny jest od reszty dokumentu.

Игната Нарковича нет.

Каспора Шумела з Болбок [...] нет

[6]

[...] обенского с Корева нет.

Гриневое з Великого село нет.

Кипоров Ундреи три кони ставит одного поставил а двы нет.

Кнегини Дмитровое [...] нет.

Телуни з Шугоева нет.

Куплицкое з Лецкович нет.

Нарта з Баева нет.

Гаврилка Закревского нет.

Ундрея Ворошанского нет.

Хвека з Озерец нет.

Утрохима з Выкорюл, Шорколва а з Гармонова нет.

Мишка Мостыки нет.

NR 30. SPIS SZLACHTY OSZMIAŃSKIEJ, KTÓRA NIE STAWIŁA SIĘ NA POPIS [–]

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: No 4 Fas 59 Publ.

Wymiary dokumentu: 213 × 324 mm. Karta formatu A3 zgięta w pół. Znak wodny – dzik z jabłkiem. Pod dokumentem pieczęć sygnetowa – nad tarczą litery RW, w polu tarczy prawdopodobnie podkowa w kształcie litery „u”. Dokument zginany poziomo i pionowo.

[327]

Рестр хорґговъ Шименское которые не выехали

Йн Вызкирдъ, маючи три имена вдное сам выехал.

Сабестиан съ Суминешав – не выехал.

На тях мает доводит Йн Петрович.

Добко Бортькович коня нет.

Йлехно Андреевич николи на воину не ездить.

Станислав Видавтскии дома, а брат ез(о) з дому выехал.

Йн Рекуци выслал сына шделноз(о) Андреа. А сам дома.

Станислав Мехович.

Ганна Люшнѣанка – дома.

Петрь Наркович – дома.

Иван Сестренцович – дома.

Езофъ Вешторъ – дома.

Йкуб а Фронска

Станиславовичи Земкова – дома.

Йн Рекути, брат их на них переводит.¹

Болтроеа Гринкевича нет.

Йн Кашилеи поехал до дому, слугѣ оставил.

Йна Петрашка на тры кони слугы выслал, а сам дома, поведают, же хор.

¹ W rękopisie linijka dopisana później, ale tą samą ręką i atramentem tego samego koloru.

Юри Михаловска с трема браты в одделе, шдин с них на воине, а дома тры zostали.

[328]

Тот же Юри Михаловски зъ женне²(о) дому винен коня ставить.

Андреи а Воитешко, которые ся менет быт Яновичи, съ першою винны коня ставити неставили, то поведил Воитех Юревич.

Станислав Попович не выехал, поведил Станислав Юревич Борода.

Юхно Мартишевич подхолхном, а Шнфор Петрович на воине не были. Поведил Ян Визкгирдь.

²

[330]

No 4 Fas 59 Publ.

S[z]lachta chorągwi Oszmianskiey co na woiny niewyiachali³

² W rękopisie ślad pieczęci sygnetowej. Pozostała połowa strony i cała następna puste.

³ Nazwa archiwalna, wtórnice dopisana do treści dokumentu.

**NR 31. SPIS SZLACHTY OLICKIEJ,
KTÓRA NIE ODBYŁA SŁUŻBY WOJSKOWEJ,
SPORZĄDZONY PRZEZ CHORAŻEGO
OLICKIEGO, 1560**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 21. Fas. 59. Publ

Wymiary dokumentu: 104×324 mm. Bez znaku wodnego. Atrament brązowy, pismo staranne. Dokument poddany renowacji. Na karcie ślady zgięcia w pół. Możliwe, że dokument był zszyty. Na końcu tekstu pieczęć sygnetowa, zawieszona z wykorzystaniem tej samej karty. Przedstawiono na niej człowieka z rozłożonymi rękami. Pierwsza litera prawdopodobnie „S”, druga źle widoczna – „T” lub „I”. Między stronami 116 i 117 znajdują się dwie puste (niepaginowane) strony. U dołu s. 116 ołówkiem napisana cyfra „15”.

[116]

На памет мне, хоружому шлїдцкому Сарафїну Йкубовичу, которые панове земїане шлїхта повинные воину служит, на службу г(о)с(по)д(а)рьскую, на 8лу, року 1560 с хоругови моее не выехали и ник¹ог(о) на свои местца не выслали. То ест: п(а)на Рауског(о) 2 коней нет; подконного шлїдцкого Йна Дука не было; Михаїло Семенович Мацко Йнсеевич, хоружый Высокодворский, коня не поставил; п(а)ни Собестыановаа з Бемелта [...] ² Кгирдова не выслала; Йн Венцкович, лесничї, не выехал³

[117]

Szlachta Olitska ktora na wojnę nie wyjechała 1560

*No. 21. Fas. 59. Publ.*⁴

¹ W rękopisie trzy litery zostały poprawione, wersja pierwotna nieczytelna.

² W rękopisie tekst wyblakły, nieczytelny.

³ W rękopisie przewieszona pieczęć sygnetowa. Nieco mniej niż połowa strony pusta. Dalej dwie puste i nienumerowane strony.

⁴ Wtórna w stosunku do dokumentu adnotacja archiwalna, tekst odwrócony względem całości.

Давно известна и признана в... АВ

Прия известна и признана

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ

Видна и признана в... АВ



Handwritten signature and text at the bottom of the document.

Решено в...
 Котора подставя дуб не...
 дат. ...

№ 1. Тас. 34. Publ.

Ilustracija 6. AGAD, AR II, nr 21 (fragment dokumentu nr 32).

**NR 32. REJESTR SZLACHTY BRZESKIEJ,
KTÓRA ZAMIAST SIEBIE WYSLAŁA
NA WOJNĘ SŁUGI [PO 1560]**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 1 Fas. 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 223 × 343 mm. Znak wodny – dzik (s. 108).
Atrament brązowy, pismo pośpieszne. Dokument nie był oprawiany.
Jest on zgięty jak list – jedna karta dużego formatu z jednym zgięciem poziomym i dwoma pionowymi (zob. il. 6). Obecnie dokument jest pozginany i ponumerowany nieprawidłowo – karty środkowe są na zewnątrz – w publikacji przywrócono właściwy układ. Na końcu dokumentu przewieszona pieczęć sygnetową z podpisem. Wszystkie wpisy zostały rozdzielone przy pomocy poziomej kreski.

[108]

Реистръ повѣту Берестеиског(о), которые земање повѣту Берестеиског(о) слуг на воину выслали, а сами дома zostали.

Йн Горновскийи слугу выслал. А сам вradником wt пана Тишкевича 8 Волковыску. Повинност ег(о) кон ставит.

Богуш Горновскийи слугу выслал. А сам дома.

Григорей Калихович чотырёх служебники выслал. Сам дома хор.

Серафин Нестерович два служебники выслал. Сам 8 Берести побороцю.

Лев Зоранко сестренца своего Лозовицког(о) wt себе выслал, ставил два кони. А сам дома на вчи хор.

Стецо Микитич при зати своем Кирдѣю Соколу выслал 2 кони. А сам дома стар и хор.

Петръ Левша два слуги выслал, сам дома хор.

Богдан Кучук слугу выслал. А сам деи на послузе г(о)с(по)дрьскои во Гданску зь житомь.

Василей Горбовскийи два слуги выслал. А сам служи(т) ег(о) м(и)л(о)сти пану Wстафью.

Сидор Нелоевицкии 4 слуги выслал. А сам *ест* вызволен листом корола е2(о) м(и)л(о)сти.

Йкуб Вчкович приателя свое2(о) выслал. А сам дома.

Петръ Траичич слугу выслал. А сам дома. [109]

Кн(я)зь Василем Масалскии два слуги выслал. А са(м) дома хор.

Антонии Сасин два слуги выслал. Сам дома хор.

Звер Сасин слугу при брате Семене выслал, менечи себе не делными з братею. Самъ дома.

За Михаила Сосновско2(о) *зат* его Новицкии ставил кон. Повѣдил тот Новицкии, *иж* по половицы тое имене из Сосновским мает.

З ымена Ивана Костюшковича, съ Сехнович, Бобровницкии, маючи *шт* Костюшковича тое имене в заставе, слугу выслали. А сам дома.

Иван Панкевич слугу выслал. Сам дома хор.¹

[106]

А то тые которые сами *ш*собами своими на службу г(о)с(по)д(а)рьскую не выехали и слуг не выслали:

Михаило Б(о)гушевич Заранко – 2 кони нѣт.

Михна Рожчича – нѣт. Поборцою 8 Берести.

Воины Рожчича – нѣт.

Ивана Микитича

Доброницко2(о) – нѣт.

Ивана Зенкевича Токаровско2(о) – нѣт.

Федора Лычевича

Токаровско2(о) – нѣт.

Васка Лычевича Волковицкого – нѣт. Повѣдил, *иж* еще *шт* Стародубское воины для *ш*хромена ноги з дела² *ест* вызволен листом г(о)с(по)д(а)рьским.

Макар з Волкович, Рафал

з Волкович, Михно Игнатович

з Волкович – тые поведают, *иж* чергою воину служат, которое черги их Михно Игнатович выехал и ставил кон. А тые дома.

Юреи, Петръ, Павел, Криштофъ Остромечовские³ поведают, *иж* так же чергою воину служат, с которых *ш*дин Павел выехал и ставил кон. А тые дома.

Ивана Басорбича Скругила – нѣт.

¹ W rękopisie pozostało około pół pustej strony.

² W rękopisie wyrazy „ноги з дела” dopisane nad liniijką.

³ W rękopisie wyraz dopisany nad liniijką.

- Федора Заблудовскоꝝ(о),
врадника пана Троцкоꝝ(о), – нѣт. При пану своем ест ѿ Ифлантех.
[107]
- Степана Икимовича Скругила – нѣт. При пану своем еꝝ(о) м(и)л(о)сти
пану Троцкем⁴ ест ѿ Ифлантех.
- Пашка Кгурско мужа Скругила – нѣт.
- Василеваа Ерчаковаа вдова – не выслала.
- Венцлава Б(о)гушевича
со Здитовец – 2 коней нѣт.
- Манковаа вдова а затеи шест
стоꝝ(о) имена – 2 кони, ино с половицы тоꝝ(о) имена
Михаило Жук кон ставит и ставил⁵, а з
другое половицы того имена Манковаа
кона ставила через зата своеꝝ(о) Пилипа,
бо *wni* вси *wt* Манковоє неделны.⁶
- Миколаи Новокгловскоꝝ(о) – коня нѣт.
- Григора Можеика – 3 коней нѣт.
- Пан Дмитръ Сопега з ымена
- Болобановоꝝ(о) Бучемла – 2 коней нѣт.
- Сабестыпана Пуценовскоꝝ(о) – коня нѣт.
- Ивана Черньскоꝝ(о) – 2 коней нѣт. Пану Устафью еꝝ(о) м(и)-
л(о)сти служат.
- ⁷Кирдеи Крычовскии
харужии Бресткии

Rejestr Szlachty Brzeskiej ktorzy pod Starodub nie wyjechali potrzebny
*No. 1 Fas. 59. Publ.*⁸

⁴ Так одnotowano в рѣкописіе.

⁵ В рѣкописіе выраз дописаны powyżej.

⁶ В рѣкописіе фраза „своеꝝ(о) Пилипа бо *wni* вси *wt* Манковоє неделны” prawdopodobnie później dopisana.

⁷ В рѣкописіе dodana pieczęć sygnetową, poniżej podpis.

⁸ Nazwa archiwalna, dodana wtórnie do dokumentu, prawdopodobnie w XVIII w.

**NR 33. POLECENIE ZYGMUNTA AUGUSTA
DLA CHORAŻEGO KIERNOWSKIEGO W SPRAWIE
SZLACHTY, KTÓRA NIE ODBYŁA SŁUŻBY
WOJSKOWEJ, GRODNO 03.11.1562**

Sygn.: VUB, RS, f. 214, nr 257

Odpis. Znak wodny – Madonna, nie udało się znaleźć dokładnego odpowiednika w książce E. Laucevičiusa¹. Atrament brązowy, pismo duże. Dokument trzykrotnie zginany poziomo.

Zygmunt Awhust, z Bozoy Miłosci korol Polski, Welih Kniaz Litowski, ruski, Pruski, Żomoydzki, Mazowecki, Inflantski y innych

Choruzomu Kiernowskiemu Bohdanu Żabie y bojarom szlachtie powetu kernowskoho Serafinu Jurewiczu, Bołtrameju Jurewiczu Łokanu, Matewwoy Jurybołczynoy Szpakowoy Annie, Jasiewoy Utiatynowoy Katrynie, Potru Szymhowiczu, Andreju Misiewiczu, Janu Androykowiczu, Jakubu Gowszy, Złobunowoy Elzbiecie Mikołaiewnne, Mikołaju Iwasznecowiczu z Łobunowa, Jurjewoy Bołtromiejowicza Hannie Woynownie, Andreju Janowiczu Stabiszczu, Mete²ju Olechnowicza Rudakaju, Martynu Żaku, Meteju y Woytechu Budakom, Woytechu i Ławrynu, Stanisławowiczom, Hryszku Pokubiytowiczu³, Pawłu s Szczasnomu Jakubowiczom Kiedyskom, Woytechu Alexandrowiczu, Wenclawu Bohusławowiczu, Janu Misiewiczu y Bołtromiejowoy Misiewicza.

Maiem toho wedomo z rejestrow popisu woyska naszoho od woiewody trockoho, hetmana naywyższoho Welihoho Kniastwa Litowskoho, starosty Mozyrskoho, Derzawcy Lidzkoho, Bielickoho y Sumiliszkocho pana Mikołaja Jurewicza Radwiła, jaky bojarie seho leta proszłocho na woynie pry Panu Hetmanie na Druckich Polach nebyli, any w wdowy pocztow swoich powinnyh ne wysłali y służby woiennoy wedłułh powinności waszoie wespoł z innym⁴ rycerstwom naszym nie-

¹ E. Laucevičius, *dz. cyt.*, Vilnius, 1967.

² W rękopisie litera „e” została poprawiona.

³ W rękopisie litera „u” została poprawiona.

⁴ W rękopisie litera „m” jest nadpisana nad linijką tekstu.

służyli, za szto bystie wodłuh statutu karanie na sobie poniesti winnyie byli. Nic my niechoteczy srogostiu z wami, poddanymi naszymi, obchodytisia ieszcze na sey czas toho⁵ zanechaty weleli, wiedziesz, i iesmo pana Trockoho, hetmana dwornoho, sprawcu starostwa Żomoydzkoho, derzawcu kormiałowskoho Pana Hryhoryia Alexandrowicza Chodkiewicza na służbu naszu y zemskuju, ku odporu liudiam niepriyatelskim, iesliby czoho ch⁶oway Boże w Panstwo naszoiu potiahnuti, odprawili y położytysia Ieho miłos⁷ty wskazali w Łukomlu. Dla taho, iz by ty choruży tych wsich bojar y wdow wyzey pomenenych, kototoryie seho leta na służbe woienonoie nebyli y ieszcze niesłużyli, obosłał, żeby innye do pana Trockoho tiahnuli, a wam boiare prykazueim a zebyscie stie konno, zbrojno, u barwe, maiuczy tarczy, drewa na toje meysco naznaczoneoie, do Łukomla, do Pana Trocko(go) na pewny czas, to iest, na den swetoho Mikoły zimneho a u ieho miłosty stanowilysia, a wy wdowy poczty z imieney swoich powinnych po tomuz wyprawowali y takze u Pana trockoho na pewny rok stanowitysia kazali, niczym taho dnia y czasu oznaymeneho omeszkaty y seho roskazania naszoho osłuchatysia || osłuchatysia niesmeyuczy konieczno. A mieszkajuczy przy panu trockom y buduczy pod strazoju y posłuszenstwom ieho miłosty, nam, Gospodaru y Rzeczypospolitoy służyli. Ieslibyz ieszcze za sim listom y roskazaniem naszym do Pana Trockoho niepoiechali, abo iechat y wy wdowy pocztow swoich wyprawity y na toy czas naznaczony u Ieho miłosty stanowitysia omeszkali, wedayte, iz nikotoroie folgi nieczynieczy imienia i osiedłosty waszych u was braly y wodłuh statutu na nas hospodara pryworoczaty ich roskazem; a kotoryie na toy proszłoy służbe naszoy y ziemskoy przy Panu Hetmanu Welikom nie[...]⁸ na poczty swoi mieli, tyie wsi takze aby z tymi poczty dwiomi, pierwiy niewystawlennymi, u Pana Trockoho stanowilysia, a na ostatok, pocztu ktoby ieszcze nad to ku służbe naszoy stawity był powinien, aby takowy kazdy u woysko do Pana hetmana welikoho na czas y mieysce wam pierwey od nas naznaczoneoie wyprawil y posłał konieczno. Pisan u Horodnie, Leta Bozoho narozenia Tysieczza Piatsot szescdziesiat wtoroho meca noaibra tretego dnia

L(ocus) S(igilli) Миколаи Нарѣшевич Писарь

1562 N(ovem)b(e)r 3 d(ie) Kopia

⁵ W rękopisie litera „o” została poprawiona.

⁶ W rękopisie litera została poprawiona.

⁷ W rękopisie litera „s” została odnotowana nad linijką tekstu.

⁸ W rękopisie tekst nie zachował się.

NR 34. REJESTR WOJSKOWY SZLACHTY GIERANOŃSKIEJ, KREWO [1563]

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: 16. Fas. 59 Publiczn.

Wymiary dokumentu: 102×319 mm. Znak wodny – korona (s. 95, 98). Atrament czarny, pismo pośpieszne. 12-stronicowy poszyt powstały w wyniku pionowego zgięcia i zszycia czterech kart. Dokument był w przeszłości zginany w pół poziomo (zob. il. 5). Na końcu dokumentu znajduje się przyłożona pieczęć sygnetowa w czarnym wosku – podkowa z krzyżem w środku i literami „S”, „A”. Dokument przypomina niewielką książeczkę, na pierwszej stronie znajduje się jedynie tytuł, a ostatnia strona jest pusta. Jedna strona została wykorzystana do zawieszenia pieczęci sygnetowej. Jedna pusta strona (niepaginowana) znajduje się między stronami 95 i 96 oraz dwie niezapisane karty znajdują się na końcu dokumentu.

[95]

Szlachty Gieranońskiej

*Rieistr ktorzy na vojne nieiezdziłi*¹

*16. Fas. 59 Publiczn*²

[96]

Реестръ землн хорѣзви Кгереноньское, которые на службе г(о)с(по)д(а)рь-
скои при его м(и)л(ости) пану гетману до конца тръвають и тепер есть
На первеи

Хорѣзвыи Кгеренонскии Шимон Ёнович кон с повинности ставил, а дрѣгии
кон на ласку его к(о)ролевскои м(и)л(ости) а драб з рѣчницею³.

Федор Лостовскии — кон.

Михал Лостовскии — кон.

¹ Nazwa archiwalna, dopisana do dokumentu prawdopodobnie w XVIII w.

² W rękopisie następna strona jest pusta i nienumerowana.

³ W rękopisie fraza „а драб з рѣчницею” napisana jaśniejszym atramentem.

Мацко Лостовский слугѸ	
выслал. А сам дома	– кон.
Сенко Хлюбоило	– кон.
Петръ Буико	– кон
Миколаи Стецкович	– кон.
Йн Родевич слугѸ выслал.	
А сам дома	– кон.
Иван Свинин	– кон.
Гришко Сенчило	– кон.
Юри Елмужнин	– кон.
Станислав Бабинский служебники выслал, <i>шт</i> Дмитра Быховца два кони, вдин з ымена <i>шт</i> чызног(о) а дрѸгии из женнег(о).	
Петръ Лычковский	– кон.
конеи 15 а драб вдин. ⁴	
[97]	
Йноевое Масловое Ѹдовы	– кон.
Пацко Микшыч	– кон.
Мартин Буико выслал	– кон.
Павел Симонович	– кон.
Станислав Росол	– кон.
Щасныи Чехович служебника	
выслал,	– кон.
Миколаи Верыбогович слугѸ	
выслал,	– кон.
Йн Выламович	– кон.
Грын Кганович	– кон.
Богдан Кожка	– кон.
Михаило Блудов	– кон.
Михаило Тимохов выслал	
слугѸ,	– кон.
Єсенский Василевич сестренца	
выслал	– кон.
Иван Василевич слугѸ выслал,	– кон.
Степан БѸико	– кон.
Мартин Йцкевич БѸико	– кон.
Каспор Геикгирдович	– кон.
Йн Геикгирдович	– кон.

⁴ W rękopisie linika tekstu napisana nieco jaśniejszym atramentem.

Себестьян Геикгирдович	— кон.
Бернат Миколаевич	— кон.
Иван Ростевич	— кон.
Ждан Волноед	— кон.
коней 20 и 2	
[98]	
Климъ Трохимович	— кон.
Иѣн Кгутовскии	— кон.
Миколаи Скипорович	— кон.
Иван Грыневич	— кон.
Воитех Иѣнович	— кон.
Кгабриал Иѣнович	— кон.
Иѣн Станиславович	— кон.
Щасныи Матеевич	— кон.
Хретко Чижевич	— кон.
Юхно Иѣнкович	— кон.
Лаврын Иѣтовтович	— кон.
Себестьян Микитич	— кон.
Себестьян Богушевич	— кон.
Михаило Петрышевич	— кон.
Иван Сѡмон	— кон.
Лѣкаш Мануилович	— кон,
брата выслал. А сам дома.	
Василеи Скипоров	— кон.
Иѣн Шлехнович	— кон.
Авькгуштын Петрович	— кон.
Лѣкаш Иванович кон за брата Шмельяна.	
Миколаи Каспорович	— кон.
Юри Колычов слугѣ выслал	— кон.
коней 20 и 2	
[99]	
Єзофъ Загоранка слугѣ выслал,	— кон.
Иѣн Кочанович	— кон.
Матей Кочан	— кон.
Себестьян Комага	— кон.
Иѣц Тимохов	— кон.
Мартин Михайлович слугу	
выслал	— кон.
Воитех Богданович	— кон.

Миколаи Богданович — кон.
 Стас Иинович — кон.
 Валентын Итовтович — кон.
 Ии Воитехович Водорацкии
 слугѸ выслал — кон.
 Балтроеи Миколаевич слугѸ
 выслал, — кон, а сам пенѣзи его к(о)ролевскои
 м(и)л(ости) брал.

Матеи Гришкович Кимбар — кон.

Матеи Станевич — кон.

конеи 14

Сума Ѹсих семьдесат конеи и три кони а драб ѿдин.

[100]

А тѸ сум тѸе боаре Кгеренонскии, которыи после попису Кревског(о) и по-
 сле вызвѸ Лукомског(о) приехали и тепер служат, а въ реестрѸ его м(и)л(о-
 сти) п(а)на гетманов не Ѹписали са.

На первеи

Богдан Чыж — кон.

АбрамѸ Чех — кон.

ЄзофѸ Дробишович — кон.

⁵

А то сум тѸе боаре Кгеренонские, которые пописавшиса в реестрѸ п(а)на
 гетманов сами не были и никог(о) на местцо свое не выслали.

На первеи

Шимько Жыинко — кон.

Ии Шмьброжеєвич — кон.

Юри Мерла — кон. Тот пенѣзи корола его м(и)л(ости)
 брал.

Ии РѸтински — кон.

Мартин Малышкович — кон.

[101]

А то тѸе боаре Кгеренонскии, которыи здавна повиновати под хорѸговю
 Кгеренонскою становитиса и службу военъную служити, а на теперешнеи
 службе не были.

Ии Хфедорович — сорока два кони.

Костанты Брындца — кон.

⁵ W rękopisie występuje odstęp na około trzy linijki tekstu.

Хфедороваа Гладкаа з ымена

Голшанског(о) — кон.

Грыгореи Лынтунскии — кон.

6

А то сут боаре Кгеренонские, которые з дыму не выехали и на службе тепе-
решней военной не были.

На первей:

Михаило Шлых,

Ицко Лукашевич,

Горасимъ Челеевич,

[102]

Ии Петрович Жекгуна,

Хфедорец Шлых,

Петрь Родевич,

Жынелис Шимкович,

Петрь Микшыс,

Павлюк Шымкович,

Пацук Шымкович,

Богдан Микшичь,

Пац Микшич,

Гарасим Блудович,

Потап Гарасимович Челеевич,

Мартин Загоранка,

Юри Якубович Геикгирдович,

Станислав Юнцович Геикгирдович,

Ии Юнцович Геикгирдович,

Томас Петрович Геикгирдович,

Миколаи Васкович,

Павел Геикгирдович,

Миколаи Станкевич,

Гришко Инкевич,

[103]

Щасный Томасович

из женнег(о) имени Геикгирдовског(о),

Коста,

Кондрат Петрышевич,

⁶ W rękopisie występuje odstęp na około pięć linijek tekstu.

Мисаило⁷ Петрыщевич.

Йн Михаловски дла тог(о) не выехал, иж татарове петигорцы наехавши на дом его, самог(о) вкрѹтне зранили и маетност его побрано.

Богдан Ростъ,

Микита Ростъ,

Жоль Станиславович,

Васил Трохнович,

Мацко Вндрѹшкович,

Васко Буико,

Вндреи Кган,

Мацко Буико,⁸

[104]

А то сут боаре Воложинскии, которыи которые⁹ при мнѣ, хорѹжом Кгеренонском, были за розказане его м(и)л(ости) п(а)на гетмановым.

На первеи:

Марко Комар — кон.

Станислав Кимбар — кон.

Михал Брылецкии — кон.

Вфонас Никифорович Дакгилев — кон.

Єсифъ Скибич — кон.

Воитех Поликша — кон.

Матеи Поликша — кон.

Мартин Амѣброжеевич — кон.

Игнат Иванович — кон.

А то тые воложинци дымъники, которые ѹжо приехали после попису кревског(о) и после вызываня лукомског(о):

Шимко Йнкович — кон.

Григорей Поликша — кон.

[105]

Аразмысль Шыманович — кон.

Семен Скибич — кон.

ГришкоИгнатович — кон.

Богдан Пашкевич — кон.¹⁰

⁷ Так odnotowano w rękopisie.

⁸ W rękopisie znajduje się odstęp na cztery lub pięć linijek tekstu.

⁹ Так odnotowano w rękopisie.

¹⁰ W rękopisie koniec tekstu. Następnie cztery nienumerowane strony. Na jednej z nich – pięć sygnetowa.

**NR 35. REJESTR POCZTÓW ŻMUDZKICH,
KTÓRE ZEBRAŁY SIĘ NA POSŁUGĘ WOJSKOWĄ,
1563–1564**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No 14 Fas 59 Publ.

Wymiary dokumentu: 100×298 mm. Znak wodny – dzbanek (s. 71). Atrament brązowy, pismo nieśpieszne, wyraźne (zob. il. 7). Dokument powstały poprzez pionowe zgięcie dwóch kart, a powstałe w ten sposób osiem stron zszyto. Między stronami 71 i 72 dwie puste, niepaginowane strony. Ślad po dwukrotnym poziomym zgięciu rejestru (trzy ślady zgięcia). Ślad pieczęci sygnetowej – prawdopodobnie na tarczy strzała z podwójnym zakończeniem i poziomą kreską.

[67]

Реистръ почтов Жомоитских, которые зъехали на послугу военную року 1563 на рок 64

На прод, почту панов тивунов и шлахты, которые всобливе поветов писали са, всех коней 196 зброиных а драбеи 95.¹

Волости Росееенское коней 137,

а пешии шлахтич 1,

а драбеи 4.

Слуг п(а)на Станькевича коней 4,

которые при почте п(а)на своего *столт.*

Зброиных только 18, кром слуг Станкевича.

Волости Повонденьеское коней 40,

а пѣшихъ 9.

Волости Веленское коней 227,

а пешое шлахты 4,

межи тыми зброиных 16.

¹ W edycji odnotowano podkreślenia tekstu znajdujące się w rękopisie.

Волости Видуклевское коней 135,
пеших шляхты 2,
а драбей 4.

Межи тыми зброинных 27.

Волости Вилькииское коней 220,
а пѣших 2,
а драбей 9.

Межи тыми зброинных 45. [68]

Волости Коркланское всех коней 51.

Межи тыми зброинных 5.

Волости Ширакголское коней 117,
а слуг тивуновъских коней 3,
а драбь 1.

Межи тыми зброинных 24.

Волости Мядикганское коней 30,
а пѣших шляхты 5.

Межи тыми зброинных 4.

Волости Потумшовское коней 11,
а пеших шляхты 4,
а драбь 1.

Межи тыми зброинных 3.

Волости Жвенское коней 11,
с тых што зброинных 6.

Волости Шовленское коней 28,
а драбь 1.

Межи ими зброинных 14.

Волости Крожское коней 179,
а пѣших шляхты 2,
а драбей 12.

Зброинных межи ими 52. [69]

Волости Ретовское коней 12,
а драб 1.

Межи ими зброинных 5.

Волости Тондакголское коней 70,
а пѣших шляхты 3.

Межи ими зброинных 5.

Волости Коршовское коней 107,
а пѣших шляхты 2,
а драбей 6.

Межи ими зброиных 15.

Волости Поюорское конеи 61,
а пѣших шляхты 2.

Межи ими зброиных 15.Волости Тверское конеи 12.

Волости Жоранское конеи 27,
а драбь 1.

Межи ими зброиных 5.

Волости Полонжговское конеи 12,
а драби 2.

Межи ими зброиных 6.

Волости Берженьское конеи 76,
пѣшии шляхтич 1,
а драби 2.

Межи ими зброиных 16. [70]

Волости Дирванское конеи 20,
а пѣших шляхты 12.

Межи ими зброиных 4.

Волости Шовдовское конеи 37,
а пѣшии шляхтич 1,
а драб 1.

Межи ими зброиных 6.

Волости Йсвенское конеи 50,
а пѣших шляхты 2.

Межи ими зброиных 4.

Волости Биржинаанское конеи 6,
а пѣших 3.

Волости Телшовское конеи 75,
а пѣших шляхты 8.

Межи ими зброиных 5.

Волости Кгондинское конеи 18.

Межи ими ими зброиных 5.

Волости Вѣшвенское конеи 45,
а пѣших шляхты 6.

Межи ими зброиных 2. [71]

Сума всеѣ Жомоитское земли волостей 27

Всего сумою ѣко панов тивунов и всеѣ шляхты:

Сума конеи 2000 и конеи 9.

Сума шляхты пеших 68.

Сума драбов 140.

Сума зброинных 503 с тоееже личбы шных вышеи писаных².

[72]³

Реистръ⁴

*Sumarius Rycerstwa Zmoitkie(go) A(nn)o 1563*⁵

*No 14 Fas 59 Publ.*⁶

² W rękopisie koniec tekstu. Pół strony puste. Kolejne dwie karty niezapisane i nienumerowane.

³ W rękopisie wszystkie teksty na tej karcie wraz z paginacją karty są odwrócone w stosunku do reszty dokumentu.

⁴ W rękopisie kolor atramentu i pismo są podobne do tego, jak w pozostałym tekście.

⁵ Nazwa archiwalna dopisana wtórnie do dokumentu, prawdopodobnie w XVIII w.

⁶ W rękopisie ślad pieczęci sygnetowej.

**NR 36. REJESTR SZLACHTY WASILISKIEJ,
KTÓRA NIE ODBYŁA SŁUŻBY WOJSKOWEJ,
1564**

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: No 3 Fas 59 Publ.

Wymiary dokumentu: 111 × 321 mm. Znak wodny – abdark z koroną¹. Dokument liczy ogółem sześć stron. Ponieważ karty zostały zszyte w poszyt, wynikają pewne niejasności dotyczące powiązania między kartami. Z pewnością strony 113–114 były pierwotnie jedną kartą. Trudno stwierdzić, czy karty 109–110 i 111–112 są częściami jednego arkusza. Dokument zginany pionowo dwukrotnie. Atrament czarny. Pod dokumentem przyłożona pieczęć sygnetowa (źle widoczna) na s. 112. Dół postrzępiony, górny prawy róg zawilgocony.

[109]

Реистръ списана земаи Василишских, которие а зачимъ на службу г(о)с(по)-д(а)рьскую военную тако року теперешнег(о) 64 не ехали

Станислав Павлович Юндил з ымена своег(о) Пелешског(о) коней 3 не ставил.

Юри Юражич з ымена своег(о) Лебецског(о) коня 1 не ставил.

Юри Лукашевич з ыменеи своих Заболоцских коней 2 не ставил.

Станислав Булгак з ымена Дылевског(о) коня² не ставил.

Станислав Подеико з ымена коня не ставилъ.

Щасный Лашкевич коня не ставил.

Мартин Влехнович з ымена Кривопишовщины а Юркгелевщины коней 2 не ставилъ.

Кабриал Павлович Полторацк з ымена коня не ставилъ.

Данило Красникович з ымена женнег(о) Лебецског(о) коня не ставил.

Павел Бережецки з ымена Матковског(о) коня не ставилъ.

¹ E. Laucevičius, *dz. cyt.*, Vilnius, 1967, Nr. 3321 (1563, 1566 m.).

² W rękopisie pozostawiono odstęp na cztery litery.

Богданова Йраловаа з ымена конна не ставила.

[110]

Шимько Коза з ымена материстоз(о) и женного коней 2 не ставил.

Мартин Довкгуль конна не ставил.

Юри Коза з воиска до дому втек и в потребе ни вдной не был.

Матыс Щаснович а Йн Юревич Богуматки из Маликовщины конна не ставили.

Павел Гинца из Матеевщины и щтчизны конна не ставил. А брат ег(о) дома.

Станислав Платнер за вбоством и за хорабую,³ иж без ног, его нет.

Юхно Йнович Беркутис конна не ставил.

Стас Лаврынович Винча конна не ставил.

Станиславъ Дяхъвича конна не ставил⁴.

[111]

Братя делната, которыи людеи своих не мают на послугу г(о)с(по)д(а)рь(с)кую земскую не вышли.

Гришка Йхмовича нет.

Дятьковича⁵ ег(о) Стаса нет

а Борис Вака высрал кон.

Йн Шмонлич на воину выехал, а 4 браты делных у домех своих zostали, на воину не шли.

Котовичи делнчаи:

Йн Андръевич — дома,

Стас Мартинович — дома,

Мартин Лукашевич — дома.

Винчи делнчаи:

Во(и)тех Юревич — дома,

Матеи Кучукович — дома,

Арчик Баневич — дома,

Павел Степанович — дома,

Март [...]илович — дома,

[112]

Юри Богданович — дома,

Каспар Мисевич — дома,

Томко Шдинцевич — дома,

Стас Хрищонович — дома,

³ Tak odnotowano w rękopisie.

⁴ W rękopisie do końca strony około sześciu niezapisanych linii tekstu.

⁵ W rękopisie wyraz prawdopodobnie poprawiony zaraz po napisaniu. Nie widać, co było pierwotnie odnotowane.

⁶ Rękopis uszkodzony, tekst nie zachował się.

Юхно Марухнич — дома.

Ровбичи делныи брати:

Матеи — дома,

Томко — дома,

Павел — дома.

Дома иж зостало двадцат а на воинѣ ѡдно была 4.

Рафал, Ароцкии Ерославовичи

Колопенки — дома.

7

[113]⁸

[114⁹]

Reiestr s[z]lachty Vasilyskiej co na voiny nieiechali A(nn)o 1564

*N^o 3 Fas 59 Publ.*¹⁰

⁷ W rękopisie ślad pieczęci sygnetowej, obraz nie zachował się, pozostała część karty pusta.

⁸ W rękopisie karta pusta.

⁹ W rękopisie karta nienumerowana.

¹⁰ Nazwa archiwalna dopisana do dokumentu prawdopodobnie w XVIII w.

Волости...
Волости...
Волости...

Волости...
Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Волости...
Волости...

Ilustracja 7. AGAD, AR II, nr 21 (fragment dokumentów nr 9 i 35).

**NR 37. SPIS SZLACHTY KIERNOWSKIEJ
KTÓRZY NA WOJNĘ NIE WYJEŻDŻALI
[1558–1567]**

Sygn.: *AGAD, AR II*, nr 21.

Dawna sygn.: No. 10. Fas 59. Publ.

Wymiary dokumentu: 102 × 328 mm. Znak wodny – dzik (s. 91–92). Atrament niemal czarny. Pismo pośpieszne. Każdy wpis został oddzielony poziomą linią. Dokument powstały przez zgięcie pionowo pojedynczej karty w pół. Pozostałości po oprawie poszytu. Zachowały się ślady po dwukrotnym poziomym zgięciu dokumentu (ślady zgięcia w trzech miejscach).

[91]

На память мне, Богдану Семеновичу Жабе, хорѣжому Керновскому, которых землян того повѣту Керновского на тепершней послуге г(о)с(по)д(а)рьскои нет

На первеи

Ии Венславович Плонѣански	– 12 коней.
Венслав Иинович	– 2 кони.
Юри Николаевич Купрел	– 4 кони.
Барѣбара Млечкова	– 4 кони.
Юри Чмаса	– кон 1.
Петкевичов	– 2 кони.
Миколаи Шимонович	– кон 1.
Лев Михаилович	– 5 коней.
Шлекшей Станиславович	– кон 1.
Икубъ Петрович	– кон 1.
Юри Слобошевич	– кон 1.
Михал Матеевич	– 4 кони.
Ганна Шпакова	– кон 1. [92]
Ганна Юревата	– 3 кони.
Болтроеи зят Митковое	– кон 1.

Адамъ Богушевич	– кон 1.
Матеи Влехнович	– кон 1.
Андреи Слобош	– кон 1.
Матеи Туриболка	– кон 1.
Йн Упницки	– кон 1.
Йн Светевич	– кон 1.
Миколаи Юревич	– 2 кони.
Станислав Симонски	– кон 1.

1

А то которые первеи того в том же повете Керновском з ыменей своих почты ставливали а тепер в повете не становят.

Станислав Балтроевич Скочко.

[93]

Балтроеи Леонович.

Андреи Дершко.

А за ласкою его м(и)л(о)сти тут з воиска есть шпущон за хоробою Борко Семенович Жаба, с ним почту 8 коней.

2

А не которые с тогож повету 8 его м(и)л(о)сти при дворе служат.

Тогож повету др҃гие при почте ее м(и)л(о)сти паней воеводиней Вителскеи служебники.³

[95]⁴8писан⁵

Spisanie szlachty Kiernowskiej ktorzy na wojnę nie wyjezdżali

*No. 10. Fas 59. Publ.*⁶

¹ W rękopisie odstęp na około siedmiu linijek tekstu.

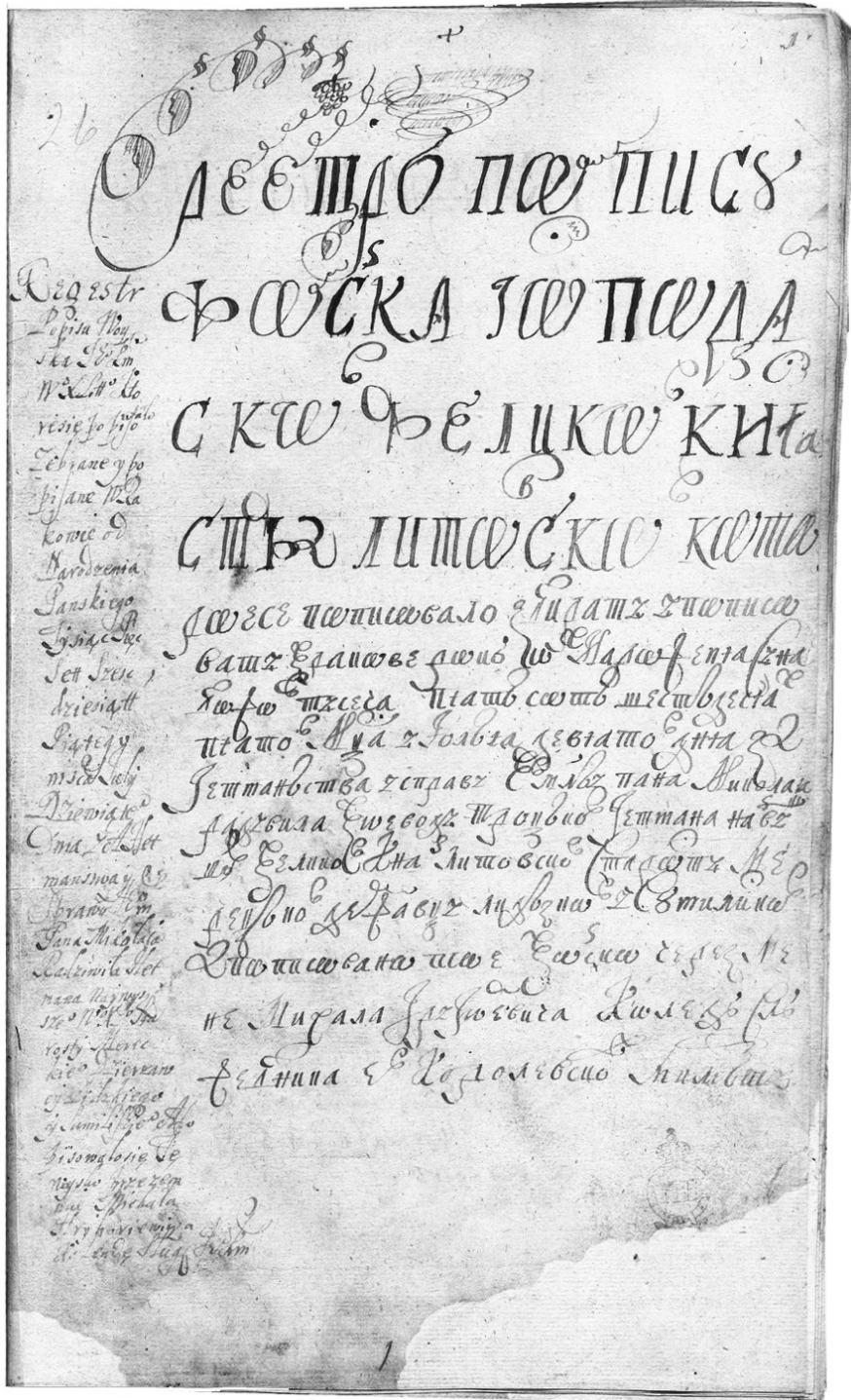
² W rękopisie odstęp na około trzech linijek tekstu.

³ W rękopisie koniec tekstu. Reszta strony na około 8–10 linijek tekstu pusta.

⁴ W rękopisie strona ta została zapisana w orientacji odwrotnej względem reszty dokumentu.

⁵ Wyraz zapisano innym w stosunku do reszty dokumentu atramentem.

⁶ Nazwa archiwalna wtórnie dodana do dokumentu prawdopodobnie w XVIII w.



Ilustracja 8. RNB, Основное собрание Рукописной книги,
F IV, nr 82 (strona tytułowa dokumentu nr 38).

NR 38. REJESTR POPISOWY WOJSKA WIELKIEGO KSIĘSTWA LITEWSKIEGO Z ROKU 1565

Sygn.: RNB, Основное собрание Рукописной книги, F IV, Nr 82.

Wymiary dokumentu: 310×187 mm. Odpis. Znaki wodne: do k. 45 – allmod papier¹, na drugiej stronie karty litery „LG”; od k. 46 do końca – herb Nałęcz. Obecna oprawa została wykonana w XIX w. Dwie paginacje: stara wykonana w górnym prawym rogu oraz nowa sporządzona ołówkiem centralnie u dołu. Od k. 78 paginacja się różni, ponieważ kopista numerujący karty pomylił się i po k. 76 od razu przeszedł do k. 78. W tekście pozostajemy przy starej paginacji. Dokument poddany renowacji. Najbardziej uszkodzony dolny prawy róg, w mniejszym stopniu – dolny lewy; góra i boki całe. W dokumencie znajduje się popis w wersji ruskojęzycznej (po lewej stronie) i w tłumaczeniu na język polski (zob. il. 8 i 9).

Publ.: *Русская историческая библиотека*, T. XXXIII: *Литовская метрика. Переписи войска литовского*, Петроград 1915, s. 237–430.

¹ E. Laucevičius, *dz. cyt.*, Vilnius, 1967, Nr. 25, s. 9.

[1] Regestr popisu wojska Je(g)o W(rólewskiej) M(iłości) W(ielkiego) X(ięstwa) Litt(ewskiego) o ktore się popisowało¹. Zebrane y popisane w Rakowie od Narodzenia Panskiego Tysiąc Pięćsett Sześć dziesiąt Piątę y m(ie)s(ia)ca July Dziewiąte(g)o Dnia² za Hetmanstwa sprawy Je(g)o M(ości) Pana Mikołaja Radziwiła Hetmana Naywyższe(g)o W(ielkiego) X(ięstwa) L(itewskiego) Starosty Mereckie(g)o Dzierzawcy Lidzkiego y Sumiliskie(g)o. A popisowało się te wojsko przeze mnie Michała Hryhorowicza Kolendę, służę J(ego) K(rólewskiej) M(iłości).

||[1] РЕЕСТРЪ ПѢПИСѸ ВѢИСКА ГѢСПѢДАРСКѢГ(Ѣ) ВЕЛИКѢГ(Ѣ) КНѢИСТВА ЛИТВѢСКѢГ(Ѣ), КѢТѢРѢ СЕ ПѢПИСѢВАЛО ЗБИРАТЫ Ы ПѢПИСѢВАТЫ В РАКѢВЕ РѢКѸ ѢТ НАРѢЖЕНІИ СЫНА БѢЖѢГ(Ѣ) ТЫСЕЧА ПѢТЪСѢТЪ ШЕСТЪДЕСИТ ПѢТОГ(Ѣ) М(Е)С(Е)ЦА ЫЮЛЪИ ДЕВѢТОГ(Ѣ) ДНѢИ ЗА ГЕТМАНЪСТВА Ы СПРАѢЫ ЕГ(Ѣ) М(И)Л(Ѣ)СЪ)ТЫ ПАНА МИКОЛАИ РАДЫВИЛА, ВѢВЕДЫ ТРОЦЪКОГ(Ѣ), ГЕТМАНА НАИѢЫШШОГ(Ѣ) ВЕЛИКОГ(Ѣ) КНѢИЖСТВ)А ЛИТѢВСКѢГ(Ѣ), СТАРѢСТЫ МЕРЕЦЪКОГ(Ѣ), ДЕРЖАѢЦЫ ЛИДЪЗКѢГ(Ѣ) Ы СѸМИЛИСКѢГ(Ѣ); А ПѢПИСѢѢАНѢ ТѢЕ ВѢИСКѢ ЧЕРЕЗ МЕНЕ МИХАЛА ГРѢГѢРЕѢИЧА КѢЛЕДѸ, СЛѸЖЕБНИКА ЕГ(Ѣ) КОРОЛЕВСКѢИ МИЛѢСТЫ.

[v.] X(ią)ze Je(go) M(iłość) Mikołaj Pac biskup Wilen(ski) powsta ... z imien swoich koni zbroyno w 12

||[v.] На перѢд почтѢ П[анѢвъ радѢ]² Ег(Ѣ) м(и)л(Ѣсть) княз Миколаи ПацѢ, бискѢпъ киевски, ставиль почтѸ своег(Ѣ) конеи 12 конѢно и зброино.

X(ią)ze Je(go) M(iłość) Waleryan biskup Wilen(ski) wysłał pocztu koni 50 zbroyno po usar[sku] a drabanow 16

Ме(ста)ца сеньтебра 8 Веркникох. Ег(Ѣ) м(и)л(Ѣсть) княз ВалерыанѢ, бискѢпъ ВиленѢски, почтѸ своег(Ѣ) выслалъ конеи 50 зброино по ѸсарскѸ а драбанѢвъ 16.

¹ Końcówka wyrazu „wało” została nadpisana nad linijkę tekstu.

² 9 lipiec 1565 r.

² Dalej około 1/3 pustej strony.

[2] ||[2] Пwчты панwвъ маршалъковъ, старwствъ
ы врадникwвъ ег(о) кwр(олевскои) милwсты.
В пwнеделокъ м(есе)ца июла девятог(о)
дня

Jan Hryhory Wolowicz marszałek
Je(go) K(rólewskiej) M(iłości) sta-
rosta Słonimski stawił pocztu sw(o)-
ie(go) koni 45 zbroyno po usarsku

P(an) Hryhory Trzyna marszałek
Je(go) K(rólewskiej) M(iłości)
koni 7

[v.] P(an) Hrehory Hornostay
Starosta Kamieniecki wysłał pocztu
swe(go) koni 30 zbroyno po usarsku
dragonow 20 z ruczniczami

P(an) Kalenicki Wasilewicz
P(an) Tyszkiewiczza starosta hom-
elskiego i szereszewskiego stawił
pocztu 10 koni zbroyno konno
po kozacku

Pan Mikołaj Kuchmistrzowicz staro-
sta Wilen(ski) wysłał pocztu swe(g)o
koni 20 w pancierzach w przybiłcach
z saydakami y z oszczepami

Kniaz Jarosław Matfiejewicz mar-
szałek Je(go) K(rólewskiej) M(iłości)
wysłał pocztu swojego koni 50
zbroyno po husarsku a dragonow 50
z ruczniczami y z siekierami

P(an) Iwan Lacki lesznicy Je(go)
K(rólewskiej) M(iłości) Podlaski
stawił pocztu z imion swoich koni
40 zbroyno po kozacku a draga-
now 20 a k temu na laskę Je(go)

Йнъ Грыгореи Воловичъ, маршалокъ ег(о)
кор(олевскои) м(и)лwс(ты), староста сло-
нимъски, ставиль почтълъ своег(о) 45 конеи
зброино.

Панъ Грыгоры Трызна, маршалокъ ег(о)
кор(олевскои) м(и)л(ос)ты, ставиль конеи 7
зброино по ѡсарскѡ³.

||[v.] Панъ Гаврыло Горностаи, староста ка-
менецки, выслалъ почтълъ своег(о) конеи 30
зброино по ѡсарскѡ а драбовъ 20 з рѣчни-
цами.

М(есе)ца ыюла 27 дня.

Панъ Каминъски Васылевичъ Тышьне-
вича⁴, староста гомельски и шерешовски,
ставиль почтълъ з имени своих 10 конеи
зброино, конъно, по козацкѡ.

М(есе)ца ыюльа 28 дня.

Пан Миколаи Кѡхъмистрович, староста ви-
ленски, выслалъ почтълъ своег(о) конеи 20 въ
пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з саидаками⁵,
з щепами.

Княз Йрослав Матфеевичъ, маршалкъ
ег(о) кор(олевскои) м(и)л(осты), выслалъ
почтълъ своег(о) конеи 100 зброино – по
гѡсарскѡ 50, а по козацкѡ 50, а драбов 50 з
рѣчныцами и з секирами.

Панъ Иванъ Лацьки, лешничы⁶ г(о)с(о-
дар)ски подласки, ставиль почтълъ з ымен

³ Dalej ponad połowa pustej strony.

⁴ Tak odnotowano w rękopisie.

⁵ Tak odnotowano w rękopisie.

⁶ Tak odnotowano w rękopisie.

K(rólewskiej) M(iłości) koni 30
zbrojno po kozacku a darabanow

своих коней 40 зброино по козацькѣ, а дра-
бановъ 20, а к томѣ на ласкѣ ег(о) кор(о-
левской) м(и)л(ос)ты конь 30 зброино по
козацкѣ а драбовъ⁷.

Kniaz Iwan Kroszynski starosta
upitski stawil pocztu swojego koni
20 konno zbrojno a po usarsku 9
a po kozacku 11 a draganow 11³

Князь⁸ Иванъ Крошынъски, староста
Ѹпитъски, ставиль почтѣ своег(о) коней 20
конъно ы зброино, а по Ѹсарскѣ 9, а по коза-
цкѣ 11, а драбовъ 11 з рѣчныцами. Ѱнѣ же
за братанича своег(о) з имена ||[3] Кроштѣ
ставиль 3 коны зброино, конъно, по козац-
кѣ, а драба з рѣчницюю.

[3]

Kroszt stawil 3 koni konno po koza-
cku a dragana z rucznicą

Княз Андреи Капѣста ставиль водѣле по-
винности з имени своихъ конии 25 зброи-
но по Ѹсарскѣ, а на ласкѣ ег(о) кор(олевской)
м(и)л(о)сты 24 коны такѣ же зброино по
Ѹсарскѣ. Ѱнѣ же з имена Глеба з шпеки ста-
виль конѣ въ пр(ыльбицы), шщеп.

Kniaz Andrey Kapusta stawil wedle
powinnosci z inion swoich koni 25
zbrojno po usarsku a na laske Je(go)
K(rólewskiej) M(iłości) 24 koni tak
ze zbrojną po usarsku onze⁴ z imie-
nia Hleba z opieki stawil kon⁵

Панѣ Їнѣ Волочѣкевич, конюшы вилен-
ски, староста василиски, выслалѣ почтѣту
з именѣ своихъ кони 7 конъно по Ѹсарскѣ,
конѣ на поводе.

P(an) Jan Wołockiewicz koniuszy
Wilen(ski) starosta wasiliski wyslal
koni 7 kon na powodzie

Панѣ Грыгоры Бака, староста кревски,
ротъмистрѣ ег(о) корол(евской) м(и)л(о)
сты, ставиль 6 коне(и).

P(an) Hryhory Baka stawil koni 6

Ме(се)ца аѣкгѣста 10 дня.

P(an) Augustyn Rotundy koni 500⁶
w pancerzu, przylbicy, z tarczą
drewnianą

Панѣ Аѣкгѣштынѣ Ротѣнды, секретарѣ
ег(о) к(о)р(олевской) м(и)л(осты), воитѣ
виленъски, выслалѣ з именѣ своихъ коней 3
в пан(церахѣ), в прыл(бицахѣ), с тарчою, з
древы.

³ W rękopisie dalsza część tekstu nie zachowała się.

⁴ Wyraz „onze” w rękopisie konsekwentnie był pisany „on ze”.

⁵ W rękopisie kilka liter zostało zamazanych.

⁶ W ruskojęzycznej wersji Rotundus wystawił 3 konie. Podana liczba mogła zostać dopisana później.

⁷ Liczba piechoty niepodana.

⁸ W edycji źródłowej z XX w. odnotowano «пань».

- P(an) Stanisław Andrzejewicz Dowoyno stawił koni 60 zbroyno po usarsku
Panъ Станиславъ Анъдреевич Довоино, подъкоморыч ег(о) к(о)р(олевскои) м(и)л(осты), староста пинъски и кобрыньски, ставиль почтуъ своег(о) коны 60 конь[но], зброино по ѡсарскѡ.
- P(an) Iwan Soltan koni 8 zbroyno po kozacku
М(есе)ца аѡкгѡста 23 дня.
Panъ Иванъ Сволътанъ, державца лаховицьки, з имен своих выслалъ коней 8 коньно, зброино, по козацкѡ.
- P(an) Jerzy Oscik stawił koni 30 zbroyno po usarsku a (z) kupne(go) dworca kon zbroyno
ѡ Беркникахъ, м(есе)ца сеньтебра 8 дня.
Pan Юры Ѱстыкъ, староста браславски, ставил з именъ своих коней 30 зброино по ѡсарскѡ, а съ кѡпного дворца ставиль конь зброино по ѡсарскѡ.
- [v.] ||[v.] ѡ Трабахъ.
P(an) Michał Kozinski opowiadał i z poczety imion swoich do służby woienney odesłał nieukazywał
Panъ Михаило Козинъски, маршалокъ к(о)р(ола) ег(о) м(и)л(осты), шповедалъ, ижъ почетъ з именъ своих, до слѡжъбы военное повинныхъ, пры себе не маеть, але ег(о) не ѡказывалъ.
- P(an) Piotr Oborski stawił koni 1 zbroyno z tarczy z dREWCEM⁷ a na laskię Je(go) K(rólewskiej) M(i)łości 10 konną zbroyno po usarsku a drabow 4 z rucznicami
Panъ Петръ Ѱборски, тывѡнъ троцки, водле повинности своеи з именъ ставиль коней 1 зброино, съ таръчою, з деревомъ, а на ласкѡ ег(о) к(о)р(олевскои) м(и)л(осты) ставиль 10 коней коньно по ѡсарскѡ, а драбов 4 з рѡчницами.
- Sludzy X(iąże)cia J(ego) M(i)łość Sluckiego Jerzego opowiadali i z z pocztm Je(go) X(iąże)ciey M(o)sci Pana swego przyiachali a tego nieukazywali
Слѡжебники ег(о) м(и)л(осты) князя Юрия Слѡцъкого оповедали, ижъ з почтомъ ег(о) м(и)лосты князя пана своег(о) прыехали, але ег(о) не оказовали.

⁷ Tak odntowano w rękopisie.

Пвчты панеи вдвв.

М(есе)ца ыюла 9 въ пвнеделвкъ.

⁸Jey M(iłość) P(ani) Kiszczyna
woiewodzina Witebska z wicz-
stych y spadkowych dobr stawila
koni 300 po usarsku zbroyną a dra-
ganow z rucznicami y z oszczepami

Еи м(и)л(ость) пани Станиславова Ки-
щына, воеводына витебска, ставила почтѣ
з именъ своих ы сына своез(о) вичыстых
ы спадьковыхъ трыста 28 коней зброино,
то естъ по Ѵсарскѣ двесте ы сврок а по ко-
зацкѣ шестьдесять, а драбовъ полтораста з
рѣчницами, з щепами.

[4] ||[4]Пвчты панеи вдвв.

Кнегини Zophiia Kowelska stawila
poczty koni 20 w pancierzach z tar-
czy y drowcy draganow 5 z ruczni-
cami 5 z oszczepami

Кнегини Зофиа Ковельскаа выслала по-
чтуъ своез(о) коньи⁹ 20 в паньцерахъ, съ
тар(чы), з деревы, а драбовъ петъ з рѣчни-
цами, а патъ з щепы.

М(есе)ца июля 17¹⁰ дня въ четъвер.

Pani Skuminowa Tyszkiewiczowa
marszałkowa Je(go) K(rólewskiej)

M(iłości) stawila poczet koni 6
zbroyno po kozacku

Pani Iwanowa Chrebtowiczowa
stawila pocztu koni 12 zbroyno
po kozacku

Pani Mikołaiowa Oscikowska
staroscina serenska wyslala pocztu
z imion Litewskich i Ruskich Wo-
lynskich y Podolskich ko(ni) 30

Паны СкѴминоваа Тышькевича, маршаль-
коваа г(оспода)рскаа, старостынаа чорно-
быльскаа, выслала почтѣ коней 6 зброино
по козацкѣ.

Пани Ивановоа Хребтовича пани Макгда-
лена выслала почтѣ коней 12 зброино по
козацкѣ.

Пани Миколаева Шстыковаа, старостына
серенскаа, пани Ганъна выслала почтѣ з
именъ своих Литовьскихъ, Рѣских и Во-
лынъских, и Подъласких коней 30 зброи-
но з сагаидаками, з щепами и драбовъ з
щепы.

⁸ W tej linijce tekstu atrament jest ciemniejszy. Być może wers ten został później dopisany.

⁹ Так однотовано в рѣкописе.

¹⁰ Так однотовано в рѣкописе; в 1565 г. 17 липца прыпадаѣ на wtorek.

- Книгини Волюдкова 12 w przyłbicach z oszczepem⁹
- В понеделокъ м(есе)ц(а) ыюля 16¹¹ дня.
Кнегин¹²ы Волюдковаа Марта 12 књи в прыл(бицахъ) з щепы.
- Pani Reina Zienowiczowa stawiała koni 7 zbrojno po kozacku dragano 4 z oszczepami¹⁰
- В сѣботѣ ме(се)ца ыюля 21 дня.
Пани Реина Воитеховна¹³ Юреваа Зеновича 7 коней коньно, зброино, по козацкѣ, драбов 4 з щепами.
- Pani Iwanowa Wołowiczowa konuszina Trocka stawiała koni 4 zbrojno po kozacku
- Пани Иванова Воловичоваа, конюшынаа троцкаа, з именъ своихъ выслала чотыры коны въ паньцерѣ ы пр(бицахъ), с тарчою, з деревы.
- Księżna Alexandrowa Swirska Hanna stawiała koni 4
- Княжъна Алексьаньдроваа Свирскаа Ганъна выслала 4 коны в паньцер(цахъ), въ прыл(бицахъ), з сагаидаки, з щепы, а драбов 2 – одынъ з щепомъ а дрѣги з рѣчницюю.
- [v.] Pani Zofia Litaworowna Mikołajowa Brylewska stawiała koni 45 zbrojno 20 ieden po usarsku a 24 po kozacku a drabow 24 pie
- ||[v.] Пани Зофия Литаворовъна Миколаевъна Брылевскаа выслала почтѣ свое(о) коней 45 зброино, 20 вдынъ по ѱсарскѣ, а 24 по козацкѣ, а драбов 24 з щѣпы.
- Pani Iwanowa Sluszczyzna Bohdana Lonszczakowa stawiała koni ¹¹
- М(есе)ца ыюля 23 дня.
Пани Ивановаа Слѣжъчынаа Богдана Лоцанка выслала ¹⁴ коней въ пань(цахъ) ¹⁵з сагаидаками, з щепы.
- Pani Woyciechowa Orykowiczowa Hanna Sluszcanka stawiała koni
- Пани Мальхороваа Шрыковичоваа Ганъна Слѣщанъка выслала ¹⁶ коны въ пан(цахъ), въ прыл(бицахъ), с тарче(ю), з деревы.

⁹ W rękopisie wpis wykonany innym atramentem.

¹⁰ W rękopisie wpis wykonano innym atramentem niż w poprzednim wpisie.

¹¹ W rękopisie nie odnotowano liczby żołnierzy.

¹¹ W publikacji 17 lipca.

¹² Na literze „н” umieszczona ukośna kreska.

¹³ Końcówka poprawiona, pierwotnie odnotowano „ваа”.

¹⁴ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

¹⁵ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

¹⁶ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

- Во втвирокъ м(есе)ца авкгѣста.
 Pani Theodora Hniezdzienska Bohuszowna stawiła pocztu koni Пани Гнезъденскаѧ пани Федора Богѣшовна выслала з именѣ своихъ Литовскихъ, Волыньскихъ ы с Подьялскихъ вдѣ себе ы одѣ матъки своеѣ коней ¹⁷ коньно, зброино, по козацкѣ, а драбовъ ¹⁸ з рѣчницами, ¹⁹з щепы.
 Ее жѣ милосты всѣбно з имена заставно-з(о) ²⁰ коны зброино по козацкѣ.
- Pani Andrzeiowa Szaluszyna Słuszcanka stawiła Анъдрееваѧ Шалѣшынаѧ Ганѣна Слѣжчанкѧ ²¹ коны въ панѣцерѣ, въ прыл(бицахѣ), з щепы.
- M(есе)ца аѣкгѣста ²² дня.
 Pani Mikołaiowa Maryna Kowelska stawiła koni Паны Миколаеваѧ Кинѣкевича Марына Ковельска выслала почтѣ своѣз(о) коней ²³ зброино з щепы.
- [5] Pani Augustynowa Fursina Helena Wensławowa Siruciwna stawiła pocztu ||[5] Пани Аѣкгѣштыноваѧ Фѣрсынаѧ Гелена Венѣславовнаѧ Сирѣтевна выслала почтуѣ своѣго ²⁴ коней зброино з щепы.
- M(есе)ца сеньтебра 3 дня.
 Pani Pawłowa Czomszeiewna stawiła pocztu 4 koni Пани Павловаѧ Гомѣшееваѧ 4 конны коньно, зброино, по козацкѣ.
- M(есе)ца сентебра 4 дня.
 Pani Jozephowa Chalecka staroscina czerkaska stawiła pocztu koni 3 Пани Есифоваѧ Халецкаѧ, старостына черкаскаѧ, выслала 3 коны в панѣцер(церахѣ), в прыл(бицахѣ), з сагаидаками, з щепы.

¹⁷ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

¹⁸ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

¹⁹ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²⁰ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²¹ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²² W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²³ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²⁴ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

Kniehinia Oginska stawila pocztu koni	Кнегини Матѣееваѧ Окгиньскаѧ выслала почту з именъ своих коней ²⁵ зброино з щепы.
Pani Stanisławowa Hubina marszałkowa Je(go) K(rólewskiej) M(iłości) stawila pocztu 20 koni drabow ⁴ ¹²	М(есе)ца сеньтебра ²⁶ дня. Пани Станиславоваѧ Гѣбинаѧ, маршалковаѧ ег(о) к(о)р(олевской) м(и)л(осты), выслала почту з именъ своих коней 20 зброино по ѡсарскѣ, а драбовъ 4 з щепы.
Kniehinia Dorota Żylińska stawila koni 17	Кнегини Дорота Жылинськаѧ выслала з именъ своих коней 17 в пань(церахъ), въ пр(ы)л(бицахъ), з тарчы, з дрывы.
Pani Janowa Komaiewska stawila pocztu koni 50 drabow 25	М(есе)ца сентебра 10 дня. Пани Яновоѧ Комаевское показало се почтѣ коней 50 зброино, съ тарчы, з дрывы, а драбовъ 25 з щепы.
Pani Iwanowa Bohowitowa marszałkowa Je(go) K(rólewskiej) M(iłości) koni ¹³	[v.] [v.] Ѣ Вишневе, м(есе)ца сентебра 15 дня. Пани Ивановѧ Боговитиноваѧ, маршалковаѧ кор(ола) ег(о) м(и)л(осты), выслала ²⁷ коней в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з сагаидаками, з щепы.
Kniehinia Michałowa Połubinska Hanna Szafuszancka koni 12	Кнегини Михаиловаѧ Полѣбенськаѧ Ганьна Шалѣшанька выслала 12 коней зброино з тар(чы) и з дрывы.
Kniaz Zbaraski stawil koni 12 po usarsku	Почты князькие ²⁸ . Мѣ(се)ца ыюла 9 дня. Княз Збараски ставиль 12 коней зброино по ѡсарскѣ.

¹² Od tego miejsca liczbę wielkości pocztu wpisywano wraz z tekstem głównym.

¹³ W rękopisie nie odnotowano liczby pocztu.

²⁵ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²⁶ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²⁷ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

²⁸ Tak odnotowano w rękopisie.

- Въ четъверъ м(есе)ца ыюла 25 дня.
 Kniаз Sokolinski stawił pocztu Kniаз Тымофеи Соколиньски выслалъ
 koni¹⁴ почту своег(о)²⁹ кони в пань(церахъ), в
 прыл(бицахъ), съ тар(чы), з деревья а драбъ
 з щепомъ.
- В пятницѣ м(есе)ца ыюла ³⁰ дня.
 Kniаз Andrzej Łukomski koni 27 Kniаз Анъдреи Анъдреевич ЛѸкомъски
 ставиль почту своег(о) коней 15 коньно ы
 зброино – по Ѹсарскѣ 12 а тры по козацкѣ.
 Kniehini Dorota Sierhieiowna Knieгини Сергеевна ЛѸкомская Дорота
 Łukomska stawiała pocztu koni 4 Скиндеровна выслала коней чотыры конь-
 но, зброино, по козацкѣ, а самого князя по
 именью на послѣзе гв(спода)рскои.
- В середѣ м(есе)ца авгѸста 1 дня.
 Kniаз Lubecki stawił koni 4 Kniаз Иванъ Любецкы ставил 4 коны збро-
 ино з щепы, а драбовъ два з рѸчницами.
- [6] ||[6] В четвер м(есе)ца аѸгѸста 2 дня.
 Kniаз Baltazar Łukomski stawił Kniаз Балтазар ЛѸкомъски ставиль почъ-
 pocztu koni¹⁵ тѣ своег(о)³¹ коней з ЛѸкомьля въ пан-
 цер(церахъ), въ прыл(бицахъ), з щепы, а
 самы конь з Низѣ, з Верковичъ, женино-
 г(о) имена, в пань(церу), в прыль(бицы),
 з щепы. Унъ же шть матьки своеи, шдъ
 княгини Анъны Анъдреевое ЛѸкомъское,
 ставиль два коны въ панцеры, въ прыл(би-
 цахъ), з щепы – шдынъ з Болина а дрѸги
 конь з Рычкова.

¹⁴ W rękopisie nie odnotowano liczby pocztu.

¹⁵ W rękopisie nie odnotowano liczby pocztu.

²⁹ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³⁰ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³¹ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

- Kniaz Wodzisław Zbaraski stawił pocztu koni В сѣбѣмѣ м(есе)ца а҃гк҃҃ста 11 днѣ. Княз Водыславъ Збаразкы водъле повинъности ставиль конеи³² кон(ъно), зброино, по ѣсаръскѣ, а драбовъ³³ з щепы, а на ласкѣ кор(о)ля ег(о) м(и)л(ости) конь³⁴ конъно, зброино, по ѣсарскѣ.
- Kniaz Andrzej Wisniowiecki stawił pocztu koni М(есе)ца а҃гк҃҃ста³⁵ днѣ, 8 Ракове. Княз Андреи Вишьневѣцки з имени своихъ Волынскихъ и Литовскихъ ставиль 81 конеи конъно, зброино, пѣ ѣсаръскѣ³⁶, а по козацкѣ 14 конеи.
- Kniaz Konstanty Wiszniowiecki Troianowski stawił pocztu koni 19¹⁶ 8 Веркиникохъ, м(есе)ца сентебра 15 днѣ. Княз Конъстанъты Ивановичъ Вышьневѣцки з имени своихъ выслалъ почтъѣ конеи 19 зброино по ѣсаръскѣ.
- Kniaz Alexander Wiszniowiecki stawił pocztu koni 30 В Трабах, ме(се)ца вктебра 4 днѣ. Княз Алексанъдер Вишьневѣцки ставил з имени своихъ, которые еше не втѣделены вѣ брата своег(о) быть менить, 30 ко(не)и зброино по ѣсаръскѣ.
- [v.] Kniaz Alexander Swirski stawił pocztu koni 4 ||[v.] Княз Алексанъдер Свирьски 4 коны зброино. Кнегини Полѣбинъската выжеи написана зас в Слонимъскои хорѣгви.

¹⁶ Prawdopodobnie liczbę odnotowano w późniejszym czasie.

³² W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³³ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³⁴ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³⁵ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³⁶ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

Amia Alexander
de Brant portu
Rom 4

Литъ Александроу Вардиу зъ пона зъ дъно
Литъ юни похъ дивъ сата въ хъ и хъ сата зъ
аслонимъ зъ ръ вь вь

Poczty Patience

СВѢДѢНІЯ

зъ правннхъ мѣхъ зъ гота

Pan Jan Janowski
wos gowdowic
wos portu Rom 14

Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
портъ вь зъ дивъ да дивно зъ дивно зъ дивно
Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
зъ дивно зъ дивно зъ дивно зъ дивно

P. Jani Jan Janowski
Brant portu Rom 5

Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
портъ вь зъ дивъ да дивно зъ дивно зъ дивно
но похъ дивно

СВѢДѢНІЯ

Pan Jan Janowski
hub Brant portu Rom

Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
портъ вь зъ дивъ да дивно зъ дивно зъ дивно

P. Jan Janowski
Brant portu Rom 3

Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
портъ вь зъ дивъ да дивно зъ дивно зъ дивно

P. Jani Jan Janowski
Brant portu Rom 11

Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
портъ вь зъ дивъ да дивно зъ дивно зъ дивно

P. Jan Janowski
hub Brant portu Rom

Панъ Иванъ Ивановичъ въ зъ дивъ зъ вь вь
портъ вь зъ дивъ да дивно зъ дивно зъ дивно

Илустрація 9. RNB, Основное собрание Рукописной книги, F IV, nr 82 (fragment dokumentu nr 38).

Poczty panience	Пвчты панячые.
Pan Jarosz Siniawski woiewodzie Ruski stawił pocztu koni <u>141</u>	В пятъницѣ м(есе)ца ыюла. Панъ Ярошъ Синявски, воиводичъ рѣски, выслалъ почтѣ своег(о) коней 71 коньно, зброино, по козацкѣ. Пани малъжонька ег(о) м(и)л(осты) вы- слала з имени своих 70 коней зброино – по ѣсарскѣ 35, а по козацкѣ 35.
P(an) Stanisław Jundził stawił pocztu koni 5	Панъ Станиславъ Юнъдзиль <i>wt</i> себе и <i>wt</i> ѣ матки своеи ставиль почтѣ своег(о) коней 5 коньно, зброино, по гѣсарскѣ.
Pan Jan Juriewicz Sołohub stawił pocztu koni ¹⁷	В пвнеделокъ м(есе)ца ыюла 16 дня. Панъ Янъ Юревич Сологѣбъ ³⁷ кони въ панцер(церахъ), в прыл(бицахъ), с тар(чы), з деревы.
P(an) Jan Jundził stawił koni 3	Панъ Янъ Юнъдзиль ставиль 3 кони ³⁸ въ панцер(церахъ), въ прыл(бицахъ), съ тар(чы), з деревы, а два драбы з рѣчницами.
P(an) Stanisław Skinder stawił pocztu koni 11	Панъ Станиславъ Скинъдер ставиль почтѣ своег(о) кони 11 въ панце(рахъ), въ прыл- (бицахъ), съ тарчы – з деревы 9, а два з рѣч- ницами, стрелцы.
P(an) Jan Janowicz Wolmienski stawił pocztu koni ¹⁸	Панъ Янъ Янович Вольменъскии ставиль коней ³⁹ коньно, зброино, которые повинен с земъли Жомвитскои ставит, але ижъ еще пана старосты Жомвитског(о) не было, тогда <i>wn</i> ѣ для омишкана тѣтъ почотѣ свои пописаль.
[7] P(an) Mikołaj Jasinski kuczmi- strzowicz W(ielkiego) K(sięstwa) L(itewskiego) stawił pocztu koni <u>15</u>	[[[7] Панъ Миколаи Ясенъски, кѣхмистро- вичъ, выслал коней 15, коньно зброино, а самъ есть юрггельтънымъ пры королю ег(о) м(и)л(осты).

¹⁷ W rękopisie nie odnotowano liczby pocztu.

¹⁸ W rękopisie nie odnotowano liczby pocztu.

³⁷ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

³⁸ W rękopisie w tym miejscu dziura.

³⁹ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

- P(an) Stanisław Hamszey stawił pocztu koni 10 Панъ Станиславъ Гамшеи ставиль 10 коней зброино, съ тар(чы), з деревы.
- P(an) Stephan Roski stawił koni 14 Ве фторокъ⁴⁰ м(есе)ца ыюля 17 дня.
Панъ Стефанъ Роскии ставиль з имень своих коней 14, коньно, зброино, по гусарскѣ, а по козацкѣ⁴¹ кони.
- onze od rosticielki¹⁹ stawił koni 2 Унъ же от матьки своеи пани Александры Роское ставиль 2 кони въ пан(церахъ), въ прыл(бицахъ), з саи(гаи)дакы, з щепы. Твтъ же панъ Роскии ставиль съ Полпеницы⁴² кони въ пан(церахъ), въ прыль(бицахъ), з щепы.
- P(an) Olizar Kierdey koni 12 Панъ Улизар Кирдеи з имень своих и братних ставиль коней 12 зброино по усарскѣ.
onze z imien zony koni 12 Унъ же з имень жениныхъ ставиль 12 коней зброино по козацкѣ.
- Ich M(ілоść) panowie Radziwiłowie woiewodzcicowie Wilenscy stawili koni 200 Их м(ило)стеи пановъ воеводычовъ виленскихъ, пановъ Радывиловъ, почтѣ коней двесте зброино, коньно.
- P(an) Jan Skinder koni 2 Панъ Янъ Скиндеръ выслал почтѣ своег(о) коней 2 коньно, зброино, а брата з щепомъ.
- P(an) Mikołaj Sapieha woiewodzie Nowogrodzki koni 12 Панъ Миколай Сапега, воеводичъ новгородски, ставиль почтѣ своег(о) коней 12 коньно, зброино, по козацкѣ.
- P(an) Iwan Hornostay woiewodzie Nowogrodzki koni 30 Панъ Иванъ Горьностаи, воеводичъ новгородски, ставиль почтѣ своег(о) коней 30 коньно, зброино, по усарскѣ.
- [v.] P(an) Stanisław Solohub przybrane swym wysłał koni²⁰ |[v.] Панъ Станиславъ Сологубъ пры брате своимъ, панѣ Зикгмунте, выслал почтѣ своег(о) коней⁴³ коньно, зброино, пв усарскѣ, а сам ес(тъ) дома.

¹⁹ Stefan Roski wystawił również poczet za dobra wchodzące do majątku matki.

²⁰ W rękopisie liczba żołnierzy nie została odnotowana.

⁴⁰ Так однотовано в рękописе.

⁴¹ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

⁴² W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

⁴³ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono odstęp.

- В пятницѣ м(есе)ца ыюля 20 дня.
- P(an) Urynowicz Niemira stawił koni 3 Пань Угрынович Немира ставиль коней 3 с повинности зброино, по Усарскѣ, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю ставил конь зброино по Усарскѣ, а драбовъ 2 з рѣчницами.
- P(an) Stanisław Sadowski stawił koni 1 Пань Станиславъ Садовъски ставиль 2 коны – з Ганѣты конь, а з Воистомма конь въ пан(церу), въ прыл(бицы), з щепы.
- Во втврѣкъ м(есе)ца ыюля 24 дня.
- P(an) Juliusz Mikołajewicz Solohub stawił koni 3 Пань Лѣкашъ Миколаевич Солоубъ ставиль почтѣ своег(о) коней 3 зброино по Усарскѣ.
- P(an) Dmītr Skumin stawił koni 4 Пань Дмитръ Скѣминъ ставиль з имен своих почтуъ коней 4 коньно, зброино, по козацкѣ.
- P(an) Paweł Pac wojewodzie Podlaski stawił koni 16 a na laskę Je(g)o K(rólewskiej) M(i)łosci koni 15 Пань Павель Паць, воеводычъ подъласки, з ымен своих ы малжоньки свое водгле повинности ставиль коней 15 зброино по козацкѣ, а на ласкѣ короля ег(о) м(и)л(осты) ставиль 15 зброино по кашѣбскѣ.
- P(an) Andrzej Podarewski stawił koni 9 Пань Анъдреи Подаревъски выслалъ почтѣ своег(о) коней 9 коньно, зброино, по Усарскѣ, а драбов з щепы. А самог(о) нетъ.
- P(an) Ilinicz stawił koni 40 З имена его м(и)л(осты) пана Илинича почтѣ коней 40 зброино и коньно.
- P(an) Andrzej Nikodymowicz stawił koni 16 Пань Анъдреи Никодымовичъ выслалъ 15 коней зброино по козацкѣ.
- [8] P(an) Piotr Chrebtowicz stawił koni 16 ||[8] Пань Петръ Хребтовичъ выслалъ почтуъ з ымень своихъ 16⁴⁴ коней въ пан(церахъ), въ прыл(бицахъ), по козацкѣ. А самъ есть хоръ.
- P(an) Jan Niemirycz stawił koni 1 zbrojno po usarsku Пань Янь Немирычъ конь зброино, по Усарскѣ.

⁴⁴ W edycji źródłowej z XX w. „15”.

- Во второкъ м(есе)ца июля 31 дня.
 P(an) Iwan Słuszka stawił koni 3 Панъ Иванъ Слѣшъка ставиль 3 коны въ панцер(ахъ), с тар(чы), з деревы – два кони с Крыголова а треты з Видогоща.
- В середѣ м(есе)ца а҃кг҃ста 1 дня.
 P(an) Mikołaj Wołczko stawił koni 15 Панъ Миколаи Волчъко выслалъ почтѣ свое(о) конеи 15 коньно, зброино, по ѣсарскѣ.
- Въ четвер м(есе)ца а҃кг҃ста 2 дня.
 P(an) Stanisław Janowicz stawił koni 3 Панъ Станиславъ Яновичъ Зеновьевича самъ *шт* себе и *вдѣ* брата свое(о) ставиль 3 конеи коньно, зброино, по козацкѣ, а драбы 2 з рѣчницами.
- P(an) Stanisław Małachowski stawił koni 5 Панъ Станиславъ Малаховъски выслалъ *ы*⁴⁵ имен своихъ конеи 5 зброино по ѣсарскѣ, а потомъ и самъ до Трабѣ прыехалъ.
- В неделю м(есе)ца а҃кг҃ста 5 дня.
 P(an) Bohdan Sapieha woiewodzic Nowogrodzki stawił koni 5 Панъ Богданъ Сапега, воеводич новгородски, з имена Вльшаньско(о) выслалъ почтѣ своего 5 конеи коньно, зброино, по козацкѣ.
- [v.] ||[v.] В четверь м(есе)ца а҃кг҃ста 9 дня.
 P(an) Mikołaj Wolski starosta Oskiy, Przlomski stawił koni 17 Панъ Миколаи Вольски, староста *вжъски* *ы* переломъски, выслалъ почтѣ свое(о) коне(и) 17 в панцер(церахъ), в прыл(бицахъ), з щепы а драбовъ 8 з щепы.
- В сѣбѣтѣ м(есе)ца а҃кг҃ста 11.
 P(an) Iwan Kmita stawił koni 15 Панъ Иванъ Кмита выслалъ почтѣ свое(о) конеи 15 коньно, зброино, по козацкѣ.
- P(an) Mikołaj Pawłowicz Sołohub stawił koni 5 Панъ Миколаи Павловичъ Сологубъ выслалъ почтѣ свое(о) 5 конеи зброино з щепы.

⁴⁵ Miało być „з”.

- P(an) Lenart Kłoczko stawił koni 5 Пань Ленарътъ Ключко з ыменей своих ставиль коней 5 зброино з щепы.
- В неделю м(есе)ца а҃кг҃ста 12 дна.
- P(an) Iwan Boboied stawił koni dwa Пань Иванъ Бобоедъ выслалъ з имень своих коней два⁴⁶ коньно, зброино, по ҃сарск҃, а драбов 2 з р҃чницами.
- P(an) Ostafi Chalecki lesniczy Bielski stawił koni 7 Пань Остафеи Халецки, лесничы бельски, выслал з ымень своих коней 7 зброино, с тар(чы), з древы. А самъ деи захорель въ дорозе ед҃чы.
- P(an) Jan Jan Jurewicz Szemet stawił koni 2 Пань Янъ Юревичъ Шеметь ставиль 2 коней коньно, зброино, з щепы, а драба 1 з щепом.
- P(an) Mikołaj Drozdowski stawił koni 2 Пань Миколаи Дроздовски з ымена своего з Лопы 2 коны коньно, зброино, с тар(чы), з древы, а дра(ба) з мечомъ.
- М(есе)ца а҃кг҃ста 15 дна.
- P(an) Stanisław Jurewicz stawił koni 3 [9] Пань Станиславъ Юревичъ Зеновевича выслалъ з ымень своих 3 коньно, зброино, з щепы, а драбы 2 – ||[9] вдынь з р҃чницею а др҃ги з мечомъ.
- М(есе)ца а҃кг҃ста 17 дна.
- P(an) Bartłomiej Trzeciak sam od siebie y brata sweo stawił koni 5 Пань Бартломеи Третякъ самъ вдь себе ы вдь брата своего(о) Свостяна ставиль 5 коней въ панце(рахъ), въ прыл(бицахъ), з щепомъ, а драбовъ 4 з щепы.
- P(an) Jerzy Iwanowski staroscic Pinski stawił koni 10 Пань Юры Ивановичъ, старостычъ пиньски, выслалъ почьту своего(о) коней 10 коньно, зброино, по каш҃бск҃, а драбов 10 з р҃чницами.

⁴⁶ W edycji źródłowej z XX w. wpisano wielkość pocztu cyfrą.

Аҗкгҗста 19 дня.

- P(an) Filip Szymkowicz stawił
koni 7 Панъ Филипъ Шымъковичъ ставил з имен
своихъ коней 7 зброино по җсарскҗ.
- P(an) Jan Olenski stawił koni 6 Панъ Янъ Уленъски выслалъ з ымень сво-
ихъ коней 6 зброино з щепы.

М(есе)ца аҗкгҗста 23 дня.

- P(an) Rafał Litwinowski stawił
koni 10 Панъ Рафал Литвиновъски ставилъ почтҗ
своег(о) коней 10 в пан(церахъ), въ прыл-
(бицахъ), с тар(чы) ы з деревья.

М(есе)ца аҗкгҗста 25 дня.

- P(an) Alexander Hinca woyski
Mielnicki stawił koni 6 Панъ Алексъанъдер Гинъца, воиски мел-
ницки, выслалъ почтҗ своег(о) коней 6
конъно, зброино, по җсарскҗ.
- P(an) Jerzy Szymkiewicz rotmistrz
Je(go) K(rólewskej) M(i)łości
stawił koni²¹ Панъ Юри Тышькевичъ, ротмистръ
кор(ола) ег(о) м(ил)осты, шт себе и шдъ
матъки своеи ставилъ ⁴⁷ коней конъно,
зброино, по җсарскҗ.
- P(an) Andzrej Bobrownicki stawił
koni 7 Панъ Анъдреи Бѡбровницъки ставилъ по-
чтҗ своего 7 конъно, зброино, по җсарскҗ.

[v.] ||[v.] М(е)с(е)ца аҗкгҗста 29 дня.

- P(an) Fedor Wahanowski wysłał
koni 5 Панъ Федор Вагановски выслал з имен
своихъ коней 5 зброино, конъно, по җсарскҗ.

М(есе)ца сеньтебра 1 дня.

- P(an) Mikołaj Skinder sędzic Trocki
stawił 3 Панъ Миколаи Скиндер, сҗдыч троцки,
ставилъ почтҗ своег(о) 3 кони зброино по
җсарскҗ.

М(есе)ца сентебра 3 дня.

- P(an) Jan Homszey stawił koni 3 Панъ Янъ Гомъшей выслалъ 3 коны конъ-
но, зброино, по козацкҗ.

²¹ W rękopisie liczba nie została wstawiona.

⁴⁷ W rękopisie liczby nie podano, pozostawiono od-
stęp.

- М(есе)ца сентебра 4 дня, 8 Ракове.
- Wasili Kopec stawil koni 33 Пань Васылеи Квпетъ высалъ почтъ з ымен своих коней 33 в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), с тар(чы), з древы, а сам естъ пры дворе ег(о) к(о)р(олевскои) м(и)л(осты).
- 8 Веръкникох, сеньтебра 6 дня.
- P(an) Stanisław Niemira stawil koni 30 Пань Станиславъ Немира высалъ почтъ своег(о) 48 коней зброино – 30 с тар(чы), з древы, а 11 з щепы; а надъ ними шляхъ-тича Калѣсовског(о). А самъ для хоробы зосталъ дома, на то и лист ег(о) королевскои м(и)л(о)сты вызволены бытъ меним.
- P(an) Jan Rayski stawil 3 Пань Янъ Раиски высалъ з ымень своих 3 кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), с тар(чы), з древы, а самъ слѣжить к(о)р(олю) ег(о) м(и)л(о)сты двораньскѣю.
- Ме(се)ца сентебра 7 дня.
- P(an) Kasper Kurzenicki stawil koni 10 Пань Каспер Кѣренички высалъ почту своег(о) коней 10 в панцер(ахъ), въ прыл(бицахъ), с тар(чы), з древы, а драбовъ 5 з щепы.
- Мес(е)ца сеньтебра 9 дня, 8 Веркниках.
- P(an) Stanisław Kmita stawil koni 80 Пань Станиславъ Кмита з имен своих ставил коней 50 зброино по ѣсарскѣ, а драбовъ 8 з щепы.
- [10] ||[10] 8 Веркникахъ, м(есе)ца сеньтебра 20 дня.
- P(an) Wojciech Narbut stawil koni 15 Пань Воитех Нарбутъ з ымень своих ставил коней 15 зброино по ѣсарскѣ.
- 8 Трабахъ, м(есе)ца сеньтебра 5 дня.
- P(an) Jan Eysman stawil koni 23 Пань Иванъ Есманъ высалъ почтъ з ыменей небощыка пана Станислава Полоньског(о), которые в опеце своеи деръжить, коней 23 в пань(церахъ), в прыл(бицахъ), с

- тар(чы), з дрэвы 18, а 5 з сагайдаки, з шцепы.
- В Трабахъ.
- P(an) Stanisław Narbut wojewodzie Podlaski stawił koni 14 Пань Станиславъ Нарьбутъ, воеводычъ подласки, з ыменей своих ставиль 14 зброино з шцепы.
- P(an) Malcher Jundził stawił koni 4 Пань Малхер Ионьдыль – 4 кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з шцепы.
- P(an) Mikołaj Jundził stawił koni 4 Пань Миколаи Ионьдыль – 4 кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з шцепы.
- Chorągiew Dworna Хврѣкговъ дворнаа.
- Chorągyc dworny Pan Grzegorz Rahoza stawił koni 20 a na łaskę Je(g)o K(rólewskej) M(iłości) 2 koni Хорѣжыи дворъны пань Грыгореи Рагоза показаль водъле повиньности 20 коней зброино с тарчы, а пешыхъ чотыры з шцепы, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю два кони зброино, по козацкѣ, з сагайдаками, з шцепы, а пешоꝝ(о) вдъноꝝ(о) з шцепомъ.
- [v.] P(an) Wasil Janowicz Rahoza stawił koni 2 [[v.] Васылей Ивановичъ Рагоза водле повиньности ставиль конь в пан(церу), в прыл(бицы), с тарчѣ, з дрэвомъ, а дрѣги конь на ласкѣ г(оспода)рскѣю зброино с тарчю, а пешоꝝ(о) одноꝝ(о) з шцепомъ.
- P(an) Stephan Wankiewicz stawił koni 2 Стефанъ Ванькевичъ ставиль 3 кони зброино, съ тар(чы), з дрэвы 2, а треты по козацкѣ, а драба з секурою и з ощепомъ.
- P(an) Hrehory Michałowicz Pacza stawił kon 1 Грыгореи Михаловичъ Илача – конь в пан(церу), в прыл(бицы), з шцепомъ.
- P(an) Hrehory Danilewicz stawił kon ieden Грыгореи Данилевичъ – конь в пан(церу), в прыл(бицы), з сагайдакомъ, з шцепомъ.
- P(an) Iwan Danilewicz stawił kon 1 Иванъ Данилевичъ выслалъ слѣгѣ на кони в пань(церу), в прыл(бицы), з сагайдакомъ, з шцепомъ, а сам пенези беретъ.

⁴⁸ W rękopisie odnotowany odstęp na około sześciu linijek tekstu.

- P(an) Iwan Michał Wardomski на мierzynie zbroyno Michało Варѣдомски на мер(ыне), в пан(церу), в прыл(бицы), з сагаидакомъ, з щепомъ, и шповедалъ, ижъ коня ег(о) почтового взялъ жольнер з роты пана Полоцког(о) Каспер Несѣловски.
- P(an) Wasil Wardomski wyprawil brata rodzonego na koniu w kaftane Васылеи Варѣдомъски выслал брата своег(о) рожоног(о) на коны в кафтане, в прыльбицы, з щепомъ.
- P(an) Bohdan Pop Kurzeniecki wyprawil slугę na koniu Богданъ, попь Кѣренецьки, з дворца кѣпног(о) выслалъ слѣгѣ на кони в пан(церу), в прыл(бицы), з щепомъ.
- P(an) Maciey Omielianowicz Czapiński wyprawil сына Marcina на koniu Матеи Шмелановичъ Тѣпински выслалъ сына Мартына на коны в пан(церу), с тарчею, з деревомъ, а дрѣлого коня на ласкѣ г(оспода)рскѣю с тар(чею), з деревомъ.
- [11] P(an) Stanisław Michałowicz stawil kon zbroyno ||[11] Станиславъ Михаиловичъ – кон в пан(церу), в прыл(бицы), с тар(чею), з деревомъ.
- P(an) Siemion Rahoza stawil kon 1 Семень Рогоза – конь в пан(церу), в прыл(бицы), с тар(чею), з деревомъ.
- P(ani)Teodorowa Maskiewiczowa stawila konia 1 В четвер м(есе)ца ыюля 12 дня. Федороваи Маскевича выслала слѣгѣ на кони в панъ(церу), в пр(бицы), з щепомъ.
- P(ani) Hrehorowa Paczewiczowa stawila koni 4 Грыгореваи Почачевича Ганъна выслала 4 кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з сагаидаками, з щепы, а два драбы з щепы.
- P(an) Jan Dunay stawil kon 1 Йнъ Дѣнаи утѣ утца своег(о) з дымѣ⁴⁹ на кони в кафѣтане, з щепомъ.
- P(an) Teodor Iwanowicz stawil kon 1 Федоръ Ивановичъ Вышотравка ут утца своег(о) ставилъ конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидакомъ, з щепомъ.
- P(an) Antoni Hoz kon 1 Аньтони Гизъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з деревомъ.
- P(an) Jan Menczynski kon 1 Йнъ Менъжынъски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з деревомъ.

⁴⁹ W edycji źródłowej z XX w. „едыть”.

- P(an) Jacko Niemirycz koni 1 Їнъ, Їцъко Немирыча сетренець, – конь в каф(тане), з сагаидаком, з щепомъ.
- P(an) Jan Nieszeyka koni 4²² Їнъ Нешеика ставиль 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
- P(an) Andrzej Tryzna koni 2 a draba iednego Анъдреи Трызна выслалъ слѣг двох на конехъ з сагаидакомъ, з ощепомъ, а драба з щепомъ. А самъ поведаетъ же хоръ.
- P(an) Iwan Olechnowicz stawil mierzyna Иванъ Олехъновичъ выслалъ слѣги на мер(ыне) в каф(тане), з щепомъ.
- P(an) Piotr Kwarowski koni 1 М(есе)ца ыюля 13 дня. Петръ Кветовъски выслалъ слѣгѣ на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з древомъ.
- P(ani) Awgustynowa Wyszynska koni cztyry В сѣботѣ м(есе)ца ыюля 14 дня. Аѣкѣстыноваа Вышыньскаа – коней 3 ва⁵⁰ пан(церахъ), въ прыл(бицахъ), с тар(чы), з древы, а четвертог(о) пахолъка на клачы в па(нцеру), в прыл(бицы), с тар(чею), з древом, а драбов 2 з щепомъ.
- [v.] P(an) Bohdan Rahoza koni 1 |[v.] Богдан Рагоза з имена Бортыцьког(о) ставил конь в пан(церу), в прыл(бицы), з сагаидакомъ, з щепомъ.
- P(ani) Bohdanowa Szawlina stawila koni 9 Бѣгдановаа Шаўлинаа – кон в пан(церу), в пр(ылбицы), з щепом. Панъ Мартынъ Володковичъ ставил 9 коней – пѣт в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы, а чѣтыры в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- P(an) Piotr Puciata koni 1 Петръ Пѣтата – конь в пан(церу), с тар(чею), з щепомъ.
- P(ani) Stanisławowa Połonska Katarzyna koni 1 Станиславоваа Полоньскаа Каска – конь в пан(церу), з ощепомъ.
- P(an) Narasim Kołontay koni 4 Гарасымъ Колонътай выслалъ сына, а з нимъ 4 кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з сагаидаки, з щепы.

²² Cyfra została dopisana inną ręką.⁵⁰ Так одnotowano w rękopisie.

- P(an) Piotr Krenowski kon 1 Петръ Кренътовъски ставиль конь в пан(церу), в пр(ылбицы), з сагаидаком, з щепомъ. А самъ есть 8 пана воеводича рѣског(о).
- P(an) Adam Rucki kon 1 Адамъ Рѣцьки – конь в пан(церу), в пр(ылбицы), с тар(чею), з деревомъ.
- P(an) Kasper Koreywich kon 1 Каспер Кореевичь – кон в пан(церу), в пр(ылбицы), с тар(чею), з деревомъ.
- onze od matki P(ani) Koreywiney kon 1 Унъ же утъ матьки своеи Йиное Короевиное Ганъны Богдановны ставиль конь в пан(церу), в пр(ылбицы), с тар(чею), з деревомъ.
- P(an) Konstantyn Peszlakowicz koni dwa Во второкъ м(есе)ца июла 17 дня. Костантынъ Пешляковъски – 9 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдынь конь з оичызны а дрѣги з шпеки.
- P(an) Szyray Mikulicz kon 1 Шырай Микѣличъ – конь в пан(церу), в прыл(бицы), з сагаи(дакомъ), з щепом.
- P(an) Bohdan Źyłok kon 1 Богданъ Жыло – конь в пан(церу), в прыл(бицы), з сагаидакомъ, з щепом.
- P(an) Alexander Stanisławowicz Dydry kon 1 В середѣ м(есе)ца июла ⁵¹ дня. Алексъанъдер Станиславовичъ Дидрыи – конь в пан(церу), в пр(ылбицы), з щепомъ.
- P(ani) Szczęsna Wiazowa Katarzyna Marcynowa stawiała koni 2 В четъвер м(есе)ца июла 19 дня. Щасна Вязоваѧ Катарына Мартыноваѧ выслала кони два в пан(церахъ), з сагаи(даками), з щепы, а драба з щепом.
- [12] ||[12] Щаснаѧ Скинъдероваѧ Ганъна Шеметовъна выслала 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы, а драба з щепомъ.
- P(ani) Szczęsna Skinderowa Anna Szemetowna koni 3
- P(an) Bohusz Tyszewski koni 3 Богѣшь Тушевицки – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – два с Тѣшевичъ а трети з Иноина.

⁵¹ Po tym wyrazie pozostawiono odstęp.

- P(an) Andrzej Dłuski kon 1 Ан̄дреи Дл̄ски – кон в пан(церу), в пр(ыл̄бицы), з щепом̄.
- P(an) Iwan Jacynicz koni ²³ a drabow pieszych 4 Иван̄ Ёц̄ыничъ выслал̄ сына Ёц̄ынича, з них кони 4 в пан(церах̄), в пр(ыл̄бицах̄), с тар(чы), з древы, а драбовъ два з р̄чницами. А самъ хоръ.
- P(an) Iwan Andrzeiewicz Jacynicz koni 3 Иван̄ Ан̄дреевичъ Ец̄ыничъ выслал̄ 3 кони в пан(церах̄), в пр(ыл̄бицах̄), з щепы. А самъ пенези берет 8 пана Мар̄тына Ец̄ынича.
- P(an) Beniasz Wołowicz koni zbrojno 5 Бенкаш̄ Воловичъ выслал 5 коней в пан(церах̄), в пр(ыл̄бицах̄), с тар(чы), з древы.
- P(an) Marcinowicz kon 1 Панъ Мар̄тыновичъ – кон в пан(церу), в пр(ыл̄бицы), з сагаида(ком̄), з щепом̄.
- В серед̄ м(есе)ца июла 25 дня.
- P(ani) Maryna Michałowna Zienkiewiczowa koni 4 Марына Михалова̄а Зен̄кевича – 4 кони в пан(церах̄), в пр(ыл̄бицах̄), з щепом̄.
- P(an) Theodor Rahoza kon 1 Федоръ Рагоза з имена своег(о) Красног(о) – конъ в пан(церу), в пр(ыл̄бицы), с тар(чею), з деревом̄.
- P(an) Iwan Rahoza kon 1 Иванъ Рогоза выслал̄ сл̄жебника на кони в пан(церу), в прыл(ыл̄бицы), с тар(чею), з деревом̄.
- P(ani) Iwanowa Hołubowa kon 1 Иванов̄а Гол̄бова̄а Марына – конъ в пан(церу), в прыл(бицы), з ощепом̄.
- Въ пятниц̄ м(есе)ца ьюла 27 дня.
- P(an) Dmītr Sowicz Korsak stawil̄ koni 5 drabow peiszych Дмитръ Совичъ Кор̄сакъ водле повин̄ности ставил̄ коней 7 в пан(церах̄), в пр(ыл̄бицах̄), с тар(чы), з древы, а драбовъ 3 з щепы, а на ласк̄ г(оспода)рск̄ю 2 кони в пан(церах̄), в пр(ыл̄бицах̄), з сагаи(даками) з щепы, а драба од̄ног(о) з щепом̄.

²³ W rękopisie nie odnotowano liczby koni.

- [v.] ||[v.] В неделю м(есе)ца июльа 29 дня.
 P(ani) Siemionowa Machienistowa Hanna Kotowna staw(iła) pa(cholików), koni Семеноваа Мацькевичоваа Ганьна Котовна выслала ⁵² пахольковъ на коняхъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрeвы, а 4 на коняхъ такъ же в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрeвы.
- P(an) Theodor Leikowicz koni 2 В понеделокъ м(есе)ца июля 30 дня.
 Федоръ Лецьковичъ выслалъ 2 слѣжебъ- (ника) на конехъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а драба одного з рѣчницею.
- P(an) Onikey Buliha klacz Вникей Бѣлига на клачы в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- P(an) Lenart Dowgird koni 2 В четъвер м(есе)ца а҃кг҃ста 2 дня.
 Ленартъ Довьгирьдъ – два кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), с тар(чы), з щепы.
- P(an) Wacyli Michajłowicz Mieszko kon 1 В понеделокъ м(есе)ца а҃кг҃ста.
 Панъ Васылеи Михаиловичъ Мелешько ставил коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрeвы.
- P(ani) Janowa Mieszko koni 2 Пани Иванова Мелешькова Тышькевича выслала коней ⁵³ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаидаки, з щепы, а драбовъ 3 з щепы.
- P(an) Artem Meleszko koni 2 Панъ Артемъ Мелешько ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрeвы, а драб 1 з рѣчницею.
- P(an) Wazyli Czapiński kon 1 В середѣ м(есе)ца а҃кг҃ста 8 дня.
 Васылеи Тяпиньски выслалъ пахолька на кони в пан(церу), с тар(чею), з древомъ. А самъ слѣжить панѣ маршалкѣ дворьномѣ.

⁵² Po tym wyrazie pozostawiono odstęp.

⁵³ Po tym wyrazie pozostawiono odstęp.

Kniaz Masalski koni 5	Княз Масальски – 5 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы, а драбы 2 з рұчьницами.
P(an) Stanislaw Masalski koni 5	Станислав Толочько – 5 коней, в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы, а драбовъ 2 з рұчьницами.
[13] P(an) Wasili Okołow koni 3	[13] Васылеи Вколовъ выслалъ сына, з нимъ 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
Kerpanowa Petraszkiewicza Maryna Michałowna	Щепановаѣ Петърашькевича Марына Михаловъна з Грыцевичъ – 2 кони в пан(церахъ), з щепы.
	В четъвер м(есе)ца аўгѹста 9 дня.
Walienty Dubowski	Валенъты Дѹбовъски выслалъ з имениа своег(о) Кѹдынъског(о) 2 пахолъки на конех в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
	В пятъницѹ м(есе)ца аўгѹста 10 дня.
Emanuel Zienlowicz	Змаило Зенъковичъ – 3 кони в пан(церахъ), 3 кони в пан(церахъ) ⁵⁴ , в пр(ылбицахъ), з щепы, а драбъ 2 з щепомъ, а дрѹги з рұчьницею.
Jan Kunczewicz	Янъ Кѹнъцевичъ з имении своих ставиль 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
	В сѹботѹ м(есе)ца аўгѹста 11 дня.
Jozeph Kozicki	Юзефъ Козицьки выслалъ з имениа заставног(о), з Швинътов, коней 6 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з щепы, а драбовъ 2 з щепы.
Michał Bohuszewicz	Михалъ Бокѹшевичъ з ымениа Почтовског(о) ы з дворца з подѹ Вильна ставиль 4 кони в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), с тар(чы), з древы.

⁵⁴ Так odnotowano w rękopisie.

- М(есе)ца аҗкгҗста 13 дня.
- Jan Sielistrowski Ёнъ Селистровъски ставиль з имена конь в пань(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Andrzej Koper Анъдреи Копеть з Домошевичъ, з часты Коньдратовъское Песлаковича, – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- М(есе)ца аҗкгҗста 15 дня.
- P(an) Michał Tuchanowski Панъ Михаль Тҗгановъски ставил ⁵⁵ *шт* матки своєї и вѣдъ себе коней 5 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – з оичызны 4 коны, а паты з заставы, а драбы 2 з рҗчницами.
- Jarosz Szczepanowicz Ёрошъ Щепановичъ Рагоза выслалъ 2 пахольки на конехъ в пан(церахъ), в прыл(бицахъ), з щепы.
- [v.] ||[v.] М(есе)ца аҗкгҗста 16 дня⁵⁶.
- Stanisław Kostomski Станиславъ Кгостомъски – 4 кони в пан(церахъ), в пр(бицахъ), с тар(чы), з древы – 3 кони з имени своих власных, а четверты з дворца Анътоновъског(о) заставног(о).
- Hrehory Slizien Грыгореи Устафеевичъ Слизенъ вѣдъ себе и вѣдъ брата своег(о) ставиль коней 4 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Alexander Lewkowicz Улехъно Левъковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з щепомъ.
- М(есе)ца аҗкгҗста 22 дня.
- Pan Tychno Korsakowicz Панъ Тыхно Корсаковичъ ставиль 5 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы, а драба з щепомъ.
- P(an) Alexander Dmitrowicz Панъ Алексанъдер Дмитровичъ, староста вѣрҗски, выслалъ з имени своих коней 4 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.

⁵⁵ Так odnotowano w rękopisie.

⁵⁶ Так odnotowano w rękopisie.

- P(an) Doromin Woyna Пань Дороминь Воина, державъца квасовски, выслалъ почтѣ з именъ своих 2 кони в пан(церахъ) з щепы – 1 конь з имени Свислоцькоз(о) и земъли Данюченьское, а дрѣги с Пѣтьрышокъ ы з имени Горникодскоз(о) з Имъбровъщизны.
- Frydrych Butrynski М(есе)ца сентебра 10 дня. Фрыд(ѣр)ыхъ Ветрынъски ставилъ конь з дворяца Керданъскоз(о) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Jan Wierzbytliewicz 8 Трабах, м(есе)ца октебра 5 дня. Янъ Веръбѣдълевичъ ставилъ 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Stanisław Miedziedz Станиславъ Медъведъ з Лошыцы – конь в пан(церахъ), з щепом.
- Woyciech Dziewałowski Фѣрсъ з Санъницы выслалъ слѣгѣ на мерыне з ощепомъ. Воитехъ Девялтовъски выслалъ з Довиакгол, з ѣженънез(о), 3 кони ⁶⁰, конь в пан(церу), з сагаидакомъ, з щепомъ.
- Tolkaczow wdowa Толькачоваа вдова выслала з имени своих Литовских и Киевских 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаидаки, з щепы.
- А то дворане ез(о) корол(ев)скои мил(ос)ты, которые для посылокъ в справахъ г(оспода)рскихъ пры дворе ез(о) к(о)р(олевской) м(и)л(о)сты мешъкали, шповедали 8 книгъ ез(о) м(и)л(ости) гетьманъскихъ, менечы на то 8 себе листь ез(о) кор(олевской) м(и)л(о)сты) вызъволены.
- Dymowiej Cholownia Тymoфеи Головъна, тотъ в хорѣгви Новгородской водъле повинности слѣгѣ до Ракова выслал.

⁶⁰ Po tym wyrazie pozostawiono odstęp.

Jan Bogamatka Їнъ Богѣматька, Васылеи Верыга, Каспер Керснoвѣски, Миколаи Воудень, Петъ Миколай [...] ²⁴ydzien Тарѣса, Богдан Прокоповичъ.

[v.] ||[v.] Пшветъ Киевскии.

М(есе)ца июля 15 дня.

P(an) Bohdan Zamorenok Панъ Богданъ Заморенокъ ставил почтѣ своег(о) водле повинъности коней 5 в пан(церахъ), в пр(ылбичахъ), з сагаидаки, з щепы, на ласкѣ кор(ола) ег(о) м(и)л(о)сты коней 3 в пан(церахъ), в пр(ылбичахъ), з сагаидаками, з щепы, а драбы два з рѣчницами.

P(an) Michał Nosłowski Панъ Мальхер Носыловѣски водле повинъности з именъ своихъ и з ыменей женъныхъ ставилъ коней 10 в панцеры, в пр(ылбичахъ), з сагаи(даками), з щепы, а драбовъ 10 з рѣчницами, а на ласкѣ кор(ола) ег(о) м(и)л(осты) коней 18 в пан(церахъ), в пр(ылбичахъ), з сагаидаками, з щепы.

Пшветъ Виленѣски.

Хорѣкговъ Шшменскаа.

P(an) Paweł Ostrowicki Панъ Павелъ Встровицки ставил водѣле повинъности коней 8 зброино, по ѣсарскѣ, а на ласкѣ кор(ола) ег(о) м(и)л(осты) 4 зброино по ѣсарскѣ, а драбовъ 6 з рѣчницами.

Wasil Ostrouh Васылеи Встроѣхъ, хорѣжыць шшменѣски, 3 коней зброино, с тар(чы), з древы з часты своеи и з часты брата своег(о) Їна, а инъшыя имена кажѣтъ, же непрыател спѣ(с)гошылъ.

²⁴ W rękopisie fragment tekstu nie zachował się.

- Stanisław Juriewicz Станиславъ Юревичъ Борода – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрeвы.
- Jan Juriewicz Ёнъ Юревичъ Петърашькевича – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Mikołaj Lenkiewicz Миколаи Ленъкевичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Stefan Lienkiewicz Стефанъ Ленъкевичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – конъ з оичызны а дрѹги з опеки.
- [15] Jan Juriewicz Suchloba ||[15] Ёнъ Юревичъ Сѹглоба – конъ в кафтане з щепомъ.
- Andrzej Woyciechowicz Анъдреи Воитеховичъ з Сѹглоба на мерыне.
- Hrihory Romaszkievicz Грыгореи Ромашъкевичъ на клячы з сагаидакомъ.
- Maciej Woyciechowicz Матеи Воитеховичъ на клячы з щепомъ.
- Walenty Lusta Валенъты Лѹста – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ), з щепомъ.
- Jadwiga Mozeykowa Ёдъвига Можеиковаа выслала мѹжыка на клячы з щепомъ.
- Mikołaj Jakubowicz Миколаи Ёкѹбовичъ з Мешгъкѹтышокъ на клячы з щепомъ.
- Pawel Siewruk Павелъ Севрѹкъ на кони, в кафтане, з щепомъ.
- Andrzej Zdanowicz Анъдреи Ждановичъ Ѡкѹшько – кон, в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Mikołaj Skoluba Миколаи Сколѹба – конъ, в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Jasko Iwanowicz Okuszko Ёско Ивановичъ Ѡкѹшько – конъ, в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Bernat Jakubowicz Бернатъ Ёкѹбовичъ – 2 кони, в кафтане, з щепы – wдын з оичызны а дрѹги з wпеки.
- Mikołaj Kuropatwa Миколаи Кѹропатва – конъ з сагаидаком, з щепомъ.
- Jakub Ławrynowicz Ёкѹбъ Лаврыновичъ выслать слѹгѹ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

Iwan Sasin	Иванъ Сасинъ з ыменѧ жоны своѧи – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидакам ⁶¹ .
Jan Adomowicz	Йнъ Адамовичъ – 2 кони в кафътане, з щепы, а дрѹги хлоп.
Stanisław Maciejewicz	Станиславъ Матеевичъ – конъ в кафътане з щепом.
Misko Hryhorowicz	Миско Грыгоревичъ на клячы з щепомъ.
Szczasny Pietrowicz	Щасны Петъровичъ Дедовича на клячы в кафъ(тане), з щепом.
Jerzy Bulhak	Юры Бѳльгакъ – 2 кони в пан(церу), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрѡвы. А сам не был.
Jan Tukola	Йнъ Тѳкола выслалъ слѳжебника на кони, в пан(церу), с тар(чею), в пр(ыльбицы), з древомъ. А самъ въ почте пана Кишъки.
Sebestyan Wojciechowicz	Себестыанъ Воитеховичъ – кон, въ кафътане ⁶² , з щепом.
Jakubowa Pietkiewiczowa	Йкѳбоваѧ Петъкевичоваѧ выслала слѳгѳ на кони, з щепом.
Jan Kuchlewicz	Йнъ Кѳкгелевичъ – конъ, в кафъ(тане), з щепомъ.
Szymko Kiewlin	Шымъко Кевълинъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Jerzy Mikołajewicz	Юреи Миколаевича Кевлича – конъ, в кафъ(тане), з щепомъ. Гапонъ Грѳдинъка на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Wasko Trochimowski	Васко Трохимовичъ Грѳдынъка на мерыне в кафъ(тане), з щепом.
[v.] Stanisław Paskiewicz	[v.] Станиславъ Пашъкевича – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
Jan Denski	Йнъ Денъски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з щепом. А самъ в домѳ.
Jan Paszkiewicz	Йнъ Пашъкевичъ – 2 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з щепом.

⁶¹ Так odnotowano w rękopisie.

⁶² W rękopisie wyraz został poprawiony.

Piotr Woyciechowicz Szkliennik	Петръ Воитеховичъ Шкленинь – 5 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
Jan Kuszel	Йнъ Кѹшель – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з щепом.
Jan Hrynkiewicz	Йнъ Грынъкевичъ – 2 кони – вдынь в пан(церу), в пр(ылъбицы), а дрѹги в кафътане.
Pawel Iurazyc	Павель Юражыць выслалъ мѹжыка на клячы въ кафътане, з щепомъ. Самъ кажѹтъ хоръ.
Yzaiasz Kutewicz	Ызаиашъ Кѹтевичъ – конь въ каф(тане) з щепомъ.
Aliexander Andrzejewicz	Ѱлехъно Анъдреевичъ на клячы в каф(тане), з сагаи(дакомъ), з щепом.
Hryhory Woyciechowicz	Грыгореи Воитеховичъ Вешътортъ на клячы з щце(помъ).
Fiedor Wieremieiewicz	Федоръ Веремеевичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
Fiedor Byhowiec	Федоръ Быховець – конь в каф(тане), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Jerzy Hryhoryiewicz	Юры Грыгоревичъ Мельвидовича – конь въ каф(тане) ⁶³ , з щепом.
Jakub Juriewicz	Йкѹбъ Юръевичъ Сирѹтевича – конь в кафъ(тане), з щепом.
Andrzej Janowicz	Андреи Йновичъ Рекѹтъ – конь в кафъ(тане), з сагаи(дакомъ), з щепом.
Sebestyan Janowicz	Себастыманъ Йновичъ Хѹщоновича – 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ – вдынь з оичызьны, дрѹги з шпеки.
Mikołaj Borkiewicz	Миколаи Борътъковичъ выслалъ конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Stanisław Matyiaszewicz	Станиславъ Матясовичъ – конь в пан(церу), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
Iwanowa Niewielska	Ивановаа Невельскаа выслала 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щце(пы).

⁶³ W rękopisie wyraz poprawiony z „пан”.

- Jerzy Matyiaszewicz Юрьы Матъясовичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Jan Matyiaszewicz Їнъ Матъясовичъ выслалъ мѣжыка на клачы в кафъ(тане), з щепомъ. А самъ кажѣтъ в роте пана Шника Корсака.
- Stanisław Iwzkiewicz Станиславъ Ивашкевичъ выслалъ детынѣ благоз(о) на мерыне з щепомъ.
- Fabyan Matyiaszewicz Фабианъ Матъясовичъ – конь з сагаи(дакомъ), з щепомъ.
- [16] Marcin Krolkowski ||[16] Марътынъ Коликовъски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ – вдынъ конь з имена, а дрѣги на ласкѣ г(оспода)рскѣю.
- Jakub Janowicz Їкѣбъ Їновичъ Рекѣтевича ставиль 3 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – то естъ *шт* *штца* своез(о) 2 кони, а драба *вхъноз(о)*⁶⁴ з щепомъ, а треты конь з имена жоны своеи, з Лѣмъшына.
- Paweł Cholmowski Павелъ Холмовъски *шт датка* своез(о) Їна Ильяшовича з Гранич, *шт* Белицы – 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Iwan Fiedorowicz Иванъ Федоровичъ з именъ мать(ки) своеи Станиславоуе Богѣшовское ставиль 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Piotr Piatewicz Петръ Пятевичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Fiedor Juszkiewicz Федоръ Сѣшькевичъ з ѣженоз(о) имена – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы),⁶⁵ з щепомъ).
- Jan Burko Їнъ Бѣтъко – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Jahim Burko Їхимъ Бѣтъко – конь в кафъ(тане), з щепомъ.
- Jozef Janowicz Иезофъ Їновичъ Кѣтевича на мерыне нищымъ.

⁶⁴ Так odnotowano w rękopisie.

⁶⁵ W edycji źródłowej z XX w. odnotowano „съ тар”.

Jozef Lawrynowicz	Иезофъ Лаврыновичъ на кони в кафътане.
Ambrozy Stanisławowicz	Амброжы Станиславовичъ – ко(нь) з сагаидакомъ.
Matys Szymkowicz	Матыс Шымъковичъ Щеръбичъ – конь в кафъ(тане) з щепом.
Dobelo Bortkowicz	Добело Борътъковичъ выслалъ слѣжебника в кафъ(тане), з щепомъ, на кони.
Lawryn Warakowski	Лаврынъ Варакомъски – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
Maciej Jasiewicz	Матеи Ясевичъ на клачы з щепомъ.
Jerzy Janowicz	Юры Яиновичъ Ванъкевича на мерыне з щепом.
Mikołaj Janowicz	Миколаи Яиновичъ Горовски – конь в кафъ(тане) з щепом.
Kaspar Macieiewicz	Касперъ Матъеевичъ Рачъко – конь з щепомъ.
Floryanowa Dobkowa	Флорыановаа Добковаа выслала 3 кони в кафъ(тане), в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щеп(ы).
Marcin Narkowicz	Марътынъ Наръковичъ – конь в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щеп(омъ).
Jakub Jankowski	Якъубъ Яиниковъски – кон в панъ(церу), ⁶⁶ в пр(ылъбицы), з сагаи(дакомъ), з щепом.
[v.] Jan Bochdanowicz	[v.] Яинъ Бвгдановичъ – конь в кафъ(тане), з сагаи(дакомъ), з щепомъ.
Hryhory Ostrouch	Грыгореи Устроухъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Iwan Senkowicz	Иванъ Сеньковичъ ставиль з женъноз(о) имена, з Пороса, слѣгъ на кони зброино, з щепомъ. А самъ в почъте пани Кишыное.
Fiedor Bohdanowicz	Федоръ Богдановичъ – конь з щепомъ.
Lenart Bohdanowicz	Ленартъ Алексанъдрович Можеико – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
Jan Sawicz Żablocki	Яинъ Савичъ Заблоцьки выслалъ сына на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А самъ ъ пана гетмана.

⁶⁶ W rękopisie poprawione z „каф”.

Stanisław Skokowski	Станиславъ Скоковъски з имени жоны своеи – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Jasin Tiorlewicz	Сасынь Тюрлевичъ на мерыне, з щепомъ.
Charasim Sienkiewicz	Гарасымъ Сенькевичъ на мерыне, з щепом.
Jan Paliskowski	Йнъ Палисковъски – 3 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепы.
Jan Wizgird	Йнъ Визъгирдъ ставиль пахолковъ 2 на мер(ы)н(е), в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдъног(о) ⁶⁷ з шчызыны а дрўгого з данъниковъ пешъненских.
Jerzy Janowicz	Юры Йновичъ ставиль 2 кони – вдынь з шчызыны а дрўги з заставы, вдынь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а дрўги в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Pawel Mikołaewicz	Павель Миколаевичъ на мерыне, з щепом.
Stanisław Hryhoriewicz	Станиславъ Грыгоревичъ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ).
Pawel Sebestyanowicz	Павель Себестыановичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Bartosz Hryhoriewicz	Барътош Грыгоревичъ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ).
Jakub Wizgird	Йкѡб Визгирдъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Pawel Awgustynowicz	Павель Аѡгѡштынѡвичъ на клячы, з щепом.
Szymko Andrzejewicz	Шымъко Анъдреевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Aleksander Wojciechowicz	Алекъсанъдеръ Воитеховичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ).
[17] Jan Piotrowicz	[17] Йнъ Петъровичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Jan Źyronski	Йнъ Жыронъски – 2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы).
Hrehory Loszeliewicz	Грегореи Лошелевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

⁶⁷ W publikacji z XIX w. odnotowano „одынь”.

Krzysztof Wenslawowicz	Крыштофъ Ветславовичъ на клячы, з щепом.
Szczasny Mikołaiewicz	Щасны Миколаевичъ Закревъски – конь в кафъ(тане), з щепом.
Stanisław Mateiewicz	Стас Матеевичъ Стрелцевича – 2 кони в пан(церу), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдынь <i>шт</i> себе а дрѹги <i>шт</i> матьки.
Maciej Szczasnowicz	Матеи Щасновичъ на клячы, з щепомъ.
Mikołaj Bartromiewicz	Миколаи Балътроеевичъ на клячы, з щепом.
Jan Klieia	Йнъ Клега на клячы, з сагайдакомъ.
Mikołaj Pietrowicz ²⁵	Миколаи Петъровичъ на клячы в кафъ(тане), з сагайдаком.
Stanisław Krykowicz ²⁶	Станиславъ Крыковичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдынь конь з дворца своез(о) а дрѹги з шпеки.
Item Krykowicz ²⁷	Шнъ же ставиль <i>шт</i> Еронима Лѹкашевича, мещанина виленскоз(о), конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Alieksander Sinian	Алексанъдеръ Синианъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Jan Stanisławowicz	Йнъ Станиславовичъ на мерыне, в кафъ(тане), з щепом.
Jerzy Taszlyk	Юры Ташъликъ на кони в кафъ(тане), з щепомъ.
Mikołaj Pietkiewicz	Миколаи Петъкевичъ Петѹхъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ).
Maciej Marcinowicz	Матеи Марътыновичъ Пивосор на клячы, з щепом.
Maciej Jankowicz	Матеи Йновичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы) з щепомъ.
Maciej Pietrowicz	Матеи Петровичъ – пешь.
Lipiski Mikołaiewicz	Липъски Миколаевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
Zofia Bohuszowna	Зофита Богѹшовна Миколаеваа Степановича выслала слѹжебников двѹхъ – вдынь на кони з щепомъ а дрѹги на клячы з щепом.

²⁵ W rękopisie zapisano inną ręką.

²⁶ W rękopisie zapisano inną ręką.

²⁷ W rękopisie zapisano inną ręką.

Jan Prokiewicz	Иѣнь Проукевичъ на кони в кафъ(тане), з щепомъ.
[v.] Mikołaj Sogayło	[v.] Миколаи Свнъкгаило на мер(и)не в кафъ(тане), в пан(церу), з щепом.
Hryhory Bierwiewicz	Грыгореи Бервенец – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
Jan Kasparowicz	Иѣнь Каспоровичъ Володъковича – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щеп(пы).
Hryszko Staganowicz	Грышъко Степановичъ на кони в кафъ(тане), з щепомъ.
Andrzej Stanisławowicz	Анъдреи Станиславовичъ на клячы, з щепом, в кафътане.
Ilia Joraznicz	Ила Юражънычъ на мерыне з щепомъ.
Krzysztofowa Bohuszewiczowa	Крыштофоваи Богъшевича з шчызыны выслала молодца на кони в кафъ(тане), з щепом, а з шпеки пешог(о) з щепом.
Jerzy Dukurno	Юры Дъкъръна выслалъ слъгъ на мерыне в каф(тане), з щеп(помъ). Станиславъ Дъкъръна на клячы з щепом.
Katarzyna Koza	Катарына Коза выслала слъгъ на клячы з щепом.
Maciej Marcinowicz	Матеи Марътыновичъ з шчызыны ⁶⁸ женнег(о) имена на клячы в кафъ(тане), в панъ(церу), з щепомъ.
Krzysztof Muszko	Крыштофъ Мишъко Баба выслалъ слъгъ на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагайдакомъ, з щепомъ.
Bartłomiej Ludwik	Барътломеи Людъвикъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
Andrzej Krupienic	Андреи Крѣпеничъ – конь в кафъ(тане), з гаркабъзомъ и з щепом.
Woyciech Skuryntowicz	Воитехъ Скърънътовичъ на клячы з секеркою, з щеп(помъ).
Stanisławowa Maruszewiczowa	Станиславоваи Маръшевича Ганъна выслала 2 кони з щепы в пан(церахъ), пешог(о) вдъног(о) з щепомъ.

⁶⁸ Так odnotowano w rękopisie.

- Bohusz Andrzeiewicz БогѸшь АнѸдреевич СирѸпѸдович на
клячы в кафѸ(тане), з сагаидакомѸ, з щепомѸ.
- Lawryn Pietraszkiewicz ЛаврынѸ ПетрашькевичѸ на мерыне в
кафѸ(тане), з секеркою и щепомѸ.
- [18] ||[18] В пятницѸ м(есе)ца ыюля 13 дня.
- Stanisław Cibulski СтаниславѸ ЦыбѸльски – конѸ в пан(церу),
в пр(ыльбицы), з щепом.
- Andrzej Ostrowski АнѸдреи Устровьски з вичызыны ставил
кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомѸ, а дрѸги конѸ съ кѸпѸли поветѸ Не-
мезьког(о) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомѸ), з щепомѸ.
- В сѸботѸ м(есе)ца ыюля 14 дня.
- Jan Mackiewicz ЯнѸ МацькевичѸ на кони в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з сагаидакомѸ, з секерою, а з
кѸпѸли ставил пахолька на кони в пр(ыль-
бицы) з щепомѸ.
- Fiedor Iwanowicz ФедорѸ ИвановичѸ выслалѸ на⁶⁹ кони в
пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з
древы.
- ²⁸Iwan Podswinek ИванѸ ПодьсвинокѸ – конѸ в пан(церу) з
щепом.
- ²⁹Iwan Konstantynowicz ИванѸ КонѸстанѸтыновичѸ выслалѸ по-
холька на мерыне в пан(церу), в пр(ыльби-
цы), з шаблею.
- Lukasz Jakubowicz ЛѸкашѸ ЯкѸбовичѸ выслалѸ пахолька на
клячы з сагаидакомѸ.
- ³⁰Paweł Grzyb ПавелѸ ГрыбѸ ставилѸ 2 пахольки – вдын
на кони в кафѸ(тане), з щепомѸ, а дрѸги
на мерыне з щепомѸ.

²⁸ W rękopisie podkreślony symbol podobny do litery „M” lub liczby „13”.

²⁹ W rękopisie podkreślony symbol podobny do litery „M” lub liczby „13”.

³⁰ W rękopisie podkreślony symbol podobny do litery „M” lub liczby „13”.

⁶⁹ Tak odnotowano w rękopisie.

- ³¹Stanisław Grzyb Станиславъ Грыбъ з *вичызны* ставиль конь в кафтане з *щепомъ*, а *вдъ* *тестя* *своег(о)* Продька Варакуметя ставиль мѣжыка на кони в кафтане, з *щепомъ*.
- Jan Komar Іѣнь Комаръ ставиль конь в кафтане з *щепом*. А самъ ѣ пана старосты Жомоитског(о).
- [v.] Adam Andrzejewicz ||[v.] Адамъ Аньдреевичъ на мерыне в кафтане, з *щепомъ*.
- Szczensny Janowicz Щасны Іѣновичъ – конь в кафтане з *щепомъ*.
- Stanisław Teteykowicz Станиславъ Тетеиковичъ на мерыне в *пр(ыльбицы)*, з *щепом*.
- Jerzy Lenkowicz Юрша Ленъковичъ выслалъ сына *своег(о)* на кони з *щепомъ*.
- Jan Horanski Іѣнь Гораински ставиль водле повинности конь в *пан(церу)*, з *сагаи(дакомъ)*, з *щепомъ*⁷⁰, а на ласкѣ *г(оспода)рскѣю* конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, с *тар(чею)*, з *древомъ*.
- Pawel Hranicki Павелъ Границки водле повинности ставиль конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з *сагаи(дакомъ)*, з *щепомъ*, а на ласкѣ *г(оспода)рскѣю* конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, с *тар(чею)*.
- ³²Szczensny Czart Щасны Чъртъ на кони в кафтане, в *пр(ыльбицы)*, з *щепом*.
- Wasili Jakuszko Васылеи Іѣкушгко – конь в кафтане с *корьдомъ*.
- Leon Michajłowicz³³ Левонъ Михаиловичъ на клячы з *сагаидакомъ*, з *шаблею*.

³¹ Przed wyrazem symbol podobny do litery „M” lub liczby „13”.

³² W rękopisie podkreślony symbol podobny do litery „M” lub liczby „13”.

³³ Na końcu słowa znajduje się znak podobny do ”.

⁷⁰ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczony.

	В неделю м(есе)ца июля 15 дня.
Jan Olechnowicz ³⁴	Йнъ Влехновичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
Zdanowa Ostroukowa	Ждановаа Устроуховаа Людка выслала молодца на мерыне в пр(ылбицы), з щепомъ.
Paweł Michalowski	Павель Михаловъски з братомъ своим водъле повиньности ставиль конъ в пан(церу), в пр(ылбицы), з щепом, а дрѹги конъ на ласкѹ г(оспода)рскѹю въ кафъ(тане) з щепом.
Piotr Michałowski	Петръ Михаловъски выслалъ зятя своег(о) на кони въ кафътане, з щепомъ.
[19] Jerzyna Michałowska	[19] Юръеваа Михаловъскаа Ганъна Павълевна выслала молодца на мерыне в пан(церу), в прыл(бицы), з щепомъ.
Iwan Hromyka	Иванъ Громыка з братомъ своимъ – конъ в кафъ(тане) з щепом.
Piotr Alaybusz ³⁵	Петръ Алаибѹшъ – конъ в пан(церу), в пр(ылбицы), з щепомъ.
Jerzy Walicki	Юры Миколаевичъ Валицьки – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), с древы.
	В понеделокъ м(есе)ца ыюляа 16 дня.
Zophiia Pawłowa	Зофия Павълловаа – конъ в кафъ(тане) з щепомъ.
	Вв вторнкъ м(есе)ца ыюляа 17 дня.
Wasili Stankowicz ³⁶	Васылеи Станъковичъ на клачы з щепом, в каф(тане).

³⁴ Na końcu słowa znajduje się znak podobny do ”.

³⁵ Na końcu słowa znajduje się znak podobny do ”.

³⁶ Na końcu słowa znajduje się znak podobny do ”.

- Maciej Mitkowicz³⁷ Матеи Митъковичъ на мерыне в каф(тане), з щепом.
- Paweł Andrzeiewicz³⁸ Павелъ Анъдреевичъ на клачы з щепомъ.
Kondrat Sokor Конъдратъ Сѡкор ставил пахолка на кони в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепом. А самъ естъ в почте пани Кищыное.
- Andrzej Janowicz Анъдреи Яновичъ Мостъвило – 3 кони в пан(церахъ) з щеп(пы).
- Jahim Gabryalowicz В середѣ м(есе)ца ыюля 18 дня.
Яхимъ Кгабрыаловичъ – коне(и) 5 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Symon Woysznar Шыманъ Воишнаръ выслалъ слѣгъ 3 на конехъ в кахтане(х)⁷¹, въ пр(ылбицахъ), с тар(чы)⁷², з древы. А самъ пенези беретъ ъ пана Миколаа Сапеги.
- Maciej Bartłomiejewicz Матеи Барътломевич на клачы з кордомъ.
- Jan Urbanowicz В четвер м(есе)ца июля 19 дня.
Янъ Ърбановичъ – кони 2 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Andrzej Herman Андреи Геръманъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- [v.] Jakub Herman |[v.] Якъмъ Германъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Andrzej Mikołaiewicz Анъдреи Миколаевич Германъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Szczensny Bobak Щасны Бобакъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Jakub Mikołaiewicz Якъмъ Миколаевичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тарчею, з дровомъ.
- Jerzy Gabryalowicz В неделю м(есе)ца ыюля 22 дня.
Юры Кабрыаловичъ на клачы з щепом.
- Mikołaj Tomaszewicz Миколаи Томасовичъ на кони з сагайдакомъ.

³⁷ Na końcu słowa znajduje się znak podobny do ".

³⁸ Na końcu słowa znajduje się znak podobny do ".

⁷¹ Так однотовано в рѣкописе.

⁷² W edycji źródłowej z XX w. wpis opuszczony.

- Hanna Jakubowa Ганъна Ёкѹбовата Миколаевича выслала молодъца на клачы з секеркою, з щепомъ.
- Razmus Kostrowicki Размись Костровицьки – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Marcin Postawka Мартынъ Постаўка – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Wasili Michalowski Васылей Михаиловичъ Кѹльбака – конъ з сагаидакомъ и з шаблею.
- Jakub Harszewicz Ёкѹбъ Наршевичъ на клачы з кордомъ.
- Marcin Kasporowicz В пятъницѹ м(есе)ца ѳюля 27 дня. Марътынъ Каспоровичъ Володьковича ставил 2 пахольки на мерынахъ – ѱдынъ в зброи, а дрѹги в каф(тане) з щепомъ, а драба ѱдъног(о) з щепомъ.
- Lawryn Iwaszkiewicz В неделю м(есе)ца ѳюля 29 дня. Лаврынъ Ивашъкевичъ Карабанъ на клачы з щепом.
- Jan Dowgialo В понеделокъ м(е)с(е)ца ѳюля 30 дня. Ёнъ Довггало самъ ѱдъ себе и ѱт брата своег(о) ставилъ 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Stanisław Dowgialo Станиславъ Довггало – конъ в кафъ(тане) з щепомъ.
- Stanisław Wenslawowicz Станиславъ Венцлавовичъ выслал сестренца своег(о) на кони в каф(тане) з щепомъ.
- [20] Iwan Wolk ||[20] Иванъ Волкъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаидакомъ, з щеп(пы).
- Jan Marcinowicz Во второкъ м(е)с(е)ца аѹгѹста 7 дня. Ёнъ Марътыновичъ з оичызны и з матерызны ѱт себе и ѱт брати своихъ неделное – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.

Item Marcinowicz	Унъ же з заставы Воитеха Амъброжеевича з Козаковъщизны – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. Унъ же <i>шт</i> Стефана Ктевича з заставы – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Piotr Maiskowicz ³⁹	Петъръ Маисковичъ – кон в каф(тане) з щепом.
Jacko Niewierowicz	Йцъко Неверович на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Stanisławowa Uzlienska Barbara	Станиславова Узленская Барьбара выслала пахолка на клачы, з сагаидакомъ, з щепомъ.
Symon Iwankowicz	Семень Иванъкович на мерыне в зброы, з щепомъ.
Mikołaj Hoskowski	Миколаи Ходъковъски выслал брата своег(о) на клачы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Andrzej Muckowicz	Анъдреи Мисковичъ на кони въ кафъ(тане), з щепомъ.
Szczensny Maszewicz	Щасны Томашевичъ з омчызны и женънег(о) имена ставиль 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
	М(есе)ца а҃҃҃҃҃҃ста 13 дня.
Matys Kochanski	Матѹс Коханъски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а драба ҃ зброы з щепомъ – 2 кони з Ч҃тевичъ, а трети конь з Михаловчызны.
Woyciech Juriewicz	Воитехъ Юревичъ Стаскевича ставиль конь въ пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А самъ в почте пани Комаевское.
Mikołaj Kiersnowski	Миколаи Керсновски з имена своег(о) выслал пахолка на кони з щепомъ.

³⁹ W rękopisie wpis odnotowany inną ręką.

М(е)с(е)ца аґкґґста 23 дня.

⁷³

- Hryhory Jasinski Грыгореи Йсенъски – 2 кони в кафъ(тане), з сагаидакомъ, з щепы.
- Jan Boguszewicz Йнъ Богґшевич на клячы з щепомъ.
- [v.] Jakubowa Rekuciowa ||[v.] Йкґбоваа Рекґтеваа Ганъна Лещынъковна выслала пахолька на клячы з щепомъ.

М(есе)ца аґкґґста 23 дня.

- Marcin Brzezinski Мартынъ Брезинъски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом. А самъ слґжитъ панґ Гродскомґ.
- Stanisław Marcinowicz Станиславъ Марътыновичъ на мерыне в каф(тане), з щепом.

М(есе)ца аґкґґста 29 дня.

- Mikołaj Januszkiewicz Миколаи Йнґ шґковичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидаком, з щепом.

ґ Веркникох м(есе)ца сентебра 11 дня.

- Andrzej Rudnicki Анъдреи Рґдъницъки выслалъ – 5 конеи в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаидакомъ, з щепы.

М(е)с(е)ца сентебра 17 дня.

- Jan Prasecki Йнъ Пасецъки ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.

⁷⁴

Хырґкговъ Кревъскаа.

М(есе)ца июла 9 дня.

- Woyciech Stackiewicz Хорґжы кревъски Воитехъ Стецковичъ – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з тар(чы), з древы.

⁷³ W rękopisie ślad wpisu, który później był zeszkrobany.

⁷⁴ W rękopisie odstęp na około 5 linijek.

- ⁴⁰Jan Stackiewicz Їнъ Стецьковичъ – 2 кони в пан(церахъ), а дрѹги в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jan Szymkowicz Їнъ Шымъковичъ на кони в кафтане, з сагайдакомъ, с кордомъ.
- Rasmus Woyna Размѹсъ Воина выслалъ 3 слѹгѹ⁷⁵ на мер(ынах) в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагайдакомъ, з щепы. А самого не было.
- Andrzej Szymkowicz Анъдреи Шымъковичъ – конь в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з гаркабѹзомъ.
- [Miko]⁴¹Łay Streiewski Миколаи Стреевски – конь в пан(церу), в прыльбицы, з щепом.
- [21] Pawel Woyciechowicz ||[21] Павелъ Воитеховичъ на меръне в пан(церу), в пр(ыльбицы), с кордом, з зеркою⁷⁶.
- Jerzy Janowicz Юры Їновичъ Боглаи – конь в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Sebestyan Andrzyiasowicz Себестыанъ Анъдрыясовичъ – конь в пан(церу), з щепом, з кордомъ.
- Piotr Janowicz Петръ Їновичъ Володкевича на мерыне в пан(церу), в кафъ(тане), з щепомъ.
- Woyciech Muchałowicz⁴² Воитехъ Михаиловичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
- Jakub Michayłowicz Їкѹб Михаиловичъ ставил конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а дрѹгого ставилъ дѹтынѹ з шпеки на клачы з шце(помъ).
- Jan Czechowski Їнъ Чехъровски – 2 кони – шдынъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), а дрѹги в каф(тане) з щепы.
- Ł⁴³iodmina Horainowa Людъмина Гораинова – конь з сагайдакомъ, з шце(помъ).

⁴⁰ Od tego momentu zmienia się pismo przy kolejnych czterech pozycjach.

⁴¹ W rękopisie fragment tekstu nie zachował się.

⁴² W rękopisie na końcu słowa znajduje się symbol podobny do ”.

⁴³ Tak odnotowano w rękopisie.

⁷⁵ Tak odnotowano w rękopisie.

⁷⁶ Tak odnotowano w rękopisie.

Kasper Marcinowicz	Каспер Мартынович Радывиловича на кони в кафъ(тане), з сагаидакомъ.
Paweł Paszuta	Павель ПашѸта – 2 кони въ кафъ(танехъ) з щепы – вдын з оичызыны а дрѸги з шпеки.
Jerzy Mikołajewicz	Юры Миколаевич Бокъщенинъ на кони з щепом.
Hanna Awgustinowa	Ганъна АѸкгѸштыноваѸ выслала слѸгѸ в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ на мерыне.
Stanisław Choiecki	Станиславъ Хоецьки выслал слѸгѸ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Mikołaj Zakniewski	Миколаи Закревски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Marcin Weliczko	Мартынъ Велицькевичъ Родевичъ на клячы в кафтане, в прыльбицы, з щепомъ.
Tomasz Daszkiewicz	Томашъ Дашъкевичъ на мерыне в каф(тане), з щепом.
Supron Ramtieniewicz	СѸпронъ Рамътеневиць на клячы з щепом.
	В четвер м(есе)ца ыюля 12 дня.
Abram Kirzon	Аврамъ Киръжонъ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Konstanty Pronski	Костыюкъ Пронъски на клячы в кафтане, в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Nam Chockiewicz	Наамъ Хоцькевичъ на мерыне в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
[v.] Paweł Boski	[v.] Павель Боски выслал 2 слѸжебники на мерыне въ панъ(церахъ), з сагаидаки, з щепомъ.
Iwan Kierzod	Иванъ Кгыръжодъ самъ показал се, але хор, а на свое мейсце ставиль слѸгѸ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Mariana Dworzanska	МарѸша ДворанъскаѸ выслала пахолка на клячы з гаръкабѸзомъ и щепомъ.
Jakub Andrzejewicz	ЙѸкѸбъ Анъдреевичъ Болобанъ на клячы в кафъ(тане), з щепомъ.

- В понеделокъ м(есе)ца ыюля 16 дня.
- Ihnatowa Markowiczowa Игнатовая Марковича Ганна Соломовна – конь в пань(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидакомъ, з щепомъ.
- Stanisław Gabryalowicz Станиславъ Кгабрыаловичъ на мерыне в кафътане, з щепомъ.
- Iwan Hodos Иванъ Ходось – конь в пань(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Lenart Zahorski Ленарть Загоръски – 2 кони в кафътане, в пр(ыльбицы), з щепомъ – шдынъ з оичызьны а дрѹги з кѹпли.
- Szczensny Niedobuski Щасны Недобѹски – конь в каф(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Во второкъ м(есе)ца ыюля 17 дня.
- Stanisław Hrehorowicz Станиславъ Грыгоръевичъ на мерыне в паньцерѹ, в прыль(бицы), з щепомъ.
- Jakub Jakobaszkievicz Яѹбъ Яѹбашъкевичъ на мер(ыне) в каф(тане), з щепомъ.
- Dzmitr Iwanowicz Дмитръ Ивановичъ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- В сѹботѹ м(есе)ца ыюля 18⁷⁷ дня.
- Jan Stanisławowicz Янь Станиславовичъ с повинъности ставиль конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а дрѹги конь з дымѹ в каф(тане) з щепомъ.
- Andrzej Stanisławowicz Nopel Андреи Станиславовичъ Нопел – конь в каф(тане) з щепом.
- [22] Szczensny Juriewicz Kopel ||[22] Щасны Юревичъ Копел на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.
- Mikołaj Woyciekowicz Kopel Миколаи Воитеховичъ Котел – кон в кафъ(тане) з щепомъ.
- Szczensny Pietrowicz Щасны Петровичъ – кон в каф(тане) з секурою.

⁷⁷ W 1565 r. 18 lipca przypadało w środę.

- В пятницѣ м(есе)ца ыюля 20 дня.
- Tomasz Mikołajewicz Томась Миколаевичъ – конь в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Kasper Koncewicz Касперъ Конъцевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Piotr Szczokalienwicz Петръ Щцкалевичъ – конь в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Mikołaj Miskiewicz Миколай Мискевичъ выслалъ сына на кони в панцерѣ, в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- В неделю м(есе)ца ыюля 22 дня.
- Hrehory Bartoszewicz Грыгореи Бартошевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Balcerz Andrzejewicz Балцеръ Анъдреевичъ – кон в кафъ(тане) кафъ(тане)⁷⁸, в прыл(бицы), з сагайдакомъ, з щепомъ.
- Michał Bohumiłowicz Михно Богѣмиловичъ на клачы з кордомъ.
- В четвер м(есе)ца ыюля 26 дня.
- Jan Andrzejewicz Swirski Ёнъ Андреевичъ Свирьски – конь в пан(церу), с тарчею, з дровомъ.
- Pawel Andrzejewicz Swirski Павелъ Анъдреевичъ Свирьски высла конь в панъ(церу), с тарчею, з дровомъ.
- Kniaz Żygmunt Lukaszewicz Князъ Зыгмѣнтъ Лѣкашевичъ на мерыне в каф(тане), з корьдомъ.
- Lukasz Pawłowicz Лѣкашъ Павловичъ на мерыне в каф(тане), з щепомъ.
- В пятницѣ м(есе)ца ыюля 27 дня.
- Jan Lawrynowicz Ёнъ Лаврыновичъ – конь в панъ(церу) з щепомъ.
- [v.] ||[v.] М(есе)ца аѣкгѣста 10 дня.
- Woycieh Kopel od matki Воитехъ Копель *wt* матьки своєї Ганьны Станиславовьны Миколаево выслалъ пахолька на клачы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

⁷⁸ Так odnotowano w rękopisie.

	М(е)с(е)ца аўгґста 15 дня.
Marcin Babinski	Марґтынґ Бабинґски на клачы з мечомґ. ⁷⁹
	Хврґкгвґ Медницкаа.
	В Ракове, м(есе)ца ыюла 12 дня.
Pan Stanisław Stanisławowicz sędzia oszmianski	Панґ Станислаਵ Станиславовичґ, сґдґа ошґменски, ставиль 4 кони в пан(церахґ), в пр(ылбицахґ), с тар(чы), з дрeвы.
Szczepan Tomaszewicz	Щепанґ Томасовичґ Черепґко – 2 кони в пан(церахґ), в пр(ылбицахґ), з щепом.
Stanisław Szczensnowicz	Станислаਵ Щасновичґ на мерыне в каф(тане), в пр(ылґбицы), з сагайдакомґ.
Walenty Polski	Валенґты Польски выслалґ слґжебника на кони в пан(церу), в пр(ылґбицы), з щепомґ.
Banko Jurewicz Trzeciak	Банґко Юревичґ Третґак на мерыне з ро- гатыною и з корґдомґ.
Jakub Janowicz	Яґкґбґ Яновичґ – конґ в кафґ(тане), в панґ(церу), з щепомґ.
Stanisław Jozzkowicz	Стас Юшґковичґ на клачы в кафґ(тане), з щепомґ.
Woyciech Jakubowicz	Воитехґ Яґкґбовичґ – конґ в кафґ(тане) з щепомґ.
Stanisław Wisztko	Станислав Вишґток на клачы в кафґ(та- не), з щепомґ.
Stanisław Mikołajewicz Haniewicz	Станислаਵ Миколаевичґ Ганевичґ на клячы з корґдом и з щепомґ.
Jerzy Szereyko	Юры Шырыґко – кон з сагайдакомґ, з ша- блею, з секерою.
Szczensny Menzinski	Щасны Менґжынґски – конґ з сагайда- комґ, з шаблею.
[23]	[23] В сґботґ м(есе)ца ыюла 14 дня.
Piotr Stanisławowicz	Петрґ Станиславовичґ, хорґжы медґниц- ки, выслалґ слґжебниковґ на конехґ 6 в

⁷⁹ Odstęp w rękopisie na około 3 linijki tekstu.

- пань(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дровы з имен шчызыныхъ, матерыстог(о) и женънег(о). А самъ пры каньцеларыи кгородьскои.
- В неделю м(есе)ца ыюла 15 дня.
- Pan Stanisław Kosinski Пань Станиславъ Косиньски ставиль коней 6 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з дровы.
- Во второкъ м(есе)ца ыюла 17 дня.
- Jan Maciejewicz Jurszyca Ёнъ Матеевичъ Юршыча на мерыне в каф(тане), з шще(помъ).
- Maciej Jorszyc Матеи Юршычъ на мерыне зброино, з шщепом.
- Jerzy Stanisławowicz Юры Станиславовичъ – 2 кони в каф(танехъ) з шщепом – вдынь вдь себе, а дрѣги *wt* оичыма.
- Jan Stefanowicz Ёнъ Стефановичъ – конь з сагайдакомъ в кафтане.
- Bartłomiej Janowicz Баргьтломей Ёновичъ на мерыне в кафтане, з секеркою.
- В середѣ м(есе)ца ыюла 18 дня.
- Mikołaj Mikołajewicz Tomkiewicz Миколаи Миколаевичъ Томъковича – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з шщепомъ.
- Jerzy Janowicz Tomkiewicz Юры Ёнонович⁸⁰ Томъковичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з шщепомъ.
- Szymko Marcinowicz Шымъко Мартыновичъ – конь в каф(тане), в пр(ылъбицы), з шщепом.
- Jerzy Markiewicz Юрыи Мацькевичъ на клачы з шщепомъ.
- Szyman Zdanowicz Шымъко Ждановичъ – конь⁸¹ з сагайдаком, з шщепомъ.

⁸⁰ Так odnotowano w rękopisie.

⁸¹ W edycji źródłowej z XX w. wyraz został opuszczony.

- Четверъ м(есе)ца ыюля 19 дня.
- Stanisław Marcinowicz Polski Станиславъ Марьтыновичъ Полски – кон зброино, в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- [v.] Andrzej Janowicz Wilpa ||[v.] Аньдреи Йновичъ Вилпа на клячы в каф(тане), з кордом.
- Hryhory Dominikowicz Грыгореи Доминиковичъ на клячы в каф(тане), з кордомъ.
- Mikołaj Janowicz Kropstul Миколаи Йновичъ КрепъштѸлис на мер(ыне) з сагаи(дакомъ).
- Maciej Piotrowicz Jodewicz Матеи Петровичъ Йодевича на клячы з сагаидаком.
- Msztuk Martinowicz Burkiewicz Масюкъ Марьтыновичъ БѸтькевича – кон з щепомъ).
- Jan Bartłomiejowicz Йнъ Бартломеевичъ зъ женъниноз(о) имена, з Чопорновскоз(о), на клячы з щепомъ.
- В неделю м(есе)ца ыюля 22 дня.
- Jan Stanisławowicz Иванъ Сасиновичъ на мер(ыне) в каф(тане) з сагаидакомъ.
- В середѸ м(есе)ца ыюля 25 дня.
- Sebastian Gorecki Себестыанъ Кгорецки, на меисцѸ пана хорѸжоз(о) медъницкоз(о) естъ, ставиль коней 4 в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з древы, а паты конъ подхорѸжоз(о) такъ же в панъ(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з древы.
- В сѸботѸ м(есе)ца аѸкгѸста 4 дня.
- Szczensny Domanowicz Щасны Домановичъ – кони 5 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- В понеделокъ м(есе)ца аѸкгѸста 4⁸² дня.
- Szczensny Zabiela Щасны Забела – конъ з гарькабѸзомъ з сежеркою.

⁸² W 1565 r. 4 sierpnia przypadało w sobotę.

- Piotr Janowicz Bielbor Петръ Їновичъ Кельборовича на клячы з сагаидаком.
- Andrzej Matyiaszewicz Аньдреи Матыасовичъ на клячы з сагаидакомъ.
- Marcin Piotrowicz Марьтынъ Петровичъ на клячы з сагаидакомъ з мечомъ.
- Macieowa wdowa М(есе)ца аҗкг҃ста 13 дня.
Матееваа вдова – конь з щепомъ.
- Fiedor Sasin Федоръ Сасынь з имена *шичызноз(о)* – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- [24] ||[24] Хор҃гов Р҃доминскаа.
- Jan Zarzecki М(есе)ца ыюля 12 дня.
Їнь Зарецьки – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Stanisław Wyposlawski Станиславъ Витославски выслалъ сл҃г҃ на кони в пань(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Woyciech Kmicicz Воитехъ Кмитичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Kondrat Bolhak Коньдратъ Болгакъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jerzy Szembel В с҃бот҃ м(есе)ца ыюля 14 дня.
Юрыи Шембелъ на кони зброино з аркаб҃зом, з щепом.
- Fedor Zankiewicz Федоръ Занькевич на кони зброино з аркаб҃зом, з щепом.
- Awgustyan Bohdanowicz Аҗкг҃стынь Богдановичъ – в каф(тане) з кордомъ.
- Jan Bohuszewicz Во второкъ м(есе)ца ыюля 17 дня.
Їнь Бог҃шевичъ – 2 мерыны, вдынъ с повинности, а др҃ги з дым҃, в каф(тане) з щепомъ.

Jan Adamowicz	Йнъ Адамовичъ – конь в каф(тане) з щепом.
	В четверъ м(есе)ца ыюля 19 дня.
Stanisław Mikołajewicz	Стась Миколаевичъ на клачы в каф(тане), з щепом.
Martin Mikołajewicz	Марътынъ Миколаевичъ на клачы в каф(тане), з сагадакомъ, з щепомъ.
Maciej Olbrychtowicz	Матеи Ольбрыхтовичъ – конь въ каф(тане), в прыл(бицы), з секеркою.
Marcin Adamowicz	Мартынъ Адамовичъ – конь в каф(тане) з щепом.
Wojciech Lezeniewicz	Воитехъ Леженевичъ – конь в каф(тане) з щепом.
Mikołaj Stanisławowicz	Миколаи Станиславовичъ – конь з щепомъ.
[v.] Wansław Kurski	[v.] Вацлавъ Кгѳръски – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чы), з древом.
Stanisław Hrehorowicz	Стас Грыгоръевичъ на мер(ыне) в пан(церу), з щепомъ.
Stanisław Michałowski	Стас Михаловъски на клачы з щепомъ.
Heronim Juriewicz	Еронимъ Юревичъ з оичызны ставиль конь в каф(тане) з щепомъ, а wdъ дятка Венцьслава Совькгела ставиль дetyнѳ на клачы з щепомъ.
Mikołaj Jakubowicz	Миколаи Йкѳбовичъ з Кгѳдельковъ на мерыне з щепомъ.
Mikołaj Alexandrowicz	Миколаи Влехъсеевичъ з Кгѳделкговъ на мерыне з щепомъ.
Mikołaj Rafalowicz	Миколаи Рафаловичъ з Кѳделкгов на мер(ыне) з щепом.
Hryhory Łukaszewicz	Грыгореи Лѳкашевичъ з Кгѳделков на мер(ыне) з щепом.
Kasper Borkiewicz	Касперъ Бортъкевичъ на мерыне з щепом.

	В пятницѣ м(есе)ца ыюла 20 дня.
Fiedor Żuk	Федоръ Жѹкъ выслалъ пахолка – кон ⁸³ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Mikołaj Budyło	Миколаи Бѹдило – 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
Nastazyia Hlebowna	Настазыя Глебовъна Миколаеваа – два кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
Symon Moszna	Шымъко Мошъна – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Jan Dowgird	Йнъ Довъкгирдъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Stanisław Żemdlą	Станиславъ Жемла – 2 кони – вдынъ зброино з щепомъ, а дрѹги в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
	В сѹботѣ м(есе)ца ыюла 21 дня.
Jerzy Hordyna	Юрыи Гордына ставил 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тарчею, з щепы, а драбовъ 2 з секерками и з щепами.
Urban Bohdanowicz	Ўрѣбанъ Богдановичъ на мер(ыне) в каф(тане), з щепом.
[25] Woyciech Bohdanowicz	[25] Воитехъ Богдановичъ Баран ⁸⁴ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръчы, з древы, а драбов 2 з щепы.
Stanisław Wentślawowicz	Щасны Вентъславовичъ – 2 кони – вдынъ конь з оичызны в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидаком, з щепомъ, а дрѹги з ѹженьног(о) имениа безъ панъцера в пр(ыльбицы), сагаидакъ з щепомъ.
Jan Źadorowski	Йнъ Задоровъски – конь в кафтане ⁸⁵ , з сагаидаком, з щепом.
Andrzej Piotrowicz	Андреи Петровичъ на кони з щепомъ.

⁸³ W edycji źródłowej z XX w. odnotowano „на кони”.

⁸⁴ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczono.

⁸⁵ W rękopisie nad wyrazem nadpisana ponadto litera „ш”.

- В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюля 23 дня.
 Michał Mikolaiewicz Михаль Миколаевич Радомьски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Wawrzyniec Jakubowicz Лавърынъ Йкѹбовичъ Жѹковски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), внъ же в дъ брата своег(о) Шымана ставиль конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
 ten Jakubowicz
- В середѣ м(е)с(е)ца ыюля 25 дня.
 Wclaw Korzyzna Вацълав Корызна – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а драба в дъног(о) з щепомъ.
- ten Korzyzna Внъ же с поветуъ Новокгродског(о), з часты свои з впеки, ставиль конь в пан(церу), в пр(ылъбицы) з щепом.
- В четверъ м(е)с(е)ца ыюля 26 дня.
 Jan Bohuszewicz Йнъ Богѹшевичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаидаки, з щепы.
- Pawel Wawrzynowicz Павелъ Лаврыновичъ самъ вт себе и вт браты свои з вичызны ставиль конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепы, а з дымѣ 2 кони з ощепы.
- Lenart Hryniewicz Ленартъ Грыневичъ – конь з щепом.
 Jan Janowicz Йнъ Йновичъ – 2 кони з щепы – в дынъ кон з оичызны, а дрѹги конь вт Воитеха, брата своег(о), з дымѣ.
- [v.] |[v.] Во второкъ м(есе)ца ыюля 31 дня.
 Jan Tyszkiewicz Йнъ Тышъковски – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- В середѣ м(е)с(е)ца аѹгѹста 1 дня.
 Adam Kluczewski Адамъ Клочевски выслалъ 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы).
- В сѹботѣ м(есе)ца аѹгѹста 4 дня.
 Symon Mikolaiewicz Шымько Миколаевичъ Чапълински на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.

- Jan Andrzeiewicz Їнь Аньдреевич на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Hryhory Woyciehowicz Грыгореи Воитеховичь на клачы з щепомь.
- Mikołay Janowicz Миско Їновичь выслалъ пахолка на клачы з щепом.
- Wasil Symonowicz В пятъницѣ м(е)с(е)ца аѣкгѣста 17 дня. Василеи Семеновичь з ѡженънез(о) ыменѧ ставил слѣгѣ на клачы в каф(тане), з сагаи(дакомь), з щепомь. А самъ слѣжитъ князю Слѣцькомѣ.
- Kasper Kondratowicz М(е)с(е)ца аѣкгѣста 26 дня. Каспер Коньдратовичь – кон з щепомь.
- Mikołay Sarafinowicz Миколаи Сарафиновичь на клачы з мечомь.
- Maciej Czyz Матеи Чыжъ – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- tenze⁴⁴ Czyz Ѡнь же з аренъды за Миколаи Шымьковича – конь в панъ(церу), з сагаи(дакомь), з щепомь.
- Matys Rahalowicz М(е)с(е)ца аѣкгѣста 28 дня. Матысь Рахаловичь з женънез(о) ыменѧ – конь з щепомь.
- tenze Jakubowicz Юрьи Їкѣбовичь – конь з щепомь.
- Wawrzyniec Michalowicz Лаврынь Михаиловичь – конь з щепомь.
- Jan Andrzeiewicz Jakielo Їнь Аньдреевичь Їкгеловича – кон з щепом.
- [26] ||[26] М(е)с(е)ца сентебра 3 дня. Лавърынъ Станътино ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдынь конь з Рѣдоминьскоз(о) повету, а дрѣги конь з Еишыскоз(о).

⁴⁴ W rękopisie często pisano rozdzielnie „ten ze”.

- М(есе)ца сентебра 4 дня.
 Wawrzyniec Mikołaiewicz Лаврынъ Миколаевичъ з дымѣ конь в пан(церу) з щепомъ.
 Jan Erocki Ёнъ Ероуки з дымѣ конь в кафъ(тане) з щепомъ.
 Woyciech Marcinowicz Воитехъ Марътыновичъ з дымѣ на мер(ыне) з щепомъ.
- М(есе)ца сентебра 6 дня.
 Jerzy Markuwicz Юрыи Марковичъ Волкъ з оичызны – кон з сагаи(дакомъ), з щепомъ.
 Jan Mikołaiewicz Ёнъ Миколаевичъ Тюнъдич – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
 Woyciech Tondycz Воитехъ Тюнъдич – конъ с коръдомъ.
 Iwan Szliazydz Ivanъ Шелажыць – конъ з сагаидакомъ.
- М(есе)ца сентебра 8 дня.
 Жданъ Абрамовичъ выслаѣ слѣгѣ кон⁸⁶ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А самъ дома.
 Floryan Szykowicz Флорыанъ Шымъковичъ з братомъ своимъ ставиль два кони в каф(танехъ), з сагаидаки, з щепы.
- Ѵ Трабахъ, м(есе)ца сентебра 30 дня.
 Woyciech Chmieliewski Воитехъ Хмелевски – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
 Woyciech Kondratowicz Воитехъ Конъдратовичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
 Stanisław Burkiewicz Станиславъ Бѣтъковичъ на мер(ыне) з щепомъ.
 Mikołaj Pietraszkiewicz Миско Петрашъковичъ на клачы з щепомъ.
 Woyciech Stanisławowicz Воитехъ Станиславовичъ на клачы з щепомъ.

⁸⁶ W edycji źródłowej z XX w. zapisano słowo „коно”.

[v.] ||[v.] Хврѣговъ Немежская.

- М(есе)ца июля 12 дня.
 Wawrzyn Lukaszewicz Лаврынъ Лѣкашевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидаком, з щепомъ.
- В понеделокъ м(есе)ца июля 16 дня.
 Mikołaj Dieszuk Миколаи Дешѣкъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Во второкъ м(е)с(е)ца июля 17 дня.
 Kaspar Awgustyanowicz Каспер Аѣкгѣштыновичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- В понеделокъ м(есе)ца июля 23 дня.
 Aliexander Czyz Алексанъдер Чыжъ, хорѣжыц немезки, – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Jan Lubiczyn Янъ Лобичынъ ставиль кон в пан(церу), в пр(ыльбицы) з щепом.
- Mikołaj Mikołaiowicz Миколаи Миколаевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Lienart Mikołaiowicz Ленартъ Миколаевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Andrzej Marcinowicz Анъдреи Мартыновичъ – конь в каф(тане) з мечом.
- Maciej Juriewicz Матеи Юревичъ – конь в каф(тане), з сагаида(комъ), з щепомъ.
- Maciej Lachowicz Матеи Лаховичъ на кони с кордомъ.
- Во второкъ м(е)с(е)ца июля 24 дня.
 Stanisław Czyz Станиславъ Чыжъ – два кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Lienart Urbanowicz Ленартъ Ёрѣбановичъ – два кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
- Mikołaj Jurazyс Миколаи Юражыць – кон зброи(но) з щепом.
- Янъ Юражыць – конь зброино з щепом.

- В середѣ м(е)с(е)ца а҃к҃г҃ста 1 дня.
- Jan Juriewicz Янъ Юревичъ – конь в каф(тане), з сагаидаком, с корьдомъ.
- Adam Juriewicz Адамъ Юревичъ – конь з сагаидаком, с корьдом.
- Jan Symonowicz Янъ Сьмоновичъ – кон з сагаидаком, с корьдомъ.
- [27] Szczensny Stanisławowicz ||[27] Щасны Станиславовичъ – кон в пан(церу)⁸⁷, в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Tomasz Stanisławowicz Томашъ Станиславовичъ – конь з щепомъ.
- Urban Stanisławowicz Урбанъ Станиславовичъ на клачы з щепом.
- Sienko Iwanowicz Сенько Ивановичъ на мер(ыне) з щепомъ.
- Katerzyna Szaluszanka Катарына Шалѣшанька Евхимоваа Шостоуцкаа – 3 кони в пан(церахъ), з щепы.
- В пятъницѣ м(есе)ца а҃к҃г҃ста 3 дня.
- Hryhory Andrzejewicz Грыгореи Аньдреевичъ Рачько – кон з щепомъ.
- Piotr Mikołajewicz Петръ Миколаевичъ Рачькевича на клачы з щепомъ.
- Во второкъ м(есе)ца а҃к҃г҃ста 7 дня.
- Jerzy Jakubowicz Юрыи Якѣбовичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Pawel Bortkiewicz Павелъ Бортъкевичъ – конь з щепомъ.
- Janowa Szunkowa Яноваа Шѣньковаа з Чорное – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Мес(е)ца а҃к҃г҃ста 15 дня.
- Matys Andrzejewicz Матѣс Аньдреевичъ Люла – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Мес(е)ца а҃к҃г҃ста 20 дня.
- Halszka Woyciehowa Альжбета Воитеховаа Чыжоваа – два кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.

⁸⁷ W rękopisie poprawione z: „кафъ”.

- М(е)с(е)ца аҗкыҗста 23 дня.
- Fiedor Andrzeiewicz Федор Анҗдреевич выслалъ слҗжеб(никовъ) 3 – шдынъ з шичызыны на ко(н)ю в кафтане, в пр(ыльбицы), з шщепомъ, а два з шпеки на клячахъ з шщепы.
- Piotr Hoszczonowicz Петръ Хоцонувмчъ – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – три кони з оичызыны а четъверты з заставьно-г(о) имена.
- [v.] ||[v.] Хврҗгов Лидҗскаа⁸⁸.
- В пятницѣ м(е)с(е)ца аҗкыҗста 10 дня.
- Piotr Pawlowicz Петръ Павловичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепомъ.
- Sowostan Toloczko Совостанъ Толочко на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепомъ.
- Jan Jurewicz Янъ Юевичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы) з сагаида(комъ), з шщепом.
- В сѣботѣ м(е)с(е)ца аҗкыҗста 11 дня.
- Matys Kosonski Матѣс Косовски ставиль два кони в кафъ(танехъ), з шщепомъ, то естѣ з дворьца Рекъстевог(о) кон, а дрҗги конь з Берьдовки з имена⁸⁹ женънег(о).
- М(есе)ца аҗкыҗста 16 дня.
- Mikołaj Juriewicz Миколаи Юевичъ Баланъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с кордомъ.
- Stanisław Juriewicz Станислав Юевичъ Реить – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепом.
- Bartłomiej Bankiewicz Бартломеи Банъкевичъ на мер(ыне) з шщепом.
- Maciej Janowicz Матеи Яновичъ на мер(ыне) з шщепомъ.
- Marcin Juriewicz Мартынъ Юевичъ Кҗтар – конь з шщепом.

⁸⁸ Так odnotowano w rękopisie.

⁸⁹ Так odnotowano w rękopisie.

- Jan Mikołajewicz Їнъ Миколаевичъ ТѸбичъ на клачы з щепом.
- Woyciech Pawłowicz Воитехъ Павловичъ – конь з щепомъ.
- Żofia Khabryalowna Зофиа Кгабрыаловъна Езофоваа на мерыне з щепомъ.
- М(е)с(е)ца аґкґґста 15 дня.
- Adam Kimbut Адамъ КгимъбѸтъ ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ – одынь с поветґ Лидског(о), а дрґги Лпаховицького.
- В четвер м(е)с(е)ца аґкґґста 16 дня.
- Andrzej Mikołajewicz Анъдреи Миколаевичъ – два кони в пан(церахъ), с тар(чы), з щепомъ вдынь, а дрґги з сагайдаком, а драба вдьного з мечомъ.
- [28] onze Mikołajewicz ||[28] Унъ же з имени жоны своеи ставил конь с тар(чею), з дровомъ.
- Mikołaj Jakubowicz Миско ЇкѸбовичъ ставиль 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Jarosz Bohdanowicz Їрошь Богдановичъ Новицьки – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагайдакомъ, з щепомъ.
- Iwan Sirota Иванъ Сирота – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагаи(дакомъ), з щепомъ.
- Fiedor Pieciepicza Федоръ Перепеча – конь в каф(тане) з щепомъ.
- Andrzej Bortkiewicz Андреи БѸртьевичъ – конь з щепом.
- Marcin Bartłomiejewicz Марътынъ Бартломеевичъ на мер(ыне) з щепом.
- Awgustyn Tomkiewicz Аґкґґстынь Томъковичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Walenty Wawrzynowicz Валенъты Лаврыновичъ Хрґль – кон з щепомъ.
- Stefan Pawłowicz Стефанъ Павловичъ Залески на мер(ыне) з щепом.
- В пятницґ м(есе)ца аґкґґста 17 дня.
- Paweł Ieskowicz Павелъ Есковичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.

Zdan Hryniewicz	Жданъ Грынъкевичъ выслалъ слѣжебника – конь в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Adam Jakubowicz	Адас Ёкѣбовичъ – два кони – вдын з ѡженог(о) ымена з Лидског(о) поветѣ, а дрѣги з оичызны з Ошъменског(о) поветуѣ.
Iwan Dmitrowicz	Иванъ Дмитровичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), с кордомъ.
Pawel Pierepicza	Павель Перепеча выслал пахолка на мер(ыне) з щепом.
Stanisław Adamowicz	Стас Адамовичъ на мерыне з щепом.
	М(есе)ца аѣкгѣста 20 дна.
Stanisław Krecz	Станиславъ Кречовичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Bartłomiej Mikłuszewicz	Бартломеи Миклашевич на клячы з сагаидакомъ.
Jan Trochowicz	Ёнъ Трохновичъ на клячы з кордомъ.
Jan Mickiewicz	Ёнъ Мицкович на клячы з кордомъ.
	М(е)с(е)ца аѣкгѣста 21 дна.
[v.] Mikołaj Duszewski	[[v.] Миколаи Дѣшевски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепым – вдынъ з Лидског(о) поветуѣ, а дрѣги конь з ленное, а треты з Новогородског(о) з Матчыпи ⁹⁰ .
	М(е)с(е)ца аѣкгѣста 23 дна.
Jakub Bordowski	Ёкѣбъ Бордовски – два кони – вдынъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а дрѣги в каф(тане) з щепомъ.
Jan Oliechnowicz	Ёнъ Влехновичъ – кон в каф(тане), з сагаидаком, з щепом.
Jan Krzysztofowicz	Ёнъ Крышьтофовичъ на мер(ыне) з сагаидакомъ.
Stanisław Raczko	Стас Рачъко – конъ з щепомъ.
Bohuszowa Piotrowa	Богѣшоваи Петроваи – кон з щепомъ.

⁹⁰ W rękopisie na końcu wyrazu zaznaczono jeszcze przenośną literę, której jednak nie udało się zidentyfikować.

- Maciej Pawłowicz Матеи Павлович на мер(ыне) з щепомъ.
М(есе)ца а҃кг҃ста 24 дня.
- Stanisław Zarzecki Станиславъ Зарецки – кон в пан(церу), в пр(ыл҃ьбицы), з ощепомъ.
- Stefan Loyko Стефан Лоико – конъ в пан(церу), в пр(ыл҃ьбицы), з щепомъ.
Ѡм Марыны Мартыновны – пешы з щепомъ.
- Jan Bohdziewicz Ёнь Богдеевич на мер(ыне) з щепомъ.
- Kasper Boltutowicz Каспер Болтъ҃тович на мер(ыне) з щепомъ.
М(есе)ца а҃кг҃ста 25 дня.
- Jan Maciewicz Ёнь Матеевич – конъ з щепомъ.
- Jan Sarafinowicz Ёнь Сарафинович – конъ з щепомъ.
- Stanisław Bartłomiejowicz Стас Барѣтломеевич на мер(ыне) з щепомъ.
- Jan Stefanowicz Ёнь Стефанович Ѡм Ёное Пекарское Ганьны – конъ в пан(церу), в пр(ыл҃ьбицы), з щепомъ.
- Jerzy Janowicz Юры Ёнович – пешъ з щепомъ.
М(е)с(е)ца а҃кг҃ста 26 дня.
- Jerzy Stanisławowicz Юры Станиславович на мер(ыне) з щепомъ.
- [29] ||[29] М(есе)ца сеньтебра 3 дня.
- Jan Dowlit Ёнь Довлидъ з Ольжовског(о) имени – кон в каф(тане) з щепомъ.
- P(an) Gryhory Roczk horuzyc Панъ Грыгореи Горьло, хор҃҃жыц лидски, ставил два кони в пан(церахъ), в пр(ыл҃ьбицахъ), з сагаидаком, з щепомъ.
- Hanna Koptewa Ђ Трабахъ, м(есе)ца вктебра 4 дня.
Ганьна Копѣтева – конъ в пан(церу), в пр(ыл҃ьбицы), з щепомъ.
- Michał Iodkowicz Михаль Едъкович на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.

- Janowa Szykowa Їноваѡ Шымъковаѡ – кон в каф(тане) з
щепомъ.
91
Хърѣство Кгеранонское.
В Ракове, м(есе)ца ыюла 12 дня⁹².
- Jan Khutowski Їнь КѢтовски з Ѣщокъмановскоѡ(о)
ымена ставиль конъ в каф(тане), в пр(ыльбицы), з щепом и з аркабѣзомъ.
В середѣ м(есе)ца ыюла 18 дня.
- Szczensny Czechowicz Щасны Чеховичъ з имена женънеѡ(о) –
конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайда-
комъ, з щепомъ.
В четвер м(есе)ц(а) июла 19 дня.
- Aliexander Wolnodowicz Ѡлехъно Волноедовичъ на клачы в пан(це-
ру), в пр(ыльбицы), з щеп(помъ).
- Maciej Lastowski Матеи Ластовски – конъ в каф(тане), в
пр(ыльбицы), з щепом.
- [v.] Jan Lastowski |[v.] Иванъ Ластовски на мер(ыне) в каф(та-
не), з щепомъ.
- Stefan Buyho Стефанъ Бѣико на мер(ыне) в каф(тане), з
щепомъ.
- Żygmunt Szymkowicz Жынъко Шымковичъ выслалъ сына на
кони в каф(тане), з щеп(помъ).
- Jan Szymkowicz Їхъно Шылковичъ зброи(но) в пр(ыльби-
цы) з щепомъ.
- Iwan Koziol Иванъ Козель зброино в пр(ыльбицы), з
щепомъ.
- Esinski Wasiliewicz Есенъски Васылевичъ – конъ в кафацне⁹³,
в пр(ыльбицы), з щепом.
- Dmitr Soymanт Дмитъръ Сwymантъ на клачы з щепомъ.
- Michał Bludowicz Михаило Блюдовичъ на клачы з щепомъ.
- Potapiey Czeliemiewicz Потапеи Челеевичъ на мерыне з щепомъ.
Їско Лѣкашевичъ на клачы з щепомъ.

91 W rękopisie odstęp na około 6 linijek tekstu.

92 Tak odnotowano w rękopisie.

93 Tak odnotowano w rękopisie.

- В пятницѹ м(есе)ца июля 20 дня.
- Fiedor Lastowski Федоръ Ластовъски – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Iwan Swinicz Иванъ Свиничъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Bohdan Koszka Богданъ Кошъка на мер(ыне) в кафъ(тане) з щепомъ.
- Ilia Senczuk Иля Сенъчѹкъ на кони з щепомъ.
- Jacko Tymohow Ёцъко Тymoховъ на кони з щепомъ.
- Piotr Rodziewicz Петъръ Родевичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Jan Rodziewicz Ёнъ Родевичъ на кони в кафъ(тане) з щепомъ.
- Szymon Janowicz horonzy Шыманъ Ёновичъ, хорѹжы кгеранонъски, – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а драбъ ѡдынъ з рѹчъницею, з мечомъ и з секеркою.
- Hryhory Woyciehowicz Грыгореи Воитеховичъ – кон в кафъ(тане) з сагайдаком.
- Jan Wielamowicz Ёнъ Виламовичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Mikołay Komiazewicz Миколаи Комажевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
- Piotr Buyko Петъръ Бѹико на мер(ыне) зброи(но), з щепомъ.
- Stanisław Betkiewicz Стас Беткевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.
- Pawel Lawrynowicz Павелъ Лаврыновичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Mikołay Eygirdowicz Миколаи Еикгирдовичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
- [30] Jan Michałowski ||[30] Ёнъ Михаловски на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.
- Bernat Mikołaiewicz Берънатъ Миколаевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щепомъ).
- Szczensny Macieiewicz Щасны Матеевичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Gabryel Janowicz Кгабрыель Ёновичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.

- Kroczan Janowicz Кочанъ Яновичъ на клачы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Kazimierz Buyko Козма Бѹико на клачы з щепомъ.
- Woyciech Bohdanowicz Воитехъ Богдановичъ на мер(ыне) в кафь(тане), з щепомъ.
- Jerzy Kaczanowicz Юрьи Качановичъ на мер(ыне) в пань(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Stanisław Rosol Станиславъ Росоль на мер(ыне) зброино, з щепомъ.
- Mikołaj Bohdanowicz Миколаи Богдановичъ – конь в кафь(тане) з щепомъ.
- Owdocia Masłowa Ѡвдотиа Масловаа – конь зброи(но) з щепомъ.
- Jozef Piotrowicz Езофъ Петровичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Bohdan Rostieiewicz Богданъ Ростеевичъ – конь в кафь(тане) з шаблюю.
- Mikołaj Butrymowicz В сѹботѹ м(есе)ца юльа⁹⁴ 21 дня.
Миколаи Бѹтрымовичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагайдаки, з щепы – вдынъ з оичызыны а дрѹги з Лидскоз(о) поветѹ.
- Marcin Malyszkiewicz В понеделокъ м(е)с(е)ца июла 23 дня.
Марътынъ Малишькевичъ – кон в пан(церу), з сагаи(дакомъ), з щепом.
- Michał Skipora В сѹботѹ м(есе)ца аѹкыгѹста 4 дня.
Михаль Скипоро – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ), з щепом.
- Wasił Skipora Васылеи Скипоро выслалъ пахолка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Liew Skipor Левъ Скипоръ самъ *wt* себе и *wt* матки своеи – 2 кони в пань(церу), в пр(ыльбицы), з щепы.

⁹⁴ Так odnotowano w rękopisie.

- В понеделокъ м(есе)ца аґкґста 6 дня.
 Jozef Zaharanski Езофъ Загаранъски выслал кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- [v.] Jan Soroka ||[v.] Їнь Сорока выслалъ конъ в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Stanisław Sielawa Станиславъ Селава з женънез(о) имена – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Во второкъ м(есе)ца аґкґста 7 дня.
 Mikołaj Osmanowicz Миколаи Усмановичъ – конъ в кафъ(тане), з сагаидакомъ, з щепомъ.
- М(е)с(е)ца аґкґста 23 дня.
 Woyciech Mikołaiewicz Вшитехъ Миколаевичъ ставил кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ. А самъ слґжыть панґ Троцкомґ.
- М(е)с(е)ца аґкґста 31 дня.
 Jerzy Janowicz Юрыи Їновичъ на мер(ыне) съ корьдомъ.
 Mikołaj Zaharanski Миколаи Загаранъски на мер(ыне) з сагаидаком, с кордомъ.
 Marcin Stanisławowicz Марътынъ Станиславовичъ на мер(ыне) с кордомъ.
- М(есе)ца сентебра 11 дня.
 Jan Woyciehowicz Їнь Воитеховичъ – конъ в кафъ(тане) з щепомъ.
 Wasko Bohdanowicz Васко Богдановичъ Чыжъ – кон в кафъ(тане) з щепом.
- Воложынцы.
- В неделю м(есе)ца ыюльа 15 дня.
 Marko Komar Марко Комаръ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

- В неделю м(есе)ца а҃҃҃҃ста 5 д҃҃҃҃.
- Michał Bromieski Михаль Бромевски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Woyciech Pałyszka Воитехъ Палишька – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Hryhory Wasiliewicz Грышько Васылевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Symon Skibicz Семень Скибичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Dmitr Fiedorowicz Дмитръ Федоровичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- [31] Gabryel Poliksza ||[31] Кгабрыель Поликъша – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Alexander Adamowicz Улекъсеи Адамовичъ – конь безъ панъцера в пр(ыльбицы) з щепомъ.
- Jerzy Janowicz Юрыи Йновичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы) з щепомъ.
- Хор҃говъ Кгде҃роитскаа.
- В Ракове, м(есе)ца ыюла 12 д҃҃҃҃.
- Hryhory Wiktoryn Грыгореи Викторынь выслалъ пасынъ-ка своего, з нимъ 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбихахъ)⁹⁵ з щепы. А самъ дома.
- В понеделокъ м(есе)ца ыюла 30 д҃҃҃҃.
- Maciey Stanisławowicz Матеи Станиславовичъ Юражьца – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jan Jozefowicz Йънь Езѡфовичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицы), з сагаидаком, з щепом.
- В Ракове, м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 3 д҃҃҃҃.
- P(an) Mikołaj Mikołajewicz Starszy Панъ Миколаи Николаевичъ, старъшы кнѡзеи Кгде҃роитских, ставиль 3 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбихахъ), с тар(чы), з дрѡвы.

⁹⁵ W rękopisie występuje odstęp na około 3 linijki tekstu.

⁹⁶ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczony.

- Piotr Marcinowicz Петръ Марѣтыновичъ – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Jan Piotrowicz Ёнъ Петровичъ з имениа женног(о) – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Mikołaj Bochdanowicz Миколаи Богдановичъ выслалъ сына Крышьтофа, з нимъ кони 8 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з древы.
- Sarafin Szczensnowicz Сарафинъ Щасновичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
- Mikołaj Marcinowicz Миколаи Мартыновичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з древы.
- Adam Juriewicz Адамъ Юревичъ выслалъ сына Миколаа, з ним кони два – вдын в пан(церу), в пр(ылъбицы), з древы, а дрѣги в каф(тане) з щепомъ.
- [v.] Jahim Pawłowicz |[v.] Ёхимъ Павловичъ выслалъ пасынъка своего Миска Хальдынског(о), з нимъ 2 пахольки на мер(нахъ) в пан(церахъ), в пр(ы)ль(бицахъ), з щепомъ.
- Jerzy Piotrowicz Юрьи Петѣровичъ – 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Woyciech Piotrowski Воитехъ Петровъски на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Piotr Petrowski Петръ Петровски – 2 кони – вдынъ зброино з щепомъ, а дрѣги в кафътане.
- Szczensny Zalieski Щасны Залески – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з щепомъ.
- Zofia Marcinowa Зофия Мартыноваа – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тарчы, з щепы, з древы.
- Piotr Sulkowski Петръ Сѣльковски выслалъ 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом. А самъ кажѣтъ пенези бралъ ѣ пана Шстыка. Станиславъ Миколаевичъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Stanislaw Mikołaiewicz Павель Юрховски выслалъ 2 слѣжебъ(никовъ) на клѣчахъ – вдынъ в панъ(церу), а дрѣги в кафъ(тане) з щепомъ.
- Pawel Jurkowski дрѣги в кафъ(тане) з щепомъ.

- Jakub Mikolaiewicz Ёкѹбъ Миколаевичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Marcin Krupiel Марътынъ Крѹпель – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Woyciech Szereyko Воитехъ Шереико выслал сына Лаврына на клячы з щепомъ.
- Mikołaj Juraka Миколаи Юрага выслалъ 2 конни⁹⁷ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Mikołaj Szesnowicz Миколаи Щасновичъ выслалъ детынѸ на коны в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Marcin Adamowicz Марътынъ Адамовичъ выслал мѸжыка на мер(ыне) з щепом.
- Hanna Pawlowa Ганъна Павловаа выслала мѸжыка на клячы зброино, з щепомъ.
- Stanisław Piotrowicz Станиславъ Петъровичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
- Woyciech Janowicz Songaylo Воитехъ Ёновичъ СѸнъкгаило выслалъ слѸгѸ на клячы в пан(церу), в пр(ыльбицы). А самъ слѸжытъ князю КрошынскомѸ.
- [32] Paweł Janowicz |[32] Павелъ Ёновичъ выслал сына на клячы зброино, з щепомъ.
- Halszka Lubnicka Альжьбета Любницькаа – кон в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Roza Piotrowa Stukulinska Рожа Петъроваа СтѸбѸлинскаа – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепы.
- Marcin Kierowbis Мартынъ КеровѸбис на мер(ыне) з щепомъ.
- Jan Woyciehowicz Ёнъ Воитеховичъ выслалъ слѸгѸ на коны в кафъ(тане), з щепомъ.
- Stanisław Władysławowicz В сѸботѸ м(есе)ца аѸгѸста 4 дня.
Станиславъ Водыславовичъ ставиль 3 пахолки – 2 на мерынахъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а треты на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

⁹⁷ Так odnotowano w rękopisie.

Во второкъ м(е)с(е)ца а҃҃҃҃҃҃ста 7 дня.

- Jan Korkowski Янъ Котъковски з имениа женънег(о) выслал м҃҃҃҃҃҃ыка на кони в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Jerzy Przymowicz Юрьи Рымовичъ выслалъ сл҃҃҃҃҃҃ на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Jakob Mikołaiewicz Я҃҃҃҃҃҃ъ Миколаевичъ П҃҃҃҃҃҃кен на мер(ыне) з щепом.
- Jan Stanisławowicz Янъ Станиславовичъ на клачы в кафъ(тане), с кордомъ.
- Hryhory Branice Грыгореи Бранецъ з дворьца Шыльницкого, с трети части, – конь в пан(церу) в пр(ылъбицы), з са҃҃҃҃҃҃(дакомъ), з щепомъ.

М(есе)ца а҃҃҃҃҃҃ста 13 дня.

- Stanisław Jelenski Станиславъ Еленъски выслал сл҃҃҃҃҃҃ – кон⁹⁸ в кафъ(тане) з щепом.

М(есе)ца а҃҃҃҃҃҃ста 18 дня.

- Alexsander Piotrowicz Алексъанъдер Петровичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдынъ кон з шчызны, а др҃҃҃҃҃҃ги з зак҃҃҃҃҃҃пного(о) имениа.
- Jan Kozłowicz Янъ Козьловичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Mikołaj Baltromieiewicz Миколаи Балтромеевич Козловича – кон в к(а)фъ(тане) з щепом.
- [v.] Stanisław Szereyko |[v.] Станиславъ Шерейко – конь в кафъ(тане) з щепомъ.

М(есе)ца а҃҃҃҃҃҃ста 22 дня.

- Stanisław Holubicki Станиславъ Гол҃҃҃҃҃҃бѣцки з имении своих ставил коней 3 в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- onze Holubicki Унъ же з шпеки Павѣла Прозора ставиль коней 2 в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.

⁹⁸ W edycji źródłowej z XX w. zapisano „конно”.

- onze Holubicki Ун же *um* Петъра Владычъки ставиль коней 2 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- 8 Веръкникахъ, м(есе)ца сентебра 17 дня.
 Symon Maciewicz Шыманъ Матеевич ставил пахолка на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А самъ слъжытъ панъ Юры Костыкъ⁹⁹.
¹⁰⁰
 Хоръгов Неменьчынскаа.
- В Ракове, м(есе)ца аўгъста 4 дня.
 Pawel Kasparowicz Паволь¹⁰¹ Каспоровичъ выслалъ пахолка на кони в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Jozef Kozicki Егоръ Козицки ставиль конъ в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з сагадакомъ, з щепомъ.
¹⁰²
- [33] ||[33] Хоръговъ Мемшакголскаа.
- В Ракове, м(есе)ца аўгъста 9 дня.
 Jan Bohdanowicz Янъ Богдановичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
- Mikołaj Sarafinowicz Миколаи Сарафиновичъ – кон в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Stanisław Bohuszewicz Станиславъ Богъшевичъ – кон в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Piotrowa Orszula Петроваа Връшъла – конъ в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щепомъ.

⁹⁹ Nazwisko powinno brzmieć „Остыку”.

¹⁰⁰ W rękopisie pozostawiono odstęp na około pięć linijek tekstu.

¹⁰¹ Tak odnotowano w rękopisie.

¹⁰² W rękopisie u dołu strony pozostawiono wolne miejsce na około pięciu linijek tekstu.

- М(есе)ца а҃к҃г҃ста 18 днѧ.
- Ambrozy Stanisławowicz Амброжеи Станиславовичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
- Paweł Juriewicz Павелъ Юрьевичъ Чыжовича з омчызны и женез(о) имена ставиль 3 кони в пань(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- 103
- Хвр҃говъ Вилкомерскаѧ.
- М(есе)ца июла 9 днѧ.
- Krzysztof Razmusewicz Крыштофъ Разъм҃севич с повет҃ Вилкомерског(о) и з двор҃ца Еишыског(о) ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Во второкъ м(есе)ца ыюла 13¹⁰⁴ днѧ.
- Jan Forckiewicz Ён҃ъ Фронцкевичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- В четъвер м(есе)ца ыюля 26 днѧ.
- [v.] Kasper Songayłowicz ||[v.] Каспер Сон҃гаиловичъ – конь в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
- Hanna Pietrowa Pacukiewiczza Ган҃на Петроваѧ Пачкевича – кон в каф҃(тане), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Ве втврокъ м(е)с(е)ца а҃к҃г҃ста 7 днѧ.
- Piotr Janowicz Пет҃ръ Ёновичъ Жеиначовича – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепы.
- Paweł Adrzejewicz Павелъ Ан҃дреевичъ выслал кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Barbara Szymkowa Барба(ра) Шым҃коваѧ¹⁰⁵ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепы.

¹⁰³ Dalej w rękopisie około trzech pustych linijek tekstu.

¹⁰⁴ W 1565 r. 13 lipca przypadał w piątek.

¹⁰⁵ W rękopisie zakończenie nazwiska poprawione, dalej następuje niezidentyfikowany symbol i „ба”.

- В пятъницѣ м(есе)ца а҃к҃г҃ста 10 дня.
 Michał Kucewicz Михалъ Конъцевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Jadwiga Janowa Kuncewiczowa Едъвига Янова Коневича – 2 кони – 1 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а дрѹги в кафъ(тане) з щепомъ.
- Stanisław Dacewicz Стасъ Дачевичъ на клячы з щепомъ.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца а҃к҃г҃ста 13 дня.
 Mikołaj Lenartowicz Миколаи Ленарътовичъ ставил кон з сагаи-даком, з щепомъ. А самъ естъ в почъте ее м(и)л(о)сты пани Комаевъское.
- М(е)с(е)ца а҃к҃г҃ста 14 дня.
 Stanisław Mikołaewicz Станиславъ Миколаевичъ Видыски – конъ в кафъ(тане) з щепомъ.
- Jan Wiktoryn Янъ Викъторынъ а Бартломеи Ямонтовичъ – конъ в кафъ(тане) з щепомъ.
- Jakub Stanisławowicz Якѹбъ Станиславовичъ выслал з шпеки кон в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃к҃г҃ста 15 дня.
 Andrzej Minkiewicz Анъдреи Мацкевичъ выслал з имен своих 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы. А самъ слѹжытъ панѣ старосте Жомо(и)тскомѣ.
- [34] ||[34] М(есе)ца сеньтебра 1 дня.
 Jerzy Juriewicz Юры Юревичъ самъ *шт* себе и *шт* теста своег(о) ставил 2 кони – *шдынъ* в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ¹⁰⁶ а дрѹги в кафътане з щепомъ.
- М(есе)ца сеньтебра 7 дня.
 Stanisław Harkiewicz Станиславъ Наръкевичъ з имениа *женнег(о)* ставиль конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

¹⁰⁶ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczono.

- Stefan Koreiewicz Стефанъ Кореевичъ з имена женънез(о) – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Mikołaj Szczefanowicz Миколаи Щефановичъ з Локан на клачы з щепом.
107
Хорѣговъ Керновскаа.

Во второкъ м(есе)ца ыюля 17 дня.
Kondrat Zaba Конъдратъ Жаба – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а драб вдынь з рѣчницею.
- Jakub Szczasnowicz В середѣ м(е)с(е)ца ыюля 18 дня.
Йкѣбъ Щасновичъ Кѣльветъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Wawrzyn Stanisławowicz Rokicki В четвърь м(есе)ца ыюля 26 дня.
Лаврынъ Станиславовичъ Рокицьки – кони 2 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
- [v.] Jan Prokopowicz Kulwiet |[v.] Йнь Прокоповичъ Кѣльветъ на мер(ыне) в пан(церу), з сагайдакомъ, з шаблею.
- Choronzy Kiernowski Bohdan Zaba В пятницѣ м(е)с(е)ца ыюля 27 дня.
Хорѣжыи керновски Богданъ Жаба – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Maciej Ylburewicz Матеи Ильбѣтевичъ на клачы з щепомъ.
Jakub Mikołaiewicz Йкѣбъ Миколаевичъ – кон в кафъ(тане), з сагаи(дакомъ), з щепом.
- Woyciech Michałowicz М(есе)ца аѣгѣста 18.
Воитехъ Михаиловичъ – кон з сагаи(дакомъ), з щепом.
- Maciej Stasiewicz Матеи Стасевичъ Богѣславовича выслал сына Матеа на мер(ыне) в кафъ(тане) з щепомъ.

¹⁰⁷ W rękopisie odstęp na około pięć linii tekstu.

- М(е)с(е)ца сентебра 11 дня.
 Maciey Kupreliewicz Матеи Къпърелевичъ – 2 кони – шдыңн кон
 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепомъ, а
 дрѹги въ кафъ(тане) з шще(помъ).
- ꙸ Трабахъ, м(есе)ца вктебра 6 дня.
 Jerzy Dziawaltowski Юрьи Дѡвалтовски выслал почту своеꙸ(о)
 з именеи своихъ и з именеи чьства своеꙸ(о)
 конеи 7 зброино з шщепы.
- Maciey Krasowski Матеи Красовски ставиль пахолка на кони
 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепомъ. А
 самъ слѹжить панꙸ Юрю Шстыкꙸ.
- Franciszek Marcinowicz Фрыдърыхъ Марътиновичъ ставиль конь
 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепомъ. А
 самъ слѹжит панꙸ Юрю Шстыкꙸ.
- [35] ||[35] Хорꙸговъ Шникщенъская.¹⁰⁸
- М(есе)ца ыюла 10 дня.
 Maciey Bohdanowicz Матеи Богдановичъ – конь в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з шщепомъ.
- В пятницꙸ м(есе)ца ыюла 20 дня.
 Choronzy onikszczanski Хорꙸжы шникъщенъски з оичызны ста-
 вил кон, з Девѡлтова конь а треты конь з
 Бѹтрымишок в пан(церу), в пр(ыльбицы), з
 шщепомъ.
- Jerzy Markowicz Юрьи Маръковичъ – конь в кафъ(тане), в
 пр(ыльбицы), з шщепомъ з оичызны, а дрѹ-
 ги конь з ꙸженеꙸ(о).
- Aliexander Siemienowicz Алексѡсандер Семеновичъ на мер(ыне) в
 пан(церу), в пр(ыльбицы), з шщепом.
- Maciey Marcinowicz Матеи Марътиновичъ – кон в кафъ(тане), в
 пр(ыльбицы), з ошщепомъ.
- Jan Lukaszewicz Янъ Лꙸкашевичъ ставил 2 пахолки на
 мер(ынахъ) в кафъ(танехъ) з шщепомъ –

¹⁰⁸ Так odnotowano w rękopisie.

- вдынъ з оичызыны а дрѹги з ѡженеѡ(о) ымена.
- Mikołaj Lukaszewicz Миколаи Лѹкашевичь *шт* чъста своеѡ(о) на кони в кафъ(тане) з щепомъ.
- Paweł Awgustyanowicz Павелъ Аѡкгѡштыновичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Jan Koninszel Янъ Конюшель – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Stanisław Hryhorowicz Стасъ Грыгоръевичъ на клячы з щепомъ.
- Hryhory Szymkowicz Грыгореи Шымъковичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
- Andrzej Szymkowicz Анъдреи Шымъковичъ на клячы з мечом, з щепом.
- Jakub Janowicz Якъѡбъ Яновичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.
- Marcin Dorguzewicz Марътынъ Доркгѡжевичъ на клячы з мечом, з щепом.
- Wawrzyniec Miadzewicz Лавърынъ Мадевичъ на кони в кафъ(тане), з щепом.
- Szczensny Hryhoriewicz Щепанъ Грыгоревичъ на клячы з щепомъ.
- [v.] Jan Moyszewicz |[v.] Янъ Моисевичъ дetyна плох на клячы з щепом, повада панъ хорѡжы, же *шт* самъ естъ *шт*чыт.¹⁰⁹
- Stanisław Jakubowicz Станиславъ Якъѡбовичъ выслалъ слѡжебника на кони в кафъ(тане), з щепом. А самъ слѡжыть панѡ Янѡ Шымъковичѡ.
- Dorota Janowa Дѡрота Яноваѡ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Bohdan Andrzejewicz В понеделокъ м(есе)ца аѡкгѡста 5¹¹⁰ дня. Богданъ Анъдреевичъ Копот – 2 кони – вдынъ конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом з оичызыны, а дрѹги в кафъ(тане) з щепомъ з ѡженеѡ(о) ымена.
- Stanisław Wojciechowicz Стасъ Воитеховичъ на клячы з щепом.

¹⁰⁹ Так однотовано в рѡкописе.

¹¹⁰ W 1565 r. 5 sierpnia przypadało w niedzielę.

	М(есе)ца аҗкгҗста 9 днѧ
Fiedor Iwanowicz	Федор Ивановичъ Копоть выслал кон в кафъ(тане) з щепом.
	Җ Трабахъ, м(есе)ца вктебра 2 днѧ
Jan Holoy	Йнъ Голои з имена Ракишокъ и Лиды – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, з сагаидаки.
Awgustyan Lukaszewicz mieszczanin wilienski	Аҗкгҗшъгынь Лҗкашевич, мещанин виленски, выслал пахолька на кони в пар(церу) ¹¹¹ , в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Mikołaj Gansłowicz Zagiel stawił koni dwa w pancierzach zbroyną	Миколаи Кгансловичъ Фанкгел – кони два в пр(ылъбицы) в пр(ылъбицы) ¹¹² , с тар(чы), з ощепы.
	¹¹³
[36]	[36]Хорҗговъ Пенѧнскаяѧ
	В понеделокъ м(е)с(е)ца июля 16 днѧ
Malgorzata Stanisławowa Marcinowna	Мальггората Лҗкашовна Станиславоваѧ Мартыновича выслала молодца на мер(ыне) в кафътане, з сагаидакомомъ, з щепомъ.
	В четъверъ м(есе)ца аҗгҗста 23 днѧ
Hryhory Michałowicz	Грыгоры Михаловичъ Взѧга выслал пахольков 2 на конехъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
	М(е)с(е)ца сентебра 7 днѧ
Kasper Juriewicz	Касперъ Юревичъ ставилъ <i>wm</i> матъки своеи Алжбеты Йновны Кошеръжанъки кони 2 в кафъ(танехъ), з щепомъ, 1 з Кгелванъ, а дрҗги с Пенъланъ.
Andrzej Cernik	Анъдреи Серъпинъ <i>wm</i> себе и <i>wm</i> брата ставил конъ в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.

¹¹¹ Tak odnotowano w rękopisie.¹¹² Tak odnotowano w rękopisie.¹¹³ Dalej w rękopisie pozostawiono puste miejsce na około cztery linijki tekstu.

114

Ў Вертникахъ, м(есе)ца сеньтебра 7 дня
 Jakub Bernatowicz Ёкѣбъ Берънатовичъ ставиль пахолька на
 мерыне з щепом. А самъ слѣжыт панѣ
 Юрю Шстыкѣ

Хорѣкгов Коръклевскаа

Во¹¹⁵ второкъ м(есе)ца ыюльа 17 дня

Хорѣжы коръклевски Воитех Лаврыно-
 вичъ – вдын кон в пан(церу), в пр(ыль-
 бицы), з щепомъ, а дрѣги в кафъ(тане) з
 щепомъ.

[v.] Adrzej Stanisławowicz [v.] Андреи Станиславовичъ ставиль 2
 пахолки, вдынъ на кони в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з щепом а дрѣги на мерыне
 в кафтане, з щепомъ.

Mikołajowa Masewiczowa Миколаеваа Мосевича Ёгнешька ставила
 2 молодцы: вдынъ в пан(церу), в пр(ыль-
 бицы), з щепомъ на кони, а дрѣги в кафъ-
 (тане), з щепомъ на мерыне.

Jan Jakubowski Ёнъ Ёкѣбовичъ – конъ в кафъ(тане) з щепомъ.

Lukasz Baltromiewicz Лѣкашь Балтроевичъ на мер(ыне) в
 каф(тане), з щепом.

Barbara Osowowa Баръбара Шсоваа – конъ в кафъ(тане) з
 щепом.

Piotr Zochowski Петъръ Жоховски выслал пахолька на кони
 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепъ(омъ).

Jerzy А самъ слѣжытъ панѣ Юрьи¹¹⁶ Шстыкѣ.

¹¹⁴ Dalej w rękopisie pozostawiono odstęp na dwie linijki tekstu.

¹¹⁵ W rękopisie wyraz ten został poprawiony.

¹¹⁶ Tak odnotowano w rękopisie.

- В сѣботѣ м(есе)ца ыюля 21 дня
- Kasper Oliksieiewicz Каспер Влекъсеевич – 2 кони в пан(церахъ) з щепомъ, вдынь з оичызны, а дрѣ-ги конь з шпеки.
- Maciej Janusowicz Матеи Йнѣсовичъ выслал слѣжебника на кони в кафъ(тане), в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А самъ пенези беретъ ѣ пана Тальвоиша.
- Jerzy Janusowicz Юреи Йнѣсовичъ выслалъ пахолька в кафъ(тане), на кони, з щепомъ. А самъ пенези берет ѣ пана Тальвоиша.
- Mikołaj Stasowski Миколаи Стасовски выслалъ слѣжеб(ника) на кони в кафъ(тане), з щепомъ. А самъ пенези беретъ ѣ пана Юриѣ Штика.
- Johanna Mleczkowna Holownina Ганъна Млечковъна Головънинаа – 5 коней в пан(церахъ) в пр(ылбицахъ) з щепы а драба з мечомъ з секеркою.
- [37] Hryhory Ostankowicz [37]Грыгорыи Шстайковичъ – кон в кафъ(тане), з щепомъ.
- Mikołaj Baltromieiewicz Миколаи Балътроевичъ – кон в каф(ътане) з щепом.
- Jerzy Adamowicz Юры Адамовичъ – конь в кафъ(тане), з щепомъ.
- Hryhory Dubowowicz Станиславъ Петъровичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
- Stanisław Piotrowicz Станиславъ Петъровичъ на мер(ыне) в каф(ътане), з щепом.
- Piotr Mikołajewicz Петръ Миколаевичъ на мер(ыне) в каф(ътане), з щепом.
- Hryhory Januskiewicz Грыгорыи Йнѣшъкевичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Bohusz Sielanin В пятницѣ м(е)с(е)ца ыюля 27 дня.
Богѣшь Селанинь выслалъ слѣжеб(ника) на клячы з щепомъ. А самог(о) нетъ.
- Jerzy Szczepan Khodamowicz М(есе)ца аѣкѣгѣста 14 дня.
Юрыи а Щепанъ Кходамовичы выслали з имен сыновъ своихъ – 2 коня в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.

- М(есе)ца аґкѣґста 17 дня.
Jerzy Gabryalowicz Юрыи Кгабрыаловичъ на мер(ыне) в кафь-
(тане), з щепом.
- Stanisław Fronkiewicz Станиславъ Фроньцькевичъ – кон в кафь-
(тане) з щепом.
- 8 Вертникахъ, м(е)с(е)ца сеньтебра 20 дня.
Piotr Janowicz Żolty Петръ Яновичъ Жольты – 3 кони в пан(це-
рахъ), в прыл(бицахъ), з щепомъ.
117
- [v.] ||[v.] Повет Троцьки.
- Хорґговъ Берестеискаа.
- В Ракове, во второкъ м(е)с(е)ца ыюльа 17
дня.
Хорґжыи берестеиски панъ Кирдеи Кры-
чевски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ыл-
бицахъ), с тар(чы), з древы, а два пахолки
место драб на конехъ в панъ(церахъ), в
пр(ылбицахъ), з щепы.
- Abram Wasiliewicz Абрамъ Василевичъ ставиль сына, конь 1
зброино по козацькѣ. А самъ слѣжыть панѣ
Доминикѣ Пацѣ.
- Marcin Bohuszewicz Марько Богѣшевичъ – конь в пан(церу), в
пр(ылъбицы), с тар(чы), з древы.
- Lukasz Pankiewicz Лѣкашъ Панъковичъ – конь в пан(церу), в
пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Roman Kurniewicz Романъ Кѣрневичъ – конь в пр(ылъбицы) з
щепомъ.
- Homa Serafinowicz Намѣ Серафиновичъ – 3 кони в пан(це-
рахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
Иванъ Панъковичъ выслалъ пахолька на
кони в кафь(тане), з щепомъ. А самъ хоръ
на вчы, што панъ хорґжы зозналъ.

¹¹⁷ W rękopisie do końca strony pozostawiono pięć pustych linijek tekstu.

Ulan Bukraba	Уланъ Бѹкраба выслалъ сына на кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з шаблюю.
Ofanas Mutykulski	Уфанас Мѹтикальски – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Marcin Hmielewski	Марътынъ Хмелевъски – конъ в кафъ(тане) з щепом.
Wasko Licz	Васко Хичъ ставиль двоохъ пахолъковъ на мерынахъ – вдынъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом, а дрѹги з щепомъ.
	У сѹботѹ м(есе)ца ююла 21 дня.
Tyszko Jwanowicz	Тишъко Ивановичъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Justrahi Sienkowicz	Устафеи Сеньковичъ – 2 ко(ни) в кафъ(танехъ), в пр(ылбицахъ), з щеп(пы).
[38] Fiedor Mikibicz	[38] Федор Микибичъ – 2 кони в кафъ(танехъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
Samuel Sasinowicz	Семень Сасиновичъ ставиль <i>шт</i> магыки своеи 2 кони в кафътанехъ, в пр(ылбицахъ), з щепы. А самъ слѹжыт панѹ Адамѹ Матеевичѹ, писарѹ берестеискомѹ.
Jerzy Daniliewicz	Юры Данилевичъ – 2 кони – вдынъ в зброи з щепом, а дрѹги в кафъ(тане) з щепомъ.
Mankowa Helena Alekxandrowa	Манъковаа Гелена Улекъсеевна – кон в кафъ(тане) з щепом.
Fiedor Zatiepiaka	Федоръ Затепака на мер(ыне), в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щепом.
Stanisław Bernatowicz	Станиславъ Бернатовичъ выслалъ слѹжебъ(ника) на кони в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Turyn Iwanowicz	Тѹрынъ Ивановичъ – конъ в кафъ(тане), з сагаи(дакомъ), з щепом.
	В понеделокъ м(есе)ца ююла 23 дня.
Jan Jan Kolniewicz	Йѹко Кѹльневич на мер(ыне) в кафъ(тане), с коръдомъ.

- Во второкъ м(есе)ца ыюльа 24 дня.
- Andrzej Wasiliewicz Анъдреи Василевич – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – 3 кони с Полатечъ, а четъверъты конъ з Мѣтнои.
- Iwan Lewsza Адамъ Левша водле повинъности ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з древы, а треты конъ на ласкъ г(оспода)рскѣю место драба такъ же в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древомъ.
- Iwan Siemienowicz Иванъ Семенович Бѣкабра – 2 кони в пан(церу), в пр(ылбицахъ), з щепы – вдынь конъ с Иликовичъ, а дрѣги конъ съ Тѣмина.
- Hryhory Tur Грыгореи Тѣръ выслалъ 2 кони в кафъ(танехъ), в пр(ылбицахъ), з щепом. А самъ слѣжить панѣ старосте Жомойтскомѣ.
- Iwan Tokarewski Иванъ Токаревски – 2 кони в кафътане з щепы – вдынь с Токарнева а дрѣги с Щернева.
- [v.] Ksenza Wasiliewa Masalska ||[v.] Кнажъна Василеваи Масалскаи Зофия Чапълинъскаи – 2 кони – в зброи вдынь, а дрѣги в кафъ(тане), с тар(чею), з древы.
- Zofia Czaplinska
- Bohdan Kuczuk Богданъ Кѣчѣкъ выслалъ пахолка на мерыне з сагаидакомъ, з щепомъ. А самъ слѣжить панѣ Воине, дворанинѣ короля ег(о) м(и)л(осты).
- Bohdan Makarowicz Богданъ Макарович на кони в кафъ(тане), з сагаида(комъ), з щепом.
- Bohusz Hornowski Богѣшь Горъновски на мер(ыне), в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- В пятъницѣ м(есе)ца ыюльа 27 дня.
- Katerzyna Mukolaiowa Horbaska Катарына Грычыновъна Миколаеваи Горбовскаи – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидаком, з щепомъ.
- Lawrzyn Dzitowski Лаврынъ Дзитовски втѣ втца своег(о) выслалъ пахолка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древом.

- Stanisław Piekarski Станиславъ Пекаръски, подъстаросты берестеиски, выслал 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а драбы 3 з щепы.
- В неделю м(е)с(е)ца ыюля 29 дня.
- Jan Mitkiewicz Ёско Митькевичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з дровом.
- Bohdan Skonan Богданъ Сконанъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з дровомъ.
- Stanisław Mikiticz Стецко Микитичъ Лещенъски – 2 кони – вден в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепом, а дрѹги з щепомъ.
- Demian Heybowicz Демиан Ейбовичъ Заранъко – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Zdan Zaronko Жданъ Заранъко – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Lew Zaronko Левъ Заранъко выслал слѹжебни(ковъ) 3 на конех – 2 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щеп(пы), а трети в каф(тане) з щепомъ), а драба *wтног(о)*¹¹⁸ з щепомъ). А сам дома.
- [39] Stanisław Krocawinski ||[39] Станиславъ Крочавинъски – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Piotr Lewsza Петръ Левша выслал 3 кони – два в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а треты в кафъ(тане) з щепомъ.
- Jan Ornowski Ёнь Орновски выслалъ слѹжеб(ника) на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Во второкъ м(есе)ца ыюля 31 дня.
- Mikołaj Hornowski Миколай Горъновъски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
- Hawryło Olifierowicz Гавърыло Улиферовичъ Еленски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з дрывы.

¹¹⁸ Так odnotowano w rękopisie.

- Wasił Tarnawski Васылеи Горьновски – конь в кафъ(тане), з щепом.
- Iwanowa Tornawska Ивановата Горьновската Томила а Гречынянъка – конь в панъ(церу) з щепомъ.
- Michał Torbowski Михаило Горьбовъски – 2 кони в кафъ(танехъ), в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Iwan Czyzewski Иванъ Чыжевски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Andrzej Torhowski Анъдреи Горьбовски ставилъ з Берестеиског(о) и з Дрокгицьког(о) поветъ два кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
- Sebestyan Juceniewski Себестыянъ Пъценевъски выслал пахолка на кони в кафъ(тане), з щепомъ.
- Wasili Jurbowski Васылеи Горьбовъски – кон в кафъ(тане) з щепом.
- В середъ м(е)с(е)ца аўгъста 1 дня.
- Lew Jorawski Левъ Горьновъски – конь в кафъ(тане) з щепом.
- Fiedorowa Żarzankowa Федороваа Зараньковаа Томила с Вовъна – 3 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- [v.] ||[v.] В неделю м(есе)ца аўгъста 5 дня.
- Janikiey Sokol Яникиеи Сокол – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
- Hawryła Mutikalski Гаврыло Мътыкальски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом – шдынъ конь¹¹⁹ з шчызыны, а дрѹги з ѡженънег(о) ымена з Вольковичъ.
- Jerzy Golimont Юрьи Кголимонтъ на клячы з щепомъ.
- Jerzy Ostromeczowski Юрьи Устромечовъски выслалъ пахолка на кони в кафтане, з щепомъ.

¹¹⁹ W rękopisie dwukrotnie powtórzone słowo „конь”.

- Во второкъ м(е)с(е)ца а҃кг҃ста 7 дня.
- Iwan Kosłuszko Иванъ Костюшъко – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Fiedor Kostioszko Федоръ Костюшъко – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Bonys Worsoba Борыс Воръсоба – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Nemir Borsoba Немиръ Боръсоба – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Michal Sosnowski Михаль Сосновъски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Antoni Sosinski Антони Сосински – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Bartłomiej Kam Барътошъко Каменъски выслалъ брата своег(о) – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Ofanas Nowicki Ѡфанас Новицьки выслалъ 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Samuel Sasin Семень Сасинъ выслал конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jan Przewlocki Їнь Превлоцки – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Jan Kliembowski Їнь Клемъбовски на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
- Stanisław Prykhalin Станиславъ Прыкгалинъ на клачы в каф(тане), з щепом.
- Bartosz Bernatowicz Барътошъ Берънатовичъ – конь з щепомъ.
- Jan Sprzehalin Їнь Спрегалинъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Symon Skumin Сымонъ Скѣминъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Andrzej Hmielnicki Анъдреи Хмельницки – 2 кони з щепы.
- [40] ||[40] В четъверъ м(е)с(е)ца а҃кг҃ста 9 дня.
- Wasil Korytko Василь Корытъко – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jan Jakubowicz Їнь Їкѣбовичъ с Прывлоки на клачы в кафъ(тане) з щепомъ.

- Maryna Zbuninska Марына Збўниньскаа – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Jarosz Popiński Ёрошь Попеньски – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Eustaphi Kworobia В неделю м(е)с(е)ца аўгўста 12 дня.
 Ъстафеи Коробка – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Hryhory Markowicz В пятъницѣ м(есе)ца аўгўста 17 дня.
 Грыцько Марьковичъ – кон в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Michał Iwaszkiewicz М(есе)ца аўгўгўста 23 дня.
 Михно Ивашъкевичъ Черневски на мерыне з щепомъ.
- Jarosz Czerniewski Ёрошь Черневски на мер(ыне) з секеркою.
- Heliasz Iwaszkiewicz Ълиашъ Ивашъкевичъ Черневски на мер(ыне) в пан(церу), з щепомъ.
- Bohdan Suzan М(е)с(е)ца аўгўста 24 дня.
 Богданъ Сўжакъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Hryhory Nalixowicz Грыгореи Налиховичъ выслал 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Wasili Czarnawski М(е)с(е)ца аўгўста 31 дня.
 Василеи Чарнавски на мер(ыне) з сагайдакомъ.
- Ilia Wowkowicki Иля Вовъковицьки – конъ з сагайдакомъ.
- Piotr Ostromieczowski Петъръ Ъстромечовски – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- [v.] ||[v.]Хорўговъ Кобрынськаа.
- Choronzy Kobrynski P(an) Michał М(есе)ца июля 9 дня.
 Хорўжы кобрынски, панъ Михаило Есковичъ, ставиль 5 коней зброино по ѱсарьскѣ,
- Eskowicz

- а на ласкѹ г(оспода)рскѹю место драбовѹ 2
кони з щепы, зброино.
- Pronko Bielcewicz Пронько Бельцевичъ – конь в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з щепом.
- Fiedor Beliewicz Федоръ Бельцевичъ – 2 кони – вдынъ в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а
дрѹги в кафъ(тане) з щепомъ.
- Pawel Bielcewicz Павелъ Бельцевичъ на клачы в кафъ(тане),
з щепом.
- Kondrat Sawicki Коньдрать Савицьки – 2 кони зброино по
ѹсарскѹ.
- В патницѹ м(есе)ца июла 13 дня.
- Jan Sawicki Їнь Савицьки – конь в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з щепомъ.
- В сѹботѹ м(есе)ца ыюла 4¹²⁰ дня.
- Jan Lienartowicz Їнь Ленарътовичъ – 2 кони, 1 в пан(церу)
з щепом, а дрѹги в кафъ(тане) з щепомъ.
- В понеделокъ м(есе)ца июля 16 дня.
- Jan Michałowicz Osol Иванъ Михайловичъ Ѡсоль – кон в пан(це-
ру), в пр(ыльбицы), з щепомъ).
- Во второкъ м(е)с(е)ца ыюла 17 дня.
- Juhno Siemienowicz Иѹхъно Семеновичъ – 2 кони в пан(церахъ),
в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Hryhory Bohuszewicz Грыгореи Богѹшевичъ – 2 кони – вдын в
каф(тане) з щепомъ, а дрѹги з щепомъ.
- Owrynka Morhoczyna Ѡврынъка Морхочынаа – 3 кони в пан(це-
рахъ), в пр(ылбицахъ), з щелы, а треты в
кафъ(тане), з щепомъ.
- [41] Mikołaj Łemblocki ||[41] Миколаи Жемьблоцки – 2 кони в пан-
(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Wasil Marcinowicz Васко Марътыновичъ на мер(ыне) в кафъ-
(тане), з щеном.

¹²⁰ W 1565 г. 4 липца przypadало в środę.

- Jan Tobienski Їнъ Тобенъски – конь в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Iwan Kuzmycz Иванъ Кизмичь – конь в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Ras Mrockowicz Рас Мрочъковичъ – конь в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Tysko Barysowicz Тиско Борысовичъ – конь в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Adam Kiszkolowicz Адамъ Кишьколовичъ выслал сына на мер(ыне) в кафъ(тане), в прылбицы, з щепомъ.
- Stanisław Markowicz Стецько Маръковичъ – конь в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Hryhory Jankowicz Грышько Їцьковичъ Гоголь выслал брата мододъшог(о) на кони в каф(ътане), з щепом. А самъ дома.
- Iwan Kuczukowicz Иванъ Кұчұковичъ – 2 кони в кафъ(тане) з щепомъ – вдынь конь с Кобрынъског(о) поветѸ а дрѸги з Шшьменьског(о).
- Jan Kozienko Їнъ Козенько выслалъ слѸжеб(ника) на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом. А самъ слѸжыть панѸ Довоине.
- В понеделокъ м(есе)ца июля 23 дня.
- Roman Wiereszczaka Романъ Верещака – 3 кони – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбикахъ), з щепы, з вичызьны. А треты конь в кафъ(тане) з щепомъ зъ¹²¹ заставног(о) имена, з Їцьковщызны.
- Iwan Wiereszczaka Иванъ Верещака – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древы.
- Andrzej Iwadyba Анъдреи Свадыба – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Maciej Bolobowicz Матьвеи Болобовичъ – конь з шаблею.
- Wasil Lyczkiewicz Васко Лычъкевичъ – конь з щепомъ.
- Samuel Kolniewicz Семень Кұльневичъ – конь з щепомъ.
- [v.] Dziemian Kulniewicz ||[v.] Демьянъ Кұльневичъ – конь з щепомъ.

¹²¹ W rękopisie litera została poprawiona.

Hryhory Fiedorowicz	Грышкo Федоровичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Lukasz Krzywosna	Лўкашъ Крывонос выслалъ кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Maryanna Kasparowna	Марына Каспоровна – конь з щепомъ. Лазар Магаловичъ выслалъ кон з щепом. А сам дома.
Fiedor Jankowicz	Федько Йцъковичъ Морьдасовича на мер(ыне) з щепомъ).
Michał Lazarowicz	Михъно Лазаровичъ Пўзовичъ на мер(ыне) з щепом.
Kurylo Bielkowicz	Кўрыло Белковичъ – конь з щепомъ.
Raz Snieszkowicz	Расъ Снежъковичъ ¹²² – конь з щепомъ.
Matys Malyszewski	Матыс Малишевски – конь з щепомъ.
Hryhory Hrydoswicz	Грыцко Гредовичъ выслалъ – кон з щепомъ. А самъ дома.
Jan Mrockowicz	Йнъ Мрочъковичъ ставиль 2 пахольки – вдынь на кони в зброи, а дрўги дetyна на клячы з щепомъ.
Kuzma Joszkowicz	Кўзьма Юшъковичъ на клячы з щепомъ.
Fiedor Kuslowicz	Федько Кисловичъ на клячы з щепомъ.
Stanisław Mroczkowicz	Стас Мрочъковичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Fiedor Jackowicz	Федько Йцъковичъ Болецки – кон в кафъ(тане) з щепомъ).
Stanisław Sliwowski	Станиславъ Сливовски на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Iwan Lukaszewicz	Иванъ Лўкашевичъ на мер(ыне) з щепом.
Piotr Karpowicz	Петръ Каръповичъ выслал сына – конь в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Hryhory Kislowicz	Грыцкo Кисловичъ выслал кон з щепом.
[42] Bohdan Tomilowicz	[[[42] Богданъ Томиловичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
Zdan Mi ⁴⁵ Mihałowicz	Жданъ Михаиловичъ – кон в кафъ(тане) з щепомъ.
Fiedor Kalnieyko	Федор Кальнеико на клячы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

⁴⁵ Так odnotowano w rękopisie.

¹²² W rękopisie ostatnia litera wyrazu została poprawiona (pierwotnie „a”).

Wawrzyniec Maczalowicz	Лавърынъ Мачаловичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Wasław Horycz	Васко Харычъ – 2 кони з щепомъ.
Sidor Olifierowicz	Сидоръ Шлиферовичъ на клачы з щепом.
Kostiuk Kozłowicz	Костюкъ Козьловичъ на мер(ыне) з щепом.
Maciey Miskiewicz	Матеи Мискевичъ – конь в каф(ьтане) з щепом.
Jarosz Zdanowicz	Йрошъ Ждановичъ – конь в каф(ьтане) з щепом.
Piotr Jakubowicz	Петръ ЙкѸбовичъ – конь з щепом.
Michał Karpowicz	Михъно Каръповичъ – конь з щепомъ.
Jakub Stanisławowicz	ЙкѸб Станиславовичъ выслал сестренца своег(о) на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Woyciech Zdanowicz	Воитехъ Ждановичъ выслалъ зятя своег(о) Анъдрея на кони з щепомъ.
tenze Zdanowicz	Тотъ же Анъдреи ставиль з имена своег(о) конь з щепомъ.
Alieksander Zdanowicz	Шлехно Ждановичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Konstanty Busowicz	Костюшъко БѸрсьовичъ – конь в каф(ьтане) з щепомъ).
Stanisław Siemienowicz	Стас Семеновичъ Изъбицки – кон в каф(ьтане) з щепомъ).
Nryhory Ozbicki	Грынъ Изъбицки выслал брата своег(о) на кони в зброи, з щепомъ.
Naum Iwanowicz	НаѸмъ Ивановичъ и з братею своею рожоною Лвомъ, Тишъкомъ, Анъдреємъ [v.] ставиль 3 кони – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылъбцахъ), з щепы, з оичызыны. А треты кон в каф(ьтане), в пр(ылъбицы), з щепом з заставног(о) имена з МикѸлевчызны, которые сами особами своыми выехали и показовалисе.
	Во второкъ м(е)с(е)ца июля 24 дня.
Mikołaj Jakubowicz	Миколаи ЙкѸбовичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагаидаком.

	В сѣботѣ м(е)с(е)ца ыюля 23 ¹²³ дня.
Jan Paiewski	Йнѣ Паевски – конѣ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Konstanty Czechowicz	Костюкѣ Чеховичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Maciej Bohdanowicz	Матеи Богдановичъ – конѣ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Stanisław Nowohonski	Станиславѣ Мокгилницки выслалѣ 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы. А самѣ естѣ в почте пана воеводы Виленьско-з(о).
Jerzy Nowohoyski	Юрыи Новогонски – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Stanisław Nowohoyski	Станиславѣ Новогоньски – конѣ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомѣ.
Szczensny Kosilowicz	Щасны Косыловичъ выслалѣ кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомѣ. А самѣ дома.
Jerzy Zakrzewski	Юрекѣ Закревски выслал слѣгѣ на кони в каф(ѣтане), з щепомѣ. А самѣ слѣжыт панѣ Дмитрѣ Сапезе.
Mikołaj Jasiewicz	Миколаи Есевичъ – конѣ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Tomasz Erewicz	Томько Еревичъ – конѣ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Kazimierz Jesiewicz	Казимер Есевичъ на мер(ыне) с тар(чею), з древы.
Maciej Izbicki	Матеи Изъбицки на мер(ыне) в каф(ѣтане), з щепом.
Fiedor Pietrowicz	Федорѣ Петъровичѣ на мер(ыне) в каф(ѣтане), з щепом.
Roman Niezhodicz	Романѣ Незкгодич дetyна на мер(ыне) в каф(ѣтане), з щепом.
[43] Mikołaj Radczyc	[[43] Миколаи Радчычѣ на мер(ыне) в каф(ѣтане), з щепомѣ.
Jan Radczyc	Йско Радчычѣ – конѣ з щепомѣ.

¹²³ W 1565 r. 23 lipca przypadało w poniedziałek.

Hawryło Jaszkwicz	Гаврыло Юшьковичъ – кон в каф(ътане) з щепом.
Aliexander Ciechanowicz	Влехъно Стеханович ¹²⁴ – кон в каф(ътане) з щепом.
Jan Druszko	Йнъ Дрѹжько на мер(ыне) в каф(тане) з щепом.
Szczensny Krzyszkowicz	Щасны Крышьковичъ – конъ в каф(тане) з щепомъ.
Prokop Szylicz	Прокопъ Шыличъ выслал конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Daszko Szylicz	Дашъко Шыличъ выслал кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Woyciech Pawłowicz	Воитехъ Павѡловичъ Дрожджа – 2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепъ.
Mikołay Maciejowicz	Миколаи Матеевичъ – конъ в каф(ътане) з щепом.
Jerzy Walientynawicz	Юрыи Валенътыновичъ – конъ в каф(тане) з щепом.
Zdan Cholmowski	Жданъ Хольмовъски выслал слѹгѹ на кони в каф(ътане), с тар(чею), з древы. А самъ есть хор, на што и выписы врадовне показоваль.
Seweryn Holmowski	Северынъ Хольмовски – кон в караце(не) з щепомъ.
Stanisław Borowski	Станиславъ Боровски на мер(ыне) з щепомъ.
Stefan Fierkiewicz	Стефанъ Фетъкевичъ на клачы з щепом.
Nastazya Ostylowa	Настазыа Встыловаа выслала слѹгѹ на клачы з щепомъ.
Jan Mielkiewicz	Йнъко Мелкевичъ выслал сына на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А самъ старъ.
Mikołay Choynski ⁴⁶	Миколаи Хоиницки ставиль 2 слѹжеб(ника) – вдын на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древы, а дрѹги на клачы з щепом.

⁴⁶ W rękopisie wyraz został poprawiony.

¹²⁴ W edycji źródłowej z XX w. podano „съ Техановичъ”, możliwe są obie interpretacje.

- Krzysztof Karuniel Крышьтофъ Карънел выслалъ 3 кони в пан(церу), в пр(ылбицахъ), з щепомъ. А самъ дома.
- [v.] Jan Borysowicz ||[v.] Иванъ Борысовичъ на мерыне з щепомъ.
- Wiercbiey Borysowicz Веребей Борысовичъ – конь з щепомъ.
- Szczepan Borysowicz Щепанъ Борысовичъ выслал слѣгѣ на кони з щеп(помъ). А самъ дома.
- Stanisław Bielielik Станиславъ Беленикъ выслал слѣгѣ на мер(ыне) з щепомъ. А самъ дома належыть.
- Jan Elienkowicz Еско Еленьковичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Mikołaj Procykowicz Миколаи Пронциковичъ выслал [конь] в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щеп(помъ). А самъ дома.
- Fiedor Andrzejewicz Федоръ Анъдреевичъ – конь в кафъ(тане) з щепом.
- Iwan Krziwoboleicki В понеделокъ м(е)с(е)ца июля 30 дня. Иванъ Кривоболоцки выслал слѣжеб(ника), которы поведает се шляхтич, в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А самъ за листомъ¹²⁵ вызвольнымъ кор(оля) ег(о) м(и)л(осты) дома звсталъ.
- Stefan Czenowicki В середѣ м(е)с(е)ца аѣкѣгѣста 1 дня. Стефанъ Чеповицки выслал коней 6 зброино по гѣсарьскѣ – 4 кони с Кобрынског(о) поветѣ, конь с Пинског(о), а 6 кон с Кѣкович, а 3 драбы з рѣчницами и з мечы.
- Krzysztof Krzysztofowicz В сѣботѣ м(е)с(е)ца аѣкѣгѣста 4 дня. Крыс Крышьтофовичъ на кони в кафъ(тане), з щепом.

¹²⁵ W rękopisie wyraz został poprawiony.

- М(е)с(е)ца аўгґста 23 дня.
 Bhusz Poholiewicz Богґшь Поголевичь – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- [44] ||[44] Хорґговъ Пинскаа.
 М(есе)ца ыюльа 9 дня.
 Pan Wasili Fiedorowicz choronzy Хорґжы пинґски, пань Василеи Федорович, ставиль 4 кони зброи(но), с тарь(чы), з древы – з имена Пинског(о) 2 кони а з имена Берестеиског(о) 3 кони, которые кґпиль ґ Ина Винґског(о), а на ласкґ г(оспода)рскґю ставиль драбов дв(а) з рґчньницами.
 Pinski
 Fiedor Iwanowicz Федоръ Ивановичь Данелевичь – 2 кони зброино, по гґсарьскґ, а драба з рґчницо(ю) на кони.
 Iwan Wasiliewicz Godebsky⁴⁷ Ивань Василевичь Кгодебски выслал 3 слґжеб(ника) на конехъ в пань(церахъ), в пр(ылбихахъ), з щепомъ.
 Maciey Woyciechowicz Матеи Воитеховичь выслал слґжеб(никовъ) 2 на кони в пань(церахъ), в пр(ылбихахъ), з древь(цами).
 Roman Cerski Романь Церскии выслалъ слґжебника на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з древомъ.
 Bruiaczyna Zdanowa Брґачынаа Ждановаа выслала слґгґ на мерыне в пань(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- В пятницґ м(е)с(е)ца ыюля 13 дня.
 Kniaz Andrzej Zyzemski Княз Анґдреи Жыжемьски выслал 2 на конех в пан(церахъ), в пр(ылбихахъ), с тарь(чы), з древы.
 Maryanna Wieliatycka Марыа Велатецькаа – конь в кафь(тане) з щепом.

⁴⁷ W rękopisie wyraz został poprawiony.

	В сѣботѣ м(есе)ца ыюля 14 дня.
Bohdan Bolkotycki	Богданъ Болкотыцьки – 2 кони в пан(це-рахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы).
Iwan Makarewicz	Иванъ Макаревич на мер(ыне) в пан(це-ру), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з древомъ.
[v.]	[v.] В четвер м(есе)ца ыюля 19 дня.
Iwan Fiedorowicz	Иванъ Федоровичъ Головна – кон в пан(це-ру), в пр(ылъбицы), з щепом.
Iwan Adrzejewicz	Иванъ Анъдреевичъ – конь в пан(церу), з сагаи(дакомъ), з щепом.
Hryhory Lubelski	Грыцко Любельски выслал сына на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щце(помъ).
Iwan Domanowicz	Иванъ Домановичъ выслал слѣгѣ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Borys Bohdanowicz	Борыс Богдановичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Michał Kaczanowski	Михно Качановъски – конь в каф(ѣтане) з щепомъ.
Fiedor Strzelka	Федоръ Стрелка – конь в кафъ(тане) з щце-помъ.
Pronko Denisowicz	Пронько Денисовичъ – конь в кафъ(тане), з сагаи(дакомъ), з щепом.
Iwan Maksimowicz	Иванъ Макъсимовичъ – конь з щепомъ.
Iwan Kalenikowicz	Иванъ Калениковичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Hryhory Harbaczewski	Грыць Гарьбачевичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Wozon Siemienowicz	Сожонъ Семеновичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Hryhory Koroniewicz	Грыц Короневичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Jan Kreslat	Йнъ Креслатъ – конь в пан(церу), в пр(ылъ-бицы), з щепом.
Sawa Polahowicz	Сава Полаховичъ на мерыне в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щце(помъ).
Makary Wasiliewicz	Макарей Василевичъ на мер(ыне) в пан(це-ру), в пр(ылъбицы), з щепом.

- Nryhory Bohdanowicz Грыць Богдановичь – конь в кафь(тане) з щепомь.
- Turon Krasowski Трѣхонь Красовски на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), щепом.
- Falko Hawrylowicz В пятницѣ м(есе)ца ыюла 27 дня.
Фалько Гаврыловичь Грычынъ з имени Пинских и Подласкихъ неделныхъ и с кѣпли кѣпленое – 4 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тарь(чы), з древы, а драбовь 2 з щепы.
- Mikołaj Szczepawod Миколаи Щепа водъле повинности ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы),¹²⁶ з древы, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю два кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- [45] Michał Iwanowicz ||[45] Михаило Ивановичь Тенюка водъле повинности ставилъ конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомь), а щепь, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю дрѣги кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидаком, з щепом.
- Eustafi Iwanowicz Устафеи Ивановичь Тенюка – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з щепомь.
- Iwan Poloz Иванъ Полозь – тры кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомь.
- Huryn Semienowicz Гѣрынъ Семеновичь Фѣрсъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Wasili Siemienowicz Васылеи Семеновичь Велатыцки – кон в пр(ыльбицы), в пр(ыльбицы)¹²⁷ з щепом.
- Fiedor Siemienowicz Федоръ Семеновичь Велетыцки – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидакомь, з щепомь.
- Samuel Jackowicz Семень Ицковичь самъ слѣжыть панѣ маршалкѣ дворьномѣ и водъле повинности

¹²⁶ W publikacji z XX w. wyraz opuszczono.

¹²⁷ Так odnotowano w rękopisie.

	ставиль пахолька доброг(о) на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю дрѣги конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Lukasz Lidmiszewicz	Лѹкашъ Лидьмешевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Iwan Daszkiewicz	Иванъ Дашъкевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тарчѣ ¹²⁸ , з древы.
Krzysztof Skirmont	Крышьтофъ Скирмонтъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Bohdan Orda	Богданъ Врѣда – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Andrzej Rozczyna	Анъдреи Розчына выслалъ конь в кань(тане) ¹²⁹ , в пр(ыльбицы), з щепом.
Iwanowa Kureyszyna	Ивановаа Кѹрейшынаа Ганъна Семеновна – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Michał Solomicz	Михъно Соломичъ – конь в кафь(тане) з щепомъ.
Stefan Dworzaninowicz	Степанъ Двораниновичъ на клачы з сагаидаком.
Iwan Protasewicz	Иванъ Протасовичъ выслалъ братанича своег(о) на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А самъ дома.
Fiedor Husayn	Федоръ Гѹсаинъ выслалъ конь в пан(церу) ¹³⁰ з щепом. ¹³¹ А самъ дома.
Zdan Komar na mer	Жданъ Комаръ на мер(ыне) в кафь(тане), в пан(церу), з щепом.
[v.] Jasinstohowa	[v.] Сасинъ с Тохова на мер. в каф., з сагаидаком, з щепом.
Matys Stahowa	Матыс ¹³² съ Тохова – конь в кафь(тане) з щепомъ.
Iwan Komar na mier	Иванъ Комаръ на мер(ыне) в кафь(тане), з щепомъ.

¹²⁸ Так odnotowano w rękopisie.

¹²⁹ Так odnotowano w rękopisie.

¹³⁰ W rękopisie wyraz został poprawiony.

¹³¹ W rękopisie wyraz został poprawiony.

¹³² W edycji źródłowej z XX w. „Матей”.

Hawryło Pawłowicz	Гаврыло Павлович – конь з щепомь.
Maciej Stahowa	Матвеи с Тохова на мер(ыне) з щепомь.
Hryhory Lachowicz	Грыць Лаховичъ на мер(ыне) з щепомь.
Hryhory Wabiszczewicz	Грыц Вабищевичъ – конь з щепомь.
Wolocko Kolbowicz	Воилодко Кољбовичъ з Селца на мер(ыне) в каф(ътане), з рѣчницею з щеп(омь). ¹³³
Iwan Bohasowicz	Иванъ Богатовичъ – конь з щепомь.
Bohdan Szpakowicz	Богданъ Шпаковичъ на мерыне в каф(ътане), з щепом.
Poniez Jachnowicz	Понез Юхъновичъ на мер(ыне) в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з щепом.
Abram Zmiestycz	Абрамъ з Местичъ выслалъ на клачы з щепомь.
Hrychory Kacznowicz	Грыць Качановичъ выслал слѣтѣ на клачы з щепом. А самъ дома.
Urban Stanisławowicz	Ўрбанъ Станиславовичъ Подгаицки – конь в кафътане з щепомь
	В середѣ м(е)с(е)ца аѣкгѣста 1 дня.
Woyciech Szyrma	Воитехъ Шырѣма – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чы) з древы ¹³⁴ .
Razmus Szyrma	Размѣс Шырѣма выслал 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тарчы, з древы. А самъ есть пры панѣ Шымковичѣ.
Maciej Zienkiewicz	Матѣаш Зенькевичъ выслалъ 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
Bohdan Jankiewicz	Богданъ Янъкевичъ на мерыне – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдакомь, з щепомь.
Samuel Fiedorowicz	Семень Федоровичъ Головька – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
	Во второкъ м(есе)ца аѣкгѣста 7 дня.
Maciej Iwanowicz	Матфеи Ивановичъ Ѡпара – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомь.

¹³³ W rękopisie „z още.” dopisane nad liniijką.

¹³⁴ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczony.

- [46] Hryhory Werynicz ||[46] Грынъ Верынач выслал сына кон(но) в кафъ(тане), з щепом.
- Wasili Piliecki Василеи Пилецки выслал слѣгѣ кон(но) в пан(церу), з щепом.
- Abram Kurodowski В пятницѣ м(есе)ца авѣгѣста 10 дня. Абрамъ Кѣродовъски – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Kuzma Zielienkiewicz Кѣзьма Зеленькевичъ з дымѣ – конь з сагаидаком, з шаблею.
- Fiedor Domanowicz В сѣботуѣ м(есе)ца авѣгѣста 11 дня. Федоръ Домановичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з щепом – ѱдынъ конь з оичызны а дрѣги з Городеньског(о) поветуѣ, з женънег(о) имена.
- Denis М(есе)ца авѣгѣста 7 дня. Денис пахолька на клѣчы з шаблею.
- Sokol Woynicz М(е)с(е)ца аѣгѣста 23 дня. Сокол Воиничъ ставиль [от] ѱтца своег(о) 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – 5 коней з имена головног(о) в Пинъскомъ повете а з Отичъ, з имена Илецког(о), конь.
- Zdan Kolby Жданъ Кольбы з ѣженъног(о) имена – кон в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Semien Orda М(есе)ца сеньтебра 3 дня. Семень Ѱрѣда выслал сына своег(о) Алексанъдра, а з нымъ 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Iwan Furs М(есе)ца сеньтебра 7 дня. Иванъ Фѣрсъ выслалъ з именъ своих кони 3 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръчы, з древы, а на мейсце свое чоловека доброг(о)

- шлахътыча, бо слѣжыть ег(о) м(и)л(ости)
панѣ воеводе Киевскомѣ.
- Wasil Hawrylowicz Васко Гаврылович – конь з сагаи(дакомъ),
з щепомъ.
- [v.] Ostafi Stomilo ||[v.] Штафии Стомило з имена жоны
своеи Жабич ставиль конь в пан(церу), в
пр(ыльбицы) з щепомъ.
- 135
- Хорѣговъ Слонимская.
- P(an) Michał Sokolowski horonzy Хорѣжи слонимски, панѣ Михаль Соко-
Slonimski ловски, водле повинности своеи ставиль
3 кони зброино по гѣсарьскѣ, а на ласкѣ
г(оспода)рскѣю конь с тар(чею), з древы, а
драбовъ 2 з щепы.
- В сѣботѣ м(е)с(е)ца ыюльа 14 дня.
- Potey Eliei Потей Елецъ ставиль з имени своих коней
4 в панѣ(церахъ), в пр(ыльбицахъ), с тар(чы),
з древы, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю место
драба ставил пахолька на кони в панѣ(це-
ру), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древы.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюльа 16 дня.
- Kniaz Fiedor Polubinski Княз Федоръ Полубиньски – 2 кони в пан-
(церу), в пр(ыльбицы), з щепы. 3 кони с
Кочынъ, а четверты з Лѣкониць, а драб з
щепом.
- Во второкъ м(е)с(е)ца июльа 17 дня.
- Michał Michałowicz Михаило Михаилович ставил 2 кони в
пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), з сагаи(дака-
ми), з щепы – вдынъ з оичызны, а дрѣги
вм матьки.
- Szczensny Andrzejewicz Щастны Анѣдрѣшъкевичъ на мер(ыне) з
щепом.

¹³⁵ Dalej w rękopisie około trzech pustych linijek tekstu.

- В четвер м(есе)ца июля 19 дня.
- Maciej Hotoliewski Матеи Хотолевьски з имена своег(о) з Блоднева выслал чоловека доброз(о) шлахътыча на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы). А самъ пенези берет.
- [47] Dmitr Wasiliewicz ||[47] В пятъницѣ м(е)с(е)ца июля 20 дня. Дмитръ Василевичъ – 3 кони зброино с тар(чы), з древы – два кони с Песков а треты конь з Доимикович, а драбъ 1 з щепомъ и з секиркою.
- Bohdan Szostowicki Богданъ Шостовицки выслал сына, з ним кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чы), з древ(омъ), а драбъ шдынъ з щепомъ.
- Piotr Olcholski Петъръ Улхольски ставил 2 слѣжеб(ника) на конехъ в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Michał Iwanowicz Михаило Иванович Резанец з черги – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чы), з щепом.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюльа 23 дня.
- Dmitr Czeczowicz Дмитръ Чечетовичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чы), з древом.
- В пятницѣ м(е)с(е)ца ыюля 27 дня.
- Maciej Kliwczik Матеи Кливчыкъ пешъ з щепомъ.
- В пятницѣ м(е)с(е)ца авгѣста 3 дня.
- Marcin Zezecz Марътынъ Зезечъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древомъ.
- Hryhory Pierepieczka Грышъко Перепеча – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Mikołaj Jochnowicz Миколаи Юхъновичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Stanisław Michałowicz Стас Михаиловичъ з дымѣ на клачы з сагаи(дакомъ), з шаблею, з щепомъ.
- Pawel Mikłaszewicz Павелъ Микълашевичъ на мер(ыне), в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

- Maciej Kotowicz Матеи Котовичъ на мер(ыне) в зброи, з щепомъ.
- Paweł Zdanowicz Павелъ Ждановичъ на клячы з щепомъ.
- Maciej Miskiewicz Матыс Мискевичъ – конь з сагаида(комъ), з щепомъ.
- Mikołaj Janowicz Миколаи Яновичъ на клячы в каф(ътане), з щепомъ.
- Jan Bartoszewicz Янъ Барътошевичъ на мер(ыне) в пан(церу), з щепомъ.
- Jakub Michnowicz Якъбъ Михъновичъ на клячы з щепомъ.
- Bartłomiej Marewicz Барътломеи Матеевичъ на клячы з щепом.
- [v.] Wlienty Bohdanowicz ||[v.] Валенъты Богдановичъ на мер(ыне) з щепом.
- Maciej Zukowicz Матеи Жѣковичъ на мерыне з щепомъ.
- Piotr Kasparowicz Петръ Каспоровичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- В неделю м(е)с(е)ца аѣгѣста 5 дня.
- Kuryan Piotrowicz Кѣпрыанъ Петъровичъ на клячы з кордом.
- В понеделокъ м(есе)ца авкѣста 6 дня.
- Wiktor Odincewicz Викъторъ Удынъцевичъ водъле повинности ставилъ конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з щепомъ, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю конь в каф(ътане) з щепомъ).
- Maciej Waskiewicz Матвеи Васкевичъ Мискгидъ – кон з щепом.
- Konstanty Sienkowicz Костюкъ Сеньковичъ – кон в каф(ътане) з щепом.
- Dmitr Apanasowicz Дмитръ Апонасовичъ на мер(ыне) з щепом, в пан(церу).
- Stanisław Toypowicz Станиславъ Тоиповичъ на мер(ыне) з щепомъ.
- Paweł Hryncewicz z Radywilowicz Павелъ Грынъцевичъ з Радивиловичъ на клячы з щепомъ.

- Siemionowa Sławcina Семенова Славтынаа выслала 2 пахольки – вдынь на кони в пан(церу) з сагаида(комъ), а дрўги на клячы з щепомъ.
- Paweł Lieczowicz Павелъ Лецовичъ на мер(ыне) в пан(церу), з щепом.
- Stanisław Bohdanowicz В середѣ м(е)с(е)ца августѣ 8 дня. Станиславъ Богдановичъ Стоидерево з дымѣ конь зброино з щепомъ.
- Michał Bohdanowicz Михаило Богдановичъ Стоидерево з черги – конь в збры з щепомъ.
- Wawrzyniec Korski Лаврынъ Корски на мер(ыне) з щепомъ.
- Zdan Boksza М(е)с(е)ца августѣ 13 дня. Жданъ Вокъша – кон з сагаи(дакомъ), з щепом.
- [48] ||[48] М(есе)ца августѣ 14 дня.
- Dunik Brzeski Дўнинъ Брески – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з деревом.
- Mikołaj Stankiewicz Миколаи Станъкевичъ – кон в кафъ(тане) з щепом.
- Hryhory Tomkiewicz Грышько Томъковичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Wawrzyniec Bartoszewicz Лаврынъ Бартошевичъ на клячы з щепом.
- Abram Bartoszewicz Абрамъ Барътошевичъ на клячы з щепом.
- Woyciech Siwarski Воитехъ Скварски выслал слўжеб(ника) на клячы в пан(церу), з щепомъ.
- Marko Lienewicz Маръко Леневиць з Лихова – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Iwan Lukaszewicz Иванъ Лўкашевиць на мер(ыне) з щепомъ.
- Borys Piotrowicz Борыс Петъровичъ – конь з щепомъ.
- Ihnat Klimowicz Игнатъ Климовиць на мер(ыне) з щепомъ.
- Michał Tarasowicz Михъно Тарасовиць Ховленикъ на мер(ыне) з щепом.
- Filip Iwanowicz Филипъ Ивановиць пешъ з щепомъ.
- Siemien Rezan Семень Резанъ з Черъги – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

- Wasili Iwanowicz Василен Ивановичъ зъ Заславскоꝝ(о) – кон в каф(ѣтане) з сагаи(дакомъ).
- Matiey Slaticz Матеи Слатычъ съ Павловскоꝝ(о) на мер(ыне) в каф(ѣтане), з щепом.
- Germola Iwanowicz Ермола Ивановичъ Репъникъ – конъ з щепом.
- Maksim Onoproiewicz Макъсимъ Унопреевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Jenat Sienkowicz Игнатъ Сеньковичъ на мер(ыне) з щепомъ.
- Onania Liekszewicz Унаня Ленъцевичъ – кон в каф(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Marcin Hawryło Марътынъ Гаврыловичъ – кон мерын в каф(ѣтане), з щепом.
- Kondrat Micowicz Конъдрагъ Минъцовичъ на клачы в каф(ѣтане), з щепомъ).
- М(есе)ца авгѹста 15 дня.
- Stanisław Pawłowicz Стас Павловичъ з черги на мерыне з щепом.
- Andrzej Pawłowicz Анъдреи Павловичъ з черги на мер(ыне) з щепом.
- [v.] Maciey Jakubowicz |[v.] Матеи Якѹбовичъ на мер(ыне) з щепомъ.
- Iwan Kondratowicz Иванъ Конъратовичъ на мер(ыне) з щепом.
- Andrzej Butewicz Анъдреи Бѹтевичъ з Репъничъ на мер(ыне) з щепомъ).
- Andrzej Siemienowicz Анъдреи Семеновичъ на мер(ыне) в каф(ѣтане), з щепом.
- Urban Lawrzymowicz Ђрбанъ Лаврыновичъ з щепомъ, пешъ.
- М(е)с(е)ца аѹгѹста 24 дня.
- Bohdan Mikołaiowicz Богданъ Миколаевичъ Котъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древом.

	М(е)с(е)ца авгѹста 27 дня.
Andrzej Zubcewicz	Анѡдри Зѹбѣцевичъ ставил слѹжебника на кони в кафѣ(тане), з щепом. А самъ слѹжит панѹ старосте Слонимьскомѹ.
Jan Lieniewski	Йнѣ Ленеѡски – конѣ з щепомѣ.
Andrzej Mickiewicz	Анѡдри Мицкевичъ – кон в кафѣ(тане) з щепом.
Liew Woynicz	Левѣ Воиничъ – конѣ з щепомѣ.
Woyciech Wantślawowicz	Воитехѣ Вантѣславовичъ на мер(ыне) в кафѣ(тане), з щепомѣ.
Mikołaj Janowicz	Миско Йновичъ – конѣ з щепомѣ.
Jakub Stankiewicz	Йкѹбѣ Станѣкевичъ на клачы з щепомѣ.
Abram Liewkowicz	Абрамѣ Левковичъ на мер(ыне) з щепомѣ.
Iwan Jakowliewicz	Иванѣ Йковѣлевичъ на мер(ыне) з щепомѣ.
Tymofiej Jakowliewicz	Тимофеи Йковлевичъ на мер(ыне) з секеркою.
Ambrozy Olizarowicz	Амѣброжеи Ѡлизаровичъ на мер(ыне) з щепомѣ.
	М(есе)ца авгѹста 30 дня.
Zaleteleia Maryna	Залетелеа Марына – конѣ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомѣ.
[49]	[[[49] В Ракове, м(е)с(е)ца сентебра 1 дня.
Jan Bukrewicz	Йнѣ Бѹкѣревичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомѣ.
Fiedor Bukrewicz	Федорѣ Бѹкѣревичъ в кафѣ(тане) з щепомѣ.
Fiedor Iwanowicz	Федорѣ Ивановичъ на клачы з щепомѣ.
Kuzma Czerenowicz	Кѹзма Череновичъ на клачы з щепомѣ.
Zdan Tyszkiewicz	Жданѣ Тышѣкевич ¹³⁶ на мер(ыне) з щепомѣ.
Maciej Hryniewicz	Матфеи Греневицъ на клачы з щепомѣ.
Jan Onihimowicz	Йнѣко Ѡнихимовичъ на клачы з щепомѣ.
Nawryło Marcukowicz	Гаврыло Марѣцѹковичъ пешѣ з щепомѣ.

¹³⁶ W edycji źródłowej z XX w. występowało nazwisko „Шымѣкевич”.

Fiedor Hurcowicz	Федоръ Гѣрцовичъ на клячы з щепомъ.
Ihnat Borysowicz	Игнатъ Борысовичъ на клячы з щепомъ.
Sienko Wasiliewicz	Сенько Василевичъ на клячы с корьдомъ.
Piotr Juriewicz	Петръ Юревичъ на клячы с корьдомъ.
Jan Rymaszewicz	Янъ Рымашевичъ на клячы з щепомъ.
Stanisław Markowicz	Стас Марьковичъ – конь з сагайдакомъ, з шаблюю.
Ustien Wasiliewicz	Устенъ Василевичъ на мерыне з щепомъ.
Wetślaw Mateiewicz	Вентславъ Матеевичъ – конь з щепомъ.
Aliexander Borysowicz	Улешько Борысовичъ выслалъ сына кон- (но) в кафъ(тане), з щепомъ.
	М(есе)ца сеньтебра 3 дня.
Wasili Korerewicz	Васко Кореевичъ – конь з щепомъ.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 4 дня.
Stanisław Szczepanowicz	Станиславъ Щепановичъ на клячы з щепомъ.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 12 дня.
	У Верькникахъ.
Sebestyan Markowicz	Себестыянъ Марьковичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
[v.] Bartłomieiewa Dorota	[v.] Барьтошоваа Дорота выслала молодца на клячы съ корьдомъ.
Sidar Klimowicz	Сидоръ Климовичъ на кони з щепомъ.
	У Трабахъ м(е)с(е)ца вктебра 15 дня.
Pawel Iwaszkiewicz	Павель Ивашкевичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Mikołaj Jackiewicz	Миколаи Якуевичъ на клячы з щепомъ.
Stanisław Tyko	Станиславъ Тико выслал пахолка на мерыне зброино, з щепомъ.
Jerzy Bartłomieiewicz	Юрбы Бартломеевичъ ставил 2 кони – вдынъ зброино с тар(чы), з щепомъ, а дрѣгого з щепомъ, безъ панцера, на клячы.
Artyz Daszkowicz	Артыжъ Дашьковичъ на клячы з щепомъ.

137

Хорѣговъ Вольковыскаа.

- В Ракове, м(есе)ца июльа 19 дня
- Hrenim Marcinowicz Puksza Хорѣжы вольковыски, панъ Еронымъ
horonzy wolkowyski Марътыновичъ Пѣкъшта, ставиль водъле
повинности 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з древы, а на ласкѣ
г(оспода)рскѣю 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Jan Sliepowronski Иѣнь Слеповронъски – 3 кони в пан(це-
рахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы –
2 з оичызны, а треты конь з заставноз(о)
имена Адамовъщызны.
- [50] Jan Hodakowski |[50] Иѣнь Ходаковъски водле повинно-
сты 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ),
с тар(чы), з древы, а треты конь в пр(ыль-
бицы), в пан(церу), с тар(чею), з дровом на
ласкѣ г(оспода)рскѣю.
- Marcin Grabowski Марътынъ Кграбовъски – 3 кони в пан(це-
рахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Wenclaw Podbereski Венцко Подберески – 3 кони в пан(церахъ),
в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Filon Jaroslawowicz Филонъ Иѣрославовичъ Роски – 3 кони в
пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з
древы.
- Kasper Kotardowicz Каспер Кготаръдовичъ – кон в пан(церу), в
пр(ыльбицы), с тар(чею), з дровом.
- Bohusz Wasiliewicz Богѣшь Василевски на мер(ыне), в пан(це-
ру), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з дровом.
- Jan Woyciechowicz Иѣнь Воитеховичъ з часты своеи кон в пан-
(церу), в пр(ыльбицы), з щепом, а з часты
братанича своез(о) конь в кафъ(тане) з
щепом.
- Stanislaw Kozacki Стасъ Козицки выслалъ пахолька на мер(ы-
не) в кафъ(тане), з щепомъ).

¹³⁷ W rękopisie odstęp na około pięć linijek tekstu.

- Jozef Podbereski Езофъ Подъберески *шт* зтатя своез(о) Марътына на кони в каф(ътане)¹³⁸, з щепомъ.
- Borys Sawa Борыс Сава выслалъ пахолъка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Hryhory Khicz Грышъко Кчичт на мерыне в каф(тане), з щепомъ.
- Władysław Kozłowicz В понеделокъ мѣсѧца ыюля 23 дня. Водыславъ Козьловичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. Унъ же ставиль *шт* Ивана Баибороды кон в каф(ътане) з щепом.
- Stanisławowa Pisarowa Barbara Станиславоваа Писаровича Баръбара Paltrowska Пальтовскаа – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Stanisławowa Wysocka Станиславоваа Высоцъкаа Раина выслала пахолка на мерыне в каф(тане), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Stanisław Strzelka Станиславъ Стрелка з дымѧ – конь з щепомъ.
- Hryhory Korczewski Грыгореи Корчевски на клѧчы з щепомъ.
- [v.] |[v.] В середѧ м(е)с(е)ца июля 25 дня.
- Pawel Lopat Павелъ Копоть – 2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древы – шдынъ конъ з Семеньчы а дрѧги з Ходочевичъ.
- Tymofi Kob Тимофеи Кобѧс – конь з сагаида(комъ), з щепомъ.
- Marcin Kosby Марътынъ Кобис на мер(ыне) в каф(тане), з щепом.
- Andrzej Ziālo В середѧ м(есе)ца аѧгѧста 1 дня. Анъдреи Зиāло – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древомъ.
- Eustafi Ziālo Устафеи Зиāло – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.

¹³⁸ W rękopisie słowo poprawione.

Hryhory Ordyniec	Грыгореи Гордынецъ выслатъ конь в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
Pawel Azdan Stanisławowicz	Павель и Жданъ Станиславовичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
Fiedor Iwanowicz	Федоръ Ивановичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Kasper Wolynkiewicz	Каспер Волынъкевичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – удынь конь с повинности, а дрѹги на ласкѹ господарьскѹю.
Szczensna Szorska Kohna	Щаснаи Щорска Кахъна – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Krzysztof Wensławowicz	Крышьтофъ Венъцславовичъ – кон в кафъ(тане) з шаблею.
onze Wensławowicz	Онъ же ставиль wt плебана Вольковыско-з(о) – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Ambrozy Sohar	Амъброжеи Сахоръ – конь в кафъ(тане) з щепом.
Tomasz Juriewicz	Томашъ Юрьевичъ – конь в кафъ(тане) з щепом.
Pawel Gabryalowicz	Павель Кгабрыаловичъ з дымѹ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Jan Wensławowicz Koreyowicz	Йнъ Венславовичъ Кореивича на мерыне в кафъ(тане), з щепомъ.
[51] Stefan Onikimowicz	[51] Стефанъ Внихамовичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
Stefan Rak	Стефанъ Ракъ – конь з щепомъ.
Tymoszko Onichałowicz	Тимошъко Внихаловичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
Hryhory Polankow Pes	Грышъко Поланъковъ – пешъ з щепомъ.
Piotr Jaskold	Петръ Йсколдъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
Maciey Jaskold	Матеи Йсколдъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Pawel Jaskold	Павель Йсколдъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепом.
Fiedor Onikimowicz	Федько Внихимовичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.

- Stanisław Mankiewicz Станислав Манъкевич Грышъко ставиль 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы, то есть з ымена Высокои 2 кони, а з Ледъневичъ треты, а драба 1 з щепомъ.
- Malhier Walicki Мальхер Валицьки – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), с тар(чею), з древы.
- Bilier Walicki Бальцер Валицьки – конь в кафъ(тане)¹³⁹, в пр(ылъбицы), с тар(чею), з древы.
- Alehander Miskiewicz В середѣ м(е)с(е)ца авгѣста первог(о) дня. Влехъно Мишъкевски выслал боярына своег(о) на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А сам есть дома хоръ.
- Woyciech Wensławowicz В четъвер м(есе)ца авгѣста 2 дня. Воитехъ Венъславовичъ выслал пахолка на кони в панъ(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А самъ дома.
- Jan Kosciuszko Їнь Конъстюшъко – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Jan Jakuszewicz Їнь Їнѣшевичъ выслалъ пахолька на мерины в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ. А самог(о) нет.
- Maksim Hrynkiewicz В неделю м(е)с(е)ца авгѣста пятог(о) дня. Максимъ Грынъкевичъ – конь в пан(церу) з щепом.
- [v.] Hryhory Jakowicki ||[v.] Грышъко Їковицьки – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
- Iwan Fedkowicz Иванъ Федъковичъ Ремезовъски – кон з щепом.
- Fiedor Wasiliewicz В середѣ м(е)с(е)ца аѣгѣста 20¹⁴⁰ дня. Федоръ Василевичъ Волъкъ – 3 кони – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ-

¹³⁹ W rękopisie wyraz poprawiony, pierwotnie zaczęto pisać „па”.

¹⁴⁰ W 1565 r. 20 sierpnia przypadało w poniedziałek.

(чы), з дрэвы, а треты в кафъ(тане) з сага-
идакомъ.

В четверъ м(е)с(е)ца авгѹста 9 дня.

Jerzy Jondil Юрыи Юнѣдиль *wm* себе и *wm* брата сво-
ег(о) выслалъ з именеи своих конеи 12 в
пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з
дрэвы, а драбовъ 6 з щепы.

Maciej Ostrowski Матеи Устровъски выслалъ трохъ па-
холоковъ на конех в пан(церахъ), в пр(ыл-
бицахъ), с тар(чы), з дрэвы, а драба 1 з
щепомъ.

Jakub Komarowski Йкѹбъ Комаровъски з Мочѹль и Сиренанец
выслалъ двоухъ боюаръ на мер(ыне) в кафъ-
(тане), з щепы.

Piotr Erocki Петръ Ероцки Бобровича – конь в панъ-
церѹ, в кафъ(тане), з щепомъ.

В неделю м(е)с(е)ца авгѹста 12 дня.

Gabryel Michałowicz Кгабрыель Михаилович Сѹткевича Тар-
ло – конь в кафъ(тане) з щепомъ.

В понеделокъ м(е)с(е)ца авгѹста 13 дня.

Jan Kostuszkowicz Йнъ Костюшъковичъ – 2 кони в пан(це-
рахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрэвы.

Walenty Sebestyannowicz Валерыянъ Себестыановичъ – 2 кони в
пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с таръ(чы), з
дрэвы.

[52] ||[52] В четвер м(есе)а авгѹста 16 дня.

Szczensny Liatowski Щасны Лятовъски з Мочѹлы – конь в пан-
(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.

Kasper Balinski Каспер Балински на мер(ыне) в пан(церу),
в пр(ылъбицы), с тар(чею), з древомъ.

Jerzy Krozdelski Юрыи Козъдельски – 2 кони в зброи з щеп-
пом.

Pawel Skinder Павелъ Скинѣдеръ на мер(ыне) в пан(це-
ру), с тар(чею), з древом.

- Kniaz Michajło Княз Михаило Глинъски – 2 кони в пан(це-рахъ), в пр(ылбицахъ), з щце(помъ).
- Kniaz Bohdan Кназ¹⁴¹ Богданъ Глинъски – кон в кафъ(ътане), в пр(ылъбицы), з кордом.
- Mikołaj Michnowicz Миколаи Михънович – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щцепом.
- Hawryło Wyslouch Гавърыло Вислоухъ з черги – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щце(помъ).
- Hrychory Janowicz Грыгоры Яновичъ – конъ в кафъ(тане) с кордомъ.
- Zofia Miniewska Зофия Миневскаа – конъ в кафъ(тане), з сагаи(дакомъ), з щцепом.
- Zbozny Lawrynowicz Збожъны Лаврынович на мер(ыне) з щцепомъ.
- Michał Jakubowicz Михаило Якъбовичъ Шшьменеу на мер(ыне) з щцепом.
- Fiedor Tychaiewicz Федоръ Тихаевичъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щцепом.
- Kuzma Lienonowicz Къзьма Левоневичъ – конъ в кафъ(тане), с тар(чею), з щцепом.
- Jerzy Stankiewicz Юрьи Станъкевичъ – конъ з щцепомъ.
- Pawel Wyśluch Павелъ Вислоухъ – конъ в кафъ(тане) з щцепомъ.
- Mikołaj Mateiewicz Миско Матеевич на мер(ыне) в кафъ(тане), з щцепом.
- Mikołaj Dubwislay Миколаи Дубъ выслал 2 кони зброи(но) с тар(чы), з древы. А самъ есть хоръ, што и пан хоръжы сознал.
- Jakub Lakhanowski Якъбъ Лакхановъски выслал пахолка на кони в кафътане, з щцепомъ.

М(есе)ца а҃҃҃ста 17 дня.

- [v.] Stanisław Szczykierlski ||[v.] Станиславъ Шчыкгелски выслал брата Андреа на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щцепомъ.

¹⁴¹ Так odnotowano w rękopisie.

- Jan Endrzykowski Їнь Еньдрыковски ставиль з часты Вдельницкои¹⁴² и Монътацкеи конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А сам слѣжытъ в роте пана Зеновича.
- Dorota Romanowa Дорота Романоваа – кон в пр(ыльбицы), в пан(церу), з щепом.
- Marcin Liankiewicz Марътынъ Лянъкевичъ на клячы з кордомъ.

М(е)с(е)ца авгѹста 18 дня.

- Jan Tynina Їско Тынина – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Piotrowa Zaronkowa Петроваа Заранъковаа Зофиа – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

М(е)с(е)ца авгѹста 21 дня.

- Kuzma Liadowicz Кѹзьма Лядовичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидакомъ, з щепомъ.
- Stanisław Kupryanowicz Стас Кѹпрыановичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jan Kupryjanowicz Їнь Кѹпрыановичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ).
- Iwan Jakimowicz Иванъ Їкимовичъ Воробеи на клячы з щепомъ.

М(е)с(е)ца авгѹста 23 дня

- Iwanowaja Suwinaia Ивановаа Сѹвинаа Тѹмила Михаилловна ставила коней двѹхъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Hawryło Wyśluch Гаврыло Вислоѹхъ wt дядиное своєї Федоровои Анъны ставиль пахолка на кони в каф(ътане), з щепом.

[53] ||[53] М(е)с(е)ца авгѹста 25 дня.

- ⁴⁸Kasper Janowicz Касперъ Їновичъ на мер(ыне) в каф(ътане), в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

⁴⁸ Styl pisma ulega zmianie.

¹⁴² W edycji źródłowej z XX w. „съ Дельницей”.

- Swietocki Wislouch Светецьки Вислоўхъ на мер(ыне) в кафъ(тане), в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Adam Ulasowicz Адамъ Уласовичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Jerocki Zyniewicz Ероцьки Зыневичъ выслалъ конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Iwan Zyniewicz Иванъ Жыневичъ выслалъ конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Alexander Zyniewicz Алексанъдер Жыневичъ выслалъ кон в пан(церу) з щепом.
- Malcher Mikolaiewicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 29 дня.
Мальхер Миколаевичъ Скиндер ставилъ *wt wt*ца конь в кафъ(тане) з щепомъ.
onze z imienia Унъ же з имени жоны своеи Самоловича з Витебського поветуъ з Анъников и Умъбросвичъ ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Mikołaj Adahowski М(есе)ца сентебра 1 дня.
Миколаи Адаховъски ставиль 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрывы.
- Iwan Siemienowicz Иванъ Семеновичъ Схороневичъ выслалъ сл҃г҃҃ шляхътича Павъла Превацког(о) в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з щепомъ. А самъ хоръ и листы вызволеные маеть.
- Stanisław Strab Станиславъ с Трабъ выслалъ зятя своего Анъдрея Сирот҃ на мер(ыне) в кафътане з щепомъ. А самъ, дома бо даи хоръ.
- Maciej Bezpiaty У Трабахъ, м(е)с(е)ца укѣтебра 8 дня.
Матеи Безъпатыи – конь в кафъ(тане) з щепомъ.

- [v.] Jakub Antonowicz ||[v.] ЙкѠб Антоновичъ – конь в кафъ(тане)¹⁴³, в пан(церу), з щепом.
- Fiedor Adamowicz Федоръ Адамовичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з шаблею.
Кор Миколаевичъ с Черъги – конь в кафъ(тане) з щепом.
- Hryhory Komanskowicz Грышько Команъсковичъ – детьна, кон з щепом.
- Jozef Wolodkowicz Езофъ Володъковичъ з дымѠ – конь в кафъ(тане) з щепомъ).
- Marcin Mikołaiowicz Марътынъ Миколаевичъ з черги – пеш з шаблею.
- Woyciech Stasiewicz Воитехъ Стасевичъ – конь з щепомъ.
- Matyey Bartowicz Матеи Борътовичъ Щерги з РѠдевичъ – кон з щепомъ).
- Jan Mikulczyc Йнъ МикѠльчычъ Йцынича – конь з щепомъ.
- Pawel Bartoszewicz Павелъ Бартошевичъ Щерги – кон з щепомъ.
- Frydrych Horaim Фрыдърыхъ Гораинъ ставиль земенина свое(о) ХорѠшовъского з братею недельною, 2 кони в панъцерахъ, в пр(ылбицахъ), з щепы, а дрѠгие 2 кони ставиль з имени заставныхъ, которых маеть в повете Берестеискомъ, БѠчезла и Подъбелою *шт Юриа* Болабана.
¹⁴⁴
ХорѠговъ Василискаа.
- Jarafin Lawrynowicz М(есе)ца ыюла 19 дня.
Сарафинъ Лавърыновичъ – конь в кафъ(тане) з щепом.
- Mikołay Janowicz horuzy wasilicki В сѠботу м(есе)ца июла 21 дня.
ХорѠжы василиски, Миколаи Йновичъ, – 2 кони в панъцерахъ), в прылби(цахъ), з щепомъ, с тар(чы), з дрeвы.

¹⁴³ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczony.¹⁴⁴ Dalej w rękopisie odstęp na około dwie linijki tekstu.

- [54] Mikołaj Kozacki ||[54] Миколаи Козацки – конь в пр(ыльбицы), в пан(церу), з щепомъ.
- Stanisław Gabryalowicz Станиславъ Кгабрыаловичъ Подеико з черги на мер(ыне) в кафъ(тане), з мечомъ, з щепомъ.
- Szczensny Michałowicz Щасны Михаловичъ выслал слѣжебъ(ника) на мерыне в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з сагаидакомъ, з щепом. А сам деи хор.
- Sebestyan Winczewicz Себестыанъ Винъчевичъ на мер(ыне) с кордомъ.
- Maciej Bohumaticz Матеи Богѣматчычъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Jan Woyciechowicz В неделю м(е)с(е)ца ыюля 22 дня. Янъ Воитеховичъ Котовича – пещи з мечомъ.
- Wawrzyniec Lukaszewicz Лавърын Лѣкашевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з сагаидакомъ, с кордомъ.
- Piotr Smolicz Петръ¹⁴⁵ Смоиличъ *шт* брата своег(о) на мер(ыне) з щепомъ).
- Jerzy Jurazyn Юрыи Юражинъ Модебицки выслал з имень своих кони 4 зброино по ѣсарьскѣ. А самъ естъ хоръ, на што и листь короля ег(о) м(и)л(осты) штъ всеи воины вызволенъны показываль.
- Jakub Bohuszewicz Во второкъ м(есе)ца июля 24 дня. Якѣбъ Богѣшевичъ Билкевича з именя *шт*-чызьного и матерыстог(о) ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з щепомъ, а пещь 1 з секер(о)ю. Шнь же [зъ] заставьного именя 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з щепомъ.
- Żienko Hrynkiewicz Зенько Грынъкевичъ выслал сына своег(о) Себестыана на кони в кафъ(тане), з щепомъ.

¹⁴⁵ W rękopisie całe imię jest napisane wielkimi literami.

- Jerzy Abramowicz Юрьи Абрамович ставиль 2 кони – вдын в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаида(ками), з секерко(ю), а дрѹги в кафъ(тане), з сагаи(даками), з секер(ами). А самъ слѹжыт панѸ ЛяцкомѸ.
- [v.] ||[v.] В четвер м(есе)ца июля 26 дня.
- Hryhory Szczasnowicz Грышко Щаснович – 2 кони в пан(церахъ) з щепомъ.
- Woyciech Stanisławowicz Воитехъ Станиславович на клячы с кор(домъ), з щепом.
- Wasili Michałowicz Василеи Михалович Скипоровъ ставиль конь в пан(церу), в пр(ылбицы), з щепомъ. А самъ слѹжыт жолнерскѹю.
- Stanisław Parfinowicz Станиславъ Парьфеновича Нестецки выслал сына своег(о) Томаша на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), з щепом.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца июля 30 дня.
- Stanisław Jackowicz Станиславъ Яцкович Немько выслал ботарына на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.
- В четъвер м(есе)ца авгѹста 2 дня.
- Maciey Nieluhowicz Матеи Нелюбович – 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Kasper Szczepanowicz Каспер Щепанович – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Jan Wensławowicz Янъ Венцлавович Скрѹтъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ).
- Andrzej Dzieza Анъдреи Дежа выслал – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Zdanowicz Sielinowa Ждановаа Селиноваа Зофеа с кѹпли пахотликъ на мер(ыне) з щепомъ.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца а҃гѹста 6 дня.
- Stanisław Jawicewicz Станиславъ Савицевич [сѹ] Заболотта и Зарынецъ и з матерыстог(о) имена ставил

5¹⁴⁶ конеи в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.

В середѣ м(есе)ца а҃г҃ста 8 дня.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Jan Kiwinta | И҃нь Квинѣта – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ. |
| [55] Jerzy Rynwidowicz | [55] Юрыи Рынѣмидовичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ. |
| Mikołaj Juriewicz ⁴⁹ | Миколаи Юревичъ Ворошыла – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. |
| В середѣ м(есе)ца а҃г҃ста 15 дня. | |
| Nikomor Steckiewicz | Никоморъ Стецкевичъ – конь в кафъ(тане) з щепомъ. |
| Rafal Ereslawowicz | Рафаль Ерославовичъ – конь з щепомъ. |
| Awgustyan Kuczukowicz | Авк҃г҃шьтынъ К҃ч҃ковичъ Вилчевичъ на клячы с корьдомъ. |
| Stanisław Paszkiewicz | Стас Пашъкевичъ на мер(ыне) с корьдомъ. |
| Maciej Jurewicz | Матеи Юревичъ Винъчевичъ на клячы с кордомъ. |
| Sebestyan Wawrzynowicz | Себестыанъ Лаврыновичъ Вилчевича на клячы с корьдомъ. |
| Ambrozy Hryhorowicz | Амброжеи Грыгоревичъ на клячы с кордомъ. |
| Stanisław Hrszczonowicz | Станиславъ Хрщоновичъ ставиль два пахолька на клячы з щепомъ – ѡдного з оичызны, а др҃лого з ѡженьнез(о) имена. |
| Walenty Szczepanowicz | Валенъты Щепановичъ на мер(ыне) с корьдомъ. |
| Jakub Janowicz | И҃к҃бъ И҃новичъ – конь з секеркою, с корьдомъ. |
| Jan Andrzejewicz | И҃нь Анъдреевичъ Котовича на клячы з щепомъ. |
| Jerzy Stasiewicz | Юрыи Стасевичъ Ровъбичъ на клячы з щепомъ. |
| Jan Swiaskiewicz | И҃нь Святъкевичъ Ровъбичъ на клячы. |

⁴⁹ W rękopisie nazwisko zostało poprawione.

¹⁴⁶ W edycji źródłowej z XX w. występuje cyfra „6”.

Jan Hryniewicz	Йнъ Грынкевич на клачы з щепомъ.
Marcin Jakuszewicz	Марътынъ Йкѣшевич на клачы з щепом.
	В пятницѣ м(е)с(е)ца авгѣста 17 дня.
Błażey Duszczewicz Wincewicz	Блажеи Дѣщевичъ Винѣевича на мер(ыне) з щепом.
Jozef Stanisławowicz	Езофъ Станиславовичъ – 2 кони – 1 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом з вичызны, а дрѣги з кѣпли з щепом.
[v.] Hryhory Jornewicz	[[v.] Грышкѣ Юхновичъ – 2 кони з щепом – вдынъ з оичызны, а дрѣги з женъне-з(о) имена Устрынскоз(о) поветуъ.
Ostafi Seliwonowicz	Устафии Селивоновичъ выслап кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ).
	В сѣботуъ м(е)с(е)ца аѣгѣста 18 дня.
Tomasz Lipowy	Томъко Липовыи – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), з щеп(пы).
Jozef Marcinowicz	Езофъ Марътыновичъ Безъдевичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Floryan Romaskiewicz	Флорыанъ Ромаскевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ).
Zdan Bohdanowicz	Жданъ Богдановичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Mikołaj Andryasowicz	Миколаи Анъдрыасовичъ Ровбич – пем з щепом.
	Ѣ Вертниках, м(е)с(е)ца сентебра 10 дня.
Sarafin Szensnowicz	Сарафинъ Щасновичъ – конъ в кафъ(тане) з щепом.
Maryanna Janowa Boczkowska	Марына Йновъна Бчолковъскаа – конъ в кафъ(тане) з мечомъ.
	М(е)с(е)ца сентебра 11 дня.
Jan Kozicz	Йнъ Козичъ – конъ з щепомъ.
	Ѣ Вишъневе, м(е)с(е)ца сентебра 25 дня.
Pawel Mikołaiewicz	Павел Миколаевичъ Нелюбъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ).

onze Mikołajewicz od matki	Ун же <i>wt</i> матьки своєї Юревної ставил конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Kniazna Bohdanowa Lukomska	Кнегиня Богданова Лѣкомская Марына Миколаевна выслала кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Jan Pawłowicz	Іѣнь Павловичъ Гиньца – 2 кони в кафъ(тане), в пан(церахъ), з щепомъ вдын, а дрѣги с кѣпли Анѣцковщызъны.
[56] Jan Markowicz	[56] Іѣнь Марковичъ Медѣски – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
	М(е)с(е)ца сентебра 29 дня.
Jan Stanislaw Rymont	Іѣнь Станиславъ Рымонътъ – кон в кафъ(тане) з щепом.
Michał Sobaka	Михаило Сѡбака – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом.
	Ѵ Трабахъ, м(есе)ца шктебра 4 дня.
Jan Piotrowicz	Іѣнь Петровичъ – кон в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ), з щепом.
Piotr Kuiot	Петръ Киютъ выслал пасынка своег(о) на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Fiedor Kopot	Федоръ Копотъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з щепом, з древом.
Symon Janowicz	Шѣымъко Іѣновичъ Козичъ на мер(ыне) в пан(церу), з щепом.
Mikołaj Rymont	Миколаи Рымонътъ на мер(ыне) з щепомъ.
Woyciech Narbut	Воитехъ Нарбѣтъ з шпеки з Шостаковщызны ставилъ 1 коней в панцерахъ, с тар(чы), з древы.
	147
	Хорѣговъ Шстрынская.
	В четверъ м(е)с(е)ца июля 19 дня.
Wenslaw Rahacz	Венцславъ Рогачъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

¹⁴⁷ W rękopisie odstęp na około dwie linijki tekstu.

- В понеделокъ м(е)с(е)ца июля 20¹⁴⁸ дня.
Хорѣжи встрынски, Воитехъ Николаевичъ – 2 кони в пань(церахъ), в прыл(бицахъ), з щепы.
- Jakub Janowicz Якъбъ Яновичъ на мер(ыне) в кафъ(тане), з щепомъ.
- Piotr Petewicz Петръ¹⁴⁹ Петевичъ з дымѣ выслап брата своег(о) на мер(ыне) з щепомъ.
- [v.] Szczensny Hrzszczonowicz [[v.] Щасны Хрщоновичъ на мер(ыне) з щепомъ.
- Polonia Alexandrowa Полониа Алексъндроваа выслапа дetyнѣ на клячы з щепомъ.
- В середѣ м(е)с(е)ца аѣгѣста 1 дня.
Kasper Nielubowicz Каспер Нелубовичъ – 2 кони в зброи з щепомъ – шдынъ конъ з оичызны а дрѣги *wt* матки и заставы.
- Во второкъ м(е)с(е)ца аѣгѣста 7 дня.
Alexander Sidorowicz Алексъсандер Сидоровичъ Бокеи – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепомъ.
- В четвер м(е)с(е)ца аѣгѣста 9 дня.
Bohusz Jurkiewicz Воѣшъ Сѣтъкевичъ выслап мѣжыка на мер(ыне) з щепомъ.
- В сѣботуъ м(е)с(е)ца аѣгѣста 18 дня.
Pawel Miklaszewicz Павелъ Миклашевичъ з дымѣ кон в пан(цери), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Adam Cibowicz Адамъ Цыбовичъ – конъ з щепомъ.
- Maciej Boblicz Матеи Бобличъ з жьеньнег(о)¹⁵⁰ имениа кон з щепомъ.
- Bohdan Rakutewicz Богданъ Ракѣтевичъ на клячы з щепомъ.
- Woyciech Rewiacicz Воитехъ Ревятичъ на клячы з щепомъ.

¹⁴⁸ W 1565 r. 20 lipca przypadało w piątek.

¹⁴⁹ W rękopisie całe imię jest napisane wielkimi literami.

¹⁵⁰ Tak odnotowano w rękopisie.

- Mastyasz Oliexnowicz Матыашъ Влехъновичъ на мер(ыне) з
щепом.
- Wasili Wolozanin В неделю м(есе)ца авг҃ста 19 дня.
Василеи Волошанин – кон в пан(церу), в
пр(ылъбицы), з щепом.
- Jerzyna Aliexandrowa Martinowa Юрѣваа Алексьандрова Зофия Марь-
тыновна Шеибаковънаа – 4 кони – два в
зброахъ з щепы, а два з щепы.
Szeybakowa
- [57] Jan Mikołajewicz В с҃бот҃ м(есе)ца авг҃ста 25 дня.
|[57]Инь Миколаевичъ выслал 2 пахолки
на конех в панъцерахъ, в пр(ылбицахъ), з
щепы. А самъ ест҃ ҃ пана Виленъског(о).
Hryszko Stanisławowicz Грышъко Станиславовичъ – кон з щепомъ.
Wojciech Hryszkowicz Воитехъ Грышкович – кон в кафъ(тане), в
пр(ылъбицы), з щепом.
- Matys Holowodycz Матыс Голодовичъ – 2 кони з щепы вы-
слал. А самъ в почте пана Довоиновомъ.
- Kniazna Danilowa Żyzemska В понеделокъ м(есе)ца сентебра 10 дня, ҃
Вертникахъ.
Bohdanowa Кнегини Данилеваа Жыжемъскаа Богда-
на – 2 кони зброино з щепы.
- Szczembel Ancurycz Во второкъ м(е)с(е)ца сентебра 11 дня.
Шемъбель Аныц҃тич на клячы з гаркаб҃-
зом, с кордомъ.
- Fiedor Paekowicz ҃ Вишъневе, в патниц҃ м(есе)ца сентебра
29¹⁵¹ дня.
Федоръ Пацковичъ Чемеровичъ – кон з
щепомъ.

¹⁵¹ W 1565 r. 29 września przypadło w sobotę.

- В сѣботѣ м(есе)ца сентебра 30¹⁵² дня, в Трабахъ.
- Sienko Ohremowicz Сенько *Щхъремович* на мерыне з щепом.
- М(есе)ца вктебра 8 дня, 8 Трабахъ.
- Jacko Wackowicz *Йцко Вацьковичъ* выслал кон з щепом. А самъ деи хоръ дома.
153
- Хорѣговъ Коневъская.
- В четвер м(е)с(е)ца сентебра 13 дня
- Jan Stanisławowicz choronyz Хорѣжы коневъски, *Йнъ Станиславовичъ* –
Koniawski кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, з шаблею.
- [v.] Matys Jakubowicz Holoc *Матыс Йкѣбовичъ Голоц* – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом –
вдынъ конъ хорѣгви Еишыское, а дрѣги кон Коневское.
- Awgustyn Bartlo Mielewicz Авгѣштынъ Барѣтломеевичъ – конъ з сагаи(дакомъ), з щепомъ).
- Jan Tomkowicz *Йнъ Томъкович* – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Matys Miezenski *Матыс Меженъски* – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Szimko Stanisławowicz *Шымъко Станиславовичъ* на мер(ыне) з щепомъ.
- Marcin Błazeiewicz *Марътынъ Блажеевичъ* на мер(ыне) в каф(ѣгане), з щепом.
- Maciej Mihnowicz *Матеи Михъновичъ* на мер(ыне) в пан(церу), з щепомъ.
- Andrzej Szymkowicz *Андрей Шымъковичъ Ключтевича* на мер(ыне) з щепом.
- Stanisław Juhnowicz Kłionicz *Стас Юхъновичъ Ключничъ* – конъ з щепомъ.
- Kasper Jurewicz *Каспер Юревичъ* на мер(ыне) з щепомъ.

¹⁵² W 1565 r. 30 września przypadało w niedzielę.

¹⁵³ Dalej w rękopisie mniej więcej jedna pusta linijka.

Хорѹговъ Радѹнъская.

	В четвер м(есе)ца авгѹста 16 дня.
Jan Lienartowicz horonzy Radunski	Йнѹ Ленартовичъ – кони тры. Хорѹжы радѹнъски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
Stefan Lopata	Стефанъ Лопата шть себе и шт пасынка и шт братанича своез(о) выслал 3 кони конъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з древы два, а треты з щепомъ.
Iwan Andrzejewicz	Иванъ Анѹдревичъ – 2 кони в пан(церахъ) з щепы, а драба з щепомъ.
Kasper Stanisławowicz	Каспер Станиславовичъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
Bohusz Szymkowicz	Богѹшъ Шымъковичъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.
[58] Jozef Jakowicki	[58] Езофъ Йновичици два кони – шдын в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом, а дрѹ- ги з щепомъ.
Tomasz Piotrowicz	Томъко Петровичъ на мер(ыне) в пан(це- ру), в пр(ылъбицы), з щепом.
Bartłomiej Wiltozyn	Барътломеи Вилтожын – 2 кони – шдын з сагаидаком, з шаблею, а дрѹги з щепомъ.
Hryhory Wydbin	Грыгореи Видбинъ на клячы з щепомъ.
Hryszko Semiaszkowicz	Грышъко Семашъковичъ на мер(ыне) з са- гаидаком.
Lawryn Lukowicz	Лаврынъ Лѹкавичъ на клячы з щепомъ.
Mikołaj Krykowicz	Миколаи Кгрыковичъ на клячы з щепомъ.
Maciej Janowicz	Матеи Йновичъ Волкъ на клячы з щепом.
Maciej Janowicz	Матеи Йновичъ Еикгла на мер(ыне) з щеп- пом, з сагаи(дакомъ).
Maciej Witowicz	Матеи Витович на клячы з щепомъ.
Jan Pietkiewicz	Йнѹ Петъкевичъ на клячы з щепомъ.
Jan Wienskowicz	Йнѹ Венсковичъ на клячы з щепомъ.
Maciej Kuza	Матеи Кѹза на клячы з щепомъ.

¹⁵⁴ Dalej w rękopisie odstęp na około dwie linijki tekstu.

Stanisław Kasperowicz	Стас Каспоровичъ на клячы з щепомъ.
Symon Pietraszkiwicz	Шымонъ Петрашькевичъ – конъ з щепомъ.
Piotr Niemietewicz	Петръ Неметевичъ на мерыне з мечомъ.
Mikołaj Hryszkiwicz	Миколаи Грышькевичъ на клячы з щепомъ.
Wensław Razmusowicz	Венцлавъ Разъмѣсовичъ на клячы з щепом.
Bartłomiej Lawrynowicz	Барѣтломеи Лаврыновичъ конъ з щепомъ.
Kryk Marcinowicz	Кгрыкъ Марѣтыновичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Ambrozey Krykowicz	Амѣброжеи Кгрыковичъ на клячы з щепомъ.
Johno Bartłomieiewicz	Юхъно Барѣтломеевичъ на клячы з щепом.
Bartłomiej Mateykowicz	Барѣтломеи Матейковичъ на клячы з щепом.
[v.] Jan Mackiewicz	[v.] Їнъ Мацковичъ Автушько з женне(о) имена на клячы з щепомъ).
Jan Lukaszewicz	Їнъ Лѣкашевичъ на клячы з щепомъ.
Bartłomierowa Zahwatina	Барѣтломееваи Захватынаи выслала ботарына на мер(ыне) з щепом.
Lenart Boniewicz	Ленартъ Боневичъ на клячы з щепом. Їс Їновичъ на кляч(ы) з щепомъ.
Jan Marcinowicz	Їнъ Марѣтыновичъ <i>wt</i> теста своег(о) на мер(ыне) з щепом.
Wawryn Mitkiewicz	Лавърынъ Миткевичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Jan Kucowicz	Їнъ Кѣцовичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Jerzy Jakubowicz	Юрыи Їкѣбовичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Jozef Mikołaiewicz	Езофъ Миколаевичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Maciej Sakowicz	Матеи Саковичъ на мерыне з щепомъ.
Jan Korkozowicz	Їнъ Корѣкозовичъ на клячы з щепомъ.
Jan Kuzlewicz	Їнъ Кѣзелевичъ на мерыне з щепомъ.
Lienart Lukaszewicz	Ленартъ Лѣкашевичъ на клячы з щепомъ.
Stanisław Pawkowicz	Стас Павѣловичъ на клячы з щепомъ.
Jan Lawrynowicz	Їнъ Лаврыновичъ на клячы з щепомъ.

- В пѣтницѣ м(есе)ца авгѣста 17 дна.
 Maciej Andrzejewicz Матеи Анѣдреевичъ с Жыдовича – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- В сѣботуѣ м(е)с(е)ца аѣгѣста 18 дна.
 Andrzej Mikołajewicz Анѣдреи Миколаевичъ – конъ з щепомѣ.
 Piotr Jurzir Петръ Юржычъ – конъ з щепомѣ.
 Jan Czaplic Їнѣ Чапѣличъ – конъ з щепомѣ.
 Jan Hrynczewicz Їнѣ Грынѣчевичъ – конъ з щепомѣ.
- [59] ||[59] Хорѣговѣ Еишыскаѣ.
- В четвер м(е)с(е)ца ѣпола 26 дна.
 Jan Mikołajewicz Їнѣ Миколаевичъ з дымѣ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
 Marcin Janowicz Марѣтынѣ Їновичъ Радивиловича – конъ в пан(церу) з щепом.
- В сѣботуѣ м(есе)ца авгѣста 11 дна.
 Marcin Paliecki Мартынѣ Палецки з Мацкишокѣ и з Кѣрѣнеѣ ставиль – 7 коней в пан(церахѣ), в пр(ылбицахѣ), з щепы.
 Jan Wizgidz Їнѣ Визкирдѣ на мерыне в кафѣ(тане), з щепомѣ.
 Jan Zakowicz Їнѣ Жаковичъ на мер(ыне) в кафѣ(тане), з щепомѣ.
 Jerzy Pawłowicz Юрекѣ Павловичъ на мерыне в кафѣ(тане), з щепом.
 Matys Kasparowicz Матыс Каспоровичъ – 2 кони в кафѣ(тане), з щепом.
- В неделю м(е)с(е)ца авгѣста 12 дна.
 Hanna Jondylna horuzyna Ганѣна Юнѣдиловѣна, хорѣжына еишыскаѣ, ставила коней 4 в пан(церахѣ), в пр(ылбицахѣ), с тар(чы), з щепы.

- Sebestyanowa Gabryalowiczowa В четъверъ м(е)с(е)ца авгѹста 16 дня.
Себестыановаѧ Кгабрыаловича Едъвига Мелешъковна – 4 кони в панъцерах, в прылбицахъ, з щепы, а драбовъ 2 з щепы.
- Maciej Szczepanowicz В сѹботѹ м(е)с(е)ца авгѹста 18 дня.
Матеи Щепанъковичъ, хорѹжы еишыски, з имена Вораховъскоѧ(о) з шчызнаго ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Wyncienty Ciber Dowgalowicz Винъценты Цыберъ Довггаловича – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
[v.] Jan Dowgiało ||[v.] Їнъ Довггаловичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепомъ.
- Sebestyan Macieiewicz Себестыанъ Матеевичъ Германовича – конь в кафъ(тане) з щепомъ.
- Andrzej Byhowiec М(е)с(е)ца сентебра 15 дня.
Андреи Быховец з оичызны – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагаи(дакомъ), з щепом.
- Piotr Maranowicz Петръ Мартыновичъ выслал пахолка на кони з щепом.
- Eronim Pietrowicz Еронимъ Петъровичъ з оичызны з матерыстоѧ(о) 2 кони з щепомъ.
- Jan Krzysztofowicz Їнъ Крышьтофовичъ з оичызны на кони з щепом.
- Bartłomiej Piotrowicz В середѹ м(есе)ца сентебра 26 дня.
Барътломеи Петровичъ Хѹдокаи – кон з щепом.
- Hryhory Janowicz Грышько Їновичъ Юрьшевича на мер(ыне) в кафъ(тане), з ще(помъ).
- Razmus Pawlowicz Размѹсъ Павъловичъ Бѹвидовича – кон в кафъ(тане) з ще(помъ).
- Stanisław Buhuszewicz Станиславъ Богѹшевич Борткевича – кон в пр(ылъбицы), в пан(церу), з щепом.
- Woyciech Bohuszewicz Воитехъ Богѹшевичъ Борткевича – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з щепом.

Хорѣгов Трѣцкаа.

М(е)с(е)ца сентебра 8 дня.

Bartłomiej Janowicz Soroka Барѣтломеи Яновичъ Сврока – конь в кафъ(тане), в прылбицы, з щепомъ.

Хорѣговъ Сѣмилискаа.

В неделю м(е)с(е)ца июля 22 дня.

Andrzej Koklina Андреи Коклина – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

[60] ||[60] В сѣботу м(е)с(е)ца аѣгѣста 18 дня.

Paweł Bohdanowicz Павел Богдановичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

М(е)с(е)ца сентебра 20 дня.

Lazar Mikołaiewicz Лазаръ Миколаевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

Mikołaj Gorkonski Миколаи Кгорьковъски з Оцмены – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ), з щепом.

Mikołaj Iwanowicz Миколаи Ивановичъ ставиль *шт* теста сво-е(о) Якъба Межыка конь з щепомъ.

Ѵ Вертникахъ, м(есе)ца сентебра 16 дня в неделю.

Mikołaj Andrzejewicz Миколаи Анѣдревичъ Ѵшыко выслал 4 пахольки на клачахъ в зброи, з щепы.

В четвърь м(есе)ца сентебра 20 дня.

Radziwan Tolokonski Радывонъ Толоконъски ставил 3 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепы.

155

¹⁵⁵ W rękopisie odstęp na około trzy linijki tekstu.

Хорґговъ Лепґнскаа.

В Ракове, м(е)с(е)ца сентебра 8 дня.

Adam Koczkowski	Адамъ Кочъковски – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
Michał Piotrowicz	Михаль Петровичъ – кон з щепомъ.
Maciej Marcinowicz	Матеи Мартыновичъ на клячы з щепом.
Marcin Janowicz	Марътынъ Йїновичъ – конъ з щепом.
Piotr Janowicz	Петръ Йїновичъ – конъ з щепомъ.
Hryhory Janowicz	Грыгорыи Йїновичъ – 2 кони – вдын кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ, а дрґги з щепомъ.
[v.] Benedykt Hryhoriewicz	[v.] Бенедыкт Грыгоревичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Maciej Loybinowicz	Матеи Лоубиновичъ – конъ з щепомъ.
Antoni Jakubowicz	Анътони Йїкґбовичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
Stanisław Siemienowicz	Стас Семеновичъ – конъ з щепомъ.
Marcin Janowicz	Марътынъ Йїновичъ – конъ з щепом.
Bolko Ambrosowicz	Болько Амъбросовичъ – конъ з щепомъ.
Mikołaj Joriewicz	Миколаи Юевичъ на клячы з щепомъ.
Piotr Markowicz	Петръ Мацковичъ на клячы з щепом.
Wenslaw Mitewicz	Вентславъ Митевичъ на на клячы з щепом.
Marcin Moskowicz	Марътын Московичъ на мер(ыне) з щепом.
Packo Paszkiewicz	Пацко Пашъкевичъ на мер(ыне) з щепом.
Mikołaj Szymkowicz	Миколаи Шымъковичъ на клячы з щепом.
Wdowa Macieiowa	Вдова Матееваа выслала слґгґ на клячы з щепом.
Bartłomiej Pawłowicz	Барътломеи Павловичъ на мер(ыне) з щепом.

156

¹⁵⁶ Dalej w rękopisie odstęp na około trzy linijki tekstu.

Хорѹкговъ Довѹкговскаа ы Перелаискаа.

В четвер м(е)с(е)ца июля 26 дня.

Hryhory Macieiewicz Грышѹко Матеевичъ ставиль кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А самъ слѹжитъ князю Масалскомѹ.

В неделю м(е)с(е)ца аѹгѹста 12 дня.

Mikołaj Byhowiec Миколаи Быховець самъ *шт* себе и *шт* брата своег(о) ставиль кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

[61] ||[61] М(е)с(е)ца аѹгѹста 1 дня.

Dmitr Byhowiec Дмитръ Быховецъ з имена женънег(о) – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

Maciej Mikołaiewicz Матеи Миколаевичъ, воить троцки, ставиль кони 3 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.

Iwan Byhowiec Иванъ Быховець з имена женънег(о) з Нарковщызны – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.

ѹ Вышневе, м(е)с(е)ца сентебра 28 дня.

Piotr Stanisławowicz Петръ Станиславовичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

Wenślaw Macieiewicz Вентъславъ Матеевичъ – конъ в пан(церу), з ощепом.

Jerzy Bolkowicz Юрьи Болковичъ – конъ с кордомъ и з секеркою.

Ѻтъ вдовы Станиславовое – конъ з щепомъ.

ѹ Трабахъ, м(е)с(е)ца сентебра 30 дня.

Lukasz Szczensnowicz Лѹкашъ Щасновичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.

Rasmus Mihnowicz Разъмѹс Михновичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепом – вдынь конъ з щепомъ, а дрѹги з матерыстого Еишыскокого повету.

Mikołaj Wensławowicz	Миколаи Венславовичъ – конь з щепомъ.
Woyciehowa Gowreiewa Zuzana	Воитеховаи Кговърееваи Зўзанъна Шымъ-
Szymkowa	ковна – конь з ощепомъ.
Jerzy Radziwilowicz	Юрьи Радивиловичъ – конь в кафъ(тане),
	в пр(ыльбицы), з сагаидакомъ, з ощепомъ.
Stanisław Bohdanowicz	Станиславъ Богдановичъ – конь в пан(це-
	ру), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
Pawel Janowicz	Павель Йновичъ на клячы з щепом.
[v.] Symon Janowicz	[v.] Шымъко Йновичъ на клячы з щепомъ.
Szczensny Zielniewicz	Щасны Зелъневичъ на клячы з ощепомъ.
Piotr Stasiewicz	Петръ Стасевичъ на клячы з ощепомъ.
Sebestyan Piotrowicz	Себестыанъ Петровичъ – конь с кордомъ.
Andrzej Hryszkiewicz	Анъдреи Грышъкевичъ ставил конь в пан-
	(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ, а на
	ласкѣ г(оспода)рскѣю конь в пан(церу), в
	пр(ыльбицы), з щепомъ.
Bartłomiej Janowicz	Бартълемеи Йновичъ на клячы з щепом.
Piotr Pietraszkiewicz	Петръ Петрашъкевичъ – конь з ощепом.
Mikołaj Mikołaiowicz	Миколаи Миколаевичъ – конь з ощепомъ.
Gabryel Stasiewicz	Кгабрыель Стасевичъ на клячы з ощепом.
Tomasz Steckiewicz	Томашъ Стецкевичъ на клячы з ощепом.
Bohusz Jurewicz	Богѣшъ Юревичъ – конь з щепомъ.
Mikołaj Janowicz	Миколаи Йновичъ – конь з ощепомъ.
Maciej Woytkowicz	Матеи Воитъковичъ – конь з ощепом.
Alieksander Szymkowicz	Алекъсанъдер Шымъковичъ на клячы з
	още(помъ).
Kasper Jakubowicz	Каспер Йкѣбовичъ – конь з ощепомъ.
Michał Żygmontowicz	Михалъ Жыкгмонтовичъ выслал зятя сво-
	ег(о) Крыштофа Шымъковича – кон з още-
	пом.
Michał Hrynkiewicz	Михалъ Грынъкевичъ на клячы з ощепом.
Jerzy Mienkowicz	Юрьи Меньковичъ на клячы з ощепом.
Stanisław Tomkiewicz	Станиславъ Томъковичъ на клячы з още-
	пом.
Mikołaj Stasiewicz	Миколаи Стасевичъ на клячы з щепом.
[62] Mikołaj Mordasowicz	[62] Миколаи Мордасовичъ на клячы з
	ощепомъ.
Szczepan Janowicz	Щепанъ Йновичъ на клячы з ощепомъ.

- Stanisław Lobkowski Станиславъ Лобковски на клячы з щепом.
 Hryhory Bohdanowicz Грыгори Богдановичъ Пўстосел на клячы з
 щце(помъ).
 157
 Хорўговъ Жыжморская.
- Antrom Mosiewicz М(есе)ца ыюля 14 дня.
 Антропъ Мосевичъ – конь в пр(ыльбицы),
 в па(нъцеру), з сагайдакомъ, з секерьюкою.
 Hawrylo Siemienowicz Гаврыло Семеновичъ – конь в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з сагайдакомъ, з щепомъ.
- Tomasz Kuniewicz В пятницѸ м(есе)ца июля 24¹⁵⁸ дня.
 Томас Кўнеевичъ Черневъски з Насанец –
 конь в зброи з шаблею.
- Pawel Wilczupolski М(е)с(е)ца сеньтебра 1 дня.
 Павелъ Вильчўколски с Попорта з Кгини-
 шокъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылби-
 цахъ), з щепы.
- Andrzej Pietraszkowicz М(е)с(е)ца сентебра пятог(о) дня.
 Андреи Петърашковиць выслаз слѸгѸ – кон
 в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ. А
 самъ дома хор.
 Jan Omolkowski Ёнъ Омольковски – конь в каф(ътане) з
 щепом.
 Mikołaj Misiewicz Миколаи Мисевичъ – конь в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з щепом.
- [v.] |[v.] Хорўговъ Высокодворская.
- Jan Piotrowicz В четвер м(е)с(е)ца июля 26 дня.
 Ёнъ Петровичъ в пан(церу), в пр(ыльби-
 цы), з ощепомъ.

¹⁵⁷ Dalej w rękopisie pozostawiono wolne miejsce mieszczące dwie linijki tekstu.

¹⁵⁸ W 1565 r. 24 lipca przypadało we wtorek.

- Marcin Wensławowicz Марьтын Венславовичъ – конь в кафтане, в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца авгѹста 9 дня.
- Stanisław Romanowski Станиславъ Романовъски з имена женне-з(о) – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древы.
- В сѹботѹ м(е)с(е)ца авгѹста 11 дня.
- Jakub Mateykowicz Ёкѹб Матеиковичъ – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з щепомъ.
- Stanisław Pakary Станиславъ Пѹкатыи – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепом.
- Aliexander Tomaszowicz Алекѹсандеръ Томашевич ставиль з имен своих – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы.
- Iwan Erofieiewicz Myska Иванъ Ерофеевичъ Мышька – кон в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагайдакомъ, з ощепомъ.
- В Трабахъ, м(е)с(е)ца вктебра 4 дня.
- Sozon Sopotko horurzy Wysoko Хорѹжы высокодворски, Созонъ Сопотъ-ко – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з щепомъ.
- Dworski
- Jakub Mickowicz Ёкѹбъ Мицковичъ на клачы з щепомъ.
- Michał Jakubowicz Kuncewicz Михал Ёкѹбовичъ Кѹнъцевича з имена жоны своеи выслалъ пахолка на кони в панъцерѹ, з сагайдакомъ, з щепомъ.
- [63] Adam Szczasnowicz ||[63] Адамъ Щаснович на кони з щепомъ.
- Jakub Woytkowicz Ёкѹбъ Воитъковичъ на мер(ыне) з щепомъ.
- Mikołaj Stanisławowicz Миколаи Станиславовичъ на мер(ыне) з ощепом.
- Jakub Mikołaiewicz Ёкѹбъ Миколаевичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
- Jerzy Szymbarowicz Юрьи Шымъбаровичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
- Jan Pietrowicz Ёнъ Петъровичъ два кони з ощепомъ.

- Wawrzyniec Mikołajewicz Лавърын Миколаевичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Gabryel Pawłowicz Кгабрыел Павловичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Wawrzyniec Ambrosowicz Лавърынъ Амъбросовичъ на мер(ыне) з ошепом.
- Bartłomiej Monkowicz Барътломеи Монковичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Jerzy Piotrowicz Юрьи Петровичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Stanisław Bohdarewicz Стас Богдареевичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Wyncienty Pawłowicz Венцко Павъловичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Piotr Hrszczonowicz Петръ Хрщоновичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Jan Pietkiewicz Ёнъ Петъкевичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Błażey Girzodowicz Блажеи Кгиръжодовичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Jan Lukaszewicz Ёнъ Лѣкашевичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Stefan Marcinowicz Стефанъ Марътыновичъ на мер(ыне) з ошепом.
- Mikołay Piotrowicz Миколаи Петровичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Wawrzyniec Mikołajewicz Лаврын Миколаевичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Jan Piotrowicz Ёнъ Петровичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Mikołay Bolkowicz Миколаи Больковичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Błażey Juriewicz Блажеи Юревичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- [v.] Stefan Lawgynowicz ||[v.] Стефанъ Лавърыновичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Szczepan Bartłomiejewicz Щепанъ Барътломеевичъ на мер(ыне) з ошепом.
- Marcin Junowicz Марътынъ Ёновичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Jakub Bolkowicz Ёкѣбъ Больковичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Stanisław Janowicz Станиславъ Ёновичъ на мер(ыне) з ошепомъ.
- Stanisław Andruszkowicz Станиславъ Анъдрѣшъковичъ на мер(ыне) з ошепом.

Marcin Rezkiewicz Матыс Резькгевичь на мер(ыне) з ощепомъ.
 Stanisław Michałowicz Стас Михаиловичь на мер(ыне) з ощепомъ.
 Andrzej Stasiewicz Аньдреи Стасевичь на клачы в кафътане, в прыльбицы, в пан(церу), з ощепомъ.

159

Хорѡговъ Стоклискаа.

В Ракове, во второк м(е)с(е)ца июля 18¹⁶⁰ дна.

Iwan Winko Иванъ Винько з имена своег(о) оичысто-
 з(о) и заставного з Розогова ставиль два
 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сага-
 идакомъ, з ощепомъ.
 Fiedor Tolkacz Федоръ Толькачъ – конь в пан(церу) з още-
 помъ.
 Kozyncowa wdowa Уть Козиньцовое вдовы кон в каф(ътане)
 з ощепом.
 Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ на мер(ыне) в
 каф(ътане) з ощепом.

М(е)с(е)ца аѡгѡста 9 дна.

Jan Szymkowicz Ёнъ Шымъковичъ ставил кон в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з ощепом.

[64] ||[64] Хорѡговъ Улитьскаа.

В Ракове, м(есе)ца авѡста 2 дна.

Matys Szwab Матыс Швабъ – конь в пан(церу), в пр(ыль-
 бицы), з ощепомъ.

М(е)с(е)ца авѡста 17 дна.

Alixander Sarafinowicz Алексъаньдерь Сарафиновичъ ставил 2
 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още-
 помъ. А самъ есть в роте пана Бѡркъѡлаба.

¹⁵⁹ Dalej w rękopisie pozostawiono puste miejsce na około trzy linijki tekstu.

¹⁶⁰ W 1565 r. 18 lipca przypadało w środę.

- Jan Pawłowicz Янъ Павловичъ Бѣрѣба – кон в ка(фѣтане)¹⁶¹, в пр(ылѣбицы), з ощепом.
- Alieksander Tomaszewicz Алексанѣдеръ Томашевичъ – кон в пан(церу), в пр(ылѣбицы), з ощепомъ.
- Jakub Siemienowicz Я Вишѣневе, м(е)с(е)ца сентебра 27 дня. Якубъ Семеновичъ ставиль два кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з ощепомъ – одын з Немоноит, а дрѣги з Вленикъ.
- Hryhory Dubkowski horonzy olicski Я Трабахъ, м(е)с(е)ца вктебра 3 дня. Хорѣжи влитъски, Грыгореи Добкович, ставиль 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – 2 кони с Пил, а треты з Влиты.
- Matys Horodecki Матыс Городецки з ыменья пасынѣка своег(о) ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Jerzy Mikołajewicz М(е)с(е)ца вктебра 4 дня. Юры Николаевичъ выслал пахолка на клачы з ощепомъ. А самъ естъ пры стаде кор(ола) ег(о) м(и)л(ости).
- [v.] Krzysztof Maciejewicz ||[v.] Крышѣтофъ Матеевичъ а Юрыи Николаевичъ выслал брата рожоног(о) на мер(ыне) з ощепомъ.
- Jerzy Stanisławowicz Юрѣы Станиславовичъ на мер(ыне) в каф(ѣтане) з ощепом.
- Mikołaj Bohdanowicz Миколаи Богдановичъ на кони зброино з щепом.
- Maciej Lawgynowicz Матеи Лавѣрыновичъ на кони зброино з още(помъ).
- Maciej Bartoszwicz Матеи Бартошевичъ на кони зброи(но) в още(помъ).
- Jerzy Stankowicz Юры Станѣковичъ на кони зброино з щепомъ.

¹⁶¹ W publikacji z XIX w. odnotowano „пан”.

Jan Pawłowicz	Йн Павлович на мер(ы)не з ощепомъ.
Szyman Jakowicz	Шымъко Йновичъ выслалъ сына на кони зброино з щепомъ.
Symon Kunstowicz	Шымъко Каѳстовичъ на мер(ыне) з щепомъ.
Jerzy Buznowicz	Юрьи Бѳъновичъ на кони з ощепомъ.
Hryhory Piotrowicz	Грышко Петъровичъ на кони з ощепом.
Maciej Stanisławowicz	Матеи Станиславовичъ на кони з ощепом.
Mikołaj Budyłowicz	Миколаи Бѳдиловичъ на кони з ощепом.
Lukasz Stanisławowicz	Лѳкашъ Станиславовичъ на кони зброино з още(омъ).
Krzysztof Marcinowicz	Крыштофъ Мартыновичъ на кони зброино з още(омъ).
Jakub Macieiewicz	Йкѳбъ Матеевичъ на кони з ощепомъ.
Jan Piotrowicz	Йнъ Петровичъ на кони з ощепомъ.
Maciej Joszkowicz	Матеи Юшъковичъ выслалъ сына на клачы з щепомъ.
Jan Wensławowicz	Йнъ Венславовичъ выслалъ брата на кони в панъ(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

[65] ||[65] Хорѳговъ Дорѳнискаа.

В Ракове, м(е)с(е)ца авгѳста 20 дня.
Maciej Hryniewicz Матеи Грынъкевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

ѳ Трабахъ, м(есе)ца шктебра 5 дня.
Jan Wasiliewicz Йнъ Василевичъ, хорѳжы дорѳниски, ставил 3 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.

162

Хорѳговъ Биштанъскаа.

В сѳботѳ м(есе)ца июла 14 дня.
Konstanty Ilicz Костеньтынъ Иличъ ставилъ *wt wt*ца своез(о) Илги два кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.

¹⁶² Dalej w rękopisie pozostawiono odstęp na dwie linijki tekstu.

- В сѣботѣ м(есе)ца авгѣста 18 дня.
 Stanisław Puciata Станиславъ Пѣтита – конь з ощепомъ.
 163
 Хорѣговъ Пѣнскаа.
- В четвер м(е)с(е)ца июла 26 дня.
 Wawrzyniec Andrzejewicz Лавърынъ Анъдреевичъ Тѣпиновича – конь
 в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца авгѣста 10 дня.
 Mikołaj Odachowski Миколаи Вдаховъски – два кони в пан(це-
 рахъ), в пр(ылбицахъ), з щеплы.
- [v.] ||[v.]Хорѣговъ Мерецкаа.
- В четвер м(есе)ца июла 26 дня.
 Kniaz Piotr Masalski Князъ Петръ Масальски ставиль два кони
 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з щепы, а
 драба ѡдноз(о) з ощепом.
- Marcin Komorowski Мартынъ Коморовъски – конь в пан(церу),
 в пр(ылъбицы), з ощепом.
- М(есе)ца авгѣста 29 дня.
 Hryhory Maciejewicz Грышъко Матеевичъ – конь в пан(церу), в
 пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- М(есе)ца авгѣста 30 дня.
 Matys Janowicz Матыс Яновичъ – 2 кони в пан(церахъ), в
 пр(ылбицахъ), з ощепом.
- Hryhory Michnowicz Грышъко Михновичъ выслалъ слѣжебника
 на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з още-
 помъ.
- Wasili Jakimowicz Василеи Якимовичъ – конь в пан(церу), в
 пр(ылъбицы), з ощепом.
- Samuel Skorka Семень Скоръка – конь в панъ(церу), в
 пр(ылъбицы), з ощепом.

¹⁶³ Dalej w rękopisie pozostawiono odstęp na dwie linijki tekstu.

- Fiedor Andrzejewicz Федоръ Аньдреевичъ – конь в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Sebestyan Przyborowski В Трабехъ, м(есе)ца вктебра 2 дня.
Себестыанъ Прыборовъски ставиль 3 кони в пань(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з дрывы.
- Ambrozy Mihałowicz М(е)с(е)ца вктебра 3 дня.
Амъброжеи Михаиловичъ, хорѹжи мерецки – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з дрывы.
- Wenślaw Jurewicz Венцславъ Юревичъ – конь в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- [66] Paweł Maciejewicz ||[66] Павелъ Матеевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
- Piotr Grycewicz Петръ Грыцевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Stanisław Borkowicz Станиславъ Бортьковичъ на мер(ыне) в каф(ътане) з още(помъ).
- Maciej Kodaczewski Матеи Кодачевъски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Iwan Mikulicz Иванъ Микѹличъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Zdan Wasiliewicz Жданъ Василевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Mikołaj Stefanowicz Мика Степановичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Jakub Micuticz Ёкѹбъ ¹⁶⁴ Мицѹтичъ выслап слѹгѹ на мер(ыне), в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
- Krzysztof Marcinowicz Крышька Мартыновичъ – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Piotr Jankowicz Петръ Ёнъковичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Szczensny Stasiewicz Щасны Стасевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

¹⁶⁴ W rękopisie wyraz został poprawiony.

- Michał Ambrosowicz Михаль Амѣбросовичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепом.
- Maciej Domkowicz Матеи Добковичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепом.
- Mikołaj Sawicz Миколаи Савичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепом.
- Jerzy Juriewicz Юры Юръевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепомъ.
Совостыманъ Юсевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Paweł Bohdanowicz Павелъ Богдановичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Stanisław Monwidowicz Стас Монъвидовичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Mut Mukoteiewicz Мѣтъ Мѣкотевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепом.
- Hryhory Janowicz Кгрынь Яновичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з още(помъ).
- Alieksander Hrynkowicz Алексъанъдер Грыцкович – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Bartłomiej Pawłowicz Барътломеи Павловичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепом.
- Jan Stanisławowicz Янь Станиславовичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Piotrowicz Янь Петъровичъ на мер(ыне) с кордом, з ощепом.
- Andrzej Matyiasewicz Анъдреи Мотыасовичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепом.

[v.] ||[v.] Бонарове гос(пода)рские Переломские.

В Ракове, м(е)с(е)ца августа 13 дня.

Jan Siemienowicz Иванъ Семеновичъ ставиль конъ в кафтане з ощепомъ. А самъ есть в почте пана Комаевъского.

165

¹⁶⁵ Dalej w rękopisie zostawiono puste miejsce na cztery linijki tekstu.

Хорѣговъ Городенскаа.

М(е)с(е)ца июля 13 дня.

Bohusz Pietrowicz Micuta horonzy
GrodzienskiХорѣжы городеньски, Богѣшь Петровичъ Мицѣта, з ымена оичыстого Ѡжы ставиль конь зброино по ѣсарьскѣ, съ фольварькѣ кѣпленог(о) Макишьчына и закѣпного фольварькѣ Ѡндрошовьског(о) Рѣсоты – конь зброино по ѣсарьскѣ, а за *штца* своег(о) з имена выслѣжоног(о) Свислоча ставиль конь зброино по ѣсарьскѣ.

[67] ||[67] Во второкъ м(есе)ца июля 17 дня.

Razmusowa⁵⁰ PeskaiaРазмѣсоваа Пескаа Дорота з Новѣдеичовщызыны – 2 кони в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з ощепы, а драба 1 з секерькою, з мечомъ.

Iwanowa Starodubcowa

Ивановаа Стародѣцоваа – конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з още(помъ).

В понеделокъ м(есе)ца июля 23 дня.

Jan Karp

Ивань Карпъ выслалъ слѣжебниковъ 9 на конехъ в *пань(церахъ)*, *пр(ылбицахъ)*, с с¹⁶⁶ тарь(чы), з древы, а драбовъ 4 – 2 з рѣчницами, а два з ощепы.В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюля 24¹⁶⁷ дня.

Stanisław Hladowicki

Станиславъ Гладовицьки водле повинности ставиль конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з секерою, з гаркабѣзомъ, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з сагаидакомъ, з ощепомъ.

Marcin Kuncewicz

Мартынъ Кѣнъцевичъ – конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з сагаидакомъ, з ощепомъ.

Marcin Winski

Марьтынъ Виньски – конь в *пан(церу)*, в *пр(ыльбицы)*, з сагаидакомъ, з ощепомъ.⁵⁰ W rękopisie słowo zostało poprawione.¹⁶⁶ Tak odnotowano w rękopisie.¹⁶⁷ W 1565 r. 24 lipca przypadało we wtorek.

- Wasili Harasimowicz Василен Гарасимовичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаидакомъ, з ощепомъ.
- Błazey Szuszkiewicz Блажеи Шўшъкевичъ с черги – конь в каф(ътане), в прыл(бицы), з ощепомъ.
- Kondrat Harasimowicz Коньдрагъ Гарасимовичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), с корьдомъ.
- Roman Iwanowicz Роман Ивановичъ Їнъковича з черги на мер(ыне) з ощепом.
- [v.] Ostafiej Bohdanowicz |[v.] Устафеи Богдановичъ Стецькевича з черги – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Maksimilian Zaniewicz Максимъ Заневичъ з Черги – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Упанас Павъловичъ Короза на мерыне в кафтане, з ощепомъ.
- Senko Bohdanowicz Сенько Богдановичъ з черги на мер(ыне) з ощепом.
- Sidar Kostukowicz Сидоръ Костюковичъ з черги – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Alieksader Pacenkowicz Улехъно Паценъковичъ з черги – кон в пан(церъ), съ тар(чею), з ощепомъ.
- В четвер м(е)с(е)ца июля 26 дня.
- Hryhory Jurewicz Toloczko Грышъко Юревичъ Толочъко *wt wt* wtца своего з дымѣ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Konon Bilezic Кононь Бильчычъ – пешъ з ощепомъ.
- Kuzma Duszczyzist Кўзьма Дўшычысть – пешо з ощепомъ.
- Piotr Toloczko Петръ Толочъко з дымѣ на мерыне с корьдомъ, з мечомъ.
- Jerzy Toloczko Юрьи Толочъко съ Кўнигочошызны выслалъ слўжебника на клачы з ощепомъ.
- Pawel Miklaszewicz Павелъ Миклашевичъ з черги – конь в каф(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Mikita Kuszało Микита Кўшало – конь з ощепомъ.
- Stanisław Toloczko Станислав Толочъко з ўженънего ыменѧ на клачы з ощепомъ.
- [68] Źdan Pawlowicz |[68] Жданъ Павловичъ Еисмонътовича на клачы.

Piotr Bohdanowicz	Петръ Богдановичъ з женънег(о) ымена на мерыне з ощепомъ.
Alexander Bylczyz	Шлекъсеи Бильчычъ з черъги на мер(ыне) з ощепом. Васыль Бильчычъ з женънег(о) ымена на клячы з ощепомъ.
Woyciech Czyz	Воитехъ Чыжъ ставиль тры кони в пан(це-рахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы – удьного коня з имена оичыстого, а дрѹги з ымена женънег(о), которое маеть в повете Слонимъском.
Filon Sidorowicz	Филипъ Сидоровичъ на мер(ыне) з ощепомъ. Жданъ Юревичъ з черъги на мерыне в панъ(церу), в прыл(бицы), з ощепомъ.
Stefan Horowicz	Стефанъ Горовичъ на клячы с кордом, з ощепом.
Andrzej Iwanowicz	Анъдреи Ивановичъ з женънег(о) имена на клячы в кафътане, з ощепомъ.
Maksim Timoszewicz	Макъсимъ Тymoшевичъ з имена Стрѹпанског(о), з черги, на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
Andzey Lewonowicz	Анъдреи Лeвоновичъ на клячы з ощепом.
Fiedor Koczudicz	Федько Кочѹтычъ на мер(ыне) з ощепомъ.
Wawrzyniec Bohdanowicz	Лавърынъ Богдановичъ на мер(ыне) в пан(церу), з шаблею.
Hawrylo Mikoto Kostentowicz	Гаврыло Микито Костентовича на мер(ыне) в кафътане, з ощепомъ.
[v.] Marcin Wasiliewicz	[v.] Марътынъ Василевичъ на мер(ыне) з ощепом.
Maksim Eskowicz Zobuhowicz	Максимъ Есковичъ з Обѹховича на клячы з още(помъ).
Iwan Pawtycz	Иванъ Пацѹтычъ з Обѹховича на клячы з ощепом.
Ancip Sieniticz Zobuchowicz	Шнътыпъ Сенютычъ з Обѹховича на клячы в кафътане, з ощепомъ.
Kohno Szeszrycz Zobuchowicz	Кохъно Шевшрычъ з Обѹховича на мер(ыне) з ощепом.
Artuy Zdanowicz	Артюи Ждановичъ на клячы з ощепомъ.

- Didrych Hacutyecz Zobuchowicz Дыдрыхъ Гацѣтычъ з Обѣховича на мер(ыне) з оше(помъ).
- Stefan Jackowicz Стефанъ гацѣковичъ з Обѣховича на кони в кафтане, з сагайдакомъ, з ошепомъ.
- Prokop Kulik Прокопъ Кѣликъ з женънез(о) имена Климовъчизны на мер(ыне) з ошепомъ.
- Andrzej Huszye Анъдреи Гѣшычъ на мер(ыне) з шаблею, з ошепомъ.
- Lawrzym Huszyecz Лавърынъ Гѣшычъ з черги на клачы з шаблею, з ошепомъ.
- Hryhory Konokowicz Грышѣко Кононовичъ з черги на мер(ыне) з ошепомъ.
- Falimierz Pawlowicz Фалимер Павловичъ з черги на клачы в панъ(церу), з ошепомъ.
- Jan Iwanowicz Янъ Яновичъ з черги на клачы з ошепомъ.
- Michal Filipowicz Михаило Филиповичъ Кашѣка з черги на клачы з ошепомъ.
- Mosey Miklaszewicz Eysmontowicz Мосеи Миклашовичъ Еисмонтовича на мер(ыне) з ошепомъ.
- [69] Oilia Hrynaszkowicz ||[69] Шила Грынашковичъ з дымѣ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагайдакомъ, з ошепомъ.
- Esko Parfinowicz Еско Парѣфеновичъ з дымѣ на мерыне з ошепомъ.
- Pawel Tumiszewicz Jakuszewicz Павелъ Тѣмашевичъ Янѣ шевича з черги на мерыне з ошепомъ.
- Toofil Daniliewicz Тыфонъ Данилевичъ на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагайдакомъ, з шаблею.
- Marcin Karpowicz Марѣтынъ Карповичъ з черги на мерыне в кафтане, з сагайдакомъ, с кордомъ.
- Kolienik Dawidowicz Коленикъ Давидовичъ з черги на кони з ошепомъ.
- Piotr Janowicz Петръ Яновичъ Шрефинъ з черги на мер(ыне) з ошепомъ.
- Oliefer Wasilewicz Шлеферъ Василевичъ Хорѣговнин детина на мерыне з ошепомъ.
- Walienty Andrzejewicz Валенъты Анъдреевичъ Сирѣкѣтевича на кони в кафъ(тане), з ошепомъ.

Symon Szyrkuciewicz	Шымонъ Шырк҃҃тевичъ з дым҃ выслал сына на мер(ыне) з ощепомъ.
Piotr Fiedorowicz Kolbaczyc	Пет҃ръ Федоровичъ Колбачыч на клячы.
Ostafi Fiedorowicz Kolbaczyc	Ўстапко Федоровичъ Колбачыч на клячы з щепомъ, з древомъ.
Piotr Uszakowicz Esymontowicz	Пет҃ръ Л҃щыковичъ Еисмонтовича з черги на клячы з ощепомъ.
[v.] Jasko Daszkiewicz	[v.] Ёско Даш҃кевичъ з чер҃ги на клячы в каф(ѣтане), з ощепом.
Symon Oliechnowicz	Шымко Ѡлехновичъ Еисмонть на кони в кафтане, з ощепомъ.
Mikołaj Mikolaiewicz	Миско Миколаевичъ Еисмонтовича на мер(ыне) з още(помъ).
	В понеделокъ м(е)с(е)ца июля 30 дня.
Wasili Bohdanowicz	Василеи Богдановичъ Конѣстенътовича з черги на клячы з ощепомъ.
Mikołaj Branczyc	Миско Бран҃чычъ з черги на мер(ыне) з кордомъ.
Iwan Hodaniewicz	Иванъ Ходаневичъ на кони с кордомъ, з ощепом.
Prokop Tyszycz	Прокопъ Тышыч на клячы з ощепомъ.
Iwan Szyszko	Иванъ Шыш҃ька на мерыне в каф(ѣтане), з сагаи(дакомъ), з ощепом.
Samuel Miklaszewicz	Семень Миклашевичъ на мер(ыне) з ощепом.
	В серед҃ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 1 дня.
Hryhory Tracewski	Грыгорыи Трацовьски конь в пан(церу), в пр(ыл҃бицы), с тар(чею), з древомъ.
	В с҃бот҃ м(е)с(е)ца а҃вг҃ста 4 дня.
Andrzej Bohufałowicz	Андреи Вог҃фаловичъ Дорош҃кевича з ымена своег(о) Лосенског(о) wt двор҃ца Понемоньског(о) выслалъ брата своег(о) молодьшог(о) Михаила, з нимъ поч҃т҃ коней 4 в пан(церахъ), в пр(ыл҃бичахъ), с тар(чы), з древы.

- [70] Mikołaj Janowicz Toloczko ||[70] Миколаи ІІновичъ Толочько, хор҃жыць городеньски, з именъ своих Моллавицького *шт* С҃бановщызны четъвертое часты – 2 кони зброино по ҃сарьск҃.
- Stanisław Żawacki Станиславъ Завацьки з дворяца Моллавицького конь в каф(тане) з ощепомъ.
- Bohusz Sierpieyko Бог҃шъ Стерпеико – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Abram Czey Абрамъ Чей з Лососны выслал брата своег(о) Ан҃дрея – конь зброино з ощепом.
- Aliexander Szymanowicz Шлек҃сеи Шымановичъ выслалъ сына своег(о) Павла, з ним конь зброино, з ощепомъ.
- Tymofiej Olazarowicz Тимофеи Улизаровичъ – конь в каф(тане) з ощепомъ.
- Marcin Bielicki Марьтынъ Белицьки выслалъ сл҃г҃ на мерины з сагайдакомъ, з ощепомъ. А самъ дома.
- Andrzej Gorkowski Ан҃дрей Кгорьковски з имена *женнег(о)* ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Ancuta Haraburda Ан҃ц҃та Гараб҃р҃да ставиль кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца ав҃г҃ста 6 дня.
- Elienski Koriakowicz Еленьски Корьяновичъ ставиль 2 молодьцовъ на мериныхъ з ощепы – *вдын* з *атемска* а др҃ги з *Люботи(чь)*.
- [v.] Mikita Sidorowicz ||[v.] Микита Сидоровичъ з имена *к҃пного Юровског(о)* на *клячы* с *корьдомъ*, з ощепомъ.
- Шыманъ Грыбовъски з ҃грыбовки и ҃снарского фольварьк҃ *шт* І҃рыловьки 2 кони зброино с *тар(чы)*, з *древы* *вдынъ*, др҃ги з ощепом.
- Hanna Stanisławowa Zdmiszewiczowa Ганьна Станиславова з Дмишевичъ з І҃рыловъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

- Во второкъ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 7 дня.
- Jan Miklaszewicz Їнъ Миклашевичъ Верѣбицки – конь в пань(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Wasili Piotrowicz Васко Петровичъ на мер(ыне) – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Sakowicz Їнъ Саковичъ з имена ш҃тца своег(о) – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- onze Sakowicz Унъ же з женънег(о) имена ставил конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- В середѣ м(е)с(е)ца ав҃г҃ста 8 дня.
- Stanisław Toloczko Станиславъ Толочко Шымъковича з дымѣ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Kasper Woyciehowicz Каспер Воитеховичъ Еисмонътовича на мерыне в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Eysmontowicz
- onze Eysmontowicz Унъ же з ымена матерыстого Лоибишьско-го ставиль молодца з ощепомъ.
- [71] Ambrozy Woyciehowicz ||[71] Амброжеи Воитеховичъ з Черѣги – кон в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Zdan Mikuticz Жданъ Микютичъ на клачы з ощепомъ.
- Fiedor Iwanowicz Федоръ Ивановичъ Миленски з Обѣховича на мер(ыне) в кафъ(тане), з ощепомъ.
- Filip Ofinasowicz Филипъ Шфанасовичъ з черги на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- totze Ofinasowicz Тотъ же Филипъ з женнег(о) имена Лавърыновъщызны ставиль пахолка на мерыне в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Trahim Hoteyniewicz Трохимъ Хотейневичъ з черги на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- onze Hoteyniewicz Унъ же съ кѣпли ставиль мѣжыка на мерыне в прыл(бицы)¹⁶⁸, з ощепомъ.
- Fiedora Sienkowa Федѣа Сеньковаа выслала з дымѣ молодца на клачы з ощепомъ.

¹⁶⁸ W rękopisie wyraz został poprawiony.

- Nieczay Tyszyk Нечаи Тышыкъ з дымѣ выслал похолка на мер(ыне) в кафъ(тане), з ощепом. А самъ деи хор.
- М(е)с(е)ца авгѣста 13 дня.
- Sierhiej Siemienowicz Szostak Сьрѣгеи Семеновичъ Шостакъ з черги – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Dienis Pawlowicz Денис Павловичъ на мер(ыне) в пан(церу) с кордомъ.
- Andrzej Iwanowicz Анѣдреи Ивановичъ Кѣликъ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- [v.] Matys Woyciechowicz ||[v.] Матыс Воитеховичъ Гладовицки з дымѣ на мерыне в кафътане з ощепомъ.
- Orpanas Sakowicz Упонас Саковичъ выслал брата своего з женънего имениа на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдакомъ, з ощепомъ.
- В середѣ м(е)с(е)ца авгѣста 15 дня.
- Hryhory Szczensnowicz Гѣрынь Щасновичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Piotr Sterpeyko Петръ Стерѣпейко на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Piotr Kostuszkiewicz Петръ Костюшъковичъ на клачы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Kostiukiewicz Иванъ Костюшъковичъ з дымѣ конъ в кафътане з ощепомъ.
- Samuel Horczalowicz Семень Горъчаловичъ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Sienko Michalowicz Сенько Михаиловичъ на мерыне з ощепом.
- Cimosz Hryniewicz Michałhowicz Тымош Грыневичъ Михалковича на мерыне з ощепомъ.
- Kurylo Iwanowicz Poczobutowicz Кѣрыло Ивановичъ Почобѣтовича на мерыне з ощепомъ.
- Hryhory Lewonowicz Lopieniewicz Грышъко Левоновичъ Лопеневича – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Fedor Hryniewicz Федоръ Грыневичъ Петелчыца выслал брата своег(о) Яна на мер(ыне) в кафътане), з ощепом.

[72] Stanisław Omieta	[72] Станиславъ Шмета выслал сына свое- з(о) Матыса на кони в кафтане, з ощепомъ.
Paweł Piotrowski	Павель Петровъски на мер(ыне) в пан(це- ру), в пр(ыльбицы), з гаркабъзом.
Symon Janowicz	Шымъко Яновичъ Еисмонътовича на ме- рыне в кафтане, з ощепомъ.
Adam Tumaszewicz	Адамъ Тумашевичъ на мер(ыне) з още- помъ.
Szczensy Lukowicz Eysmontowicz	Щасны Жуквичъ Еисмонтовича на мер(ы- не) з сагаи(дакомъ).
Stanisław Marcinowicz	Стас Марътыновичъ Еисмонтовича на клячы з ощепомъ.
Hryhory Piotrowicz Eysmont	Грышъко Петровичъ Еисмонътовича на клячы з ощепомъ.
Gabryel Pawlowicz	Кгабрыель Павловичъ Еисмонътовича на кони з ощепомъ.
Maciej Pawlowicz	Матеи Павловичъ Еисмонътовича на клячы з ощепомъ.
Maciej Paszkiewicz	Матеи Пашъковичъ Еисмонътовича на клячы з ощепомъ.
Paweł Macieiewicz	Павель Матеевичъ Еисмонътовича на клячы з ощепомъ.
Stanisław Sarafinowicz	Стас Сарафиновичъ Петрашевича на меры- не в кафъ(тане), з сагаидакомъ.
Woyciech Giniuszewicz	Воитехъ Кгинюшевичъ на мер(ыне) в кафъ(тане) з ощепомъ.
Marcin Nosowicz Szymkiewicz	Марътынъ Носович Шымкевича на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом. ¹⁶⁹
[v.] Woyciech Nosowicz	[v.] Воитехъ Носович Матеевича на кони с кордомъ.
Matys Szczepanowicz	Матыс Щепановичъ Лесновича на мер(ы- не) в кафъ(тане), з ощепом.
Fiedor Poluiakowicz	Федько Полѳановичъ на мер(ыне) в панъ- (церу) з ощепом.
Sidor Proniewicz	Сидор Проневичъ Шкъсневича на клячы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

¹⁶⁹ W rękopisie linijka ta została ściśnięta.

- Iwan Proniewicz Иванъ Проневичъ на клячы в пан(церу), з ощепом.
- Maciej Ihnatowicz Матеи Игнатовичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
- Adam Dolhoszczyc Адамъ Долгошщичъ на клячы в пан(церу), з ощепомъ.
- Stefan Belokos Стефанъ Белокозь на клячы в пан(церу), з ощепомъ.
- Marcin Stankiewicz Марътынъ Станъкевичъ на клячы з ощепом.
- Kasper Symaszkowicz Каспер Сымашъковичъ на клячы в каф(ътане), з ощепом.
- Jakuszko Tydokowicz Ёнѣшко Тидюковичъ на клячы з ощепом.
- Adam Jakuszkowicz Адамъ Ёнѣшковичъ на клячы с кордомъ.
- Mikołaj Juriewicz Миколаи Юревичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Szymko Stankiewicz Шымъко Станъкевичъ на клячы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Antoni Ihnatowicz Анътонъ Игнатовичъ на мер(ыне) в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Maciej Tomkowicz Матеи Томъковичъ Юревича на клячы в пан(церу), з ощепом.
- Stanisław Hodykowicz Стец Годыковичъ на клячы в пан(церу), з ощепом.
- Jan Żadoniewicz Ёнъ Жаденевичъ Вицычычъ на мер(ыне) в каф(ътане), з още(помъ).
- Jan Doha Ёнъ Доха выслалъ сына своег(о) Данила с Витевщызны *wt* Некрашовщызны четъвертое часты на мер(ыне) в панъцерѣ, в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Hanna Steniewiczowna Ганъна Стеневичовъна – конь в пан(церу) з ощепом.
- Jan Michałkowicz Ёско Михалъковичъ Дошычъ – кон в каф(ътане) з сагаида(комъ).
- [73] Sidor Obrancowicz |[73] Сидоръ Ѡбранъцовичъ Сереневичъ на мер(ыне) в каф(ътане), с кордом.
- Jerzy Bartłomiejowicz Юрыи Барътломеевичъ Матеевича на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).

- В четъвер м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 16¹⁷⁰ дня.
- Michał Druckiewicz Михаило Др҃цѣкевич з Радивонович на
клячы в каф(ѣтане), з сагаидакомъ, з оше-
помъ.
- Borys Kostiukowicz Борыс Костюкович на клячы з ошепомъ.
- Cimosz Siemienowicz Тымошъ Семеновичъ Почобѣтовича с чер-
ги на мер(ыне) з ошепом.
- В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 дня.
- Wawrzyniec Bochdanowicz Лавърынъ Богдановичъ Толочко на мер(ы-
не) в каф(ѣтане), з оше(помъ).
- Piotr Pawlowicz Петръ Павловичъ Завацьки на мер(ыне) в
каф(ѣтане), з ошепомъ з имени матерысто-
з(о) съ Толочьковъ.
- Stanisław Oliaszowicz Станиславъ Улиашовичъ Толочько с черги
на мерыне з ошепомъ.
- Bartłomiej Bilmakowicz Балѣтromeи Билмановичъ с черги на мер(ы-
не) з ошепом.
- Наръ Толчевичъ з черги на клячы з оше-
пом.
- Iwan Sarasikowicz Иванъ Сарасиковичъ с черги на мер(ыне) в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).
- Hryszko Michaylowicz Грышъко Михаиловичъ с черги на мер(ы-
не) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Fidor Hawrylowicz Федоръ Гаврыловичъ конь¹⁷¹ в каф(ѣтане),
в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Wasil Hliebowicz Василь Глебовичъ на мер(ыне) в каф(ѣта-
не), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 дня.
- Oliechno Hordieiewicz Улехъно Гордеевичъ выслалъ пахолька з
дымѣ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з
ошепомъ. А самъ старъ, што и панъ хорѣжы
зозналъ.¹⁷²

¹⁷⁰ W rękopisie błędnie odnotowano „7”.

¹⁷¹ W edycji źródłowej z XX w. wyraz opuszczony.

¹⁷² Tak odnotowano w rękopisie.

- Andrzej Juriewicz Анѣдри Юревичъ Толочко выслал похолка з женнег(о) ымена на кони в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- [v.] Iwan Hrycowicz |[v.] Йковъ Грыцовичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
- Jan Żolislawski М(е)с(е)ца а҃г҃ста 18 дня. Йнѣ Жолиславски выслалъ слѣжебника на мерыне в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Kaminski Йнѣ Каменьски – конь, пан(церь), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Pawlowicz Йнѣ Павѣловичъ Ѣнѣчко – кон в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Maciucha Lienkowa Мацѣха Ленѣковаа Тымошевича Стрѣтынског(о) – конь в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Kuzma Antuszewicz Кѣзма Анѣѣшевич на клачы в каф(ѣтане), з ощепом.
- Kondrat Paksowicz Конѣдрагъ Панѣзовичъ на клачы з ощепом.
- Kasper Czechowicz Каспер Чеховичъ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Stanisław Stakcikiewicz Станиславъ Станѣцкевичъ на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Sowostak Wojciechowicz Совостанѣ Воитеховичъ в ымена Зѣбрыцког(о) на кони в пан(церу), в прыл(бицы), з ощепомъ.
- Aliexander Jarmolowicz Влехѣно ярѣмловичъ wt w(т)ца своег(о) ставиль 2 кони – wдынѣ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдаком, а дрѣги в каф(ѣтане) з ощепомъ, конь с Плавѣског(о), поветуѣ Слонимѣског(о), а дрѣги конь с Красницы, Городењског(о) повету.
- Wawrzynic Mikolaiewicz М(е)с(е)ца а҃г҃ста 20 дня. Лаврынѣ Миколаевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Jan Dobryliewski Йнѣ Добрылевски – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

- Małay Iwanowicz Малахеи Ивановичъ – конь в каф(ѣтане) з ощепом.
- Jerzy Kaminski Юрьи Каменьски выслал слѣжебъ(ника) на мер(ыне) в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ. А самъ слѣжит панѣ Ийнѣ, лесничомѣ Переломьскомѣ.
- [74] ||[74] М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 21 дня.
- Stanisław Swirski Станислав Свирьски выслалъ пахолика на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ. А самъ есть хор, што и пан хорѣжы зознал.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 22 дня.
- Katerzyna Wawrzynowna Каска Лаврыноваѣ Еисмоньтоваѣ выслала брата своег(о) Петра на клачы з ощепомъ.
- Eysmontowa
- Mikołay Deszkiewicz Миколаи Дешкевичъ выслал сына своег(о) Матыса на кони з ощепом.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 23 дня.
- Iwan Fiedorowicz Milieszko Иванъ Федоровичъ Мелешко выслал слѣжебъ(никовъ) 4 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 24 дня.
- Szczensna Tolczkowna Щаснаѣ Голѣчковаѣ Ганьна Держковьна выслала 2 кони з ощепы.
- Hanna Derszkowna
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 26 дня.
- Pawel Berezecki Павелъ Бережецки – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 28 дня.
- Jakub Szorc Яѣкѣбъ Шорць – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы) з древы – вдын конь з имени своег(о) Котреньског(о) а дрѣги з дворца Моллавичьког(о).
- onze Szorc Он же шть Павла Ждановича, на гоньчог(о) королевског(о), ставил кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.

Homa Szymanowicz Eysimontowicz	Хома Шымановичъ Еисмонътовича на мер(ыне) в каф(ътане), з ощепомъ.
Stanisław Janowicz Eysimontowicz	Стас Ёновичъ Еисмонътовича на мер(ыне) з ощепом.
Kunda Daszkiewicz	КѸнда Дашъкевичъ на кобыле з ощепом в панъцерѸ.
Pawel Lawrynowicz	Павель Лаврыновичъ – конь з ощепомъ.
[v.] Esko Kobiata	[v.] Еско Анъдреевичъ Кобиата на клячы з ощепом.
Jan Macieiewicz Dmiszewicz	Ёнъ Матеевичъ Дмишевича с черги на клячы з ощепом.
	М(е)с(е)ца аѸгѸста 29 дня.
Jakub Janowicz Eysimontowicz	ЁкѸбъ Ёновичъ Еисмонътовича на мер(ыне) з ощепом.
Stanisław Źeliewicz Eysimontowicz	Стас Желевичъ Еисмонътовича на мер(ыне) з ощепом.
Stanisław Szudruch	Саламонъ ШодърѸхъ выслал брата своег(о) стрыечног(о) Станислава Закревског(о) на мер(ыне) в каф(ътане), з ощепом.
Malchier Baliesta	Мальхер Болеста на клячы з ощепомъ.
Jan Brykiewicz	Ёнъ Брыкъцевичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
Wlienty Boliesta	Валеньты Болеста выслалъ сына своег(о) Матыса на клячы з ощепомъ, з сагайдакомъ.
Wenslaw Mikołaiewicz Eysmontowicz	Венцлавъ Миколаевичъ Еисмонтовича з имена женънег(о) Седелникъ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
onze Mikołaiewicz Eysmontowicz	Ѡн же з оичызны з Еисымонътовъ ставиль пахолька на мер(ыне) з ощепомъ.
Szczensny Nowicki	Щасны Новицьки Еисмонътовича на мер(ыне) в каф(ътане), з още(помъ).
	М(е)с(е)ца аѸгѸста 30 дня.
Walienty Awgustynowicz	Валеньты АѸкгѸстыновичъ Еисмонътовича Снаръски ставиль конь в каф(ътане), з сагаи(дакомъ), з ощепом.

- М(есе)ца сентебра 3 дня.
- Lawryn Molczkiewicz Лаврынъ Молчъкевичъ – конь в пан(це-ру), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ), з оше(помъ).
- Jakub Butrymowicz Якъбъ Бѹтрымовичъ на мер(ыне) в каф(ъ-тане) з ошепом.
- Iwan Pietreniewicz Иванъ Петреневиць на мер(ыне) з оше-помъ.
- Olbrycht Aliexandrowicz Ўльбрыхтъ Алексанъдровичъ – конь в кафтане, в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Samuel Prokopowicz Skrzynekow Семень Прокоповичъ с Крынковскои – 2 кони зброи(но) з ошепы.
- [75] ||[75] М(е)с(е)ца сентебра 10 дня.
- Wasil Iwanowicz Tiufia Василеи Ивановичъ Тюрѧ – конь в пан(це-ру), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- М(е)с(е)ца сеньтебра 13 дня.
- Kazak Paszczykiewicz Козакъ Пищыкевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Ў Трабахъ м(е)с(е)ца шкътебра 1 дня.
- Artem Mokoicki Артемъ Мокрыцьки на клячы з ошепомъ.
- Iwan Mordasowicz Иванъ Моръдасовичъ на клячы з ошепомъ.
- Stefan Prokopowicz Minicz Стефанъ Прокоповичъ Миничъ на клячы з ошепом.
- Ansiem Hinatycz Ансемъ Хицѣтиць на клячы с кордомъ.
- Okusla Homicz Ўкърла Хомичъ на клячы з ошепомъ.
- Haliecki Kisieliewicz Халецьки Киселевичъ на клячы с кордомъ.
- М(есе)ца шктебра 2 дня.
- Jan Wielimowski Янъ Велимовски з ымена своег(о) Хѧцка ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылби-цахъ), с тар(чы), з древы.
- М(есе)ца шктебра 17 дня.
- Eustafi Mordasowicz Ўстафеи Моръдасовичъ – конь з сагаида-ком, з ошепомъ.

- Daniel Michnowicz Данило Михъновичъ выслалъ слѹжебника на кони з ощепомъ.
- Iwan Hryszako Иванъ Грышано з братомъ своимъ Несметаном – конь в каф(ѣтане), з ощепомъ и сагаидакомъ.
- Fiedor Wasiliewicz Федоръ Василевичъ¹⁷³ Кѹровски на мерыне з шаблюю.
- Alzbeta Lopatowa Альжѣбета Лопатоваѣ выслала сестренѣца своег(о) Разъмѹса Малхеровича Коневника конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагаи(дакомъ), з ощепом.
- Wasili Demidowicz Васко Демидовичъ з Хомочовъщызны на мер(ыне) з ощепомъ.
- M(e)c(e)ца вктебра 10 дня.
- Narasim Ermowicz Гарасымъ Ерѣмоличъ з имена заставьног(о) Рогожынецъ выслалъ 2 пахольки на конех в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаида(комъ), з ощепы.¹⁷⁴
- [v.] |[v.] Хорѹговъ Ѵпитскаѣ.
- В четвер м(есе)ца ыюля 26 дня.
- Jan Tomaszewicz Їнъ Томашевичъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагаидаком, з ощепом.
- M(есе)ца аѹгѹста 19 дня.
- Jakub Hawrylowicz Їкѹбъ Гавърыловичъ – 6 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- M(е)c(e)ца сеньтебра 1 дня.
- Jan Growsz Їнъ Кгровшъ ставиль 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- onze Ghrowsz⁵¹ Унъ же с Прыбылочъ ставиль кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепом.

⁵¹ Так odnotowano w rękopisie.

¹⁷³ W edycji źródłowej z XX w. wymieniono ojczystwo „Данилевичъ”.

¹⁷⁴ W rękopisie ostatnia linijka tekstu bardzo ściśnięta.

Stanisław Rekutewicz	Станиславъ Рекѹтевичъ – конь в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Jan Wodorocki	8 Вертниках мес(е)ца сеньтебра 17 дня. Инь Водорацьки выслалъ слѣгѹ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Jan Mliczko	М(е)с(е)ца сентебра 8 дня. Инь Млечко ставиль почтѹ з ымень своих коней 6 зброино з ощепы. 175 Хорѹговъ Белская. Парафия Добровьская.
Pan Jerzy Brzoska horonzy Belski	М(е)с(е)ца июля 26 дня в четвер. Хорѹжьи бельски, панъ Юрьи Броска, ставиль з ымень своих коней 4 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з деревы.
onze Jerzy Brzoska ⁵²	Унь же з опеки сетреньца своез(о) ставиль коней 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – з Дышѹничъ, з Рѹчы.
[76] Jan Stanisławowicz	[[[76] Инь Станиславовичъ з Сѹскредница ставиль конь в збры з ощепомъ.
Woyciech Markowicz	Воитехъ Марьковичъ з Мыслковъ ставиль 2 кони в каф(танехъ) з ощепы.
Adam Marcinowicz sudycz Belski	Адамъ Марьтыновичъ, сѹдичъ бельски, з Доброгоща ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепомъ.
Roslaw Janowicz	В середѹ м(е)с(е)ца аѹгѹста 8 дня. Рославъ Иновичъ с Плевкъ ставиль кон в каф(ѣтане) з ощепом.

⁵² Jerzy Brzoska nominowany na chorążego powiatu bielksiego w 1563 r., 16 lat później zostaje on pisarzem ziemi bielskiej. *Urządnicy podlascy XIV–XVIII wieku. Spisy*, oprac. E. Dubas-Urwanowicz, W. Jarmolik, M. Kulecki, J. Urwanowicz, Kórnik 1994, s. 37, poz. 4.

¹⁷⁵ Dalej w rękopisie pozostawiono wolne miejsce na cztery linijki tekstu.

- Jan Stanisławowicz Їнъ Станиславовичъ з 8 Добровки, з Воиновъ ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Horyan Piotrowicz Флорыянъ Петъровичъ з Воиновъ – кон в пан(церу), в пр(ылбицы), з ощепом.
- Salamon Marcinowicz Саламонъ Мартыновичъ з Полпаза два кони – вдынъ в пан(церу), в пр(ылбицы), з ощепом, а дрѹги в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Jerzy Matysowicz Юрѹи Матысовичъ з Долокгъ – конъ в кафъ(тане) з ощепом.
- Mikołaj Jakubowicz Миколаи Їкѹбовичъ з Долокгъ с кѹпна – кон в кафъ(тане) з още(помъ).
- Moyzesz Tomkowicz Моижешъ Томъковичъ з Шепетова и з Хмелевки – 2 кони в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Adam Herubinowicz Адамъ Херѹбиновичъ – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – 3 кони з Шепетова, з Ваврынъцовъ а четъверты а четъверты ¹⁷⁶ з Щесимовъ.
- Symon Jakubowicz Шыманъ Їкѹбовичъ з Шепетова с Подлесных – конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Jan Piotrowicz Їнъ Петровичъ з Шепетова з Жаковъ ставиль 2 кони – вдынъ в пан(церу), в пр(ылбицы), з ощепом, а дрѹги в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Nemiera Narkowicz Немира Наръковичъ з Кгералтовъ – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Jan Wawrzyncowicz Їнъ Ваврынъцовичъ з Кералтовъ, з Старей вси – конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- [v.] Tomko Dobrohostowicz ||[v.] Томокъ Доброгостовичъ с Тавирълев – конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Piotr Stanisławowicz Петръ Станиславовичъ з Ередьницы ставиль 2 кони в кафъ(тане) з ощепы.
- Kasper Roslanowicz В неделю м(е)с(е)ца аѹгѹста 12 дня.
Каспер Рослановичъ з Воиновъ, Старей вси, с Покгорелла, с Поцковъ – 3 кони зброино з ощепы.

¹⁷⁶ Так odnotowano w rękopisie.

- Jerzy Janowicz Юрьи Яновичъ з Во[и]новъ, с Петрашовъ – конь зброинои з ощепомъ.
- Baltazer Tomaszewicz Бальгазар Томашевичъ з Варелев – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Heronim Piotrowicz Иеронимъ Петровичъ з Шепетова, з Люстов – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 дня.
- Pawel Szymanowski Павелъ Шымановъски з Кокгралекъ ставил 2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепы.
- Парафия Яблонская.
- В неделю м(е)с(е)ца ыюля 29 дня.
- Jan Stanisławowicz Янь Станиславовичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – з Яблоны и с Петровъцовъ.
- [78] Jan Bernatowicz ||[78]¹⁷⁷ Янь Бернатовичъ з Наркованъ ы с Пр҃҃женских ставилъ конь в кафъ(тане), з сагаида(комъ), з ощепом.
- Matys Niemierzycz Матыс Немирычъ з Яковцовъ ставил кон в кафъ(тане) з ощепом.
- В неделю м(есе)ца а҃г҃҃ста 5 дня.
- Sarafin Matysowicz Сарафинъ Матысовичъ з ҃шенъских и Зарецких – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jakub Szczepanowicz Якѹбъ Щепановичъ з Яблоны и с Костелнеи – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jozef Mikołaiowicz Езофъ Миколаевичъ з Сливова – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Michal Gabryalowicz Михаль Кгабрыаловичъ с Киколских и з Жебровщызъны – конь в кафъ(тане) з ощепом.

¹⁷⁷ Po karcie 76 następuje 78. Być może nie jest to błąd w paginacji, lecz mamy do czynienia z zagubionymi stronami.

- Mikołaj Tyszkowicz Миколаи Тышъковичъ з Сасоновъ и с Прѣшенскихъ – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- В неделю м(есе)ца аѣгѣста 12 дня.
- Matys Pawłowicz Матыс Павловичъ з Рыкачовъ ставиль кон в кафъ(тане) з ощепомъ.
- 178
Парафия Кѣлевска.
- В неделю м(есе)ца ыюльа 29 дня.
- Mikołaj Michailowicz Wrobl Миколаи Михайловичъ Вробль з Бѣчына с кѣпна ставиль конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- В неделю м(есе)ца аѣгѣста 12 дня.
- Walieryan Janowicz Валерынь Яиновичъ – 2 кони – ѡдынъ [з] Ехояничъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з още(пы), а дрѣги в кафъ(тане) з ощепом, с Кѣпрова, с кѣпна.
- [v.] Sarafin Mikołaiewicz ||[v.] Сарафинъ Миколаевичъ Ехоянекго Станъковцовъ – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Kalisty Stanisławowicz Калисты Станиславовичъ с Хоянекгъ с Пецовскихъ ставиль конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Mikołaj Matysowicz Миколаи Матысовичъ с Кѣшель з Рокетныцы – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Symon Piotrowicz Шыманъ Петровичъ с Кѣлешъ з Викгна – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Andrzej Augustynowicz Анъдреи Аѣгѣштыновичъ з Биковъ, з Чорнова – кон в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Marcin Sarafinowicz Мартынъ Сарафиновичъ с Калинова, Солъковъ – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Wyt Troiakowicz Вить Трояновичъ [с] Сиклинова, с Троянов – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.

¹⁷⁸ Dalej w rękopisie 1 pusta linijka.

- Stanisław Stanisławowicz Buczynski Станиславъ Станиславовичъ Бучыньски з Вробля, з Выпыховъ с кўпна ставил кон в каф(ътане) з оцепом.
- Marcin Matysowicz Skuliesz Марьтынъ Матысовичъ с Кўлешъ з Литвы – 2 кони в каф(тане) з ощепы.
- Jan Stanisławowicz Їнъ Станиславовичъ с Кўлешъ, с Подлипки – конъ в каф(тане) з оцепомъ.
- В пятницѣ м(есе)ца аўгѣста 17 дня.
- Mikołaj Stanisławowicz Миколай Станиславовичъ з Кгородских – кон в каф(ътане) з оцепом.
- Walenty Michałowicz Валенъты Михаиловичъ з Кгородских – конъ в каф(тане), в панцерѣ, в пр(ыльбицы), з оцепомъ.
- Wyncienty Abramowicz Виньценъты Абрамовичъ з Кгородских – кон в каф(ътане) з още(помъ).
- Jan Macieiewicz Їнъ Матеевичъ з Кгородских – конъ в каф(ътане) з оцепом.
- [79] Marcin Eywowicz ||[79] Мартынъ Езвовичъ с Хонекъчо – кон в каф(тане) з оцепом.
- Paweł Mikołajewicz Павелъ Миколаевичъ с Коласев, з Мостык – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з оцепомъ.
- В неделю м(есе)ца аўгѣста 26 дня.
- Abram Stanisławowicz Абрам Станиславовичъ с Коласев – кон в каф(ътане) з оцепом.
- Hryhory Awgustynowicz Грыгоры Аўкѣштыновичъ з Коласевъ – кон в каф(тане) з още(помъ).
- Bartosz Jakubowicz Бартошъ Їкѣбовичъ з Кголасовъ, з К¹⁷⁹оркѣ – конъ в каф(ътане) з оцепомъ.
- Konstanty Pawłowicz Конъстанъты Павловичъ с Кўлешъ – кон в каф(ътане) з оцепом.
- Jan Mikołajewicz Kuszewski Їкѣб Миколаевичъ Кўшевски з Коласовъ, з Делебовъ ставилъ зброино конъ з оцепомъ.

¹⁷⁹ W edycji źródłowej z XX w. w tym miejscu wstawiono literę „B”.

- Andrzej Wawrzyncewicz Ан̄дреи Ваврыньцевичъ ставиль коней 4 – шдынъ в пань(церу) з ощепомъ, а тры в кафъ(танехъ) з ощепы – 2 кони з Деибов, з Кголасовъ, а 2 кони з Воли, з Мостычычъ.
180
- Парафета Кобыленска.
181
- В середѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 8 дня.
- Jan Maciejewicz Ён̄ Матевичъ з Евноровъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Wenślaw Zygmuntowicz Ветславъ Зыкм҃нтовицъ з Евноров – кон в каф(ѣтане) з още(помъ).
- Stanisław i Wenślaw Станиславъ и Венславъ з Евноровъ ставили сполны конъ в кафтане з ощепомъ.
- Jan Adamowicz Ён̄ Адамовичъ с Чаркъ – конъ в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Rafał Wawrzyncowicz Рафаль Ваврыньцовичъ с Чаркъ – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
- [v.] Paweł Jozwowicz ||[v.] Павелъ Юзвовичъ с К҃лешкъ ыз Макова – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
- Marcin Andrzerewicz Марѣтынъ Андреевичъ с Кропилницы ставил кон в каф(ѣтане) з ощепом.
- Sebestyan Fronек Себестыанъ Франекъ с Кропилницы ставил – кон в каф(ѣтане) з още(помъ).
- Stanisław Wawrzyncowicz Станиславъ Ваврыньцовичъ с Кершков – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- М(есе)ца а҃г҃ста 12 дня.
- Jan Liekartowicz Ён̄ Ленартовичъ с Пичатовъ – 2 кони – шдынъ в пан(церу) з ощепомъ, а др҃ги в кафтане з ощепом.
- Jan Mikołajewicz Ён̄ Миколаевичъ з Новекго Карбова – конъ в каф(ѣтане) з ощепом.
- Mareusz Juriewicz Матеѣшъ Юревичъ з Драньковъ – конъ в каф(ѣтане) з ощепом.

¹⁸⁰ Dalej w rękopisie pozostawiono wolne miejsce na dwie linijki tekstu.

¹⁸¹ Od tego miejsca w rękopisie zmienia się pismo.

- Andrzej Janowicz Анъдреи Їновичъ с Кглосковъ – кон в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Jan Stanisławowicz Їнъ Станиславовичъ с Карбова – конъ в кафъ(тане) з ощепом.
- Marcin Erwowicz Марътынъ Езвовичъ с Клосковъ – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Mikołaj Wawrzyncowicz Миколаи Ваврынъцовичъ з Їновиныч – конъ в кафъ(тане) з още(помъ).
- Michał Jakubowicz Михаль ЇкѸбовичъ з ЇкѸльковъ – кон в кафъ(тане) з още(помъ).
- Froncek Bernatowicz Фронъцекъ Бернатовичъ з ЫкѸльковъ, з Нековъ – конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Adam Stanisławowicz Адамъ Станиславовичъ з Маиковъ 2 кони – вдынъ в зброи з ощепомъ, а дрѸги в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Jan Awgustynowicz Їнъ АѸгѸштыновичъ с КѸрынъ – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Matys Wawrzyncewicz Матыс Ваврынцевичъ с Козелковъ – конъ в кафъ(тане) з ощепом.
- Jakub Stanisławowicz ЇкѸб Станиславовичъ [з] Залеса – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Jozef Mikołaiowicz Езофъ Миколаевичъ з Евноровъ – конъ в кафъ(тане) з още(помъ).
- Piotr Jakubowicz Петръ ЇкѸбовичъ с Чешымовъ – конъ в кафъ(тане) з ощепом.
- Andrzej Matysowicz Анъдреи Матысовичъ з Макова – конъ в кафъ(тане) з още(помъ).
- [80] Stanisław Jakubowicz ||[80] Станиславъ ЇкѸбовичъ з Евноровъ – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Michał Woyciechowicz Михаль Воитеховичъ с КѸбилина – кон в кафъ(тане) з ощепом.
Княз Рафаль с Кобылина с кѸпъна – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Jan Marcinkowicz ЇкѸбъ Марътыновичъ з Сикор – конъ в кафъ(тане) з ощепом.
- Bartosz Janowicz Бартошъ Їновичъ з Скапиц – кон в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Fronieli Niemierzycz Фронъцекъ Немирычъ з Милева – конъ в кафъ(тане) з ощепом.

- Михаль Бартошовичъ з Леснева – кон в каф(тане) з ощепом.
- Marek Pogonelski Марекъ Покгорелски с Кокгоролки – кон в пан(церу) з ощепом.
- Bartosz Markowicz Барътошъ Маръковичъ Лесневъски з Борськовъ с кѣпна на клячы в каф(тане), з ощепом, в пр(ылъбицы).
- В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 17 дня.
- Jan Piotrowicz Янъ Петровичъ з сыновъцом своим з Евноровъ – 3 кони в каф(тане) з още(п)ы.
- М(е)с(е)ца а҃г҃ста 26 дня.
- Stanisław Markowicz Станиславъ Маръковичъ с Кобылина ставил кон в кафтане з ощепомъ.
- 182
- Парафия Соколовска.
- В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃ста 6¹⁸³ дня.
- Jerzy Szepanowicz Юрыи Щепановичъ с Перкъ – конъ в каф(тане) з ощепом.
- Andrzej Macieiewicz Анъдреи Матеевичъ с Перкъ – конъ в каф(тане) з ощепом.
- Matys Lienartowicz Матыс Ленартовичъ з Дранъковъ и з Бѣинов – конъ в зб(р)ои з ощепомъ.
- Jakub Mateiewicz Якъбъ Матеевичъ с Поросла – кон в каф(тане) з ощепом.
- [v.] ||[v.] В середѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 8 дня.
- Maciej Brzuszewski Матеи Брѣшевски з Брѣшева – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Stanisław Mikołajewicz Станиславъ Миколаевичъ з Спожъ – конъ в каф(тане) з ощепом.
- Niemiera Lukaszewicz Немира Лѣкашовичъ з Спожъ с кѣпна – конъ в каф(тане) з още(помъ).

¹⁸² Dalej w rękopisie znajduje się wolne pole na dwie linijki tekstu.

¹⁸³ W 1565 r. 6 sierpnia przypadało w poniedziałek.

Salamon Andrzejewicz	Саламонъ Андреевичъ з Броитов – конь в каф(ътане) з ощепом.
Jan Sebystyanowicz	Йнъ Себестыяновичъ с Поросли, з Воишлавов – кон в каф(ътане) з още(помъ).
Jakub Woyciechowicz	Йкѹбъ Воитеховичъ з Дрокгов и с Талечына – кон в каф(ътане) з още(помъ).
Jan Stanisławowicz	Йнъ Станиславовичъ з Тамелкъ – кон зброино з ощепомъ.
Jan Zacharyazowicz	Йнъ Захарыашовичъ с Трѹсколаса, з Ляховъ – конь в каф(ътане) з ощепомъ.
Jan Machowicz	Йнъ Митъковичъ з таманъ, з Митковскои вси – конь в каф(ътане) з ощепомъ.
Maciej Lienartowicz	Матеи Ленарътовичъ з Йликъ – конь в каф(ътане) з ощепом.
Mateusz Mikołajewicz	Матеѹш ¹⁸⁴ Миколаевичъ з Йномъ Матеевичомъ с Крѹшева ставили тры кони в каф(ътане) з ощепы.
Lienart Janowicz	Ленартъ Йновичъ з Брушева – конь в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
Szczepan Stanisławowicz	Щепанъ Станиславовичъ з Дыцковъ – кон в каф(ътане) з ощепом.
Maciej Andrzejewicz	Матеи Анъдреевичъ з Дыцковъ – кон в каф(ътане) з ощепом.
Wawrzyniec Stanisławowicz	Ваврынецъ Станиславовичъ з Двораковъ – кон в каф(ътане) з още(помъ).
	В неделю м(есе)ца аѹгѹста 12 дня.
Jakub Pikapo	Йкѹбъ Пикатъ з Двораковъ – кон в пан(церу) з ощепом.
Horyan Bruszewski	Флорыян Брѹшевски з Брѹшева – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Awgustyan Stanisławowicz	Аѹгѹстынъ Станиславовичъ з Соколов – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
Macin Stanisławowicz	Марекъ Станиславовичъ з Соколов – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Mikołaj Szczepanowicz	Миколаи Щепановичъ з Соколовъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

¹⁸⁴ W rękopisie imię zostało poprawione.

- [81] Tafi Szczapanowicz ||[81] Тафинь Щепановичь Рецыбин з Рецыборов – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Marcin Michalowicz Мартынъ Михаиловичъ з Фащъ – кон в каф(ътане) з ощепомъ.
- Woyciech Adamowicz Воитехъ Адамовичъ с Корстеров – 2 кони в каф(ътане) з ощепом.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста дня 14.
- Froncek Piotrowicz Фронъцекъ Петъровичъ з Бѣиновъ, с Кѣпа, с Паполвизны на клачы в каф(ътане) з ощепомъ.
- Mikołaj Heborowski Миколаи Геборовъски с Трѣколаса на клачы в каф(ътане) з оше(помъ).
- Awgustyan Awramowicz Авг҃҃шьтынъ Аврамовичъ с Трѣколаса на клачы в каф(ътане) з ощепомъ.
- Stanisław Marcinowicz Станиславъ Марътыновичъ з с Рѣколаса, з Олшыи Жѣховскои часты ставиль кон в каф(ътане) з ощепом.
- В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 дня.
- Bronyn Szymanowicz Бронинъ Шымановичъ з Ыготельки – конъ в каф(ътане) з оше(помъ).
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 дня.
- Maciej Awgustyanowicz Матеи Авг҃҃штыновичъ с Трѣколеса Старей всы – конъ в каф(ътане) з ощепомъ.
- Maciek Fronckowa Мацка Фронцковаа з Ольшы, з с Трѣсколаса – конъ в каф(ътане) з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 22 дня.
- Franciszek Piotrowicz Sokołowski Фронць Петровичъ Соколовъски в Неводничои ы Маръкгеловщызны ставиль конъ в каф(ътане), з сагаидакомъ ы з шаблею.

185

¹⁸⁵ Dalej w rękopisie znajduje się odstęp na około dwie linijki tekstu.

парафия Плонскаа

[v.] ||[v.] Парафия Плонска.

- В неделю м(е)с(е)ца ыюля 29 дня.
- Stanisław Ghosowski Станиславъ Кгосовъски, подькоморы бельски, ставиль 5 коней в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепы – дракгоныи¹⁸⁶ з Добровки, треты конь з Осекго, четверьты кон с Крѣшева а паты конь с Крамьновки.
- Matys Matysowicz Матыс Матысовичъ ставиль конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Baltazar Mikołajewicz Балъгазаръ Миколаевичъ Скварекъ – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – конь зброино з Осекго, конь с Красковъки а треты конь з Ёблоньны.
- Matys Adamowicz Матыс Адамовичъ з Осекго ставил кон в зброи з ощепом.
- В неделю м(е)с(е)ца аѳ҃҃ста 5 дня.
- Wojciech Adrzeiewicz Воитех Анъдреевичъ зе Зьродовъ – кон зброино з ощепомъ.
- Piotr Makowicz Петръ Марьковичъ зе Зьродовъ – кон зброино з оше(помъ).
- Jan Piotrowicz Ёнъ Петровичъ с Полки – 2 кони в каф(ътанехъ) з ощепом.
- Stanisław Piotrowicz Станиславъ Петъровичъ з Матылковъ, с Плонъки ставиль конь зброино з ощепомъ.
- Matys Sebastyanowicz Матыс Себестыановичъ с Плонъки ставил кон в каф(ътане) з ощепомъ.
- Jan Mikołajewicz Ёнъ Миколаевичъ з Беньковъ, з Рошковъ – конь в каф(тане) з ощепомъ.
- Mateusz Awgustynowicz Матеушь Аѳ҃҃штыновичъ з Лѳ҃҃кянъки Старои 2 кони – вдынъ в пан(церу) з оше(помъ), а дрѳ҃҃ги в каф(ътане) з ощепом.
- [82] Symon Hryhoriewicz ||[82] Шыманъ Грыгоревичъ з Лѳ҃҃кянкъ – кон в каф(ътане) з ощепом.

¹⁸⁶ W edycji źródłowej z XX w. podano interpretację „два кони”.

- Stanisław Markowicz Станиславъ Маръковичъ з ЛѸкянъки – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
- Marcin Stanisławowicz Марътынъ Станиславовичъ з ЛѸкянъки – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
- Piotr Woyciehowicz Петръ Воитеховичъ с Козеиковъ – кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- В середѸ м(есе)ца аѸгѸста 8 дня.
- Mikołay Awgustynowicz Миколаи АѸгѸштыновичъ з ЛѸкянъки и з Новои вси – конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Szczensny Mikołaeiwicz Щасны Миколаевичъ з Ёблонува, с Конътовъ – конъ в кафѣ(тане) з ощепомъ.
- Sebetyan Macieiwicz Себестыян Матеевичъ з Ёблонува, с Конътов, Старей вси – конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Awgustyn Mikołaeiwicz АѸгѸштынъ Миколаевичъ з Рожьковъ ставил конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Stanisław Moyzeszowicz Станиславъ Моижешовичъ с Крышова, з Митьковъ – конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Marcin Stanisławowicz Марътынъ Станиславовичъ з Новои ЛѸбанъки – кон в кафѣ(тане) з ощепомъ.
- Marcin Woyciehowicz Марътынъ Воитеховичъ з Рожьков, з Ботъков – конъ в кафѣ(тане) з ощепомъ.
- Stanisław Janowicz Станиславъ Ёновичъ – конъ в кафѣ(тане) з ощепомъ.
- Mikołay Szczepanowicz Миколаи Щепановичъ зе Хрщоновъ – конъ в каф(ѣтане) з ощепом.
- Michał Ghreghowicz Михаль Кгреговичъ [з] Земанъковъ – конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- В неделю м(е)с(е)ца аѸгѸста 12 дня.
- Stanisław Janowicz Станиславъ Ёновичъ з ЛѸпанъки, з Старей вси конъ в кафѣ(тане) з ощепомъ.
- [v.] Maciey Marcinowicz ||[v.] Матеи Мартыновичъ з ЛѸпанъки Новои – конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ).
- Pawel Matysowicz Павелъ Матысовичъ з Рожьков – кон в каф(ѣтане) з ощепом.

187

Парафия Сарабска, Посвентенъска.

- В Ракове, м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 1 дна во вто-
рокъ¹⁸⁸.
- Stanisławowicz Mikołaiewicz Станиславъ Миколаевичъ з Неводъничы –
2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицахъ), з оше-
помъ.
- Hanna Porzecka sędzina liewicka В неделю м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 5 дна.
Ганъна Порыцкаа, с҃҃҃҃дынаа Левицкаа, с
Козенъ ставила 6 кони в кафъ(танехъ), в
пр(ыльбицахъ), з ошепы.
- Jakub Mikołaiewicz Я҃҃҃҃бъ Миколаевичъ з Восовъки – кон в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Marcin Jakubowicz Марътынъ Я҃҃҃҃бовичъ з Восовъки – кон в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Woyciech Tomkowicz Воитехъ Томъковичъ з Воитешъковъ – кон в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Wawrzyniec Stanisławowicz Лавърынъ Станиславовичъ з Викротовъ –
кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- В середѣ м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 8 дна.
- Mikołaj Arteiechowski Миколаи Арътеховски, воиски бельски,
выслал [сѣ] Страбли – 4 кони в пан(церахъ),
в пр(ыльбицы), с тар(чы), з дрывы.
- Woyciech Marcinowicz Воитехъ Марътыновичъ з Брожева, с Та-
рекъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з
ошепомъ.
- Pawel Woyciechowicz Павелъ Воитеховичъ з Брожева, з Матъ-
кованъ – конъ в кафъ(тане) з ошепомъ.
- Jan Stanisławowicz Я҃҃҃҃нъ Станиславовичъ з Лопенъна, з К҃҃҃҃ро-
ховъ – кон в панцерѣ, в пр(ыльбицы), з
ошепомъ.
- Urban Siestnychowski Ъ҃҃҃҃рбанъ Сестрыковски з Неводънича вы-
слал пахолка на кони в кафъ(тане) з ошепом.

¹⁸⁷ Dalej w rękopisie znajduje się wolne miejsce na jedną linijkę.¹⁸⁸ W 1565 r. 1 sierpnia przypadało w środę.

- [83] ||[83] В понеделокъ м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 12¹⁸⁹
дня.
- Artkul Ukanski Арънѣль ҃҃҃҃ханьски, воевода плочки, з опеки детокъ небощыка Корецькоз(о), с҃҃҃҃ды бельскоз(о), з ымень Неводьничои ы з иньшыхъ выслалъ 7 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы 1, а шесть з ощепы.
- Marcin Jakubowicz Марътынъ Йкѣбовичъ з Восовьки – конь в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Matys Stanisławowicz Матыс Станиславовичъ з Восовьки – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепом.
- Szyman Wojciechowicz Шыманъ Воитеховичъ – 6 коней зброино з ощепы – тры кони с Тѣросна а треты з Вышокгнь и з Рѣчы.
- Hryhory Klimontowicz Грыгореи Климоньтовичъ – 2 кони зброино з ощепы – вдынъ з Борова а дрѣги с Покѣратовщыны.
- Jakub Michalowicz Йкѣб Михаиловичъ з Боровыхъ Старей вси – конь в кафъ(тане), з ощепомъ.
- Hryhory Stanisławowicz Грыгоръ Станиславовичъ з Боровыхъ, Новои вси – конь зброино з ощепомъ.
- Wojciech Matysowicz Воитехъ Матысовичъ [с] Сырокозов – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оше(помъ).
- Matys Szczepanowicz Матыс Щепановичъ с Ходоровъ – 2 кони зброино з оше(помъ).
- onze Szczepanowicz Онъ же с Чатьковъ с кѣпна ставиль – кон зброино з ощепомъ.
- Mateusz Michalowicz Матеѣшь Михаиловичъ з Леснои – конъ зброи з ощепом.
- Bartosz Jakubowicz Барътошь Йкѣбовичъ з Изнеховъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оше(помъ).
- Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ з Городенских¹⁹⁰ – кон в кафъ(тане) з ощепом.
- Tropiey Hryszkiewicz Тропеи Грышкевичъ з Осташов – кон зброи з сагаидакомъ.

¹⁸⁹ W 1565 r. 12 sierpnia przypadało w niedzielę.

¹⁹⁰ W edycji źródłowej z XX w. użyto określenia „Городенкого”.

Jozef Marcinowicz	Езофъ Мартыновичъ з Брозова, з Споньков – кон в каф(ътане) з ощепомъ.
Michał Woyciehowicz	Михалъ Воитеховичъ з Лапъ, з Вокглев – кон зброино з ощепомъ.
[v.] Wawrzyniec Serafinowicz	[v.] Ваврынецъ Серафиновичъ з Лапъ, з Витов – кон в каф(ътане) з още(помъ).
Rafał Mikołajewicz	Рафалъ Миколаевичъ з Лапъ, з Реховъ – кон зброи(но) з още(помъ).
Adam Matysowicz	Адамъ Матысовичъ з Лапъ, з Витов – кон в каф(ътане) з ощепом.
	Ѓ патъницѣ м(е)с(е)ца а҃҃҃ста 17 дня.
Stanisław Matysowicz	Станиславъ Матысовичъ з Кгрохов – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы) ¹⁹¹ , з ощепомъ.
Zuzanna Juriewna wdowa	Зѣзанъна Юревна вдова выслала с Колембовъ пахолка на кони в пр(ыльбицы) з ощепомъ.
Marcin Rafałowicz	Марътынъ Рафаловичъ з Борова з Ахощонов – конъ в пан(церу) ¹⁹² пр(ыльбицы) з ощепомъ.
Lienart Kapusta	Ленартъ Капѣста з Брозева, з Хрщонов – конъ в зброи з ощепомъ.
Mikołaj Zbrazew	Миколаи з Брожева с Карабовъ – кон в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Jan Zygmontowicz	Йнъ Зыгмонътовичъ с Понки и з Стоковишъка ставил кон(и) 3 в панъ(церу) з ощепы.
Stanisław Piotrkowski	Станиславъ Петъковъски ставил з Волкова – 3 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепы.
Jan Kimontowicz	Йнъ Климонътовичъ з Держковъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Jan Woyciehowicz	Йнъ Воитеховичъ Маковъка з Дерковъ – кон в панцерѣ, в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

193

¹⁹¹ W rękopisie wyraz dopisany nad liniijką tekstu.

¹⁹² W edycji źródłowej z XX w. słowo opuszczono.

¹⁹³ Dalej w rękopisie znajdują się dwie puste liniijki.

Парафия Топичевска.

- В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюля 30 дня.
 Stanisław Maciejewicz Станислав Матеевич з Фальковъ з Бартуков – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- [84] |[84] В четвер м(е)с(е)ца а҃г҃ста 2 дня.
 Aliexander Bartoszewicz Александро Барѣтошевичъ Кгвавин – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
- В серед҃ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 8 дня.
 Hryhory Piotroficz Грыгор Петровичъ з Ольшева – 2 кони в каф(ѣтане) з ощепом.
 Jan Pawlowicz Янъ Павловичъ з Олюндъ – кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.
 Andrzej Stanisławowicz Анѣдреи Станиславовичъ з Олондъ – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
 Jakub Stanisławowicz Якѣбъ Венславовичъ з Олондъ – 2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепы.
 Marcin Andrzeiewicz Мартынь Анѣдреевичъ Зкгирски – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
 Jakub Matysowicz Якѣбъ Матысовичъ с Топичева – конъ в каф(ѣтане) з ощепом.
 Matys Stanisławowicz Матыс Станиславовичъ з Мервина – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
 Woyciech Stanisławowicz Воитехъ Станиславовичъ з Мервина – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
 Woyciech Marcinowicz Воитехъ Марѣтыновичъ з Бак҃шоу – кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.
 Michał Janowicz Михаль Яновичъ з Бак҃генскеи – кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.
 Woyciech Jakubowicz Воитехъ Якѣбовичъ з Филиповъ – конъ в каф(ѣтане) з ощепом.
 Jan Jakubowicz Янъ Якѣбовичъ з Филиповъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы) з ощепом.
 Stanisław Janowicz Станиславъ Яновичъ з Филиповъ – кон в зброи з ощепомъ.
 Woyciech Adamowicz Воитехъ Адамовичъ – конъ з ощепомъ.

- Szyman Bartoszewicz Шыманъ Бартошевичъ з Фальков – кон в зброи з ощепом.
- Pawlowa Dorota Павловаа Дорота з Лѣкавец с кѣпна – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), ощепом.
- Hryhory Pawlowicz В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃ста 12 дна.
Грыгоры Павѣловичъ с Топичева з женне(го) часты – кон зброино з ощепомъ.
- Bartosz Stanisławowicz Бартошь Станиславовичъ з с Топичева, з Островка, о Москвина – 2 кони – вдынь зброи(но) з щепом, а дрѣги в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Pawel Michałowicz Павелъ Михаиловичъ з Филков – кон зброино з ощепом.
- [v.] ||[v.] 8 пятъницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 17 дна.
Stanisław Rypiel Станиславъ Рытел з имен своих з Люзы и з (и)нѣшых ставиль коней 4 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Baltazar Wierzbowski Бальтазар Вербовски, ротъмистръ ез(о) кор(олевской) м(и)л(осты), з аренды Яна брата своез(о) Вербовскоз(о), с Красова, с Тлочева выслалъ пахолька – кон зброино, с тар(чею), з древы.
- Andrzej Lukaszewicz Андъреи Лѣкашевичъ з Лѣкавицы – кон в зброи з ощепом.
- Парафіа Вышьковска и Бельска.
- Jakub Borszczyński В понеделокъ м(е)с(е)ца юліа 30 дна.
Якѣбъ Борщынски с Крыпков на мер(ыне) в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Zofia Woyciechowa В четвер м(е)с(е)ца а҃г҃ста 2 дна.
Зофіа Воитеховаа Каменскаа з Невина и з Каменки – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

- В патницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 3 дня.
- Andrzej Walientunowicz Ан̄дреи Валенътыновичъ з Болестъ – кон зброи(но) з оше(помъ).
- Kasper JanowiczJozef Каспер Я̄новичъ з Болестъ – конъ в зброи з ошепом.
- В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 5 дня.
- Floryan Loppicki Флорыанъ Лопъпицки з Лопъпицы ы з Ленева ставиль 2 кони в панъ(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы.
- Sarafin Mikołaiewicz Сарафинъ Миколаевичъ – 2 кони в каф(ътанехъ) з ошепом.
- Andrzej Jakubowicz Ан̄дреи Я̄кѣбовичъ Звышъковъски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы – з Варшавцовъ вдынь кон а з Варпахов, Старей вси два кони.
- Michał Jakubowicz Михаль Я̄кѣбовичъ с Порткова – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з сагайдакомъ.
- [85] Jozef Bartoszficz ||[85] Езофъ Бартошевичъ з Акрева – кон в каф(ътане) з ошепом.
- Woyciech Lawrzymowicz Воитехъ Лаврыновичъ з Сасинов – конъ зброино з ошепом.
- Jan Szymanowicz Я̄нъ Шымановичъ с Налиновъки з Сасинов – кон в каф(ътане) з оше(помъ).
- Symon Pawlowicz Шыманъ Павъловичъ з Малинова з Нивина – конъ в каф(тане) з ошепомъ.
- Jakub Janowicz Я̄кѣбъ Я̄новичъ з Ольшева – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ошепом.
- Woyciech Stanisławowicz Воитехъ Станиславовичъ Варъпахъ с Кожѣшъковъ – конъ в каф(тане) з ошепомъ.
- Jerzy Markowicz Юры Маръковичъ Косинъски з Олшева – кон в каф(ътане) з ошепом.
- В середѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 8 дня.
- Jan Macieiewicz Я̄нъ Матеевичъ з Невины Боровыхъ – кон в каф(ътане) з ошепом.
- Stanisław Matysowicz Станиславъ Матысовичъ с Поплавъ, з Невина – конъ зброино з ошепомъ.

- Piotr Stanisławowicz Петръ Станиславовичъ з Рыбалтов, з Ольшенцы – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ з Форъковъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Paweł Janowicz Павелъ Яиновичъ з Вишъковъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Wenśław Janowicz Венславъ Яиновичъ з Вышъковъ, з Любичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Matys Mihalowicz Матыс Михаиловичъ з Нивина Стареи вси – кон зброино з ошепомъ.
- В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 12 днѧ.
- Adam Auhstynowicz Адамъ А҃г҃҃штыновичъ з Броски, з Д҃҃бичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Stanisław Lioba Станиславъ Люба з Любина – 2 кони зброино з ошепом.
- onze Lioba Ѡнъ же *шт* Ганъны Петъровое з Любина ставил конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- [v.] ||[v.] М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 днѧ
- Jahim Seeniewicz Якимъ Сееневичъ з Ст҃҃диводицкое и с П҃҃халовскои – конъ в зброи з ошепомъ.
- Michał Szukowski Михаль Ш҃҃нъковъски з Ш҃҃нъковъ, з Гаврынеч – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 днѧ.
- Matyasz Decowicz Мацко Децовичъ з Банъковъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Maciej Niesterowicz Матеи Нестеровичъ з Выдърыницы – конъ в каф(ътане) з ошепом.
- Klim Stofanowicz Климъ Стефановичъ з Белое и з Возное – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).

- Lew Ancutycz Левко Аньцѣтичъ з Возьное и з Белое – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помь).
- Wawrzyniec Lutkiewicz Лаврынъ Лютѣкевичъ з Жывкова – конь в каф(ѣтане) з ощепом.
- Kolienda Fiodorowicz М(е)с(е)ца а҃г҃ста 24 дня¹⁹⁴.
Коленьда Федоровичъ з Обачынъ, з Восное, з Белое выслалъ 2 кони зброино з ощепомъ.
- Samuel Tierachowicz Сенько Тереховичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Kot Beczeczkwicz Коть Бечечковичъ з Глебовичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
¹⁹⁵
Парафия Лѣбинска, Бранска.
- Andrzej Telarycki М(е)с(е)ца ыюля 26 дня.
А¹⁹⁶ндреи Телатычки ставиль за Станислава Кѣрпескоз(о) з ымена Кошева – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбихахъ), с тар(чы), з дрывы.
- [86] Jan Stanisławowicz ҃ патъницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 3 дня 8 Ракове.
||[86] Ииъ Станиславовичъ Люба з Любина, з Бодаковъ – 2 кони зброино з ощепы.
- Maciej Piotrowicz Матѣсь Петровичъ выслал з Любина, з Бадаковъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jerzy Juriewicz Юры Юревичъ с Каменьца wt Малинова выслал 2¹⁹⁷ коны зброино з ощепомъ.
- Lienart Janowicz Ленартъ Яиновичъ з Кѣшева – кон зброино з ощепомъ.
- Jakub Truskowski Иѣкѣбъ Трѣсковичъ з Кѣшева – кон в каф(тане) з ощепомъ.

¹⁹⁴ Tak odnotowano w rękopisie.

¹⁹⁵ Dalej w rękopisie wolne pole na jedną linijkę tekstu.

¹⁹⁶ Litera napisana większą czcionką.

¹⁹⁷ W edycji źródłowej z XX w. cyfra została opuszczona.

- В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 5 днѧ.
 Paweł Mikołajewicz Павелъ Миколаевичъ з Военъча, з Хро-
 стан – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з
 ощепомъ.
- Jan Szymanowicz Янъ Шымановичъ з Вертенѧ – кон в пан-
 (церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- В середѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 8 днѧ.
 Lienart Żukowicz Ленартъ Ж҃ковичъ с Поплавъ – кон в
 каф(ѣтане) з ощепом.
- Stanisław Janowicz Станиславъ Яновичъ с Поплавъ – конь
 зброино з ощепомъ.
- Mikołaj Stanisławowicz Миколай Станиславовичъ с Поплавъ з
 Ясмановизны – конь в каф(ѣтане), з още-
 помъ.
- Jakub Piotrowicz Якѣбъ Петъровичъ Топичевъски з Брез-
 ницы женъеи часты – конь в каф(ѣтане) з
 ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 днѧ.
 Krueger Kiersnowski Каспер Керснѡвски с Кеснова з Алетко-
 визны – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы),
 з ощепомъ.
- [v.] ||[v.] М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 31 днѧ.
 Jan Wawrzencowicz Янъ Ваврынъцовичъ с Кадълѣбовъки – кон
 в каф(ѣтане) з ощепом.
- М(е)с(е)ца сеньтебра 4 днѧ.
 Krzysztof Popławski Крыштофъ Яновичъ Поплавски с По-
 плавъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы),
 з ощепомъ.

Парафия Домановъска.

В неделю м(е)с(е)ца ьюла 29 дня.

Даниель Калинкъштовичъ з Красова, з Ченьстьков.¹⁹⁹

Piotr Stanisławowicz Петръ Станиславовичъ з Маркова, з Волки – конь в каф(ътане) з ошепомъ.

М(есе)ца а҃в҃҃҃ста 12 дня.

Piotr Marcinowicz Петръ Мартыновичъ с Красова, с Честковъ – конь в каф(ътане) з ошепомъ.

М(е)с(е)ца ав҃҃҃ста 17 дна в патницѣ.

Jan Ezwowicz Янъ Езвовичъ Маръковъски, подсѣдъковичъ белъски, ставиль 6 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з тар(чы), з ошепомъ – два кони з Саламонемъ з Таръкова, тры кони з Брозекъ, а шосты кон з Лопена.

Pawel Matysowicz Павелъ Матысовичъ з Лопена – конь в пан(церу), в пр(ылбицы), з ошепомъ.

Stanisław Janowicz Станиславъ Яновичъ с Пекѣтов – кон в каф(ътане) з оше(помъ).

[87] Maran Jakubowicz ||[87] Марътынъ Яковичъ з Ехловов – кон в каф(ътане) з ошепом.

Maciey Mikołajewicz Матеи Николаевичъ с Пекѣнов – кон в каф(ътане) з ошепом.

Wensław Janowicz Веславъ Яновичъ с Красова – 2 кони зброино з оше(помъ).

Jan Woyciekowicz Янъ Воитеховичъ Спрошанъски – конь в панцер(у), в кафътане, з ошепомъ.

Heronim Minski Иеронимъ Минъски Земъна выслав 4 кони в пан(церу), в пр(ылбицы), з ошепомъ.

Wyncienty Janowicz Винъценъты Яновичъ з Лопена ставил кон зброино з ошепомъ.

¹⁹⁹ Prawdopodobnie linijka została dopisana później, gdyż nie ma polskiego tłumaczenia.

	М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 22 днѧ.
Wojciech Stanisławowicz kon zbroyno	Воитехъ Станиславовичъ с Клодовъ – конь зброино з ощепомъ.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 3 днѧ.
Jerzy Krasowski kon w pan	Юры Красовъски с Ключева – конь в пан- (церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
	Парафеѧ Вышынска.
	В неделю м(е)с(е)ца июльѧ 29 днѧ.
Katarzyna wdowa Klimuntowa Kostrowicka	Катарына вдова Климѣнтова Кострова с Кострова выслала кон в зброи з ощепомъ.
	В неделю м(е)с(е)ца ав҃҃҃҃ста 5 дна ²⁰⁰ .
Jan Matysowicz	Йнѣ Матысовичъ с Костровъ, Стареи вси, з Чехованъ – 2 кони зброино з ощепы.
Razmus Hryhoriewicz	Разъмѣс Грыгорьевичъ [с] Залеса, з Вы- шонкъ – конь зброино з ощепомъ.
[v.] Zofia Wyszynska	[v.] Зофия Бальтазароваѧ Вышенъскаѧ з Вышонкъ – 2 кони зброино з ощепы.
Jan Marcinowicz	Йнѣ Марътиновичъ з Влостовъ – з Вы- шонкъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
Malhier Janowicz	Мальхеръ Йновичъ с Костровъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
	В понеделокъ м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 6 днѧ.
Awgustyanowa Stanisławowa	А҃҃҃҃штыноваѧ Ганѣна Станиславовна съ Полаза, с Костровъ, с Пѣтовизнѣ – конь зброино з ощепомъ.
	В середѣ м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 8 днѧ.
Jan Pawlowicz	Йнѣ Павловичъ з Варелевъ – конь в пан(це- ру), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
Szczensny Janowicz	Щасны Йновичъ з Варелев с кѣпна – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

²⁰⁰ Так odnotowano w rękopisie.

- Andrzej Stanisławowicz Ан̄дреи Станиславовичъ [с] Залеса – конь в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Mikołaj Lienartowicz Миколаи Ленарѣтовичъ з Вышонигъ ставиль 2 кони – вдынь зброино з ощепомъ, а дрѣги в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Walenty Janowicz Валенѣты Яновичъ з Репнишекъ з часниками своими – конь в пан(церу), в пр(ылѣбицы), з ощепомъ.
- Andrzej Pawłowicz Ан̄дреи Павловичъ – 2 кони зброино з ощепы – вдынь конь з Вышонигъ, з Воитеховъ ||[88] а дрѣги конь [з] Хоховъ, з часты Корѣдѣлскои.
- Парафа Яновска ы Тыкотынскаа.
- Herubin Poski М(е)с(е)ца июльа 17 дня во второкъ.
Херѣбинъ Пески з Глѣбокого Стокѣ и з Неверова ставиль *wt* матьки, вѣдъ браты своее 3 кони в пан(церу), в пр(ылѣбицы), з ощепы.
- Dorota z Roczkowa В неделю м(е)с(е)ца июла 29 дня.
Дорота Зрочѣкова з Шеслистова – конь в панцы(ру), з ощепомъ, в пр(ылѣбицы).
- Paweł Markowicz В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃ста 5 дня.
Павель Марѣковичъ з Рокгова – кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Krzysztof Mikołajewicz В середѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 8 дня.
Крыштофъ Миколаевичъ з Рыбаковъ наменьских – 2 кони зброино з ощепы.
- Andrzej Alienszek Ан̄дреи Алекѣшек҃син – 4 кони зброино, а четъверты в каф(ѣтане) з ощепомъ – два з Мрочковъ, треты з Бокѣшкѣ а 4 с Кѣлешъ.
- Paweł Mikołajewicz Павель Миколаевичъ з Балосѣкенъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылѣбиахъ), з ощепомъ.

- Symon Janowicz Шыманъ Ёновичъ з Монишьковъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдакомъ.
- Mikołaj Lukaszewicz Миколаи Лѹкашевичъ Скварекъ з Кразковъки – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- [v.] Stanisław Andrzejewicz ||[v.] Станиславъ Анъдреевичъ Анъдреевичъ²⁰¹ – 3 кони зброино з ощепомъ – конь з Дялтева, дрѹги з Ольдаковъ, треты с Крамъковъки.
- Mikołaj Janowicz Миколаи Ёновичъ з Сикоръ – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Wojciech Janowicz Воитехъ Ёновичъ з Магнѹтева – кон в каф(ътане) з ощепом.
Елиашъ Лѹкашевичъ з Деконя – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Stanisław Hryhoriewicz Станиславъ Грыгоревичъ с Пышанкъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Stanisław Mikołajewicz Станиславъ Миколаевичъ з Монковъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Malgorzata Szymanowa Мальггората Шымановаа з Вобешков – кон в каф(ътане) з още(помъ).
- Piotr Janowicz Петръ Ёновичъ с Кѹлешкъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Paweł Marcinowicz Павелъ Мартыновичъ з Милева – кон в каф(ътане) з още(помъ).
- Marcin Seklocki Марътынъ Секлоцъки с Прежева – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jerzy Alikszenk Юры Алекъшенкъ сынъ з Рѹтъкова – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
- Bartosz Janowicz Бартошъ Ёновичъ з Монъковъ – кон в каф(ътане) з още(помъ).
- В неделю м(е)с(е)ца аѹгѹста 12.
- Szczensny Juriewicz Щасны Юревичъ з Ёворовки – кон зброино з сагайдаком.
- Jan Walientunowicz Ёнъ Валенътынович с Шорцъ, с Щебарева – 3 кони в зброи з ощепы.

²⁰¹ Так odnotowano w rękopisie.

Jan Ezrowicz	Иѣнь Езъровичъ Внѣчекъ з Добкова и зо дѣ- вои(х) волокъ Еиконѣтна ставил кон зброи- но з ощепомъ.
onze Ozrowicz ⁵³	Внѣ же з Добкова <i>wm</i> часников своих – конъ зброино з ощепомъ.
Stanisław Woyciechowicz	Станиславъ Воитеховичъ з Баикъ ставил 2 кони зброино з ощепы.
onze Woyciechowicz ⁵⁴	Вн же з Блютова и з Вышоватоꝛ(о) – 2 кони зброи(но) з още(пы).
[89] Hanna Woyciehowna	[89] Анѣна Воитеховата з Баикъ – кон в каф(ѣтане) з ощепомъ.
Barbara Janowna	Барѣбара Иноваа з Баикъ – конъ в каф(ѣта- не) з ощепом.
Wierzbicki Tataryn	Верѣбицки Татарынъ з Алесникъ сынъ Сѣхеи Нереме – конъ в каф(ѣтане) з още- помъ.
Jan Jakubowicz	Иѣнь Икѣбовичъ з Вышоватых – кон зброи- но з ощепом.
Matys Szymanowicz	Матыс Шымановичъ з Вышоватых – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
Konstanty Mikołajewicz	Конѣстанѣты Миколаевичъ з Вышоватых – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
Malgorzata wdowa Janowa	Малькгората вдова Инова з Васковичъ – кон в пан(церу), в пр(ылѣбицы), з още(помъ).
Heronim Stanisławowicz	Геронимъ Станиславовичъ з Жеданов з Длѣкгина и с Тальвины ставиль 3 кони – 2 зброино з ощепомъ а треты в каф(ѣтане) з ощепомъ.
Stanisław Broniszewicz	Станиславъ Бронишевичъ з Бабина – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
Szczensny Marcinowicz	Щасны Марѣтыновичъ с Кѣлешовъ – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
Krystyna Marcinowa	Крыстына Марѣтыноваа с Кѣлешъ – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
Paweł Woyciechowicz	Павель Воитеховичъ з Аковъ – кон в кафѣ- (тане) з ощепомъ.

⁵³ W spisie powinno występować identyczne nazwisko, w rękopisie występują jednak oboczności.

⁵⁴ W rękopisie “Woyciehowicz”.

- Szczepan Markowicz Щепанъ Марьковичъ з Нечечы – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Matys Serafinowicz Матыс Серафиновичъ с Комарова – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Kniaz Tomasz Marcinowicz Княз Томашъ Мартыновичъ з Лазовъ – кон в пр(ыльбицы) пр(ыльбицы)²⁰² з още(помъ).
- Stanisław В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 дня.
Станиславъ *wm* себе и *wm* брата своег(о) Петъра з Вошена ставиль 2 кони зброи(но) з ощет(помъ)²⁰³, а др҃҃ги в кафтане з ощепомъ.
- Pawel Tomkowicz Павелъ Томъковичъ з Аковъ – конъ в каф(ътане) з ощепом.
- Andrzej Szczenicz Андърей Щеничъ с Кучына – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Slawski М(е)с(е)ца сеньтебра 11 дня.
Йнъ Славъски з Микитына выслав 2 кони в пан(церу), в пр(ыльбицы).
- Jerzy Markowicz Юры Марковичъ К҃ковски с Околдъковъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- [v.] |[v.] Парафеѣ Раикродска ы Тр҃҃ченска.
- Stanisław Senecki В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 10 дня.
Станиславъ Еронимовичъ Сенецьки с Точылова съ часты Саламоновои ставиль кон в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Pawel Janowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 11 дня.
Павелъ Йновичъ с Елистова – кон зброино з ощепом.
- Jakub Wojciechowicz Йк҃҃б Воитеховичъ с Кросевки – конъ зброино з ощепом.

²⁰² Tak odnotowano w rękopisie.²⁰³ Tak odnotowano w rękopisie.

- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 12 дна.
- Walenty Hawnimowicz Валеньты Йронимовичъ з ҃часниками
своыми з Шелистова ставиль коней 4 збро-
ино, а 2 кони в каф(ѣтанехъ) з ошепомъ.
- Szczesny Mikołaiewicz Щасны Миколаевичъ с Точылова – конь в
каф(ѣтане) з оше(помъ).
- Piotr Stanisławowicz Петръ Станиславовичъ Решька з Крева Ма-
лог(о) ставиль 2 кони а 2 др҃҃ги²⁰⁴ в каф(ѣта-
нехъ) з ошепом.
- Tolczek Juriewicz Тольчекъ Юревичъ К҃ковски с Крева Вел-
кого – конь в каф(ѣтане), з ошепомъ.
- Lukasz Bartuniewicz Л҃кашъ Барьт҃невичъ с К҃лаковъ – 2 кони
в пан(церахъ) з оше(помъ).
- Wawrzyn Michalowicz Лавърынъ Михаиловичъ с Карвова – кон в
каф(ѣтане), з ошепомъ.

Парафея Петъковска.

В Ракове, в четъвер м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 2
дна.

- Pawel Jakubowicz Павелъ Йк҃бовичъ а Петръ Ваврынцо-
вичъ – 2 кони в паньцерахъ, в пр(ылби-
цахъ), з ошепы.
парафея Дзяз[...] ²⁰⁵

[90] ||[90] Парафея Дзязковска.

В четверъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 9 дна.

- Stanisław Adamowicz Станиславъ Адамовичъ з Брезин з Сецьлецъ-
кими ставиль 2 кони зброино з ошепомъ.

Парафея Долобовска.

М(е)с(е)ца сентебра 5 дна.

- Jan Kalietcki Йнъ Калетецьки с Калетыцкихъ ставил
коней 4 в паньцерахъ, в прыльбичахъ, з
ошепы.

²⁰⁴ Так odnotowano w rękopisie.

²⁰⁵ Pozostała część tekstu na tej stronie nie zachowała się.

206

Хорѡговъ Дорогицкаѧ.

- В Ракове, м(е)с(е)ца ыюля 19 дня.
 P(an) Krzysztof Olienski Панъ Крыштофъ Шленьски, староста брански, з ыменей своихъ ставиль 10 коней, а з ыменей женьныхъ 5 коней, на ласкѡ г(оспода)рскѡю ставиль 5 коней, вси зброино с тарчы, з древы.
- Pan Adam Czerzinok Панъ Адамъ Черынокъ ставил 7 коней зброино с тар(чы), з древы.
- Ѣ Ракове, м(е)с(е)ца аѡгѡста 8 дня.
 P(an) Adam Kosinski Панъ Адамъ Косиньски, писарь дорогитски, ставиль з ыменей своихъ водъле повинности коней 15 зброино с тарчы, з древы, а на ласкѡ г(оспода)рскѡю ставиль дрѡгѡ коней 15 такъ же зброино и в барьве с тар(чы), з древы, а драбовъ 15 з рѡчницами и з секерьками.
- [v.] P(an) Matys Sawicki ||[v.] Панъ Матыс Савицьки з именей своихъ Подласких и Ливскихъ выслалъ 5 коней зброино с тар(чы), з древы.

Парафета Дрокгицкаѧ.

- В четъвер м(есе)ца июля 19 дня.
 Horonzy Dorhostayski Хорѡжы дорогитски, панъ Миколаи Бѡино; ставиль 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы, с потужьниками своими з Дрѡжева – 2 кони, зброино конъ а четъверты конъ з Сѡходола Рѡвѡшекъ.
- Pan Mikołaj Buyko
- Piotr Byszewski Петръ Бышевски Дремликъ, дворанин короля ег(о) м(и)л(осты), ставиль 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ) з ощепы – з Бышева конъ а з Осмоли дрѡги.

²⁰⁶ Dalej w rękopisie znajdują się mniej więcej jedna pusta linijka.

- Szyman Paliczowski Шыманъ Паличовъски з матерыстоꝛ(о) ымена с Порова Троіановъ ставиль конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца июля 30 дня.
- Jakub Janowicz Якъбъ Яновичъ а Петръ Юрковичъ ставил конь, и з Милковичъ 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Jerzy Bartoszewicz Юрекъ Бартошевичъ з Викгонова – кон в пан(церу) в пр(ыльбицы), з оше(помъ).
- Во второкъ м(е)с(е)ца июля дня.
- Krzysztof Sadowski Крыштофъ Садовски ставиль 3 коны в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – 2 коны з Садовъ а треты конь з Сарнекъ.
- В сѣботѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 4 дня.
- [91] Stanisław Krupecki |[91] Станиславъ Крѣпицки з имении своих, которые маеть в повете Дорогитъском а з поветѣ Берестейскоꝛ(о), ставиль 6 коней зброино по кашѣбскѣ.
- Woyciech Ihdebski Воитехъ Издебъски з Бѣтаковъ, з Бокгѣшкъ и с половицы Мечъчына – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Matys Siekerka Матѣсъ Секерка за полтретя коня ставил 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Jan Szczensnowicz Янъ Щасновичъ з Наиротичъ и з Швавов ставил 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃ста 6 дня²⁰⁷.
- Marcin Janowicz Марекъ Яновичъ з Обънижа – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).
- Stanisław Marcinowicz Станиславъ Марѣтиновичъ Костро з Кочер, з часты своеи Влехъновскои, ставил кон зброи(но) з ошепом.

²⁰⁷ W edycji źródłowej z XX w. wpisano prawidłowo – „5 dnia”, wtedy bowiem przypadała niedziela; w rękopisie podano „6 dnia”.

- Во второкъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 7 дня.
 Jan Kierskowski Янь Керсновъски з Ожебовъ, с Крыбович
 выслал пахолъка на кони в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- В четъвер м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 9 дня.
 Woyciech Woyciehowicz Воитехъ Воитеховичъ с Клопотовъ с Па-
 тров – конъ зброино в пан(церу), в пр(ыль-
 бицы),²⁰⁸ з ощепомъ.
- Troiak Sarafinowicz Троянь Сарафиновичъ с Клопотовъ – конъ
 в зброи з ощепомъ.
- Stanisław Piotrowicz Станиславъ Петъровичъ з Любовича – конъ
 в зброи з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 дня.
 Jan Skiwski Янь Скивъски с Кивъ – кон зброино з още-
 пом²⁰⁹.
- Adam Piotrowicz Адамъ Петъровичъ з Менцева з Грѣмъницъ,
 з Стѣнкел – кони 2 зброино з ощепы.
- [v.] |[v.] М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 19 дня.
 Wlienty Andreiewicz Валенъты Анъдреевичъ з Милковича, Па-
 сковичъ – конъ зброино з ощепомъ.
- Stanisław Milkowski Станиславъ Милковъски з Чорлкова и з Се-
 керкъ з[a] пол коня ставиль конъ в панъ(це-
 ру), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 21 дня.
 Arnolf Hlebowicz Арнольфъ Глебовичъ выслал 6 пахолков на
 конех в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з още-
 пы. А самъ не можетъ.
- Jakub Kamienski Якъѣбъ Каменьски ѿт сестры своєї з
 Носюлова Ѡстровца ставиль конъ в пан-
 (церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

²⁰⁸ W edycji źródłowej z XX w. słowo opuszczone.

²⁰⁹ W edycji źródłowej z XX w. poprzestawiano układ słów: „Янь Скивъски конъ зброино [съ] Скивъ з ощепомъ”.

- Andrzej Kamiński Анд́реи Каменъски *шт* Їновео вдовы ста²¹⁰ ставиль конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- onze Kamiński Унъ же з Каменьки ставиль кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).
- Malchier Kamiński Малхеръ Каменьски с Камюньки ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепомъ.
- Elzbieta Iwanowska Елжбета Ивановска, писарова дорогитска, выслала конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Stanisław Krupicki М(е)с(е)ца а҃҃҃ста 29 дня.
Станиславъ Кр҃҃пицки Заечъник ставил кон в пан(церу), в пр(ыльбицы) з ошепомъ.
- Jan Khrot М(е)с(е)ца а҃҃҃ста 20.
Їнъ Кгротъ з Д҃҃плевич и с Токар – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы.
- Gabryel Pobikrowski Кгабрыель Побикровъски с Кровевъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- [92] ||[92] М(е)с(е)ца сентебра 5 дня.
Piotr Żlicznicki Петръ Злечъницьки Заечъник – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Andrzej Juriewicz Анд́реи Юревичъ Гиньца з Вирж҃҃цы – кон зброи(но) з ошепом.
- Krzysztof Mikołajewicz Крыштофъ Миколаевичъ Заечъниковъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Bartosz Grodz Бартошъ Кгрод с Токар и з Д҃҃плевич – 2 кони зброино з ошепы.

211

²¹⁰ Так odnotowano w rękopisie.

²¹¹ Dalej w rękopisie znajduje się wolne miejsce na jedną linię tekstu.

	Парафета Рѣцъка, Долобоиска ы Дятковна.
	М(есе)ца июля 17 дня.
P(an) Owsiany Pisar ziemski Belski	Пань Увстаны, писаръ земьски белски, выслал слѣжебъ(никовъ) 4 на конехъ в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы. А сам поведаль панъ хорѣжы, же хоръ. Два кони з Олондъ а два кони с третыны Вишьнева, а на ласкѣ г(оспода)рскѣю 1 з ощепомъ.
	В сѣботуъ м(е)с(е)ца аѣгѣста 24 ²¹² дня.
Jan Macieiewicz kon w kaf(tanie)	Йнъ Матеевичъ з Плонава – конъ в каф(ътане), з ощепом.
	В неделю м(е)с(е)ца аѣгѣста 5 дня.
Bartosz Janowicz Jan Olechnowicz stawili koni w pancierzach	Бартошъ Йновичъ и Йнъ Улехъновичъ з Моркглевь ставили 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
Andrzej Aliekszewicz	Анъдреи Алекъшевичъ с Петрова, с Крывоколи – конъ в каф(ътане) з ощепом.
	Во второкъ м(е)с(е)ца аѣгѣста семоз(о) дня.
Stanisław Piotrowicz	Станиславъ Петъровичъ с Кореневки – конъ зброино з ощепомъ.
[v.] Adam y Piotr Klimkowiczowie	[v.] Адамъ и Петръ Климъковичы с Телвини – конъ зброино з ощепомъ.
Lukasz Wertekski	Лѣкашъ Вертенъски з ѣчешъниками свои ставиль конъ зброино з ощепом.
	В четъвер м(е)с(е)ца аѣгѣста 9 дня.
Andrzej Rokhalo	Анъдреи Рокгала [з] Зарембовъ за полтора коня ставиль 2 ²¹³ кони в зброи з ощепом.
Stanisław Lubowicki	Станиславъ Любовицьки с Клопотовъ, з Баконъ – конъ зброи(но) з ощепомъ.
Marcin Janowicz	Мартынъ Йновичъ з Малинова – кон в зброи з ощепомъ.

²¹² W 1565 r. 24 sierpnia przypadało w piątek.

²¹³ W rękopisie poprawiona cyfra, pierwotnie odnotowano „4”.

- Jan Bogun Їнъ Бокѣнъ з Верстена – конь в зброи з ощепом.
- Andrzej Bogun Анъдреи Бартошевичъ з Доброгоста – кон зброино з ощепомъ.
- Jan Jakubowicz В пятъницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 10 дня.
Їнъ Їкѣбовичъ Малиновъски з Малинова – конь в зброи з ощепом.
- Jakub Malinowski Їкѣбъ Малиновски *шт* Бартоша Їкелки – конь зброино з ощепомъ, с кордомъ.
- Walenty Michaylowicz Валенъты Михаиловичъ з Секликъ – кон зброино з ощепомъ.
- Paweł Baltozorowicz В сѣботѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 11 дня.
Павель Балътозоровичъ з Смурловъ – конь зброино з ощепомъ.
- [93] Stanisław Andrzejewicz М(е)с(е)ца а҃г҃ста.
||[93] Станиславъ Анъдревичъ с Пѣхал ставил 2 кони зброино з ощепомъ.
- Paweł Osmolski Павель Осмолски [с] Секъликъ *шт* сестры своеи – конь зброино з ощепомъ.
- Mikołaj Snarski М(е)с(е)ца а҃г҃ста 24 дня.
Миколаи Снаръски ставиль з Литевъског(о) и Подлаского ымена конь зброино з ощепомъ.
- onze od Jana Lazarowicza Унъ же удѣ Їна Лазовъског(о) з Аланъдъ и с Козьлова заставы ставиль конь зброино по ѱсаръскѣ.
- onze od Jana sinowca swe(g)o Унъ же удѣ Їна сыновца своег(о) з Малищына конь зброино по ѱсаръскѣ.
- tenze Mikołaj Snarski Тотъ же Миколаи Снарски *шт* Юри Карског(о) з Еребцынъ ставиль конь зброи(но) с тар(чы), з дрывы.

214

²¹⁴ Dalej w rękopisie znajdują się dwie puste linijki tekstu.

Парафета Кожѡховска ы Кобыленъска.

В Ракове, м(е)с(е)ца ыюля 17 дня.

Jarosz Janowicz

Йрошь Йновичъ Липински з обоюхъ Рѡтъ
wtъ себе и wt ѡчастъниковъ своихъ конъ в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

Jakub Aliexandrowicz

Йкѡбъ Александровичъ с Монева ставил
конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още-
помъ.

Во второкъ м(есе)ца аѡгѡста 7 дня.

Marcin Wuz Podsendek Dorohitski

[v.]

Мартынъ Вѡжъ, подсѡдокъ дорогитъски,
ставил 3 кони в зброи з ощепы. |[v.] То естъ
с Патрыкосщ, с Колюдь за полтора коня
ставилъ 2 кони, а треты з Рытелев Влехъ-
нов.

onze Wuz

Внъ же з Венъжовъ и з Розбита Камена з
братею своею за пол коня ставилъ конъ в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

onze Wonz⁵⁵

Внъ же с Кожевъ з ѡчестъниками своими
ставилъ конъ в зброи з ощепомъ.

В сѡботѡ м(е)с(е)ца аѡгѡста 11 дня.

Jakub y Matys

Йкѡбъ и Матыс Блонъски з Блоня ставили
3 кони зброино з ощепомъ.

М(е)с(е)ца аѡгѡста 18 дня.

Woyciech Stanislawowicz

Воитехъ Станиславовичъ ы Валенъты Хо-
щонъ з Рафаловъ, с Космовъ и з Малего
ставили 2 кони зброино з ощепы.

⁵⁵ W rękopisie występuje różny zapis. Właściwie Marcin Wąż herbu Wąż, podśedełk ziem drohickiej. *Źródła dziejowe*, t. XVII, cz. 1: *Podlasie*, wyd. A. Jabłonowski, Warszawa 1908, s. 19–20, 25, 73; E. Kalinowski, *Aktywność polityczna szlachty podlaskiej podczas pierwszego bezkrólewia*, „Kwartalnik Historyczny” 123 (2016), 2, s. 253, 259.

- Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ з Бродачовъ – конь зброино з ощепомъ.
- Samuel Adamowicz Семень Адамовичъ [з] Завадь ставиль 2 кони зброино з ощепомъ.
- Samuel Mikołajewicz М(есе)ца а҃҃҃҃ста 19 дня. Семень Миколаевичъ с Коропкъ – конь зброино з ощепомъ.
- Stanisław Janowicz Станиславъ Йновичъ с Кож҃҃хова – кон зброино з ощепом.
- Mikołaj Zawod Миколаи [з] Завадь ставил кон зброи(но) з ощепом.
- Malhier Mihalowicz Мальхер Михаиловичъ с Кож҃҃хова – конь зброино з ощепомъ.
- Jakub Szymanowicz Я҃҃҃҃бъ Шымановичъ с Кож҃҃хова – кон зброино з ощепомъ.
- [94] Walienty Szczensnowicz ²¹⁵||[94] Валенъты Щасновичъ з Водьковъ – 2 кони зброино з ощепомъ.
- onze Szczenonowicz⁵⁶ Унъ же ставиль з Стаковъ конь зброино з ощепом.
- Jan Szczensnowicz М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 22 дня. Я҃҃нъ Щасновичъ с Кобылянь – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Jerzy Niemerka Юрко Немерка *wt* Мартына Вышевьско-г(о) – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Woyciech Hornowski Воитехъ Горновъски з Горнова – 2 кони зброи(но) з още(помъ).
- Maciej Janowicz Матеи Йновичъ з Велкгеко Блоня ставил конь в кафъ(тане) з ощепомъ.

216

⁵⁶ W spisie powinno występować identyczne nazwisko, w rękopisie występują jednak oboczności.

²¹⁵ Мniej więcej od tego miejsca zmienia się pisarz.

²¹⁶ Dalej w rękopisie występuje wolne miejsce na jedną linijkę tekstu.

Парафіа Устрожаньска ы Бѣдешка.

- Wawrzyn Lopuski В сѣботѣ в Ракове, м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 4 дня.
Лаврынъ Лопѣски *шт* себе и *шт* ѣчастни-
ковъ своих з Лопѣша ставиль конь в пан(це-
ру), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Hryhory Bartoszowicz В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 5 дня.
Грыгоръ Бартошевичъ с Крынкъ, з Собо-
левъ кон зброи(но) з ощепомъ.
- Stanisław wnuk Swinar Во второкъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 7 дня.
Станиславъ Внѣкъ с Винар выслалъ пахол-
ка пры Адаме Розбитскомъ на кони в пан-
(церу), в пр(ыльбицы) з ощепомъ.
- Jakub Macieiewicz В середѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 8 дня.
Я҃кѣб Матеевичъ з Винар – кон в пан(церу),
в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- [v.] ||[v.] В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 10 дня.
Marcin Malinowski Мартынъ Малиновски ѡдъ Матыса Крын-
скоз(о) с Крынкъ ставиль конь в зброи з
ощепомъ.
- Matys Jaszczold Матыс Я҃щолдъ выслалъ Матыса Коренев-
скоз(о) конь зброи(но) з ощепомъ.
- Szepan Stanisławowicz В сѣботѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 11 дня.
Щепанъ Станиславовичъ з Неверова – кон
зброи(но) з ощепомъ.
- Marcin Jaronimowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 13 дня.
Марътынъ Я҃ронимовичъ з Мочыдль, з Ас-
ленеи на клачы зброи(но) з ощепомъ.
- Lukasz Macieiewicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 15 дня.
Лѣкашъ Матеевичъ ставиль коней 2 в пан-
(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 19 дня.
 Andrzej Andrzeiewicz Ан҃дреи Ан҃дреевич з Мочыдль, з Ста-
 реи вси – кон зброи(но) з ощепомъ.
 Eronim y Wawrzyniec Еронимъ и Ваврынец ставили 2 кони збро-
 ино з ощепомъ.
 Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ зъ Рымовъ – конь
 зброино з ощепомъ.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 20 дня.
 Bartosz Szczensnowicz Бартошъ Щасновичъ с Крыник, матеры-
 стеи часты – конь зброи з ощепом.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 29 дня.
 Marcin Szymanowicz Мар҃тынъ Шыманович з Рыбальтовъ – кон
 зброи(но) з ощепомъ.

[95] ||[95] М(е)с(е)ца сеньтебра 5 дня.
 Brykc Stanisławowicz Брыкцы Станиславовичъ с Косковъ и
 Сморящева – конь в пан(церу), в пр(ыль-
 бицы), з ощепомъ.

Парафия Кодл҃бовска.

М(е)с(е)ца июля 17 дня.
 Jan Zdluckich Янъ з Дл҃гих Щебровъ и з Городискъ з
 Черынова з ҃частниками своими – конь в
 пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 18 дня.
 Pawel Szczensnowicz Павелъ Щасно҃в сынъ Мар҃шевски з Чере-
 нова – 2 кони зброино з ощепы.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 19 дня.
 Stanisław Hodzinski Станиславъ Ходзин҃ски, под҃коморы до-
 рогоб҃ски, ставиль 3 кони в пан(церахъ), в
 пр(ылбицахъ), з ощепы – конь з Ходзина,
 др҃҃҃҃ги конь з Рытелевъ а треты конь з Дл҃-
 гих з Крымками.

Hanna Raczkowna sędzina Dorohitska Ганъна Рачъковна, сѹдынааа дорогитъската, Калонъсковскаа з Кгалонъсковъ выслала 6 конеи з именъ своихъ черезъ сына (с)вое-з(о) Аполинара зброи(но) з ощепы – з Лазова, с Крамена, с Черенова и Сарнова.

Парафия Мортаска

Wiernat Boyda Вернатъ Боида выслал слѹгѹ на мерыне в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ. А самъ дома хоръ.

[v.] Парафия |[v.] Перлевска и Кграненска.

Szczensny Jakubowicz В понеделокъ м(е)с(е)ца аѹгѹста 6 дня. Щасны Йѹкѹбовичъ з Рыбалътов, Ѵльшева выслал пахолька на кони с тар(чею), з древы.

Mikołaj Jakubowicz М(е)с(е)ца аѹгѹста 14 дня. Миколаи Йѹкѹбовичъ с Косѹнка, Стареи вси и з Леснеи ставиль конъ зброино з ощепом.

Woyciech Lienartowicz Аѹгѹста 18 дня. Воитехъ Ленартовичъ с Перрева – 2 кони зброино з ощепомъ.

Andrzej Lienartowicz Анъдреи Ленартовичъ з Мочыдль – кон зброи з още(помъ).

Heronim Daszkowicz Геронимъ Дашковичъ з Вараковъ Ладъски ставиль конъ зброино з ощепомъ.

Aliexander Iwanowicz Ѵлехъно Ивановичъ с Твароиговъ Стареи вси – конъ зброино з ощепомъ.

Mikołaj Radoszewicz Миколаи Радошевичъ с Тварокговъ Выпахов – конъ зброино з ощепомъ.

Jakub Lukaszewicz Йѹкѹбъ Лѹкашевичъ з Мочыдль Стареи вси – конъ зброино з ощепомъ.

Jan Janowicz Йѹнъ Йѹновичъ з Лешъки [с] стороны шляхтынъскои – конъ зброино з ощепом.

Waliety Bartoszewicz	Валеньты Бартошевич с Косиньски[хъ] Борѣть – 2 кони зброино з ощепомъ.
Zacharyasz Zaliewski	Захарыаш Залевски [с] Жалев и з Бок- гѣшковъ – конь зброи(но) з ощепомъ.
Pawel y Troian	Павель и Троянъ з Ѡжыробы – 2 ко[ни] ²¹⁷ зброино з ощепомъ.
[96] Marcin Bguszewski	[96] Марьтынъ Б[о]кгѣшевски з Бокгу- шовъ Стареи вси – конь зброино з ощепомъ.
Andrzej Lienartowicz	М(е)с(е)ца аѣгѣста 19 дня. Анъдреи Ленартовичъ за пол коня съ Понятовъ Закгатьныхъ ставил кон зброи(но) з ощепомъ.
Szczensny Oliaszowicz	М(е)с(е)ца аугуста 21 дня. Щасны Улиашовичъ с Тварокгов Лядъ- скихъ ставил 2 кони з ощепы зброино.
Mikołaj Buyno	М(есе)ца аѣгѣста 24 дня. Миколаи Бѣино ставиль <i>шт</i> Яна Хехлов- ског(о) [с] часты Пресковъскои Миколаев- скои – кон в зброи з ощепомъ.
tenze od Woyciecha Helkowskiego	Ѡнъ же <i>шт</i> Воитеха Хельховског(о) з дрѣ- того Хелхова ставиль конь в зброи з още- помъ.
Bartosz Obniski	М(е)с(е)ца сеньтебра 5 дня Ѡ Вертниках. Бартошъ Ѡбниски зе трехъ вси Медѣсовъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепомъ.
ten od Stanisława brata swe(g)o	Ѡнъ же <i>шт</i> Станислава брата своег(о) з Жынковъ ставиль кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
Herman Twarowski	Германъ Тваровъски з Ставарокговъ Гребни- цы – конь в каф(ѣтане) з ощепомъ.
Andrzej Wawrzyncowicz	Анъдреи Ваврынъцовичъ з Гарбковъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.

²¹⁷ W rękopisie część tekstu nie zachowała się.

- Парафия Венска, Рҫденска, Техановска и Побрыковска.
- В Ракове, м(есе)ца аҫгҫста 4 дна²¹⁸ 8 сҫботҫ.
- Lienart Hryhoriewicz Ленартҫ Грыгоревиць Немиски на клачы в каф(ътане) з ощепом.
- [v.] Mikołaj Jakubowicz ||[v.] Миколаи Йкҫбовиць на мер(ыне) в кафтане з ощепом.
- Jan Bartoszewicz Йнҫ Бартошевиць з села Матьковиць на мерыне в каф(тане) з ощепомҫ.
- Во второкҫ м(е)с(е)ца аҫгҫста 7 дна.
- Jakub Nemiski Йнҫ Немиски Земҫбекҫ з Немис [с] учасниками своими ставиль кон зброино з ощепомҫ.
- М(е)с(е)ца аҫгҫста 18 дна.
- Marek Piotrowicz Марекҫ Петровиць з Винҫнеи²¹⁹ Старей и з Новей вси з часты жоны своей ставил кон зброи(но) з още(помҫ).
- Antoni Sweyko Анҫтони Свеико з Чехановца, з Блеховҫ, з Свеиков, з Терблина ставиль 5 коней зброино з ощепом.
- Wojciech Szczensny Воитех и Щасцы Матеевичы з Воитҫковиць, з Дадовҫ ставили кони 2 зброино з ощепы.
- Stanisław Janowicz Станиславҫ Йновиць з Радишева, Менҫҫҫха ставиль конҫ зброино з ощепом.
- onze Janowicz Унҫ же зе трехҫ часты Побикровҫ 2 кони зброино з ощепы.
- М(е)с(е)ца аҫгҫста 28 дна.
- Andrzej Matysowicz Анҫдрей Матысовиць с Порейни ставиль конҫ в каф(ътане), в пр(ылҫбицы), з ощепомҫ.
- Lienart Szczensnowicz Ленартҫ Щасновиць с Крынҫкҫ.

²¹⁸ Так odnotowano w rҫkopisie.

²¹⁹ W rҫkopisie miejscowoҫ została poprawiona.

- М(е)с(е)ца сеньтебра 1 дня.
 Maciey Woyciehowicz Матеи Воитеховичъ с Понятовъ, с Кретив-
 цо – конъ в кафъ(тане), з ошепомъ.
 Adam Lienartowicz Адамъ Лена^ртовичъ з Холево^в, с Трасков –
 кон в кафъ(тане) з оше(помъ).
- [97] ||[97] М(есе)ца сентебра 4 дня.
 Rafal Stanisławowicz Рафаль Станиславовичъ с Коцовъ, з Басев и
 з Маслевъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыл-
 бицахъ), з ошепы.
- М(е)с(е)ца а҃г҃ста 5 дня 8 Вергъникахъ.
 Jan Kockowski Ёнъ Коцьковски [с] Стареи вси – кон в
 пан(церу), в пр(ылъбицы), з ошепом.
 Jan Stanisławowicz Ёнъ Станиславовичъ з Радишева – кон в
 пан(церу), в пр(ылъбицы), з ошепом.
 Stanisław Woyciehowicz Станиславъ Воитеховичъ з Винънои,
 Крышковъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъби-
 цы), з ошепомъ.
- М(есе)ца сентебра 14 дня.
 Mikołaj Michayłowicz Миколаи Михаиловичъ з Лепич – конъ
 зброи(но) з ошепом.
 Piotr Macieiewicz Петръ Матеевичъ [с] Стареи вси, з Лепич –
 конъ зброино з ошепомъ.
- Парафия К҃чынска.
- В Ракове, м(есе)ца а҃г҃ста 4 дня.
 Jan Matysowicz Ёнъ Матысовичъ з Бизевъ, с Костровъ, з Ли-
 бовичъ – кон зброи з ошепомъ.
- В с҃бот҃ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 11 дня.
 Jakub Lienartowicz Ёк҃бъ Лена^ртовичъ з Любочыча – 2 кони
 зброино з ошепы.
- М(е)с(е)ца а҃г҃ста 13 дня.
 Krzysztof Kuczynski Крыштофъ К҃чынски з братею своею – 4
 кони зброино з ошепы.

Jakub Kuczynski	Іѣкѹбъ Кѹчыньски з часты своеи – 3 кони зброи(но) з ощепы. Унъ же <i>шт</i> сестры своеи Ганъны – кон зброи(но)з ощепомъ.
Adamowa Barbara [v.] tenze Kuczynski	Адамоваа Баръбара – кон зброино з ощепом. [v.] Тотъ же Кѹчыньски шть стрыа свое- з(о) Іѣна с Кѹчына ставиль кон зброино з ощепомъ.
Mikołaj Stanisławowicz	Миколаи Станиславовичъ Кѹчыньски з братею своею ставил 5 коней в пан(це- рахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепом.
Michał Stanisławowicz	Михаль Станиславовичъ Земъбровъски – конъ зброино з ощепомъ.
Lukasz Maciejowicz	Лѹкашъ Матеевичъ Лѹневъски – 3 кони зброино з ощепы.
Jerzy Janowicz	Юры Іѣновичъ Воитеховичъ Воино ²²⁰ з братею своею з Любовичъ – конъ зброино з ощепомъ.
Jozef Matysowicz	Езофъ Матысовичъ – 2 кони зброино з още- пы.
Herubin Abramowicz	Херѹбинъ Абрамовичъ Земъбра – кон збро- и(но) з още(помъ).
Jan Maciejowicz	Іѣнъ Матеевичъ з Ѻшеи – конъ зброино з ощепом.
Lawrzymiec Mikołaiowicz	Лавърынецъ Миколаевичъ Костро з часты Станъковъскои, с Пект – конъ зброино з ощепом.
Jan Stanisławowicz	Іѣнъ Станиславовичъ с Пект с часты Анъ- дреевъскои – конъ зброино з ощепомъ.
Adam Tatarczyc	М(е)с(е)ца аѹгѹста 15 дня. Адам Татарчычъ с Пект, з Іѣсовъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепом.
Wawrzyniec Jankowicz	Ваврынецъ Іѣнъковичъ с Пект, [с] Спи- севъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.

²²⁰ W rękopisie „Воино” napisane nad „Воитехо-
вичъ”.

- Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ с Чѣкѣловъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Waliety Matysowicz Валенъты Матысовичъ з Жебровъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- [98] [[98] Парафия Длуска, Домбровска ы Ёблонковска.
- В неделю м(есе)ца аѣгѣста 5 дня.
- Jan Auhoztynowicz Ёнъ Аѣгѣштыновичъ з Длѣкгеи Домъбровы, Херѣбиновъ ставил кон зброино з ощепом з имена Ливског(о) и з Мазовецьког(о).
- Symon Stanisławowicz Шыманъ Станиславовичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – шдынъ кон з Вильковъ а дрѣги з Бидискъ Брыковское часты.
- Matys Stanisławowicz Матыс Станиславовичъ з Длѣкгеи Домъбровы, з Мочылъдъ ставилъ конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Szczensny Czarkowski Щасны Чаръковъски с кѣпна конъ в кафъ(тане) з ощепом.
- Jan Bolkowicz Ёнъ Болковичъ з Длѣкгеи Домъбровы, Кашков – конъ зброино з ощепомъ.
- В сѣботу м(е)с(е)ца аѣгѣста 11 дня.
- Mikołaj Sarafinowicz Миколаи Сарафиновичъ с кѣпна – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з още(помъ).
- Mikołaj Stanisławowicz Миколаи Станиславовичъ з Лязы – кон в кафъ(тане), в пр(ылъбицы), в пан(церу), з ощепомъ.
- Wawrzyniec Bernatowicz Вавърынецъ Берънатовичъ з Лязовъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Wensław Mikołaiewicz Венцславъ Миколаевичъ з Каменя – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Woyciech Jaronimowicz Воитехъ Ёронимовичъ з Каменя – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Bartosz Kamenski Бартошъ Каменъски з Депенла – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.

- Wenslaw Mikołajewicz Венъцславъ Миколаевичъ з [Д]етела – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- [v.] Paweł Janowicz ||[v.] Павель Йновичъ з Кгокола и з Детела – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Stanisław Stanisławowicz Станислав Станиславовичъ с Третины – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jerzy Janowicz Юрѣи Йновичъ с Третины – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Matys Janowicz Матыс Йновичъ [с] Заблотънеи – кон в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Hryhory Maciejewicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 дня.
Грыгореи Матеевичъ Кремын с Тыборов, с Каменьки ставил конь в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Andrzej Olkowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 19 дня.
Андрей Улковичъ з Свенъскихъ – кон зброино з ощепомъ.
- Wawrzyniec Janowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста²²¹.
Ваврынецъ Йновичъ с Каменьки, с Тыборовъ – конь зброино з ощепомъ.
- Stanisław Janowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 21 дня.
Станиславъ Йновичъ з Росохато҃(о) – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Szczensny Woyciehowicz Щасны Воитеховичъ з Медѣсовъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Wawrzyniec Marcinowicz Ваврынецъ Марѣтыновичъ з Медѣсовъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Szymanowicz Йнъ Шымановичъ з Медѣсовъ Миколаевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Woyciech Maroiaewicz Воитехъ Мапоаевичъ з Медѣсовъ – конь в кафъ(тане) з ощепомъ.

²²¹ W rękopisie data dzienna nie jest podana.

- [99] Woyciech Zygmuntowicz ||[99] Воитехъ Зыкмонътовичъ з Росохото-
2(о) – конь в каф(ътане) з ощепомъ.
- Aliexander Piotrowicz Алексъсандер Петъровичъ з Ёблоньки –
конь з ощепомъ.
- Stanisław Janowicz Станиславъ Ёновичъ [с] Жоховъ – кон з
ощепом.
- Wawrzyniec Andrzejewicz Ваврынецъ Анъдреевичъ с Тыборовъ Зе-
третанъски – конь з ощепомъ.
- Abram Stanisławowicz Абрам Станиславовичъ с Качына – конь
зброино з ощепомъ.
- Stanisław Jakubowicz М(е)с(е)ца а҃҃҃ста 25 дня.
Станиславъ Ёк҃҃бовичъ с Качына – кон
зброино з ощепомъ.
- Stanisław Marcinowicz Станиславъ Мартыновичъ с Качына – конь
зброино з ощепомъ.
- Szczensny Piotrowicz Щасны Петъровичъ з Олшева – 2 кони в
пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепомъ.
- Stanisław Woyciechowicz Станиславъ Воитеховичъ – конь зброино з
ощепом.
- Jan Bartoszewicz Ёнъ Барътошевичъ з Швенцка – кон в
каф(ътане) з ощепом.
- Paweł Jakubowicz Павелъ Ёк҃҃бовичъ з Швенцка – кон в пан-
(церу),²²² в пр(ылбицы), з ощепом.
- Trojan Stanisławowicz Троянъ Станиславовичъ з Швенътска –
конь в каф(тане) з ощепомъ.
- Jan Mikołajowicz Ёнъ Миколаевичъ з Швентъска – конь в
пан(церу), в пр(ылбицы), з ощепомъ.
- Jakub Abramowicz Ёк҃҃б Абрамовичъ с Тыборовъ – конь збро-
ино з ощепомъ.
- Szczensny Jakubowicz М(е)с(е)ца а҃҃҃ста 30 дня.
Щасны Ёк҃҃бовичъ [с] Жоховъ – кон в пан-
(церу), в пр(ылбицы), з ощепом.
- [v.] Zaharyasz Lukhusztynowicz ||[v.] Захарыашъ А҃҃҃҃҃штынновичъ з
Ёблоньки – конь в каф(ътане) з ощепомъ.

²²² W edycji źródłowej z XX w. odnotowano: „в каф-тане”.

- Bernat Dombrowski Бернатъ з Длѣкгеи Домѣбровки, з Двораковъ, з часты Сарафановѣскои, ставиль кон в панѣ(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Парафіа Пресмыцка, Веземска ы Сѣховейска.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 6 днѣ.
- Bałtromiey Woyciechowicz Балѣтromeи Воитеховичъ Солька з Лечычкѣ за полтора конѣ ставиль 2 кони в каф(ѣтанехъ) з ощепы.
- Piotr Matysowicz Петъръ Матысовичъ с Тневискъ за полтора конѣ ставиль конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- В четъвер м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 9 днѣ.
- Mikołay Werezemski Миколаи Веземѣски з Веземѣбъ с теи строны костела *шт* Дрогкичына²²³ выслалъ конъ в каф(тане) з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 днѣ.
- Stanisław Kunatowicz Станиславъ Кѣнатовичъ ставиль 2 кони збро(ино) з ощепы.
- Maciey Woyciechowicz Матеи Воитеховичъ с Кверстына, с Калискъ – кон зброино з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 днѣ.
- Walenty Juriewicz Валенъты Юревичъ Кгрекѣ *шт шт*ца своег(о) и *вдѣ* Икѣбовои вдовы ставил за полтора конѣ 2 кони зброино з ощепы.
- [100] ||[100] Шнѣ же з Исоновѣки *вдѣ* хорѣжынои мелницкои²²⁴ поветѣ ставиль полтора конѣ з ощепомъ.
- Adam Waskowicz Даско Васковичъ з Босовъ – конъ зброино з ощепомъ.
- Stanisław Mliczko Станислав Млечѣко [с] Скоповъ – конъ зброино з ощепомъ.

²²³ Так odnotowano w rękopisie.

²²⁴ Так odnotowano w rękopisie.

- Mikołaj Lienartowicz Миколаи Ленартовичъ Верѣбицьки з Вербичычъ, з Батковъ ставиль конь зброино з ощепом.
- Hryhory Janowicz Грыгоръ Яновичъ з Момоты – кон зброи з ощепомъ.
- Hanna Turkowa Анъна Тѣркова вдова з Везезоме и з Ребковъ ставила 2 кони зброино з ощ(еп)ы.
- Tomasz Mikołajewicz Томекъ Миколаевичъ з Борыховъ – кон зброи(но) з ощепом.
- Sebestyan Marcinowski Себестыанъ Мартынов с Киселанъ, з Миховъ – конъ зброино з ощепомъ.
- Adam Szczensnowicz Адамъ Щасновичъ с Куцовъ, с Киселановъ – конъ зброино з ощепомъ.
- Jan Pawlowicz Ян Павлови²²⁵ч з Сосны, с Кѣтелкъ, с Коралеѣ ставил кон зброино з ощепомъ.²²⁶
- Adam Andrzejewicz Адамъ Анъдреевичъ с Прыкодъ – 2 кони зброино з ощепы.
- Jakub Aliexandrowicz Якубъ Алексянъдровичъ з Лѣхожебръ за пол коня ставиль конъ в зброи з ощепомъ.
- Waliety Haronimowicz Валенты Иронимович с Корытан – кон зброино з ощепом.
- Krzysztof Buuno Кгрыштоф Твѣчно с Крынек ставыл 2 кони зброино з ощепы.
- М(есе)ца а҃҃҃ста 19 дня.
- Pawel Stanisławowicz Петър Станиславовичъ зо дъвои҃га Шлюндъ Несплик – конъ зброино з ощепомъ.
- Stanisław Mikołajewicz Станиславъ Миколаевичъ с Подънесна – 2 кони зброино з ощепы.
- [v.] |[v.] М(е)с(е)ца а҃҃҃ста 21 дня.
- Lienart Woyciechowicz Ленартъ Воитеховичъ [с] Жолкви – конъ в каф(ѣтане), з ощепом.
- Pawel Stanisławowicz Павел Станиславовичъ з Ревѣшекъ на клячы з ощепом.

²²⁵ W rękopisie jest wyraźnie wyrażona łacińska litera „i” z kropką u góry. Ponadto, jak się wydaje, zmienia się charakter pisma skryby/pisarza.

²²⁶ Tak odnotowano w rękopisie.

- Awgustyán Andrzejewicz Авґ҃штынъ Анѣдреевичъ з Липина – конь з ощепом.
- Gabryel Janowicz ²²⁷Кгабрыель Йновичъ с Престык – 2 кони в каф(ѣтанехъ) з ощепом.
- Mikołaj Buyno Миколаи Б҃уино з Верозомбѣ з часты Т҃ѣртської ставиль конь зброи з ощепомъ.
- M(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 29 дня.
- Pawel Janowicz Павелъ Йновичъ з Воли Гаиковської – конь в каф(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Maciej Olienski Матеи Шленьски с Калимова, Старей вси – конь в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- M(е)с(е)ца сеньтебра 3 дня 8 Ракове.
- Stanisław Beydo Станиславъ Беидо з Бойдовъ, с Климовъ ставиль конь в пань(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Bartosz Jakowicz Бартошъ Йновичъ з Рев҃шкѣ и Завадѣ – конь в каф(ѣтане), з ощепомъ.
- Stanisław Szczensnowicz Станиславъ Щасновичъ з Древ҃шкѣ и Завадѣ – конь в каф(тане) з ощепомъ.
- Stanisław Janowicz Стани(с)лавъ Йновичъ з Ревушкѣ и Завадѣ – конь в каф(тане) з ощепомъ.
- Maciej Raczynski Матеи Радъчынъски з Радъчына – кон зброи з ощепом.
- M(е)с(е)ца сеньтебра 5 дня.
- Pawel Janowicz Raczko Павелъ Йновичъ Рачко з Мишковичъ – 2 кони зброино з ощепы.
- Stanisław Raczko Станиславъ Рачко з Д҃҃шкова – 2 кони зброи(но)з още[пы].
- [101] Symon Spiwski ||[101] Шыманъ Спивски вд брата Йна Сасина с Крыницы ставиль 2 кони – вдынъ зброино з ощепом а др҃҃ги в кафтане з ощепомъ.

²²⁷ W edycji źródłowej z XX w. linijka ta została opuszczona.

- Jakub Mikolaiewicz ЇкѸбъ Миколаевичъ Пресилецьки з Ѹчесть-
никами своими с Прытежыцкои стороны и
с Помпъковскои ставиль 2 кони – ѡдынь в
пан(церу), в пр(ыльбицы), а дрѸги в кафъ-
тане з ощепомъ.
- Jan Jakubowicz Їнь ЇкѸбовичъ КѸкавьски – кон в кафъ(тъ-
не) з ощепом.
- Piotr Woyciehowicz Петъръ Воитеховичъ Залески [с] Залеска –
конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- Abram Andrzejewicz Абрамъ Аньдреевичъ з Рачына – кон в
кафъ(тътане) з ощепом.
- Andrzej Mikolaiewicz Аньдреи Миколаевичъ з КгльѸховец – кон
зброи(но) з ощепом.
- Gabryel Janowicz Кгабрыель Їновичъ с Колимова, з Воино-
ва – 2 кони зброино.
- Stanisław Marcinowicz Станиславъ Мартыновичъ с Тарлавъ ста-
виль конъ в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з
ощепомъ.

Парафия Їблонска, Нетецка ы Розбитска.

В сѸботѸ м(е)с(е)ца аѸгѸста 4 дня.

- Walenty Nietecki Валенъты Нетецки самъ ѡд себе и одъ бра-
ты и ѡт Ѹчастъниковъ своиль²²⁸ ставиль 5
коней зброино з ощепы, то естъ з Нетечы
полтора коня, з Невядомы пол коня, з
Їблонъней конъ, с Каменьки РѸскои конъ,
з Верова, с Токовъ, з Ботъковъщызны конъ.

В понеделокъ м(е)с(е)ца аѸгѸста 6 дня.

- Jan Jaronkowicz Їнь Їронъковичъ ставиль з Оборъча, з
Вербич и с Конъта ЛѸжецькоз(о) – конъ в
пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

²²⁸ Так odnotowano w rękopisie.

- [v.] ||[v.] Во второкъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 7 дня.
 Walienty Jakubowicz Валенъты Йѣѣбовичъ Сикорски ставилъ зъ
 ѣчестъниками своими конь зброино з оше-
 помъ.
 Bryncy Marcinowicz Брыкъцы Мартыновичъ Сѣнолаковъ сынъ
 [с] Запола ставилъ конь в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з ошепомъ.
 Stanisław Kolacz Станиславъ Колачъ з Сескѣпевъ – кон в
 пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
 Adam Rozbicki Адамъ Розбицьки *шт* брата своег(о) Йѣна з
 Вехеты ставилъ кон зброино з ошепом.
 Zygmunt Ruczynski Зыгмонътъ Рѣчынъски выслалъ Мартына
 з Винопасовъ, з Вышемера, Ѡсницькъ на
 кони зброино з ошепомъ.
- Во второкъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 8 дня²²⁹
 .
 Stanisław Juriewicz Станиславъ Юревичъ з Дмоховъ, Ѡзарѣ-
 зы – конь зброино з ошепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 11 дня.
 Woyciech Tobiaszowicz Во(и)техъ Тобиашовичъ с Точышкъ Се-
 редънихъ и з Чортъковъ – кон в пан(церу), в
 пр(ыльбицы), з ошепомъ.
 Jaronim Jakubowicz Йронимъ Йѣѣбовичъ с Точышкъ Вель-
 кихъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з
 ошепом.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 13 дня.
 Stanisław Marcinowicz Станиславъ Мартыновичъ за поль коня с
 Кросова ставилъ конь в каф(ѣтане) з оше-
 помъ.
 Woyciech Stanisławowicz Воитехъ Станиславовичъ з Ванътоховъ и з
 Ѱрбановъ – конь в каф(ѣтане) з ошепомъ.
 Maciej Piotrowicz Матеи Петровичъ с Пацоскъ з Малыхъ и з
 Великихъ на клачы в кафѣтане з ошепом.

²²⁹ W 1565 r. 8 sierpnia przypadało w środę.

	М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 17 дня.
Jan Baltazarowicz	Инь Балътазаровичъ с Каменьки Р҃скои з ҃честьниками своими конь зброи з ошепом.
[102] tenze od Jana Neteckiego	[102] Унь же <i>wt</i> Ина Нетецког(о) и удь Ина Вировског(о) з Нетечи, с Тосевь и з Вирова кон зброино з ошепом.
Mateuszowa Hanna	Мат҃шова Ганьна з Иблони – кон зброи(но) з ошепом.
Adam Hrolowski	Адамъ Хроловьски с Хорьници – конь з ошепомъ зброино.
Jakub Mnozewski	Ик҃ѣ Множевьски <i>wt</i> Ирошовое Дороты з Иблонеи Ладьскои – конь зброино з ошепомъ.
Jan Macieiewicz	Инь Матеевичъ з Розьбита Каменя – кон зброино з ошепомъ.
onze Macieiewicz	Унь же з Одьмоховъ уть Щасног(о) – конь зброи з ошепом.
Pawel Pilihowicz	Павел Пилиховичъ с Корабевъ – кон зброино з ошепы.
Hrehory Mikołaiewicz	Кгрегор Миколаевичъ Сиса з Упола – кон зброи з ошепом.
Stanisław Piotrowicz	Станиславъ Петьровичъ Стребеиня – кон зброи з ошепом.
Mikołaj Jakubowicz	Миколаи Ик҃ѣбовичъ з ҃завадь, з Б҃гал и з Мекова ставиль конь зброино з ошепомъ.
Wasil Kurowicki	Василь К҃равицьки – 4 кони зброино з ошепом – 3 кони с К҃ревиць а четверты з Милькович Р҃скои.
Mikołaj Żyliak	Миколаи Жылакъ зе трехъ вси – з Белан – конь зброино з ошепомъ.
Walenty Janowicz	Валеньты Иновичъ з Немеры – кон зброино з ошепом.
	М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 19 дня.
Wenślaw Janowicz	Венславъ Иновичъ с К҃дельчына – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
Stanisław Mliczko	Станиславъ Млечько удь Ина Вербицьког(о) ставиль конь зброино з ошепомъ.

- М(е)с(е)ца сеньтебра 11 дня 8 Вертниках.
 Stanisław Kosiracki Станиславъ Косирацьки с Косирадъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Jerzy Walenty Jaroslawowicz Юры Веленьты Йрославович ставиль 4 кони зброино з ощепы – 2 з Беланъ а 2 з Йрницъ.
- [v.] |[v.] Парафия Папротска.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 6 дня.
 Bernat Macieiewicz Бернатъ Матеевичъ с Крынкъ и с Калискъ – кон в каф(ътане) з ощепом.
- Jakub Macieiewicz Йк҃҃҃бъ Матеевичъ з Речъковъ и з Козько-зюнтъ – кон в каф(ътане) з ощепомъ.
- Jakub Janowicz Йк҃҃҃бъ Йновичъ с Чарнонтъ – конъ в каф(ътане) з ощепом.
- Walenty Mikołaiowicz Валенъты Миколаевичъ з Савичъ Бронишов – кон в каф(ътане) з още(помъ).
- Jakub Macieiewicz Йк҃҃҃бъ Матеевичъ [с] Скор҃҃҃пинъ и з ҆земь-бловъ – конъ в каф(ътане) з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 дня.
 Wansław a Adam Mikołaiowicz Вацславъ и Адамъ Миколаевичъ з Люзовъ, з Панъ, з Малкъ и с Таркова ставили 2 кони зброино з ощепы.
- М(есе)ца а҃г҃҃ста 19 дня.
 Maciey Lienczycki Матеи Ленчычка с Подавы с Красовъ и с Прапотънеи ставиль кон зброино з ощепомъ.
- onze Lienczycki Унъ же с Плюгъ ставиль кон з ощепомъ.
- Кременъ, м(е)с(е)ца июля 26 дня.
 Zofia Raczkowna Alexandrowa Зофия Рачъковъна Алексьсинаа Чесновскаа – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Czesnowska

Парафия Скрычевска, Сѡколовска, Медзилеска, Косовска ы Скиневъска.

М(есе)ца а҃҃҃҃ста 10 дна в пятницѣ.

Maciej Luzecki Матѣс Лѣжецьки з Лѣжъковъ – 3 кон(и) в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепом.

Jakub Mozewski Яѣкѣбъ Множевъски з Множева – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы.

[103] ||[103] В сѣботѣ м(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 11 дна.

Adam Woiewodzki Адамъ Воеводъски з Воеводъ и з Превозкъ – 2 кони зброино з ошепы.

Sebetyan Andrzejewicz Себестыянъ Анѣдреевичъ з Лисекъ – конь в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оше(помъ).

Woyciech Szczesnowicz Воитехъ Щасновичъ з Воеводъскои – кон зброи з ошепом.

Benedykt Blaszkowicz Бенедыктъ Блажъковичъ [с] Стрѣч, з Осътровца – 2 кони зброино з ошепы.²³⁰

Adam Mikołajewicz Адамъ Миколаевичъ [с] Залеся и з Василева – кон зброино з ошепомъ.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 13 дна.

Stanisław Pawłowicz Станиславъ Павловичъ з Щапль и з Обопалникъ, з Анѣдрелевичъ – конь зброино з оше(помъ).

Jan Wensławowicz Янъ Венцславовичъ з Савичъ з Рѣскихъ ѡт себе и ѡт браты своее ставиль конь зброино з ошепомъ.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 17 дна.

Mikołaj Jakubowicz Миколаи Яѣкѣбовичъ з Вросковъ – кон в кафъ(тане) з ошепомъ.

М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 18 дна.

Woyciech Klosowski Воитехъ Клосовъски з часты своеи Косова ставил коней 4 зброино з ошепы.

²³⁰ W rękopisie linijka ta została poprawiona.

Rafal Klosowski	Рафаль Клосовъски ставил 4 кони зброино з ощепы с третей часты Косова, Завадь и Сел.
Stanisław Klosowski	Станиславъ Клосовъски ставиль кон за пол коня зброино з ощепомъ.
Mikołaj Adamowicz	Миколаи Адамовичъ ставил 4 кони зброино з ощепы – 3 с Полаковъ а четвърты зе Прщеньца.
Matys Piotrowicz	Матыс Петъровичъ с Тарекъ, Ратинца и з Морсовъ ставиль конъ зброино з ощепомъ.
[v.] Gabryel Matysowicz	[v.] Кгабрыель Матысовичъ [с] Залеса – кон зброи з ощепом.
Kasper ⁵⁷ Szymanowicz	Каспер Шымановичъ с Краснодомъби, з Шыбътъков ставиль конъ зброино ощепомъ.
Maciej Tomaszowicz	Матус Томашовичъ Превозъки – кон зброи з ощепом.
Eronim Andrzejewicz	Еронимъ Анъдреевичъ з Малешева – кон зброино з ощепомъ.
Stanisław Koska	Станислав Коска з Сѹходола и с Костек ставил конъ зброино з ощепомъ.
onze Koska	Ѡнъ же з Бартошовои часты ставил кон зброино з ощепомъ.
	М(е)с(е)ца а҃҃҃҃ста 19 дня.
Jan Ratinski	Йнъ Ратинъски з Новог(о) Ратынца и з Старог(о) ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
Szczensny Rafalowicz	Щасны Рафаловичъ з Вышомера, з Непекъгов – конъ в зброи з ощепомъ.
Sebestyan Khniewkowski	Себестыанъ Кгневъковъски <i>шт</i> Станислава Воеводъског(о) з Великихъ Воеводокъ половицы ставиль конъ зброино з ощепомъ.
Marcin Piotrowicz	Марътынъ Петъровичъ с Кгрымалкон – конъ зброи з ощепом.
Matys Abramowicz	Матыс Абрамовичъ з Малешевы Старей вси – конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.

⁵⁷ W rękopisie dwukrotnie powtórzone imię Kasper.

- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 24 дня.
Jan Pawłowicz Я́нъ Павловичъ з Вротънова и з Дыбова – конъ зброино з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 25 дня.
Mikołaj Mikołajewicz Миколаи Миколаевичъ з Б҃҃чына – кон зброино з ощепомъ.
- [104] ||[104] М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 21 дня.
Jan Piotrowicz Я́нъ Петровичъ з Липък҃҃чъ на кони в кафъ(тане) з ощепом.
Sebestyan Juriewicz Себестыанъ Юревичъ з Дыбова и з Вротънова ставил конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
Walenty Stanisławowicz Валенъты Станиславовичъ з Дыбова и з Вротънова ставиль конъ в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца ав҃г҃҃ста 30 дня.
Andrzej Woyciehowicz Аньдреи Воитеховичъ Женесникъ – 2 кони в кафъ(танехъ), в пр(ылбихахъ), з ощепомъ.
Jan Saczko Я́нъ Сасъко выслалъ пахолка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).
- М(е)с(е)ца сенътебра 1 дня.
Jan Maciejewicz Я́нъ Матеевичъ Какъма [с] Завадь ставил за пол коня конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
onze Maciejewicz Унъ же зе Треньца ставил кон в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- М(е)с(е)ца сенътебра 5 дня у Вертъникахъ.
Matys Szczensnowicz Матыс Щасновичъ с Подавцъ, с Корцовъ – кон в кафъ(тане) з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца сенътебра 13 дня.
Woyciech Kosowski Воитехъ Косовъски с Косова – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

Heronim Stanisławowicz Еронимъ Станиславовичъ с Паплина – полтора коня в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

Парафеа Маковецка и Стердынська.

Jakub Andrzeiewicz В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 10 дня.
 И҃к҃ѣб Ан҃дреевичъ с половицы Мечына – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
 [v.] Kasper Rybaltowski [[v.] Каспер Рыбальтовъски *шт* зятца своего) К҃ѣца Лазовског(о) з Лазова ставиль конъ зброино з ощепомъ.

Andrzej Stanisławowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 13 дня.
 Ан҃дреи Станиславовичъ з Пековъ, з Орлов на клачы з ощепомъ в кафтане.
 Jan Jakubowicz И҃нь И҃к҃ѣбовичъ з Липкѣ на клачы в ощепом.

Krzysztof Żembrzowski М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 16 дня.
 Крыштофъ Земьбровъски с половицы Земьброва – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
 Jakub Ornowski И҃к҃ѣбъ Вр҃ъновъски Доброгостовичъ з Рытова ставиль за пол коня конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).

Wyncienty Maliewicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 дня.
 Вить Малеевичъ з Осинковей вси – кон в збры з ощепомъ.
 Franciszek Proscinski Фронцъ Простынъски с Простыны, з Холеровъ, с К҃ѣчыбовъ, ш²³¹ Телюнкгов – 2 кони зброино з ощепомъ.

Jan Stanisławowicz М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 19 дня.
 И҃нь Станиславовичъ з Осинъ – конъ зброино з ощепомъ.

²³¹ Так odnotowano w rękopisie.

Хорѹговъ Мелницкаѧ.

В неделю м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 5 днѧ.

Kasper Janowicz Каспер Яновичъ с Поплавъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

Jakub Topiczewski Якъбъ Топичевски з Щ҃чына – кон в каф(ътане) з ощепом.

В пятницѹ м(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 10 днѧ.

[105] Andrzej Michalowicz ||[105] Анѡдриѧ Михаилловичъ [с] Шаникова – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 13 днѧ.

Jan Piotruszewski Янъ Петрѹшевски выслалъ братанича своег(о) с Петърѹшкъ – конъ в каф(ътане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста шестнатцатог(о) днѧ.

Woyciech Dobrockhostowski Воитехъ Доброкгостовичъ з Летичъ с к҃пна – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 17 днѧ.

Andrzej Tomkowicz Анѡдриѧ Томковичъ з Вирыкова – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

Pawel Czechowicz Павелъ Чеховичъ с Поплавъ – кон зброино (но) з ощепом.

Andrzej Blaszkowicz Анѡдриѧ Блашѡковичъ з Стерликова – кон зброино з ощепомъ.

Stanisław Mikołaiewicz Станиславъ Миколаевичъ з Одъланы, воитовства Коницьког(о), ставил кон зброино з ощепомъ.

М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 днѧ.

Jerzy Szymanowicz Юры Шымановичъ Щр҃новски з оичызны – конъ зброино з ощепомъ.

tenze Szymanowski Wнъ же вть Станиславовое Кахны – конъ зброино з ощепомъ.
od Stanisławowej

- Krzysztof Orzeszko Крыштофъ Шрешко ставиль з именуи своихъ – 8 кони зброи(но) с тар(чы), з древ(ы), а девятоз(о) з воитовьства Мельницкоз(о).
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 24 дня.
- Baltazarzowa Barbara Балъгазарова Барбара с Контовъ – конь зброино з ощепомъ.
- [v.] Marcin Mikołajewicz ||[v.] Мартынъ Миколаевичъ Бернацьки [з] заставы ставиль 3 кони зброино з ощепы.
- Matys Wawrzyniewicz Матыс Ваврынъцовичъ з Бернатъ – конь зброино з ощепомъ.
- Wawrzyniec Jakubowicz Ваврынецъ Яѣкубовичъ з Бернатъ – кон зброи(но) з ощепом.
- Marcin Sebestyanowicz Марьтынъ Себестыановичъ з Бернатъ – конь зброино з ощепомъ.
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 18 дня.
- Bartosz Woyna Бартошъ Воина водъле повинъности *wt* матьки своеи ставиль конь зброино з ощепомъ по *҃сарск҃* и на ласк҃ *ез(о)* кор(олевской) м(и)л(осты) ставил 7 коней зброино по *҃сарск҃*.
- tenze od brata swego Унъ же *wt* братовой своеи Яновое Воиное ставиль конь зброино с тар(чы), з древы.
- Jerzy Rokicniski⁵⁸ Юры Рокитъницьки выслал 4 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), з ощепы с Пѣтичь и с Тѣроснец.
- Щасны Кимъбовскии с Кимъбова – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Szczensny Janowicz Щасны Яновичъ з Новоселецъ – кон в каф(ѣтане), в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
- М(е)с(е)ца а҃г҃҃ста 30 дня.
- Jakusz Sarnacki Янѣшъ Сарънацьки з Сарънакъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

⁵⁸ Nazwisko w rękopisie zostało poprawione.

- Krzysztof Rozwadowski Крыштофъ Розъвадовъски з Розвадова – кон зброино з ощепомъ.
- Jan Herubin Ёнъ ХерѸбинъ з ДрѸшънева – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- [106] Andrzej Kiewlo |[106] Андреи Кевъло з Шпакгов з воитовства – конъ зброино з ощепомъ.
- Mikołaj Budko Миколаи БѸдько з Меженины *шт* Земенеи вдовы – конъ зброино з ощепомъ.
- M(есе)ца сентебра 5 дня.
- Bartosz Obniski Бартошъ Вбъниски з Меженина *штъ* Томаша брата своег(о) – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).
- Mikołaj Sarnicki Миколаи Сарницки з Сарникъ и з Ёблонеи – конеи 4 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Adam Ghasolowicz Адамъ Кгавъловичъ з Островца – кон в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Andrzej Szczensnowicz Анъдреи Щасновичъ Понетовъски з Боржыловои Воли – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Marcin Piotruszowski Мартынъ ПетрѸшовъски с ПетрѸшов – конъ в кафъ(тане) з ощепомъ.
- M(е)с(е)ца сенътебра 13 дня.
- Woyciech Piotryk Воитехъ Петърыкъ з Малевичъ з Ѹженнег(о) имена – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Benedykt Janowicz Бенедыктъ Ёновичъ з Радъна – конъ в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Pawel Jakubowicz Павелъ ЁкѸбовичъ з Оборыкова – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Jan Pawlowicz z Adamem Piotrowskim a Kasper Piotrowicz Ёнъ Павловичъ з Адамомъ ПетрѸвским а Каспер Петрович з Шаблюв ставили кони тры в кафъ(танехъ), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- [v.] Mikołaj Woyciehowicz |[v.] Миколаи Воитеховичъ з Вичолкъ – кон в кафъ(тане), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.

- Krzysztof Andrzejewicz Крыштофъ Анѣдреевичъ з Болен – конь в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Mikołaj Woyciechowicz Миколаи Воитеховичъ з Вичолкъ – кон зброино з ощепомъ.
- Lienart Janowicz Ленартъ Яиновичъ Бернацки – кон в каф(ѣтане) з още(помъ).
- Sebestyan Pawlowicz⁵⁹ Себестыанъ Павловичъ с Колюкова Терпи-гора – конъ зброино з ощепомъ.

Повет Новгородски

- Jakub Jaroszewicz В Ракове, м(е)с(е)ца июля 9 дня. Якѣбъ Ярошевичъ Рымъшыча за шца свое(о) ставиль коней 5 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы, а пешых два з ощепами.
- tenze Ryszyi Тотъ же Рымъшыцъ за вдовѣ Яиновѣю Белѣю ставиль молодѣца на кони з рогатыною, безъ панъцера.
- Sasin Belikowicz В четвер ыюла 11 дня²³². Сасинъ Беликовичъ выслалъ сына на кони зброино з ощепомъ.
- Jacko Oblikowicz Яцъко Обликовичъ выслалъ слѣгѣ на кони в пр(ылъбицы), с тарчею, з деревомъ. А самъ пенези берет.
- [107] Mikołaj Belikowicz ||[107] Миколаи Беликовичъ выслалъ слѣгѣ на мерыне в каф(ѣтане), з още(помъ). А сам поведают, же хор.
- Iwan Michayłowicz Иванъ Михаиловичъ Воидиковичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ.
- Fiedor Woynilowicz Федеръ Воиниловичъ выслалъ слѣгѣ на кони в каф(ѣтане) з ощепомъ.
- Iwan Semienowicz Иванъ Семеновичъ Воиниловичъ на кони зброино по козацкѣ.
- Iwanowa Oliexandrowa wdowa Ивановата Шлехъноваѣ вдова выслала слѣ-гѣ на кони в каф(ѣтане) з ощепом.

⁵⁹ Nazwisko to w rękopisie zostało dopisane później.

²³² W 1565 r. 11 lipca przypadało w środę.

- В Ракове, м(е)с(е)ца ыюля 13 дня.
- P(an) Bohdan Kopaczewski Пань Богданъ Копашевски выслалъ слѣ-
жебника на кони в каф(ѣтане) з ощепом, а
самъ з дворца кѣпного(о) – конь в пан(це-
ру), в пр(ыльбицы), з ощепомъ, а на ласкѣ
г(о)сподарьскѣю место драба выслал па-
холка на мер(ыне) в каф(ѣтане) з ощепом.
- Pawlowa Jackowa Павѣловаа Ицкевичоваа Марына Резанов-
на выслала слѣгѣ на мерыне в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Fiedor Krayski Федор Краиски выслалъ пахолка на мер(ы-
не) в каф(ѣтане), з секеркою, з ощепомъ.
- Mihał Raiewski Михаило Раевски – кон в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з ощепом.
- Piotr Hryhoriewicz Петъръ Грыгоревичъ на кони в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з сагайдакомъ.
- Wasili Iwanowicz Василеи Ивановичъ Протасовича выслалъ
слѣгѣ на кони в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы),
с тар(чы), з дровомъ.
- [v.] Jerzy Iwanowicz |[v.] Юры Ивановичъ Протасовича ста-
виль слѣжебника на кони в каф(ѣтане), в
пр(ыльбицы), с тарчею, з дровомъ. А самъ
слѣжить панѣ воискомѣ городеньскомѣ.
- Szczensna Bernarowiczowa Щаснаа Бернаровича Дорота – конь в
каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з сагайдакомъ,
з ощепомъ.
- Jakusz Jakonliewicz Янѣшгъ Яконълевичъ²³³ Головна ставил *wt*
wtца своег(о) – конь в пан(церу), в пр(ыль-
бицы), з сагайдаком, з ощепомъ.
- Tymofiej Holownia Тимофеи Головна – кон в пан(церу), в
пр(ыльбицы), з сагайдаком, з ощепомъ.
- Sidor Somorok Сидоръ Сѣморокъ выслал слѣжебника на
кони в каф(ѣтане), в пр(ыльбицы), з сагаи-
даком, з ощепом.
- Andrzej Ch⁶⁰olub Анъдреи Голѣбъ ставиль конь в пан(церу),
в пр(ыльбицы), з сагайдакомъ, з ощепомъ.

⁶⁰ Litera w nazwisku nie jest w pełni
czytelna.

²³³ Так одnotowano в рѣкописе.

- В неделю м(е)с(е)ца ыюльа 15 дня.
- Iwan Protasowicz Иванъ Протасовичъ з имена *вичызно*з(о) з Островець – конь, а з Могилное дрѹги конь, а треты кон [с] закѹпного ымена з Дольска в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древы.
- Fiedor Protasowicz Федор Протасовичъ – тры кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепы.
- Janowski Mikolaiewski Яновъски Николаевичъ, земенин пана воеводы Виленъскоз(о), ставил [с] закѹпноз(о) [108] ||[108] имена Городена конь в кафъ(тане), з ощепом, с тарчею, з древомъ.
- Owdofia Hryhoriowa Въздотя Грыгореваа воеводичеваа ставила конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древомъ.
- Mikolaj Małysz Миколаи Малышъ стави(л) 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицы), з сагаидаки, з ощепы – вдынь конь с поветѹ Новокродъскоз(о) а дрѹги конь с повету Рѹдоминъскоз(о).
- В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюльа 16 дна²³⁴.
- Matys Sadowski Матыс Садовъски ставиль конь в кафътане, з сагаидаком, з ощепомъ.
- Michał Nikiforowicz Михаило Никифоровичъ Протасовича – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), з ощепы.
- Iwan Szyszka Иванъ Шышка ставиль *шт штца* своез(о) конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Во второкъ м(е)с(е)ца ыюльа 17 дня.
- Wansław Sadowski Васко Садовъски выслалъ пахолъка на кони в кафъ(тане) з ощепомъ.
- В пятницѹ м(есе)ца ыюльа 20 дня.
- Jan Macieiewicz Янъ Матеевичъ *шт* себе и *шт* брата своез(о) Лавърына ставиль 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), з ош(пы).

²³⁴ Так odnotowano w rękopisie.

- В сѣботѣ м(е)с(е)ца июля 21 дня.
- Stanisław Budynka Станиславъ Бѣдынъка з женѣне(о) ымена з Дѣдичъ выслалъ молодѣца на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдаком, з ошепомъ.
- [v.] Kateryna Jerzyna Korzyznina ||[v.] Катарына Юреваа Корызнааа конѣ безъ панъцера з ошепомъ.
- В неделю м(е)с(е)ца июля 29 дня.
- Stefan Paekiewicz Стефанъ Пацкевичъ выслалъ пахолка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ. А самъ слѣжитъ панѣ старосте Жомоитскомѣ.
- Wanślaw Pokarewski Василеи Покаревски выслалъ пахолка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом. А самъ дома.
- Woyciech Grosowski Воитехъ Кросовски на клячы в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдакомъ, з ошепом.
- Iwan Andrzejewicz Иванъ Анѣдреевичъ два кони – шдынъ кон зброины в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом, а дрѣги конѣ в кафъ(тане) з сагайдакомъ з женѣне(о) ымена, которое маеть в Медьницком повете.
- Во второкъ м(е)с(е)ца аѣгѣста 7 дня.
- Marcin Pietraszkiwicz Марѣко Петрашъкевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагайдакомъ, з шаблюю.
- Nastasya Bolhrykowa Настазыа Болгрыковаа – конѣ в пан(церу), з сагайдакомъ, з ошепомъ.
- Zdan Iwanowicz Жданъ Иванъковичъ на мерыне безъ панъцера з ошепомъ.
- Eysmon Holownia Есыпъ Головна выслалъ 2 пахолки на конехъ в пан(церахъ), в пр(ылбихахъ), з ошепы.
- [109] ||[109] В пятъницѣ м(е)с(е)ца аѣгѣста 10 дня.
- Waliety Czarkowski Валенъты Чарковски з Ведмы выслалъ пахолка на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы) с тар(чею), з древы.

- Mikołaj Zaleski Миколаи Залески з Гр҃шовьки – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- В пятницѣ м(е)с(е)ца а҃г҃ста 17 дня.
- Juchna Michalowicz Юхъно Михаилович с Корыц – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Gryhory Tymofiejewicz Грыгореи Тымофеевич выслал пахолька на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ. А самъ пенези берет.
- Eustafi Stomisz Устафеи с Томичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбичахъ), з ощепы.
- Fiedor Wasiliewicz Федоръ Василевич за ш҃ца своег(о) ставил конь в пан(церу) з ощепомъ.
- А҃г҃ста 19 дня.
- Jan Polinski Янъ Полинъски – конь в пан(церу) з ощепом.
- Iwan Tyszkiewicz Иванъ Тышкевич – 2 кони в кафъ(танахъ) з ощепы – ш҃дынъ конъ з Дорова а др҃ги з Переволоки.
- Wensław Polonski Василеи Полонъски ставил 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбичахъ), з ощепы.
- А҃г҃ста 23 дня.
- Matyasz Michajłowicz Матыашъ Михаилович – 2 кони зброино по ш҃сарскѣ – ш҃дынъ кон з поветѣ Новогородъског(о), а др҃ги конъ с поветѣ Пиньског(о).
- [v.] Andrzej Kiryk ||[v.] Андреи Кирынъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбичахъ), з ощепомъ – ш҃дынъ конъ с поветѣ Новогородъског(о), а др҃ги [з] Завела.
- Авг҃ста 24 дня.
- Bohusz Sietrancowicz Бог҃шъ Сестреньцович з имени своег(о) ставил конь в пан(церу) з ощепомъ.

- Авг҃ста 25 дня.
- Jan Komorowski Янъ Комаровъски с кѹпли своєї ставил конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепомъ.
- Iwan Harytanowicz Иванъ Харитоновичъ, хор҃жыц новгородски, ставиль коней 4 в пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Сеньтебра 1 дня.
- Kasper Jackowicz Касперъ Яцъковичъ – конь в кафь(тане), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Томко Мартыновичъ – конь в пань(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Сеньтебра 5 дня.
- Jan Buhuhaf Янъ Бог҃халь – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ыльбицахъ), с тар(чы), з древы.
- Andrzej Raiecki Андреи Раецки выслал сл҃г҃ на кони в пан(церу), в пр(ыльбицы), с тар(чею), з древомъ. А самъ сл҃жыт пан҃ Штафею Волович҃.
- Marcin Iwanowicz Марътынъ Ивановичъ на мер(ыне) з ошепомъ з дым҃.
- Всташко Тереховичъ на клачы з ошепом.
- Andrzejowa Alaybuczowa Андърееваа Алаиб҃товаа – кон з ошепом.
- Сеньтебра 8 дня.
- Iwan Sremienowicz Иванъ Семеновичъ Р҃синъ – кон в пан(церу), в [...] ²³⁵, з сагаидаком, з ошепомъ ²³⁶.
- [110] Mikołaj Kirnozicki ||[110] Миколаи Керножыцки выслалъ конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ошепом.
- Michał Zwierow Михаило Зверовъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з сагаи(дакомъ), з ошепом.
- Kondrat Schadczyн Конъдрагъ с Кадъчынъ – конь высла с кѹпли своєї молодьца на мер(ыне) з ошепомъ.

²³⁵ W rękopisie tekst nie zachował się.

²³⁶ W edycji źródłowej z XX w. wyrażenie „з ошепомъ” zostało opuszczone.

- Kazimierz Mickiewicz Кѡзма Мицкевичъ с Крабова – кон з сагаи(дакомъ), з ощепом.
- Сеньтебра 12 дня.
- Iwan Wasiliewicz Иванъ Василевичъ с Плосковичъ – конъ з сагаидаком, з ощепом.
- Marcin Bohdanowicz Мартынъ Богдановичъ – кон з сагаидаком, з ощепом.
- Сеньтебра 14 дня.
- Jozef Kurstonowicz Езофъ Кѡрѣстоновичъ на кони в кафъ(тане) з ощепом.
- Hryhory Pilecki Грыгореи Пилецъки на мер(ыне) в панъ-церѡ, в пр(ыльбицы), с тар(чею) з древомъ.
- Сеньтебра 15 дня.
- Horain Mienkowicz Гораинъ Менъковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Malchier Minkowicz Малхеръ Менъковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Bohusz Mienkowicz Богѡшъ Менъковичъ з кѡпли – кон, в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Iwan Stefanowicz Иванъ Стефановичъ Митькевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Woyna Pohabowicz Воина Похабовичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Piotr Pietraszewicz Петръ Петрашевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Dmitr Hryhoriewicz Дмитръ Грыгоревичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Iwan Sliepcowicz Иванъ Слепъцовичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Zdan Kluczki Жданъ Ключъниковичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Andrzejowa Анъдреевое Щѡрыхи – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Kliepackowa wdowa Клепацькое вдовы Дороты – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

Eustafi Lienkowicz	Устапъка Ленъковича – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
[v.] Ulan Macieiewicz	[v.] Уланъ Матеевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Kniaz Zdan Mihodeiewski	Княз Жданъ Лиходеевски – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Bartłomiej Trezwicki	Барътломеи Трезвицки – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Atoni Steckiewicz	Антонъ Стецкевичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Aliexander Hruszka	Улекъсеи Грѹшка – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Danil Wolodicz	Данило Володичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Michał Hryhoriewicz	Михъно Грыгоревичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Artef Lienkiewicz	Арътефъ Ленъкевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Tymofiej Michayłowicz	Тымофеи Михаиловичъ Люмонтъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
Filip Zdanowicz	Филинь Ждановичъ Люмонтъ з омчызны и з кѹпли – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепом.
Fiedor Waskiewicz	Федоръ Васкевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Bohdanowa Brzozowska	Богдановаа Березовъскаа – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
Rayko Andrzejewicz	Раико Анъдревичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Pawel Stakowicz	Павель Стаховъски – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Bohusz Romanowicz	Богѹшь Романовичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Niemiera ⁶¹ Hodykowicz	Немира Ходиковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Hawryło Kuzmicz	Гавърыло Кѹзмичъ Зеленичыча выслалъ слѹгѹ на кони в пан(церу) в пр(ыльбицы), ощепом, а з дворца Бролницкоз(о) конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом. А

⁶¹ Dwie ostatnie litery imienia zostały poprawione.

	самъ а самъ ²³⁷ слѣжытъ паномъ воеводи- чомъ Виленъскимъ.
Nieczay Pantulow	Нечаи Панѣтѣсовъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Samuel P Filipowicz	Семень Панъ Филиповичъ – кон в пан(це- ру), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Sanko Zukowicz	Санько Жѣковичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Stefan Koloczewicz	Стефанъ Колочевичъ – конь в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
[111] Iwan Oliehnowicz	[[[111] Иванъ Влехъновичъ – кон в пан(це- ру), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Pronsko Bitewt	Пронько Биевтъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Liewon Feecki	Леонъ Феецьки – кон в пан(церу), в пр(ыль- бицы), з ощепом.
Lukieyn Tymofieiwicz	Лѣкеинъ Тymoфеевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Okołow Kuszczyc	Вколовъ Кишьчычъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), ощепом.
Iwan Kopciewicz	Иванъ Копѣтевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Hryhory Jasinowicz	Грыгореи Сасиновичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Andrzej Niescierowicz	Аньдреи Нестеревичъ – кон в пан(церу) в пр(ыльбицы), ²³⁸ з ощепом.
Eremiey Macierewicz	Еремеи Матеевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Matys Jurkowicz	Матыс Юрьковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Stanisław Matyasowicz	Стас Матыасовичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Wawrzyniec Maciekowicz	Лавърынъ Матейковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
Andrzej a Lienart	Аньдреи а Ленартъ Микстичы – кон в пан- (церу), в пр(ыльбицы), з оше(помъ).

²³⁷ Tak odnotowano w rękopisie.

²³⁸ W edycji źródłowej z XX w. wyrażenie zostało opuszczone.

- Mikołaj Gryhoriewicz Миколаи Грыгоревич – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Paweł Czyż Павелъ Чыжъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Lew Markowicz Левъ Марковичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- Stoma Pačkiewicz Стома Пацъкевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з още(помъ).
- Iwan Pačkiewicz Иванъ Пацкевичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Stefan Borzdobohaty Стефанъ Борзобогаты з оичызны и с кѣпли ставиль 4 кони – 2 в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы, а 2 в кафътане з ощепы, а паты конъ ставиль *шт* сестры своєї *шт* Грышъковое Йковълевича в кафъ(тане), з ощепомъ.
- Michał Moghon Михаило Мокгонъ – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы – 2 з оичызны а треты с Пинска.
- [v.] Paweł Janowicz ||[v.] Павелъ Йновичъ – конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Mikołaj Kohan Миколаи Коханъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Iwan Koropka Иванъ Коробка – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Andrzej Dybowski Анъдреи Дыбовъски – 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы з имениа Сѣхълицьког(о) и з Бобровъчызны, а четверты конъ с поветѣ Городеньског(о) в кафътане з ощепомъ.
- Jan Puciata Йнъ Пѣтята з братом своим кон з ощепом.
- Maciej Zabelicz Матеи Забеличъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Bohdan Sienkiewicz Богданъ Сенькевичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.
- Jan Mihalowicz Йнъ Михаиловичъ – кон в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепом.

Iwan Mizicz	Иванъ Мизичъ – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з оцепы а пешы 1 зъ оцепомъ.
Stefan Kozakowicz	Стефанъ Козаковичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оцепом.
Bohdan Cieraiewicz	Богданъ Тераевичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оцепом.
Iwan Cieraiewicz	Иванъ Тераевичъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оцепом.
Wasil Santowicz	Васко Санючычъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оцепом.
Sienko Osteykowicz	Сенько Штеиновичъ – конъ з оцепомъ.
Kuzma Brzczowski	КѸзма Брезовски – кон з оцепомъ.
Mikołaj Jenatowicz	Миско Игнатовичъ – кон з оцепом.
Jan Bohdanowicz	Йнъ Богдановичъ – кон з оцепом.
Hryhory Ihnatowicz	Грышко Игнатовичъ – кон з оцепомъ.
Dorota Tol kac zowa	Дорота Толькачоваа – кон з оцепом.
Fiedor Macuszewicz	Федько МацѸсовичъ – кон з оцепомъ.
Marcin Butnymowicz	Марътынъ БѸтрымович – кон з още[...] ²³⁹ .
[112] Zdan Macieiewicz	[[[112] Жданъ Матеевичъ – кон з оцепомъ.
Iwan Bohuszewicz	Иванъ БогѸшевичъ – кон з оцепомъ.
Iwan Daniekowicz	Иванъ Данеиновичъ – конъ з оцепомъ.
Woyna Buguszewicz	Воина БокгѸшевичъ – конъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з оцепом.
Awakom Bubkowicz	АвакѸмъ БѸбъновичъ з дяткомъ своимъ Петромъ БѸбъномъ – кон в пан(церу), в пр(ылъбицы), з още(помъ), з сагайдаком.
Pawel Hruszyn	Павель ГрѸшыч – 2 кони – ѡдын в пан(церу), в пр(ылъбицы), съ оцепомъ а дрѸги в кафътане з оцепомъ.
Fiedor Wolk	Федор Волкъ з Котъковщызны – кон в каф(ътане) з оцепом.
Iwan Daszkiewicz	Иванъ Дашъкевичъ – кон в каф(ътане) з оцепомъ.
Wasil Krzywopiszczyk	Васко Кривопищынъ – конъ з оцепом.
Kazimierz Arystowicz	КѸзма Арыстовичъ – кон з оцепомъ.
Bohdan Skurystowicz	Богданъ СкѸратовичъ – конъ з оцепом.

²³⁹ W rękopisie tekst nie zachował się.

Wasko Romanowicz	Васко Романовичъ – кон з ощепомъ. М(е)с(е)ца сенътебра 18 дня.
Zdan Usowicz	Жданъ Ѵсовичъ с Пласковичъ – кон в каф(ѣтане) з ощепом.
Iwan Waskiewicz	Иванъ Васкевичъ – кон з ощепомъ.
Wasku Sawisz s Plasko	Васко Савичъ с Пласковичъ – кон з ощепом.
Aliexander a Wasil Liwontonowicz	Ѱлехъно а Василен Левонѣтевичы Иванъкевича выслали пахолѣка на кони в каф(ѣтане) з ощепом.
Samuel Hawrylowicz	Семень Гавѣрыловичъ с Плашкович – кон з ощепом. М(е)с(е)ца сенътебра 23 дня Ѵ Вишѣневе.
Kniaz Aliexander Mihodeiewski	Княз Алексанѣдер Лиходеевѣски – конъ в каф(ѣтане), з сагаидакомъ, з ощепомъ.
Szczensnowa Tykaiewa wdowa	Щаснаа Тыкаеваа вдова – кон в пан(церу) з ощепом.
Roman Stackiewicz Jankiewicz	Романъ Стецковичъ Санѣкевича – 2 кони в пан(церахъ), з сагаидаком, з ощепы.
[v.] Stanisław Zygniewski	[[v.] В Трабахъ, м(е)с(е)ца вкѣтебра 1 дня. Станиславъ Жыкгневски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
Ostafi Zubkowicz	М(е)с(е)ца шкѣтебра 3 дня. Ѱстафеи ЗѴбковичъ – 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з ощепы.
Jacek Ostapokowicz	Йцѣкко Ѱстапковичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
Arciuch Czehowicz	Артюх Гаховичъ на мер(ыне) з ощепомъ.
Bohuszowa Hrynkiewiczowa	Бог ²⁴⁰ Ѵшоваа Грынѣкевича ЗѴбѣчыное – конъ в каф(ѣтане) з ощепомъ.
Samuel Olieszkowicz	Семень Ѱлешѣковичъ – конъ в каф(ѣтане) з ощепом.
Hulko Ohuliewicz	ГѴлко ГѴличъ на мер(ыне) з ощепомъ.

²⁴⁰ W rękopisie poprawione z „m”.

- M(e)c(e)ца вктебра 5 дня.
 Fiedor Bulicz Федор Бѣличъ выслалъ слѣжебника на меры-
 не в пань(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- M(e)c(e)ца вктебра 6 дня.
 Stanisław Mazurko Станиславъ Мазѣрько выслалъ слѣгѣ на
 мер(ыне) з ощепом.
 Bohdanowa Fiedkiewiczowa Богданова Федьковича – кон в пан(церу),
 в пр(ыльбицы), з ощепом.
 Kuryku Waskowicz Кѣрыло Васковичъ²⁴¹ Петъровича – кон в
 пань(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
 Niescier Iwanowicz Нестеръ Ивановичъ Бѣкревича на мер(ыне)
 в каф(ѣтане), з още(помъ).
 Sasin Krawcewicz Сасинъ Кравѣцевичъ на мер(ыне) в каф(ѣ-
 тане), з ощепом.
 Fiedor Zolnierzowicz Makuszewicz Федоръ Жолнеровичъ Макашевичъ на
 мер(ыне) з ощепомъ.
 Andrzej Kacowicz Анъдреи Федоровичъ Кацовичъ з братю –
 конъ в пан(церу), в пр(ыльбицы), з ощепомъ.
- [113] ||[113] M(e)c(e)ца вктебра 8 дня.
 Aliexander Stefanowicz Шлекъсеи Степановичъ на мер(ыне) в
 каф(ѣтане), з сагаидакомъ, з ощепомъ.
 Andrzej Zdanowicz Анъдреи Ждановичъ выслалъ слѣгѣ на
 мер(ыне) в кафѣтане, з ощепомъ, з сагаида-
 комъ. А самъ деи хоръ.
 Stanisław Sobanski Станиславъ Собанъски втѣ тестя свое-
 з(о) – 2 кони в пань(церахъ), в пр(ыльби-
 цахъ), с тар(чы), з древы.
²⁴²
 Земля Волынская.
- Которые такъ же до Ракова зберали се м(е)-
 с(е)ца ыюльа 15 дня.
 P(an) Mihał Fiedorowicz horonzy Панъ Михаило Федовичъ Серъбинъ,
 Serbinski хорѣжы земли Волынское, – коней 10 в

²⁴¹ W rękopisie ojczestwo zostało poprawione.²⁴² Dalej w rękopisie występuje puste pole na około trzy linijki tekstu.

- пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаидаками, з ощепы.
- P(an) Piotr Bohdanowicz Панъ Петръ Богдановичъ Загоровъски, маршашалокъ²⁴³ г(оспода)рски, выслалъ почтъꙋ своеꙋ(о) 12 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаида(ками), з ощепы з Федоромъ слѹжебникомъ своимъ. А сам деи пры дворе еꙋ(о) кор(олевской) м(и)л(осты).
- Kniaz Eustafi Sokolski Кнѣзъ Устафеи Соколски, подсѹдок лѹчки, – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з ощепы.
- [v.] Bohdan Drozdowski ||[v.] Богданъ Дроздовъски – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з ощепы, а втѣ брата своеꙋ(о) Семена, которы на тот часъ есть хоръ, 2 кони.
- Aliexander Siemasz Алексъсандер Семашко выслалъ почтъꙋ з именеи своихъ з слѹжебникомъ своимъ Ставскимъ коней 15. А з опеки сестры своей – кони 4.
- Zdan Kolmenski Жданъ Колъменски – 4 кони.
- Samuel Czernczynski Семень Чернъчынъски – 2 кони.
- Iwan a Hniewosz Kulusowski Иванъ а Гневошь Колѹсовъские, братѣ неделные, – 2 кони.
- Bogusław Iwanicki Богѹславъ Ъванички втѣ втца своеꙋ(о) – 3 кони, а з имена жоны своей – конь.
- Mihał Kaniewski Михаило Кѹневъски вт брата своеꙋ(о) Андрея Кѹневскоꙋ(о), сѹды Креманецкоꙋ(о) – конь 3.
- Mikita Iuszkowski Микита Юшковски – конь.
- Hawryło Woiuszynski Гавърыло Воютынъски самъ деи для старосты своей выехаты не могълъ, выслалъ слѹгѹ.
- Fiedorowa Kuzynska Федорова Пѹзинъская – конь.
- Prokop Szczelwolski Прокопъ Шельволски – 2 кони.
- Jan Torakanowski Юхъно Торокановъски – конь.
- Kniaz Michał Ruzynski Кнѣзъ Михаило Рѹжынъски – 1 кони²⁴⁴.

²⁴³ Так odnotowano w rękopisie.

²⁴⁴ Так odnotowano w rękopisie.

Aliexander Worona	Влехъно Ворона – 2 ²⁴⁵ кони.
Iwan Litynski	Иванъ Литыньски – конь.
[114] Mihol Sekunski	[114] Михаило Секуньски – 3 коней.
Kniaz Wasiliej Sokolski	Княз Василей Соколски – 2 кони.
Fiedor Drywinski	Федоръ Дривиньски – конь.
Hryhory Druha	Грыгореи Дрѹга – 3 кони.
Mihał Porwanicki	Михъно Поръваницьки з братю неделною – кон.
Bohdan Przekładowski	Богданъ Перекладовски – конь.
Mihał Watonezki	Михаило Ватонезьки – 2 кони.
Wasili Szpakowski	Василей Шпаковъски <i>wt wtца</i> своег(о) – 2 кони.
Fiedor Woynicz	Федоръ Воиничъ – 4 кони.
Stefan Szumski	Стефанъ Шѹмьски – 2 кони.
Michał Dambrowski	Миколаи Дѹбровски – 8 кони.
Kniahinia Wasiliewa Ruzynska	Пры Федорѹ Воиничѹ кнегини Василевое Рѹжынъское – конь.
Pawlowa Bohuszyna	Павълвое Боготыное – 4 кони.
Przydrozdenskom Hryckowoe	Пры Дрозденъскомъ Грыцьковое Козинское – кон.
Matyasz Ostrzerewski	Матыашъ Встреевъски – 2 кони.
Fiedor Liustatinski	Федоръ Люстатыньски – конь.
Mihał Kornicki	Михъна Корницьког(о) детеи – конь.
Ostafi Kolpirowski	Встафеи Кольпитовски <i>wt wtца</i> своег(о) – кон.
Wolczko sędzia woldzimierska	Вольчко, сѹдья володымерски, через сына своег(о) Прокопа выслал 6 кони.
Iwan Ludwiski	Иванъ Людъвиски – 2 кони.
Samuel Diedarkało	Семень Дедеркало – конь.
Iwan Jerzy Aliexander Hokorskie	Иванъ Юры а Вдехъно Гокорские – 3 кони.
Paniey Senastanoy	Панеи Сенестаное – 4 кони.
[v.] Iwan Huliewicz	[v.] Иванъ Гѹлевичъ – 2 кони.
Kniaz Aliexander Koricki	Княз Александро Корыцьки – 12 кони.
Hryhory Huliewicz	Грыгорыи Гѹлевичъ – 6 кони.
Klimientowa Woyniczowa	Клименьтоваа Воинича пры Юрю Гѹлевичѹ выслалъ 6 коней.

²⁴⁵ W edycji źródłowej z XX w. cyfra została opuszczona.

Przy Jerzym Kuliewicz	Пры Грыгорю Гўлевичъ Иванъ Чаплич вы-
Jan Czaplicz ⁶²	слалъ почтъѸ своего 10 коней.
Wasili Nieswicki	Василеи Несвицьки – конь.
Michał Drozdziński	Михаило Дрозъденъски – 2 кони.
Borys Ohlopowski	Борыс Ухлоповъски – конь.
Iwan Kilinski	Иванъ Ключнъски з братом своим – 2 кони.
	Удъ паней Зверовое – 4 ²⁴⁶ кони.
Iwan Marko	Иванъ Маръко а Василеи Холоневские – 3
	кони.
Aliexander brat ich	Улехъно братъ их пры МаркѸ выслал кон.
Hawryło Huliewicz	Гавърыло Гўлевичъ выслал 2 кони. А сам
	деи Ѹ Володымеры на меисцѸ его м(и)л(о-
Konstantya	сты) князя Костанътына, воеводы Киев-
	ског(о), зостал.
Wasili Soltanowicz Sokolski	Василеи Сольтановичъ Соколски – 12 кони.
Bohdan Masalski	Богдан Масальски – конь.
	Врадыка ²⁴⁷ ЛѸцьки з ымена своег(о) Жо-
	равъник пры панѸ АлексанъдрѸ сынѸ сво-
	им, ключъникѸ Лидъскомъ, – 4 кони.
P(an) Aliexander Zorawski	Панъ Александер Жоравъницки, ключник
	лицки – 6 коней.
Mihalowa Bohuwitinowa	Михаилова Богўвитыноваа Шўнъбара пры
	панѸ ключникѸ лицком выслала ²⁴⁸ – 4
	кони.
[115] Hawryło Bokiey sędzia Lucki	[115] Гавърыло Бокеи, сѸдья Луцки, – 10
	коней.
Jan Bokiey	Янъ Бокеи – коней 10.
Jan Zaranicki	Янъ Жаравъницки – 3 кони.
Michał Korytienski	Михаило Корытеньски, писар лѸцки, з бра-
	том своимъ Павломъ з именеи неделных – 5
	коней.
Michał Pawłowicz	Михаило Павъловичъ пры МихаилѸ Коры-
	тенском, писарѸ луцькомъ, выслал 2 кони.
Babinska	Пры Романе Госномъ Бабинъскаа выслала
	4 кони.

⁶² Wpis się wyróżnia – prawdopodobnie został dopisany w późniejszym czasie.

²⁴⁶ W edycji źródłowej z XX w. odnotowano „3”.

²⁴⁷ Tak w odnotowano w rękopisie.

²⁴⁸ Tak w odnotowano w rękopisie.

Hryhory Bolbacz Rostocki	Грыгореи Болъбачъ Ростоцки, писар пресланицки, – 6 коней.
Mihał Wilhorski	Михаило Вилгорски – 2 кони.
Pan Michał Elomalinski	Панъ Михаило Ело Малински – 24 кони.
Michał Oczowski	Михъно Щцовскн черезъ сына своег(о) Михаила выслал 3 коней.
Bohdan Bohuszewicz	Богданъ БогѸшевичъ ПѸзовски – 2 кони.
Liewon Orzyszewski	Левко Вржыщевъски самъ деи для хоробы своеи не ехаль, пры МихънѸ Поварницким выслал конь.
Iwan Woynicz	Иванъ Воиничъ пры ШѸмъском выслал кон.
Iwan Lipiński	Иванъ Липеньски – 5 коней.

Богарове Ковелские.

М(е)с(е)ца июля 15 дня.

Jan Osłowski	Йско Шсовицки – конь.
Kuzma	КѸзма – конь.
Wasko Puhacz	Васко ПѸгачъ – конь.
[v.] Fredor Czerkaski	[v.] Федор Черкасски – конь.
Iwan Okanczyc	Иванъ Шканъчычъ – конь.

Богарове ГѸланицкие

М(е)с(е)ца июля 16 дня.

Jarmol	Йрмоль – конь.
Jacko	Йцко – 1 конь.
Olieszko Kozłowicz	Шлешко Коиловичъ – конь.
Zaharyasz Jankowicz	Захарыашъ Йньковичъ – кон.
Iwan Patnicki	Иванъ Патрыцки – конь.
Hryhory Eliobukoieński	Грыгореи ЕлюбѸкоемъски – 3 кони.
Wasili Huliewicz	Василеи ГѸлевичъ – 5 коней.
Bobrynski	Бобрынски – 4 кони, з опеки Вороны – кон.
Fiedor Kidiakowicz	Федор Кидьяновичъ Чапельчъ – 6 коней.
Bohdan Hrenicki	Богданъ Хрепицки – 6 коней.
Holhanski	Гольганъски – 5 коней.
Iwan z Horodiszcz	Иванъ з Городища – 6 кони.
Kniaz Jakusz Czetwiertinski	Княз ЙнѸшъ Четъвертынски – 12 кони.
Ilia Zolotinski	Ила Золотынъски – конь.

Smolka Woincinski	Смолька Воютынъски <i>wt wtца</i> своез(о) – кон.
Pawel Jalowicki	Панове Яловицкие, братя неделные, – 15 коней.
Hryhory Czapliz	Грыгорыи Чапъличъ – 18 коней.
Kutrowski	Кѹтьровъски – 2 кони.
[116] Bohdan Kostuszkowicz	[116] Богданъ Костюшковичъ – 2 кони.
Fiedor Seniata	Федор Сениота – 8 коней.
Wasili Przywieredowski	Василей Привередовски – 2 кони.
Aliexander Olizarowski	Пры Тарькѹ Холоневъскомъ, Шлехъно Шлизаровъски слѹгѹ прислалъ.
Jackowa Ruhinowa	Яцьковаѹ Рѹчиноваѹ – конь.
Fabiasz Bierzeczowski	Фалели Бережецьки – конь.
Romanowa Huliewiczowa	Пры Грыгорею Гѹлевичѹ, Романоваѹ Гѹлевичоваѹ – 4 кони.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 7 дня.
Kniaz Aliexander Burzynski	Кназ Александро Бѹрымъски <i>wt wtца</i> своез(о) – 10 кони.
Samuel Deniskowicz	Семень Денисковичъ – 5 кони.
Bohdan Drusard oyca	Богданъ Дрѹса <i>wt wtца</i> своез(о) – 4 кони.
Jacko Szybienski	Яцько Шыбенъски – 2 кони.
Adam Pierzekalski	Дахъно Перекальски – конь.
Tomofiej Szwiszczewski	Тымофеи Свищевски – 2 кони.
knihiani Czetwieranskoj	Кнегини Четвертынское Анъдреевое – кон.
Andrzej Kurewicki	Анъдреи Кѹревицки – конь.
Iwan Diedierkało	Ивань Дедеркало <i>wt wtца</i> своез(о) – конь.
Michał Zorawicki	Михаило Жоравицьки – 3 кони.
Dmitr Kozinski	Дмитръ Козинъски – 3 кони.
Iwan Żabrokryczki	Ивань Жаброкрыцки выслалъ – 2 кони.
Andrzej Ruhin	Анъдреи Рѹчинъ конь выслалъ.
Fiedor Raczyn	Федоръ Рѹчынъ конь выслалъ.
	[v.] [v.] М(е)с(е)ца сеньтебра 8 дня.
Jahim Ohlopowski	Яхимъ Шхлоповъски – конь.
Fiedor Kniazki	Федоръ Кназки – конь.
Michał Kniazki	Микита Кназки – конь.
Żyn Kniazki	Жыкъ Кназки – конь.

Jacko Bobicki	Йѣцько Бобицьки – конь.
Jan Gniewosz Olieksowski	Пань Гневошъ Улекъсовски з ыменѧ жен-нез(о) выслалъ черезъ слѣжебника своез(о) Сокола на кони.
Samuel Tydowicz Homien	Семень Тытовичъ Хомень <i>wt wtca</i> своез(о) ставиль 2 кони.
Fiedor Piotrowicz Homien	Федор Петровичъ Хомень <i>wtъ wtca</i> своез(о) ставиль конь.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 9 дня.
Samuel Watynski	Семень Вашынъски – конь.
Pawel Wotynski	Павель Вашынъски самъ не ехал ы пры брате выслалъ конь.
Roman Markowski	Романъ Марковски – конь.
Fabian Markowski	Фалели Марковски – конь.
Aliexander, Anwa, Hrycko	Улехъно, Анъванъ ²⁴⁹ , Грыцко – конь 3. Пры ИванѸ Болостоцкомъ Романоваѧ Болостоцкаѧ выслала конь.
Romanowa Belostocka	Пры ГрышкѸ Белостоцкомъ Романоваѧ Белостоцкаѧ выслала конь.
Piotrowa Siemaszkowa	Петроваѧ Семашковаѧ черезъ слѣжебника своез(о) АнъдрѸскоз(о) выслала коней 6.
[117] Iwan Koszha	[[[117] Иванъ Кошка – конь.
Daniel, Wasili, Dmitr, Fabian	Данило, Василеи, Дмитръ, Фалилеи Раго-зенъские ставили 5 коней.
Rahozenscy	
Dmitr Domutowicz	Дмитръ Долматовичъ з БѸкоими ставил 2 кони.
kniahinia Kropodczyzna	Кнегини Кропотчынаѧ – коней 4.
Iwan Liahowski	Иванъ Лаховъски – 4 кони.
Piotrowa Danislowa	Пры Марковскомъ Петроваѧ Денисноваѧ ²⁵⁰ выслала конь.
Faliczowski	Фаличовски самъ не ехалъ, выслалъ 4 кони.
Mikolay Simikowski	Пры ѧцькѸ Шыбанъскимъ, Мишло Сыми-ковски выслалъ конь.
Fiedor Woiatynski	Пры ИванѸ Миневскомъ, Федор Воѧтын-ски выслалъ конь.

²⁴⁹ Tak odnotowano w rękopisie.

²⁵⁰ Tak odnotowano w rękopisie.

	М(е)с(е)ца сентебра 12 конь ²⁵¹ .
Wasili Radowicki	Василеи Радовицьки пры ВолчкѸ ставил кон.
Hniewosz Lieduchowski	Гневошъ ЛедѸховски – конь.
Orain Berezinski	Ураинъ Березицки – конь.
Omielian Uszak Kulikowski	Умелианъ Ѹшакъ КѸликовски ставил кон.
Iwan Andruski	Иванъ АньдрѸски – конь.
Samuel Wiszkowski	Семень Мишковъски – конь.
Wasili Boloban	Пры Ивану ВолынъцѸ, Василеи Болобанъ ставиль конь.
Jan Sokolowski	Инь Соколовски за пасынъка своег(о) Ивана Поръваницког(о) ставиль конь.
Lieon Lusatski	Пры Грыгорью БолбасѸ Ленько Люсятыцки выслалъ конь. А самъ не ехалъ.
[v.] Jan Montowt	[v.] Инь Монтовтъ 10 коней. М(есе)ца сентебра 16 дня. ²⁵²
Andzrej Kisiel	Аньдреи Кисель – 2 кони.
Fiedor Hurko	Пры Грыгорю ГѸлевичѸ Федор ГѸрько выслал 2 кони.
Liewon Wierzbowski	Левько Верховъски – конь.
Hutor Rohaczewski	ГѸторъ Рогачевъски – конь.
Samuel Sasienicki	Семень Исеницки – конь.
Mosyasz Wienhowski	Моисеи Верховъски – конь.
Kniahinia Iwanowa Czertwiertinska	Пры Аньдрею Киселю кнегина Ивановаа Четвертынъскаа выслала коней 3.
Boiaryn Hulianicki Iwaszko	Боарынъ ГѸланицьки Ивашко ставиль конь.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 18 дня.
Woyciech Bielokhrinicki	Войтехъ Белокгрыницки – конь.
Michał Rusalski	Михаило Русальски – конь.
Wasil Kalusowski	Василеи КалѸсовъски – конь.
Wasili Mirowicki	Василеи Мировицки – конь.
Jerzy Witwinski	Юры Витьвинъски – конь.
Janowa Doywinska	Пры Василю Миравицким Иньковаа Довинъскаа выслал конь.

²⁵¹ Так odnotowano w rękopisie.

²⁵² Так odnotowano w rękopisie.

Przy Liachowskim Kraiewskim	Пры Ляховскомъ Краевьском з Линева выслалъ конь.
Hulianicki	Прокопъ Гўланицьки – конь.
Kosinski	Косиньски черезъ сына своег(о) выслал коней 5.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 23 дня.
Krzysztof a Piwo	Крўшь а Пиво выслали черезъ слуг своих 2 кони.
[118] Jarosz Hoski	[[[118] Йрофеи Госки ставиль 14 кони.
Liew Wylhorski	Левъ Вилгорьски пры почте Йрофея Госког(о) выслал 3 кони. А самъ деи пенези г(оспода)рские беретъ.
Iwan Skierdey	Пры Романъ Голскомъ Иванъ Скердеи выслал 3 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з ощепы.
Kondrat Bohurynski	Коньдратъ Богўрыньски ставиль 2 кони, а пры немъ почотъ Мартына Гасеницког(о) 3 кони.
	М(е)с(е)ца сеньтебра 29 дня.
Andzrey Koroway	Аньдреи Коровай – конь.
Fiedor Jackowicz Worona	Федоръ Йцьковичъ Ворона – конь.
Samuel Eliobukoiemski	Семень Елюбукоемьски черезъ сестренца своег(о) Мартына Марьтына ²⁵³ Велицьког(о) выслалъ конь. А самъ деи для хоробы своеи не ехаль.
Oniki Hawiecki	Внаки Ставецьки – конь.
Hawrylo Sielecki	Гавърыло Селецьки – конь.
Andzrey Bluski	Аньдреи Блўски – конь.
	М(е)с(е)ца вктебра 16 дня.
Kniaz Andzrey Masalski	Князъ Аньдреи Масальски – 6 кони.

²⁵³ Tak odnotowano w rękopisie.

Татаре Литовские.
Хорѹговъ Виленская.

²⁵⁴В сѹботу м(есе)ца июла 14 дня.

- Piotr Minbolatowicz horonzy wilienski Петъръ Минѹдолатовичъ, хорѹжы виленски, – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з сагаи(даками), з ощепы, а на ласкѹ г(оспода)рскѹю драба ставил молодца на мер(ыне) з рѹчьницею.
- [v.] Pii Andrzejewicz ||[v.] Ила Анѹдрысевичъ – конь в каф(ътане), з сагаи(дакомъ), з секеркою.
- Obderman Alityszewicz Убѹдърханъ Алдышевичъ выслал з дымѹ пахолька на [кони] в кафъ(тане), з сагаидакомъ.

Во второкъ м(е)с(е)ца ыюла 17 дня.

- Abram Mordasowicz Абрагимъ Морѹдасовичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Taktasz Pieteniewicz Такташъ Петеневичъ – кон з сагаидаком з шаблюю.
- Aliexander Jakuszewicz Галеи Йнѹшовичъ – кон, з сагаи(дакомъ), з шаблюю, в пан(церу).
- Pandey Arazowicz Панъдеи Аразовичъ з дымѹ на клачы з сагаи(дакомъ), з шаблюю²⁵⁵.

В четвер м(е)с(е)ца июла 19 дня.

- Karman Waskiewicz Кѹрманъ Васкевичъ на клачы з сагаидаком.
- Iwazsko Aradowicz Ивашко Арадовичъ ставил 2 молодцы на мер(инахъ) з сагаидакомъ, з шаблюю.
- Aliexander Liewicz Улес Халилевичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Bartasz Adamkowicz Барашъ Адамъковичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Aliexander Asakowicz Ельячъ Асановичъ на мер(ыне) з сагаидаком, з шаб(лею).

²⁵⁴ W rękopisie dalszy tekst jest ściśnięty aż do końca strony.

²⁵⁵ W rękopisie wyraz poprawiony.

	В пятницѣ м(е)с(е)ца илюля ²⁵⁶ 20 дня.
Dmitr Mahmetewicz	Дмитръ Магметевичъ, хорѣжи татарски, ставиль 4 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы, а драба з секеркою, з ошепомъ.
Ahmiet Mahreszowicz	Ахметъ Магрешовичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), шаблюю.
Mahmiet Jakobowicz	Магметъ Йѣкѣбовичъ выслал Абыдѣлѣ Ахмата з нимъ коней 6 – чотыры в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы, а 2 кони безъ панцеровъ з сагаидаком, з ошепы.
Asan Mortuszyc	Асанъ Мортушыць – 2 кони – вдынъ в пан(церу), з оше(помъ), а 2 з ошепы.
[119] Jozef Arslanowicz	[[[119] Исѣпъ Арслановичъ ставиль повинъноватого своег(о) Аидара, 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы. А самъ пенези беретъ.
	²⁵⁷ Хорѣговъ Городенская.
	В пятницѣ м(е)с(е)ца илюля 20 дня.
Maciej Sulan horonzy Grodzienski	Хорѣжи городеньски, Матеи Сѣланъ – 5 кони з сагаидакомъ, з ошепомъ – 2 кони з женънег(о) ымена, а 3 кони з оичызны.
Bohdan Jorsowicz	Богданъ Форѣсовичъ – 5 коней в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ошепы.
Ehuiasz Szemerdenowicz	Ехѣашъ Шемерденовичъ – конь з сагаидакомъ, з ошепомъ.
Abram Szemerdekowicz	Абрагимъ Шемерденовичъ – кон з сагаи(дакомъ), з секеркою.
Formak Machmietowicz	Форманъ Махметовичъ – конь з сагаи(дакомъ), з секеркою.
Bohdan Waskiewicz	Богданъ Васкевичъ на мерыне з ошепом.
Mikołaj Uliasowicz	Минько Иласовичъ на мер(ыне) з шаблюю.
Asan Szabanowicz	Асанъ Шабановичъ – конь з сагаидаком, з шаблюю.

²⁵⁶ Так odnotowano w rękopisie.²⁵⁷ Dalej w rękopisie dwie puste linijki.

- Bohdan Rezowicz Богданъ Резовичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаблею.
- Ahmier Damisowicz Ахъметъ Дамесовичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), с корьдомъ.
- Jaliej Janowicz Їлеи Їновичъ – 2 кони в каф(ътане) з ощепом.
- Jaliej Szemerdonowicz Їлеи Шемерденовичъ на мер(ыне) в каф(ътане), з сагаи(дакомъ).
- Achmiet Bohdanowicz Ахъметъ Богдановичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ).
- [119] Bartosz Niekraszewicz |[v.] Баирашъ Некрашевичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаблею.
- Radkon Toktamiszewicz Радконъ Токътамисевичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаблею.
- Sulieyman Bakriszewicz Сўлеиманъ Бакътысевичъ – конь з сагаидаком.
- 258
Хорўгов Троцкаѧ.
- В понеделокъ м(е)с(е)ца ыюля 30 дня.
- Asay Urazowicz horozy trocki Хорўжы ы маршалокъ троцки, Асаи ўразович – 2 кони в пан(церахъ), в пр(ылбицахъ), з ощепы.
- Abibas Sit Абыбас Сить – 2 кони – шдынъ в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепом, а дрўги з ощепомъ.
- Wasili Pohalski Василь – 2 пахольки – шдынъ на кони в пан(церу), в пр(ылъбицы), з ощепомъ а дрўги на мер(ыне) з ощепомъ.
- Szahun Ahmietowicz Шагўнъ Ахъметовичъ самъ штъ себе, шт брата своег(о) ставиль 3 кони в каф(ътанехъ), з сагаидаки, з ощепы.
- Mahmiec Fatrzy Alimowicz Махъметъ Фатжы Алимовичъ – кон з сагаидаком, з шаблею.
- Kieldawlet Asieytewicz Кель Давлетъ Асеитевичъ – кон з сагаидаком з шаблею.

²⁵⁸ Dalej w rękopisie puste pole na około dwie linijki tekstu.

Jan Dowlietowicz	Иѣнь Довѣлетовичъ на мер(ыне) з сагаидакомъ.
Hozsum Nuheiatewicz	Хошѹмъ Нѹгеѣтевичъ самъ ѡдъ себе, ѡдъ брата своег(о) – 2 кони з сагаидаки, з още(помъ).
[120] Bohdan Johutowicz	[[[120] Богданъ Югѹповичъ – конь з сагаидакомъ, з ощепом.
Nurdawliey Sulieymanowicz	Нѹръ Давлеи Сѹлеимановичъ на клѣчы з сагаи(дакомъ).
Useyn Mamliewicz	Ѵсеикъ Мамѣлевичъ на мер(ыне) з сагаидаком, з шаблею.
Keydeczar Hedrzebeldewicz	Кеидечар Хедъжебелъ Деевичъ пешъ з секеркою.
Kulzaman Mieliehowicz	Кѹлъзаманъ Мелеховичъ – кон з сагаи(дакомъ), с кордомъ.
Martyza Mustopicz	Мортѹза Мѹстопичъ на мер(ыне) з сагаидакомъ, з шаблею.
Mustopa Arazowicz	Мѹстопа Аразовичъ – конь з сагаидакомъ, з шаблею.
Mustia Janowicz	Мѹста Иѣносовичъ – конь з сагаидакомъ, з шаблею.
Bohdan Lieszewicz	Богданъ Лешевичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаблею.
Bazar Godza	Базар Кгоджа Бердеевичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблею.
Milkieman Ksupmolnicz	Милькеманъ Исѹпъ Молничъ – кон з саг(аидакомъ), з ощепом.
Murtasz Taktamisewicz	Мѹрътуза Такѣтамисевичъ з Ѵстары – конь. Ставить ѡт себе конь з сагаидакомъ, з шаблею.
Abrahman Obdorkemimowicz	Абрахманъ Ѵбдоркемимовичъ – конь з сагаидакомъ, з шаблею.
Asan Nostankowicz	Асанъ Ностаковичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблею.
Aliey Ahmetowicz	Алеи Ахметовичъ – кон з сагаидаком, [з] шаблею.
Hoysza Darmomuliewicz	Хоиша Дармомѹлевичъ – конь з сагаидакомъ, з шаблею.

Mustop Kazmerzowicz	Мўстопа Казимеровичъ – конь з сагайдакомъ, з шаблею.
[v.] Abraham Johnowicz	[v.] Абрагимъ Юхъновичъ – конь з сагайдакомъ, з шаблею.
Aluba Uliasowicz	Алўба Иласовичъ на клячы з сагайдаком.
Hazder Ahmietowicz	Хаидеть Ахъметовичъ – кон з сагайдаком з Радѣнь.
Katarcza Jambiliewicz	Катарча Їмбилевичъ – конь з сагайдакомъ.
Szawdawley Senczuhowicz	Шавьдавлей Сеньчѣховичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблею.
Ahmet Korakozicz	Ахметъ Кракозичъ с Покор – кон з сагайдаком, з шаблею.
Mortaza Mahmietowicz	Мортѣза Махъметевичъ – 2 кони у сагайдаком, з шаблами.
Senko Olkhozycz	Сенько Шлькгожычъ – 2 кони з сагаи(даками), з шаблами.
Boyram Kodza	Боирамъ Кодъжа Сѣтъвевичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаб(лею).
Bayram Źytiewicz	Баирамъ Жытевичъ – кон з сагайдаком, з шаблею.
Janko Olkozycz	Їнъко Шлькожыцъ – конь з сагайдаком, з шаблею.
Osmail Koldawletowicz	Шсмаил Кол Давлетевичъ – кон з сагайдакомъ, з шаблею.
Kuzyman Suktoliewicz	Кѣлзыманъ Сѣнюлевичъ – 2 ²⁵⁹ кони з сагаи(даками), з шаб(лями).
Romadán Motaliewicz	Ромаданъ Моталевичъ – конь с корьдомъ.
Mortaza Ostakowicz	Морѣтоза Шсановичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаб(лею).
Miered Khodza	Мередъкгодъза Кѣдыровичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаб(лею).
Jozup Abrahamowicz	Юзѣпъ Абрагимовичъ – кон з сагаида(комъ), з шаб(лею).
Jahia Asanowicz	Їхъя Асановичъ – конь з сагайдаком, з шаблею.
Donliet Bazarowicz	Довлетъ Базаровичъ – 2 кони з сагайдакомъ, з шаблею.

²⁵⁹ W XX-wiecznej edycji źródłowej odnotowano „3”.

- Bardybok Jozefowicz Бардыбокъ Иесѣповичъ – кон з сагаидаком, з шаблюю.
- Jakisz Senkiewicz Ёнишь Сенькевичъ – конъ з сагаидаком, з шаблюю.
- Boyrasz Romadakowicz Боирашь Ромадановичъ – конъ з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- [121] Mulkiman Koziakiewicz ||[121] Мѣлькиманъ Козюкевичъ – конъ з сагаидаком, з шаблюю.
- Obtdula Osaniewicz Ѡбѣдѣла Ѡсаневичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Ofiendiey Janiuliewicz Ѡфенѣдеи Ёнюлевичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Dawliet Mielicz Давлетъ Меличъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Olies Dawdarowicz Ѡлес Давдаровичъ – кон з сагаидакомъ, з шаблюю.

Хорѣговъ Новгородская.

В четъвер м(е)с(е)ца аѣгѣста 9 дня.

- Seyman Cerkasimowicz Сеиманъ Церкасимовичъ и з братаничомъ своимъ – 5 кони з сагаидаки, з ощепы.
- Beyra Liukodszansanowicz Беира Люкгодъжа Асановичъ – кон з сагаидаком, шаб(лею).
- Bayran Szadiewicz Баиранъ Шадевичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Mustopa Zaelamuszyc Мѣстопа Заела Мѣшычъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Nurum Kutrewicz Нѣрѣмъ Кѣтревичъ – конъ з сагаи(дакомъ).
- Paktusz Szabakowicz Тактѣшь Шабановичъ – кон в каф(ѣтане), в пр(ѣльбицы), в пан(церу).
- Szahisław Seyzalowicz Шагисламъ Сеижжаловичъ – кон з сагаи(дакомъ), з шаб(лею).
- Mortuza Obdulicz Морѣтѣза Ѡбѣдѣличъ – конъ з сагаи(дакомъ), з шаблюю.
- Obdula Barazkhazyc Ѡбдѣла Баразкгажычъ – конъ з сагаидаком.
- Bakno Obazkiewicz Банѣко Ѡбачъкевичъ – конъ з сагаи(дакомъ), з шаблюю.

Efia Kielimowicz	Еѣа Келимовичъ – конь з сагаи(дакомъ), з шаблею.
Bohdan Loliemietewicz	Богданъ Лолеметевичъ – 2 кони, конь з сагаидакомъ, з шаблею.
Muha Putilowicz	Мѹга Пѹтиловичъ на клячы с кордомъ.
Bazar Iwaszkiewicz	Базар Ивашкевичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), з шаблею.
[v.] Tywosz Kadyszewicz	[v.] Тывошь Кадишевичъ на клячы з сагаидаком.
Araz Maliuszkiewicz	Аразъ Малюшкевичъ на мер(ыне) з сагаидаком.
Almiet Koczkarowicz	Ахметъ Кочъкаровичъ з Бабошовщызны на клячы з сагаидаком, з шаблею.
Kulzyman Jakiszewicz	Кѹльзыманъ Танишевичъ на мер(ыне) з сагаидакомъ, з шаблею.
Abdula Siemenowicz	Абдѹла Семеновичъ – конь з сагаидаком, з шаблею.
Aliey Liurmuszewicz	Алеи Люръмашевичъ на мер(ыне) з сагаи(дакомъ), з шаблею.
Adam Bohdanowicz	Адас Богдановичъ – конь з сагаидаком, з шаблею.
	Сеньтебра 4 дня.
Dunay Mikolaiewicz	Дѹнаи Николаевичъ – конь з сагаидаком.
	Сеньтебра 5 дня 8 Вертъниках.
Jacko Mortoszewicz	Йско Мортосевичъ ставиль 4 кони з сагаидаком.
Aliey Asanowicz	Алеи Асановичъ, 3 кони з сагаидаки, 1 в панъцерахъ.
Malla a Rabin	Малъла Арабинъ выслал слѹгѹ на кони з сагаидаком.
[122] Araz Bakazicz	[122] Аразъ Баказичъ выслалъ слѹгѹ на кони з сагаидаком.
Islam Japurewicz	Исламъ Сапаревичъ с Корыц – конь з сагаидакомъ.
Moha Doniunicz	Мѹха Допюнничъ – конь з сагаидаком.

Adam Imaszewicz Адамъ Имачевичъ – кон з сагаида(ко)мм²⁶⁰.

Сеньтебра 12 дня.

Abraham Tuliatowicz Абрагимъ ТѸлатовичъ на кони з сагаидакомъ, з шаблею.

Te wojsko iest rospuszczone w Trabach za rozkazaniem J(ego) K(roliewskiej) M(ilosci) przy bytnosci Pano urzednikow tego wojska w roku teraznieyszym Tyciac Piec⁶³set szescdziesiat piontego m(iesia)ca oktobra pietnastego dnia we wtorek

Тое воиско естъ розпѸщено Ѹ Трабехъ за розказанемъ ег(о) королевское милосты пры бытнѸности пановъ радъ и(х) м(ил)-остеи Ѹ теперешнемъ же рокѸ тысяча пять свтъ шестьдесятъ пятомъ м(е)с(е)ца шкътебра петнатьцатого дня у во второкъ.

Suma wszystkiego wojska z pocztami ich m(ilości) P(anów) R(ad) osm tysięcy⁶⁴ sto siedziesto osm koni oprócz dragonow.

СѸмма всег(о) воиска з почтом ихъ милостеи пановъ шемъ тысячеи шдѸно сто семьдесятъ Ѹ осмъ конеи, шпрочъ драбовъ.

[v.] ||[v.] Тотъ реестръ выписаль есми з метрыкъ ег(о) королевскои милосты великого княз(тва) Литовског(о) годѸ 1600 трыцать четъвертог(о) Ѹ Вертникахъ.

⁶³ Pisarz zamiast litery „c“ zaczął pisać „sz“, co zostało poprawione.

⁶⁴ W rękopisie wpisano słowo, które zamazano, przez co jest nieczytelne.

²⁶⁰ Tak odnotowano w rękopisie.

NR 39. SPIS SZLACHTY NOWOGRÓDZKIEJ, KTÓRA ODESZŁA Z WOJSKA [OK. 1566]

Sygn.: BCzart, rkps. 2893.

Dawna sygn.: No 13 Fas 59 Publ.

Wymiary dokumentu: 105 × 324 mm. Dokument składający się z jednej karty zgiętej wpół. Atrament brązowy. Całość mocno ucierpiała od wody wzdłuż linii zgięcia. Nie stwierdzono dawnych śladów zszycia. Znak wodnego brak. Na podstawie uszkodzeń można stwierdzić, że początkowo był on przechowywany osobno, nie zaś z innymi dokumentami znajdującymi się w jednostce archiwalnej.

[186b]¹

Земане повету Новгородско(о), которые под хоругвою бывали а тепер их неть

Панов Юражичов кн(я)за Пузьни (С)тепана Григоревича ... вдовичъ.

Гарасима Колонтаевича.

Федора Юраги.

Васила Туминского с Полоное зь женних именов.

Богуша Швсаника.

Гарасима Левковича.

Ждана Дмитровича з Дарова.

Верыжичов з Дарова.

Семена Шлешковича.

Федора Полуановича и Шношка брата его.

Ждана Тивуновича Церавского.

Ивана а Змаила Шлексеевичов Зеновичовъ.

[185a]

Станислава Чижа. Поборцою в Новагородку.

¹ Dawna zgięta wpół karta została wyprostowana i oprawiona jako jedna, dawny „środek” o większym formacie został umieszczony z przodu. W tekście przywrócono dawną kolejność. Ponieważ dwu dawnym kartom nadano ogólną paginację, dodatkowo wprowadzono litery dla ich odróżnienia: *a* – zaznacza się kartę znajdującą się po lewej stronie, *b* – po prawej.

Ждана Семеновича Чижа. Служит деи пану воеводе новгородскому.

Стомы Пацковича.

Ивана Баки Кособуцкое мужа Скоросное.

Ждана Комонта Михновича

з Ыванова имена Зубковичи – 4 коней.

Петра Липницкого.

Матеевое Викгъловича вдовы никого нет.

Йна Адамовича з Городеи.

Андреа Йкушовича.

Солтана Микукича.

Федора Василевича.

Степана Ивашковича.

Щастного Микулича з ымена Йна Германовича.

Стаса Бурдоновича с Коросновского имена.

[185b]

Грица (...)уновича.

Собестана Тивуновича.

Петра Демени

Петра Верижича внука з ымена Тишка Пивовва ничего нет.

Зь Щитонович имена wt Турчиноевое.

Зь Скарызнич имена нет.

З Суцового имена нет.

Васка Зубковича з братею нет.

Михаила Кобецкого.

Семкеновое Гольнское.

Санковое Жилича.

Михна Б(о)гушевича.

Йкубка з Соплицы.

Котлубаеое з Лытчич.

Ромеиков Петра а Мацка.

Юхна Минаковича.

Цуневичъ – коня нет

Йна Жемлы – 2 коней нет.

Телечиное с Пасынкъ никог(о) нет.

Йна Белого сына.

Петрашовичовъ; Петра, Михаила, Федора делных нет.

[186a]

² Tekst uszkodzony.

Андреа Голуба.

Богдана Тютковича.

...³ зема котор

под хоруговою ...⁴

особ 58

No 13 Fas 59 Publ.

Реистръ которые земане то... ни быи стоѣт под хоруговою Новгородского и не стоѣли

³ Tekst nie zachował się.

⁴ Fragment tekstu nie zachował się.

INDEKS OSÓB

Indeks osobowy został wykonany na podstawie dokumentów źródłowych opublikowanych w niniejszym zbiorze oraz wstępu, a także osób odnotowanych w przypisach. Zrezygnowano natomiast z indeksowania postaci zapisanych czcionką łacińską przy popisie z 1565 r. (dokument nr 38). W powyższym źródle zachowano pierwotną – ruską – wersję imion i nazwisk. Oczywiście znaczna część „nazwisk” to właściwie patronimiki, które w większości w późniejszym czasie przekształciły się w nazwiska. Niektóre imiona i nazwiska kilkakrotnie w edycji źródłowej powtarzają się, co nie musi jednak oznaczać tej samej osoby.

A

Abramowicz (Abrahamowicz), Obduła – XXXIX, XL
Alexandrowicz, Wojciech – 114
Androykowicz, Jan – 114
Andruszkowicz, Marcin – XXXIII
Antanavičius, Darius – XV, XVI, XXIX, XLIII, LXII, LXV, LXVI, 11

B

Baliulis, Algirdas – XI, XVI, XXIX, LIX, LXIII, LXV, LXVI
Banionis, Egidijus – XXIX, LIII, LXV, LXVI
Baronas, Darius – LXII
Berdowski, Stanisław Narkowicz – XLIX
Bernatowicz, Maciej – XXXIII
Bitowtowicz, Mikołaj – XLVI
Bitowtowicz, Szczęśny – XLVI
Błaszczyk, Grzegorz – XV, LXVI
Bobiatyński, Konrad – LXIII, LXVII
Bogdanowicz, Dyrymen – XLVI
Bohusławowicz, Wencław – 114
Bona Sforza – XXXV

Borawski, Piotr – XXXIX, LXVI
Brzoska, Jerzy – 291
Budak, Maciej – 114
Budak, Wojciech – 114
Butkowicz, Mikołaj – XXXIII, XXXVI

C

Chodkiewicz, Aleksander – XLIV, XLVII
Chodkiewicz, Hieronim Aleksandrowicz – XLVII
Chodkiewicz, Hrehory (Grzegorz) Aleksandrowicz – XXXVIII, 115
Chwałczewski, Jerzy – XLIV
Czetwertyński, Fiodor – XLII
Czyż (poborca podatkowy) LVI
Czyż, Stanisław – XLVI, LVI
Czyżewicz, Aleksander – XXXIII

D

Dowkszewicz, Mikołaj – XXXIII,
Dubas-Urwanowicz, Ewa – LXVII, 291
Dubonis, Artūras – XI-XIII, XVI, LIX, LXVI
Dunin-Kozicki, Zygmunt – XXVII, LXVI

F

Fiedewicz, Mikołaj – XXX
 Fiodorowicz, Gawryło – XLVI
Firkovičius, Romualdas – XVI, LXV

G

Gasztold, Olbracht – XVIII, XXXIX, XL, LI
Gawron, Przemysław – LXIII, LXVII
 Giedroń, Ławryn Juszkowicz – XXXIII
Gorczałak, Bronisław – XXXV
 Gowska, Jakub – 114
 Guba, Mikołaj – XXXIII
Gudavičius, Edvardas – V, XV–XVII, LXVI

H

H(G)ołowacz (chorąży przełomski) XXXIII, XXXVI
 Heistowtowicz, Jan – XXXIII
 Holszański, Paweł – XLIV
 Hornostaj, Anikij – XLII

I

Ilarienė, Inga – XLIII
 Iwanowicz, Senko – XLVI
 Iwaszkowicz, Mikłasz – XLIX
 Iwaszkowicz, Mikołaj – XXXIII, XXXVI, XLIX
 Iwaszniecowicz, Mikołaj – 114

J

Jablonskis, Konstantinas – XII, XLI, LII, LXV
Jablonowski, Aleksander – LXVI, 325
 Jakgajłowicz, Grzegorz – XLVI
 Jakubowicz, H(G)ryszko – XXXIII, XXXVI
 Jakubowicz, Sarafin – LI
 Jakubowicz, Tomasz – XXIX, XXXIII, XLVII
 Jałowicki, Gniewosz – XLII
 Jan z Książąt Litewskich (Jan Ochstat lub Jan de Thelnicz) – XLIII
Januškevič, Andrej – XIII, XXXI, XXXII, LI, LII
Jarmolik, Włodzimierz – LXVII, 291
Gasas, Rimantas – XXXIX, LXVII
 Jążejłowicz, Grzegorz – XLVI
 Juchnowicz, Wojciech – XXXIII
 Jurewicz, Łokan – 114
 Jurewicz, Serafin – 114

K

Kadyszewicz, Iwaszko Pietrowicz – XXXIX

Kalinowski, Emil – LXVII, 325
Kalyada, Vitali – XVII, LXVII
Karalius, Laimontas – XLIII, 11
 Kazkiewicz (Kalkowicz), Ołyszko – XXXIX
 Kiedysek, Paweł Jakubowicz – 114
 Kiedysek, Szczęsny Jakubowicz – 114
 Kiernowski, Bohdan – 114
 Kieżgajłowa (wdowa) – XLIV
Kijas, Artur – XI, LXVII
 Kiszka, Piotr – XLIV
 Koniewnik, Iwan – XXXII, XXXIII
 Koszyński, Andrzej – XLVII
Krom, Michail Markowicz (Кром Михаил Маркович) – XL, XLIII, XLV, LX
Kulecki, Michał – LXVII, 291
 Kuncewicz, Stanisław – XXIX
Kutrzeba, Stanisław – XVIII, LXVI

L

Lacki, Iwan – LX
Laucevičius, Edmundas – LXVII, 97, 114, 126
Lazutka, Stanislovas – XVII
Lesmaitis, Gediminas – XI, LXIII, LXVII
Lizisowa, Maria Teresa – XXXIX, LXVII
 Lubecki, Wasyl – XLII
Lulewicz, Henryk – XXXVIII, LXVII, 53

Ł

Łopatecki, Karol (Лопатэцкі, Кароль) – XIII, XV–XXII, XXIV, XXV, XXVII, XXXII, XXXIX, XLII, LI, LII, LXVII
Łowmiański, Henryk – XI, XIII, XIV, XV, XVI, XIX, XXIII, XXVII, XLV, LXVII, 52
 Łukaszewicz, Roman – XXX

M

Malewski, Czesław – XLIX, LXVII
Malinowski, Ioannikij Aleksiejewicz (Малиновский Иоанникий Алексеевич) – XLIV
 Mamonicz, Łukasz – 53
 Marcinowicz, Bartłomiej – XXXIII
 Matyczycz, Fiodor – XLVI
 Michałowska, Juriewna (Pawłowna Anna) – LI
 Michałowski, Jerzy – LI
 Mikołajewicz, Maciej – XXXIII
 Mikołajewicz, Stanisław – XLVI
 Minbułatowicz, Sejt-Dżalal – XXXIX
 Misiewicz, Andrej – 114

Misiewicz, Jan – 114
 Mojsiewicz, Andrzej – XXXIII, XXXVI
 Mušínska, K. (Muszyńska, K.) – XVII

N

Nagielski, Mirosław – LXIII, LXVII

O

Ostrowski, Ilia Konstantynowicz – XLIV
 Ostrykowicz, Hrehory – XLIV
 Ostrykowicz, Jerzy – XLIV

P

Paszkowicz, Miklasz – XXVIII, XXIX
 Patkowski, Andrzej – XL
Pautienius, Aurimas – XLII, LXVII
Pietkiewicz, Krzysztof – XI, LXVII
Piwariski, Kazimierz – XIV, LXVII
Plewczyński, Marek – LXVII
 Pokubiaytowicz, Hryszko – 114
 Polak, Stefan – L
 Polubiński, Iwan Aleksandrowicz – XLI

R

Rachuba, Andrzej – XXIV, XXIX, XXXVIII,
 LIV, LXVI, LXVII, LXVIII, 53
 Radziwiłł, Jerzy Mikołajewicz – XIX, XXXII,
 XXXVIII, XXXIX, LI, LX
 Radziwiłł, Mikołaj Jurewicz – 114
 Radziwiłłówna, Ludwika Karolina – LX
Ragauskienė, Raimonda – XV, LXVI, LXVII
 Rekuć, Andrzej – L
 Rekuć, Jan – L
 Roski, Stefan – 146
 Rotundus-Mielecki, Augustyn – 136
 Rudakaj, Metej Olechnowicz – 114

S

Sanguszko, Fiedor (Fiodor) – XXXV
Saviščevas, Eugenijus – XLIV, LXVII
Semkowicz, Władysław Aleksander – XVII,
 LXVII
Šlimienė, Neringa – XIV, LXVI
Šmigelskytė-Stukienė, Ramunė – XI, LXVII
 Stabiszcz, Andrej Janowicz – 114
 Stanisławowicz, Ławryn – 114
 Stanisławowicz, Szczesny – XLVI
 Stanisławowicz, Wojciech – 114
 Stanko (chorąży z Ejszyszek) – XXXIII

Steckowicz, Stanisław – XXIX, XXXIII,
 XXXVI
 Steckowicz, Szymon – XXXIII, XLVII
Steponavičienė, Liria – XIV, XLVI
 Szpakow, Anna – 114
 Szymhowicz, Piotr – 114

Ś

Świta (chorąży słonimski) XXXIII

T

Tarulis, Albertas – XIII, XIV, LXVII
 Tołoczkiwicz, Jan – XXXIII
 Towginowicz, Maciej – XXXIII

U

Ułanow (Ułan, Ulan), Achmet – XXXIX, XLI
Urwanowicz, Jerzy – LXVII, 291
 Utiatynowa, Katryna – 114

V

Valikonytė, Irena – XIV, XVII, LXVI
Vasiliauskienė, Violeta – XVII
Viskantaitė-Saviščvienė Saulė – XIV, LXVI
Vlasova, Tatjana – XVII
 Volinska, A. (Wolińska, A.) – XVII

W

Wąż, Marcin – 325
 Wenclaw (chorąży birsztański) – XXXIII,
 XXXVI
Włodarski, Bronisław – XXX, LXVI
 Wnuczko, Jan Mikołajewicz – XXIX
 Wojdatowicz, Jerzy – XLVI
 Wojdatowicz, Jurewa – XLVI
 Wojniłowicz, Senko – XXXIII
Wolff, Józef – XLII, LXVIII
 Woynowna, Hanna – 114

Z

Zakrzewski, Andrzej B. – XLIX, LXVIII
 Zarankowicz, Marcin – XXXIII, XXXVI
 Zbrożek, Jan – XXIX
 Złobunowa, Elżbieta Mikołajewna – 114
 Zygmunt I Stary – XIII, XVIII, XIX, XX,
 XXIII, XXXII, XXXIX, XL
 Zygmunt II August – XV, XVIII, XX–XXII,
 LII, 114

Ż

Żaba, Bogdan – 114
 Żaba, Jerzy Siemionowicz – LV
 Żaba, Siemion Konstantynowicz – LV
 Żak, Martyn – 114

А

Абрагимович, Юзуп – 376
 Абраимович, Махмет – 54
 Абрам – 232
 Абрамович, Абдула – 49
 Абрамович, Асеитктеи – 54
 Абрамович, Винценты – 295
 Абрамович, Ждан – 190
 Абрамович, Каспор – 6
 Абрамович, Матыс – 345
 Абрамович, Сташко – 6
 Абрамович, Юрьи – 251
 Абрамович, Якуб – 336
 Августынович, Ян – 11
 Августынович, Петр – 43
 Августынович, Эзов – 43
 Аврамович, Августын – 300
 Аврамович, Богдан – 5
 Аврамович, Ян – 68
 Адамкович, Бараш – 372
 Адамовая, Барбара – 333
 Адамович, Воитех – 300, 306
 Адамович, Мартын – 186, 203
 Адамович, Матыс – 301
 Адамович, Миколаи – 345
 Адамович, Олексей – 201
 Адамович, Семен – 326
 Адамович, Станислав – 318
 Адамович, Стас – 195
 Адамович, Сщесный – 22
 Адамович, Федор – 249
 Адамович, Юры – 213
 Адамович, Ян – 164, 186, 269, 296, 381
 Адаховски, Миколаи – 248
 Адко – 54
 Азбердеевич, Жук – 54
 Азбердеевич, Нелдеяр – 54
 Азнушевич, Стас – 21
 Аидар – 373
 Алаибутовая, Андреевая – 356
 Алаибуш, Петр – 173
 Алдышевич, Обдерхман – 372
 Александр, Орда – 233

Александр, Семен – 233
 Александрова, Зофия – 256
 Александровая, Полония – 255
 Александрович, Миколаи – 3
 Александрович, Олбрыхт – 289
 Александрович, Якуб – 325, 338
 Алексевич, Андреи – 323
 Алексешсин, Андреи – 314
 Алекшенк, Юры – 315
 Алжута – 23
 Алимович, Махмет Фатжы – 374
 Амброжеевич, Воитех – 176
 Амброжеевич, Мартин – 121
 Амброжеевич, Михаило – 103
 Амброжеи – 37
 Амбросович, Болко – 263
 Амбросович, Лаврын – 268
 Амбросович, Михаило – 37
 Амбросович, Михал – 274
 Анван – 369
 Андревич, Иван – 258
 Андревич, Раико – 358
 Андревич, Станислав – 324
 Андреевая – 87
 Андреевич, Абрам – 340
 Андреевич, Августын – 30, 339
 Андреевич, Адам – 172, 338
 Андреевич, Андреи – 58, 328
 Андреевич, Балцер – 181
 Андреевич, Болтromeи – 35
 Андреевич, Ваврынец – 336
 Андреевич, Валенты – 321
 Андреевич, Васко – 89
 Андреевич, Воитех – 43, 94, 301
 Андреевич, Ероним – 345
 Андреевич, Иван – 81, 229, 354
 Андреевич, Крыштоф – 351
 Андреевич, Мартын – 296
 Андреевич, Матеи – 260, 299
 Андреевич, Миколаи – 43, 45, 89, 90
 Андреевич, Олехно – 165
 Андреевич, Павел – 33, 174, 181, 206
 Андреевич, Павлелис – 77
 Андреевич, Петрелис – 78
 Андреевич, Саламон – 299
 Андреевич, Себестьян – 344
 Андреевич, Станислав Андреевич – 315
 Андреевич, Степан – 77
 Андреевич, Федор – 68, 193, 227, 273

Андреевич, Шимко – 95, 98, 168
 Андреевич, Якуб – 58, 347
 Андреевич, Ялехно – 107
 Андреевич, Ян – 127, 189
 Андреевич, Януш – 77
 Андреи – 76, 224
 Андреикович, Каспор – 85
 Анрекович, Якуб – 98
 Андрих – 7
 Андруски – 369
 Андруски, Иван – 370
 Андрушкевич, Щастны – 234
 Андрушкович, Григор – 86
 Андрушкович, Мартин – 27
 Андрушкович, Петр – 34
 Андрушкович, Станислав – 268
 Андрушкович, Стас – 30
 Андрушкович, Шимко – 2
 Андрушкович, Юрьи – 5
 Андрушкович, Ян – 2
 Андрысевич, Иля – 372
 Андрыясович, Себестыян – 178
 Андрызский, Микитич – 65
 Антони, Свеико – 331
 Антонович, Якуб – 249
 Антушевич, Кузма – 286
 Анцутич, Левко – 310
 Анцутич, Шембел – 256
 Апонасович, Дмитр – 236
 Аптерелен – 36
 Арабин, Малла – 378
 Арадович, Ивашко – 372
 Аразович, Мустопа – 375
 Аразович, Пандеи – 372
 Аразович, Юнус – 54
 Арвидович, Воитеха – 17
 Ароцкии – 128
 Арслянович, Исуп – 373
 Артемович, Михаило – 60
 Артеховски, Миколаи – 303
 Артгохавич, Гринаш – 73
 Арыстович, Кузма – 361
 Асанович, Алеи – 378
 Асанович, Беира Люгоджа – 377
 Асанович, Еляч – 372
 Асанович, Яхя – 376
 Асеитевич, Кел Давлет – 374
 Атаманович, Араз – 55
 Аугуштыновая, Ганна – 179, 313

Аугуштынович, Адам – 309
 Аугуштынович, Андреи – 294
 Аугуштынович, Грыгоры – 295
 Аугуштынович, Захарыящ – 336
 Аугуштынович, Каспер – 191
 Аугуштынович, Матеи – 300
 Аугуштынович, Матеуш – 301
 Аугуштынович, Миколаи – 302
 Аугуштынович, Павел – 168, 210
 Аугуштынович, Ян – 297, 334
 Ахмат, Абыдул – 373
 Ахметович, Алеи – 375
 Ахметович, Хайдет – 376
 Ахметович, Шагун – 374

Б

Баба, Крыштоф Мишко – 170
 Бабинская – 366
 Бабински, Мартын – 182
 Бабинский, Семен – 64
 Бабинский, Станислав – 117
 Баевский, Петр – 64
 Баеданович, Станислав – 95
 Базарович, Довлет – 376
 Баибород, Иван – 242
 Бака, Грыгоры – 136
 Бака, Иван – 46
 Баказич, Араз – 378
 Бакаляров, Ян – 39
 Бактысевич, Сулейман – 374
 Балан, Миколаи Юревич – 193
 Балински, Каспер – 245
 Балтазарова, Барбара – 349
 Балтазарович, Ян – 342
 Балтозорович, Павел – 324
 Балтроевая – 5, 75
 Балтроевич, Лукаш – 212
 Балтроевич, Миколаи – 169, 213
 Балтроевич, Станко – 3
 Балтроевич, Стас – 21
 Балцаревич, Каспор – 2
 Баневич, Арчик – 127
 Банкевич, Бартломеи – 193
 Баразгажыч, Обдула – 377
 Баран, Воитех Богданович – 187
 Баранович, Якуб – 17
 Бариковский, Криштоф – 41
 Барткович, Адам – 17
 Барткович, Андреи – 18

- Барткович, Павел – 93
Бартломеевич, Матеи – 174
Бартломеевич, Авгуштын – 257
Бартломеевич, Мартын – 194
Бартломеевич, Стас – 196
Бартломеевич, Щепан – 268
Бартломеевич, Юры – 240
Бартломеевич, Юхно – 259
Бартломеевич, Ян – 184
Бартошевич, Абрам – 237
Бартошевич, Андреи – 324
Бартошевич, Валенты – 330
Бартошевич, Вацлав – 21
Бартошевич, Грыгореи – 181, 327
Бартошевич, Езоф – 308, 311, 335
Бартошевич, Лаврын – 237
Бартошевич, Матеи – 90, 270
Бартошевич, Мрочек – 59
Бартошевич, Шыман – 307
Бартошевич, Юрек – 320
Бартошевич, Юрьи – 36
Бартошевич, Ян – 59, 236, 331, 336
Бартошова – 10
Бартошова, Дорота – 240
Бартошович, Михал – 298
Бартуневич, Лукаш – 318
Баховски, Михаило – 160
Бегимович, Аликеч – 53
Бездевич, Езоф Мартынович – 253
Безпяты, Матеи – 248
Беидо, Станислав – 339
Белая, Яновая – 351
Белевич, Ромашко – 76
Беленик, Станислав – 227
Беленский – 40
Беликович, Миколаи – 351
Беликович, Сасин – 351
Белицки, Мартын – 280
Белкович, Курыло – 223
Белогрыницки, Воитех – 370
Белокоз, Стефан – 284
Белокрыницки, Богдан – 66
Белостоцки, Вацко – 66
Белостоцки, Олехно Лецкович – 65
Белостоцки, Роман – 66
Белцевич, Павел – 221
Белцевич, Пронко – 221
Белцевич, Федор – 221
Белыи, Ян – 381
Бервенец, Грыгореи – 170
Бердеевич, Базар Годжа – 375
Бережецки, Павел – 126, 287
Бережецки, Фалели – 368
Бережецки, Яцко – 66
Березицки, Ораин – 370
Березовская, Богданова – 358
Беркутис, Юхно Янович – 127
Бернарович, Дорота – 352
Бернаг – 76, 337
Бернатович, Бартош – 219
Бернатович, Ваврынец – 334
Бернатович, Матеи – 27
Бернатович, Станислав – 215
Бернатович, Фрончек – 297
Бернатович, Якуб – 212
Бернатович, Ян – 71, 293
Бернацки, Ленарт Янович – 351
Бернацки, Мартын Миколаевич – 349
Бернацки, Миколаи – 52
Бернацки, Ягустин – 52
Бернацки, Ян – 51
Бертошевич, Гринко – 86
Бертошевич, Миколаи – 103
Бертошевич, Петрашко – 83
Бертошевич, Размысл – 83
Бертошевич, Шимон – 83
Беткевич, Стас – 198
Бечечкович, Кот – 310
Биевт, Пронко – 359
Бик, Стасели – 87
Билкевич, Якуб Богушевич – 250
Билманович, Балтromeи – 285
Билмичавич, Богдан – 71
Билмичавич, Игумащ – 71
Билчыч, Васыл – 277
Билчыч, Конон – 276
Билчыч, Олексеи – 277
Биртенский, Ян – 32
Битовтович, Миколаи – 89
Битовтович, Щастный – 89
Битовтович, Юрии – 89
Бишевский, Ян – 33
Блажеевич, Мартын – 257
Блажкович, Бенедыкт – 344
Блашкович, Андреи – 348
Блонаки, Себестьян – 40
Блонски, Матыс – 325
Блонски, Якуб – 325

- Блудов, Михаило – 117
 Блудович, Гарасим – 120
 Блуски, Андреи – 371
 Блюдович, Михаило – 197
 Бобак, Щасны – 174
 Бобицки, Яцко – 369
 Боблич, Матеи – 255
 Бобоед, Иван – 149
 Бобоедовы – 105
 Бобрович, Миколаи – 21
 Бобровницки, Андреи – 150
 Бобровницкии – 112
 Бобрински – 367
 Богатович, Иван – 232
 Богдан – 153
 Богдановая – 1
 Богданович, Ада – 378
 Богданович, Александр – 60
 Богданович, Аугустын – 185
 Богданович, Ахмет – 374
 Богданович, Болтromeи – 29
 Богданович, Борук – 55
 Богданович, Борыс – 229
 Богданович, Бурец – 103
 Богданович, Валенты – 236
 Богданович, Воитех – 118, 187, 199
 Богданович, Грыц – 230
 Богданович, Дырымен – 90
 Богданович, Енkel – 79
 Богданович, Есел – 87
 Богданович, Ждан – 253
 Богданович, Исуп – 54
 Богданович, Крыштоф – 202
 Богданович, Лаврын – 277
 Богданович, Лукаш – 3, 17
 Богданович, Лукян – 59
 Богданович, Мартин – 10, 357
 Богданович, Матеи – 209, 225
 Богданович, Миколаи – 3, 82, 118, 199, 202, 270
 Богданович, Олбрахт – 29
 Богданович, Павел – 60, 262, 274
 Богданович, Петр – 2, 34, 38, 277, 364
 Богданович, Сенко – 276
 Богданович, Станислав – 2, 265
 Богданович, Стец – 37
 Богданович, Томко – 34
 Богданович, Урбан – 187
 Богданович, Юри – 127
 Богданович, Ян – 14, 46, 167, 205, 361
 Богдановичи, Янко – 82
 Богдареевич, Стас – 268
 Богдашевич, Ая – 55
 Богдевич, Ян – 196
 Богдюс – 78
 Боговитиновая, Ивановая – 141
 Боготыновая, Павлова – 365
 Богувитыновая, Шунбара – 366
 Богуматка, Ян – 162
 Богуматка, Ян Юревич – 127
 Богуматчич, Станислав – 3
 Богуматчич, Матеи – 250
 Богумачич, Щастныи – 6
 Богумачич, Юри – 2
 Богумилович, Михно – 181
 Богурынски, Кондрат – 371
 Богуславович, Матеи – 208
 Богуславович, Матеи Стасевич – 208
 Богуфалович, Иван – 59
 Богухал, Ян – 356
 Богуш – 6
 Богушевич, Адам – 102, 131
 Богушевич, Венцлав – 113
 Богушевич, Воина – 361
 Богушевич, Грыгореи – 221
 Богушевич, Иван – 361
 Богушевич, Крыштофовая – 170
 Богушевич, Марко – 214
 Богушевич, Михаило – 112
 Богушевич, Михал – 158
 Богушевич, Михно – 381
 Богушевич, Павел – 102
 Богушевич, Себестыян – 118
 Богушевич, Станислав – 205, 261
 Богушевич, Ян – 104
 Богушевич, Ян – 177, 185, 188
 Богушевич, Ян – 185, 188
 Богушевски, Мартын – 330
 Богушевски, Михал – 33
 Богушова – 67
 Богушовская, Станиславовая – 166
 Боерин, Рило – 78
 Боида, Вернат – 329
 Боитушевич, Келдабик – 55
 Бокеи, Александер Сидорович – 255
 Бокеи, Гаврыло – 366
 Бокеи, Ян – 366
 Бокун, Ян – 324

- Бокщенин, Юры Николаевич – 179
 Болабан, Юри – 249
 Болбас, Грыгори – 370
 Болгак, Кондрат – 185
 Болгрыковая, Настазья – 354
 Болексупович, Тактамыш – 55
 Болеста, Валенты – 288
 Болеста, Малхер – 288
 Болеста, Матыс – 288
 Болеста, Мацеи – 51
 Болестьи – 42
 Болишевич, Кансуба – 55
 Болко – 40
 Болкович, Миколаи – 268
 Болкович, Юрьи – 264
 Болкович, Якуб – 268
 Болкович, Ян – 334
 Болкотыцки, Богдан – 229
 Болобан, Бучемль – 113
 Болобан, Василеи – 370
 Болобан, Якуб Андреевич – 179
 Болобович, Матвеи – 222
 Болостоцкая, Романовая – 369
 Болостоцки, Грышко – 369
 Болостоцки, Иван – 369
 Болтроевич, Григор – 87
 Болтроевич, Миколаи – 87
 Болтроевич, Юхна – 87
 Болтроеи – 130
 Болтутович, Каспер – 196
 Боневич, Ленарт – 259
 Боратински, Якуб – 51
 Боратинскии – 42
 Бордовски, Якуб – 195
 Борздилович, Ерослав – 3
 Борздилович, Осман – 55
 Борзбогаты, Стефан – 360
 Бориковски, Петр – 52
 Боримх, Ян – 32
 Борисович, Петр – 37
 Борисович, Стома – 59
 Боркович, Павел – 35
 Боровски, Станислав – 226
 Борода, Станислав Юревич – 108, 163
 Борсоба, Немир – 219
 Борткевич, Воитех Богушевич – 261
 Борткевич, Каспер – 186
 Борткевич, Павел – 192
 Борткевич, Станислав Богушевич – 261
 Борткович, Добело – 167
 Борткович, Добко – 107
 Борткович, Лаврин – 37
 Борткович, Мацко – 37
 Борткович, Миколаи – 60, 165
 Борткович, Павел – 91
 Борткович, Станислав – 273
 Борткович, Якуб – 35
 Борткович, Ян – 61
 Бортыцки – 154
 Борщынски, Якуб – 307
 Борысович, Веребеи – 227
 Борысович, Иван – 227
 Борысович, Игнат – 240
 Борысович, Олешко – 240
 Борысович, Тиско – 222
 Борысович, Щепан – 227
 Боски, Павел – 179
 Бранец, Грыгореи – 204
 Бранчич, Вакота – 73
 Бранчич, Пацук – 73
 Бранчыч, Миско – 279
 Брезински, Мартын – 177
 Брезовски, Кузма – 361
 Брески, Дунин – 237
 Бризовскии, Бартош – 43
 Бролиш, Павел – 32
 Бромевски, Михал – 201
 Бронишевич, Станислав – 316
 Броска, Юрьи – 291
 Брушевски, Матеи – 298
 Брушевски, Флорыян – 299
 Брыкцевич, Ян – 288
 Брылевская, Зофия – 139
 Брылецкии, Михал – 121
 Брындца, Костанты – 119
 Брытыи, Сенко – 23
 Бубнович, Авакум – 361
 Бубновскии, Михаило – 64
 Бубном, Петром – 361
 Бувидович, Размус Павлович – 261
 Будаевич, Явор – 100
 Будило, Миколаи – 187
 Будилович, Миколаи – 271
 Будко, Миколаи – 350
 Будрикович, Стасели – 87
 Будынка, Станислав – 354
 Бузнович, Юрьи – 271
 Буико, Васко – 121

Буико, Козма – 199
 Буико, Мартин – 117
 Буико, Мацко – 121
 Буико, Петр – 117, 198
 Буико, Степан – 117, 197
 Буино, Миколаи – 319, 330, 339
 Букабра, Иван Семенович – 216
 Букраба – 215
 Букревич, Нестер Иванович – 363
 Букревич, Федор – 239
 Букревич, Ян – 239
 Булатович, Богдан – 54
 Булатович, Седчаламин – 49
 Булгак, Станислав – 126
 Булгак, Юры – 164
 Булганович, Гярасим – 99
 Булига, Оникеи – 157
 Булич, Федор – 363
 Бурба, Ян Павлович – 270
 Бурдонович, Стас – 381
 Буркулаб (Корсак) – 269
 Бурсович, Костюшко – 224
 Бурга, Миколаи – 95, 100
 Буртевич, Андреи – 194
 Бурымски, Алесандро – 368
 Бутанович, Мик – 77
 Бутанович, Стас – 77
 Бутанович, Янели – 77
 Бутвич, Гарвиддир – 61
 Бутевич, Андреи – 238
 Бутевич, Лаврин – 36
 Бутевич, Мацко – 22
 Бутевич, Петр – 22
 Буткевич, Волчко – 98
 Буткевич, Мартин – 36
 Буткевич, Масюк Маргынович – 184
 Бутко, Ян – 166
 Бутко, Яхим – 166
 Буткович, Волчко – 10
 Буткович, Лаврин – 94, 99
 Буткович, Лазор – 14
 Буткович, Миколаи – 27
 Буткович, Станислав – 98, 190
 Буткович, Ян – 10
 Бутримович, Стецко – 74
 Бутримович, Янко – 3, 7
 Бутрымович, Мартын – 361
 Бутрымович, Миколаи – 199
 Бутрымович, Якуб – 289

Бучынски, Станислав Станиславович – 295
 Бчолковская, Марына Яновна – 253
 Быковский, Базылеи Грыневич – 160
 Быковский, Верига – 58
 Быковский, Рафал Грыневич – 160
 Былчич, Барис – 73
 Былчич, Богдан – 58, 73
 Былчич, Есип – 73
 Былчич, Иван – 57
 Былчич, Куц – 73
 Былчич, Сак – 73
 Былчич, Трухон – 58, 73
 Бысреискии, Яцек – 105
 Быховец, Андреи – 261
 Быховец, Дмитр – 117, 264
 Быховец, Иван – 264
 Быховец, Миколаи – 264
 Быховец, Федор – 165
 Бышевски, Петр – 319

В

Вабищевич, Грыц – 232
 Вавринцевич, Станислав – 42
 Ваврынец – 328
 Ваврынецвич, Андреи – 296, 330
 Ваврынецвич, Матыс – 297, 349
 Ваврынцович, Миколаи – 297
 Ваврынцович, Петр – 318
 Ваврынцович, Рафал – 296
 Ваврынцович, Станислав – 296
 Ваврынцович, Ян – 292, 311
 Вагановски, Федор – 150
 Ваидатович, Юреи – 90
 Ваитковскии – 33
 Вака, Борыс – 127
 Ваксович, Мила – 2
 Валентынович, Андреи – 308
 Валентынович, Юрьи – 226
 Валентынович, Ян – 315
 Валерыян – 134
 Валицки, Балцер – 244
 Валицки, Малхер – 244
 Валицки, Юры Миколаевич – 173
 Ванкевич, Стефан – 152
 Вантславович, Воитех – 239
 Варакомски, Лаврын – 167
 Варакумета, Продко – 172
 Вардомски, Васылеи – 153
 Вардомски, Михаило – 153

- Варпах, Воитех Станиславович – 308
 Васевич, Матеи – 72
 Васевич, Петко – 22
 Васил – 374
 Василевич, Есенский – 117
 Василевич, Абрам – 214
 Василевич, Андреи – 216
 Василевич, Василия – 74
 Василевич, Дмитр – 235
 Василевич, Ждан – 273
 Василевич, Иван – 117, 357
 Василевич, Макареи – 229
 Василевич, Марко – 65
 Василевич, Мартын – 277
 Василевич, Некраш – 30
 Василевич, Сенко – 240
 Василевич, Устен – 240
 Василевич, Федор – 355, 381
 Василевич, Ян – 271
 Василевски, Богуш – 241
 Василевский – 41
 Васкевич, Богдан – 373
 Васкевич, Иван – 362
 Васкевич, Курман – 372
 Васкевич, Павел – 35
 Васкевич, Федор – 358
 Васкович, Даско – 337
 Васкович, Иван – 31
 Васкович, Матус – 97
 Васкович, Миколаи – 120
 Васкович, Якуб – 16
 Васкович, Ян – 45
 Васылевич, Грышко – 201
 Васылевич, Есенски – 197
 Ватонезки, Михаило – 365
 Вацкович, Яцко – 257
 Вацлавович, Мартын – 22
 Вашынски, Павел – 369
 Вашынски, Семен – 369
 Вежялович, Воитех – 91, 93
 Велегыцки, Федор Семенович – 230
 Велимовски, Хяцек – 289
 Велимовски, Ян – 289
 Велицки, Мартына – 371
 Велятецкая, Марья – 228
 Велягыцки, Васылеи Семенович – 230
 Венскович, Ян – 258
 Венслав – 296
 Венславович, Воитех – 244
 Венславович, Мартын – 267
 Венславович, Миколаи – 265
 Венславович, Якуб – 306
 Венславович, Ян – 271
 Вентславович, Щасны – 187
 Венцкович, Балтромеи – 1
 Венцкович, Юхно – 103
 Венцкович, Ян – 109
 Венцлав – 27, 30
 Венцлавович, Гришко – 30
 Венцлавович, Станислав – 175
 Венцславович, Крыштоф – 243
 Венцславович, Ян – 344
 Вербицки, Миколаи Ленартович – 338
 Вербицки, Ян Миклашевич – 281
 Вербовски, Балтазар – 307
 Вербовски, Ян – 307
 Вербудлевич, Ян – 161
 Вереземски, Миколаи – 337
 Веремеевич, Федор – 165
 Верещака, Иван – 222
 Верещака, Роман – 222
 Верижич, Петр – 381
 Веркутеевич, Яновая – 6
 Вертенски, Лукаш – 323
 Верховски, Левко – 370
 Верховски, Моисеи – 370
 Верыбогович, Миколаи – 117
 Верыга, Васылеи – 162
 Верыжич – 380
 Верынач, Грын – 233
 Ветрынски, Фрыдрых – 161
 Ветславович, Крыштоф – 169
 Вехетек, Ян – 40
 Вец – 5
 Вештор, Езоф – 107
 Вешторт, Грыгорей Воитехович – 165
 Взяга, Грыгоры Михалович – 211
 Виглович, Матеевая – 381
 Видавтски, Станислав – 107
 Видбин, Грыгорей – 258
 Видыски, Станислав Миколаевич – 207
 Визгирд, Ян – 108, 168, 260
 Викторын, Грыгорей – 201
 Виламович, Ян – 198
 Вилбик, Болтромеи – 84
 Вилгорски, Лев – 371
 Вилгорски, Михаило – 367
 Вилмонтович, Пронцко – 35

- Вилпа, Андреи Янович – 184
 Вилтожын, Баргломеи – 258
 Вилчевич, Августын Кучукович – 252
 Вилчевич, Себестыян Лаврынович – 252
 Вилчуколски, Павел – 266
 Винко, Иван – 269
 Вински, Мартын – 275
 Вински, Ян – 228
 Винцевич, Блажеи Дуцевич – 253
 Винча, Стас Лаврынович – 127
 Винчевич, Матеи Юревич – 252
 Винчевич, Себестыян – 250
 Вириковски, Адам – 52
 Вировски, Ян – 342
 Вислоух, Гаврыло – 246, 247
 Вислоух, Павел – 246
 Вислоух, Светецки – 248
 Витвински, Юры – 370
 Витович – 83
 Витович, Матеи – 258
 Витортович, Нарко – 37
 Витославски, Станислав – 185
 Вицьчыч, Ян Жаденевич – 284
 Вичуич, Янко – 72
 Вишневецки, Александер – 143
 Вишневецки, Андреи – 143
 Вишневецкии, Федор – 63
 Вишток, Станислав – 182
 Вколов, Васылеи – 158
 Владычка, Петр – 205
 Владычка, Сенко – 64
 Влашин – 65
 Влинирк, Мартин – 37
 Внук, Станислав – 327
 Внучек, Ян Езрович – 316
 Вовковицки, Иля – 220
 Водорацки, Ян – 291
 Водорацкии, Миколаи – 60
 Водыславович, Станислав – 203
 Воеводски, Адам – 344
 Воеводски, Станислав – 345
 Воевоцки, Воитех – 40
 Воевоцки, Марен – 40
 Воевоцки, Ян – 40
 Воидатович, Юри – 89
 Воиден, Миколаи – 162
 Воидикович, Иван Михаилович – 351
 Воидилович, Томаш – 36
 Воина, Бартош – 349
 Воина, Доромин – 161
 Воина, Размус – 178
 Воинилович, Иван Семенович – 351
 Воинилович, Сенко – 26
 Воинилович, Федер – 351
 Воинич, Воина – 31
 Воинич, Иван – 367
 Воинич, Климентова – 365
 Воинич, Лев – 239
 Воинич, Сокол – 233
 Воинич, Федор – 365
 Воитех – 58, 98
 Воитеховая, Анна – 316
 Воитеховая, Зофия – 307
 Воитехович, Александер – 168
 Воитехович, Амброжеи – 281
 Воитехович, Андреи – 163
 Воитехович, Воитех – 321
 Воитехович, Грыгореи – 189, 198
 Воитехович, Ленарт – 36, 338
 Воитехович, Мартын – 302
 Воитехович, Матеи – 163, 228, 332, 337
 Воитехович, Миколаи – 350, 351
 Воитехович, Михал – 297, 305
 Воитехович, Павел – 178, 303, 316
 Воитехович, Петр – 302
 Воитехович, Себестыян – 164
 Воитехович, Совостан – 286
 Воитехович, Станислав – 59, 316, 332, 336
 Воитехович, Стас – 210
 Воитехович, Шыман – 304
 Воитехович, Щасны – 335
 Воитехович, Якуб – 299, 317
 Воитехович, Ян – 99, 119, 200, 203, 241, 250, 305, 312
 Воиткели – 87
 Воитко – 6
 Воитко от Орешковои – 52
 Воиткович, Блажко – 33
 Воиткович, Марко – 11
 Воиткович, Матеи – 91, 265
 Воиткович, Матек – 93
 Воиткович, Миколаи – 103
 Воиткович, Мис – 102
 Воиткович, Станислав – 30
 Воиткович, Щасныи – 102
 Воиткович, Юри – 36, 95, 99
 Воиткович, Якуб – 267
 Воиткович, Ян – 87

- Воишвил, Миколаи Сенкевич – 83
 Воишкович, Ян – 21
 Воишнар, Шыман – 174
 Вокша, Ждан – 237
 Волк, Иван – 175
 Волк, Матеи Янович – 258
 Волк, Миколаи Юшкевич – 87
 Волк, Федор – 361
 Волк, Федор Василевич – 244
 Волк, Юрьи Маркович – 190
 Волковицкии, Васко Лычевич – 112
 Волковицкии, Грицко – 31
 Волкович, Юрик – 94
 Волкович, Яхно – 98
 Волковыски – 243
 Волменскии, Ян Янович – 145
 Волноед, Ждан – 118
 Волноедович, Олехно – 197
 Волович, Бенкаш – 156
 Волович, Остафеи – 356
 Воловичовая, Иванова – 139
 Володич, Данило – 358
 Володкевич, Мартин – 10
 Володкевич, Петр – 14
 Володкевич, Петр Янович – 178
 Володкевич, Станислав – 35
 Володкевич, Урбан – 3, 38
 Володковая, Маря – 139
 Володкович, Езоф – 249
 Володкович, Мартын – 154
 Володкович, Мартын Каспорович – 175
 Володкович, Ян Каспорович – 170, 175
 Володымер (Заболоцки) – 366
 Воложински – 121
 Волоткевич, Шимко – 76
 Волочкевич, Ян – 136
 Волошанин, Василеи – 256
 Волски, Миколаи – 148
 Волчко – 365, 370
 Волчко, Миколаи – 148
 Волчкович, Болтromeи – 34
 Волынкевич, Каспер – 243
 Волынц, Иван – 370
 Воробей, Иван Якимович – 247
 Ворона, Олехно – 365
 Ворона, Федор Яцкович – 371
 Воронин – 65
 Воронин, В.А. – 2
 Вороницкии, Воина – 63
 Воротынец, Павел – 31
 Ворошыла, Миколаи Юревич – 252
 Ворошанскии, Ондреи – 106
 Ворсоба, Борыс – 219
 Воютынски, Гаврыло – 364
 Воютынски, Смолка – 368
 Воятынски, Федор – 369
 Вробл, Миколаи Михайлович – 294
 Врылевскии, Миколаи – 68
 Вуж, Мартын – 325
 Выгоновскии, Ян – 32
 Вызкирд, Ян – 107
 Вылямович, Ян – 117
 Высоцкая, Раина – 242
 Вышенская, Зофия – 313
 Вышимирскии – 41
 Вышневецки, Константы Иванович – 143
 Вышотравка, Федор Иванович – 153
 Вышынская, Аугустыновая – 154
 Вяжевич, Миколаи – 98
 Вяжовая, Катарына – 155
- Г**
- Габриялова – 2
 Габриялович, Лаврин – 17
 Габриялович, Матеи – 84
 Габриялович, Ян – 87
 Габрыалович, Едвига – 261
 Габрыалович, Павел – 243
 Габрыалович, Станислав – 180
 Габрыалович, Юрьи – 214
 Габрыалович, Яхим – 174
 Габрыялович, Михал – 293
 Гавлович, Адам – 350
 Гаврило – 79
 Гаврылович, Васко – 234
 Гаврылович, Мартын – 238
 Гаврылович, Семен – 362
 Гаврылович, Федор – 285
 Гаврылович, Якуб – 290
 Гаидарович, Адам – 55
 Гаико, Ян – 31
 Гамшеи, Станислав – 146
 Ган, Ондреи – 121
 Ганевич, Миколаи – 13
 Ганевич, Станислав Миколаевич – 182
 Ганна – 61, 333
 Ганович, Грын – 117
 Ганусович, Матеи – 11

- Ганцевич, Андреи – 87
 Ганцевич, Лукаш – 87
 Ганцевич, Матеи – 30
 Ганцевич, Станюс – 22
 Ганцевич, Стас – 72
 Ганцович, Матеи – 23
 Гарабурда, Анцута – 280
 Гарасимович, Василеи – 276
 Гарасимович, Кондрат – 276
 Гарбачевич, Грыц – 229
 Гасеницки, Мартын – 371
 Гахович, Артюх – 362
 Гацутыч, Дыдрых – 278
 Гвавин, Александро Бартошевич – 306
 Геборовски, Миколаи – 300
 Геирдович, Юри Якубович – 120
 Гедушковая – 37
 Геигирдович, Каспор – 117
 Геигирдович, Павел – 120
 Геигирдович, Себестыян – 117
 Геигирдович, Станислав Юнцович – 120
 Геигирдович, Томас Петрович – 120
 Геигирдович, Ян – 117
 Геигирдович, Ян Юнцович – 120
 Геигирдовский – 120
 Геистовтович, Ян – 27
 Геложин, Бертюс – 78
 Гервелевич, Янушко Ивашкович – 86
 Герман, Андреи – 174
 Герман, Андреи Николаевич – 174
 Герман, Якум – 174
 Германович, Себестыян Матеевич – 261
 Германович, Ян – 381
 Герубин – 52
 Гестовтович, Матиас – 23
 Гецевич, Павел Венцович – 85
 Гиз, Антони – 153
 Гимбут, Адам – 194
 Гинбунтович, Мартин – 22
 Гинвоитович, Ромашко – 77
 Гинца, Александер – 150
 Гинца, Андреи Юревич – 322
 Гинца, Павел – 127
 Гинца, Ян – 41, 52
 Гинца, Ян Павлович – 254
 Гинчин, Ботех – 6
 Гиржодович, Блажеи – 268
 Гладкая, Хфедоровая – 119
 Глеб – 136
 Глебивич, Ян – 105
 Глебович, Арнолф – 321
 Глебович, Васил – 285
 Глебович, Кузма – 43
 Глебович, Мартин – 59
 Глебович, Миколаи – 13
 Глебович, Ян – 17
 Глетовский, Михаил – 105
 Глински, Александер – 160
 Глински, Богдан – 246
 Глински, Михаило – 246
 Глоговский, Петр – 85
 Глядовицки, Матыс Воитехович – 282
 Глядовицки, Станислав – 275
 Гмир, Ян – 40
 Гневковски, Себестыян – 345
 Гнезденская, Федора – 140
 Гогол, Грышко Яцкович – 222
 Годамович, Щепан – 213
 Годамович, Юрьи – 213
 Годебски, Иван Василевич – 228
 Годыкович, Стец – 284
 Гокорски, Иван – 365
 Гокорски, Одехно – 365
 Гокорски, Юры – 365
 Голгански – 367
 Голимонт, Юрьи – 218
 Головач – 27
 Головачевич, Фведко – 101
 Головка, Семен Федорович – 232
 Головнина, Ганна Млечковна – 213
 Головня, Есып – 354
 Головня, Иван Федорович – 229
 Головня, Тымофеи – 161, 352
 Головня, Януш Яконлевич – 352
 Голодович, Матыс – 256
 Голои, Ян – 211
 Голоц, Матыс Якубович – 257
 Голски, Роман – 371
 Голуб, Андреи – 352, 382
 Голубицки, Станислав – 204
 Голубовая, Марына – 156
 Голучковая, Ганна – 287
 Гольнски, Семкен – 381
 Гомшеевая, Павлова – 140
 Гомшеи, Ян – 150
 Гопшевич, Олекшеи – 35
 Гораин, Фрыдрых – 249
 Гораиновая, Людмина – 178

- Гораински, Ян – 172
 Горбовская, Катарына – 216
 Горбовски, Андреи – 218
 Горбовски, Васылеи – 218
 Горбовски, Михаило – 218
 Горбовский, Василен – 111
 Гордеевич, Олехно – 285
 Гордына, Юрьи – 187
 Гордынец, Грыгореи – 243
 Горецки, Себестыян – 184
 Горковски, Андреи – 280
 Горковски, Миколаи – 262
 Горло, Грыгореи – 196
 Горловая – 103
 Горновски, Богуш – 216
 Горновски, Васылеи – 218
 Горновски, Воитех – 326
 Горновски, Лев – 218
 Горновски, Миколаи – 217
 Горновски, Станислав – 51
 Горновский, Богуш – 111
 Горновский, Ян – 111
 Горностаи, Гаврыло – 135
 Горностаи, Иван – 146
 Горностаи, Оникеи – 57
 Горович, Стефан – 277
 Городецки, Матыс – 270
 Горчакович, Кузма – 71
 Горчалович, Семен – 282
 Госки, Ярофеи – 371
 Госны, Роман – 366
 Госовски, Станислав – 301
 Гостилович, Яцек – 57
 Гостомски, Станислав – 159
 Гостровски, Павел – 52
 Гостюлевич, Воитех – 2
 Готардович, Каспер – 241
 Грабовски, Мартын – 241
 Граля, Иероним – LXI, LXVI
 Границки, Павел – 172
 Грегович, Михал – 302
 Гредович, Грыцко – 223
 Грек, Валенты Юревич – 337
 Гренивич, Матфеи – 239
 Григович, Мартин – 104
 Григович, Мат – 77
 Григович, Мател – 78
 Григович, Стась – 83
 Григоревич, Андреи – 59
 Григоревич, Гаврил – 35
 Григоревич, Мартин – 95, 98
 Григоревич, Станислав – 60
 Григоровая – 14
 Григорович, Петр – 10
 Григоровна, Ядвига – 80, 81
 Грин – 106
 Гринашкович, Иван – 55
 Гриневич, Воитех – 35
 Гриневич, Мартин – 35
 Гриневич, Паценко – 74
 Гринкевич, Болтromeи – 107
 Гринкевич, Ивашка – 73
 Гринкевич, Станислав – 80
 Гринко – 7
 Гринкович, Андреи – 17
 Гринкович, Балтromeи – 45
 Гринкович, Каспор – 45
 Гринкович, Ленарт – 95, 99
 Гринчевич, Томко – 85
 Грицек – 381
 Грицкевич, Андреи – 82
 Гришкович, Матеи – 119
 Гришкович, Петр – 100
 Гришкович, Сецко – 60
 Гровш, Ян – 290
 Грод, Бартош – 322
 Громацаии – 31
 Громька, Иван – 173
 Гросовски, Воитех – 354
 Грот, Якуб – 41
 Грот, Ян – 322
 Грудинка, Гапон – 164
 Грудынка, Васко Трохимович – 164
 Груша, Аляксандр – XI, XII, LXVI, 2
 Грушка, Олексеи – 358
 Грушыч, Павел – 361
 Грыб, Павел – 171
 Грыб, Станислав – 172
 Грыбовски, Шыман – 280
 Грыгоревич, Михно – 358
 Грыгоревая, Овдотя – 353
 Грыгоревич, Амброжеи – 252
 Грыгоревич, Бартош – 168
 Грыгоревич, Бенедыкт – 263
 Грыгоревич, Дмитр – 357
 Грыгоревич, Миколаи – 360
 Грыгоревич, Миско – 164
 Грыгоревич, Петр – 352

Грыгоревич, Размус – 313
 Грыгоревич, Станислав – 168, 180, 315
 Грыгоревич, Стас – 186, 210
 Грыгоревич, Шыман – 301
 Грыгоревич, Щепан – 210
 Грыгореи, Ян – 135
 Грыкович, Амброжеи – 259
 Грыкович, Миколаи – 258
 Грынашкович, Оиля – 278
 Грыневич, Иван – 118
 Грыневич, Ленарт – 188
 Грынкевич, Богушова – 362
 Грынкевич, Ждан – 195
 Грынкевич, Зенко – 250
 Грынкевич, Максым – 244
 Грынкевич, Матеи – 271
 Грынкевич, Михал – 265
 Грынкевич, Себестыян – 250
 Грынкевич, Ян – 165, 253
 Грынцевич, Павел – 236
 Грынчевич, Ян – 260
 Грыцевич, Петр – 273
 Грыцко – 369
 Грыцкович, Александер – 274
 Грыцович, Яков – 286
 Грычын, Фалко Гаврылович – 230
 Грышано, Иван – 290
 Грышано, Несмеян – 290
 Грышкевич, Андреа – 265
 Грышкевич, Миколаи – 259
 Грышкевич, Тропеи – 304
 Грышко, Станислав Манкевич – 244
 Грышкович, Воитех – 256
 Губа, Миколаи – 27
 Губиня, Станиславова – 141
 Гулевич, Василеи – 367
 Гулевич, Гаврыло – 366
 Гулевич, Грыгорыи – 365, 366, 368, 370
 Гулевич, Иван – 365
 Гулевич, Михаило – 64
 Гулевич, Юри – 365
 Гулевичова, Романова – 368
 Гулич, Гулко – 362
 Гуляницки, Ивашко – 370
 Гуляницки, Прокоп – 371
 Гурко, Федор – 370
 Гурпович, Ораждчан – 55
 Гурски, Вацлав – 186
 Гурски, Пашко – 113

Гурцович, Федор – 240
 Гусаин, Федор – 231
 Гутовски, Ян – 197
 Гутовскии, Миколаи – 33
 Гутовскии, Ян – 118
 Гушчич, Грин – 73
 Гушчич, Олихвер – 73
 Гушыч, Андреа – 278
 Гушыч, Лаврын – 278
 Гыржод, Иван – 179

А

Давдарович, Олес – 377
 Давидович, Коленик – 278
 Давлетевич, Осмаил Кол – 376
 Давыдович, Федор – 46
 Дамесович, Ахмет – 374
 Данеикович, Иван – 361
 Данелевич, Федор Иванович – 228
 Данилевич, Грыгореи – 152
 Данилевич, Иван – 152
 Данилевич, Тыфон – 278
 Данилевич, Юры – 215
 Данцевич, Ваитко – 72
 Данцевич, Кудай – 55
 Данютич, Сенко – 74
 Дарбинович, Елум – 54
 Дармомулевич, Хоиша – 375
 Дарошко, Ясют – 74
 Дачевич, Стас – 207
 Дашкевич, Иван – 231, 361
 Дашкевич, Кунда – 288
 Дашкевич, Миколаи – 38
 Дашкевич, Петрашко – 83
 Дашкевич, Томаш – 179
 Дашкевич, Яско – 279
 Дашкович, Акустин – 23
 Дашкович, Аргыж – 240
 Дашкович, Героним – 329
 Дашкович, Иван – 16
 Дашкович, Матеи – 3
 Дашкович, Михал – 83
 Дашкович, Скинко – 22
 Дворанинович, Степан – 231
 Девинтиневе, Григели – 81
 Девинтиневе, Стас – 81
 Девлешевич, Сегит – 55
 Девялтовски, Воитех – 161
 Дедеркало – 66

- Дедеркало, Иван – 368
 Дедеркало, Семен – 365
 Дедковски, Миколаи – 51
 Дедович, Щасны Петрович – 164
 Деевич, Кеидечар Хеджебел – 375
 Дежа, Андреи – 251
 Декутис – 87
 Демень, Петр – 381
 Демидович, Васко – 290
 Денис – 233
 Денискович, Петр – 64
 Денискович, Семен – 368
 Дениснова, Петровая – 369
 Денисович, Пронко – 229
 Денски, Ян – 164
 Дершко, Андреи – 131
 Децович, Мацко – 309
 Дешкевич, Матыс – 287
 Дешкевич, Миколаи – 287
 Дешкович – 29
 Дешук, Миколаи – 191
 Дзитовски, Лаврын – 216
 Дидрьи, Александер Станиславович – 155
 Днякович, Щастныи – 36
 Длуски, Андреи – 156
 Дмитрова – 106
 Дмитрович, Александер – 159
 Дмитрович, Ждан – 380
 Дмитрович, Иван – 195
 Дмишевич, Ян Матеевич – 288
 Дмишкович, Юраг – 6
 Добковая, ФлорыЯновая – 167
 Добкович, Грыгореи – 270
 Добкович, Лукаш – 35
 Добкович, Матеи – 274
 Добкович, Петр – 30
 Добкович, Юреи – 30
 Добошенскии, Захаревич – 76
 Добриялович, Щасныи – 5
 Доброговскии, Бартош – 33
 Доброгостович, Воитех – 348
 Доброгостович, Томок – 292
 Доброницкии, Иван Микитич – 112
 Добрылевски, Ян – 286
 Довгирд, Ленарт – 157
 Довгирд, Ян – 187
 Довгирдович, Каспорова – 102
 Довгирдович, Станислав – 6
 Довгирдович, Юрьи – 5
 Довгирдович, Якуб – 97
 Довгуль, Мартин – 127
 Довгус – 78
 Довгяло, Станислав – 175
 Довгяло, Ян – 175
 Довгялович, Винценты Цыбер – 261
 Довгялович, Воитех – 31
 Довгялович, Ян – 261
 Довкирдов, Миколаи – 23
 Довкшевич, Антон – 77
 Довкшевич, Миколаи – 26
 Довкшевич, Ян – 36
 Довлетевич, Сам Юсуп – 54
 Довлетович, Ян – 375
 Довлид, Ян – 196
 Довлюд, Андреи – 102
 Довнарович, Андреи – 11
 Довнарович, Юхна – 11
 Довнарович, Ян – 11
 Довоино – 222, 256
 Довоино, Станислав Андреевич – 137
 Довоинович, Петрашко – 22
 Довтович, Янко – 30
 Доивинская, Янковая – 370
 Долгие – 41
 Долгошцич, Адам – 284
 Доленски, Станислав – 41
 Долматович, Дмитр – 369
 Доманович, Иван – 229
 Доманович, Федор – 233
 Доманович, Щасны – 184
 Доменикович, Ян – 99
 Доминикович, Грыгореи – 184
 Донин – 96, 100
 Допонич, Муха – 378
 Доргужевич, Мартын – 210
 Доркевич, Стас – 74
 Дорошевич, Иван – 33
 Дорошкевич, Андреи Воугуфалович – 279
 Дорошкевич, Михаил Андреи – 279
 Дорошкевич, Хвалимер – 75
 Доргавич, Добко – 75
 Доудович, Боишник – 55
 Доўнар-Запольскі, Мітрафан Віктаравіч
 (Довнар-Запольский, Митрофан Викто-
 рович) – XVI, XXVIII, LXVIII
 Доха, Данил – 284
 Доха, Ян – 284
 Дошыч, Яско Михалкович – 284

- Дробишович, Езоф – 119
 Дробышевич, Венцлав – 7
 Дробышевич, Пацута – 73
 Дробышевич, Пашко – 72
 Дрожджа, Воитех Павлович – 226
 Дрозденски – 365
 Дрозденски, Михаило – 366
 Дрозденски, Иван – 65
 Дроздовски, Богдан – 364
 Дроздовски, Миколаи – 149
 Друга, Грыгорей – 365
 Дружок, Ян – 226
 Друса, Богдан – 368
 Друцкевич, Михаило – 285
 Дривински, Федор – 365
 Дуб, Миколаи – 246
 Дубина, Станислав – 32
 Дубовски, Валенты – 158
 Дубровицкии – 68
 Дубровски, Миколаи – 365
 Дубровщии – 39
 Дудашевич, Богдан – 55
 Дук, Ян – 109
 Дукурна, Станислав – 170
 Дукурна, Юры – 170
 Дунаи, Ян – 153
 Душевски, Миколаи – 195
 Душычыст, Кузма – 276
 Дчуя, Михаило – 66
 Дыбовски, Андреи – 360
 Дьмитрович, Игнатко – 7
 Дьякович, Адам – 57
 Дявалтовски, Юрьи – 209
 Дягилев, Офонас Никифорович – 121
 Дяткович, Стась – 127
 Дяхевич, Станислав – 127
- Е**
- Евдило, Миколаи – 95
 Евнелевич, Щасныи – 73
 Едкович, Михал – 196
 Ежевич, Ян – 43
 Езович, Мартын – 295, 297
 Езофова, Зофия Габрыяловна – 194
 Езофович, Ян – 201
 Еигирдович, Миколаи – 198
 Еигла, Матеи Янович – 258
 Еимонтович, Воитешко – 74
 Еисимонтович, Выимок – 72
 Еисимонтович, Матеи – 72
 Еисимонтович, Ондреико – 73
 Еисмонт, Шымко Олехнович – 279
 Еисмонтович, Валенты Аугустынович – 288
 Еисмонтович, Венцлав Миколаевич – 288
 Еисмонтович, Габрыел Павлович – 283
 Еисмонтович, Грышко Петрович – 283
 Еисмонтович, Ждан Павлович – 276
 Еисмонтович, Каспер Воитехович – 281
 Еисмонтович, Матеи Павлович – 283
 Еисмонтович, Миско Миколаевич – 279
 Еисмонтович, Мосеи Миклашович – 278
 Еисмонтович, Павел Матеевич – 283
 Еисмонтович, Петр – 287
 Еисмонтович, Петр Лушыкович – 279
 Еисмонтович, Стас Желевич – 288
 Еисмонтович, Стас Мартынович – 283
 Еисмонтович, Стас Янович – 288
 Еисмонтович, Хома Шыманович – 288
 Еисмонтович, Щасны Жукович – 283
 Еисмонтович, Якуб Янович – 288
 Еисович, Павел – 102
 Еитвалович, Нелюб – 22
 Екслаи, Лаврин Юхнович – 84
 Екубович, Лаврин – 102
 Екялович, Миколаи – 38
 Еленкович, Еско – 227
 Еленски, Гаврыло Олиферович – 217
 Еленски, Станислав – 204
 Елец, Потей – 234
 Елмужнин, Юри – 117
 Елович, Дашко – 65
 Елюбукоемски, Грыгорей – 367
 Елюбукоемски, Семен – 371
 Ендрыковски, Ян – 247
 Еревич, Томко – 225
 Ержил, Амброжеи Станкевич – 84
 Ермолич, Гарасым – 290
 Ероним – 328
 Ерославич – 105
 Ерославович, Рафал – 252
 Ерославовичи – 128
 Ероцки, Зыневич – 248
 Ероцки, Петр Бобрович – 245
 Ероцки, Ян – 190
 Ерчаковая – 113
 Есевич, Казимер – 225
 Есевич, Миколаи – 225
 Ескович, Максим – 277

Ескович, Михаило – 220
 Ескович, Павел – 194
 Есман, Иван – 151
 Есманович, Станко – 7
 Ецынич, Иван Андреевич – 156
 Ецынич, Маргын – 156

Ж

Жаба, Богдан – 208
 Жаба, Богдан Семенович – 130
 Жаба, Борко Семенович – 131
 Жаба, Кондрат – 208
 Жаба, Олексеи – 34
 Жабич – 234
 Жабокрицкии, Ивашко – 66
 Жаброкрыцки, Иван – 368
 Жакович, Ян – 260
 Жаравници, Ян – 366
 Жвасков – 100
 Ждан – 358
 Ждановая, Бруячыная – 228
 Ждановая, Зофея – 251
 Жданович, Андреи – 363
 Жданович, Артнуй – 277
 Жданович, Воитех – 224
 Жданович, Олехно – 224
 Жданович, Павел – 236, 287
 Жданович, Шымко – 183
 Жданович, Ярош – 224
 Жеибус, Матеи – 60
 Жеиначович, Петр Янович – 206
 Железницкии, Лаврын – 41
 Жемблоцки, Миколаи – 221
 Жемевский, Мартин – 33
 Жемла, Станислав – 187
 Жемла, Ян – 381
 Жемлин, Ян – 11
 Женесник, Андреи Воитехович – 346
 Жибортович, Мартин – 59
 Жигимонт, Вавринец – 43
 Жилич, Санко – 381
 Жинев, Гришко – 101
 Жиневич, Матеи – 95, 98
 Жинко, Ян – 98
 Жинков – 96
 Жири – 33
 Жолиславски, Ян – 286
 Жолты, Петр Янович – 214
 Жомоитин, Андреи – 100

Жомоитски – 122, 207, 216
 Жоравицки, Михаило – 368
 Жоравници, Александер – 366
 Жоховски, Петр – 212
 Жук, Михаило – 113
 Жук, Федор – 187
 Жук, Ян – 58
 Жукович, Ленарт – 311
 Жукович, Ломака – 54
 Жукович, Матеи – 236
 Жукович, Санко – 359
 Жуковски, Лаврын Якубович – 188
 Жур, Степан Микович – 85
 Жусин, Павел – 87
 Жыгмонтович, Михал – 265
 Жыгневски, Станислав – 362
 Жыжемская – 256
 Жыжемски, Андреи – 228
 Жылак, Миколаи – 342
 Жылинская, Дорота – 141
 Жыло, Богдан – 155
 Жыневич, Александер – 248
 Жыневич, Иван – 248
 Жынко, Шимко – 119
 Жыронски, Ян – 168
 Жытевич, Баирам – 376

З

Забела, Щасны – 184
 Забелич, Матеи – 360
 Забелич, Ян – 100
 Заблоцки, Ян Савич – 167
 Заблудовскии, Федор – 113
 Завад, Миколаи – 326
 Завацки, Петр Павлович – 285
 Завацки, Станислав – 280
 Завиша, Андреи – 68
 Завиша, Ян – 68
 Завишич, Миколаи – 68
 Завлотных – 39
 Загарански, Езоф – 200
 Загарански, Миколаи – 200
 Загоранка, Езоф – 118
 Загоранка, Мартин – 120
 Загоровски, Петр Богданович – 364
 Загорски, Ленарт – 180
 Задозроскии, Павел – 98
 Задоровски, Ян – 187
 Задорозскии, Павел – 95

- Заецович, Пузо – 7
 Закревски, Миколаи – 179
 Закревски, Станислав – 288
 Закревски, Щасны Миколаевич – 169
 Закревски, Юрек – 225
 Закревский, Гаврилка – 106
 Залевски, Захарыяш – 330
 Залески, Миколаи – 355
 Залески, Петр Воитехович – 340
 Залески, Стефан Павлович – 194
 Залески, Щасны – 202
 Залеский – 41, 58
 Залетелея, Марына – 239
 Заморенок, Богдан – 162
 Заневич, Максим – 276
 Занкевич, Федор – 185
 Занкевич, Юхно – 94
 Занков, Юхно – 99
 Занковая – 10
 Заранко, Демиян Еибович – 217
 Заранко, Ждан – 217
 Заранко, Лев – 217
 Заранковая, Зофия – 247
 Заранкович, Мартин – 26
 Зарецки, Станислав – 196
 Зарецки, Ян – 185
 Зарецкий, Андреи – 64
 Заринкович, Магфеи – 31
 Заруб, Воитех – 33
 Заруб, Ян – 33
 Затепяка, Федор – 215
 Затурецкий, Михаило – 65
 Захарыяшович, Ян – 299
 Захватыная, Бартломеевая – 259
 Збаразки, Водыслав – 143
 Збараски – 141
 Збиннеи, Ян – 33
 Зброхович, Гаврило – 64
 Зброхович, Сенко – 64
 Збунинская, Марына – 220
 Зверов, Михаило – 356
 Зверовая – 366
 Звышковски, Андреи Якубович – 308
 Згирски, Мартын Андреевич – 306
 Зезеч, Мартын – 235
 Зеленичч, Гаврыло Кузмич – 358
 Зеленкевич, Кузма – 233
 Зелепужич, Иван – 100
 Зелневич, Щасны – 265
 Зембра, Херубин Абрамович – 333
 Зембровски, Крыштоф – 347
 Зембровски, Михал Станиславович – 333
 Земков, Станиславович – 107
 Земня, Иероним Мински – 312
 Зеневиц – 3
 Зенкевич, Иван – 31
 Зенкевич, Марына – 156
 Зенкевич, Магыаш – 232
 Зенкович, Змаило – 158
 Зенкович, Магыаш – 65
 Зеновевич – 105
 Зеновевич, Станислав Юревич – 149
 Зеновевич, Станислав Янович – 148
 Зенович – 247
 Зенович, Змаил Олексеевич – 380
 Зенович, Иван Олексеевич – 380
 Зенович, Реина – 139
 Злечницки, Петр – 322
 Зминцев, Щасный – 32
 Змич, Янко – 7
 Зобнижа, Матеи – 32
 Золотынски, Иля – 367
 Зоранко, Лев – 111
 Зрочкова, Дорота – 314
 Зуб, Богдан – 32
 Зубкович, Васко – 381
 Зубкович, Остафеи – 362
 Зубовичи – 66
 Зубцевич, Андреи – 239
 Зузанна – 83
 Зузанна, Говреевая – 265
 Зыгмонтovich, Воитех – 336
 Зыгмонтovich, Ян – 305
 Зыкмунтович, Ветслав – 296
 Зяло, Андреи – 242
 Зяло, Остафеи – 242
- И**
- Иван – 79, 367
 Иванавыи – 63
 Иванкович, Ждан – 354
 Иванкович, Ивашко – 7
 Иванкович, Семен – 176
 Иванович, Андреи – 224, 277
 Иванович, Богдан – 31
 Иванович, Василеи – 238
 Иванович, Гришко – 31
 Иванович, Дмитр – 180

- Иванович, Игнат – 121
 Иванович, Казим – 55
 Иванович, Лев – 224
 Иванович, Лукаш – 118
 Иванович, Малахеи – 287
 Иванович, Мартин – 32, 356
 Иванович, Миколаи – 262
 Иванович, Наум – 224
 Иванович, Олехно – 329
 Иванович, Омельян – 118
 Иванович, Роман – 22, 276
 Иванович, Сенко – 90, 192
 Иванович, Тишко – 215, 224
 Иванович, Турын – 215
 Иванович, Федор – 171, 239, 243, 281
 Иванович, Филип – 237
 Иванович, Юры – 149, 352
 Ивановска, Елжбета – 322
 Ивашкевич, Базар – 378
 Ивашкевич, Павел – 240
 Ивашкевич, Станислав – 166
 Ивашко – 74
 Ивашкови, Павел – 89
 Ивашкович, Богуш – 30
 Ивашкович, Воитко – 7
 Ивашкович, Кучук – 57
 Ивашкович, Лукаш – 86
 Ивашкович, Матфеи – 102
 Ивашкович, Миколаи – 26, 27, 29, 34, 102,
 167, 236, 249, 265, 280, 315
 Ивашкович, Олехно – 3
 Ивашкович, Павел – 6
 Ивашкович, Сарафин – 31
 Ивашкович, Стас – 30, 102
 Ивашкович, Степан – 381
 Ивашкович, Томко – 38
 Ивашкович, Ян – 29, 45
 Игнатавич, Мацко – 74
 Игнатавич, Петр – 73
 Игнатавич, Сеня – 73
 Игнатович, Михаило – 60
 Игнатович, Антон – 284
 Игнатович, Гришко – 121
 Игнатович, Грышко – 361
 Игнатович, Матеи – 284
 Игнатович, Мацек – 57
 Игнатович, Миско – 361
 Игнатович, Олешко – 59
 Игнатович, Михно – 112
 Иесупович, Бардыбок – 377
 Избицки, Грын – 224
 Избицки, Матеи – 225
 Избицки, Стас Семенович – 224
 Издебски, Воитех – 320
 Илача, Грыгореи Михалович – 152
 Илбутевич, Матеи – 208
 Илинич – 147
 Илич, Костентын – 271
 Илкович, Федко – 12, 100
 Илолфнин, Данило – 74
 Илшевский, Матеи – 43
 Иля – 271
 Илясович, Алуба – 376
 Илясович, Минко – 373
 Иляшович, Яна – 166
 Имачевич, Яр – 86
 Имачевич, Адам – 379
 Инкович, Богдан – 94
 Инкович, Миколаи – 95
 Инкович, Павел – 95
 Интупок, Ян – 17
 Иодевич, Матеи Петрович – 184
 Иондыл, Малхер – 152
 Иондыл, Миколаи – 152
- К**
- Кабрыалович, Юры – 174
 Кадишевич, Тывош – 378
 Казимерович, Мустопа – 376
 Какма, Ян Матеевич – 346
 Калемикович, Федка – 73
 Каленикович, Дебря – 3
 Каленикович, Иван – 229
 Каленский, Адам – 32
 Калетецки, Ян – 318
 Калининштович, Даниел – 312
 Калиский – 41
 Калихович, Григореи – 111
 Калкович, Олишко – 49
 Калнеико, Федор – 223
 Калусовски – 151
 Калусовски, Василеи – 370
 Каменски, Андреи – 322
 Каменски, Бартош – 334
 Каменски, Бартошко – 219
 Каменски, Малхер – 322
 Каменски, Юрьи – 287
 Каменски, Якуб – 321

- Каменски, Ян – 286
 Каминек, Якуб – 40
 Камински, Васылевіч Тышневіч – 135
 Канвіловіч, Бартош – 22
 Кандрат – 75
 Капуста, Андрэй – 136
 Капуста, Ленарт – 305
 Капуста, Пётр – 31
 Карабан, Лаврын Івашкевіч – 175
 Каревячич, Станіслаў – 38
 Карнел, Крыштоф – 227
 Карп, Іван – 275
 Карповіч, Мартын – 278
 Карповіч, Міхно – 224
 Карповіч, Пётр – 223
 Карскі, Юры – 324
 Касма, Марцін – 40
 Каспоровіч, Матыс – 260
 Каспоровіч, Міколаі – 118
 Каспоровіч, Павол – 205
 Каспоровіч, Пётр – 236
 Каспоровіч, Стас – 259
 Каспоровна, Марына – 223
 Касымовіч, Енчур – 55
 Катуніч, Богдан – 65
 Каустовіч, Шымко – 271
 Кацовіч, Андрэй Федоровіч – 363
 Качалаі – 54
 Качановіч, Грыц – 232
 Качановіч, Юры – 199
 Качановскі, Міхно – 229
 Кахілеі, Ян – 107
 Кашка, Міхаіло Філіповіч – 278
 Кветовскі, Пётр – 154
 Квінта, Ян – 252
 Квінтіч, Міколаі – 6
 Квіровіч, Янко – 35
 Кевлін, Шымко – 164
 Кевліч, Юры Міколаевіча – 164
 Кевло, Андрэй – 350
 Кезгаілова, Міколаева – 67
 Келборавіч, Пётр Яновіч – 185
 Келімовіч, Ерэ – 378
 Кермешевіч, Тубурчык – 55
 Керножыцкі, Міколаі – 356
 Керовбіс, Мартын – 203
 Керснoвскі, Каспер – 162, 311
 Керснoвскі, Міколаі – 176
 Керснoвскі, Ян – 321
 Кізміч, Іван – 222
 Кікленскі – 41
 Кіл, Стас – 74
 Кімбар, Станіслаў – 121
 Кімбoвскі, Дoбрoкoст – 349
 Кінкевіч, Марына – 140
 Кінюшевіч, Пётр – 73
 Кінюшевіч, Станко – 73
 Кіпор, Андрэй – 106
 Кірдеевіч, Міхаіло – 66
 Кірдеі, Олізар – 146
 Кіржон, Аврам – 179
 Кірын, Андрэй – 355
 Кісел, Андрэй – 370
 Кіселевіч, Васко – 74
 Кіселевіч, Халецкі – 289
 Кісловіч, Грыцко – 223
 Кісловіч, Федко – 223
 Кішколовіч, Адам – 222
 Кішчыч, Околов – 359
 Кішціч, Пётр – 67
 Кішчына – 138, 167, 174
 Кіют, Пётр – 254
 Кіяніч, Богдан – 74
 Клапатовскі – 32
 Клембoвскі, Ян – 219
 Клепацкая, Дoрoтa – 357
 Клепацкіе – 32
 Клепацкіі – 33
 Клея, Ян – 169
 Клівчык, Матей – 235
 Клімкoвіч, Адам – 323
 Клімкoвіч, Пётр – 323
 Клімoвіч, Ігнат – 237
 Клімoвіч, Сідoр – 240
 Клімoвіч, Стас – 72
 Клімoвіч, Яско – 72
 Клімoнтoвіч, Грыгoрeн – 304
 Клімoнтoвіч, Ян – 305
 Клімчыцкі, Якуб – 52
 Клімяціч, Лаврін – 98
 Клімяціч, Станіслаў – 10
 Кліцкіі, Павел – 31
 Клопoтoвскі, Воіцeх – 51
 Клoсoвскі, Воітeх – 344
 Клoсoвскі, Рафал – 345
 Клoсoвскі, Станіслаў – 345
 Клоцкіі, Міклаш – 103
 Клoчeвскі, Адам – 188

- Клочко, Ленарт – 149
 Клочкович, Ян Михнович – 68
 Ключтевич, Андреи Шымкович – 257
 Ключонич, Стас Юхнович – 257
 Ключонски, Иван – 366
 Ключникович, Ждан – 357
 Кмита, Иван – 148
 Кмита, Станислав – 151
 Кмитич, Воитех – 185
 Княгиняньский, Ивахно – 65
 Княгиняньский, Олехно – 65
 Князки, Жык – 368
 Князки, Микита – 368
 Князки, Федор – 368
 Князь, Ян – 2
 Кобецки, Михаил – 381
 Кобис, Мартын – 242
 Кобрялович, Томко – 95
 Кобус, Тимофеи – 242
 Кобыленский – 41
 Кобята, Еско Андреевич – 288
 Ковелская, Зофия – 138, 140
 Ковлалевич, Каспор – 100
 Ковлелевич, Воитех Адамавич – 101
 Кодачевски, Матеи – 273
 Кожка, Богдан – 117
 Кожуховский – 41
 Коза, Катарына – 170
 Коза, Юри – 127
 Козакович, Гришко – 85
 Козакович, Курман – 54
 Козакович, Стефан – 361
 Козацки, Миколаи – 250
 Козделски, Юрьи – 245
 Козел, Венцлав – 61
 Козел, Иван – 197
 Козенко, Ян – 222
 Козечин, Михаил – 64
 Козечин, Михаилова – 64
 Козинская, Грыцковая – 365
 Козински, Дмитр – 368
 Козински, Михаило – 137
 Козинский, Иван – 66
 Козинцовая – 269
 Козицки, Егор – 205
 Козицки, Стас – 241
 Козицки, Юзеф – 158
 Козич, Щымко Янович – 254
 Козич, Ян – 253
 Козлович, Водыслав – 242
 Козлович, Костюк – 224
 Козлович, Миколаи Балтроевич – 204
 Козлович, Ян – 204
 Козюкевич, Мулкиман – 377
 Коилерис, Мацво – 13
 Коилович, Олешко – 367
 Коиспов, Сирпуть – 105
 Коклина, Андреи – 262
 Кокрадский, Матеи – 40
 Колач, Станислав – 341
 Колбачыч, Остапко Федорович – 279
 Колбачыч, Петр Федорович – 279
 Колбович, Воилодко – 232
 Колбы, Ждан – 233
 Коледа, Михаил Грыгоревич – 134
 Коликовски, Мартын – 166
 Колменски, Ждан – 364
 Колодкевич, Момат – 13
 Колонтаевич, Гарасима – 380
 Колонтаи, Гарасым – 154
 Колопенки – 128
 Колочевич, Стефан – 359
 Колпитовски, Остафеи – 365
 Колусовски, Гневош – 364
 Колусовски, Иван – 364
 Колычов, Юри – 118
 Комаевская, Яновая – 141, 176
 Комаевски – 274
 Команскович, Грышко – 249
 Комар, Ждан – 231
 Комар, Иван – 231
 Комар, Марко – 121, 200
 Комар, Ян – 172
 Комарович, Мацко – 16
 Комаровски, Якуб – 245
 Комаровски, Ян – 356
 Коморовски, Мартын – 272
 Комяга, Себестыян – 118
 Комяжевич, Миколаи – 198
 Кондрат – 356
 Кондратович, Воитех – 190
 Кондратович, Каспер – 189
 Кондратович, Лукаш – 98
 Кондратович, Шимко – 10, 91
 Кондратович, Юрьи – 98
 Коневник, Иван – 27
 Коневник, Размус Малхерович – 290
 Коневски, Станислав – 160

- Конели – 76
 Конищева, Маря – 160
 Кононович, Грин – 73
 Кононович, Грышко – 278
 Константынович, Иван – 171
 Константынович, Василей Богданович – 279
 Констюшко, Ян – 244
 Контримович, Ленарт – 82
 Концевич, Каспер – 181
 Концевич, Костантын – 160
 Концевич, Михал – 207
 Кончевич, Филип – 96, 97
 Кончевич, Якуб – 96, 97
 Кончи, Филип – 10
 Кончи, Щепан – 10
 Конюшел, Ян – 210
 Копашевски, Богдан – 352
 Копел, Воитех – 181
 Копел, Щасны Юревич – 180
 Копет, Андреи – 159
 Копет, Васылеи – 151
 Копот, Богдан Андреевич – 210
 Копот, Иван – 102
 Копот, Павел – 242
 Копот, Федор – 254
 Копот, Федор Иванович – 211
 Копреева, Татьяна Николаевна – LX, LXVIII
 Коптев – 68
 Коптевая, Ганна – 196
 Коптевич, Иван – 359
 Коптевич, Михаил – 59
 Кореевич, Васко – 240
 Кореевич, Каспер – 155
 Кореевич, Стефан – 208
 Кореивич, Бартош – 16
 Кореивич, Могко – 19
 Кореивич, Ян Венславович – 243
 Кореневски, Матыс – 327
 Кореневский – 42
 Кореневский, Миколаи – 33, 51
 Кореновски, Якуб – 51
 Корецки – 304
 Корицки, Миколаи – 58
 Коркозович, Ян – 259
 Корницки, Михна – 365
 Коробка, Иван – 360
 Коробка, Остафеи – 220
 Корован, Андреи – 65, 371
 Кородаевич, Мерет – 54
 Короевиная, Ганна – 155
 Короза, Опанас Павлович – 276
 Короневич, Грыц – 229
 Корсак, Дмитр Сович – 156
 Корсак, Оникеи – 166
 Корсакович, Тыхно – 159
 Корски, Лаврын – 237
 Корчевски, Грыгореи – 242
 Корчовая, Данилова – 160
 Кoryзна, Вацлав – 188
 Кoryзнина, Катарына – 354
 Кoryтенски, Михаил – 366
 Кoryтенски, Павел – 366
 Кoryтко, Василь – 219
 Кoryцки, Александро – 365
 Корянович, Еленски – 280
 Косенский, Сарафин – 33
 Косински – 371
 Косински, Адам – 319
 Косински, Станислав – 183
 Косински, Юры Маркович – 308
 Косирацки, Станислав – 343
 Коска, Станислав – 345
 Кособуцки, Иван Бака – 381
 Косовски, Воитех – 346
 Косовски, Матус – 193
 Коставка, Мацко – 6
 Костантын – 366
 Костевич, Грин – 98
 Костевич, Гринко – 10
 Костентинавич, Богдан – 73
 Костро, Лаврынец Миколаевич – 333
 Костро, Станислав Мартинович – 320
 Кострова, Катарына – 313
 Костровицки, Размис – 175
 Костролюбовицки, Ян – 39
 Костык, Юры – 205
 Костюкович, Борыс – 285
 Костюкович, Сидор – 276
 Костюшко, Иван – 219, 282
 Костюшко, Федор – 219
 Костюшкович – 112
 Костюшкович, Богдан – 368
 Костюшкович, Иван – 112, 282
 Костюшкович, Петр – 282
 Костюшкович, Ян – 245
 Костя – 120
 Костянтинавич, Васил – 73
 Косылович, Щасны – 225

- Косымович, Васко – 54
 Кот, Богдан Николаевич – 238
 Котел, Миколай Воитехович – 180
 Котковски, Ян – 204
 Котлуба – 381
 Котович, Матеи – 236
 Котович, Ян Андреевич – 252
 Котович, Ян Воитехович – 250
 Кохан, Миколаи – 360
 Кохански, Матус – 176
 Коцковски, Ян – 332
 Кочан, Матеи – 118
 Кочанович, Ян – 118
 Кочинский, Марко – 39
 Кочкарович, Ахмет – 378
 Кочковски, Адам – 263
 Кочутыч, Федко – 277
 Кошержанка, Алжбета Яновна – 211
 Коширский, Андреи – 68
 Кошка, Богдан – 198
 Кошка, Иван – 369
 Кошчич, Ивашка – 75
 Кравцевич, Сасин – 363
 Краевски – 371
 Краиский, Федор – 60, 352
 Кракозич, Ахмет – 376
 Красникович, Данило – 126
 Красовски, Матеи – 209
 Красовски, Трухон – 230
 Красовски, Юры – 313
 Красовский, Ленарт – 40
 Красовский, Марек – 32
 Красовский, Матфеи – 64
 Кревша, Воитех – 37
 Крембич, Миколаи – 72
 Кремьин, Грыгореи Матеевич – 335
 Кренбич, Ондреи – 74
 Крентовски, Петр – 155
 Крепштулис, Миколаи Янович – 184
 Креслят, Ян – 229
 Кречович, Станислав – 195
 Кринский – 40
 Кристов – 52
 Криштофович, Олбрахт – 9, 98
 Кром, Михаил Маркович (Krom, Michaił Markowicz) – XXXII, XL, XLI, XLV, LXVI, LXVIII,
 Кропотчыная – 369
 Крочавински, Станислав – 217
 Крошынски – 203
 Крошынски, Иван – 136
 Крупел, Мартын – 203
 Крупенич, Андреи – 170
 Крупецкий, Ивашко – 65
 Крупицки, Станислав – 320, 322
 Крутович – 83
 Круш – 371
 Крывоболоцки, Иван – 227
 Крывонос, Лукаш – 223
 Крывопищын, Васко – 361
 Крыкович, Станислав – 169
 Крынски, Матыс – 327
 Крынский – 41
 Крычовский, Кирдеи – 113, 214
 Крышкович, Щасны – 226
 Крыштофович, Крыс – 227
 Крыштофович, Ян – 195, 261
 Крыщек, Воитех – 33
 Ктевич, Стефан – 176
 Кугелевич, Ян – 164
 Кудашевич, Ораз – 55
 Кудеикович, Юхно – 30
 Кудырович, Мередгодза – 376
 Куза, Матеи – 258
 Кузелевич, Ян – 259
 Кузма – 367
 Кузмич, Патрикеи – 72
 Куиж, Павел Яновичи – 84
 Куиж, Якуб Яновичи – 84
 Кукавски, Ян Якубович – 340
 Кукелевич, Лаврен – 74
 Куклис, Стецели – 82
 Куковски, Толчек Юревич – 318
 Куковски, Юры Маркович – 317
 Кулбака, Васылеи Михайлович – 175
 Кулвет, Якуб Щаснович – 208
 Кулвет, Ян Прокопович – 208
 Кулеш, Янко – 2
 Кулик, Андреи Иванович – 282
 Кулик, Прокоп – 278
 Куликовски, Омелиан Ушак – 370
 Кулневич, Демян – 222
 Кулневич, Семен – 222
 Кулневич, Яцко – 215
 Кумулжичь, Болтроеи – 97
 Кумулзоевич, Болтроеи – 95
 Кунатович, Станислав – 337
 Кундратович, Шимко – 93

Кундратоич, Габриял – 6
 Куневски, Андреи – 364
 Куневски, Михаило – 364
 Кунп – 74
 Кунцевич, Мартын – 275
 Кунцевич, Михал Якубович – 267
 Кунцевич, Ян – 158
 Кунцовеч, Якуб – 1
 Куплицкии – 106
 Купрел, Юри Николаевич – 130
 Купрелевич, Матеи – 209
 Куприянович, Стас – 247
 Куприянович, Ян – 247
 Куравицки, Васил – 342
 Куревицки, Андреи – 368
 Куреишыная, Ганна – 231
 Куреницки, Каспер – 151
 Курмелис, Мартин – 77
 Курнашевич, Асан – 55
 Курневич, Роман – 214
 Куровски, Федор Василевич – 290
 Куродовски, Абрам – 233
 Куропатва, Николаи – 163
 Курлевски, Станислав – 310
 Курстонович, Езоф – 357
 Кутар, Мартын Юревич – 193
 Кутевич, Ъзаиаш – 165
 Кутенски, Ян – 51
 Кутревич, Нурум – 377
 Кутровски – 368
 Кутровский, Микита – 64
 Кухмистрович, Николаи – 135
 Куцевич, Николаи – 87
 Куцович, Ян – 259
 Кучинка, Воитех – 33
 Кучинка, Ян – 33
 Кучук, Богдан – 111, 216
 Кучукович, Иван – 222
 Кучукович, Матеи – 127
 Кучынски, Крыштоф – 332
 Кучынски, Николаи Станиславович – 333
 Кучынски, Якуб – 333
 Кушало, Микита – 276
 Кушел, Ян – 165
 Кушолкович, Иван – 72
 Кчичт, Грышко – 242
 Кызминич, Михаил – 105

Л

Лабунскии – 65
 Лаврен – 75
 Лаврин – 26, 58
 Лавринович, Болтromeи – 29, 30
 Лавринович, Мартин – 89
 Лавринович, Матеи – 29
 Лавринович, Николаи – 11
 Лавринович, Мис – 23, 98
 Лавринович, Станислав – 46
 Лавринович, Шимко – 37, 46
 Лавринович, Юри – 36
 Лавринович, Ян – 17, 103
 Лавринцевич, Ян – 59
 Лавринцович, Николаи – 59
 Лавричович, Николаи – 95
 Лаврыновая, Каска – 287
 Лаврынович, Бартлomeи – 259
 Лаврынович, Воитех – 212, 308
 Лаврынович, Збожны – 246
 Лаврынович, Иезоф – 167
 Лаврынович, Матеи – 270
 Лаврынович, Павел – 188, 198, 288
 Лаврынович, Сарафин – 249
 Лаврынович, Стефан – 268
 Лаврынович, Урбан – 238
 Лаврынович, Якуб – 163
 Лаврынович, Ян – 181, 259
 Лагяновски, Якуб – 246
 Лазовски, Куц – 347
 Лазовски, Яна – 324
 Лаицкович, Каспор – 85
 Лаицкович, Ян – 85
 Лапатэцкі, Кароль (Łopatecki Karol) – XVIII,
 LXVIII
 Ластовски, Иван – 197
 Ластовски, Матеи – 197
 Ластовски, Федор – 198
 Левкович, Абрам – 239
 Левкович, Гарасим – 380
 Левкович, Олехно – 159
 Лeвонович, Андреи – 277
 Лeвонович, Балтromeи – 131
 Лeвонович, Иван – 29
 Лeвонович, Кузма – 246
 Левонтевич, Василеи – 362
 Левонтевич, Олехно – 362
 Левша, Адам – 216
 Левша, Петр – 111, 217

- Ледкевич, Лаврин – 98
Ледоховский, Богдан – 65
Ледоховский, Левко – 66
Ледуховски, Гневош – 370
Леженевич, Воитех – 186
Лежневич, Лаврин – 95
Ленарт, Казимир – 33
Ленартова – 91, 93
Ленартович, Адам – 332
Ленартович, Андреи – 329, 330
Ленартович, Воитех – 329
Ленартович, Матеи – 299
Ленартович, Матыс – 298
Ленартович, Миколаи – 207, 314
Ленартович, Якуб – 332
Ленартович, Ян – 86, 221, 258, 296
Леневич, Марко – 237
Леневски, Ян – 239
Ленкевич, Артеф – 358
Ленкевич, Миколаи – 163
Ленкевич, Стефан – 163
Ленковая, Мацуха – 286
Ленкович, Остапка – 358
Ленкович, Юрша – 172
Ленцевич, Онаня – 238
Ленчычка, Матеи – 343
Лесневски, Бартош Маркович – 298
Леснович, Матыс Шепанович – 283
Лецевич, Степан – 31
Лецкович, Федор – 157
Лецович, Павел – 237
Лешевич, Богдан – 375
Лешницкий – 64
Лещенски, Стецко Микитич – 217
Лещинский, Миколаи – 32
Лещинский, Станислав – 32
Лещинский, Якуб – 32
Лидмешевич, Лукаш – 231
Липенски, Иван – 367
Липенски, Ядам – 51
Липенский, Миколаи – 40
Липински, Ярош Янович – 325
Липич, Грин – 54
Липкове – 41
Липницки, Петр – 381
Липовый, Томко – 253
Липски, Миколаевич – 169
Литаворова – 32
Литвинавич, Якуб – 74
Литвиновски, Рафал – 150
Литынский, Иван – 365
Лиходеевски, Александер – 362
Лобичын, Ян – 191
Лобковски, Станислав – 266
Лозовицкий – 111
Лоибинович, Матеи – 263
Лоико, Стефан – 196
Лолеметевич, Богдан – 378
Лопата, Игнат – 79
Лопата, Кириян – 79
Лопата, Михайло – 78
Лопата, Степан – 79, 258
Лопатова, Алжбета – 290
Лопеневич, Грышко Леонович – 282
Лоппицки, Флорыян – 308
Лопуски, Лаврын – 327
Лосевич, Ян – 13
Лостовский, Мацко – 116
Лостовский, Михал – 116
Лостовский, Федор – 116
Лосятинский, Гаврило – 65
Лосятинский, Михно – 65
Лосятинский, Устьян – 66
Лошелевич, Грегореи – 168
Луба – 58
Лудвишский, Пашко – 65
Лужецки, Матыс – 344
Лукавич, Лаврын – 258
Лукаш, Дяк – 22
Лукашевич, Адам – 95, 98
Лукашевич, Андреи – 307
Лукашевич, Аугуштын – 211
Лукашевич, Грыгореи – 186
Лукашевич, Елиаш – 315
Лукашевич, Ероним – 169
Лукашевич, Зыгмунт – 181
Лукашевич, Иван – 223
Лукашевич, Лаврин – 78, 191, 250
Лукашевич, Ленарт – 259
Лукашевич, Мартин – 127
Лукашевич, Миколаи – 9, 95, 98, 210, 315
Лукашевич, Стас – 85
Лукашевич, Шимели – 85
Лукашевич, Юри – 126
Лукашевич, Якуб – 329
Лукашевич, Ян – 209, 259, 268
Лукашевич, Яско – 120, 197
Лукашович, Немира – 298

Лукомская, Анна – 142
 Лукомская, Дорота – 142
 Лукомская, Марына – 254
 Лукомски, Андреи Андреевич – 142
 Лукомски, Балтазар – 142
 Лукомский – 119
 Лукьянович, Ян – 160
 Луневски, Лукаш Матеевич – 333
 Луневский – 39
 Лункович, Станко – 34
 Луста, Валенты – 163
 Луцки, Александр – 366
 Луцки, Врэдька – 366
 Лушчин, Лаврин – 97
 Лушци – 10
 Лынтунский, Грыгорен – 120
 Лычкевич, Васко – 222
 Лычковский, Петр – 117
 Лыщинский, Михно – 31
 Люба, Станислав – 309
 Люба, Ян Станиславович – 310
 Любавский, Матвей Кузьмич – XII, XV, XIX,
 XXIII, LXVIII
 Любелски, Грыцко – 229
 Любецки, Иван – 142
 Любецкии, Богдан – 63, 64
 Любецкии, Василен – 64
 Любницкая, Алжбета – 203
 Любовицки, Станислав – 323
 Любовицкии, Матеи – 39
 Любовицкии, Рафал – 32
 Людвик, Бартломеи – 170
 Людвиски, Иван – 365
 Люля, Матус Андреевич – 192
 Люмонт, Тymoфеи Михаилович – 358
 Люмонт, Филин Жданович – 358
 Люмонтович, Мордас – 21
 Люрмашевич, Алеи – 378
 Люстатынски, Федор – 365
 ЛюсЯтыцки, Ленко – 370
 Люткевич, Лаврын – 310
 Люткович, Матеи – 35
 Люшнянка, Ганна – 107
 Лядович, Кузма – 247
 Лянкевич, Мартын – 247
 Лятовски, Щасны – 245
 Лях, Болтроеи – 34
 Лях, Павел – 59
 Лях, Петр – 2, 103

Лях, Станислав – 45
 Лях, Стас – 7
 Лях, Степан – 104
 Ляхевиц, Микути – 72
 Ляхович, Грыц – 232
 Ляхович, Матеи – 191
 Ляховски – 371
 Ляховски, Иван – 369
 Ляцки, Иван – 135
 Ляшкевич, Щасны – 126

М

Магметевич, Дмитр – 373
 Магметевич, Шпан – 55
 Магрешович, Ахмет – 373
 Мазурко, Станислав – 363
 Маискович, Петр – 176
 Макар – 112
 Макаревич, Иван – 229
 Макарович, Богдан – 216
 Макашевич, Федор Жолнерович – 363
 Маковка, Ян Воитехович – 305
 Максимович, Иван – 229
 Максимович, Прон – 7
 Малаховски, Станислав – 148
 Малгората, Янова – 316
 Малевски, Станислав – 51
 Малевский – 42
 Малеевич, Вит – 347
 Малиновский, Иоанникий Алексеевич (Ma-
 linowski Ioannikij Aleksiejewicz) – XLIII,
 XLIV, LXVI
 Малиновски, Мартын – 327
 Малиновски, Якуб – 324
 Малиновски, Ян Якубович – 324
 Малиновский, Станислав – 33
 Малински, Михаило Ело – 367
 Малишевски, Матыс – 223
 Малишкевич, Мартын – 199
 Малкавич, Иван – 31
 Мальш, Миколаи – 353
 Мальшкович, Мартин – 119
 Малюшкевич, Араз – 378
 Мамлевич, Усеик – 375
 Мамонич, Лукаш – 53, 55, 56
 Манковая – 113
 Манковая, Гелена Олексеевна – 215
 Мановский, Матеи – 60
 Маноило – 66

- Мануилович, Лукаш – 118
 Мапенский, Миколаи – 40
 Мапояевич, Воитех – 335
 Маркович, Андреи – 43
 Маркович, Воитех – 291
 Маркович, Ганна – 180
 Маркович, Грыцко – 220
 Маркович, Лев – 360
 Маркович, Павел – 314
 Маркович, Петр – 301
 Маркович, Себестьян – 240
 Маркович, Станислав – 298, 302
 Маркович, Стас – 240
 Маркович, Стецко – 222
 Маркович, Щепан – 317
 Маркович, Юрьи – 209, 308
 Марковски – 369
 Марковски, Роман – 369
 Марковски, Фалели – 369
 Марковски, Ян Езвович – 312
 Мартин – 40, 45
 Мартинавич, Петр – 72
 Мартинели – 85
 Мартинова – 43
 Мартинович, Андреи – 79, 87
 Мартинович, Бортломеи – 26
 Мартинович, Венцслав – 11, 98
 Мартинович, Воттек – 43
 Мартинович, Григелис – 78
 Мартинович, Григор – 14
 Мартинович, Гришко – 29
 Мартинович, Доминик – 10, 17
 Мартинович, Ленарт – 83
 Мартинович, Миколаи – 100
 Мартинович, Михал – 87
 Мартинович, Павел – 10, 100
 Мартинович, Петр – 10, 16, 21, 36, 38, 99
 Мартинович, Стас – 127
 Мартинович, Стаселис – 77
 Мартинович, Щепан – 104
 Мартинович, Юрьи – 85
 Мартинович, Ян – 11, 39, 43, 45, 94, 100
 Мартишевич, Юхно – 108
 Мартын – 22, 242, 341
 Мартынов, Себестьян – 338
 Мартыновая, Зофия – 202
 Мартыновая, Крыстына – 316
 Мартынович – 156
 Мартынович, Адам – 291
 Мартынович, Андреи – 191
 Мартынович, Ваврынец – 335
 Мартынович, Васко – 221
 Мартынович, Воитех – 190, 303, 306
 Мартынович, Грык – 259
 Мартынович, Езоф – 305
 Мартынович, Крышка – 273
 Мартынович, Крыштоф – 271
 Мартынович, Матеи – 170, 209, 263, 302
 Мартынович, Миколаи – 202
 Мартынович, Павел – 315
 Мартынович, Петр – 202, 261, 312
 Мартынович, Саламон – 292
 Мартынович, Станислав – 177, 300
 Мартынович, Станислав – 336, 340, 341
 Мартынович, Стефан – 268
 Мартынович, Томаш – 317
 Мартынович, Томко – 356
 Мартынович, Фрыдрых – 209
 Мартынович, Шымко – 183
 Мартынович, Щасны – 316
 Мартынович, Якуб – 297
 Мартынович, Ян – 175, 259, 313
 Мартыновны, Марыны – 196
 Марухнич, Юхно – 128
 Марушевич, Ганна – 170
 Марушевски – 328
 Марцукович, Гаврыло – 239
 Масалская, Зофия – 216
 Масалский – 63, 105, 158, 264
 Масалский, Андреи – 371
 Масалский, Богдан – 366
 Масалский, Василии – 112
 Масалский, Петр – 272
 Маскевич, Федоровая – 153
 Масловая – 117
 Масловая, Овдотя – 199
 Матвеи – 232
 Матевич, Ян – 296
 Матеевая – 37, 43, 185, 263
 Матеевич, Адам – 58, 215
 Матеевич, Андреи – 298
 Матеевич, Бартломеи – 236
 Матеевич, Бернат – 343
 Матеевич, Болтromeи – 83
 Матеевич, Вентслав – 240, 264
 Матеевич, Венцек – 57
 Матеевич, Воитех – 331
 Матеевич, Воитех Носович – 283

- Матеевич, Григели – 85
 Матеевич, Грышко – 264, 272
 Матеевич, Еремеи – 359
 Матеевич, Ждан – 361
 Матеевич, Крыштоф – 270
 Матеевич, Лаврын – 352, 353
 Матеевич, Лукаш – 327, 333
 Матеевич, Мартин – 6
 Матеевич, Мацко – 82
 Матеевич, Миколаи – 1, 226
 Матеевич, Миско – 246
 Матеевич, Михал – 130
 Матеевич, Павел – 273
 Матеевич, Петр – 332
 Матеевич, Петрашко – 30
 Матеевич, Себестьян – 302
 Матеевич, Станислав – 164, 306
 Матеевич, Станко – 72
 Матеевич, Томек – 59
 Матеевич, Улан – 358
 Матеевич, Шыман – 205
 Матеевич, Щасныи – 118, 198, 331
 Матеевич, Юреи – 37
 Матеевич, Юрьи Бартломеевич – 284
 Матеевич, Якуб – 271, 298, 327, 343
 Матеевич, Якуб – 59
 Матеевич, Ян – 196, 295, 299, 308, 323, 333,
 327, 342, 343, 353
 Матеи – 35, 59
 Матеикови, Бенедикт – 37
 Матеикович, Бартломеи – 259
 Матеикович, Лаврын – 359
 Матеикович, Якуб – 267
 Матесович, Болтromeи – 89
 Матеувич, Станислав – 58
 Матус – 58
 Матушова, Ганна – 342
 Матфеевич, Ярослав – 135
 Матыс – 231
 Матысович, Адам – 305
 Матысович, Андреи – 297, 331
 Матысович, Валенты – 334
 Матысович, Воитех – 304
 Матысович, Габрыел – 345
 Матысович, Езоф – 333
 Матысович, Мартын – 295
 Матысович, Матыс – 301
 Матысович, Миколаи – 294
 Матысович, Павел – 302, 312
 Матысович, Петр – 337
 Матысович, Сарафин – 293
 Матысович, Станислав – 305, 308
 Матысович, Юрьи – 292
 Матысович, Якуб – 306
 Матысович, Ян – 313, 332
 Матгыясович, Андреи – 185
 Матгыясович, Стас – 359
 Матясович, Грицко – 31
 Матясович, Станислав – 165
 Матясович, Фабян – 166
 Матясович, Юры – 166
 Матясович, Ян – 166
 Махметевич, Моргуза – 376
 Махметович, Форман – 373
 Мац, Миколаи – 84
 Мацевич, Лаврин – 83
 Мацевич, Павел – 13
 Мацелевич, Шимок – 86
 Мацелевич, Ян – 86
 Мацкевич, Андреи – 207
 Мацкевич, Богдан – 87
 Мацкевич, Венслав – 74
 Мацкевич, Габриял – 100
 Мацкевич, Ивашко – 73
 Мацкевич, Марко – 37
 Мацкевич, Михал – 42
 Мацкевич, Станислав – 100
 Мацкевич, Щастныи – 35
 Мацкевич, Юрьи – 183
 Мацкевич, Ян – 72, 171
 Мацкевич, Янчик – 72
 Мацкевичова, Ганна – 157
 Мацкович, Богдан – 95, 98
 Мацкович, Заки – 17
 Мацкович, Заяш – 14
 Мацкович, Лукаш – 14
 Мацкович, Микас – 17
 Мацкович, Петр – 263
 Мацкович, Пронкелис – 77
 Мацкович, Собуги – 6
 Мацкович, Станислав – 30
 Мацкович, Шимко – 7
 Мацкович, Якуб – 17
 Мацкович, Ян – 13, 259
 Мацкович, Ярослав – 98
 Мацусович, Федко – 361
 Мачалович, Лаврын – 224
 Маялович, Лазар – 223

- Медвед, Станислав – 161
 Медницкий, Ян – 13
 Медуски, Ян Маркович – 254
 Медусове – 39
 Меженски, Матыс – 257
 Межык, Якуб – 262
 Мелвидович, Юры Грыгорович – 165
 Мелевич, Томко – 80
 Мелевич, Ян – 80
 Мелехович, Кулзаман – 375
 Мелешко, Абрам – 160
 Мелешко, Артем – 157
 Мелешко, Васылеи Михаилович – 157
 Мелешко, Иван Федорович – 287
 Мелешкова, Иванова – 157
 Мелич, Давлет – 377
 Мелкевич, Янко – 226
 Менжынски, Щасны – 182
 Менжынски, Ян – 153
 Менкевич, Олех – 59
 Менкович, Богуш – 357
 Менкович, Гораин – 357
 Менкович, Малхер – 357
 Менкович, Юры – 265
 Мереткович, Ораз – 55
 Мерла, Юри – 119
 Мерлин, Томко – 10, 18
 Мехович, Станислав – 107
 Мечеревич, Янел – 77
 Мжнев, Ян – 9
 Мизич, Иван – 361
 Миколаевич, Григор – 45
 Микибич, Федор – 215
 Микитин, Васко – 65
 Микитина – 32
 Микитич, Иван – 32, 112
 Микитич, Себестыян – 118
 Микитич, Стецо – 111
 Микито, Гаврыло – 277
 Миклашевич, Баргломеи – 195
 Миклашевич, Павел – 58, 195, 235, 255, 276
 Миклашевич, Семен – 279
 Миклашевич, Станислав – 37
 Микович, Матели – 86
 Миковичи, Воитех – 82
 Миковичи, Павел – 82
 Миколаевая, Ганна – 181
 Миколаевая, Настазыя Глебовна – 187
 Миколаевич, Адам – 343, 344
 Миколаевич, Андреи – 35, 45, 60, 82, 174, 194, 260, 340
 Миколаевич, Аугуштын – 302
 Миколаевич, Балтромеи – 119
 Миколаевич, Бернат – 118
 Миколаевич, Валентыс – 343
 Миколаевич, Венцлав – 87, 334, 335, 343
 Миколаевич, Воитех – 200, 255
 Миколаевич, Ганна – 175
 Миколаевич, Григор – 1
 Миколаевич, Гринел – 79
 Миколаевич, Дунаи – 378
 Миколаевич, Езоф – 259, 293, 297
 Миколаевич, Жигимонт – 43
 Миколаевич, Константы – 316
 Миколаевич, Кор – 249
 Миколаевич, Кореива – 35
 Миколаевич, Крыштоф – 314, 322
 Миколаевич, Лаврын – 19, 190, 268, 286
 Миколаевич, Лазар – 262
 Миколаевич, Ленарт – 191
 Миколаевич, Марко – 37
 Миколаевич, Мартын – 186, 249
 Миколаевич, Матеи – 15, 27, 264, 312
 Миколаевич, Матеико – 81
 Миколаевич, Матек – 22
 Миколаевич, Матеуш – 299
 Миколаевич, Матыс – 29, 42
 Миколаевич, Миколаи – 191, 201, 265, 346
 Миколаевич, Михно – 97
 Миколаевич, Павел – 99, 168, 295, 311, 314
 Миколаевич, Петр – 103, 213
 Миколаевич, Петрелис – 22, 79
 Миколаевич, Петюли – 87
 Миколаевич, Пехник – 81
 Миколаевич, Рафал – 305
 Миколаевич, Сарафин – 294, 308
 Миколаевич, Семен – 326
 Миколаевич, Станислав – 14, 45, 100, 202, 298, 303, 315, 338, 348
 Миколаевич, Стас – 186
 Миколаевич, Степан – 79, 83
 Миколаевич, Томас – 181
 Миколаевич, Томек – 338
 Миколаевич, Томко – 43
 Миколаевич, Щасны – 302, 318
 Миколаевич, Юры – 22, 270
 Миколаевич, Якуб – 34, 203, 204, 208, 267, 295, 303, 340

- Николаевич, Якум – 174
 Николаевич, Ян – 91, 93, 256, 260, 296, 301, 336
 Николаевич, Янко – 5
 Николаевич, Янушко – 95
 Николаи – 21, 40, 305
 Микстич, Андреи – 359
 Микстич, Ленарт – 359
 Микукич, Солтан – 381
 Микулич, Иван – 273
 Микулич, Шыраи – 155
 Микулич, Щастны – 381
 Микшевич, Стасели – 82
 Микшич, Пац – 120
 Микшичь, Богдан – 120
 Микшыс, Петр – 120
 Микшыч, Пацко – 117
 Микютич, Ждан – 281
 Миланевич, Сенко – 7
 Милбелза – 37
 Милевич, Роман – 23
 Милевич, Станис – 22
 Миленски, Федор Иванович – 281
 Милкович, Мустуфа – 54
 Милковски, Станислав – 321
 Милковский, Матеи – 33
 Милковский, Матуш – 33
 Милковский, Николаи – 33
 Милковский, Павел Андреевич – 33
 Милошевич, Болтюс – 80
 Милошевич, Лукаш – 80
 Милошевич, Павел – 5
 Минакович, Юхно – 381
 Минвоксович, Лаврин – 22
 Мингос, Марко – 40
 Миндолатович, Петр – 372
 Миневиц, Яцек – 2
 Минеvская, Зофия – 246
 Минеvски, Иван – 369
 Минич, Прокоп – 74
 Минич, Стефан Прокопович – 289
 Минцович, Кондрат – 238
 Минютич, Игнат – 73
 Миравицки, Василеи – 370
 Мисгид, Матвеи Васкевич – 236
 Мисевич, Каспар – 127
 Мисевич, Николаи – 266
 Мисевич, Стас – 5
 Мискевич, Матеи – 224
 Мискевич, Матыс – 236
 Мискевич, Николаи – 181
 Мискевич, Токтамыш – 54
 Миско – 30
 Мискович, Андреи – 176
 Мискович, Милкоман – 54
 Мискович, Станислав – 94, 100
 Мистюшкович, Венедыкт – 30
 Митевич, Вентслав – 263
 Миткевич, Иван Стефанович – 357
 Миткевич, Лаврын – 259
 Миткевич, Микути – 87
 Миткевич, Станислав – 87
 Миткевич, Яско – 217
 Миткович, Воитех – 21
 Миткович, Лаврин – 99
 Миткович, Мартин – 17
 Миткович, Матеи – 174
 Миткович, Ян – 299
 Михаилавич, Юрьи – 36
 Михаилович, Амброжеи – 273
 Михаилович, Андреи – 348
 Михаилович, Валенты – 295, 324
 Михаилович, Воитех – 178, 208
 Михаилович, Габрыел – 245
 Михаилович, Григор – 1, 37
 Михаилович, Гриц – 35
 Михаилович, Грышко – 285
 Михаилович, Ждан – 223
 Михаилович, Лаврын – 189, 318
 Михаилович, Лев – 130
 Михаилович, Левон – 172
 Михаилович, Лукаш – 87
 Михаилович, Малхер – 326
 Михаилович, Мартин – 118, 300
 Михаилович, Матеуш – 304
 Михаилович, Матыс – 309
 Михаилович, Матыяш – 355
 Михаилович, Николаи – 6, 294, 332
 Михаилович, Михаило – 234
 Михаилович, Ондреи – 14
 Михаилович, Павел – 307
 Михаилович, Сенко – 30, 282
 Михаилович, Станислав – 153
 Михаилович, Стас – 235, 269
 Михаилович, Юхно – 355
 Михаилович, Якуб – 86, 178, 304
 Михаилович, Ян – 360
 Михалкович, Богдан – 71

- Михалкович, Михно – 30, 95
 Михалкович, Тимош – 71
 Михалкович, Тьмош Грыневич – 282
 Михалович, Матеи – 39
 Михалович, Станислав – 42
 Михалович, Томко – 43
 Михалович, Щасны – 250
 Михалович, Ян Петравич – 39
 Михаловская, Ганна – 173
 Михаловски, Павел – 173
 Михаловски, Стас – 186
 Михаловски, Ян – 121, 198
 Михаловский, Юрьи – 108
 Михалцевич, Стецко – 72
 Михновая – 13
 Михнович, Андреи – 54
 Михнович, Блажеи – 11
 Михнович, Богдан – 23, 58
 Михнович, Богтияр – 55
 Михнович, Грышко – 272
 Михнович, Данило – 290
 Михнович, Ждан Комонт – 381
 Михнович, Матеи – 257
 Михнович, Миколаи – 99, 246
 Михнович, Петр – 23
 Михнович, Размус – 264
 Михнович, Фурс – 54
 Михнович, Юхна – 11
 Михнович, Якуб – 236
 Михнович, Ян – 68, 95
 Миц – 36
 Мицкевич, Андреи – 239
 Мицкевич, Кузма – 357
 Мицкович, Каспор – 35
 Мицкович, Пронск – 35
 Мицкович, Якуб – 267
 Мицкович, Ян – 195
 Мицуга, Богуш Петрович – 275
 Мицутич, Якуб – 273
 Мишкаш – 7
 Мишкевски, Олехно – 244
 Мишкович, Гринко – 14
 Мишкович, Левко – 102
 Мишкович, Сава – 60
 Мишкович, Якуб – 98
 Мишковски, Семен – 370
 Млечко, Станислав – 337, 342
 Млечко, Ян – 291
 Млечкова, Барбара – 130
 Множевски, Якуб – 342, 344
 Могилницки, Станислав – 225
 Могилницкий, Венедикт – 40
 Могон, Михаило – 360
 Могрош – 78
 Модебицки, Юрьи Юражын – 250
 Моженко, Григор – 113
 Моженко, Ленарт Александрович – 167
 Можеикова, Ядвига – 163
 Моженски, Шимоц – 52
 Можулевич, Мат – 84
 Моижешович, Станислав – 302
 Моисевич, Ян – 210
 Моисеевич, Андреи – 26
 Мокрецьки, Иван – 74
 Мокрыцки, Артем – 289
 Молнич, Милкеман Исуп – 375
 Молчкевич, Лаврын – 289
 Монвидович, Стас – 274
 Монкевич, Андреи – 37
 Монкевич, Григ – 77
 Монкович, Балторомей – 22, 268
 Монтовт, Ян – 370
 Монтюшевич, Миколаи – 14
 Мосьвиллович, Юрек – 95
 Мордас, Лавренов – 75
 Мордасавич, Степан – 74
 Мордасович, Абрагим – 372
 Мордасович, Иван – 289
 Мордасович, Миколаи – 265
 Мордасович, Остафеи – 289
 Мордасович, Федко Яцкович – 223
 Море, Ян – 32
 Морович, Матеи – 99
 Мортосевич, Яско – 378
 Мортушыц, Асан – 373
 Морхочыная, Оврынка – 221
 Мосевич, Антроп – 266
 Мосевич, Ягнешка Николаева – 212
 Мосевна, Ганна – 1
 Москевич, Якуб – 100
 Москович, Мартын – 263
 Моствило, Андреи Янович – 174
 Мостовстии, Хицут – 74
 Мостька, Мишек – 106
 Моталевич, Ромадан – 376
 Мотыясович, Андреи – 274
 Мошна, Шымко – 187
 Мрочкович, Рас – 222

Мрочкович, Стас – 223
 Мрочкович, Ян – 223
 Мстиславская – 68
 Мстиславский, Михаил – 68
 Мукотевич, Мут – 274
 Мурин – 34
 Мустопич, Мортуза – 375
 Мутикалски, Офанас – 215
 Мутькалски, Гаврыло – 218
 Мушыч, Мустопа Заела – 377
 Мыльник, Игнат Малеевич – 73
 Мыльник, Малец Грицкевич – 72
 Мышка, Иван Ерофеевич – 267
 Мядевич, Лаврын – 210

Н

Навицкии, Андреевич – 94
 Налихович, Грыгореи – 220
 Нарбут, Воитех – 68, 151, 254
 Нарбут, Миколаи – 68
 Нарбут, Станислав – 152
 Нарбутович, Миколаи – 13
 Нардовлет – 54
 Нарелевич, Шимко – 75
 Наркевич, Станислав – 207
 Наркович, Воитех – 60
 Наркович, Игнат – 106
 Наркович, Лукаш – 6
 Наркович, Мартын – 167
 Наркович, Матеи – 60
 Наркович, Немира – 292
 Наркович, Петр – 16, 107
 Наркович, Щасныи – 14
 Наркович, Якуб – 82
 Наркович, Ян – 10
 Нармонтович, Миколаи – 22
 Нарт – 106
 Нарунович, Мик – 81
 Наручевич, Юрьи – 99
 Нарушевич, Миколаи – 115
 Наршевич, Якуб – 175
 Настасия, Вилдюнкова – 9
 Настерович, Фома – 58
 Нацевич, Амброжеи Якубович – 81
 Нацевич, Ондrei – 14
 Нацевич, Ян Якубович – 81
 Нацкевич, Витюс – 84
 Нацкович, Васко – 11
 Нацович, Янушко – 21

Нацькович, Ярослав – 95, 98
 Неведомский, Станислав – 41
 Невелская, Ивановая – 165
 Неверович, Яцко – 176
 Неверовски – 32
 Невирович, Петр – 21
 Негучучевич, Кудаш – 54
 Недобуски, Щасны – 180
 Незгодич, Роман – 225
 Некрашевич, Баираш – 374
 Некрашевич, Богуш – 99
 Некрашевич, Лаврин – 9, 46
 Некрашевич, Миколаи – 10
 Некрашевич, Станислав – 68
 Некрашевич, Шимко – 10
 Некревич, Миколаи – 1
 Нелоевицкии, Сидор – 111
 Нелюб, Павел Миколаевич – 253
 Нелюбович, Каспер – 255
 Нелюбович, Матеи – 251
 Нелюбович, Миколаи – 7
 Нелюбович, Михаило – 83
 Немекшевич, Михаило – 34
 Немерка, Юрко – 326
 Неметевич, Петр – 259
 Неметевич, Ян – 83
 Немира, Станислав – 151
 Немира, Угрынович – 147
 Немирыч, Матыс – 293
 Немирыч, Фронцек – 297
 Немирыч, Ян – 147, 154
 Немирыч, Яцко – 154
 Немиски, Ленарт Грыгоревич – 331
 Немиски, Ян – 331
 Немко, Станислав Яцкович – 251
 Немоикова – 87
 Несвицки, Василеи – 366
 Нестеравич, Грин – 73
 Нестеравич, Панас – 73
 Нестеревич, Андреи – 359
 Нестерович, Бузн – 73
 Нестерович, Матеи – 309
 Нестерович, Серафин – 111
 Нестецки, Станислав Парфенович – 251
 Нестецки, Томаш – 251
 Несуловски, Каспер – 153
 Нетецки, Валенты – 340
 Нетецки, Ян – 342
 Нетшккии, Миколаи – 41

- Нецковая – 13
 Нешеика, Ян – 154
 Новдюс – 76
 Новицки, Офанас – 219
 Новицки, Щасны Еисмонтович – 288
 Новицки, Ярош Богданович – 194
 Новицкии – 112
 Новицкии, Андреи – 102
 Новицкии, Ян Андреевич – 100
 Новогловский, Миколаи – 113
 Новогонски, Станислав – 225
 Новогонски, Юрьи – 225
 Новосад, Петр – 23
 Новоселицкий, Федор – 64
 Новсутиевич, Янушко – 23
 Нопел, Андреи Станиславович – 180
 Носиловский, Станислав – 68
 Носович – 82
 Носович, Петр – 82
 Ностакович, Асан – 375
 Носыловски, Малхер – 162
 Нотевич, Амброжеи – 36
 Нугеятевич, Хошум – 375
 Нуктович, Абрам – 11
- О**
- Обачкевич, Банко – 377
 Обдоркемимович, Абрахман – 375
 Обдулич, Моруза – 377
 Обликович, Яцко – 351
 Обниски, Бартош – 330, 350
 Обниски, Станислав – 330
 Оборски, Петр – 137
 Обухавич, Яцта – 73
 Обухавич, Яцута – 73
 Овсяник, Богуш – 380
 Овсянны – 323
 Овцевский, Ванка – 64
 Овюлкович, Миць – 34
 Огинская, Матфеева – 141
 Одаховски, Миколаи – 272
 Одинцевич, Крашинский – 100
 Одинцевич, Томко – 127
 Одынцевич, Виктор – 236
 Озцовски, Михаила – 367
 Озцовски, Михно – 367
 Озябло, Матеи – 40
 Оилексеевич, Валах – 64
 Оканчыч, Иван – 367
- Оксеневиц, Сидор Проневиц – 283
 Окушко, Андреи Жданович – 163
 Олбрыхтович, Матеи – 186
 Олгожыч, Сенко – 376
 Олександрович, Васечко – 74
 Олексеевич, Каспер – 213
 Олексеевич, Миколаи – 186
 Олексовски, Гневош – 369
 Оленич, Мартин – 73
 Оленски, Крыштоф – 319
 Оленски, Матеи – 339
 Оленски, Ян – 150
 Олехавич, Гахман – 73
 Олехно – 369
 Олехновая, Ивановая – 351
 Олехнович – 84
 Олехнович, Болтromeи Петрович – 84
 Олехнович, Богдан – 10, 98
 Олехнович, Григ – 84
 Олехнович, Иван – 154, 359
 Олехнович, Мартин – 11, 126
 Олехнович, Матеи – 2, 131
 Олехнович, Матеико – 98
 Олехнович, Матек – 95
 Олехнович, Матягаш – 256
 Олехнович, Петр – 84
 Олехнович, Стас – 30
 Олехнович, Юхна – 60
 Олехнович, Ян – 118, 173, 195, 323
 Олехнович, Янко – 1
 Олешкевич, Оверкеи – 74
 Олешкович, Семен – 362, 380
 Олизарович, Амброжеи – 239
 Олизарович, Тьмофеи – 280
 Олизаровски, Олехно – 368
 Олиферович, Сидор – 224
 Олишкевич, Нестер – 74
 Олишко – 58
 Олияшович, Щасны – 330
 Олкович, Андреи – 335
 Олжожыц, Янко – 376
 Олтушкевич, Олишко – 74
 Олхолски, Петр – 235
 Олшовский, Ондrei – 105
 Олых, Михаило – 120
 Олых, Хфедорец – 120
 Омборович, Ян – 37
 Омброжеевич, Ян – 119
 Омельянавич, Пацко – 75

Омета, Матыс – 283
 Омета, Станислав – 283
 Омолковски, Ян – 266
 Ондревич, Дашко – 3
 Ондревич, Петко – 3
 Ондреевич, Куча – 72
 Ондреевич, Лаврен – 72
 Ондреевич, Станко – 71
 Ондрович, Стец – 82
 Ондрович, Ян – 81
 Ондрушкович, Богдан – 14
 Ондрушкович, Мацко – 121
 Ондрушкович, Ян – 37
 Онихалович, Тимошко – 243
 Онихамович, Стефан – 243
 Онихимович, Федко – 243
 Онихимович, Янко – 239
 Онкович, Матеи – 6
 Онопреевич, Максим – 238
 Онцушкович, Павел – 2
 Опара, Матфеи Иванович – 232
 Опискович, Васко – 8
 Орда, Богдан – 231
 Орефин, Петр Янович – 278
 Орешко, Крыштоф – 349
 Орешкова, Яновая – 42, 52
 Оржыщевски, Левко – 367
 Орновски, Юры Шыманович – 348
 Орновски, Якуб Доброгостович – 347
 Орновски, Ян – 217
 Орыковичовая, Ганна – 139
 Осаневич, Обдула – 377
 Осанович, Мортоза – 376
 Осанович, Сафян – 54
 Осенски, Станислав – 40
 Осипович, Нурк – 54
 Османович, Миколаи – 200
 Осмолски, Павел – 324
 Осмолские – 32
 Осовая, Барбара – 212
 Осовицки, Яско – 367
 Осол, Иван Михаилович – 221
 Остапкович, Грыгорыи – 213
 Остапкович, Претр – 82
 Остапкович, Яцко – 362
 Остафеи – 111, 355
 Осташевич, Иван – 43
 Остеикович, Сенко – 361
 Остикович, Григор – 67

Остреевски, Матыяш – 365
 Острикович, Орешко – 59
 Остринскии – 3
 Остривицки, Павел – 162
 Островски, Андреи – 171
 Островски, Матеи – 245
 Острозская – 68
 Острозский, Иля Костянтинович – 68
 Остромечинскии, Ян – 31
 Остромечовски, Петр – 220
 Остромечовски, Юрьи – 218
 Остромечовскии, Криштоф – 112
 Остромечовскии, Павел – 112
 Остромечовскии, Петр – 112
 Остромечовскии, Юреи – 112
 Остроух, Василеи – 162
 Остроух, Грыгореи – 167
 Остроух, Ян – 162
 Остроуховая, Людка – 173
 Остык – 202
 Остык, Юры – 137, 209, 212, 213
 Остыковая, Ганна – 138
 Остыловая, Настазыя – 226
 Откушкович, Томко – 22
 Отлазов – 39
 Отрохим – 106
 Офанасович, Филип – 281
 Охлоповски, Борыс – 366
 Охлоповски, Яхим – 368
 Охремович, Радивон – 38
 Охремович, Сенко – 257
 Очкович, Якуб – 112
 Ошменец, Михаило Якубович – 246
 Ошомятич, Петр – 32
 Ошыко, Миколаи Андреевич – 262

П

Павел – 34, 87, 330
 Павел, Дьяк – 99
 Павлович, Ян – 338
 Павлова, Ганна – 203
 Павлова, Дорота – 307
 Павлова, Зофия – 173
 Павлович, Андреи – 41, 238, 314
 Павлович, Бартломеи – 263, 274
 Павлович, Венцко – 34, 268
 Павлович, Венцлав – 43
 Павлович, Воитех – 194
 Павлович, Габрыел – 126, 232, 268

- Павлович, Грыгоры – 307
 Павлович, Денис – 282
 Павлович, Константы – 295
 Павлович, Лукаш – 181
 Павлович, Матеи – 196
 Павлович, Матыс – 294
 Павлович, Михаило – 366
 Павлович, Петр – 193
 Павлович, Себестыян – 351
 Павлович, Станислав – 269, 304, 309, 326, 328, 334, 344
 Павлович, Стас – 238, 259
 Павлович, Урбан – 36
 Павлович, Фалимер – 278
 Павлович, Шыман – 308
 Павлович, Юрек – 260
 Павлович, Ян – 271, 306, 313, 346, 350
 Павлович, Янушко – 37
 Павлович, Яхим – 202
 Павлович, Яхно – 98
 Павлович, Криштоф – 36
 Паевски, Ян – 225
 Паздыка, Матеи – 40
 Палецки, Мартын – 260
 Палисковски, Ян – 168
 Палицкии – 95
 Паличовски, Шыман – 320
 Палишка, Воитех – 201
 Палуянович, Васил – 73
 Панкевич, Иван – 112
 Панкович, Иван – 214
 Панкович, Лукаш – 214
 Пантусов, Нечаи – 359
 Панфилипович, Семен – 359
 Панцевич, Мацко – 74
 Панцович, Кондрат – 286
 Папа, Миколаи – 41
 Паплинскии, Станислав – 41
 Папроцкии, Мартин – 41
 Парванецкии – 64
 Парфенович, Доронюта – 38
 Парфенович, Еско – 278
 Парфенович, Ондrei – 7
 Пасынок, Дошин – 72
 Патковски, Андреи – 51
 Патрикеевич, Василии – 65
 Патрыцки, Иван – 367
 Пац – 7
 Пац, Миколаи – 134
 Пац, Павел – 147
 Пацевич, Вит – 85
 Пацевич, Витовая – 85
 Пацевич, Григели – 80
 Пацевич, Гриц – 35
 Пацевич, Лаврин Ямонтович – 83
 Пацевич, Матеи – 83
 Пацевич, Сенко – 34
 Пацевич, Стас – 80
 Пацевич, Стась Ямонтович – 83
 Пацевич, Томек – 79
 Пацевич, Томко – 84, 85
 Пацевич, Ян – 80, 83, 85
 Пацевич, Янушко – 80
 Пацевич, Янушова – 85
 Пацевич, Яруш – 11
 Паценкович, Олехно – 276
 Пацинич, Бортко – 17
 Пацкевич, Иван – 360
 Пацкевич, Стефан – 354
 Пацкевич, Стома – 360, 381
 Пацович, Яруш – 99
 Пацутыч, Иван – 277
 Пачкевич, Ганна Петрова – 206
 Пачоскии, Павел – 40
 Пашкевич, Богдан – 121, 361
 Пашкевич, Пацко – 263
 Пашкевич, Станислав – 164
 Пашкевич, Стас – 252
 Пашкевич, Ян – 164
 Пашко – 74
 Пашковая – 36
 Пашкович, Богдан – 3
 Пашкович, Грик – 84
 Пашкович, Мат – 84
 Пашкович, Матек – 22
 Пашкович, Миклаш – 3
 Пашкович, Петр – 10
 Пашкович, Радик – 57
 Пашкович, Савоста – 84
 Пашкович, Стецко – 84
 Пашута, Павел – 179
 Пекарская, Ганна – 196
 Пекарски, Станислав – 217
 Пекелкович, Матеи – 59
 Пеневич, Щасны – 104
 Перекалски, Дахно – 368
 Перекладовски, Богдан – 365
 Переломские – 274

- Перепеча, Gryшко – 235
 Перепеча, Павел – 195
 Перепеча, Федор – 194
 Перлевский, Павел – 32
 Пеская, Дорота – 275
 Пески, Херубин – 314
 Песлякович, Кондратовская – 159
 Петевич, Петр – 255
 Петевич, Шимко – 22
 Петелыцц, Федор Грыневич – 282
 Петеневиц, Такташ – 372
 Петкевич – 130
 Петкевич, Грик – 30
 Петкевич, Стаселис – 78
 Петкевич, Ян – 258, 268
 Петкевичовая, Якубовая – 164
 Петковая – 37
 Петкович, Богушовая – 11
 Петкович, Мартин – 68, 85
 Петкович, Мик – 79
 Петкович, Миклаш – 3
 Петкович, Миколаи – 10
 Петкович, Павел – 6
 Петкович, Петр – 85
 Петкович, Стас – 2
 Петкович, Стец – 85
 Петкович, Шимко – 34
 Петковски, Станислав – 305
 Петр – 10, 23, 35, 52, 58, 91, 93, 317
 Петрашеви – 11
 Петрашевиц, Андреи – 103
 Петрашевиц, Мартин – 7
 Петрашевиц, Петко – 83
 Петрашевиц, Петр – 357
 Петрашевиц, Станко – 19
 Петрашевиц, Стас Сарафинович – 283
 Петрашевиц, Якуб – 83
 Петрашевиц, Ян – 34
 Петрашешевич, Миколаи – 35
 Петрашкевич, Лаврын – 171
 Петрашкевич, Марко – 354
 Петрашкевич, Марына – 158
 Петрашкевич, Петр – 265
 Петрашкевич, Шымон – 259
 Петрашко, Ян – 107
 Петрашковая – 2
 Петрашкович, Андреи – 266
 Петрашкович, Миско – 190
 Петрашкович, Яношая – 94
 Петрашович, Михаил – 381
 Петрашович, Петр – 381
 Петрашович, Федор – 381
 Петрашькевич, Ян Юревич – 163
 Петрашчевич, Мацко – 17
 Петрели – 86
 Петреневиц, Иван – 289
 Петровая – 58, 71
 Петровая, Богушовая – 195
 Петровая, Ганна – 309
 Петровая, Оршуля – 205
 Петрович – 67
 Петрович, Августын – 118
 Петрович, Адам – 321
 Петрович, Александер – 204, 336
 Петрович, Андреи – 187
 Петрович, Болтromeи – 84
 Петрович, Борыс – 237
 Петрович, Васко – 281
 Петрович, Грыгор – 306
 Петрович, Gryшко – 271
 Петрович, Езоф – 199
 Петрович, Ероним – 261
 Петрович, Ивашко – 49
 Петрович, Иероним – 293
 Петрович, Каспер – 350
 Петрович, Купрыян – 236
 Петрович, Курыло Васкович – 363
 Петрович, Лаврин – 31, 87
 Петрович, Марек – 331
 Петрович, Мартын – 185, 345
 Петрович, Мат – 83
 Петрович, Матеи – 169, 184, 341
 Петрович, Матус – 310
 Петрович, Матыс – 43, 345
 Петрович, Миколаи – 6, 57, 169, 268
 Петрович, Михал – 61, 263
 Петрович, Онфор – 108
 Петрович, Себестыян – 265
 Петрович, Станислав – 58, 203, 213, 301, 321, 323, 342
 Петрович, Станко – 80
 Петрович, Томко – 82, 258
 Петрович, Федор – 225
 Петрович, Флорыян – 292
 Петрович, Фронцек – 300
 Петрович, Шыман – 294
 Петрович, Щасны – 180
 Петрович, Щасны – 336

- Петрович, Юрьи – 202, 268
 Петрович, Якуб – 130
 Петрович, Ян – 11, 14, 60, 107, 120, 168, 202, 254, 266, 267, 268, 271, 274, 292, 298, 301, 346
 Петрович, Ярга – 80
 Петровская – 32
 Петровски, Воитех – 202
 Петровски, Павел – 283
 Петровски, Петр – 202
 Петрусовиц, Андреи – 52
 Петрусовскии, Андреи – 40
 Петрушевски, Ян – 348
 Петрушовски, Мартын – 350
 Петрык, Воитех – 350
 Петрыщевич, Кондрат – 120
 Петрыщевич, Мисаило – 118, 120
 Петух, Миколаи Петкевич – 169
 Печовщци, Павел – 59
 Пешляковски, Костантын – 155
 Пиво – 371
 Пивовв, Тишка – 381
 Пивосор, Матеи Мартынович – 169
 Пикат, Якуб – 299
 Пилвикевич, Грин – 43
 Пилецки, Василеи – 233
 Пилецки, Грыгореи – 357
 Пилецкии – 105
 Пилецкии, Смолнянин – 38
 Пилецкии, Юрьи – 98
 Пилинавич, Ивашко – 73
 Пилип – 113
 Пилихович, Павел – 342
 Писаревых, Сенка – 11
 Писарович, Барбара – 242
 Пискур, Ян – 33
 Пиханович, Воитеха – 59
 Пищыкевич, Козак – 289
 Платнер, Станислав – 127
 Плискии – 41
 Плоновскии, Якуб – 33
 Плонянски, Ян Венславович – 130
 Плюшевич, Юхно – 30
 Побикровски, Габрыел – 322
 Поварницки, Михно – 367
 Поголевич, Богуш – 228
 Погорелски, Марек – 298
 Подавец, Григор – 59
 Подаревски, Андреи – 147
 Подберески, Венцко – 241
 Подберески, Езоф – 242
 Подгаиски, Урбан Станиславович – 232
 Подеико, Станислав – 126
 Подеико, Станислав Габрыялович – 250
 Подеикович, Андреи – 6
 Подеикович, Матеи – 1
 Подненискии, Петр – 41
 Подсвинок, Иван – 171
 Покаревски, Василеи – 354
 Поласкии, Бартош – 39
 Поликша, Воитех – 121
 Поликша, Габрыел – 201
 Поликша, Григореи – 121
 Поликша, Матеи – 121
 Полински, Ян – 355
 Полоз, Иван – 230
 Полонская, Каска – 154
 Полонски, Василеи – 355
 Полонски, Станислав – 151
 Полски, Валенты – 182
 Полски, Станислав Мартынович – 184
 Полторацк, Мартин Олехнович – 126
 Полубенская, Ганна – 141
 Полубенскии, Иван Андреевич – 57
 Полубинская – 143
 Полубински, Федор – 234
 Полуляхович, Миколаи – 14
 Полуянович, Федко – 283
 Полуянович, Федор – 380
 Полянков, Грышко – 243
 Поляхович, Сава – 229
 Понетовски, Андреи Щаснович – 350
 Попенски, Ярош – 220
 Поплавски, Крыштоф Янович – 311
 Поплавски, Михал – 52
 Поплавскии – 41
 Попович, Станислав – 108
 Порваницки, Иван – 370
 Порваницки, Михно – 365
 Порецкии, Кондратовича – 81
 Порыцкая, Ганна – 303
 Порыцкии – 63
 Поставка, Мартын – 175
 Потолов, Иван – 31
 Похабович, Воина – 357
 Почачевич, Ганна – 153
 Почобутович, Курыло Иванович – 282
 Почобутович, Тymoш Семенович – 285

Превацки, Павел – 248
 Превлоцки, Ян – 219
 Превоз..., Миколаи – 40
 Превоз..., Станислав – 40
 Превоз..., Якуб – 40
 Превозки, Матус Томашович – 345
 Пресилецки, Якуб Миколаевич – 340
 Пресмыцкии – 40
 Прозор, Матеи Якубович – 99
 Прозор, Павел – 204
 Прокоп – 365
 Прокопович, Богдан – 162
 Прокопович, Семен – 289
 Проневич, Иван – 284
 Проневич, Кондрат – 73
 Проневич, Прин – 73
 Пронкович, Михно – 31
 Пронски, Костюк – 179
 Пронцевич, Стан – 74
 Пронцкович, Миколаи – 227
 Простынски, Фронц – 347
 Протасович, Василеи Иванович – 352
 Протасович, Иван – 231, 353
 Протасович, Михаило Никифорович – 353
 Протасович, Юры Иванович – 352
 Проткович, Борчис – 104
 Проткович, Михал – 104
 Процкевич, Ян – 170
 Прыборовски, Себестыян – 273
 Прывередовски, Василеи – 368
 Прыгалин, Станислав – 219
 Пугач, Васко – 367
 Пузелевич, Бернат – 87
 Пузелевич, Клим – 87
 Пузели, Пац – 87
 Пузинская, Федорова – 364
 Пузо, Иван – 38
 Пузович, Михно Лязарович – 223
 Пузовски, Богдан Богушевич – 367
 Пузьня, Степан Григоревич – 380
 Пукатыи, Станислав – 267
 Пукен, Якуб Миколаевич – 204
 Пукшта, Ероным Мартынович – 241
 Пустосел, Грыгори Богданович – 266
 Путилович, Муга – 378
 Путятя, Петр – 154
 Путятя, Станислав – 272
 Путятя, Ян – 360
 Пухалки, Станислав – 33

Пуценевски, Себестыян – 218
 Пуценовский, Себестыян – 113
 Пясецки, Ян – 177
 Пятевич, Петр – 166
 Пятка, Абрам – 39
 Пятка, Петр – 39
 Пятка, Ян – 39
 Пятка, Ян Мартинович – 40

Р

Рабковискии, Матеи – 58
 Рагоза, Богдан – 154
 Рагоза, Васылеи Иванович – 152
 Рагоза, Грыгореи – 152
 Рагоза, Федор – 156
 Рагоза, Ярош Щепанович – 159
 Рагозенски, Василеи – 369
 Рагозенски, Данило – 369
 Рагозенски, Дмитр – 369
 Рагозенски, Фаллилеи – 369
 Радвилевич, Матеи – 84
 Радвилевич, Миколаи – 87
 Радвил, Миколаи – 134
 Радвилевова – 14
 Радвилевич, Венцьслав – 6
 Радвилевич, Ленарт – 29
 Радвилевич, Мартын Янович – 260
 Радвилевич, Миколаи Янович – 67
 Радвилевич, Юрыи – 265
 Радвилевич, Ян – 102
 Радвилевич, Ян Янович – 67, 102
 Радвионович, Гарасим – 75
 Радовицки, Василеи – 370
 Радомски, Михал Миколаевич – 188
 Радошевич, Миколаи – 329
 Радчынски, Матеи – 339
 Радчыч, Миколаи – 225
 Радчыч, Яско – 225
 Радывилевич, Каспер Мартынович – 179
 Раевски, Михаило – 352
 Раецки, Андреи – 356
 Раецкии, Ян – 46
 Ражлински, Андреи – 52
 Размусевич, Крыштоф – 206
 Размусович, Венцлав – 259
 Раи, Матеи – 37
 Раиски, Ян – 151
 Раискии – 109
 Раичевич, Юрыи – 36

- Рак, Стефан – 243
 Раклевич, Миколаи – 17
 Ракутевич, Богдан – 255
 Рамановая – 93
 Раменко – 87
 Рамтеневиц, Супрон – 179
 Ратински, Ян – 345
 Раткевич, Блажен Петрович – 87
 Раткевич, Лаврин Петрович – 87
 Раткович, Миколаи – 86
 Рафал – 112, 128, 297
 Рафалович, Венцлав – 99
 Рафалович, Мартын – 305
 Рафалович, Миколаи – 186
 Рафалович, Щасны – 345
 Рафалович, Ян – 10
 Рахалович, Матыс – 189
 Рачински, Ян Воитех – 40
 Рачкевич, Петр Николаевич – 192
 Рачко, Грыгореи Андреевич – 192
 Рачко, Каспер Матеевич – 167
 Рачко, Павел Янович – 339
 Рачко, Станислав – 339
 Рачко, Стас – 195
 Рачкович, Миколаи – 89
 Рачковна, Ганна – 329
 Рачковна, Зофия – 343
 Ревбич – 2
 Ревбич, Андреи – 1
 Ревбич, Лаврин – 7
 Ревуская – 40
 Ревускии, Бернат – 40
 Ревускии, Станислав – 40
 Ревускии, Ян – 40
 Ревятч, Воитех – 255
 Редюкович, Шабан – 54
 Резан, Семен – 237
 Резанец, Михаило Иванович – 235
 Резевич, Матыс – 269
 Резович, Богдан – 374
 Реит, Станислав Юревич – 193
 Рекут, Андреи Янович – 165
 Рекутевая, Ганна – 177
 Рекутевич, Сенко – 7
 Рекутевич, Станислав – 291
 Рекутевич, Якуб Янович – 166
 Рекути, Ян – 107
 Ремезович, Криштоф – 10, 95, 97
 Ремезович, Криштофова – 95, 97
 Ремезовски, Иван Федкович – 244
 Репенович, Ясус – 13
 Репник, Ермола Иванович – 238
 Рецыбин, Тафин Щепанович – 300
 Решка, Петр Станиславович – 318
 Римкович – 16
 Римкович, Боць – 35
 Римкович, Михаило – 17
 Римовидович, Станко – 5
 Римтовтович, Воитех – 86
 Римтовтович, Миколаи – 86
 Римтовтович, Павел – 86
 Рихошицкие – 39
 Ровбич, Матеи – 128
 Ровбич, Миколаи Андрыясович – 253
 Ровбич, Павел – 128
 Ровбич, Томко – 128
 Ровбич, Юрьи Стасевич – 252
 Ровбич, Ян Святкевич – 252
 Ровколо – 6
 Рогач, Венцслав – 254
 Рогачавскии – 65
 Рогачевски, Гутор – 370
 Рогоза, Иван – 156
 Рогоза, Семен – 153
 Рогяла, Андреи – 323
 Родевич, Мартын Величкевич – 179
 Родевич, Наруши – 77
 Родевич, Петр – 120, 198
 Родевич, Петр – 198
 Родевич, Ян – 198
 Роделевич, Якуб – 7
 Рожчич, Воино – 112
 Рожчич, Михно – 112
 Розбитски, Адам – 327, 341
 Розбицки, Ян – 341
 Розвадовски, Крыштоф – 350
 Розвидовски, Грегор – 52
 Розвидовски, Миколаи – 52
 Розенскии – 65
 Розчына, Андреи – 231
 Рокитницки, Юры – 349
 Рокицки, Лаврын Станиславович – 208
 Ромаданович, Боираш – 377
 Романовая – 91
 Романовая, Дорота – 247
 Романович, Богуш – 358
 Романович, Васко – 362
 Романович, Мишко – 31

Романович, Шимко – 16
 Романовски, Станислав – 267
 Ромаскевич, Флюрьян – 253
 Ромашкевич, Грыгореи – 163, 321
 Ромашкович, Юря – 76
 Ромашкович, Ялшко – 6
 Ромашкович, Ян – 37
 Ромеик, Мацко – 381
 Ромеик, Петр – 381
 Ромотович, Павел – 80
 Ромутевич, Станко – 79
 Роская, Александра – 146
 Роски, Филон Ярославович – 241
 Роскии, Стефан – 146
 Росланович, Каспер – 292
 Росол, Станислав – 117, 199
 Ростевич, Иван – 118, 198
 Ростеевич, Богдан – 199
 Росточки, Грыгореи Болбач – 367
 Ростровский – 42
 Рость, Богдан – 121
 Рость, Микита – 121
 Роткович, Святкель – 77
 Ротунды, Аугуштын – 136
 Рудецкии, Василеи – 65
 Рудницки, Андреи – 177
 Руды, Миколаи – 40
 Ружынски, Василеи – 365
 Ружынски, Михаило – 364
 Русалски, Михаило – 370
 Русин, Иван Семенович – 356
 Рутински, Ян – 119
 Руцки, Адам – 155
 Ручин, Андреи – 368
 Ручиновая, Яцковая – 368
 Ручын, Федор – 368
 Ручынски, Зыгмонт – 341
 Рыбалтовски, Каспер – 347
 Рыбалты – 32
 Рылскии, Павел – 97
 Рымашевич, Ян – 240
 Рымович, Юрьи – 204
 Рымонт, Миколаи – 254
 Рымонт, Ян Станислав – 254
 Рымшыч, Якуб Ярошевич – 351
 Рынмидович, Юрьи – 252
 Рытел, Станислав – 307
 Ряклевич, Якуб – 16

С

Сабестиян – 107
 Сава, Борыс – 242
 Савицевич, Станислав – 251
 Савицки, Кондрать – 221
 Савицки, Матыс – 319
 Савицки, Ян – 221
 Савич, Васко – 362
 Савич, Илья – 91, 93
 Савич, Миколаи – 274
 Савичевич, Юхна – 6
 Савичич, Тумаш – 72
 Садовски, Крыштоф – 320
 Садовски, Матыс – 353
 Садовски, Станислав – 147
 Сакович, Матеи – 259, 299
 Сакович, Опонас – 282
 Сакович, Петрашко – 86
 Сакович, Ян – 281
 Салтакевич, Тавчук – 55
 Самолович – 248
 Санкевич, Роман Стецкович – 362
 Санючыч, Васко – 361
 Сапаревич, Ислям – 378
 Сапега, Богдан – 148
 Сапега, Дмитр – 225
 Сапега, Миколаи – 146, 174
 Саразки, Мордас – 58
 Сарасикович, Иван – 285
 Сарафинович, Александер – 269
 Сарафинович, Мартын – 294
 Сарафинович, Миколаи – 189, 205, 334
 Сарафинович, Троян – 321
 Сарафинович, Ян – 196
 Сарнацки, Миколаи – 52
 Сарнацки, Януш – 349
 Сарнацкии, Ваянтгыи – 41
 Сарницки, Миколаи – 350
 Сасин – 31, 231
 Сасин, Антонии – 112
 Сасин, Звер – 112
 Сасин, Иван – 164, 184
 Сасин, Семен – 219
 Сасин, Ян – 41, 339
 Сасиновая, Ленка – 57
 Сасинович, Грыгореи – 359
 Сасинович, Иван – 184
 Сасинович, Семен – 215
 Саско, Ян – 346

- Сасын, Федор – 185
Сахор, Амброжеи – 243
Сачкевич, Чабака – 55
Сачкович, Левко – 59
Свадыба, Андреи – 222
Свелипеч, Якуб – 60
Светевич, Ян – 131
Свидло, Миколаи – 98
Свинарскии, Якуб – 41
Свинин, Иван – 117
Свинич, Иван – 198
Свирская, Ганна – 139
Свирски, Александер – 143
Свирски, Павел Андреевич – 181
Свирски, Станислав – 287
Свирски, Ян Андреевич – 181
Свита, Слонима – 26
Свицос – 31
Свищевски, Тымофеи – 368
Святкович, Богуш – 87
Святкович, Томко – 79
Свяцких – 39
Себестьянович, Валерьян – 245
Себестьянович, Мартын – 349
Себестьянович, Матус – 301
Себестьянович, Павел – 168
Себестьянович, Ян – 299
Севрук, Павел – 163
Сегвил, Станислав – 95
Сееневич, Яким – 309
Сеижажалович, Шагислам – 377
Секерка, Матус – 320
Секлоцки, Мартын – 315
Секлюцкие – 32
Секунски, Михаило – 365
Селава, Станислав – 200
Селецки, Гаврыло – 371
Селивонович, Остафии – 253
Селистровски, Ян – 159
Селицкии, Юхно – 46
Селянин, Богуш – 213
Семашко – 96
Семашко, Александер – 364
Семашко, Богдан – 64
Семашковская, Петровая – 369
Семашкович, Кит – 55
Семашкович, Шашек – 58
Семашкович, Юхна – 58
Семенович, Абдула – 378
Семенович, Александер – 209
Семенович, Андреи – 238
Семенович, Василеи – 189
Семенович, Гаврыло – 266
Семенович, Донин – 100
Семенович, Иван – 274, 251, 356
Семенович, Иухно – 221
Семенович, Ленко – 3
Семенович, Михаило – 109
Семенович, Сожон – 229
Семенович, Стас – 263
Семенович, Якуб – 270
Семяшкович, Грышко – 258
Сенестаная – 365
Сенецки, Станислав Еронимович – 317
Сенкевич, Богдан – 360
Сенкевич, Богдели – 77
Сенкевич, Гарасым – 168
Сенкевич, Матус – 99
Сенкевич, Мишко – 74
Сенкевич, Ондреи – 74
Сенкевич, Павел – 99
Сенкевич, Яниш – 377
Сенко – 52
Сенковская, Федя – 281
Сенкович, Богдан – 100
Сенкович, Иван – 167
Сенкович, Игнат – 238
Сенкович, Костюк – 236
Сенкович, Мартин – 11
Сенкович, Матеи – 5
Сенкович, Остафеи – 215
Сенскии – 105
Сенчило, Гришко – 117
Сенчук, Иля – 198
Сенчукович, Шавдавлеи – 376
Сенюта, Федор – 368
Сенютыч, Онтып – 277
Серафинович, Ваврынец – 305
Серафинович, Матус – 317
Серафинович, Наму – 214
Сербин, Михаило Федович – 363
Сереневич, Сидор Обранцович – 284
Сернацкии – 42
Серпин, Андреи – 211
Сестренцович, Богуш – 355
Сестренцович, Иван – 107
Сестрыковски, Урбан – 303
Сидарович, Олтух – 73

- Сидорович, Микита – 280
Сидорович, Филип – 277
Сикорски, Валенты Якубович – 341
Симонович, Павел – 117
Симонски, Станислав – 131
Синявски, Ярош – 145
Синян, Александер – 169
Сиргутевич, Валенты Андреевич – 278
Сирдошкович, Станиус – 22
Сиренянец – 245
Сирота, Андреи – 248
Сирота, Иван – 194
Сирулдович, Богуш Андреевич – 171
Сирутевич, Венцлав – 5
Сирутевич, Миколаи – 5
Сирутевич, Якуб Юревич – 165
Сиса, Грегор Николаевич – 342
Сит, Абыбас – 374
Скварек, Балтазар Николаевич – 301
Скварек, Миколаи Лукашевич – 315
Скварски, Воитех – 237
Сквирчинский – 41
Скердеи, Иван – 371
Скибич, Есиф – 121
Скибич, Семен – 121, 201
Скивски, Ян – 321
Скиндер, Малхер Николаевич – 248
Скиндер, Миколаи – 150
Скиндер, Павел – 245
Скиндер, Станислав – 145
Скиндер, Ян – 146
Скиндерова, Ганна – 155
Скипор, Лев – 199
Скипоро, Васылеи – 199
Скипоро, Михал – 199
Скипоров, Василеи – 118
Скипоров, Василеи Михалович – 251
Скипорович, Миколаи – 118
Скирвиллович, Васко – 33
Скирвинович, Януш – 31
Скирмонт, Крыштоф – 231
Скобеиков, Ян – 58
Скобеикович, Павел – 3
Скоковски, Станислав – 168
Сколуба, Миколаи – 163
Сконан, Богдан – 217
Скорка, Семен – 272
Скоросны – 381
Скочарг, Лукаш – 33
Скочко, Станислав Балтроевич – 131
Скриба, Степан – 7
Скругиль, Иван Басорбич – 112
Скругиль, Степан Якимович – 113
Скрут, Ян Венцлавович – 251
Скуделкович, Пашко – 100
Скумин, Дмитр – 147
Скумин, Сьмон – 219
Скуп, Держек – 40
Скуратович, Богдан – 361
Скурынтович, Воитех – 170
Славски, Ян – 317
Славтыная, Семенова – 237
Слежукевич, Ленарт – 9
Слеповронски, Ян – 241
Слепцович, Иван – 357
Сливовски, Станислав – 223
Сливский, Миколаи – 58
Сливский, Сарафин – 58
Слизен, Грыгореи Остафеевич – 159
Слобош, Андреи – 131
Слобошевич, Юри – 130
Служчыная, Ивановая – 139
Слуцки, Юри – 137, 189
Случин, Станислава Мартиновича – 58
Слушка, Иван – 148
Слятыч, Матеи – 238
Смилгиневич, Миколаи – 86
Смилгиневич, Авгуштин – 86
Смоилич, Петр – 250
Смолнян – 23
Смолсти, Януш – 60
Смолянин, Старык – 6
Сморклевский, Иван – 33
Снарски, Миколаи – 288, 324
Снежкович, Рас – 223
Снитчич, Мордаст – 3
Собака, Михаило – 254
Собански, Станислав – 363
Соболевский, Ян – 61
Совгела, Венцлава – 186
Совгоилович, Миколаи – 11
Совичевич, Александр – 6
Совкович, Ядриян – 55
Соимант, Дмитр – 197
Сокол – 369
Сокол, Кирдеи – 111
Сокол, Яникеи – 218
Соколински, Тьмофен – 142

- Соколовски, Михал – 234
Соколовски, Фронц Петрович – 300
Соколовски, Ян – 370
Соколская, Василева – 64
Соколски, Василей – 365
Соколски, Василей Солтанович – 366
Соколски, Остафей – 364
Соколски, Василев Михайлович – 64
Соколски, Максим – 65
Сокор, Кондрат – 174
Солка, Балтromeи Воитехович – 337
Сологуб, Лукаш Николаевич – 147
Сологуб, Николаи Павлович – 148
Сологуб, Станислав – 146
Сологуб, Ян Юревич – 145
Сологубович, Николаи – 68
Сологубович, Юрьи Николаевич – 68
Соломич, Михно – 231
Солтан, Иван – 137
Солтанович, Олександро – 67
Сомон, Иван – 118
Сонгаило, Николаи – 170
Сонгаилович, Каспер – 206
Сонгелович, Воитко – 23
Сопега, Глеба – 68
Сопега, Дмитр – 113
Сопега, Павел – 67
Сопега, Фредрих – 68
Сопотко, Созон – 267
Сорбовскии, Станислав – 32
Сорока – 96, 200
Сорока, Бартломеи Янович – 262
Сорока, Ян – 200
Сосински, Антони – 219
Сосновски, Михал – 219
Сосновскии – 112
Сосновскии, Михаил – 112
Сошенскии, Ян – 40
Спивски, Шыман – 339
Спингутович, Станислав – 95
Спірыдонаў, Міхаіл Фёдаравіч – XI, LXVI
Спругалин, Ян – 219
Спрошански, Ян Воитехович – 312
Ставецки, Онаки – 371
Станевич, Венцек – 72
Станевич, Воитко – 33, 35, 60
Станевич, Григос – 22
Станевич, Мартын – 21
Станевич, Матеи – 119
Станевич, Мик – 79
Станевич, Михаило – 21
Станевич, Юшко – 17
Станевич, Якуб – 72
Станислав – 61, 98, 100, 248, 296, 317
Станиславовая – 36, 264
Станиславовая, Ганна – 280
Станиславовая, Малгората Лукашовна – 211
Станиславович, Абрам – 295, 336
Станиславович, Адам – 297
Станиславович, Амброжен – 167, 206
Станиславович, Андреи – 170, 180, 212, 306, 314, 347
Станиславович, Аугустын – 299
Станиславович, Бартош – 46, 307
Станиславович, Брыкцы – 328
Станиславович, Ваврынец – 299
Станиславович, Валенты – 346
Станиславович, Воитех – 190, 251, 306, 312, 325, 341
Станиславович, Героним – 316
Станиславович, Григор – 95, 97, 103, 304
Станиславович, Грышко – 256
Станиславович, Езоф – 253
Станиславович, Ероним – 347
Станиславович, Ждан – 243
Станиславович, Жоль – 121
Станиславович, Калисты – 294
Станиславович, Каспер – 258
Станиславович, Лаврын – 303
Станиславович, Лукаш – 271
Станиславович, Марек – 299
Станиславович, Мартин – 29, 36, 59, 94, 97, 200, 302
Станиславович, Матеи – 10, 201, 271, 334
Станиславович, Матыс – 304, 306, 334
Станиславович, Мик – 82
Станиславович, Николаи – 9, 14, 36, 45, 95, 99, 100, 186, 267, 295, 311, 333, 334
Станиславович, Мис – 86
Станиславович, Олекшеи – 130
Станиславович, Олешко – 59
Станиславович, Павел – 11, 34, 243, 338
Станиславович, Петр – 182, 264, 292, 309, 312, 338
Станиславович, Рафал – 332
Станиславович, Станислав – 182, 335
Станиславович, Томаш – 192
Станиславович, Троян – 336

- Станиславович, Урбан – 192
Станиславович, Шыман – 334
Станиславович, Шымко – 257
Станиславович, Щастныи – 89, 192
Станиславович, Щепан – 299, 327
Станиславович, Юрии – 32, 183, 196, 270
Станиславович, Якуб – 207, 224, 297
Станиславович, Ян – 11, 30, 42, 86, 94, 97,
118, 169, 180, 204, 257, 274, 291, 292, 293,
295, 297, 299, 303, 304, 310, 332, 333, 347
Станиславовое, Кахна – 348
Станкевич, Блажеи – 34
Станкевич, Богдан – 3
Станкевич, Мартын – 284
Станкевич, Матеевая – 6
Станкевич, Миколаи – 100, 120, 237
Станкевич, Павел – 36
Станкевич, Шымко – 284
Станкевич, Юрьи – 246
Станкевич, Якуб – 34, 36, 239
Станко – 27
Станкович Юрьи – 16
Станкович, Васылие – 173
Станкович, Мацеи – 14
Станкович, Миколаи – 1, 11, 17, 94, 103
Станкович, Михаило – 11
Станкович, Павел – 60
Станкович, Пашко – 6
Станкович, Петр – 103
Станкович, Юры – 270
Станкович, Юхно – 10
Станкович, Ян – 2, 17
Станкович, Ярослав – 2
Станкович, Яцко – 10
Стантино, Лаврын – 189, 318
Станцыкевич, Станислав – 286
Станькевич – 122
Станюлевич, Якуб – 35
Станюлович, Шимко – 13
Стародубцовая, Ивановая – 275
Старостина И.П. – 2
Стас – 13
Стасевич, Андреи – 269
Стасевич, Воитех – 249
Стасевич, Габрыел – 265
Стасевич, Григор – 45
Стасевич, Каспор – 83
Стасевич, Миколаи – 265
Стасевич, Оилександро – 45
Стасевич, Петр – 31, 265
Стасевич, Щасныи – 29, 30, 273
Стасевичин, Андреи – 5
Стаскевич, Воитех Юревич – 176
Стасовски, Миколаи – 213
Стаховски, Павел – 358
Стацкович, Марко – 85
Шашкович, Мисус – 22
Шашкович, Ян – 14
Стегвил, Станислав – 98
Стеневичовна, Ганна – 284
Степанович, Гришко – 94, 170
Степанович, Зофия – 169
Степанович, Матерна – 34
Степанович, Мика – 273
Степанович, Олексеи – 363
Степанович, Павел – 127
Степанович, Янко – 6
Стерликов – 41
Стерпеико, Богуш – 280
Стерпеико, Петр – 282
Стефанович, Клим – 309
Стефанович, Ян – 183, 196
Стеханович, Олехно – 226
Стецевич, Мартин – 99
Стецевич, Мот – 22
Стецевич, Станислав – 85
Стецкевич, Антон – 358
Стецкевич, Никомор – 252
Стецкевич, Остафеи Богданович – 276
Стецкевич, Станислав – 72
Стецкевич, Томаш – 265
Стецкович, Андреи – 86
Стецкович, Воитех – 177
Стецкович, Миколаи – 16, 117, 198
Стецкович, Станислав – 14, 26, 27, 34, 57
Стецкович, Шимон – 27
Стецкович, Ян – 178, 210, 269
Стецович, Миколаи – 9
Стинчуха – 33
Стириеи, Матееи – 71
Стириеикова – 71
Стирпеикевич, Миско – 71
Стоидерево, Михаило Богданович – 237
Стоидерево, Станислав Богданович – 237
Стомило, Остафии – 234
Стопа, Миколаи – 5
Страшевич, Юри – 35
Стребеиня, Станислав Петрович – 342

- Стреевски, Миколай – 178
 Стрелка, Станислав – 242
 Стрелка, Федор – 229
 Стрелцевич, Стас Матеевич – 169
 Струсове – 41
 Стубулинская, Рожа Петровна – 203
 Сувиная, Тумиля – 247
 Суглоба, Ян Юревич – 363
 Судкевич, Микус – 3
 Сужак, Богдан – 220
 Сулан, Матеи – 373
 Сулейманович, Нур Давлеи – 375
 Сулковски, Петр – 202
 Суморок – 74
 Суморок, Сидор – 352
 Сунгаило, Воитех Янович – 203
 Суноляков, Брыкцы Мартынович – 341
 Сунюлевич, Кулзыман – 376
 Сурвило, Воитех – 160
 Сурвиллович, Богдан – 36
 Сутчевич, Боирам Коджа – 376
 Сутинский – 42
 Суткевич, Вогуш – 255
 Суткович, Воитех – 99
 Суткович, Ловцел – 79
 Суткович, Матеико – 79, 100
 Суткович, Матели – 82
 Суткович, Юхно – 6
 Сухожебры – 41
 Суц, Миколай – 80
 Схороневич, Иван Семенович – 248
 Сымашкович, Каспер – 284
 Сьмиковски, Мишло – 369
 Сымонович, Ян – 192
- Т**
- Тамас – 9
 Тактамисевич, Муртуза – 375
 Такташевич, Сулейман – 54
 Талвиниский – 42
 Талвоиш – 213
 Таленгович, Лаврин – 22
 Танишевич, Кулзыман – 378
 Таритилович, Шимко – 36
 Тарновски – 42
 Таруса, Пет – 162
 Татарчыч, Адам – 333
 Татарын, Вербицки – 316
 Таучкович, Ораз – 55
- Ташлик, Юры – 169
 Тваровски, Герман – 330
 Тварозский, Мартин – 33
 Твучно, Грыштоф – 338
 Телечин – 381
 Телзински, Марцин – 51
 Телунь – 106
 Телятыцки, Андреи – 310
 Тенюка, Михаило Иванович – 230
 Тенюка, Остафеи Иванович – 230
 Тераевич, Богдан – 361
 Тераевич, Иван – 361
 Терехович, Осташко – 356
 Терехович, Сенко – 310
 Тетейкович, Станислав – 172
 Тешевич, Болтјус – 77
 Тешевич, Лукаш – 77
 Тешевич, Павел – 77
 Тешевич, Янель – 77
 Тивунович, Собестян – 381
 Тидикович, Степан – 57, 72
 Тидюкович, Янушко – 284
 Тико, Станислав – 240
 Тимохов, Михаило – 117
 Тимохов, Яц – 118
 Тинаневич, Демян – 72
 Тинаневич, Сенко – 72
 Тирликовски, Воицех – 52
 Тихаевич, Федор – 246
 Тишкевич – 111
 Тишкович, Федор – 59
 Тобенски, Ян – 222
 Тобияшович, Воитех – 341
 Товткевич, Стас – 88
 Товткевич, Юшко – 88
 Товткович, Матеи – 27
 Тоглушевич, Хурман – 55
 Тойпович, Станислав – 236
 Токаравский, Иван – 31
 Токаревски, Иван – 216
 Токаровский, Иван Зенкевич – 112
 Токаровский, Федор Лычевич – 112
 Токтамисевич, Радкон – 374
 Толкач, Федор – 269
 Толкачовая – 161
 Толкачовая, Дорота – 361
 Толмантович, Ленарт Шимкович – 86
 Толоконски, Радывон – 262
 Толочкевич, Грицко – 71

- Толочкевич, Клим – 71
Толочкевич, Миско – 71
Толочкевич, Михно – 38
Толочкевич, Ондреико – 71
Толочкевич, Ян – 26
Толочко, Андреи Юревич – 286
Толочко, Грышко Юревич – 276
Толочко, Лаврын Богданович – 285
Толочко, Миколаи Янович – 280
Толочко, Петр – 276
Толочко, Совостан – 193
Толочко, Станислав – 158, 276, 281, 285
Толочко, Станислав Олиашович – 285
Толочко, Станислав Шымкович – 281
Толочко, Юрьи – 276
Толочкович, Сидор – 7
Толчевич, Богдан – 71
Толчевич, Нар – 285
Толчевич, Ромашко – 71
Томасович, Миколаи – 174
Томасович, Щасныи – 120, 182
Томашевич, Александер – 267, 270
Томашевич, Балтазар – 293
Томашевич, Щасны – 176
Томашевич, Ян – 290
Томила, Федоровая Заранковая – 218
Томилович, Богдан – 223
Томиля, Горновская – 218
Томкович, Андреи – 348
Томкович, Аугустын – 194
Томкович, Воитех – 303
Томкович, Грышко – 237
Томкович, Заияш – 46
Томкович, Ленартъ – 22
Томкович, Мартин – 43
Томкович, Матеи – 17
Томкович, Миколаи – 99
Томкович, Миколаи Миколаевич – 183
Томкович, Моижеш – 292
Томкович, Павел – 317
Томкович, Петр – 77, 86
Томкович, Станислав – 265
Томкович, Юры Янонович – 183
Томкович, Ян – 61, 257
Томкович, Янели – 77
Томкоковое, Михал – 98
Топичевски, Якуб – 348
Топичевски, Якуб Петрович – 311
Торокановски, Юхно – 364
Трацовски, Грыгорыи – 279
Требутевич, Адам – 14
Трезвицки, Бартломеи – 358
Третяк, Банко Юревич – 182
Третяк, Бартломеи – 149
Третякович, Мартин – 17
Тровкутевич, Петр – 36
Трохимович, Клим – 118
Трохнович, Васил – 121
Трохнович, Ян – 195
Троцкии – 113, 200
Троян – 330
Троянович, Вит – 294
Трускович, Якуб – 310
Трызна, Андреи – 154
Трызна, Грыгоры – 135
Тряшчич, Петр – 112
Тубич, Ян Миколаевич – 194
Тугановски, Михал – 159
Тукола, Ян – 164
Тулубаевич, Мисюк – 54
Тулятович, Абрагим – 379
Тумашевич, Адам – 283
Тумински, Васили – 380
Тупинович, Лаврын Андреевич – 272
Тур, Грыгорей – 216
Туриболка, Матеи – 131
Туркова, Анна – 338
Туров, Иван – 31
Турчин – 34, 94
Турчин, Петр – 64
Турчин, Стас – 95
Тушевицки, Богуш – 155
Тыборове – 39
Тыкаевая, Щасная – 362
Тымофеевич, Грыгорей – 355
Тымофеевич, Лукеин – 359
Тымохов, Яцко – 198
Тымошевич, Максим – 277
Тынина, Яско – 247
Тышкевич, Ждан – 239
Тышкевич, Иван – 355
Тышкевич, Скуминовая – 138
Тышкевич, Юри – 150
Тышкович, Миколаи – 294
Тышковски, Ян – 188
Тышык, Нечай – 282
Тышыч, Прокоп – 279
Тюндевич – 100

Тюндич, Воитех – 190
 Тюндич, Ян Николаевич – 190
 Тюрлевич, Сасын – 168
 Тюря, Василей Иванович – 289
 Тюткович, Богдан – 382
 Тяпински, Васылен – 157
 Тяпински, Мартын – 153
 Тяпински, Матеи Омелянович – 153

У

Уваров, Пронт – 23
 Угриновский, Прокоп – 64
 Узленская, Барбара – 176
 Улам, Матеи – 85
 Улан, Ахмет – 49, 53, 54
 Улан, Магмет – 54
 Улан, Фурия – 54
 Уланович, Аликеч Бегим – 53, 54, 55
 Улясович, Адам – 248
 Унучко, Ян Павлович – 286
 Упницки, Ян – 131
 Уразович, Асаи – 374
 Урбанович, Ленарт – 191
 Урбанович, Николаи – 36
 Урбанович, Ян – 36, 174
 Усегинович, Азюк – 55
 Усович, Ждан – 362
 Ухански, Арнул – 304
 Ушенский, Абрам – 39

Ф

Фаличовски – 369
 Фалятицкая – 52
 Фангел, Николаи Ганслович – 211
 Федевич, Лаврин – 22
 Федкевич, Еско – 38
 Федкевич, Михаило – 74
 Федкевич, Степан – 32
 Федкович, Богданова – 363
 Федкович, Пацко – 3
 Федорович, Василей – 228
 Федорович, Гаврило – 89
 Федорович, Gryшко – 223
 Федорович, Гурко – 65, 105
 Федорович, Дмитр – 201
 Федорович, Иван – 166
 Федорович, Коленда – 310
 Федорович, Митко – 103
 Федорова, Анна – 247

Федоровы – 63
 Федякович, Ян – 34
 Феецки, Леон – 359
 Феткевич, Стефан – 226
 Феткович, Игнат – 2
 Форсович, Богдан – 373
 Франек, Себестьян – 296
 Францишкоскович, Павел – 98
 Фронска – 107
 Фронцкевич, Станислав – 214
 Фронцкевич, Ян – 206
 Фронцковая, Мацка – 300
 Фурс – 161
 Фурс, Гурын Семенович – 230
 Фурс, Иван – 233
 Фурсыная, Гелена – 140

Х

Халдынский, Миско – 202
 Халецкая, Есифовая – 140
 Халецки, Деметр – 53
 Халецки, Остафеи – 149
 Халилевич, Олес – 372
 Харитонович, Иван – 356
 Харужин, Богдан – 103
 Хвек – 106
 Хелховски, Воитеха – 330
 Херубин, Ян – 350
 Херубинович, Адам – 292
 Херувин – 42
 Хехловски, Ян – 330
 Хибовски, Томек – 52
 Хибовский – 42
 Хицутич, Ансем – 289
 Хич, Васко – 215
 Хлюбоило, Сенко – 117
 Хмелевски, Воитех – 190
 Хмелевски, Мартын – 215
 Хмелницки, Андреи – 219
 Ховленик, Михно Тарасович – 237
 Ховра, Николаи – 14
 Ходаковски, Ян – 241
 Ходаневич, Иван – 279
 Ходзински, Станислав – 328
 Ходикович, Немира – 358
 Ходкевич, Олександр – 67
 Ходковски, Николаи – 176
 Ходорович, Адор – 55
 Ходос, Иван – 180

Ходькевич, Олександр – 100
 Хоецки, Станислав – 179
 Хоиницки, Миколаи – 226
 Холмовски, Ждан – 226
 Холмовски, Павел – 166
 Холмовски, Северын – 226
 Холоневски, Василей – 366
 Холоневски, Иван – 366
 Холоневски, Марко – 366
 Холоневски, Олехно – 366
 Холоневски, Тарек – 368
 Холоневский, Андреи – 64
 Холоневский, Гаврило – 64
 Хомек – 64
 Хомен, Семен Тытович – 369
 Хомен, Федор Петрович – 369
 Хоминич, Петр – 17
 Хомич, Гаврило – 74
 Хомич, Окурла – 289
 Хомич, Панюта – 2
 Хорошкевич, А.Л. – 2
 Хоруговнин, Олефер Василевич – 278
 Хорушовски – 249
 Хотейневич, Трохим – 281
 Хотолевски, Матеи – 235
 Хохловский, Бартош – 32
 Хоцкевич, Наам – 179
 Хошон, Валенты – 325
 Хошонович, Себастыян Янович – 165
 Хошономч, Петр – 193
 Хребтевич, Каспор – 36
 Хребтович, Магдалена – 138
 Хребтович, Петр – 147
 Хрепицки, Богдан – 367
 Хрищонович, Воитех – 36
 Хрищонович, Стас – 127
 Хрищонович, Шашко – 30
 Хроловски, Адам – 342
 Хрошенович, Матек – 21
 Хрул, Валенты Лаврынович – 194
 Хрщонович, Воитех – 2
 Хрщонович, Добко – 60
 Хрщонович, Ондреи – 14
 Хрщонович, Петр – 268
 Хрщонович, Станислав – 252
 Хрщонович, Щасны – 255
 Хрщонович, Янко – 7
 Хрщоноли – 58
 Худокан, Баргломен Петрович – 261

Хузынский, Датес Валянты – 41
 Хфедорович, Ян – 119

Ц

Цатя, Роман – 65
 Цатя, Семен – 65
 Церавски, Ждан Тивунович – 380
 Церкасимович, Сеиман – 377
 Церский, Роман – 228
 Цуневич – 381
 Цыбович, Адам – 255
 Цыбулски, Станислав – 171

Ч

Чаплински, Шымко Миколаевич – 188
 Чаплич, Василии – 65
 Чаплич, Грыгорыи – 368
 Чаплич, Иван – 366
 Чаплич, Федор Кидянович – 367
 Чаплич, Ян – 260
 Чапля, Станислав Юшкович – 85
 Чапский – 41
 Чарковски, Валенты – 354
 Чарковски, Щасны – 334
 Чарковский – 32
 Чарнавски, Василей – 220
 Чаруковский, Зенко – 64
 Чеи, Абрам – 280
 Чеи, Андреи – 280
 Чекир, Яцута – 74
 Челеевич, Горасим – 120
 Челеевич, Потап Гарасимович – 120
 Челеевич, Потапеи – 197
 Чемерович, Федор Пацкович – 256
 Чеповицки, Стефан – 227
 Черенович, Кузма – 239
 Черепко, Щепан Томасович – 182
 Черкасски, Федор – 367
 Черневски, Михно Ивашкевич – 220
 Черневски, Олиаш Ивашкевич – 220
 Черневски, Томас Кунеевич – 266
 Черневски, Ярош – 220
 Чернчынски, Семен – 364
 Черньский, Иван – 113
 Черынок, Адам – 319
 Четвертенская, Федоровая – 64
 Четвертынская, Андреевая – 368
 Четвертынская, Ивановая – 370
 Четвертынски, Януш – 367

Чех, Абрам – 119
 Чехович, Каспер – 286
 Чехович, Костюк – 225
 Чехович, Павел – 348
 Чехович, Щасныи – 117, 197
 Чехровски, Ян – 178
 Чечетович, Дмитр – 235
 Чешеик, Богдан – 57
 Чиж, Станислав – 380, 381
 Чижевич, Адам – 99
 Чижевич, Александр – 27
 Чижевич, Станиславовая – 89
 Чижевич, Хретко – 118
 Чижевич, Юхно – 10
 Чмаса, Юри – 130
 Чорновский, Мишко – 31
 Чорт, Щасны – 172
 Чорторыский – 68
 Чыж, Александер – 191
 Чыж, Богдан – 119
 Чыж, Васко Богданович – 200
 Чыж, Воитех – 277
 Чыж, Матеи – 189
 Чыж, Павел – 360
 Чыж, Станислав – 191
 Чыжевски, Иван – 218
 Чыжовая, Алжбета Воитеховая – 192
 Чыжович, Павел Юревич – 206
 Чютурович, Шверден – 54

Ш

Шабанович, Асан – 373
 Шабанович, Тактуш – 377
 Шавло, Станислав – 51
 Шадевич, Баиран – 377
 Шалушанка, Катарына – 192
 Шалушыная, Ганна – 140
 Шаниковски, Станислав – 51
 Шаулиная, Богданова – 154
 Шваб, Матыс – 269
 Шевшрыч, Кохно – 277
 Шедвидович, Наць – 35
 Шейбакович, Мартин – 2
 Шелволски, Прокоп – 364
 Шелосович, Воитех – 43
 Шеляжыц, Иван – 190
 Шембел, Юрий – 185
 Шемердеевич, Янсуба – 55
 Шемерденович, Абрагим – 373

Шемерденович, Ехучш – 373
 Шемерденович, Ялеи – 374
 Шемет, Малхер – 68
 Шемет, Ян Юревич – 149
 Шеметович, Воитех – 68
 Шеметович, Мартин – 68
 Шенбел, Артем – 74
 Шенбел, Раман – 74
 Шепелевич, Юри – 72
 Шереико, Воитех – 203
 Шереико, Станислав – 204
 Шилеикович, Станислав – 97
 Шилоц, Лукян – 23
 Шиман – 52
 Шимко – 84
 Шимкович, Бурнак – 100
 Шимкович, Жынелис – 120
 Шимкович, Лукаш – 46
 Шимкович, Марко – 104
 Шимкович, Мис – 85
 Шимкович, Михаило – 99
 Шимкович, Якуб – 21
 Шимонович, Миколаи – 130
 Шкленин, Петр Воитехович – 165
 Шмонлич, Ян – 127
 Шодрух, Саламон – 288
 Шорколв – 106
 Шорц, Якуб – 287
 Шостак, Серге Семенович – 282
 Шостовицки, Богдан – 235
 Шпакова, Ганна – 130
 Шпакович, Богдан – 232
 Шпаковски, Василеи – 365
 Шпаковски, Томек – 52
 Шукштулис, Миколаи – 91, 93
 Шумат, Петр Томкович – 86
 Шумель, Каспор – 106
 Шумски – 367
 Шумски, Стефан – 365
 Шунковая, Яновая – 192
 Шунковски, Михал – 309
 Шушкевич, Блажеи – 276
 Шыбански, Яцек – 369
 Шыбенски, Яцко – 368
 Шылич, Дашко – 226
 Шылич, Прокоп – 226
 Шымановая, Малгората – 315
 Шыманович, Аразмысл – 121
 Шыманович, Бронин – 300

Шыманович, Каспер – 345
 Шыманович, Мартын – 328
 Шыманович, Матыс – 316
 Шыманович, Олексеи – 280
 Шыманович, Павел – 280
 Шыманович, Якуб – 326
 Шыманович, Ян – 308, 310, 335
 Шымановски, Павел – 293
 Шымбарович, Юрьи – 267
 Шымкевич, Мартын Носович – 283
 Шымковая, Барбара – 206
 Шымковая, Яновая – 197
 Шымкович, Александер – 265
 Шымкович, Андреи – 178, 210, 257
 Шымкович, Богуш – 258
 Шымкович, Грыгорей – 210
 Шымкович, Жынкo – 197
 Шымкович, Крыштоф – 265
 Шымкович, Матыс – 167
 Шымкович, Миколаи – 189, 263
 Шымкович, Павлюк – 120
 Шымкович, Пацук – 120
 Шымкович, Филип – 150
 Шымкович, Флорыян – 190
 Шымкович, Ян – 178, 210, 269
 Шымкович, Яхно – 197
 Шыргутевич, Шымон – 279
 Шырма, Воитех – 232
 Шырма, Размус – 232
 Шырыико, Юры – 182
 Шышка, Иван – 279, 353

Щ

Щасники – 40
 Щаснов, Павел – 328
 Щаснович, Адам – 267, 338
 Щаснович, Бартош – 328
 Щаснович, Валенты – 326
 Щаснович, Воитех – 344
 Щаснович, Грышко – 251
 Щаснович, Гурын – 282
 Щаснович, Ленарт – 331
 Щаснович, Лукаш – 264
 Щаснович, Матей – 169
 Щаснович, Матыс – 127, 346
 Щаснович, Миколаи – 203
 Щаснович, Сарафин – 202, 253
 Щаснович, Станислав – 182, 339
 Щаснович, Ян – 320, 326

Щасны – 342
 Щастная – 60
 Щенич, Андреи – 317
 Щепа, Миколаи – 230
 Щепанкович, Матей – 261
 Щепанович, Бернат – 59
 Щепанович, Валенты – 252
 Щепанович, Каспер – 35, 251
 Щепанович, Мартин – 16
 Щепанович, Матыс – 304
 Щепанович, Миколаи – 299, 302
 Щепанович, Сарафин – 58
 Щепанович, Станислав – 240
 Щепанович, Юрьи – 298
 Щепанович, Якуб – 293
 Щерги, Матей Бортович – 249
 Щерги, Павел Бартошевич – 249
 Щефанович, Миколаи – 208
 Щокалевич, Петр – 181
 Щорска, Кахна – 243
 Щурыха, Андреевая – 357
 Щыгелски, Андреи – 246
 Щыгелски, Станислав – 246

Ы

Ываницки, Богуслав – 364

Э

Эскин, Юрий – LXI, LXVI

Ю

Югупович, Богдан – 375
 Юдкевич, Мартин – 72
 Юдкевич, Стец – 72
 Юзвович, Павел – 296
 Юндзил, Станислав – 145
 Юндзил, Ян – 145
 Юндил, Станислав Павлович – 126
 Юндил, Юрьи – 245
 Юндилович, Воитех – 95
 Юндиловна, Ганна – 260
 Юнелевич, Мартин – 81
 Юрага, Миколаи – 203
 Юрага, Федора – 380
 Юражиная – 6
 Юражич – 380
 Юражич, Юри – 126
 Юражныч, Иля – 170
 Юражыц, Матей Станиславович – 201

- Юражыц, Миколаи – 191
 Юражыц, Павел – 165
 Юражыц, Ян – 191
 Юргелевич, Ян – 87
 Юргоишевич, Шимко – 79
 Юревая, Ганна – 130
 Юревая, Настасия – 83
 Юревич, Адам – 192, 202
 Юревич, Андреи – 37
 Юревич, Блажей – 268
 Юревич, Богуш – 265
 Юревич, Болтроем – 35
 Юревич, Венцко – 79
 Юревич, Венцслав – 273
 Юревич, Воитех – 108, 127
 Юревич, Ероним – 186
 Юревич, Ждан – 277
 Юревич, Каспер – 211, 257
 Юревич, Мартин – 72, 86
 Юревич, Матеи – 191
 Юревич, Матеи Томкович – 284
 Юревич, Матеуш – 296
 Юревич, Мацко – 72
 Юревич, Миколаи – 45, 103, 131, 202, 252, 263, 284
 Юревич, Милош – 11
 Юревич, Одам – 35
 Юревич, Петр – 38, 240
 Юревич, Себестьян – 346
 Юревич, Станислав – 341
 Юревич, Стас – 36
 Юревич, Степан – 81
 Юревич, Томаш – 243
 Юревич, Томко – 80
 Юревич, Щапан – 36
 Юревич, Щасныи – 1, 315
 Юревич, Юры – 207, 274, 310
 Юревич, Якуб – 11
 Юревич, Ян – 9, 46, 127, 145, 149, 163, 192, 193, 207
 Юревна – 254
 Юревна, Зузанна – 305
 Юржич, Петр – 82, 260
 Юркевелич, Михно – 74
 Юркович, Матыс – 359
 Юркович, Михно – 36
 Юркович, Обловух – 78
 Юркович, Петр – 320
 Юркович, Стас – 78
 Юрович, Мишко – 72
 Юрович, Онтон – 72
 Юрховски, Павел – 202
 Юрцевич, Миклаш – 33
 Юрчевский, Петр – 61
 Юрша – 22
 Юршевич, Грышко Янович – 261
 Юршич, Ян – 15
 Юршыч, Матеи – 183
 Юршыч, Ян Матеевич – 183
 Юрьевич, Матеи – 100
 Юрьевич, Павел – 98
 Юрьевич, Яновая – 100
 Юрьи – 67
 Юряжич, Мартин – 89
 Юсевич, Совостьян – 274
 Юхно, Ян – 82
 Юхнович, Абрагим – 376
 Юхнович, Бенко – 11
 Юхнович, Болтюс – 77
 Юхнович, Воитех – 26
 Юхнович, Грышко – 253
 Юхнович, Лаврин – 30, 84
 Юхнович, Миколаи – 235
 Юхнович, Петр – 78
 Юхнович, Понез – 232
 Юхнович, Святко – 7
 Юхнович, Станислав – 35
 Юхнович, Стас – 99
 Юхнович, Стец – 78
 Юхнович, Ян – 19
 Юшкевич, Калист – 14
 Юшкевич, Стас – 29, 186
 Юшкович, Андреи – 81
 Юшкович, Гаврыло – 226
 Юшкович, Григ – 82
 Юшкович, Григор – 83
 Юшкович, Кузма – 223
 Юшкович, Лаврин – 60
 Юшкович, Лукаш – 21
 Юшкович, Матеи – 271
 Юшкович, Петр – 86, 91, 93
 Юшкович, Стас – 182
 Юшкович, Сташко – 14
 Юшкович, Якуб – 36
 Юшковски, Микита – 364
 Ющолт, Матеи – 32

Я

- Явидович, Ярга – 86
 Ягеилович, Томко – 30
 Ягелка, Бартош – 324
 Ягелович, Ян Андреевич – 189
 Яжеилович, Григор – 89
 Якаловшеч, Андреец – 99
 Якимович, Василиеи – 272
 Якминевич, Юрии – 36
 Яковицки, Грышко – 244
 Яковлевич, Гарасим – 83
 Яковлевич, Грышковая – 360
 Яковлевич, Иван – 59, 239
 Яковлевич, Тимофеи – 239
 Яковлович, Дашко – 23
 Якуб – 52, 58, 107
 Якубавич, Богдан – 72
 Якубавич, Симан – 72
 Якубавич, Станислав – 74
 Якубашкевич, Якуб – 180
 Якубовая – 95
 Якубович, Адаc – 195
 Якубович, Андреи – 100
 Якубович, Антони – 263
 Якубович, Бартош – 295
 Якубович, Бартош – 59, 304
 Якубович, Бернат – 163
 Якубович, Богдан – 22
 Якубович, Богуш – 99
 Якубович, Болтromeи – 14
 Якубович, Ваврынец – 349
 Якубович, Воид – 59
 Якубович, Воитех – 6, 10, 17, 182, 306
 Якубович, Гришко – 27, 38
 Якубович, Каспер – 265
 Якубович, Лаврин – 37, 94
 Якубович, Лукаш – 171
 Якубович, Магмет – 373
 Якубович, Мартын – 303, 304, 312
 Якубович, Матеи – 238
 Якубович, Матек – 22
 Якубович, Миклаш – 22
 Якубович, Миколаи – 163, 186, 224, 292, 329, 331, 342, 344
 Якубович, Миско – 194
 Якубович, Михал – 297, 308
 Якубович, Павел – 318, 336, 350
 Якубович, Петр – 224, 297
 Якубович, Сарафин – 109
 Якубович, Синян – 54
 Якубович, Станислав – 210, 297, 336
 Якубович, Станислав – 43
 Якубович, Стас – 7
 Якубович, Стас – 86
 Якубович, Томас – 26, 94
 Якубович, Томаш – 97
 Якубович, Шыман – 292
 Якубович, Щасны – 329, 336
 Якубович, Юри – 11, 98, 189, 192, 259
 Якубович, Ян – 21, 104, 212, 219, 306, 316, 324, 340, 347
 Якубович, Янко – 83
 Якубович, Яроним – 341
 Якубовичи – 52
 Якубовски, Якуб – 52
 Якубовскии – 42
 Якубок – 381
 Якушевич, Мартын – 253
 Якушко, Васылеи – 172
 Якушович, Андреи – 381
 Яловицкие – 368
 Яловицкии, Гневош – 65
 Ямбилевич, Катарча – 376
 Ямонтович, Бартломеи Викторын – 207
 Ямонтович, Ян Викторын – 207
 Ян – 36, 287, 328
 Янели – 86
 Яниковски, Якуб – 167
 Янишкевич, Араз – 54
 Янкевич, Богдан – 232
 Янкевич, Гришко – 120
 Янкели – 86
 Янкович, Амангежа – 55
 Янкович, Ваврынец – 333
 Янкович, Воитех – 35
 Янкович, Захарыаш – 367
 Янкович, Лукаш – 79
 Янкович, Мик – 77
 Янкович, Петр – 77, 273
 Янкович, Роман Иванович – 276
 Янкович, Шимко – 121
 Янкович, Юхно – 118
 Яно, Щасны – 93
 Яновая – 9, 11, 100
 Яновая, Барбара – 316
 Яновая, Воиновая – 349
 Яновая, Дорота – 210
 Яновая, Едвига – 207

Яновицки, Езоф – 258
Янович, Августын – 30
Янович, Алексеи – 85
Янович, Амброжеи – 30, 103
Янович, Андреи – 7, 43, 108, 297
Янович, Бартломеи – 183, 265
Янович, Бартош – 43, 297, 315, 323, 339
Янович, Бенедыкт – 350
Янович, Болтроеи – 60, 183, 265
Янович, Ваврынец – 335
Янович, Валенты – 314, 342
Янович, Валерын – 294
Янович, Валянтыи – 33
Янович, Венслав – 10, 35, 97, 130, 309, 312, 342
Янович, Винценты – 312
Янович, Воитех – 37, 43, 118, 203, 315
Янович, Воитешко – 30, 108
Янович, Габриил – 118
Янович, Габрыел – 198, 339, 340
Янович, Грыгоры – 246, 263, 338
Янович, Грын – 274
Янович, Езов – 43, 166
Янович, Ирик – 81
Янович, Каспер – 247, 308, 348
Янович, Кондрат – 14
Янович, Кочан – 199
Янович, Криштоф – 30
Янович, Лаврин – 31, 35, 78
Янович, Ленарт – 299
Янович, Малхер – 313
Янович, Марек – 320
Янович, Марко – 35, 320, 60
Янович, Мартин – 13, 14, 30, 95, 260, 263, 268, 323, 349
Янович, Матеи – 14, 169, 193, 236, 326
Янович, Матыс – 2, 272, 335
Янович, Миколаи – 29, 34, 167, 184, 236, 249, 265, 280, 315
Янович, Миско – 189, 239
Янович, Михал – 10, 43, 306
Янович, Моижеш – 43
Янович, Павел – 203, 265, 309, 317, 335, 339, 360
Янович, Пашко – 79
Янович, Петр – 37, 45, 104, 187, 185, 214, 263, 278, 315
Янович, Рослав – 291
Янович, Рус – 77
Янович, Себестиян – 58
Янович, Стан – 21
Янович, Станислав – 268, 302, 306, 311, 312, 326, 331, 335, 336, 339
Янович, Стас – 119, 288
Янович, Шыман – 198, 315
Янович, Шымко – 265, 271, 283
Янович, Щасны – 13, 91, 172, 313, 349
Янович, Щепан – 265
Янович, Юри – 34, 36, 45, 167, 168, 178, 196, 200, 201, 293, 333, 335
Янович, Якуб – 182, 210, 252, 255, 288, 308, 343
Янович, Ялен – 374
Янович, Ян – 11, 42, 188, 278, 329
Янович, Яндреи – 95, 98, 165, 184
Янович, Янко – 36
Янович, Яс – 259
Янович, Ленартъ – 310
Яновое, Ганны – 46
Яновпая – 322
Яновски, Миколаевич – 353
Яновсевич, Муся – 375
Янсевич, Мацко – 109
Янусович, Матеи – 213
Янусович, Юреи – 213
Янушевич, Богдан – 55
Янушевич, Воитех – 35
Янушевич, Павел Тумашевич – 278
Янушевич, Ян – 244
Янушкевиц, Андрэй (zob. Januškevič, Andrej) – XIII, XXXI, XXXII, XLVIII, XLIX, LI–LIII, LXVII
Янушкевич, Грыгорыи – 213
Янушкови, Михаило – 60
Янушкович, Адам – 284
Янушкович, Андреи – 83
Янушкович, Андрейко – 17
Янушкович, Гришко – 29
Янушкович, Мик – 84
Янушкович, Миколаи – 177
Янушкович, Михаил – 37
Янушкович, Павел – 36
Янушкович, Станислав – 36, 46
Янушкович, Степан – 84
Янушович, Галеи – 372
Янюлевич, Офендеи – 377
Яович, Юхна – 83
Яраловая, Богданова – 127
Ярмол – 367
Ярмолевич, Олехно – 286
Яронимович, Валенты – 318

Яронимович, Воитех – 334
Яронимович, Мартын – 327
Яронімович, Валенты – 338
Яронкович, Ян – 340
Ярославович, Воитех – 2, 58
Ярославович, Юры Веленты – 343
Яроцкии, Мартинович – 11
Ярошова, Дорота – 342
Ярцович, Болтроевая – 95
Ясевич, Матеи – 167
Ясевичи, Мартин – 81
Ясевичи, Щасныи – 81
Ясеницкии, Еско – 65
Ясеницки, Семен – 370
Ясенски, Грыгореи – 177
Ясенски, Миколаи – 145
Ясколд, Матеи – 243
Ясколд, Павел – 243
Ясколд, Петр – 243
Ясь – 87
Ятовтович, Валентын – 119, 120
Ятовтович, Лаврын – 118
Яхмович, Гришко – 127
Яхнович, Ян – 61
Яцевич, Нарко – 17, 71
Яцкевич, Мартин – 117
Яцкевич, Миколаи – 240
Яцкевичова, Марына – 352
Яцко – 367
Яцковая – 10
Яцкович, Балтроеи – 23
Яцкович, Бартош – 61
Яцкович, Воитко – 17
Яцкович, Каспер – 356
Яцкович, Онтон – 7
Яцкович, Семен – 230
Яцкович, Стефан – 278
Яцкович, Стец – 21
Яцкович, Томко – 13
Яцкович, Федко – 223
Яцкович, Юри – 3, 14
Яцкович, Юхна – 61
Яцкович, Ян – 35
Яцынич, Иван – 156
Яцынич, Ян Микулчыч – 249
Ячишевич, Иля – 54
Яшкович, Александр – 45
Ящолд, Матыс – 327